الدكتور عبد الوهاب علوب

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب الفارسية المعاصرة (فصحى وعامية)

فارسي - عربي

فرهنگ واژه ها واصطلاحات
فارسي امروزه
(فصيح وعاميانه)



الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان



المؤلف

- من مواليد عام ١٩٥٨ ، وقد حصل على ليسانس الدراسات الشرقية في عام ١٩٨٠ ، ثم عين معيداً للدراسات الإيرانية في نفس العام . حصل على درجة الماجستير في الدراسات الإيرانية عام ١٩٨٣ . حصل على درجة الدكتوراه من جامعة ميتشيغان عام ١٩٨٨ في الدراسات الإيرانية أيضاً ، وعمل بالتدريس بالجامعة نفسها لمدة عامين .
- من مؤلفاته : « القصة القصيرة والحكاية في الأدب الفارسي » ، « معجم الأديان والآثار » ، بالإضافة إلى ترجمات عن الفارسية والإنجليزية، منها : « الجزيرة العربية والإسلام » ، « الحداثة وما بعد الحداثة » ، « القوى العظمى » ، « الموجة الثالثة » ، « السياسة الدولية » ، « ديانة الساميين » ، وغيرها .
- للمؤلف عديد من الأبحاث المنشورة بدوريات محكمة . ويعمل حالياً مدرساً بقسم الدراسات الشرقية بكلية الآداب ، جامعة القاهرة .

الواعد

معجم فارسي - عربي

فرهنگ زبان فارسی واعد

فارسی - عربی

AL-WA'ID

A New
Persian-Arabic Dictionary

دکتر عبد الوهاب علوب

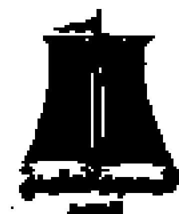
فرهنگ زبان فارسی واعد

فارسی - عربی

فرهنگ واژه ها واصطلاحات

فارسی امروزه

(فصیح وعامیانه)



الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان

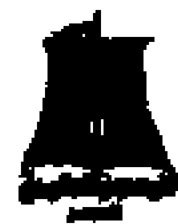
الواعد

معجم فارسي عربي

للألفاظ والتعبيرات والتراكيب
الفارسية المعاصرة
(فصحى وعامية)

الدكتور عبد الوهاب علوب
كلية الآداب - جامعة القاهرة

راجعه الدكتور محمد علاء الدين منصور
كلية الآداب - جامعة القاهرة


الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي ، الجيزة - مصر

يطلب من : **شركة أبو الهول للنشر**

٣ شارع شواربي بالقاهرة ت : ٣٩٢٥٦٠٨ ، ٣٩٢٤٦١٦

٢٧ طريق الحرية (فؤاد سابقاً) - الشلالات - الإسكندرية ت : [illegible]

الطبعة الأولى ١٩٩٦

رقم الإيداع ٧٣٨١ / ١٩٩٦

الترقيم الدولي ٩ - ٠٢٢٠ - ١٦ - ٩٧٧ ISBN

طبع في دار نوبار للطباعة - القاهرة

المحتويات

الصفحة

تصدير

هذا هو المعجم الفارسي العربي الثاني الذي تخرجه أسرة اللغات الشرقية بكلية الآداب جامعة القاهرة للزميل النابه الطامح ، الدكتور عبد الوهاب علوب . أما المعجم الأول فهو « المعجم الفارسي الكبير » الذي أخرجه أستاذنا الدكتور إبراهيم الدسوقي شتا في مجلدات ثلاثة (القاهرة ، ١٩٩٢) ، وهو أضخم معجم فارسي عربي صدر في بلاد العرب حتى اليوم .

وقد قام الدكتور علوب بإصدار هذا المعجم الأصغر خدمة لنفس الهدف ؛ فدأب على إثبات المواد والتراكيب الفارسية الدارجة على ألسنة عامة الإيرانيين والتي بدأت عن تحريف أو نحت للألفاظ القديمة والفصحى ، أو تشكلت وفق أذواقهم أو تطورت دلالاتها لديهم . وأفاده أيضاً في إدراكها تتبعه للمطبوعات الفارسية من صحف ومجلات وأعمال أدبية صدرت في السنوات الأخيرة . كما أرجع أغلب الألفاظ المستعارة من اللغتين الإنجليزية والفرنسية إلى أصلها وأثبته بالحروف اللاتينية . وحرص على الإشارة إلى المواد الفارسية التي عُرِّبت وشاعت في العربية الفصحى والعامية . كما طاب له أن يذكر بين قوسين المعنى العامي المصري بشكله الدائر به على ألسنة العامة لكثير من المواد الفارسية لكي يزيد معناها قرباً إلى الإفهام .

ومع أنه حاول الإيجاز في معجمه إلا أنه انفرد بذكر مواد فارسية لم ترد في معجمات أكبر حجماً ، ولم يفته قبل هذا وذاك أن يورد في مقدمته عجالة للنحو الفارسي ، وبعد هذا في خاتمته ثبتاً بأهم المصادر الفارسية ومواردها الأصلية التي تعن حاجة الدارس إليها ، وجدولاً للتقويم الهجري وما يقابله من السنوات الميلادية من العام الأول الهجري حتى عام ١٤٢٠هـ/٢٠٠٠م . وأنهى معجمه بتسجيله تعريفات بأهم أعلام الأدب الفارسي وأسفاره .

وهذا الجهد المشكور الذي تجشمه الدكتور علوب لم يدع لي فضلاً أتساور به ؛ فلم يك من صنع لي إلا أن أضيف قليلاً من المواد الفارسية التي كانت من الشهرة في الآثار الفارسية ما يستوجب إضافتها ، وأزيد معاني أخرى وردت بكتب التراث لبعض المصادر والألفاظ الفارسية المثبتة .

وإني في النهاية لعلى ثقة بأن هذا العمل الطيب بعون الله وفضله سوف يلقى من الدارسين والمعنيين القبول والاستحسان ، ولله الحمد أولاً وأخيراً .

المراجع

الدكتور محمد علاء الدين منصور

القاهرة في يونيه ١٩٩٦

المقدمة

يشتمل هذا القاموس الذي بين أيدينا على معظم الكلمات و التعبيرات الفارسية الحديثة المتداولة في الكتابات الأدبية والصحف ، وعلى ألسنة الناس من التعبيرات الدارجة والأفعال المجازية التي تشبه إلى درجة كبيرة تلك التعبيرات العامية التي نستخدمها في لهجتنا المصرية بفارق أن هذه التعبيرات والأفعال دخلت اللغة الفصحى في إيران ضمن حركة إصلاح اللغة في مطلع القرن العشرين .

والحقيقة أن هناك عدداً من المعاجم الفارسية ، ويحتل كل منها مكانة كبيرة في هذا المجال ؛ إلا أن بعض هذه المعاجم إما مضت على صدوره فترة طويلة فلا يشتمل على المستحدث من الألفاظ والتعبيرات ، أو يتكون من عدة مجلدات بما لا يجعله في متناول يد الجميع. لذا فكرنا في إصدار هذا المعجم المتواضع وضمّنّاه أكبر قدر ممكن من الألفاظ والتعبيرات المتداولة قديماً وحديثاً وفي مجلد واحد ، وحاولنا قدر جهدنا تلافي المشكلات التي تكتنف أمثاله من المعاجم المختصرة .

واعتمدت في جمع الألفاظ والتعبيرات على عدد لا بأس به من المصادر التي يعتد بها ؛ فاعتمدت في المقام الأول على المعاجم البارزة في هذا المجال وهي :

١ . **فرهنگ آموزگار** ، حبيب الله آموزگار . تهران ، ١٣٣٠هـ) .

2. **Steingass, F.:** *A Comprehensive Persian-English Dictionary.*

مكتبة لبنان ، بيروت ، طبعة ١٩٧٥ (الطبعة الأولى ١٨٢٤) .

٣ . **فرهنگ فارسى عميد** ، حسن عميد . تهران ، انتشارات امير كبير ، ٢٥٣٦ (پهلوي = ١٩٧٦م) .

٤ . **فرهنگ اصطلاحات روز** ، محمد غفراني ومرتضي شيرازي . تهران ، امير كبير ، ١٣٦٤ .

٥ . **فرهنگ لغات عاميانه** . سيد محمد علي جمالزاده ، تحقيق محمد جعفر محجوب . تهران ، كتابخانه ابن سينا ، ١٣٤١ هـ .

٦ . **فرهنگ نوين پيوسته (فارسى انگليسى و انگليسى فارسى)** ، عباس آريان پور كاشاني ومنوچهر آريان پور كاشاني ، Mazda Publishers, Inc., Lexington, KY, USA ، ١٩٨٦ .

٧ . **المعجم الفارسي الكبير** ، إبراهيم الدسوقي شتا . القاهرة ، مدبولي ، ١٩٩٢ .

٨ . **فرهنگ ادبيات فارسى درى** ، د. زهراي خانلري . تهران ، بنياد فرهنگ ايران ، ١٣٤٨هـ .

وبالإضافة إلى هذه المعاجم الشهيرة ، اعتمدت في درج هذه الألفاظ والتعبيرات على الصحف اليومية وما ضمته من تراكيب مستحدثة وألفاظ جديدة . وحاولت قدر المستطاع أن أورد اللفظ وأكبر قدر من اشتقاقاته وصيغة الجمع منه

إن شذت عن القاعدة . أما بالنسبة للألفاظ العربية في اللغة الفارسية فقد اقتصرت في هذا المعجم على إيراد ما اتخذ معاني أو استخدامات مختلفة في بيئتها الجديدة . والحقيقة أن اللفظ العربي في الفارسية غالباً ما يكون له نفس معناه في العربية ، إلا أن استخدامه في العربية هو الذي تغير في قليل أو كثير . فاللفظ الفارسي « متجمد » مثلاً له نفس المعنى في العربية ، إلا أننا اليوم نستخدم في العربية شكلاً آخر منه وهو « متجمد » . وبالنسبة للألفاظ الفارسية المستعارة من اللغات الأوربية فقد اجتهدت أن أورد الأصل الأوربي معه زيادة في التوضيح .

أما من ناحية بنية اللفظ أو التركيب فأرفقنا اللفظ باختصارات توضح أصله ، وهي كما يلي:

ا.فا : اسم فاعل	م. ا. : مادة أصلية	عم : عامية
ا. مص : اسم مصدر	مت : متعد	فا. تر : فارسية تركية
ا.مف : اسم مفعول	م. ج : مصدر جعلي	معر : معربة
إنج : إنجليزية	م.خ : مصدر مرخم	مغ : مغولية
إنج. مفر : إنجليزية مفرسة	ج : جمع	م.ي : مصدر يائي
تر : تركية	رو : روسية	هن : هندية
فر : فرنسية	ش : مصدر شيني	يو : يونانية
فر. مفر : فرنسية مفرسة	عب : عبرية	

كما أوردنا في صدر المعجم مختصراً لقواعد اللغة الفارسية المعاصرة زيادة في الفائدة وحتى يتسنى لمستخدمي المعجم الرجوع إليها وقت الحاجة . وفي نهاية المعجم ، أوردنا قائمة بمعظم المصادر الفارسية ومادتها الأصلية ، كما أدرجنا جدولاً بالتقويم الهجري وما يقابله من تقويم ميلادي . وننهي عملنا بفهرس للأعلام والأسماء يضم تعريفاً بكبار أعلام إيران والأعمال الفارسية الكلاسيكية .

ونود أن نخص بالشكر الأستاذ الفاضل وجدي رزق غالي على ما بذله من جهد رفيع لإخراج هذا المعجم في أفضل صورة . والحقيقة أنه لم يكن يترك لفظاً ولا حرفاً عربيا إلا ويدقّق ويمحّص ويراجع إلى أن يأتي بنطقه الصحيح واشتقاقه السليم — فجزاه الله عنا خير الجزاء .

كما أشكر السادة أنور بسيوني علي ، و نبيل سيد عبد الفتاح ، و حسام أحمد فرج ، و ميلاد موريس ، لما قاموا به من جهد في التحرير والمراجعة والصف .

ورجاؤنا أن يكون عملنا هذا عوناً للدارسين وخدمة متواضعة لثقافتنا الإسلامية المجيدة.

والله من وراء القصد

الجيزة في ١٦ مايو ١٩٩٦

الدكتور عبد الوهاب علوب

كلية الآداب ، جامعة القاهرة

اللغة الفارسية

تعد اللغة الفارسية من الدعامات الرئيسية التي قامت عليها الحضارة الإسلامية إبان عنفوانها ، ولا تزال تمثل رافداً أساسيا لتجديد الفكر الإسلامي المعاصر . والفارسية لغة آرية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوإيرانية التي تنتمي بدورها إلى مجموعة اللغات الهندوأوروبية. وعلى الرغم من أن هذه اللغة تختلف في أصلها عن اللغة العربية التي تنتمي إلى مجموعة اللغات السامية ، إلا أنها تدون بالخط العربي، مع الاحتفاظ بكامل سماتها الهندوآرية الأصيلة من حيث النظام النحوي و الصرفي و بناء الجملة الذي يختلف تمام الاختلاف عن نظام اللغة العربية .

كانت اللغة الفارسية (زبان فارسی) في أصلها لهجة خاصة بإقليم فارس ، كما يشير اسمها . ومرت اللغة في تطورها بعصور اصطلح على تقسيمها إلى ثلاثة هي:

١ . الفارسية القديمة (فارسی کهنه) و تمثلها النقوش الأكمينية بداية من القرن السادس قبل الميلاد. وكانت الفارسية القديمة تدون بالخط المسماري من اليسار إلى اليمين. ومن أشهر النقوش المدونة بها و التي تم الكشف عنها في العصور الحديثة نقش بيستون وتخت جمشيد . و ربما كانت اللغة الأفستية ، وهي لغة الكتاب المقدس للدين الزردشتي والذي يعرف بالأفستا أقدم مما تطلق عليه اسم « الفارسية القديمة » ؛ حيث لم يعرف حتى الآن على وجه اليقين متى عاش زردشت نبي الفرس القدامى . وكانت اللغة الأفستية تكتب بخط يعرف باسم (دين دبيره) من اليمين إلى اليسار .

٢ . الفارسية الوسطى (فارسی میانه) ، وتمثلها بصورة رئيسية تلك الكتابات البهلوية والنقوش الساسانية والنصوص المانوية (نسبة إلى عقيدة ماني) التي تم اكتشافها في العصور الحديثة بآسيا الوسطى . وتشمل الفارسية الوسطى اللغات البهلوية الأشكانية والبهلوية الساسانية والخوارزمية والسكائية. وكانت اللغة البهلوية الساسانية – أي اللغة التي كانت سائدة في إيران حتى تاريخ الفتح الإسلامي لها – تدون بخط يعد صورة من الألفباء الآرامية ، و كانت تكتب من اليمين إلى اليسار. وظلت البهلوية الساسانية حية في إيران حتى القرن السابع الميلادي ، ثم بدأت تفقد مكانتها الرسمية في البلاد لتصبح لغة الدين داخل المعابد .

٣ . الفارسية الحديثة (فارسی دری) ، وهي اللغة الفارسية الإسلامية التي تدون بالخط العربي. فمع دخول الإسلام إلى إيران و دمجها في النطاق الإسلامي أصبحت اللغة العربية في البداية هي اللغة الرسمية ولغة الإدارة في البلاد ، و حلت محل البهلوية الساسانية التي انزوت و أصبحت مقصورة على من ظلوا على الدين الزردشتي كما سبقت الإشارة .

ورغم ذلك ظلت اللهجات الإيرانية حية على لسان الناس. وبعد ما يقرب من قرنين من الزمان – أي في القرن الثالث الهجري (التاسع الميلادي) – ظهرت دويلات فارسية بدأت في الخروج التدريجي من تحت سيطرة الخلافة الإسلامية في بغداد ، وعملت على إحياء اللغة الفارسية" كخطوة أولى نحو بعث الماضي القومي و الهوية الإيرانية. وشيئاً

فشيئاً ظهرت لغة جديدة تسمى الفارسية الدرية ، وتضم عدداً كبيراً من الألفاظ الغربية ، و تدون بالخط العربي مع إضافة أربعة أحرف محلية و مع الاحتفاظ بنفس البنية النحوية و الصرفية الآرية. وهي تشبه في ذلك اللغة الإنجليزية مثلاً في استيعابها للألفاظ اللاتينية و اليونانية. وكان هذا التأثر الشديد من جانب اللغة الفارسية باللغة العربية مبعثه الأساسي هو التأثر الشديد من جانب الفرس بالدين الإسلامي. كما أن هذه الألفاظ و التراكيب العربية تظهر بصورة أكثر شيوعاً في الكتابات الرسمية والأدبية . أما اللغة المتداولة على لسان الناس في حياتهم اليومية فتضم نسبة أقل نسبيا من هذه الألفاظ والتراكيب والتعبيرات .

ثم تمكن الإيرانيون فيما بعد من تطوير أسلوب خاص بهم في الكتابة اليدوية والأشكال المطبوعة ؛ إلا أن الاختلاف يزيد وضوحاً في الخط اليدوي .

ومع أن الفارسية الدّريّة هي اللغة الرسمية لدولة إيران إلا أن المتحدثين بها في إيران لا يزيدون على نصف تعداد السكان تقريباً ؛ حيث يتحدث بقية السكان لغات أخرى كالعربية في إقليم خوزستان ، و التركية الآذرية في إقليم آذربيجان الإيراني والكردية ببعض مناطق الشمال و الشرق . وفي هذه المناطق يتعلم السكان الفارسية الدرية كلغة ثانية ، حيث إنها لغة الإدارة و الصحافة و التعليم . وتضم اللغة الفارسية الدرية عدة لهجات ، أما الفارسية الرسمية المتداولة في لغة الإدارة و الأدب والصحافة و التعليم فهي فارسية طهران تحديداً .

كما تستخدم الفارسية الدرية أيضاً ضمن لغات أخرى في أفغانستان وتاجيكستان ؛ ففي أفغانستان هناك لغتان رسميتان هما الفارسية و البشتو . وفي تاجيكستان – وهي إحدى الجمهوريات التي استقلت عن الاتحاد السوفييتي السابق – تعرف الفارسية باسم « تاجيك » . و ثمة فروق غير هينة بين فارسية طهران والفارسية التاجيكية سواء من الناحية الصوتية أو الدلالية ، في حين تزداد أوجه التشابه بين الفارسية التاجيكية و الفارسية الأفغانية. وبالإضافة إلى ذلك فهناك لغات أخرى تقترب من الفارسية المتداولة في مناطق آسيا الوسطى ، ومنها الطالشية و الجيلكية و المازندرانية (حول بحر قزوين) والكردية والبختيارية واللرية والبالوتشية (بباكستان بصورة رئيسية) وغيرها من اللغات واللهجات المنتشرة بصورة عامة داخل إيران نفسها والمنطقة المحيطة بها . و تُعرف هذه اللغات في مجملها باللغات الإيرانية .

الألفباء الفارسية

تكتب اللغة الفارسية بالحروف العربية، إلا أن بعض الحروف تنطق نطقاً مختلفاً عنها في العربية نظراً لاختلاف اللغتين من حيث الأصول اللغوية ؛ فالفارسية لغة هندوأوربية ، والعربية لغة سامية . كما أن الألفباء الفارسية تزيد على نظيرتها العربية بأربعة حروف هي: پ ، چ ، ژ ، گ ، وبذلك يصل عدد حروفها إلى اثنين وثلاثين حرفاً .

هناك عدد من الحروف تتشابه وأحياناً تتطابق من الناحية الصوتية ، وذلك يرجع إلى أن اللغة الفارسية قد استعارت عدداً كبيراً من الكلمات العربية مع دخول الإسلام إلى إيران . وبما أن اللغة الفارسية تنتمي إلى مجموعة اللغات الهندوأوربية – في حين أن العربية لغة سامية – فقد تبدلت بعض الحروف العربية من الناحية الصوتية إلى أقرب ما يقابلها من أصوات موجودة أصلاً في الفارسية . وهذه الحروف مثل ح ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع .... الخ ، ترد في كلمات عربية الأصل ، ومن ثم فإن الكلمة العربية تكتب في الفارسية على نفس صورتها العربية في حين تنطق

بما يتفق والصوتيات الفارسية ، فمثلاً كلمة (عكس) – وتعني « صورة » – تنطق (أكس) ، وكلمة (طوطي) – وتعني « ببغاء » – تنطق (توتي) ، وهكذا .

وجدير بالذكر كذلك أن الكلمات العربية لا تحمل بالضرورة نفس مدلولها القديم في العربية ، فأحياناً يتغير مدلول الكلمة إلى معنى قريب الصلة بالمعنى الأصلي في العربية ؛ وفي أحيان أخرى يتغير إلى معنى يختلف في قليل أو كثير عنه في العربية . فبينما أن كلمة (تعارف) تعني في الفارسية (مجاملة) – وهو معنى قريب الصلة بنظيره العربي – نجد أن لفظ (نشاط) يعني (سرور). وفي مثال آخر نجد أن لفظ (موقع) التي تدل في العربية الحديثة على المكانية تدل في الفارسية الحديثة على الزمانية والمكانية في آن معاً. والحقيقة أن الألفاظ العربية لم تتخذ معاني جديدة في بيئتها الفارسية الجديدة؛ بل إن مدلولات هذه الألفاظ هي التي تغيرت في العربية بمرور الزمن. فكانت هذه الألفاظ تدل على نفس هذه المعاني الفارسية حين تمت استعارتها في الفارسية الدرية . أما الاختلافات التي طرأت ، فقد طرأت على دلالاتها في اللغة العربية لا في الفارسية .

وبالإضافة إلى اللغة العربية كمصدر للألفاظ الدخيلة في الفارسية هناك أيضاً عدد كبير من الألفاظ الأوربية وجدت طريقها إلى الفارسية منذ أواخر القرن التاسع عشر وزيادة اتصال إيران بالغرب ، ومن أمثلة هذه الألفاظ :

تئاتر – ژوپ – ماشين – تلويزيون – ويولون – هتل – سالاد –

كاميون – اوتوبوس – كلاس – بليت – كولر – پالتو – ايده ......

حروف العلة

(١) تتبع اللغة الفارسية نظام اللغة العربية في تعاملها مع حروف العلة ؛ فحروف العلة القصيرة – الكسرة والضمة والفتحة – تهمل ولا تكتب بحروف ؛ في حين تكتب حروف العلة الطويلة فقط . ورغم أن أدوات التشكيل العربية لا تستخدم عادة في الكتابة الفارسية ، إلا أنه يستعان بها في أحيان قليلة لضبط حروف العلة القصيرة في حالات يخشى فيها اللبس. وبما أنه ليس ثم اختلاف بين الكتابتين العربية والفارسية في حروف العلة – فإننا نقتصر هنا على إيراد أمثلة لألفاظ تضم حروف علة قصيرة وأخرى حروف علة طويلة لمجرد المزيد من الإيضاح :

تَر – تار   سَخْت – ساخت

پز – پوز   كَـر – كار

(٢) حروف العلة المركبة : هناك حرفا علة مركبان في الفارسية وهما :

– وَ ow كما في كلمة « هو » في اللهجة المصرية .

– يَ (ey) كما في كلمة « هي » في اللهجة المصرية .

ويتضح الفارق بين هذين الصوتين المركبين وما يقابلهما من حروف العلة الطويلة (أو البسيطة) (و – ي) في النطق فقط :

نَو now (جديد)	كَيك keyk (كعك)
اُوج owj (علو)	حَيوان heyvan (حيوان)

ويلاحظ أن حرف العلة المركب (ـَو) يكتب في صورة (فتحة + واو) في حين أنه ينطق (ضمة + واو)، وكذلك حرف العلة المركب (ـَی) يكتب في صورة (فتحة + ياء) في حين أنه ينطق (كسرة + ياء)، ويرجع ذلك إلى أن هذين الصوتين كانا ينطقان (aw) و (ay) على التوالي في الفارسية القديمة.

(٣) الهاء المنطوقة والهاء الصامتة: إذا ورد حرف «هـ» في نهاية الكلمة مسبوقاً بحرف من حروف العلة الطويلة (أ - و) فإنه يعامل كأي حرف صامت، مثل:

شاه - راه - كوه - گاه - چاه - ماه - اندوه

أما إذا ورد مسبوقاً بحرف صامت فإن وظيفته تقتصر على المد فقط ولا يلفظ كصوت، مثل:

خانه	khana
بچه	bacha
فاصله	fásela

(٤) الواو المعدولة: إذا ورد حرف «واو» بين الخاء والألف أو بين الخاء والياء لا ينطق:

خواهر	kháher (أخت)
خواندن	khándan (القراءة)
خويش	khísh (نفس)
خواب	kháb (النوم . الرؤيا)

(٥) الإبدال: من الحروف الفارسية ما يتم استبداله في بعض الأحيان بحروف مماثلة أو قريبة له في النطق. ويشيع هذا الإبدال الحر في الكتابات القديمة بصورة أكبر:

آب - آو	زبان - زفان
سفيد - سپيد	ارمغان - ارمگان
نوشته - نبشته	كتخدا - كدخدا

وتحذف أحياناً بعض الحروف:

سياه - سيه	شتر - اشتر
سپاه - سپه	راه - ره
ناگاه - نگه	ماه - مه

الجمع

(١) أداة الجمع في الفارسية بصورة عامة هي اللاحقة ها منبورة تضاف إلى الاسم المفرد:

باغ – باغها (حديقة ، حدائق)

نامه – نامه ها (رسالة ، رسائل)

(٢) إذا دل الاسم المفرد على ذي روح يجمع بإضافة ان :

آهو – آهوان (غزال ، غزلان)

زن – زنان (امرأة ، نساء)

إلا أن هذه القاعدة لا تتبع بدقة في الفارسية الحديثة مكتوبة أو متكلمة ، فيتم جمع الاسم غالباً – سواء ذي روح أو غير ذي روح – بالأداة ها :

زن – زنان . زنها

چشم – چشمان . چشمها (عين ، عيون)

(٣) يستفاد من هاتين الأداتين في الفارسية الحديثة في التفريق بين معاني كلمات تحمل مدلولين ، فكلمة شير مثلاً تعني (أسد) و (حنفية)؛ ومن ثم فإن كلمة شيران تأخذ معنى (أسود) ، وكلمة شيرها تعني (حنفيات) . وكذلك كلمة سر تعني (رأس) و (رئيس) ؛ ومن ثم فإن سرها تستعمل بمعنى (رؤوس) في حين تستعمل سران بمعنى (رؤساء) ؛ أي أن المعنى الدال على ذي روح في هذه الكلمات وأشباهها يجمع بالأداة ان والدال على غير ذي الروح يجمع بالأداة ها :

جان : جانان (أحباب) – جانها (أرواح)

(٤) إذا وجب جمع الاسم بالأداة ان فهناك بعض الملاحظات الهامة :

(أ) إذا انتهى الاسم بحرف العلة (ا) أو (و) يضاف حرف (ى) بين الاسم والأداة ان :

دانشجو : دانشجويان دانا : دانايان (عالم ، علماء)

سخنگو : سخنگويان (شاعر، شعراء) چهارپايان (دابة، دواب)

(ب) إذا كان حرف الواو أصليا (أي ليس من جذر فعل) تضاف الأداة ان دون تغييرات في الكتابة:

جادو : جادوان (ساحر، سحرة)

بانو : بانوان (سيدة ، سيدات)

(جـ) في حالة ما إذا كان الاسم المفرد منتهياً بحرف (هـ) صامتة تتحول الهاء إلى (گ) أولاً ثم تضاف الأداة ان :

خسته : خستگان

راننده : رانندگان (سائق ، سائقون)

أما إذا كانت الهاء منطوقة تضاف ان دون تغيير مثل: (شاه : شاهان)

(٥) يمكن جمع الأسماء العربية في الفارسية بجموعها العربية:

طرف : اطراف وجه : وجوه أصل : اصول عالم : علما

– ويمكن أن تجمع بأدوات الجمع الفارسية:

جمله : جمله ها ميدان : ميدانها

ظرف : ظرفها (أطباق) مدرسة : مدرسه ها

– ومن الكلمات الفارسية ما يجمع أحياناً بأداة جمع المؤنث السالم العربية (ات):

باغ : باغات ميوه : ميوجات (فواكه)

قلعه ، قلعجات ده : دهات (قرى)

– وتجدر الإشارة إلى أن تطبيق هذه الفروق لا ينبغي أن يتم عشوائيا ؛ وإنما جرى العرف على استخدام هذا النوع من الجمع في تلك الحالة واستخدام غيره في حالات أخرى. ويمكن التمييز بينها في مراحل متقدمة من المطالعة في هذه اللغة.

(٦) يلاحظ أن الاستثناءات السابقة ضرورية في حالة جمع الاسم بالأداة ان فقط ، أما في حالة الجمع بالأداة ها فليست هناك استثناءات.

التعريف والتنكير

ليست هناك أداة تعريف في الفارسية ، فالكلمة في صورتها المجردة تعد معرفة :

دفتر : الكراسة خيابان : الشارع

هواپيما : الطائرة دانشگاه : الجامعة

(١) أما في حالة التنكير فتضاف إلى الكلمة المعرفة (ي) غير منبورة إذا كانت الكلمة منتهية بحرف صامت :

دفترى : كراسة خيابانى : شارع

دانشگاهى : جامعة زنى : امرأة

(أ) إذا كانت الكلمة المعرفة منتهية بحرف (و) أو (ا) تصبح أداة التنكير (ئي) أي تسبق ياء التنكير (ء) تسمى همزة الوقاية بين حرفي علة :

هواپيمائى : طائرة پائى : قدم

دانشجوئى : طالب بانوئى : سيدة

(ب) إذا كانت الكلمة المعرفة منتهية بحرف (هـ) غير منطوقة أو (ي) تتحول الكلمة إلى نكرة بإضافة (اى) :

بچه اى : طفل پنجره اى : نافذة

(٢) يمكن تنكير الكلمة المعرفة بإضافة (يك) قبل الكلمة ، وفي هذه الحالة لا يطرأ أي تغير على الكلمات :

يك پا : قدم يك سينى : صينية

(٣) إذا وقع الاسم المعرف موقع المفعول المباشر للفعل تضاف اللاحقة را للاسم:

كاغذ را گرفت : أخذ الورقة   كاغذى گرفت : أخذ منى ورقة

ماشين را راند : قاد السيارة   ماشينى راند : قاد سيارة

ومن أحوال المعرفة :

(١) أسماء العلم : تهران ، مصر ، على

(٢) ما يلي اسم الإشارة : اين كتاب ، آن مرد

(٣) المفعول الصريح : نامه را نوشتم (كتبت الرسالة)

(٤) حالة الإضافة إلى مُعَرَّف : پيراهن من (قميصي) ، زمين مصر (أرض مصر)

(٥) حالة المنادى : أي جوان (أيها الشاب) ، أحمدا (يا أحمد)

(٦) الموصولية: شاگرديكه(الصبي الذي ..) ، دختري كه (الفتاة التي ...).

الاسم

يتكون الاسم في الفارسية من أربعة أقسام :

(١) اسم عام : درخت . دختر . جوان . ميوه

(٢) اسم خاص : تهران . إيران . إسطنبول . حسين

(٣) اسم ذات : آب . گل . كتاب . قلم . ماشين

(٤) اسم معنى : دانش . هوش . اندوهى . سفيد

وهناك أسماء مركبة من أكثر من كلمة ، وتتكون من:

(١) اسمين : شاهراه (طريق سريع) ، گلاب (ماء ورد) ، روزنامه (صحيفة)

(٢) مادتين فعليتين : گيرودار (مناوشة) ، كشاكش (صراع)

(٣) مصدرين مرخمين : رفت وآمد (تردد) ، زد وخورد (قتال)

(٤) مصدر مرخم ومادة أصلية : تاخت وتاز (إغارة) ، جستجو (مُتَقَصٍّ)

(٥) مادتين أصليتين : سوزو گداز (حزن)

(٦) اسم ومادة أصلية : آشپز (طبَّاخ) ، سرباز (جندي) ، ديندار (متدين)

(٧) اسم وصفة : تهى دست (فقير) ، شكسته دل (كسير القلب)

(٨) عدد واسم : چهار پا (حيوان) ، هشت پا (أخطبوط) ، چهار راه (تقاطع؛ ميدان)

(٩) اسم ولاحقة : باغبان (بستاني) ، پاسبان (حارس) ، لوله گر (سباك)

(١٠) اسمين يربطهما حرف جر : آب وهوا (مناخ) ، مرز وبوم (حدود)

أسماء الإشارة

اين : تستخدم للإشارة للقريب (هذا ، هذه) :

اين دانشگاه : هذه الجامعة

اين مغازه : هذا الدكان

اين چيست ؟ : ما هذا ؟

آن : تستخدم للإشارة للبعيد (ذلك ، تلك) :

آن در : ذلك الباب

آن كبوتر : تلك الحمامة

آن كيست ؟ : من هذا؟

اينها : وتستخدم للإشارة للقريب في حالة الجمع (هؤلاء) ؛

آنها : وتستخدم للإشارة للبعيد في حالة الجمع (أولئك) ؛

اينجا : للإشارة إلى المكان القريب (هنا) ؛

حسن اينجا نيست : حسن ليس هنا

آنجا : للإشارة إلى المكان البعيد (هناك):

قلم من آنجا هست : قلمي هناك

الجملة البسيطة (الاسمية)

تتكون الجملة الاسمية البسيطة في الفارسية من:

مسند إليه + مسند + رابطة

مثال : من مصرى هستم

(أنا) (مصري) (—)

(١) المسند إليه : في الجملة الفارسية يقابله المبتدأ في الجملة العربية ، ويمكن أن يكون المسند إليه اسماً :

احمد . آهو (الغزال) دختران (البنات) ... إلخ .

أو ضميراً شخصيا في حالة الفاعلية :

من (أنا)	ما (نحن)
تو (أنتَ . أنتِ)	شما (أنتم . أنتن)
او (هو . هي)	ايشان (هم . هن)

أو اسم إشارة :

این (هذا . هذه) آن (ذلك . تلك)

اینها (هؤلاء) آنها (أولئك)

(٢) والمسند في الجملة الفارسية يقابله الخبر في الجمله العربية ، ويمكن للمسند أن يكون اسماً :

دانشجو (طالب) – پروین – رضا – قلم – اطاق (حجرة)

أو صفة:

مصري . انگلیسی . خسته (مرهق) . گرم (حار) . سرخ (أحمر)

(٣) والرابطة أو فعل الكينونة وهو ما يقابله في العربية الضمير المستتر ، أما في الفارسية فهو فعل ظاهر كما في سائر اللغات الهندوأوربية، ويقابله في الإنجليزية (to be) وفي الفرنسية (être) والرابطة في الفارسية هي :

هستن / استن : للمضارع (ولها صورة مختصرة)

بودن : للماضي

وتصرف الرابطة مع الضمائر الشخصية الستة كما هو موضح فيما يلي :

من هستم : أكون (– م)		بودم : كنت
تو هستي : تكون (– ي)		بودي : كنتَ
او هست : يكون (هست)		بود : كان
ما هستيم : نكون (ايم)		بوديم : كنا
شما هستيد : تكونون (أيد)		بوديد : كنتم
ايشان هستند : يكونون (اند)		بودند : كانوا

وتصرف الرابطة في النفي كما يلي :

من نيستم : لست	نبودم : لم أكن
تو نيستي : لست	نبودي : لم تكن
او نيست : ليس	نبود : لم يكن
ما نيستيم : لسنا	نبوديم : لم نكن
شما نيستيد : لستم	نبوديد : لم تكونوا
ايشان نيستند : ليسوا	نبودند : لم يكونوا

وترد الرابطة في الفارسية في نهاية الجملة الاسمية :

هوا سرد است (الجو بارد)

دختران قشنگند (البنات جميلات)

اين كوه بلند نيست (هذا الجبل ليس عالياً)

اين دانشجو پركار بود (كان هذا الطالب مجتهداً)

التركيب الإضافي

يتم التركيب الإضافي – العلاقة بين المضاف والمضاف إليه – في الفارسية بتحريك نهاية المضاف . و تختلف علامة الإضافة حسب الحرف الأخير من المضاف :

(أ) إذا كان المضاف منتهياً بحرف صامت تضاف في النطق كسرة غير منبورة :

ماشينِ امبولانس : سيارة الإسعاف

باغِ وحش : حديقة الحيوان

(ب) إذا انتهى المضاف بـ (ا) أو (و) فإن علامة الإضافة (ى) غير منبورة :

پاى اسب : قدم الحصان

بوى سمن : رائحة الياسمين

اطاقهاى اپارتمان : غرف الشقة

موى گربه : شعر القطة

(جـ) إذا انتهى المضاف بـ (هـ) غير منطوقة فإن علامة الإضافة إما « همزة » فوق الهاء وتنطق كالياء، وهذه هي الأكثر شيوعاً في الفارسية الكلاسيكية:

پنجرهٔ اطاق : نافذة الغرفة

پردهٔ حمام : ستارة الحمام

أو بإضافة (ى) منفصلة بين المضاف و المضاف إليه ، وهذه هي الأكثر استخداماً في الفارسية الحديثة:

پنجرهٔ ى اطاق

پردهٔ ى حمام

(د) إذا انتهى المضاف بـ (ى) فإن علامة الإضافة هي كَسْرُ الياء في النطق:

قالى سالن : سجادة الصالون

بينى شغال : أنف الثعلب

التركيب الوصفي

إن العلاقة بين الصفة والموصوف في اللغة الفارسية هي نفس العلاقة بين المضاف والمضاف إليه من الناحية النحوية.

وما ينطبق على الأخير ينطبق تماماً على الأول :

ماشينِ كوچك : السيارة الصغيرة

باغ قشنگ : الحديقة الجميلة

پنجره ء بزرگ : النافذة الكبيرة

قالى سرخ : البساط الأحمر

ويلاحظ أن علامات التركيب الوصفي تضاف بالضرورة إلى الموصوف إذا كان معرفاً . أما إذا كان الموصوف نكرة فإن أداة التنكير تلحق إما بالصفة أو بالموصوف. ونتيجة لذلك فإن علامة التنكير إذا ما أضيفت إلى الموصوف فإنها تجبّ علامات التركيب الوصفي :

ماشينى كوچك : سيارة صغيرة

پنجره اى بزرگ : نافذة كبيرة

أما إذا أضيفت أداة التنكير إلى الصفة تطبق قاعدة التركيب الوصفي:

ماشينِ كوچكى : سيارة صغيرة پنجره ى بزرگى : نافذة كبيرة

وبما أن قاعدتي الإضافة والتركيب الوصفي تتطابقان من الناحية النحوية فإن الفرق بينهما يستدل عليه من المعنى. فحين نقول (ماشين احمد) ندرك بالضرورة أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة إضافة إذ إن كلمة (أحمد) هي اسم؛ أما حين نقول (ماشين سرخ) ندرك أن العلاقة بين الكلمتين هي علاقة تركيب وصفي، لأن كلمة (سرخ) صفة .

التذكير والتأنيث

اللغة الفارسية لا تعرف المذكر والمؤنث بصورة عامة ؛ فالضمير تو مثلاً يعني (أنتَ) أو (أنتِ) ؛ والرابطة هست تعني (يكون) أو (تكون) ، والفعل رفتيد مثلاً يعني (ذهبتم) أو (ذهبتن) . وفي تحديد نوع الحيوان تستخدم نر و ماده كسابقة أو كلاحقة ، واذا استخدمتا كلاحقة يجب مراعاة علامات الإضافة:

گاو : اسم النوع

گاو نر – نر گاو : ثور

گاو ماده – ماده گاو : بقرة

گربه : اسم النوع

گربة نر – نر گربه : قط

گربه ماده – ماده گربه : قطة

سگ : اسم النوع

سگنر – نر سگ : كلب

سگ ماده – ماده سگ : كلبة

وهناك كلمات تفيد المذكر ولها ما يقابلها من كلمات تفيد المؤنث :

مرد : رجل زن : امرأة

خروس : ديك ماكيان : دجاجة

اسب : جواد ماديان : فرس

آقا : السيد خانم : السيدة

وهكذا فإن الكلمات العربية المستخدمة في الفارسية سواء المذكر منها أو المؤنث لا تدل في بيئتها الجديدة على التذكير أو التأنيث. فكلمة غريبه على سبيل المثال تعامل معاملة الحياد، رغم أنها في العربية تحمل معنى المؤنث :

اين مرد غريبه است : هذا الرجل غريب

اين زن غريبه است : هذه المرأة غريبة

صيغة التفضيل

تتكون صيغة التفضيل بإضافة اللاحقة تر إلى الصفة:

شيرين : حلو شيرينتر : أحلى

نرم : ناعم نرمتر : أنعم

وفي تركيب الجملة غالباً ما يكون الترتيب على النحو التالي :

المفضل + از + المفضل عليه + الصفة + تر + الرابطة أو الفعل

مثال : آب از همه مايعات گران تر است

الماء أغلى من كل السوائل

ماهَوِش از على كوچك تر است

ماهَوِش أصغر من علي

وتتكون صيغة التفضيل المطلق من الصفة + اللاحقة ترين :

به : حسن زيبا : جميل

بهتر : أحسن زيباتر : أجمل

بهترين : الأحسن زيباترين : الأجمل

روز عيد بهترين روزهاي سال است

يوم العيد هو أفضل أيام السنة

برج قاهره عاليترين ساختمانهاى پايتخت است

برج القاهرة هو أعلى مباني العاصمة

الملكية

(١) ضمائر الملكية المتصلة :

هناك في الفارسية ضمائر متصلة تفيد الملكية وتلحق بالاسم :

دل : قلب

دلم : قلبي	دلمان : قلبنا
دلت : قلبك	دلتان : قلبكم
دلش : قلبه – قلبها	دلشان : قلبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (ا) تضاف (ى) للوقاية + ضمائر الملكية المتصلة :

كتابهايم : كتبي	كتابهايمان : كتبنا
كتابهايت : كتبك	كتابهايتان : كتبكم
كتابهايش : كتبه	كتابهايشان : كتبهم

وإذا انتهت الكلمة بحرف (هـ) صامتة يضاف حرف (ا) قبل ضمائر الملكية المتصلة في حالة المفرد فقط :

خانه ام : بيتي	خانه مان : بيتنا
خانه ات : بيتك	خانه تان : بيتكم
خانه اش : بيته – بيتها	خانه شان : بيتهم

(٢) ضمائر الملكية المنفصلة :

تستخدم ضمائر الفاعلية لتفيد الملكية أيضا ، ومن ثم تكون العلاقة بين الكلمة والضمير علاقة إضافة :

اسب من : جوادي	اسب ما : جوادنا
اسبهاى تو : جيادك	روى شما : وجهكم
بينى او : انفه	پنجره ى ايشان : نافذتهم

النسبة العددية

لتكوين النسبة إلى العدد (الأول ، الثاني ، إلخ) تضاف اللاحقة (ـُم) أو (ـُمين) مضموماً ما قبلها :

يكُم – دوم – سوم – چهارُم – پنجُم

شِشُم – هفتُم – هشتُم – نهُم – دهُم

بيست و دوم : الثاني والعشرون

هشتاد و سوم : الثالث والثمانون

شانزدهُم : السادس عشر

– كما أن هناك بدائل للنسبة إلى العدد (١) :

يكم – يكمين – نخست – أول – أولين : الأول

– واستخدمت النسبة العددية العربية (أول، ثاني، ثالث ..) في الكتابات الكلاسيكية .

الكسور

نيم : نصف

نيم ساعت : نصف ساعة

شش صفحه ونيم : ست صفحات ونصف

دو و نيم : اثنان ونصف

نيم راه : منتصف الطريق

ربع : ربع

ربع ساعت : ربع الساعة

– أما القاعدة الفارسية لتكوين الكسور فهي :

(أ) الرقم الأصغر + النسبة العددية من الرقم الأكبر:

يك پنجم : خُمس — سه چهارم : ثلاثة أرباع

سه هفتم : ثلاثة أسباع — دو سوم : ثلثان

(ب) الرقم الأكبر + الرقم الأصغر:

پنج يك : خُمس — چهار سه : ثلاثة أرباع

هفت سه : ثلاثة أسباع — سه دو : ثلثان

النسبة المئوية

يتم تكوين النسبة المئوية في الفارسية بإحدى طريقتين:

(أ) بربط الرقمين بحرف الجر (در):

ده در صد = عشرة في المائة

بيست و دو در صد = اثنان وعشرون في المائة

(ب) قلب التركيبة أي تقديم رقم (مائة) + ي + رقم النسبة :

صدى ده = عشرة بالمائة

صدى بيست ودو = اثنان وعشرون في المائة

أيام الأسبوع والشهور

شنبه : السبت		يكشنبه : الأحد
دوشنبه : الاثنين		سه شنبه : الثلاثاء
جهارشنبه : الأربعاء		پنجشنبه : الخميس
جمعه – آدينه : الجمعة		

امروز : اليوم	ديروز = دى : أمس
پريروز : أول أمس	هنوز : حتى الآن ، لا يزال
اكنون : الآن	هفته آينده : الأسبوع القادم
فردا : غدا	ماه گذشته : الشهر الماضي
امشب : هذه الليلة	ديشب = ليلة أمس
ماه آينده : الشهر القادم	سال گذشته = السنة الماضية

فصول السنة

پائيز – خزان : الخريف	زمستان : الشتاء
بهار : الربيع	تابستان : الصيف

التقويم في إيران

(أ) التقويم العربي (الإسلامي) القمري : ولا يستخدم بأسماء الشهور العربية (شوال ، محرم ، إلخ) إلا في تحديد المناسبات الدينية الإسلامية ، ويرمز إليه دائما بحرفي (هـ. ق.)

(ب) التقويم القومي: والسنة فيه شمسية وطولها ٥ – ٣٦٦ وتبدأ بالبداية الفلكية لفصل الربيع بين أيام ٢٠ و ٢١ و٢٢ من مارس حسب السنة ، ويرمز إليه دائما بحرف (ش) :

١	فروردين	
٢	ارديبهشت	٣١ يوماً – أشهر الربيع
٣	خرداد	

٤ تير
٥ مرداد ٣١ يوماً – أشهر الصيف
٦ شهريور

٧ مهر
٨ آبان ٣٠ يوماً – أشهر الخريف
٩ آذر
١٠ دى – ٣٠ يوماً
١١ بهمن – ٣٠ يوماً – أشهر الشتاء
١٢ اسفند – ٣٠/٢٩ يوماً

وشهر اسفند وهو آخر شهور السنة يضم ثلاثين يوماً كل أربع سنوات أي في السنة الكبيسة (سال كبيسه)، ويمكن إضافة اللاحقة ماه (شهر) الى كل من أسماء الشهور السابقة، وهو ما يشيع استخدامه مع الأسماء القصيرة: تيرماه، مهرماه.

(ج) التقويم الجريجوري (الميلادي) ويستخدم بصورة غير رسمية وخاصة في التجارة والمعاملات الدولية، وتنطق أسماء الشهور كما في الفرنسية:

ژانويه . فوريه . مارس . آوريل . مه . ژوئن

ژوييه . اوت . سپتامبر . اكتبر . نوومبر . دسامبر

وتستخدم الإضافة في العلاقة بين اليوم والشهر:

يكشنبه سيزدهم آبان: الأحد الثالث عشر من آبان

جمعه پانزدهم فروردين: الجمعة الخامس عشر من فروردين

روز اول اكتبر: أول أكتوبر

حروف الجر

(١) ترتبط حروف الجر بالأسماء التالية لها دون استخدام الإضافة:

بـ – به (تكتب منفصلة أو متصلة): إلى ، بـ

در : في بي : بدون . بلا

از : من . عن با : مع . بـ

جز : إلا . ما عدا بر : على

(٢) أما ظروف الزمان والمكان فترتبط بالأسماء التالية لها بحركات الإضافة :

توى : في ، في داخل	اندرون : في داخل
داخل : في داخل	بيرون : خارج
براى : من أجل	طرف : عند ، نحو
نزديك : قرب ، قريب	نزد : عند ، لدى
پيش : أمام ، قبل	پهلوى : جنب ، إلى جوار
روى : على ، فوق	زير : تحت
پشت : خلف ، وراء	

(٣) وحروف الجر المركبة أيضاً ترتبط بالأسماء التالية لها باستخدام حركات الإضافة :

از روى : من فوق	از پشت : من وراء
از طرف : من جهة ، نيابة عن	از نزديك : بالقرب
بطرف : باتجاه ، بناحية	از توى : من داخل
از بين : من بين	از ميان : من وسط
در ميان : في وسط	بجاى : بدلا من ، في مكان

المصدر

تنتهي المصادر الفعلية في الفارسية إما بـ (تن) أو بـ (دن):

رفتن : أن يذهب	بردن : أن يحمل
نوشتن : أن يكتب	كردن : أن يفعل

هذا من الناحية الصوتية ، أما من الناحية التركيبية فتنقسم المصادر الفارسية إلى ثلاثة أنواع :

(١) **مصدر بسيط** : ويتكون من كلمة واحدة : رفتن – رسيدن – دادن – نشستن .

(٢) **مصدر مركب** : ويتكون من كلمة فارسية + مصدر فارسي أو كلمة عربية + مصدر فارسي:

بازي كردن : أن يلعب	دوست داشتن : أن يحب
مسافرت كردن : أن يسافر	سلام دادن : أن يحيي

(٣) **مصدر جعلي** : ويتكون من من جذر عربي + نهاية مصدرية فارسية :

رقصيدن – فهميدن – بلعيدن .

ويتم تصريف الأفعال في الفارسية باشتقاق مادتين:

(أ) المادة الأصلية وسيرد الحديث عنها ضمن تصريف أزمنة المضارع .

(ب) المصدر المرخم .

المصدر المرخم

يتكون المصدر المرخم من المصدر الأصلي محذوفاً من نهايته حرف النون:

رفتن – رفت	رسيدن – رسيد
بازى كردن – بازى كرد	سلام دادن – سلام داد
خريدن – خريد	فهميدن – فهميد

ويستخدم المصدر المرخم في تصريف أزمنة الماضي البسيط ، الماضي النقلي ، الماضي البعيد ، الماضي الاستمراري ، الماضي الشكي ، المستقبل .

الماضي البسيط (المطلق)

يتكون الماضي البسيط من : المصدر المرخم + نهايات الأفعال (م ، ى ، – ، يم ، يد ، ند)

(شنيدن : أن يسمع)

شنيدم : سمعت	شنيديم : سمعنا
شنيدي : سمعت	شنيديد : سمعتم ، سمعتن
شنيد : سمع ، سمعَت	شنيدند : سمعوا ، سمعن

ويتم نفي الماضي البسيط بإضافة السابقة (ن) إلى الفعل :

(رفتن : ان يذهب)

(نـ + رفت + نهايات الأفعال)

نرفتم : لم أذهب	نرفتيم : لم نذهب
نرفتى : لم تذهب . تذهبي	نرفتيد : لم تذهبوا . تذهبن
نرفت : لم يذهب . تذهب	نرفتند : لم يذهبوا . يذهبن

وإذا بدأ الفعل بألف ممدودة (آ) ، توضع (ى) للوقاية بين حرف النفي و الألف بغير مدّ :

آوردن : أن يحضر	آسودن : أن يستريح
آورديم : أحضرنا	آسودند : استراحوا
نياورديم : لم نحضر	نياسودند : لم يستريحوا

وإذا كان الفعل بادئًا بألف (ا) تستبدل بياء (ى) في حالة النفي إلا إذا كانت مكسورة فتبقى على حالها :

افتادن : أن يقع   افتادم : وقعت   نيفتادم : لم أقع

وتسري هذه القاعدة على حالة النفي في كل الأزمنة ما عدا الاستمراري .

ومن ظروف الزمان الدالة على زمن الماضي:

سال گذشته – يك سال قبل – ديروز– پريروز ....

الماضي الاستمراري

يتكون الماضي الاستمراري من :

السابقة (مى) + المصدر المرخم + النهايات .

خواندن : أن يقرأ، ينادي

(مى + خواند + النهايات)

مى خواندم : كنت أقرأ	مى خوانديم : كنا نقرأ
مى خواندى : كنت تقرأ	مى خوانديد : كنتم تقرأون
مى خواند : كان يقرأ	مى خواندند : كانوا يقرأون

بازي كردن : أن يلعب

(بازى + مى + كرد + النهايات)

بازى مى كردم : كنت ألعب	بازي مى كرديم : كنا نلعب
بازى ميكردى : كنت تلعب	بازى مى كرديد : كنتم تلعبون
بازى ميكرد : كان يلعب	بازى مى كردند : كانوا يلعبون

ويتم نفي الماضي الاستمراري بإضافة السابقة (نـ) إلى السابقة (مى) :

نميخواندى : لم تكن تقرأ   بازى نمى كردند : لم يكونوا يلعبون

نمى نوشت : لم يكن يكتب

ومن ظروف الزمان التي تدل على الماضي الاستمراري :

هر روز – هر ماه – هر سال ... إلخ

ويدل على حدث كان يحدث في الماضي باستمرار .

الماضي النقلي

يستخدم الماضي النقلي في رواية الأحداث التي وقعت وما زال تأثيرها قائمًا ، وكذلك في الرواية التاريخية ، ويقابل

في الإنجليزية المضارع التام تقريباً . ويتكون من:

اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه (المصدر المرخم + هـ صامتة) + تخفيف - الرابطة (آمدن : أن يأتي)

آمده ام : أتيتُ	آمده ايم : أتينا
آمده اي : أتيتَ	آمده ايد : أتيتم . أتيتن
آمده است : أتى . أتت	آمده اند : أتوا . أتين

الماضي البعيد

يستخدم الماضي البعيد في سرد الأحداث التي وقعت قبل أحداث أخرى ؛ فإذا كان هناك حدثان سبق أحدهما الآخر فإن الحدث الأسبق زمناً يصاغ في الماضي البعيد والأقرب زمناً في الماضي البسيط ، ويقابله في الإنجليزية الماضي التام (had done). ويتكون الماضي البعيد في الفارسية من :

المصدر المرخم + (هـ) غير منطوقة + الماضي البسيط من الرابطة بودن.

ساختن : أن يصنع

ساخته بودم : كنت قد صنعت	ساخته بوديم
ساخته بودی	ساخته بوديد
ساخته بود	ساخته بودند

ويتم نفي الماضي البعيد بإضافة سابقة النفي (نـ) إلى الفعل الأصلي :

نديده بودم : لم أكن رأيت نديده بوديم ...

الماضي الشكي

يستخدم الماضي الشكي في رواية أحداث هناك احتمال أو شك في حدوثها في الماضي. ويتكون من المصدر المرخم من المصدر المراد تصريفه + (هـ) صامتة + باش + النهايات:

رسيدن : أن يصل

رسيده باشم : قد أكون وصلت	رسيده باشيم
رسيده باشي : لعلك وصلت	رسيده باشيد
رسيده باشد	رسيده باشند

وتضاف سابقة النفي (نـ) إلى الفعل الرئيسي :

توانسته باشد : لعله استطاع ....

وثمة عبارات غالباً ما يليها الماضي الشكي لما تحمله من دلالات الشك والاحتمال:

ممكن است كه : ربما ... ممكن نيست كه

اميد است : ثمة أمل ... اميدو ارم : أتمنى ...

معلوم است معلوم نيست

ونفس الصيغة تستخدم للدلالة على الوجوب في الماضي ويسمى الماضي الالتزامي وتسبقه عبارات تفيد الوجوب مثل (بايد) يجب ، (مى بايست) كان يجب .. وغيرها .

المستقبل

يتكون زمن المستقبل من: خواه + النهايات + المصدر المرخم من المصدر المراد تصريفه:

كاشتن (أن يزرع) : (خواه + النهايات + كاشت)

خواهم كاشت : سأزرع خواهيم كاشت

خواهى كاشت خواهيد كاشت

خواهد كاشت خواهند كاشت

وللنفي تضاف سابقة النفي (ن) إلى الفعل المساعد خواه :

نخواهم كاشت : لن أزرع ...

وهناك عبارات تدل على المستقبلية:

فردا : غدا ... آينده : ... القادم

ويلاحظ أنه إذا كان المصدر المراد تصريفه مركبا فإن الفعل المساعد خواه يسبق المصدر المرخم مباشرة:

مسافرت خواهم كرد – بالا خواهد آمد –

پائين خواهيم رفت – غذا خواهند خورد .

النبرة

تقع النبرة (التركيز الصوتي) في الأزمنة علي المقطع الأخير من المصدر المرخم ؛ ما عدا في حالة زمن المستقبل حيث تقع النبرة على المقطع الأخير من الفعل المساعد خواه ؛ أي حرف الهاء:

پوشيدَم خواهَم پوشيد

مى پوشيدَم پوشيدَه ام

پوشيدَه بودم پوشيدَه باشم

المادة الأصلية

لكل مصدر جذر أصلي مستقل يسمى « المادة الأصلية »، وتتكون بحذف أداة المصدرية (تن ، دن ، يدن) في

الأفعال القياسية. أما في الأفعال غير القياسية فقد يختلف الجذر في صورته عن المصدر في قليل أو كثير :

أفعال قياسية	أفعال غير قياسية
بُردن : بَر	بودن : باش
پوشيدن : پوش	خواستن : خواه
خوردن : خور	شكستن : شكن
خريدن : خر	رفتن : رو
رسيدن : رس	آمدن : آ (ى)
ماندن : مان	گريختن : گريز
ترسيدن : ترس	گداختن : گداز
راندن : ران	داشتن : دار
خوابيدن : خواب	گماشتن : گمار
افتادن : افت	كردن : كُن
باريدن : بار	كَندن : كَن

وهكذا نرى أن جذر الفعل أو مادته الأصلية – على خلاف المصدر المرخم – لا تخضع تقريباً لقاعدة محددة، فرغم أنه من الملاحظ أن حرف (ش) في وسط المصدر يتحول غالباً في المادة الأصلية إلى (ر) ، وحرف (خ) إلى (ز) ؛ إلا أننا لا يمكننا وضع قاعدة صارمة لاشتقاق المادة الأصلية . وتستخدم المادة الأصلية في تكوين :

الأمر ، المضارع ، اسم الفاعل ، الصيغة المشبهة باسم الفاعل، المصدر الشيني .

الأمر

يصرف الأمر بالطبع مع اثنين فقط من الضمائر الشخصية وهما (تو) و (شما). ويتكون الأمر من المادة الأصلية من المصدر + النهاية (يد) في حالة تصريفه مع (شما). (وأحياناً تضاف السابقة (بـ) :

نوشتن (نويس) = بنويس : اكتب . اكتبي   بنويسيد : اكتبوا . اكتبن

رفتن (رو) = برو : اذهب   برويد : اذهبوا

صبر كردن (صبر كن) = صبر كن : اصبر   صبر كنيد : اصبروا

خواندن (خوان) = بخوان : اقرأ   بخوانيد : اقرأوا

ويلاحظ أن الأمر بصيغة الجمع تستخدم في مخاطبة المفرد غالباً للاحترام ، فنقول فرماييد : تفضل (فرمودن: فرما)   بنويسيد : اكتب

النهي

تتكون صيغة النهي (نفي الأمر) بإضافة السابقة (مـ) أو (نـ) إلى صيغة الأمر:

نوشتن = منويس (ننويس) : لا تكتب منويسيد (ننويسيد) : لا تكتبوا

رفتن = مرو . مرويد

صبر كردن = صبر مكن . صبر مكنيد

صيغة الدعاء

تتكون صيغة الدعاء بإضافة اللاحقة اد إلى المادة الأصلية ، ولا تُصرف إلا مع المفرد الغائب. وغالباً ما تضاف السابقة (بـ) إلى صيغة الدعاء :

خدا عمرت بدهاد : أطال الله في عمرك

برساد (رسيدن ، رس) : عله يصل ، أدعو الله أن يصل

وفي حالة نفي صيغة الدعاء تضاف السابقة (م) :

خدا قضا مكناد : لا قدر الله !

المضارع

للمضارع نوعان: المضارع الالتزامي (الشكي) ، والمضارع المستمر .

(أ) المضارع الالتزامي (الشكي)

يتكون المضارع الالتزامي من:

باء الزينة + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات (مع ملاحظة أن ضمير المفرد الغائب في المضارع نهايته د) .

كردن : كن

بـ + كنـ + النهايات

بكنم . بكني . بكند . بكنيم . بكنيد . بكنند

رفتن : رو

ب + رو + النهايات

بروم . بروي . برود . برويم . برويد . بروند

ويستخدم المضارع الالتزامي كما يستخدم المصدر (infinitive) في الإنجليزية ؛ أي بعد الأفعال المساعدة ، ويتم نفيه بإضافة السابقة (نـ).

أمثلة : – آزاد بباشيم واشغال اقتصادى را مبارزه بكنيم

(فلنكن أحراراً ونكافح الاستعمار الاقتصادي)

– امروز بعد از ظهر به كتابخانه عمومى بايد بروم

(يجب أن أذهب بعد ظهر اليوم إلى المكتبة العامة) .

– شايد اين تابستان را به راس البر بگذاريم (گذاشتن : گذار) .

(ربما نمضي هذه الصيفية برأس البر)

(ب) المضارع المستمر

يتكون المضارع المستمر من:

مى + المادة الأصلية من المصدر المراد تصريفه + النهايات .

ديدن : بين (أن يرى)

مى + بين + النهايات

مى بينم - مى بينى - مى بيند - مى بينيم - مى بينيد - مى بينند

شدن : شو (أن يصبح)

مى + شو + النهايات

ميشوم، ميشوى ، ميشود ، ميشويم ، ميشويد ، ميشوند

ويستخدم المضارع الاستمراري لوصف حدث جارٍ في الوقت الحاضر ، وتضاف سابقة النفي (نـ) إلى السابقة (مى) .

أمثلة : چرا غذا نمى خوريد؟ (لماذا لا تأكل؟)

هر روز از اين راه به خانه باز ميگردم.

(أعود كل يوم إلى البيت من هذا الطريق)

آنان كه كار نمى كنند زندگى را بيهوده صرف ميكنند.

(من لا يعملون يقضون الحياة دون فائدة)

اسم الفاعل

يتكون اسم الفاعل إذا كان المصدر بسيطاً من المادة الأصلية + نده :

فروختن (فروش) = فروشنده : بائع

آمدن (آى) = آينده : آتٍ، قادم

راندن (ران) = راننده : سائق

إذا كان المصدر مركباً أو إذا كان اسم الفاعل ، بصورة عامة ، مركباً ؛ لا تضاف لاحقة اسم الفاعل، بل يكتفى بالمادة الأصلية :

أمثلة : سيگار كشيدن (التدخين) = سيگار كش : مدخن

دروغ گفتن (الكذب) = دروغگو : كذاب

ميوه فروش : فكهاني

ماشين ران : سائق العربة

آزاد خواه : تحرري – مطالب بالحرية

هذا ولو أننا أحياناً ما نصادف في لغة الحياة اليومية والصحافة ما يخالف هذه القاعدة؛ فنجد اسم الفاعل (كار كننده) بمعني (عامل) وجمعها كار كنندگان : عمال .

الصيغة المشبهة باسم الفاعل (صيغة المبالغة)

تتكون الصيغة المشبهة باسم الفاعل من: المادة الأصلية + اللاحقة (ا). ولا تستخدم هذه الصيغة إلا مع عدد معدود من المصادر:

أمثلة : دانستن (دان) = دانا : عالم

ديدن (بين) = بينا : بصير

توانستن(توان) = توانا : قدير

المصدر الشيني

يتكون المصدر الشيني من المادة الأصلية + اللاحقة (ش) مع ضرورة كسر ما قبلها؛ وأحيانا يختلف في معناه عن المصدر الأصلي:

آموختن (آموز) = آموزش : التعليم

پروردن (پرور) = پرورش : التربية

شوريدن (شور) = شورش : الثورة

گذاشتن (گذار) : أن يضع = گذارش : تقرير

وترجع ضرورة مراعاة كسر ما قبل الشين في المصدر الشيني إلى تجنب الخلط بينها وبين اللاحقة (ش) المفتوح ما قبلها ، وهي الضمير المتصل الثالث للملكية : ساعتَش (ساعته) ، كتابَش (كتابها) ...

ملحوظة: إذا كانت المادة الأصلية للمصدر تنتهي بـ (ا) أو (و) تضاف (ى) بين حرف العلة وحرف الشين:

ستود (ستا) = ستايش : مديح ، ثناء

آراستن (آرا) = آرايش : زينة

المصدر اليائي

تدخل الياء على بعض الصفات والمواد الأصلية واسم الفاعل لتكوين مصدر يائي :

بزرگ : كبير = بزرگى : كبر

بيوفا : غادر = بيوفائي : غدر

توان : م. أ. من توانستن (أن يقدر) = توانى : قدرة

روضه خوان : قارئ الروضة = روضه خوانى : تلاوة الروضة

تعدية الفعل اللازم

تتم تعدية الفعل اللازم – أي تحويل الفعل اللازم إلى فعل متعد – على النحو التالي : المادة الأصلية + « اندن » أو « انيدن »

رهيدن (ره) : أن يتحرر، يتخلص

ره + اندن (انيدن) = رهاندن (رهانيدن) : أن يحرر، يخلص

نوشيدن (نوش) : أن يشرب = نوشاندن : أن يسقي

المبني للمجهول

يتم تحويل الفعل المبني للمجهول باستخدام الفعل المساعد شدن على النحو التالي : اسم المفعول من المصدر المراد تصريفه + تصريف شدن في الزمن المراد تصريفه.

مثال : خواندن : أن يقرأ

خوانده + شدن

خوانده شد : قُرئ

خوانده ميشود : يُقرأ

خوانده خواهد شد : سيُقرأ

– محمد روزنامه را خواند ـــ روزنامه خوانده شد

– فروغ سيب را خورده بود ـــ سيب خورده شده بود

وهناك نوع من الأفعال يتكون من (كلمة + الفعل المتعدي كردن أو ساختن) ولتحويله إلى فعل مبني للمجهول يتم إحلال كردن أو ساختن محل شدن ، مما يحدث تداخلاً بين اللزوم والبناء للمجهول .

جشن را برپا كردند (أقاموا الحفل)

جشن برپا شد (أقيم الحفل)

شدن / كردن

شدن من المصادر الهامة التي يجب أن نتعلم كيفية استخدامها لتأثيرها الكبير في معنى الجملة . ومعناه الأساسي هو « أن يصبح »، أي أنه يفيد معنى الفعل اللازم :

وقتى كه ترا ببينم خوشحال شوم (أسعد حين أراك . أصبح سعيداً)

وقتى بزرگ بشود ميخواهد مهندس بشود (عندما يكبر يود أن يصبح مهندساً)

ويركب المصدر شدن مع كلمات تسبقه ليكون مصادر مركبة تفيد أيضاً معنى الفعل اللازم :

از ترن پياده شدند نزلوا من القطار

با يك همسايه خوب أشنا شدم تعرفت على جار طيب

سوار شدن ، روبرو شدن ، خسته شدن ، وارد شدن ، درست شدن

كما يستخدم المصدر شدن ليفيد معاني أخرى :

از خانه تا فرودگاه چقدر ميشود ؟ كم تبلغ المسافة من البيت إلى المطار ؟

چه ميشود اگر نيامد ؟ ماذا يحدث لو لم يأت ؟

امروز نميشود ، فردا ميشود هذا غير ممكن اليوم ، من الممكن غداً

إذا كان المصدر شدن يفيد اللزوم فإن المصدر كردن يفيد التعدي ، أي له مفعول به :

از ماشين پياده اش كردم (أنزلته من السيارة)

از ماشين پياده شد (نزل من السيارة)

كتاب ترجمه كرديم (ترجمنا الكتاب)

كتاب ترجمه شد (تُرجِم الكتاب)

مرا بيدار كرد (أيقظني)

او بيدار شد (استيقظ)

اين مسأله را قبول نكردند (لم يقبلوا هذا الأمر)

اين مسأله قبول شد (تم قبول هذا الأمر)

وهكذا نجد ثمة تداخلاً بين اللزوم والبناء للمجهول في المصدر شدن وبين التعدي والبناء للمعلوم في المصدر كردن ، هذا بالإضافة إلى استخدام المصدر شدن كأداة للمبني للمجهول مع المصادر البسيطة التي تفيد التعدي في حد

ذاتها:

نامه اى نوشتم (كتبت رسالة)

نامه اى نوشته شد (كُتِبت رسالة)

خلبان را كشتند (قتلوا الطيار)

خلبان كشته شد (قُتِل الطيار)

الفعل الوصفي (عطف الأفعال)

إذا كانت الجملة تضم أكثر من فعل وتشترك الأفعال جميعاً في زمن واحد وضمير واحد يرد الفعل الأخير فقط في صورته المصرفة الكاملة ، في حين تبقى الأفعال السابقة عليه في صورة اسم مفعول ، بصرف النظر عن زمن الفعل الأخير ، فمثلاً :

على صبحانه خورده ، روزنامه خوانده ، به مدرسه رفت .

در ايستگاه ترن يك بليت خريده ، پول داده، ترن را انتظار خواهم كشيد .

الضمير المشترك التوكيدي

(خود ، خويش ، خويشتن)

عندما يكون ضمير الملكية يشير إلى فاعل الجملة يجب استبدال كلمة (خود) أو (خويش) أو (خويشتن) به :

قلم خودرا بمن داد : أعطاني قلمه

كار خودرا اتمام دادم : أنهيت عملي

درسهاى خودرا بخوان : استذكر دروسك

كما تستخدم الكلمات مستقلة بمعنى (نفس) وتعامل معاملة الاسم:

خويش را در آئينه ديد : رأى نفسه في المرآة

وتستخدم أيضاً للتوكيد بدون علامة إضافة :

تو خود گفتى : أنت نفسك قلت

خودت بخوان : اقرأ بنفسك

خودمان رفتيم : ذهبنا بأنفسنا

خودم را زحمت دادم : أرهقت نفسي

الأفعال المساعدة

تستخدم اللغة الفارسية ، كغيرها من اللغات ، العديد من الأفعال المساعدة. ولكل من هذه الأفعال دلالة محددة

ولما يليه من أفعال أساسية صيغ محددة؛ فيؤديان معاً صيغة صرفية ودلالية جديدة . وفيما يلي عدد من هذه الأفعال المساعدة (أفعال معين) الأكثر شيوعاً في الفارسية المعاصرة .

توانستن

يستخدم المصدر توانستن (أن يستطيع) كفعل مساعد يدل على الإمكان والقدرة ، ويقابل فعل can في الإنجليزية و pouvoir في الفرنسية ، وفي التركية bilmek وتعرف هذه الصيغة فيها بصيغة الفعل الاقتداري . وفي هذه الصيغة يصرف الفعل توانستن في المضارع أو الماضي أو المستقبل ، في حين يقتصر تصريف الفعل الأساسي على المضارع الشكي ؛ أما الضمير الشخصي في كليهما فهو بالطبع مشترك :

ميتوانم بنويسم : أستطيع أن أكتب

ميتوانست برود : كان في استطاعته أن يذهب

ويستخدم توانستن أيضا بصورة غير شخصية ، أي دون إضافة ضمير شخصي إليه. ولا بد للفعلَ الأساسي في هذه الحالة أن يصرف في المصدر المرخم :

چه ميتوان كرد ؟ ما العمل؟ ما الممكن فعله؟

اينرا ميتوان ساخت : يمكن صنعه

وفي كلتا الحالتين تضاف نون النفي إلى الفعل المساعد:

نميتوانى بيائى : لا تستطيعين المجيء

هيچ نميتوان كرد : لا شيء يمكن عمله

شدن

يستخدم شدن بصورة غير شخصية بمعنى « يمكن » في الإثبات أو « يستحيل » في النفي . ويقتصر تصريفه كفعل مساعد على المضارع الاستمراري مع ضمير المفرد الغائب ؛ في حين يبقى الفعل الأساسي في صيغة المصدر المرخم:

ميشود برد : يمكن حمله

نميشود شست : لا يمكن غسله

بايستن

يستخدم المصدر بايستن بمعنى الوجوب والحتمية ولا يصرف إلا مع ضمير المفرد الغائب ؛ ويمكن صرفه في زمان المضارع أو الماضي . أما الفعل الأساسي فيمكن أن يستخدم بصورة غير شخصية فيبقى في صيغة المصدر المرخم، أو بصورة شخصية فيصرف في زمن المضارع الشكي :

بايد رفت : يجب الرحيل   بايست حضور كرد : كان يجب الحضور

بايد بدانم : يجب أن أعرف   نبايد بمانيم : لا يجب أن نبقى

شايستن

لا يستخدم المصدر شايستن كذلك إلا مع ضمير المفرد الغائب في المضارع أو الماضي ، ويصرف الفعل الأساسي في المضارع الشكي:

شايد بيايند : لعلهم يأتون

شايد موفقيت نيابد : ربما لا يحالفها التوفيق

خواستن

يستخدم المصدر خواستن كفعل مساعد ويليه الفعل الأساسي في زمن المضارع الشكي:

ميخواهم بگويم : أريد أن أقول

ميخواهد برود : يريد أن يغادر

ميخواست بخورد : كانت تريد أن تأكل

الفعل المفرد مع جمع غير العاقل

إذا كان الجمع يشير إلى أشياء (أسماء غير عاقلة) يمكن تصريف فعل الجملة أو الرابطة في المفرد أو الجمع ، هذا مع الأخذ في الاعتبار أن التصريف في حالة الجمع يعد تكراراً عقيماً ؛ إذ إن جمع الاسم يعد كافياً ليفيد معنى الجمع في الجملة بأكملها :

برنامه هاى تلويزيونى بسيار اند . (البرامج التليفزيونية كثيرة)

برنامه هاى تلويزيونى مفيد نيست (البرامج التليفزيونية ليست مفيدة)

تمييز الأعداد

تمييز الأعداد أو المبهمات دائماً في حالة المفرد:

پنج تا سيب خورديم : أكلت خمس تفاحات

دو تا ماشين دارد : لديه سيارتان

چند دانه كتاب داريم : لدينا عدة كتب

سه نفر مصرى بوديم : كنا ثلاثة مصريين

جمع الخبر و إفراده

إذا كان الخبر يفيد صفة للمبتدأ أو يفيد معنًى عاما غير مقيد يظل في حالة المفرد ، ويتضح ذلك في الأمثلة

التالية:

او پركار است : هو مجتهد   آنان پركار استند : هم مجتهدون

من كارمند هستم : أنا عامل   ما كارمند هستيم : نحن عمال

وذلك لأن الخبر في الجمل السابقة يفيد معنًى عاما يتطبق على أفراد أو جماعات أخرى كثيرة. أما إن أريد التخصيص فيتم جمع الخبر ويفيد معنًى آخر كما يلي :

آنان پركاران هستند : هؤلاء هم المجتهدون

ما دانشجويان هستيم : نحن الطلاب

التعميم والتخصيص في المفعول المباشر

في المصادر المركبة لا تضاف را المفعولية إلى المفعول به إذ إنه يفيد التعميم ، أما إذا أضيفت إليه را فيفيد التخصيص، وكذلك إذا أضيفت إليه (ى) التنكير :

كار مى كند : يعمل

كار را مى كند : يقوم بالعمل (المحدد)

كارى مى كند : يقوم بعمل (ما)

درس مى خواند : يستذكر

درس را مى خواند : يقرأ الدرس

درسى مى خواند : يقرأ درساً

شب ماندم : سهرت

شب را ماندم : قضيت الليلة يقظاً (سهرت تلك الليلة)

شبى ماندم : سهرت ليلة (ما)

ياء اللياقة والجدارة

تضاف اللاحقة (ى) إلى المصدر بكامل صورته لتفيد معنى القابلية أو الجدارة ، وهي تقابل اللاحقة able في كل من الإنجليزية والفرنسية لتفيد معنى القابلية ، وتقابل كلمة worth في الإنجليزية لتفيد معنى الجدارة :

خوردن : الأكل   خوردنى : يمكن أكله (edible) .

شدن : أن يصير   نشدنى : مستحيل (impossible)

ديدن : رؤية ديدني : يستحق الرؤية (worth seeing)

كما تستخدم لاحقة الجدارة (ی) لتفيد معنى التأكيد على فعل في المستقبل القريب :

آمدن : أن يأتي آمدني : أنا قادم (بالتأكيد)

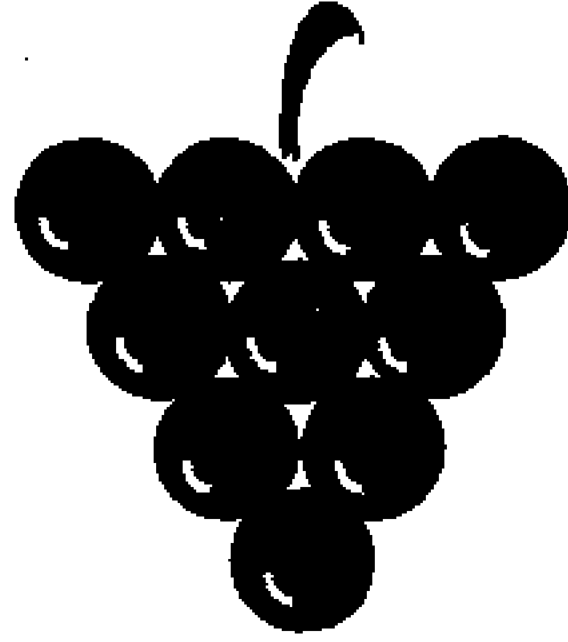
إلا أنه يجب أن يؤخذ في الاعتبار أن استخدام هذه اللاحقة مقصور على مصادر معينة ولا تنطبق عشوائيا على كل المصادر ، مثلها في ذلك مثل نظيراتها في سائر اللغات .

* * *

الواعد

معجم فارسي - عربي

ا



ا : الحرف الأول ويوازي الرقم (١) بحساب الجُمَّل

ابا نمودن : اِمتناع ، إحجام

ابار : دَفتر ، ديوان المُحاسبات

ابتدا : بِداية ، بَدء ، في البِداية ، أولاً

ابتكار : مُبادرة

ابديت : أبديَّة ، خُلود

اَبْر : سَحاب

اَبَر : مارد ، عِملاق ، فوق ، شريان

ابَر مَرد : إنسان خارق ، « سوبرمان »

ابَر قدرت : قُوة كُبرى ، قُوة عُظمى

ابر كُهَن : إسْفَنج بَحري

ابراز : إفْصاح ، تَعبير ، إعْراب ، إبْداء

ابرنجك : صاعِقة ، بَرْق ورَعْد

ابرنجَن : خَلْخال ، سِوار

اَبرو : حاجِب العين

اَبرو اَمدن : غُنج ، دَلال

اَبرو پيوَسته : عَبْسة ، حَواجب متصلة

اَبرو زدن : غَمْز ، إشارة ، غَضب

اَبرو فراخى : سُرور

اَبرو كَن (ا. فا) : مِلقاط

اَبرو گُشاده (ا. مف) : مَسرور ، مُبتسم

اَبرى : مُغيم ، مُلبد بالغيوم

اَبريشم (معر) : حَرير ، إبْرَيْسم

اَبريشَمى : حَريريّ

اَبريشَمين : حَريريّ

اَبزار : أداة ، آلة ، سَبَب ، بهارات

اَبزار جنگى : العَتاد ، مُعَدات حربيَّة

اَبزار مند : عامِل

اَبزار يدكى : قِطَع غِيار

ابلاغيه : بَلاغ ، إعْلان رَسمي

ابن الوقت : اِنْتهازي ، يُجاري مُقتضيات العصر

ابن الوقتى (م. ى) : اِنتهازيَّة

ابهام : غُموض

ابواب جمعى : عُهدة ، أمانة

ابيز : شَرارة ، قَبَس

اُپرا (فر. opéra) : أوبرا

اُپِرِت (فر. opérette) : مسرحية غنائية ، أوبريت

اَپسان : مِسَنّ ، حجر الشَّحذ

اَپگانه : جنين ، سُقْط

اپيدمى (فر. épidémie) : وَباء

اپيون : أفْيون

اِتازونى (فر. États Unis) : الولايات المتحدة الأمريكيَّة

اُتاق، اطاق : غُرفة ، حُجرة

اُتاق اصناف : الغُرفة التِّجاريَّة

أتاق مشاوره : غُرفة المُداوَلة
اتحاد مثلث : ثالوث
اتحاد ملى : الاتّحاد القَومي
اتحاديه : نِقابة ، اتّحاد ، رابطة
اتحاديه عرب : الجامِعة العربيَّة
اتحاديه كارگرى : اِتّحاد العُمّال
اتحاديه مشاغل آزاد : اِتّحاد الأعمال الحُرة
اتحاديه نويسندگان : اِتّحاد الكُتّاب
اتخاذ سند كردن : اِسْتنتاج ، اِسْتنباط
اتر (فر. ether) : الأثير
اُتراق (تر) : تَوقُّف مؤقت بالليل ، إقامة قصيرة ، ترانزيت
اُتريش (فر. Autriche) : النَّمْسا
اتصال برق : ماسّ كَهربائي
اتفاق آراء : إجْماع في الرّأي
اتفاق افتادن : أنْ يَحدث
اتفاق كردن : تَحالُف
اتفاقا : مُصادفة ، بِالصُّدفة ، عَشوائيا
اتفاقى : عَرَضي ، مُفاجِئ ، بِالصُّدفة
اتلاف : تَبديد ، تَضييع
اَتُم (فر. atome) : ذَرّة
اَتُمى (فر. مفر) : ذَرّيّ
اتنوگرافى (فر. ethnographie) : عِلم الأجْناس
اتهام زنى (م. ى) : إلْقاء الاتّهامات
اُتو : مِكواة
اُتو زدن : كَيّ الملابس
اُتوبوس (فر. autobus) : أتوبيس، حافلة
اُتوشوئى (م. ى) : غَسيل السَّيارات
اُتوكش (ا. فا) : كَواء
اُتوكشى (م. ى) : كَيّ الملابس
اُتومبيل (فر. automobile) : سَيارة
اُتومبيل سازى : صِناعة السَّيارات
اُتومبيل شخصى : سَيارة مَلاكي ، سَيارة خاصّة
اتيوپى : إثيوبيا
اثاثيه : مَنقولات البيت ، أثاث
اثر : أثَر ، عَمل ، تَذْكار
اثر انگشت : بصمة
اجاره : إيجار
اجاره بها : الإيجار ، الأُجْرة
اجاره دار (ا. فا) : صاحِب المِلك
اجاره نامه : عَقْد الإيجار
اجازه : تَصريح ، إذْن
اجازه خواستن : اِسْتئذان
اجازه دادن : أنْ يُصرِّح ، يأذن ، يَسمح
اُجاق : أتون ، فُرن ، وابور جاز
اُجاق كور (ا. فا) : عَقيم ، بِلا نسل
اَجامر (ع) : أوْباش ، رَعاع
اجبارا : بِالإكْراه ، غَصْبًا ، كَرْهًا
اجتماع : مُجْتمع
اجتناب : تَجنُّب ، تَحاشٍ ، تفادٍ
اجرا : تَنفيذ ، إجْراء ، تَطبيق
اجراء كردن : تَنفيذ ، إنجاز
اجرائى : تَنفيذي
اَجساد (ع) : جُثث ، أجْداث ، رُفات
اجلاس : جَلْسة
اجلاسيه : جَلْسة
اَجلافى : جِلف
اَجناس (ع) : سِلَع ، بَضائع
احتمالا : مُحتمل ، رُبّما
احتياط آميز : مُتّئد ، حَذِر
احتياطا : مِن باب الاحْتياط
احداث : إنشاء ، إيجاد ، إقامة ، اِستحداث ، إدخال
اَحديّت : وَحْدانية ، تَوحيد
احساساتى : حَسّاس ، حادّ الطَبع ، عَصبيّ
اَحشام (ع) : غَنَم ، ماشية
احضاريه : طَلب حُضور ، اِسْتدعاء للمُثول أمام المحكمة

احمقى (م. ى) : حُمق ، غَباء
احوال پرسى : السُّؤال عن الأحوال
اخت آمدن : تَوافق ، وِفاق
اخت وجفت : مُتوافق
اخت وجور : مُتوافق
اَختَر : نَجم ، كَوكب ، راية ، اِسم مَلاك
اَختَر دانش : عُطارد
اَختَر شناس (ا. فا) : مُنجِّم
اَختَر شناسى (م. ى) : تَنجيم
اختصاص : تَخصيص (دادن)
اختلاط : مُسامَرة ، « دَردَشة »
اختلاف : خِلاف
اختلالات (ج) : إضطرابات
اختيار : تَصرُّف ، سَيطرة ، إرادة ، إختيار
اختيار داريد! : عَفْواً!
اخراج : طَرْد
اَخشيج : عُنصر ، نَقيض
اخككندو : شُخْشيخة
اخگر : جَمرة
اخلالگر : مُشاغِب ، مُخِلّ بالأمن
اَخم : تجهُّم ، عُبوس ، تَقطيب الجَبين ، « تكشير »
اَخم كردن : أنْ يَتجهَّم ، يُقطِّب جَبينه ، « يكشر »
اَخم وتخم : تجهُّم ، عُبوس ، « تكشير »
اَخمو : عَبوس ، مُتجهِّم ، « معقَّد »
اَدا : دَلال
ادا اصول در آوردن : دَلال ، « مُيوعة »
ادا در آوردن : تَقليد الحركات للسخرية
ادا واصول : حَركات غير مهذَّبة
ادا واطوار : حَركات غير مهذَّبة
ادارات دولتى : المَصالح الحكومية
اداره : إدارة ، مَكتب ، مُؤسسة ، مَصلحة حكومية
اداره استخبارات : هَيئة الاستعلامات
اداره جاتى : مُوظَّف ، بيروقراطي
اداره كل ثبت اسناد واملاك : الشَّهر العَقاري
ادامه : مُداومة ، إستمرار ، مُواصلة ، إستئناف
ادامه دادن : أنْ يُديم ، يُواصل ، يَستمر ، يَستأنف
ادامه داشتن : أنْ يَدوم ، يَستمر ، يُستأنف ، يَتواصل
ادبيات : آداب ، الأدب المكتوب
ادبيات داستانى : فَنّ القَص ، الأدب الرِّوائي
ادبيات عاميانه : فُولكلور ، أدب شَعبي
ادخل زدن : تَخمين ، حَدْس
ادخلا : تَخمين الثَّمن ، تَقدير السِّعر بالحدس
ادعا نامه : قَرار الادِّعاء ، حَيْثيات الاتِّهام
ادغام : ضَم ، إدْماج
اُدكُلُن (فر. eau de Cologne): كولونيا
ادوار (ج) : عُهود ، فَترات ، عُصور
ادوارى : دَوري ، عَلى فترات
ادويه (ج) : تَوابل ، بَهار
ادويه فروش (ا. فا) : عَطّار
ادويه فروشى (م. ى) : عِطارة
اذانگو (ا. فا) : مُؤذِّن
ار : إختصار « كر » ، إذا
ارائه : عَرْض ، إبْراز
ارائه دادن : أنْ يُبرز ، يَعرض
اَرّابه : عَربة نقل ، عَجلة العربة
ارادت : إخْلاص ، إيمان
ارادتمند : مُخلِص ، وَفيّ ، مُؤمن
اَرّاده : عَجلة الطائرة
ارداه : هَدف ، غَرض ، مَرمى
اَرباب : صاحِب المِلك ، « معلم » بالمفهوم الشعبي ، إقطاعي
ارباب حاجت : أصْحاب الحاجة ، مُحتاجون
ارتباط : إتِّصال

ارتجاع : رُجوع للخلف ، رَجْعية
ارتجاعى : رَجْعي
اَرتش : جَيش
ارتشاء : رِشْوة
اَرتشبُد : مُشير ، فَريق (رُتبة عسكرية)
اَرتشتار : قائِد عسكري
ارتقاء : تَرقية
ارتماس : تعميد ، غُسل
اَرج : قيمة ، قَدر
ارجاع كردن : أنْ يُحيل ، إحالة
اَرجمَند : عالي المكانة
ارخالق : جُبَّة
اُردك : بَطَّة
اُردَنگ : رَكل في المؤخرة
اَرده : طَحينة
اُردُو : جَيش ، مُعسكر ، اللُّغة الأُردِية
اُردُو بازار : زَحمة
اُردُوگاه : مُعسكر ، مُخيَّم
اُردوگاه آوارگان : مُخيَّمات اللاجئين
اُرديبهشت : الشَّهر الثاني من السنة الشمسية الإيرانية (٣١ يوماً من ٢١ أبريل إلى ٢١ مايو)
اَرز : قيمة ، سِعر ، عُملة ، عُملة صَعبة
اَرزان : زَهيد الثمن و القيمة ، رَخيص

اَرزانى (م. ى) : وَفرة
اَرزانى داشتن : أنْ يَهَب ، يَمنح
اَرزش : قِيمة ، قَدر ، ثَمن
اَرزَن : ذُرة بيضاء
اَرزياب (ا. فا) : مُثمِّن ، مَن يحدِّد القيمة
اَرزيابى (م. ى) : تَقويم ، تَسعير ، تَحديد القيمة
اَرزيدن : أنْ يَستحق ، يُثمِّن ، يُقدِّر الثمن
اَرزيز (معر. عم) : رَصاص
اَرژانتين : الأرجنتين
اَرژنگ : كِتاب وضعه ماني نبي المانويَّة
ارسن : مَحفل ، جَمعيَّة ، مُنتدى
اَرسِنيك (فر. arsenic) : زرنيخ ، سُم الفار
اُرُسى : رُوسي ، حِذاء بكعب
اُرُسى : نَعل ، حِذاء
اَرش : ذِراع (وحدة قياس)
ارشد كلاس : ألْفة الفصل
ارشديَّت : رشد
ارعاب : تَخويف ، تَرهيب
ارغه : مُخادِع ، مُضلِّل ، مُلغِز
ارغوانى : أرجواني (لون)
ارقام رمز : شَفرة ، أرقام سِرية ، كُود
اُرگ : أورج
اَرگ : مَقَر البلاط في إيران

اُرگان (فر. organe) : جَريدة تتحدث بلسان حكومة أو حزب
ارمانيدن : حَسرة ، نَدم
ارمَغان : هَدية المسافر
ارمون : عُربون
ارنئوت : أرنؤوطي ، إمرأة غَجرية ، سَليطة اللسان
ارنعوت : انظر «ارنئوت»
اره : مِنشار
اره كشى (م. ى) : نَشر ، قطع
اره ماهى : سَمكة القِرش
اروس : جِهاز العروس ، أثاث ، مَتاع
اروگوئه : أورجواي (بأمريكا اللاتينية)
اروند : نَهر دِجلة
اريب : مُعوَجّ ، مُنحرف ، مُنحنٍ ، مُقوَّس
اريتره : أريتريا (دولة إفريقية)
اريف (عم) : مُعوجّ ، مُنحرف ، مُنحنٍ ، مُقوَّس
اَريون : النُّكاف ، اِلتهاب الغُدة النُّكفية
از جيزى بريدن : أنْ يَنقطع ، يَنفصل
از : مِن ، عن (حرف جر)
از آب كره گرفتن (عم) : شِدة المهارة ، « فَهلَوة »
از آب گذشته : هَدية

از اصول دین پرسیدن (عم) : الإلحاح في السؤال
از آمدن : أنْ يُضطر
از آن پس : مِن الآنَ فصاعِداً
از این رو : لِذلك ، لِهذا
از بَر کردن : أنْ يَحفظ عن ظهر قلب
از بَرای : مِن أجل
از بَهر : مِن أجل
از بیخ : كُلِّيةً ، بالمَرَّة ، تماماً
از بیخ عرب شدن (عم) : إدِّعاء الغباء
از بین بُردن : مَحْو ، إزالة
از بین رَفتن : أنْ يَضيع
از پا در آمدن : أنْ يَتعب ، يَموت
از پا در آوردن : أنْ يَقضي على ، يُنهك ، يَقتل
از پا در رفتن (عم) : أن يَتضعضع ، يُصاب بالإنهاك
از پَرده بیرون کردن (عم) : كَشْف المَستور ، إظهار ما خَفي
از جا در رفتن : أنْ يَخرج عن طوره ، يَشيط غضباً ، يَثور
از جا در کردن : أنْ يُثير ، يُقلق ، يُزعج
از جان سیر شدن : أنْ يَيأس
از جان گذشته : فِدائي
از چشم کسی دیدن (عم) : أنْ يَلوم
از حال رفتن : إغْماء ، فِقدان الوعي
از خجالت آب شدن : شِدة الخَجل
از خر افتادن : أنْ يَموت
از خر شیطان پیاده شدن (عم) : إصْغاء للنُّصح
از خر شیطان پیاده شدن (عم) : أنْ يَهتدي ، يَعود إلى صوابه
از خود بی خود شدن : إفْتتان، إنْخداع
از خود در آوردن : تَلفيق ، كَذِب ، اِختلاق
از خود در آوَردی : مُختلِق ، كاذِب ، مُلفِّق
از خود راضی : أناني
از خود گذشتگی (م. ی) : إيثار ، إنكار الذّات
از خود گذشتن : تَضحية بِالذات ، إيثار
از در در آمدن : اِستِقامة
از دست دادن : أنْ يَفقد ، يُضيع
از دست رفتن : أن يَضيع
از دست . . . بر آمدن (عم) : أنْ يَقدر ، يَستطيع
از دل ودماغ افتادن (عم) : رَزانة
از دور دست بر آتش داشتن (عم) : الحَديث بغير عِلم ، تَهْريف
از دولت سر . . . بجائی رسیدن (عم) : وُصوليّة
از دیر باز : منذ القِدَم
از راه بدر بردن : أنْ يَخدع
از راهش وارد شدن : الاسْتِقامة
از رو بردن : إفْحام ، الرَّد بالبَراهين المُفحِمة
از رو رفتن : خَجَل ، هَزيمة
از روی : من باب ، بسبب ، من حيث
از ریش گرفتن پیوند سبیل کردن (عم) : يُعطي بيد ويَأخذ بالأخرى
از زبان افتادن : أنْ يَلوذ بالصمت ، يَسكت
از زبان جستن : أنْ يَزل بلسانه
از سَر بدَر کردن : الإقلاع عن فكرة ما
از سر گرفتن : أنْ يَستأنف ، يَبدأ من جديد ، يُداوم
از سر نو : مِن جديد ، مَرة أخرى
از سر وا کردن (عم) : أنْ يُمَشِّم ، يعد وعوداً كاذِبة
از سکه افتادن : فِقدان الرَّونق
از سوراخ سوزن بیرون رفتن

(عم) : المهارة ، الإفراط
از عهده بر آمدن : أنْ يَقدر ، يَتحمَّل
از كار افتادن : أنْ يَتعطل ، يَعجز ، يَتنحى ، يُصاب بالإنهاك
از كار افتاده (ا. مف) : مُعطَّل ، عاجِز ، مُعوَّق ، مُنهَك
از كار بر كنار كردن : عَزل ، إقالة، فَصل ، رَفت
از كف دادن : أن يَفقد ، تبديد
از كف رفتن : تَبدُّد ، فِقدان
از كف نهادن : أنْ يُفرِّط ، تَفريط
از كيسه خليفه بخشيدن (عم) : الإكرام على حساب الغير
از ما بهتران : الجانُّ ، العَفاريت
از ميان برداشتن : أنْ يَقضي على ، يَمحو ، يُزيل
از نفس افتادن : إرْهاق ، انْقطاع النَّفَس
از نفس انداختن : إنْهاك ، اِسْتنزاف
از نو : مِن جديد
از هم بال گرفتن : نَيْل الشَّيء بِلا تعب
از هم در رفتن : التَّفكُّك ، التَّفسُّخ
از هم گسستن : الانْفصال ، التَّباعُد
از هم گسيختن : الانْفصال ، التَّباعُد
ازاودم : فاصوليا
اُزبك : مَغرور ، قاسٍ ، أوزبكي (نسبةً إلى أوزبكستان)
اُزبك شدن : أنْ يَقسو
ازدن : خَرَز التطريز ، الحياكة
ازدواج : الزَّواج
اژدَر : تِنِّين ، ثعبان ، لُغم بَحري، مِنْجنيق بحري
اژدر افكن (ا. فا) : طُوربيد
اژدها : تِنِّين ، أفْعوان ، ثُعبان أسْطوري
اژدهاك : إسم الضَّحَّاك
اژه : إيجة (بحر)
اژير دادن : إطْلاع ، تَنوير
اساتيد (ج) : أساتِذة ، جَهابِذة ، أساطِين
اسارت : أسر
اساسنامه : لائِحة شركة ، بَرنامج حزب
اسب : جَواد ، حِصان
اسب آبى : حِصان البحر
اسب افكن (ا. فا) : مُقاتِل ، مُحارب
اسب انگيز : مِهْماز الجَواد ، مِنْخاس
اسب بازى : فُروسيَّة
اسب دوانى (م. ى) : سِباق الخيل
اسب سوارى (م. ى) : رُكوب الخيل ، الفُروسيَّة
اسب سوغانى : حِصان سِباق
اسباب : أدَوات ، مَتاع ، أثاث ، أسْباب
اسباب چينى كردن : الإيقاع بين طرفين ، الفِتْنة
اسباب سفر : زادُ السَّفر
اسباب فراهم كردن : إعْداد العُدة
اسباب كشى (م. ى) : التَّرحال، الانْتقال من بيت لآخر
اسباب كشيدن : التَّرحال ، الانْتقال من بيت لآخر
اسباب يدكى : قِطَع غيار
اسپارت : إسْبرطة (مدينة إغريقيَّة قديمة)
اسپرز : طِحال
اسپرغم : نَبات عِطري ، رَيحان
اسپرم : رَيحان
اسپرود : طائِر القَطا
اسپريس : مَيدان سباق الخيل ، حَلْبة
اسپل : طِحال
اسپناج : سَبانخ
اسپند : نَبات الحَرْمل

استا (معر، عم) : أسْطى
استا علم (عم) : التّذكير بالوُعود السابقة
استاد : مُعلم ، رئيس ، خَبير ، أستاذ
استادى (م. ى) : أستاذيّة ، مَهارة ، رِيادة
استاديار : مُدرس جامِعي ، أستاذ مساعد
استاديوم (إنج. stadium) : استاد
استام : سَرْج مُزركَش
استان : مُحافظة
استانبولى : قَصْعَة
استاندار (ا. فا) : مُحافِظ
استاندارد (إنج. standard) : مُواصفات ، مَقاييس موحَّدة، تَوْحيد قياسي
استاندارى (م. ى) : المُحافظة
استتار : تَمْويه ، تَعْمِية ، تَغْطِية ، إخْفاء ، سَتْر
استثمار : اِسْتغلال (كردن)
استثمارگر : مُسْتغل
استحكامات (ج) : حُصون ، تَحصينات
استخبار : اِسْتعلام ، اِسْتطلاع
استخدام : تَوْظيف ، تَشغيل
استخدامى : وَظيفي
استخر : بِرْكة ، حَوض
استخر شنا : حَمّام سِباحة

استخراج راى : اِسْتطلاع الرأي
استخراج رمز : فَكّ الشَّفرة ، حَل الرُّموز
استخوان : عَظيم ، زَعيم ، رَجل دولة
استخوان خرد كرده (ا. مف): مُبْتَلَى ، مُجرَّب ، مُحنَّك
استخوان لاى زخم نهادن : مُراوَغة
استخوانبَند : جَبيرة
استخوانبَندى : هَيكل عَظمي
استخواندار (ا. فا) : قَويّ ، ذو عَشيرة ، « له ظَهر » ، « مَسْنود »
استدعا : طَلب ، مَطْلب
استر : بِطانة ، بَغل
استراتژى (فر. stratégie) : اِسْتراتيجية
استراتژيك (فر. stratégique): اِسْتراتيجي
استرار : عَدس
استرخاص : اِسْتئذان
استردار (ا. فا) : مُبطِّن ، له بِطانة
استردار كردن : أن يبطِّن ، تَبطين
استردن : اِمْرأة عاقِر
استِريلزه شده (فر. مفر stérilisé) : مُعقَّم

استِريلزه كردن (ف. مفر) : تَعقيم
استشهادنامه : شَهادة
استظهار : إمْداد ، دَعْم
استعفا : اِسْتقالة (نمودن)
استعلاجى : مَرَضي ، عِلاجي
استعلاميه : تَحقيق ، اِسْتبيان
استقراض : اِقْتراض
اُسْتُقُس : العَناصر الأربعة
استكان : فِنْجان الشاي
استلخ (عم) : بِرْكة ، حَوض
استن : فِعل الكَينونة ، الرّابطة الاسْمية، أنْ يَكون
استُوار : مُحكَم ، حَصين ، ثابِت ، عَريف (رُتبة عسكرية)
استُوار نامه : أوْراق الاعتماد
استُوارى (م. ى) : حَزم ، رَباطة الجَأش
استُوانه (معر) : ذو شَكل أسطواني ، عَمود
استيجارى : مُستأجر ، إيجاري
استيضاح : اِسْتجواب (بَرلماني مثلاً)
استيغ : اِرْتفاع ، اِنْتصاب
استيل (فر. style) : طِراز ، طِراز مِعماري
اُسطُقُس : العَناصر الأربعة
اسطّى علم : التّذكير بالوعود السابقة

اسف آور (ا. فا) : مؤسِف
اسفبار : مؤسِف
اسفناج : سَبانخ
اسفناك : مُؤسِف ، يَدعو للأسف
اسفند : الشَّهر الثاني عشر والأخير من السنة الشمسية الإيرانية (٢٩ يوماً، من ٢٠ فبراير إلى ٢٠ مارس)
اسقاط : سَقَطُ المَتاع ، الأشياءُ القديمة
اسقاطى : مُستهلَك ، عَديم النَّفع
اسكادران : سِرب
اسكان دادن : تَوطين
اسكرك : فُواق ، ، زُغطَة ،
اسكلت (فر. squelette) : هَيكل عظمي
اسكله : مَرسى ، مَرفأ لرسو السفن ، تِرْسانة
اسكناس : عُملة ورقية
اسكنه : إزْميل ، مِنقاش
اسكى (إنج. ski) : تَزلُّج ، التَّزحلق على الجليد
اسكى آبى : تَزلج على الماء
إسلام آوردن : اِعْتِناق الإسلام ، التَّحوُّل إلى الإسلام
اسلحه سرد : السِّلاح الأبيض
اسم گذارى (م. ى) : تَسْمية
اسناد (ج) : وَثائق ، عُقود
اسناد مالكيت : عُقود التمليك

اسولولو : تَحْريك إصبع للاستهزاء والسُّخرية (كردن)
اشارت : إيماءة ، إشارة
اشاعه : نَشر ، كَشف
اشپل : كافيار ، بَيض السمك
اشپيون (فر. espion) : جاسوس
اشتباه : خَطأ ، غَلط (داشتن، كردن)
اشتباه لپى : زَلَّة لسان
اشتباها : سَهواً
اشتر : جَمل ، ناقة
اشتلم : عُنف ، إجْحاف
اشتُلم گفتن : إغلاظ القول ، اِحْتِداد
اشتها : شَهية ، رَغبة
اشرافى : أرِسْتقراطي
اشرفى : عُملة ذهبية قاجارية
اشغال : اِحْتلال
اشغالى : مُحَتَلّ ، تحت الاحتلال
اَشك : دُموع
اَشك تمساح : دُموع التَّماسيح
اَشك خُنُك : دُموع كاذِبة
اَشك شادى : دُموع الفَرح
اشكاف : دولاب
اشكال : مُشكِلة ، صُعوبة ، تَعقيد
اشكالات (ج) : مَصاعِب ، عَقَبات
اِشكالتراشى (م. ى) : عَرْقَلة ، وَضْع العراقيل ، إعاقة ، تَعْويق

اشكلك : عَصاً تضغط بين الأصابع للتعذيب
اشكله : عَصاً تضغط بين الأصابع للتعذيب
اشكوب : رَصيف ، طابق ، سَقف
اشكوبه : دَور من مبنى
اشل : كادر ، سُلَّم وَظيفي
اشياء لوكس : الكَماليات
اصطلاح : مُصطلَح
اصل : جِذْر ، أصل ، مَبدأ
اصلاح : حِلاقة وتزيُّن
اصلاح شهرها : تَخْطيط المدن
اصلاح صورت : حِلاقة الذَّقن
اصلاح كشاورزى : الإصلاح الزراعي
اصلاح موى سر : قَصُّ الشعر ، حِلاقة
اصناف : تُجّار ، طَوائف ، فِئات
اصول : جُذور ، أصول ، مَبادئ
اصول وادا : حَركات غير مهذَّبة
اصولا : أصلاً
اصولولو : تَحْريك إصبع للاستهزاء والسُّخرية (كردن)
اضافه كارى : عَمل إضافيّ (أوفرتايم)
اطاعت : طاعَة ، رُضوخ ، إذْعان

اطاق : حُجرة ، غُرفة
اطرافيّان (ج) : المُحيطون
اطراق كردن : تلكَّؤ
اُطريش (فر. Autriche) : النَّمسا
اَطفار (عم. من «اطوار») : حَركات غير مُهذَّبة (ريختن، در آوردن)
اطفارى (عم) : غَريب الأطوار
اطفورى (عم) : غَريب الأطوار
اطلاع : مَعلومة ، خَبر ، إشْعار ، إعْلان
اطلاع بعدى : إشْعار آخر
اطلاعات (ج) : مَعلومات ، مَعارف ، أخبار ، إشْعارات ، إعْلانات
اطلاعيه : بَلاغ ، تَنبيه ، تَحذير ، بَيان
اطلس : خَصِيّ زِنْجي
اطلسى : مَتان (قماش) ، أحْمر قانٍ (لون)
اطمينان بخويش : الاعْتداد بالذّات ، الثِّقة بالنَّفس
اطو : مِكْواة
اطو كش (ا. فا) : كواء
اطوارى ريختن (عم) : يَصطنع المرح ، « يَستظرِف ، يَستخِف دمه »
اظهار : إبْداء ، تعبير
اظهار تنفر : الإعْراب عن الاستياء أو الاستنكار
اظهار نامه : إعْلان ، إنْذار
اظهار نظر كردن : أنْ يُبدي رأيًا ، يُعرب عن وجهة نظر
اظهارات (ج) : تَصريحات ، بَيانات
اظهاريّه : بَيان ، إعْلان
اعاده حيثيّت : رَد الاعتبار ، رَد الشرف
اعانه دادن : تَبرع
اعتبار بانكى : رَصيد مصرفي
اعتبار دادن : أنْ يَعزو ، يَنسب الفضل
اعتبارنامه : أوْراق الاعتماد السياسية
اعتراض آميزى (م. ى) : اِحْتجاج
اعتراضات : شكاوى
اعتصاب : اِعْتصام
اعتصاب غذا : إضْراب عن الطعام
اعتصاب كردن : أنْ يُضرِب ، إضْراب
اعتماد : ثِقَة
اعتنا دادن : أنْ يَهتم ، يُولي أهمية
اَعراف : مَكان بين الجنة و النار
اِعزام : بَعثة ، إيفاد
اِعزام داشتن : أنْ يُوفد ، يُرسل في بَعثة
اِعسار : إفْلاس ، فَشل ، تَعثُّر
اعشارى : عَشري ، كُسور عَشرية
اعصار (ج) : عُصور ، عُهود ، حِقَب ، فترات
اعطاى نشان : مَنح وسام
اِعلام : إعْلان ، إنْذار
اِعلام داشتن : أنْ يُقِر ، يُقرر ، إقْرار
اِعلام كردن : أنْ يُعلن
اِعلاميّه : بَيان ، إعْلان
اَعليحضرت : صاحِب الجلالة ، جَلالة الملك
اَعيانى : أرِسْتقراطي ، عَيني
اِغتشاش : اِضْطراب ، فَوضى ، عِصيان ، تَمرُّد
اغراق : مُبالَغة
اغراق آميز (ا. فا) : مُبالَغ فيه
افاده : تكبُّر ، مُباهاة (كردن)
افاده اى : مُتكبِّر ، مَغرور
افاغنه (ج) : الأفغان
اُفت : قِلّة ، نُقْصان
افت و خيز : التّعثر ، التّرنح
افتابى زرد : وَقت الأصيل
افتادگى (م. ى) : تَواضُع ، كَبوة
افتادن (افت) : أنْ يَسقط ، يَقع
افتخار : تَباهٍ ، تَفاخُر ، فَخار ، مَجْد
افتخارى : فَخري ، مَجاني ، غَير

رسمي
افتضاح آور (ا. فا) : فاضح
افدر : إبن الأخ ، إبن الأخت
اَفراختن (افراز) : أنْ يَرفع ، يُرفرف
اَفراد نجات : فَريق إنقاذ ، رِجال الإسْعاف
اَفراز : عُلو ، إرْتفاع ، م. ا. من « افراشتن » : أنْ يَرفع
افراشتن (افراز) : أنْ يرفع ، يُرفرِف
افراطی : مُتطرِّف ، مُغَالٍ
افروختن (افروز) : أنْ يُشعِل ، يَشتعِل
افروز : م. ا. من « افروختن » : أنْ يُشعل ، يَشتعِل
افروزش (م. ش) : إضاءة ، إنارة
افریقا : أفريقيا
افریقائی : إفريقي
افزا : م. ا. من « افزودن » : أنْ يَزيد
افزایش (م. ش) : زيادة ، إضافة
افزودن (افزا) : أنْ يزيد
افزوده ها (ج) : إضافات
افزون : زائد ، كَثير
افسار : لِجام
افسانه : أسْطورة ، حَدُّوتة ، حِكاية
افسانه پرداز (ا. فا) : قَصَّاص ، راوي حِكايات
افسانه ساز (ا. فا) : قَصَّاص، راوي حِكايات
افسانه سرا (ا. فا) : قَصَّاص، راوي حِكايات
افسانه گو (ا. فا) : قَصَّاص ، راوي حِكايات
افسانه های ملی : أساطير شَعبية
اُفسر (إنج . officer) : ضابِط
اَفسَر : تاج ، م. ا. من « افسردن » : ذُبول ، بُرود ، خُمول
افسر ارشد : ضابِط كبير
افسر اکتیو : ضابِط عامِل
افسر کلانتری : ضابِط شُرطة
افسر وظیفه : ضابِط صف
افسردگی (م. ی) : ذُبول ، خُمول ، جُمود
افسردن (افسر) : ذُبول ، بُرود، خُمول
افسرده (ا. مف) : خامِل ، ذابِل ، جامِد ، بارِد
افسوس : حَسرة ، نَدم
افسوس خوردن : أنْ يَندم
افسون : حِيلة ، خُدعة
افسون کردن : خِداع
افسونگر : دَجّال ، نَصّاب
افسونگری (م. ی) : إحْتيال ، نَصْب
افشاء شدن : أنْ يُعلَن ، يَتكشَّف
افشاء کردن : أنْ يُعلن ، يُصرِّح ، يكشِف
افشاگری (م. ی) : إفْشاء الأسرار ، بَوح
افشره : عَصير
افشه : بُرغُل
افشون : مِذْراة لفصل الحبوب عن القشر
افکار عمومی بین المللی : الرَّأي العام العالمي
افکن : م. ا. من « افکندن » : أنْ يَرمي
افکندن (افکن) : أنْ يَرمي ، يُسقِط
افلاکیان (ج) : أجْرام سَماوية
افلیج : شَلل
افواها : سَماعي
افواهی : سَماعي
افیونی : مُدمِن أفيون
اقاقیا : شَجرة السَّنط ، الصَّمغ العربي
اقامتگاه : مَحل إقامة
اقتدارات (ج) : سُلُطات
اقدام : خُطوة ، مُبادرة ، إجْراء
اقرار کردن : تأكيد ، تَصديق
اقلا : عَلى الأقل
اقیانوس : مُحيط ، خِضَم
اقیانوس آرام : المُحيط الهادي

اقيانوس هند : المُحيط الهندي
اكبير : المَظهر الرَّثّ
اكبيرى : رَثّ المظهر ، مُقزِّز
اكتبر (فر. octobre) : أكْتوبر (شهر ميلادي)
اكتسابى : مُكتسَب (غير غريزي)
اكتشاف : إسْتكشاف ، إسْتطلاع
اكتشافى : إسْتطلاعي ، إسْتكشافي
اكثرا : غالبًا ، في مُعظمه
اكثريت آرا : أغْلبية الأصوات
اكثريت قريب باتفاق : أغْلبية ساحقة
اكراه : إحْجام ، إمْتناع
اكسيد دو كربُن : ثاني أكْسيد الكَربون
اكسيد يك كربُن : أوّل أكْسيد الكَربون
أكسيژن (فر. oxygène) : أكْسجين
اكل از قفا : التّعب بلا نتيجة
اكنون : الآنَ
اكيپ سيار نظامى : دَوْرية عَسكرية
اكيپ (فر. équipe) : فِرقة ، كَتيبة
اگر : إذا ، لو
اگر چه : مَهما . ولو أن
اگر قسمت باشد! : لو شاء القَدَر! ، « لو فيه نصيب !»

اگو : شَبكة
الابختكى : بالصُّدفة ، عَشوائيًا ، حَسَبَ الظروف
الابختى : بِالصُّدفة ، عَشوائيًا ، حَسَبَ الظروف
الاخون : حائِر ، شَريد
الاغ : حِمار
الاكلنگ : أرْجوحة (حيث يجلس طفلان كل على طرف)
الامان : رُحْماك ! ، « في عرضك !»
الان : الآن
الاهه : رَبة ، إلهة
البته : بِلا شك ، مُؤكد ، بالتأكيد
الپر : ذَكي ، « شاطِر »
التزام نامه : تَعهد
التيماتوم (فر. ultimatum) : إنْذار دولي
التيماتوم كردن : أن يُقدم إنذاراً دوليًا
الجزاير : الجَزائر ، أرْخبيل (مجموعة جُزر)
الجزايرى : جَزائري
الجزيره : الجَزائر العاصِمة
الحاصل : الخُلاصة ، بإختصار
الحاق : ضَم
الحاقى : مُلحق ، مرفق ، إضافي
الدنگ : غَبي ، عَبيط
الغيات! : الغَوث!

الف قد : مَمشوق ، مُستقيم
الفبا : الألِفْبائية
القاء كردن : تَعليم ، تلقين ، وَضع الكلام على لسان الآخرين زوراً
القائى : كَيدي
القصه : خُلاصة القول ، « نهايته !»
الك : غِرْبال ضيق الفتحات ، مُنْخل
الك كردن : غَربلة
الكل : كُحول
الكلى : مُدمِن كحوليات
الكن : ألْثغ
الكى : مُختلَق ، بلا أساس
اُلگو : باترون التفصيل ، نَموذج ، قالَب
الله بختكى : بالصُّدفة ، عَشوائيا ، حَسب الظروف
الله بختى : بِالصُّدفة ، عشوائيا ، حَسب الظروف
الم شنگه : غَوغاء ، فَوضى
الماس : ماس
المپياد : الأولمباد
المپيك : أولمبي
المثنى : نُسخة
النگ ودولنگ : مَتاع
النگو : سِوار ، غُويشة
الهه : رَبة ، إلهة
الو : شُعلة

الواح عشره : الوَصايا العشر

الوار : قَبائِل اللر التي تسكن بوسط إيران وغربها

الواط (ج) : فاسِقون ، ماجِنون ، مُهرِّجون

الواطبازى (م. ى) : مُجونٌ ، فِسق ، هَزْل ، أفْعال مُشينة

الواطى (م. ى) : مُجون ، فِسق، هَزل ، أفْعال مُشينة

اماثل (ج) : أنْداد ، أتْراب ، أقْران

اماره : حِساب ، عَدد

اماكن عمومى : الأماكِن العامة

اماله : حُقْنة شَرَجية

امام جماعت : إمام المسجد

امان از دست. . . ! : كَفانا الله شر. . . !

امانتى : أمانة ، وَديعة

امپراتورى : إمْبراطورية

امپرسيونيست (فر. impressioniste) : تأثيري، اِنْطباعي

امپرسيونيسم (فر. impressionisme) : التأثيرية ، الانْطباعية

امپرياليسم (فر. impérialisme) : اِسْتعمار، إمْبريالية

امحاء : إبادة ، مَحو

امدادى : تَعاوني

امرار : تَسيير ، تَيسير ، تَسهيل

امرود : كُمثْرى

امروز : اليوم

امروز وفردا كردن : يُماطِل ، يُسوِّف ، « يمَطْوح »

امروزه : مُعاصِر ، حاليّ ، حالياً ، في الوقت الحاضِر ، هذه الأيام

امروزى : حاليّ ، راهِن ، مُعاصِر

امريكاى لاتين : أمريكا اللاتينية (الجنوبية)

امسال : هذا العام

امشب : هذه الليلة

امشى : بَخّاخة ، رَش ، (بيروسول مثلاً)

أمُل : مُتزمِّت ، مُتشدِّد

امنيَت : أمْن

امنيَتى : أمْني

امنيه : شُرطي الأمن ، الدَّرك ، الأمْن

امور پرسنلى : شُئون العامِلين

امور دانشجوئى : شُئون الطلبة

اميد : أمَل

اميد بريدن : قَطع الأمل

امير لشكر : قائِد الجيش

ان : غائِط

انار : رُمّان

انارين : شَجرة الرمان

اناهيد : كَوكَب الزُّهَرة

انبار : م.ا. من « انباشتن » : تَخزين ، تَشوين ، شَونة ، مَخزن

انبار دار (ا. فا) : أمين مَخزن، مَخزنجي

انبار داري (م. ى) : تَخزين ، تَشوين ، أرْضية

انبار كردن : تَخزين ، تَشوين

انباز : شَريك

انباشتن (انبار) : تَخزين ، تَشوين

انبُر : مِلقاط ، كَمّاشة ، ماشة

انبله : تَمر هندي

انبه : مانجو

انبوه : مُمتلئ ، مُزدحِم ، كَثيف ، مُكثّف ، مُكدَّس ، كَوم

انبوهى (م. ى) : زِحام

انتخاب : اِنْتخاب ، اِخْتيار

اَنتَر : نَسناس

انتشار : نَشر

انتشارات : نَشر

انتصاب : تَعيين

انتظار : اِنْتظار ، تَوقُّع

انتظار خدمت : وَقف عن العمل

انتظام : فِرقة أمنية

انجام : نِهاية

انجام دادن : إتْمام ، إنْهاء

انجاميدن : إنْهاء

انجماد : تَجميد ، تَجمُّد

اَنجُمَن : جَمعية ، مَحفِل

اَنجمن آرا (ا. فا) : مُدير

المَحفِل ، المُشرِف على تَنظيم ما
انجمن دانشجويان : اِتّحاد الطلبة
انجير : تِين
انجير فرنگي : تِين شَوكي
انجيربن : شَجرة التِين
انحصار : اِحْتِكار
انحلال : حَل (مجلس مثلاً) ، تَسريح
اند : نَيف ، عَدد مبهم
انداختن (انداز) : أنْ يَرمي ، يُلقي ، يَطرح
انداز : م. ا. من « انداختن » : أنْ يَرمي ، يَطرح
اندازه : مَقاس ، حَجم ، مُعدل ، قَدر ، مِقياس
اندازه گرفتن : أنْ يَقيس
اندازه گير (ا. فا) : مَسّاح
اندام : هِنْدام ، قَدّ ، قامة
اندر : في (حرف جر)
اندر اندازه : الطُول و العَرض ، مِساحة
اندر باى : مَقلوب ، مُنقلِب
اندر بايست : اِحْتِياج ، ضَرورة
اندر خور : لائِق ، جَدير
اندر نوشتن : مَحو ، مَسح
اندر وا : سائِل ، مُحتاج
اندر واى : مَقلوب ، مُنقلِب
اندرز : نَصيحة ، نُصح

اندرون : في الداخل . حَرَم ، حَريم
اندرونه : أحْشاء
اندرونى : داخِلي ، باطِني
اندك : قَليل ، صَغير
اندك اندك : شَيئاً فشيئاً
اندكى (م. ى) : نَقْص ، قِلة
اندوختن (اندوز) : اِدّخار ، تَوفير ، جَمع
اندوخته زندگى : تَحويشة العمر
اندود : طِلاء
اندودن : أنْ يَطلي ، يَدهن
اندوده : مَطليّ ، مَدهون
اندوز : م. ا. من « اندوختن » : اِدّخار ، تَوفير ، جَمع
اندونزى : إندونيسيا
اندوه : حُزن
اندوهگين : حَزين
اندوهناك : مُحزِن
انديش : م. ا. من « انديشيدن »
انديشمند : مُفكِّر
انديشه : فِكرة
انديشيدن (انديش) : أنْ يُفكر
انرژى (فر. énergie) : طاقة
انرژى هسته اى : الطّاقة النَّووية
انزوا طلبى (م. ى) : عُزلة ، اِنْعزالية
انزوا گرائى (م. ى) : عُزلة ، اِنْعزالية ، اِنْطِواء
انسان شناسى (م. ى) :

أنثروبولوجيا ، عِلم الإنسان
انسانى : بَشري
انستيتو (فر. institut) : مَعهد
انسكلوپدى (فر. encyclopédie) : مَوسوعة ، دائِرة مَعارِف
انشعاب : اِنْشِقاق ، اِنْقِسام
انشعابى : مُنشق ، اِنْفِصالي
انضباطى : نِظامي
انعطاف پذير (ا. فا) : مَرِن ، طَيِّع ، لَيِّن
انعكاس : صدًى ، دَويّ
انفجار جمعيت : الاِنْفِجار السُّكاني
انفيه : نَشوق
انفيه دان : عُلبة نَشوق
انقلاب : ثَورة
انقلابى : ثَوري ، ثائِر
انك كردن : تَحقير ، الحَط من الشأن ، الاِسْتِهزاء
انگ : عَلامة ، شارَة
انگ انداختن : إحْباط
انگار : كأنّ ، كما لو ، تَصوُّر ، اِفتِراض ، ساذَج
انگار : م. ا. من « انگاشتن » : تَصوُّر، اِفْتِراض ، تَصديق
انگار نه انگار : كأنّ ، « هل تُصدق أن . . . ! »
انگارگان : عَقيدة ، أيديولوجيا
انگاره : دَفتر حِسابات ، نَموذج ،

وَهْم

انكاشتن (انكار) : تَصوُّر ، اِفْتراض ، تَصديق

انكبين : رَحيق ، عُصارة

انكبينه : شُهد ، رَحيق

انكدان : شَجرة الصمغ

انكز : مِجْرفة ، سِيخ

انكُشت : إصْبَع

انكشت : رَماد ، فَحم نباتي

انكُشت بر چشم نهادن (عم): الطّاعة الشّديدة و الوَلاء

اَنكُشت بكوش نهادن (عم) : أنْ يُصِمّ أذنيه ، يُعرِض عن

انكُشت بلب كزيدن (عم) : عَض البَنان ندماً

انكُشت پيچ : غَليظ ، سَميك

انكُشت خائيدن : الخَجل ، النَّدم

انكُشت در دهن نهادن : التَّعجُّب ، الدَّهشة

انكُشت رساندن : تَحْريك الإصْبَع للاستهزاء

انكُشت زدن : إيقاد نار الحرب ، أنْ يَصم

انكُشت شُمار (ا . فا) : مَعدود، يُعَدُّ على أصابع اليد

انكُشت شمارى (م . ى) : العَد على الأصابع ، حِساب العُقود

انكُشت شهادت : السَّبّابة

انكُشت كردن (عم) : إغاظة ، تَحريك الإصْبَع للاستهزاء

انكُشت كذاشتن (عم) : أنْ يُبدي رأياً ، يُشير ، يُدلي بصوته

انكُشت نكارى (م . ى) : أخذ البصمات للفيش و التشبيه

انكُشت نما (ا . فا) : مُتميِّز ، يُشار إليه بالبَنان

انكُشت نهادن : أنْ يَصم

اَنكُشتانه : كُسْتِبان ، كُشْتِبان

اَنكُشتَر : خاتم

اَنكُشتَر نامزدى : دِبْلة الخُطوبة

اَنكُشتَك : الخنصر

اَنكُشتَك زدن : طَرقعة الأصابع

اَنكُشتكر : فَحّام

اَنكشته : مِذْراة للحبوب

اَنكُشتوانه : كُشتبان

انكَل : إصْبَع يتم تحريكُها تعبيراً عن الاستهزاء والإهانة

انكل : مُتطفِّل

انكل شناسى : عِلم الطُّفيليات

انكلستان : إنجلترا ، المَمْلكة المُتحدة

انكلك : لَمْسة ، كَيد

انكلك رساندن : إغاظة ، تَحريك الإصبع تعبيراً عن السخرية

انكله : عُروة

انكليس : إنجليزي ، الإنجليز

انكليسى : إنجليزي ، اللُّغة الإنجليزية

انكليسى زبان : مُتحدِّث بالإنجليزية

انكنار : خُرْشوف

انكور : عِنب

انكوردان : مَعصور العنب

انكورستان : كَرْمة

انكورك چشم : بُؤبُؤ العين

انكول : عُروة

انكولك : الخِنْصر ، لَمْسة ، كَيد، (تحريك الإصبع استهزاءً)

انكولك كردن (عم) : أنْ يَتلاعب ، يُفسِد ، يَتدخل عن جهل

انكيختن (انكيز) : أنْ يُؤدي ، يَبعث على ، يُثير

انكيز : باعِث ، سبب ، مُحرِّك ، م. ا. من « انكيختن » : أنْ يُثير

انكيزه : سَبب ، باعِث ، دافع ، حافِز

انكيزه انسانى : نَزعة إنسانية

انكيله : عُروة ، زِرّ

انهدام : دَمار ، اِنْهيار ، سُقوط

انوشه : مَلِك شاب ، مَلِك جَديد ، أحْسنت !

انوك : أبْله ، أحْمق

انيته : مَنكوب ، رَث الحال

اهالى : سُكّان ، مُواطِنون ، أفْراد

اهتزاز در آمدن : أنْ يَخْفق ، يَنْبِض

اهرمن : إِبْلِيس ، الشَّيطان ، عِفْرِيت

آهريمَن : هو رمز الشر والدنس والظـلام لـدى الإيرانييـن القدماء ، وهو في صراع دائم مع شقيقه التوأم أهورا مزدا رمـز الطهـر والصفـاء والنور. ويرمز أهريمن أحياناً إلى الجن الذي استولى على خاتـم سُليمـان واغتصـب عرشـه لمـدة أربعين يومـاً . ويستخـدم اللفـظ بمعنـى « الشيطان » أحياناً.

آهريمَنى : شيطاني

اهل : ساكِن ، مُواطِن ، فَرد

اهل بخيه : مُحنَّك ، « ابن بلد » ، « فاهِم اللعبة »

اهل خانه : أهل المنزل ، الأسرة

اهل خَبره : مُطَّلِع على بَواطِن الأمور

اهل دنيا : مُحِب للدنيا

اهل كارى : إنجاز ، إتمام العمل

اهل نم : لُوطيّ

اهل ونا اهل (عم) : « عاطِل مع باطِل ».

اهلى : مَحلّي ، بَيتي ، مُستأنَس ، أَلِيف

اهليت : لِياقة ، أهْلية

اهليل : عُضو الذُّكورة (أصله العربي إحليل)

اهليل زدن : خِداع ، أنْ يَخدع

اهمر : ابن آوي

اهن واوهون (عم) : تَوجُّع ، أنين

اهن وتلپ : طَنطنة فارغة ، تَهويل ، اِدِّعاء بلا أساس

اهنى : كَثِير الادعاء ، « مُهوِّل »

اهورا مزدا : هو رب الأرباب رمز الخير والطهر والصفاء والنور. اضطر إلى الدخول في صراع مع شقيقه التوأم أهريمن رمز الشر والدنس والظلام وتكتب له السيادة على العالم في النهاية

او : هو ، هي ، ضمير شخصي

اواره : دَفتر محاسبات ، حِساب

اوتاد (ج) : المُرشِدون الصوفيون شيوخ الطرق الصوفية

اوْدست : شِبر

اوراد (ج) : أَوْراد ، أَذْكار

اوراق بهادار : الأَوْراق المالية

اوراق شده (ا. مف. عم) : تَعيس ، بائِس ، « كَفران »

اوراق نامزده ى وكالت : أَوْراق التَّرشيح لعضوية البرلمان

اوْرك : أُرجوحة

اورمى : بَوْلينا (مرض)

اوْرند : مَكْر

اورنگ : العَرْش الملكي

اوْرنگى : لَحن إيراني قديم

اوره خون : تَسمُّم بَولي

اوروت (عم) : عَوْرة

اوريل (فر. avril) : أبريل (شهر ميلادي)

اوزار (عم) : أداة ، حِذاء ، نَعل

اوژنديدن : أنْ يُجندل ، يَصرع

اوستا : كِتاب زَرْدُشت المقدس ويشمل خمسة أجزاء : ١. يسناكا كاتا (نشيد زردشت)؛ ٢. ويسپرد ٣. ونديداد؛ ٤. يشت؛ ٥. خرده اوستا.

اوشان : صورة قديمة من إيشان بمعنى ضمير الغائبين « هم »

اَوشنك : حَبل الغسيل ، تَعليقة لتجفيف الفواكه

اوضاع (ج) : شُئون ، مَواقف ، أَوْضاع ، أَحْوال

اوقات تلخى : في حالة ضيق ، عَبوس ، « كِشِر »

اوقات تلخى كردن : تكدير ، مُضايَقة ، اِحْتِداد

اُوكراين : أوكرانيا

اوگاندا : أوغندة

اوگه اى : يَتيم

اوَّلش شد (عم) : تَعبير بمعنى « ابتدينا » أو « أول القصيدة كفر »

اَوليا : أولو الأمر ، مَسئولون

اَوَلَيْت : أَوْلوية

اَوّلين : أوّل

اَوّليه : مَبدئي ، أوّلي ، اِبتدائي

اُونس (فر. once) : أوقية ، أونصة

اونيفرم (فر. uniforme) : مُوحَّد ، عَلى نَمط واحِد ، زيّ موحَّد

اَويارقلى : جِلْف ، « فلاح » ، غير متحضر

اِى : لاحِقة للتّنكير و الوحدة ، الغائط (بلغة الأطفال)

اَى : يا (للنداء)

اى كاش! : يا ليت!

اِى كردن : قَضاء الحاجَة (بلغة الأطفال)

اى كردن : قَضاء الحاجة ، اِستعمال الحمّام (بلغة الأطفال)

اَى واى : يا خَسارة! يا إلهي!

ايادى (ج) : عُمَلاء

ايار : حِساب ، عَدد

ايارگر : مُحاسِب ، إحْصائي

اياز : نَسيم الفجر ، النّسيم العَليل

اياغ : كأس

اياغ زدن : قَرْع الكؤوس

ايالت : وِلاية

ايالتى : إقليمي

ايام مبادا : وَقت المِحنة

ايتاليائى : إيطالي ، اللُّغة الإيطالية

ايتگين : صاحِب البيت

ايجاب كردن : أنْ يَستوجب ، يَقتضي ، يَتطلب

ايدئولژيك (فر. idéologique): أيديولوجي ، عَقائِدي

ايدئولوژى (فر. idéologie) : عَقيدة سياسية ، أيديولوجيا

ايدر (ق) : هُنا ، الآنَ

ايده ال (فر. idéal) : مِثالي

ايده اليسم (فر. idéalisme): النّزعة المِثالية

ايدون (ق) : الآنَ ، حالاً

ايدى (ق) : أيضاً

اير : دُمَّل ، أداة الذُّكورة

ايراد : إلْقاء ، اِعْتراض

ايراد بنى اسرائيلى (عم) : اِعْتراض لذات الاعتراض ، « تلكيك »

ايراد تركى : اِعْتراض بلا سبب، تَذرُّع

ايراد سخنرانى : إلْقاء مُحاضَرة

ايراد كردن : أنْ يَعترض ، يُبدي اعتراضاً

ايراد گرفتن : أنْ يَعترض ، يُبدي اعتراضاً

ايران : دولة بغرب آسيا مساحتها حوالى ١٦٤٨٠٠٠ كم مربع وتضم ١٢ محافظة ، والعاصمة طهران.

ايرانشناسى : عِلم الإيرانيات

ايرمان : مُتطفِّل

ايزد : الله

ايزد گشسب : عابِد الله

ايزدى : إلهي

ايزگم كردن : أنْ يُثير الحيرة

ايزوتوپ «isotope» : نَظير (مفرد « نظائر »)

ايست : م. ا. من « ايستادن » : أنْ يَقف

ايست كردن : وقوف ، تَوقُّف

ايستادگى (م. ى) : الصُّمود ، المُقاومة

ايستادن (ايست) : أنْ يَقف

ايستگاه : مَحطة

ايستگاه فرستنده : مَحطة إرسال

ايستگاه هواشناسى : مَحطة الأرْصاد الجوية

ايسكى بازى (م. ى) : التّزحلُق على الجليد

ايشان : هُم ، هُن ، ضمير الغائبين

ايشيك آقاسى : حاجِب القصر في العهد الصّفوي

ايفا كردن : وَفاء ، إتْمام ، إنْجاز

ايل : قَبيلة

ايل كردن : اِنْقياد ، إذْعان ، خُضوع

ايلات : عَشائِر ، قَبائِل

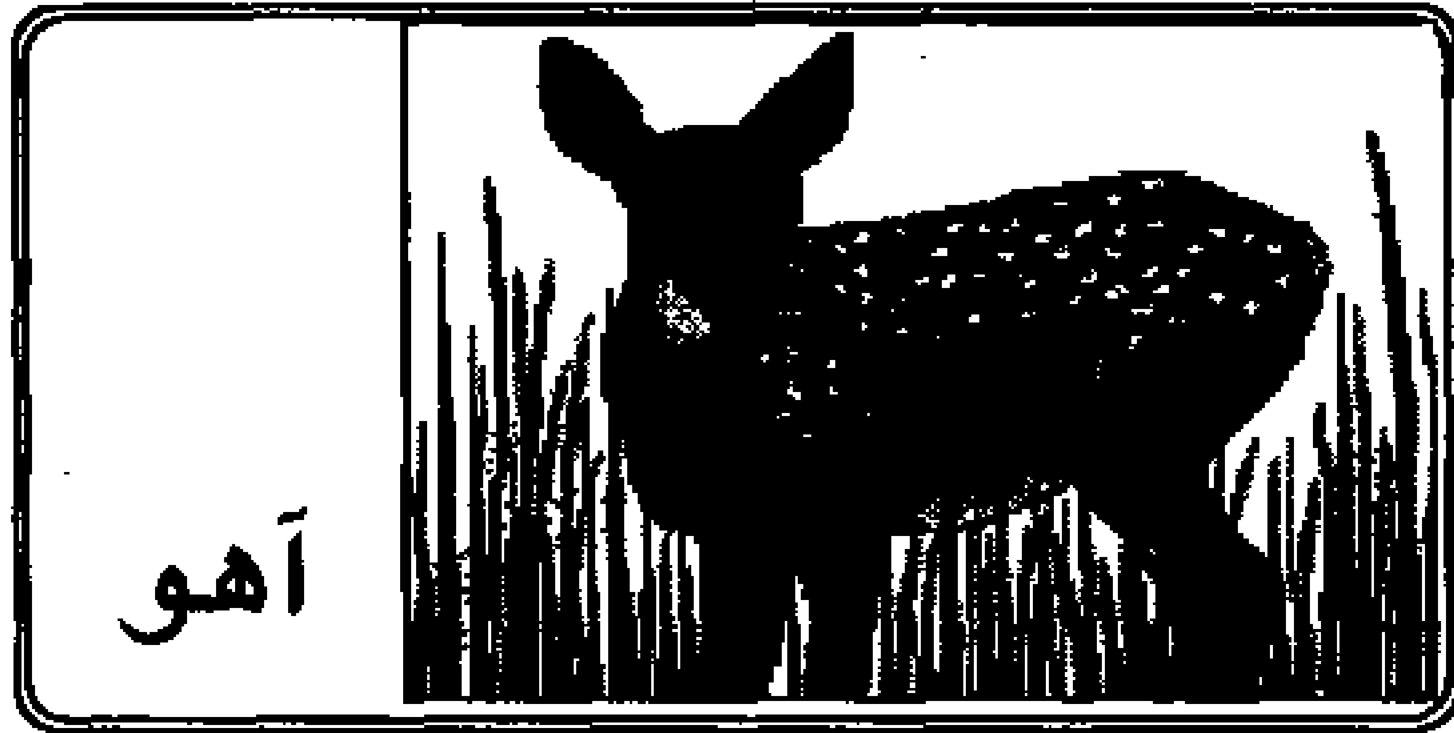
ايلاتى : عَشائِري ، قَبَلي

ايلچي : سَفير ، مَبعوث
ايلخان : زَعيم قَبَلي ، لَقب اتَّخذه المغول في إيران
ايلخى : قَطيع الجياد
ايلغار : هُجوم ، إغارة
ايله وبيله (تر) : كذا وكذا
ايلى : عَشائري ، قبَلي ، بَدوي
ايمن : آمن
ايمنى (م. ى) : أمْن ، إستقرار
اين : هذا ، هذه (للإشارة)

اين در وآن در زدن : أنْ يَبذل كل جهد ممكن
اين دست وآن دست كردن : مُماطَلة ، تَسويف ، تَضييع الوقت ، عَرقلة ، تَعويق
اين وآن : هذا وذاك
اينان : هؤلاء (للعاقل)
اينجانب : أنا (مكتوبة ، للتواضع)
اينچ (إنج. inch) : بُوصة (وحدة قياس)

اينسان : هكذا ، بهذه الصورة
اينك : ها هو ، هكذا ، مِن ثَمَّ ، والآنَ ، وبعد
اينها : هُم ، هُن (لغير العاقل)
ايهام : إيحاء
ايوار : وَقت العصر
ايواز : زينة
ايوالله : أحْسَنت ، شكراً
ايوان : شُرفة

آ



ا : الحَرف الأول ويُوازي الرقم (١) بحساب الجُمَّل

آ(ى) : م.ا. من « آمدن »

آئسه : اِمرأة في سِن اليأس

آئين : أسْلوب ، قانون ، مَذهب

آئين نامه : لائِحة ، نِظام ، قانون ، وَرقة عمل

آئينه : مِرآة

آئينه گر : صانع المَرايا

آب : ماء ، مِياه ، المَنيّ

آب از آب تكان نخوردن : سُكون

آب از أسياب افتادن (عم) : اِستقرار

آب از سر چشمه گل است (عم) : فَساد الشيء من أساسه

آب از سر گذشتن (عم) : اِستغراق ، اِنْشغال ، اِنْغماس

آب اكسيژنه : ماء مُؤَكسَد

آب انبار : خزّان مِياه

آب آوردن : رَمَد ، مَرض العين

آب باريك : قِلة الدَّخل ، ضِيق ذات اليد

آب باز (ا. فا) : سَبّاح

آب بازى (م. ى) : سِباحة

آب بجوى باز آمدن (عم) : عَودة المِياه إلى مَجاريها

آب بر آتش ريختن (عم) : تَهدِئة

آب برداشتن : ذو معنًى خَفي أو دَلالة أخرى

آب بستن : مَنع تدفُّق المِياه

آب بند (ا. فا) : سَدّ

آب بندان : بِركة كبيرة

آب به آب شدن : تَغيير الجو ، السَّفر

آب به يك جوى نرفتن (عم) : تنافُر ، عَدم التّوافُق

آب بينى : رَشْح ، مخاط

آب پاش (ا. فا) : وِعاء رش الماء ، مِضَخة

آب پاشيدن : رَش الماء

آب پاكى روى دست ريختن (عم) : الرَّد بالرفض ، قَطع الأمل

آب پخش كن (ا. فا) : بَخّاخة

آب پخشان (ا. فا) : دِلْتا

آب پرتقال : عَصير البرتقال

آب پره : نافورة

آب پز : مَسلوق

آب تابه : سَخّان الماء

آب تنى كردن : أنْ يَستحِم ، يَغطِس في الماء

آب جوشيده : ماء مَغليّ

آب چرا : إفْطار

آب چكيده : ماء مُقطَّر

آب حیات : إِكْسير الحياة

آب خشك كن (ا. فا) : نَشّافة ، ورق نَشّاف

آب خوردن : شُرْب الماء ، بسرعة، فوراً

آب خورى (عم) : كُوب ، « كباية »

آب خوست : مُسْتنقع

آب خون : مُسْتنقع

آب دادن : إِرْواء ، طِلاء المَعدِن ، تَذهيب

آبدار (ا. فا) : ساقٍ ، فَرّاش ، ساعٍ

آبدارخانه : بُوفيه ، مَقصِف

آبدان : غَدير ماء ، مَثانة

آب در چیزی كردن (عم) : غِش ، مكر

آب در پوست چیزی دویدن (عم) : إِثْراء ، اِمْتلاء

آب در غربال (عم) : بلا جَدوى ، غير مجدٍ ، هَباء

آب درهاون سائیدن (عم) : عَبَث ، عَمل غير مُجدٍ

آب دُزدك : سُوس

آب دُزْدَك : حُقنة ، سِرِنْجة

آب دست : وُضوء ، غَباءة

آب دهان : لُعاب ، رِيق

آبْ دیده : رَطْب ، مُبتل

آبِ دیده : دَمْع ، دُموع

آب راهه : نَهر ، جدْوَل

آب رفتن : أَنْ يَنكمِش ، يكش

آب رنگ : أَلْوان مائية

آب رَو : مَجرى الماء

آبْ ریختگی : اِفْتضاح

آبْ ریز : مَسقط الماء ، بالوعة ، إِبْريق

آبْ زدن : رَيّ ، تَرْطيب

آبْ زی : مائيّ (حيوان أو نبات)

آب زیپو : رَقيق القوام ، واهِن ، غير مركّز (صايص)

آب زیر كاه : ماكِر ، « مية من تحت تبن »

آب سازی (م. ی) : تَخمير ، صِناعة الجِعَة

آب سال : بُستان

آب سیاه : الماء السوداء تُصيب العين ، نَبيذ

آب شار : شَلال

آب شدن : ذَوَبان ، شِدة الخجل

آب شنگ : طَشْت ، وِعاء للاستحمام

آب غوره گرفتن (عم) : بُكاء كاذِب ، دُموع التماسيح

آب كار : سَبّاح

آب كردن : تَذويب ، صَهْر ، إذابة ، الغِش في البيع

آب كَش (ا. فا) : سقا ، مِصفّاة

آب گرفتن : أَنْ يَعصر

آب گرم : ماء ساخِن

آب گز شدن : تعفّن ، تحمّض

آب گل : ماء الورد

آب لَمبه : مَعطوب ، « مفعص » ، « معطب »

آب لَمبو : انظر « آب لمبه »

آب لَنبو : انظر « آب لمبه »

آب لیمو : لَيمونادة ، عَصير اللّيمون

آب مروارید : المِياه البيضاء (مرض رمدي)

آب میوه : عَصير فواكه ، مُرطِّبات

آب نبات : سُكر النبات ، بونبوني

آب نكشیده : قَبيح

آب نما (ا. فا) : جَدول ماء ، سَراب

آب وتاب دادن (عم) : التَّفصيل في الكلام أو المبالغة فيه

آب وَرز (ا. فا) : سَبّاح ، مَلاح

آب ورنگی : جَمال ، حُسن

آب وند : وِعاء لشرب الماء

آب وهوا : مُناخ

آب یاری (م. ی) : رَيّ ، تَوزيع الماء

آباجی (اختصار «آغاباجی») : أُخت

آباد : عامِر ، مأهول

آبادانی بیابانها : تَعمير الصَّحاري

آبادی (م. ی) : عُمران ، مُستوطَنة

آبان : الشهر الثامن من السنة

الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً من ٢٣ أكتوبر إلى ٢١ نوفمبر)
آبجی (اختصار «آغاباجی») : أخت
آبچین (ا. فا) : منشفة ، فُوطة
آبچین کردن (دیوار) : تمحير الجدران ، معجنة ، سد الثقوب
آبخور : نَصيب ، سَهم ، رزق
آبخور کندن : رَحيل
آبدزدك : حُقنة ، سِرنجة
آبدوغ : اللّبن الرائب
آبرفت : طَمْي ، غِرْين ، بقايا الماء
آبرو : شَرف ، كَرامة
آبرو : مكانة ، جاه ، عِرْض ، شَرف
آبرو بردن : إهانة ، إذْلال
آبست : رَحم ، أرض صالحة للزراعة
آبستن : حامِل ، حُبْلى
آبستن کردن : تَلقيح ، تَخصيب
آبستنی (م. ی) : الحَمْل
آبسته : حامِل ، حُبْلى ، أرض مُهيّأة للزراعة
آبشتگاه : مَخْبأ ، خَلوة
آبشتن : تَخفّي ، تَنكُّر ، اِستخفاء
آبشتنگاه : مَخْبأ ، خَلوة
آبکی : مُمتلِئ بالماء
آبکی شدن : أنْ يَسيل

آبگاه : بِرْكة ، حَوض ماء
آبگرد : ساقية
آبگردان : مِغْرفة
آبگرم کُن (ا. فا) : سَخّان ، غَلاية
آبگوشت : ثَريد ، فتة
آبگون : نَشا ، لامع ، أزرق اللون
آبگونه : نَشا ، لامع ، أزرق اللون
آبگینه : بِلّور ، زُجاج
آبله : جُدَري
آبله کوب (ا. فا) : لِقاح للجُدري
آبله کوبی : تَلقيح ضد الجُدري
آبو : خالٌ ، خالة
آبونمان (فر. abonnement) : اِشتراك ، عُضوية
آبونه (فر. abonné) : مُشترِك في صحيفة أو ما إلى ذلك
آبی : مائي
آپارات (فر. apparat) : جهاز ، ماكينة
آپارتمان (فر. appartement) : شَقّة
آپارتمان مُبله : شَقّة مَفروشة
آپارتی : اِمْرأة غجرية ، سَليطة اللسان
آپاردی : اِمْرأة غجرية ، سَليطة اللسان
آپاندیس (فر. appendice) : الزائدة الدودية ، المَصير

الأعْور
آت وآشغال : خُرْدة ، رُوبابيكيا ، أشياء تافِهة
آتاشه (فر. attaché) : مُلحق في سِفارة
آتَش : نار
آتَش افروختن : إيقاد النار ، إثارة الفِتنة
آتَش افروز (ا. فا) : حاوٍ
آتَش انداز (ا. فا) : وَقّاد
آتَش باریدن : إطلاق النار
آتَش بَس : وَقْف إطلاق النار ، هُدنة
آتَش بیار : مُثير للوقيعة ، مُتطفّل ، « حِشَري » ، نَمّام
آتَش زَدن : إحْراق
آتَش زَنه : حَجر لقَدْح النار
آتَش فام : أحمر
آتَش فشان (ا. فا) : بُركان
آتَش فشانی کردن : إطْفاء
آتَش گرفتن : اِلْتهاب ، سُخط
آتَش گرفته (ا. مف) : مَلعون
آتَش نثار : حَزين
آتَش نشان (ا. فا) : رَجل الإطْفاء
آتَش نشانی (م. ی) : مَطافئ
آتَشبار : بَطارية مِدفعية ، مِدفع
آتَشبازی (م. ی) : الألْعاب النّارية

آتشپاره : شرير
آتشپرستی (م. ی) : عبادة النار
آتشخانه : فرن
آتشدان : مجمرة ، منقد
آتشسوزی (م. ی) : احتراق ، حريق
آتشكار : وقاد ، نافخ الكير
آتشكده : معبد النار المقدسة عند الزردشتيين
آتشگيره : قابل للاشتعال
آتشناك : محرق
آتشی شدن : غضب
آتشيزه : اليراعة التي تضيء بالليل
آتشين : ناريّ
آتشين زبان : سليط اللسان
آتشين مزاج : حادّ الطبع
آتلانتيك (فر. Atlantique) : الأطلنطي
آتمسفر (فر. atmosphère) : الغلاف الجوي
آتن : أثينا (عاصمة اليونان)
آتنی : أثينيّ (نسبةً إلى أثينا)
آتون : معلّمة (شيخة الكتّاب)
آتيه : القادم ، مستقبل
آثار (ج) : آثار ، معالم ، إنجازات ، أعمال أدبية ، مؤلّفات
اثر : عمل ، إنجاز ، تأليف ، عمل أدبي

آج وداغ : حائر ، مشتّت
آجرپز (ا. فا) : صانع الآجُر
آجر خشت : طوب نيء ، طوب لبن
آجر شدن (نان) : انقطاع مورد الرزق
آجر قرمز : طوب أحمر
آجر كاری (م. ی) : البناء بالآجُر
آجر كردن (نان) : قطع الأرزاق
آجودان (فر. adjudant) : صول في الجيش ، ياور ، حرس خاص
آجودان مخصوص : كبير الياوران
آجيدن : رفو ، حياكة
آجيل : تسالٍ ، نُقل ، باميش
آجيل پيچ : مفك
آجيل ماجيل (هم) : نُقل ، باميش ، مكسّرات
آجيل مشكل گشا : نذر لحل العقد
آجيلفروشی : مقلة
آچار : مفك ، مفتاح
آچيده : بونبوني ، ملبّس
آختن : إستلال السيف
آخر : نهاية ، عاقبة
آخر الزمان : نهاية العالم ، آخر زمن
آخر دست : في النّهاية

آخر سر : في النّهاية
آخريان (ج) : متاع ، سلع ، منقولات
آخريها : مؤخّرًا ، في الآونة الأخيرة
آخشيج : عنصر من عناصر الحياة الأربعة
آخور : حظيرة
آخورسالار : المشرف على الإسطبل
آخون دغشی : من لا يفهم سوى لغة القوة
آخوند : شيخ الكتّاب ، معلّم ديني
آخوند نمائی : ادّعاء التدين
آخوندك : فرس النبي
آداب : عادات ، مراسم ، تقاليد
آداش : سَميّ ، من له نفس الاسم ، رعد
آدامس : لبان
آدرس (فر. adresse) : عنوان
آدرم : بردعة ، سلاح
آدرنگ : حزن ، محنة
آدم : إنسان ، شخص ، فرد ، شخصية أدبية
آدم شدن : التعقّل ، التأدّب
آدم كردن : تأديب
آدمخور (ا. فا) : مفترس
آدمرو : مأهول
آدمسوزی (م. ی) : محرقة

آدمك : مَسْخة ، دُمْية
آدميّت : إنْسانية
آدينه : يوم الجُمعة
آذَر : نار
آذَرآباد : مَعبد النار المقدسة عند الزردشتيين
آذَرپيرا : السّادِن في معبد النار الزردشتي
آذَركيش : عابِد النار ، زَردشتيّ
آذَرگون : أحْمر ناري ، شَقائق النعمان ، جَواد
آذَرماه : الشهر التاسع من السنة الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً من ٢٢ نوفمبر إلى ٢١ ديسمبر)
آذَرنگ : ألَم ، مِحنة ، حُزن
آذَرى : ناريّ ، آذربيجاني
آذوقه : تَموين ، مُؤن ، إمْدادات
آذين : زينة ، دِيكور
آذين بندى (م. ى) : زينة ، زينات ، أضْواء ساطِعة
آر : م. أ. من « آوردن » ، لاحِقة تُفيد اسم المصدر
آرائيدن (آرا) : تَزيين ، إعْداد ، تَرْتيب
آراستگى (م. ى) : أناقة ، حُسن الهِندام
آراستن (آرا) : تَزيين ، تَرتيب ، إعداد
آرام : هادِئ ، م. أ. من « آراميدن »
آرام آرام : عَلى مَهل ، بِهدوء ، الهُدوء
آرام بخش (ا. فا) : مُهدِّئ
آرام گرفتن : أنْ يَهدأ ، يَسْكن ، يَستقر
آرامش (م. ش) : هُدوء ، سُكون ، راحة ، سكينة
آرامگاه : اِسْتراحة ، قَبْر
آراميدن : راحَة ، سُكون
آرايش (م. ش) : زينة ، تزيين ، تَجميل ، إعداد ، تَهْيئة
آرايش مو : تَسريحة الشعر ، قَصّة الشعر
آرايشگاه : صالون حِلاقة
آرايشگاه بانوان : صالون السّيدات ، « كوافير »
آرايشگر : حَلاق ، مُصفِّف الشعر
آرتروز (فر. artériosclérose) : تَصلُّب الشَّرايين ، تَيبُّس الشَّرايين
آرتيست (فر. artiste) : فنّان
آرتيشو (فر. artichaut) : خُرْشوف
آرتيكل (فر. article) : مَقال
آرخالق : قَميص داخلي
آرد : طَحين ، دَقيق
آرد بيخته : بِلا مَطامع ، « شبعان »
آردبيز (ا. فا) : مُنْخُل ، غِربال
آردن : مِغْرفة كبيرة
آرزم : حَرب
آرزو : أُمنيّة ، رَغبة ، أمَل
آرزومندى (م. ى) : شَوق ، تَطلُّع
آرش : معنًى (مقابل لفظ)
آرشه (فر. archet) ريشة العازف
آرشيو (فر. archives) : سِجلّ ، أرْشيف
آرق زدن : تَجشُّؤ
آرم : شِعار ، رَمز
آرمان : قَضية ، مَسألة ، هَدف
آرمه : الوَحَم عند الحَوامل
آرميدن : النَّوم ، الرَّاحة
آرنج : كُوع ، مِرْفق
آرنگ : لَون ، أسْلوب
آره : نَعَمْ ، (رد بالإيجاب)
آرواره : فَك
آرويندى (م. ى) : تَجبير العِظام
آروزانه : وَحَم
آروغ : تَجشُّؤ (زدن)
آروند : أُبَّهة
آرى : نَعَمْ ، رد بالإيجاب (بلهجة طهران)
آريايى : آري (عنصر بشري)
اريستوكراسى (فر. aristocratie) : الأرِسْتقراطية

آز : حِرْص ، طَمَع

آز مند : حَرِيص ، طَمَّاع

آز مندى (م. ى) : حِرْص ، طَمَع ، جَشَع

آز و حرص : جَشَع

آز وَر : شَرِه ، طَمَّاع

آزاد : حُر ، طَلِيق

آزاد كردن : تَحرير ، إِطْلاق السَّراح

آزادى (م. ى) : حُرية

آزاديخواهى (م. ى) : النَّزعة التَّحررية

آزار : أَلَم ، أَذًى ، عَذاب ، ضَرر، م. أ. من « آزردن »

آزار دادن : إيذاء

آزار كشيدن : تَأَلَّم

آزجو (ا. فا) : طَمَّاع

آزردن : تعذيب ، إيذاء

آزرم : حَياء ، شَفقة ، إِنْصاف

آزرم داشتن : تكريم ، إِنْصاف

آزرمجو (ا. فا) : عادِل ، رَئِيف ، وَرِع

آزرمگين : خَجول ، حَيِيّ

آزفنداك : قَوس قُزَح

آزگار : كامِل ، تامّ ، فَترة طَويلة

آزما : م. ا. من « آزمودن »

آزمايش (م. ش) : إِخْتِبار ، فَحْص ، تَجربة ، تَحليل طِبي

آزمايش كردن : إِخْتِبار ، تَجْريب ، إِمْتِحان ، فَحْص

آزمايشات (ج) : إِخْتِبارات

آزمايشگاه : مُخْتَبَر ، مَعْمَل

آزمايشى : تَجْرِيبي

آزمودن (آزما) : إِخْتِبار ، اِمْتِحان

آزمون : إِخْتِبار ، اِمْتِحان

آزمونه : أُنْبوبة اختبار

آزنگ : تَجاعيد ، تَغَضُّن

آزوغه : تَموين ، مَؤونة البيت ، زادُ المسافر

آزيدن : الحِرص ، الشَّراهة

آزيغ : خُصومة

آژان (فر. agent) : عَميل ، شُرطي ، حارِس ، جُندي

آژانس (فر. agence) : وَكالة، تَوكيل

آژدها : ثُعبان ، تِنِّين

آژند : مِلاط

آژنگ : تَجاعيد ، تَغَضُّن

آژنگناك : مُتَجَعِّد ، مُغَضَّن ، مُمَوَّج

آژيانه : بَلاط

آژير : تَحذير ، إِنْذار

آژير خطر : صَفَّارة الإنذار

آژيده : مُسْطَرِين

آس : حَجَر الرَّحَى

آس وپاس : تافِه ، عاصٍ

آسا : لاحِقة تفيد التشبيه « مثل »

آسائى (م. ى) : إِسْتِراحة

آساره : حِساب ، عَدَد

آسال : أَساس

آسان : سَهل ، بَسيط

آسان ياب : سَهل المَنال

آسانسور (فر. ascenseur) : مِصْعَد

آسانى كردن : تَسهيل

آساى : م. ا. من « آسودن »

آسايش (م. ش) : راحَة ، اِطْمِئنان ، راحَة البال ، هُدوء ، طُمَأنينة

آسايشجو (ا. فا) : كَسول ، خامِل

آسايشگاه : مَصَحّة

آستان : عَتَبة ، البلاط الملكي

آستانه : البَلاط الملكي ، العَتَبات

آستَر : بِطانة الرِّداء ، طَرَف

آستَر كردن : تَبْطين

آستَردار (ا. فا) : مبطن

آستيم : الجُرح المُلَوَّث

آستين : كُمّ الرِّداء

آستين بالا زدن : أَنْ يُشمِّر عن ساعِده ، يَستعد

آستين بر چيدن : أَنْ يُشمِّر عن ساعِده ، يَستعد

آستينه : بَيْضة ، خُصْيَة

آسك : مِطْحنة صغيرة

آسم (فر. asthme) : الرَّبْو (مرض)

آسمان : السَّماء

آسمان ريسمان : كَلام بلا

معنًى
آسمانجل : شَريد ، هائِم على وَجهه
آسمانخَراش (ا. فا) : ناطِحة السحاب
آسماندَره : مَجَرَّة ، مَجْموعة شمسية
آسمانساى (ا. فا) : ناطحة السحاب
آسمانگون : لازَوَردي اللون
آسمانَه : سَقْف
آسمانى : سَماوي
آسمند : خِداع ، حَيْرة ، كَذِب
آسموغ : مُثير للفتن ، نَمّام ، شيطان الفتنة
آسنى : ضَرَّة
آسه : مِحور ، حَرْث ، حَجر الرَّحى ، بَلْطة ، نَبات زهرة الفيل
آسودن (آساى) : إسْتِراحة
آسوده خاطر : مُستريح البال
آسوده دل : مُرْتاح البال
آسوده كارى : خُمول
آسيا : طاحونة
آسياب : طاحونة مائية ، طاحونة تُدار بالماء
آسيابان : طَحّان
آسياسنگ : حَجر الرَّحى
آسيب : ضَرر ، ألَم ، صدمة ، بَلاء
آسيب رساندن : إيذاء
آسيب شناسى : عِلم الأمراض
آسيمه : حائر ، مُضطرِب
آش : حَساء ، شوربة ، مَرَق
آش براى كسى پختن (عم) : يُدبِّر مكيدة
آش دادن : ضِيافة ، تَنْشية (بالنشا) ، صَقْل
آش درهَم جوش : مُضطرِب
آش دهان سوز (عم) : عَمَل مُفيد
آش سَبزى : شوربة خضار
آش كردن : دِباغة
آش كشكى : حَقير ، تافِه
آش ولاش شدن : تابع ، الإصابة بجُروح
آشام : مَشروب ، م. أ. من « آشاميدن »
آشاماندن : أنْ يَسقي
آشامه : حَساء ، شوربة
آشاميدن (آشام) : أنْ يَشرب
آشپَز (ا. فا) : طَبّاخ
آشپَز خانه : مَطْبخ
آشپزى (م. ى) : طَهْي ، طَبْخ
آشتى : مُصالحة ، تَصالُح ، وِفاق ، سَلام
آشخانه : مَطْبخ
آشرمه : سَرْج
آشغال : قُمامة
آشغال دان : سَلّة القُمامة
آشفتگى (م. ى) : حَيرة ، هِياج
آشفتن (آشوب) : إخْتلال ، هِياج ، إضْطراب ، إرْتباك
آشفته (ا. مف) : حائر ، مُضطرِب ، مَذهول ، مُرتبِك
آشفته حال : حائر ، مرتبك ، مُضطرِب
آشفته خاطر : حائر ، مُرتبِك ، مُضطرِب
آشفته خو : حادّ الطبع
آشفته راى : مُتردِّد
آشفته روزى (م. ى) : شَقاء ، سُوء الطالع
آشفته مو : أشْعث
آشكار : واضح ، ظاهِر ، عَلني ، مُعلَن
آشكار شدن : أنْ يتَّضح ، يَتبيَّن
آشكار كردن : أنْ يوضِّح ، يُعلن ، يُبيِّن
آشكارا : عَلَناً ، بِوُضوح
آشكوب : سَطح ، سَقف
آشكوبه : طابَق في مبنًى
آشگر : دَبّاغ
آشمال (ا. فا) : مُتحايِل ، مُنافِق ، مُتملِّق
آشمالى (م. ى) : تَحايُل ، تَملُّق ، إحْتيال
آشنا : شَخص معرفة (أحد المَعارِف) ، صَديق ، مُلِم ، عارِف
آشنائى (م. ى) : تَعارُف

آشوب : فِتنة ، م. أ. من « آشفتن » : اِختلال ، هِياج ، اِضْطراب، اِرْتباك
آشوب كردن : إثارة الفِتَن ، إشاعة الفساد ، الوِشاية
آشوبطلب (ا. فا) : مُفسد ، مُثير للفِتن ، واشٍ
آشوبْطلبى (م. ى) : إفساد ، إثارة الفِتَن ، وِشاية
آشوبگر : مُشاغِب ، مُشاكِس
آشوردن : اِمْتزاج ، اِختلاط
آشوردن : تَخمير ، تَشويش
آشيانه : عُش ، كُوخ ، جُحر ، وَكر
آشيانه گرفتن : تعشيش ، اتِّخاذ الوَكر
آشيهه : صَهيل الخيل
آغاباجى : أُخت
آغاباشى : رئيس الحرم ، مُشرِف
آغار : م. ا. من « آغاردن »
آغاردن (آغار) : تَحريض ، غواية ، إغْراء
آغاز : بِداية ، بَدْء ، مُستهل ، م. ا. من « آغازيدن »
آغاز شدن (لازم) : بَدء ، بِداية، أنْ يَبدأ
آغاز كردن (متعدٍّ) : بَدء ، بِداية ، أنْ يَبدأ
آغاز گر : بادِئ ، مُبادِر
آغازيان : كائنات وحيدة الخلية

آغازيدن (آغاز) : بَدء ، اِسْتهلال
آغالش (م. ش) : تحريض ، إغْراء
آغاليدن : تَحريض عَلى الحرب ، إيقاع الفُرقة
آغردن : تَرطيب ، غَمس ، اِنْكماش
آغره : إكْزيما ، مَرَض جلدي
آغشتن : تَلويث
آغشته (ا. مف) : مُلوث
آغُل : حَظيرة الغنم
آغوش : حِضن ، صَدر
آغوش بازى : عِناق ، أحْضان ، تَرحاب
آغوليدن : إظْهار الغضب
آف : الشَّمس
آفت : آفَة ، بَلاء ، أذَى
آفت ديو : الصَّرْع (مرض)
آفت زده (ا. مف) : مُبتلًى ، مَوبوء
آفتاب : الشَّمس ، النَّهار
آفتاب خوردگى : اِكْتساب سُمرة الشمس
آفتاب خوردن : التَّعرض للشمس
آفتاب زدگى : ضَربة شمس
آفتاب زدن : الشُّروق ، طُلوع النَّهار ، بُزوغ الفجر
آفتاب گردان : شَمسية ، مِظلة ، خَيمة رِحلات أو كشّافة

آفتاب گرفتن : كُسوف الشمس
آفتاب لب بام : زائِل ، فانٍ (في مقابل خالد)
آفتابگير (ا. فا) : مُشمِس ، تَدخله الشمس ، مِظلة ، تَندة
آفتابه : إبريق
آفتابه خرج لحيم كردن : تَبذير ، إسراف
آفتابى : شَمسي
آفتابى شدن (عم) : الظُّهور بعد غيبة أو اعتزال ، عَودة
آفتابى كردن (عم) : إفشاء ما خفي، إعلان
آفتامات : مُنظِّم كهرباء
آفتومات : مُنظِّم كهرباء
آفرازه : لِسان اللهب
آفروزه : فَتيل
آفريدگار : الخالِق ، الله
آفريدگان (ج) : مَخلوقات ، عِباد ، كائنات
آفريدن (آفرين) : خَلْق ، اِبْتداع ، إيجاد
آفريده (ا. مف) : مَخلوق ، كائِن
آفرين : « أحْسَنت ! » ، م. أ. من « آفريدن »
آفرينش (م. ش) : الخَليقة ، الكَون ، إبداع
آفرينى : إبداعي ، مُبتكَر

آفسانه : أسْطورة

آفنديدن : مُعاداة ، مُخاصَمة

آقا : السَّيد (لَقب للاحترام)

آقا بالا سَر : مُتسلِّط ، سَليط ، « متمريس »

آقائى (م. ى) : سِيادة ، تفوُّق

آقاجان : صَديق حَميم ، أبٌ ، جَد

آقاسى (تر) : رَئيس الحَشم

آقامنش : مَهيب ، قِيادي

آقايزنه : صِهر ، زَوج الأخت

آكادمى (فر. académie) : أكاديميا ، أكاديميَّة

آكتر (فر. acteur) : مُمثِّل

آكتريس (فر. actrice) : مُمثِّلة

آكندن : مَلء ، تَخزين ، حَشْو ، طَمْر

آگاه : عارِف ، مُطَّلِع ، مُلِم

آگاهى : إعلان ، مَعرفة ، وَعْي ، مَباحث ، إدارة التأمينات

آگُر (معر) : الآجُر ، طُوب آجُر

آگه : مُخفَّف من « آگاه »

آگَهى : إعْلان

آگَهى وَر شِكَستگى : إعْلان الإفْلاس

آگوست : أغُسْطُس (شهر ميلادي)

آگين : مُمتلِئ ، (لاحِقة فاعلية)

آل عبا : آل البيت

آل كساء : آل البيت

آل وآجيل : لَوازِم الطعام

آل وآشغال : خُرْدة

آلا : أمْزِج (أمر) ، م. ا. من « آلائيدن » : مَزج ، خَلط

آلائيدن (آلا) : مَزج ، خَلط

آلات : أدَوات

آلاچيق : كُوخ

آلامُد (فر. à la mode) : على أحْدث طِراز ، « على الموضة »

آلايش (م. ش) : تَلويث ، خَلط ، تَلطيخ

آلبانى : ألبانيا (دولة إسلامية بأوربا وعاصمتها تيرانا)

آلبومن (فر. albumine) : زُلال ، بَياض البيض

آلبومين (فر. albumine) : زُلال ، بَياض البيض

آلت : أداة ، آلة

آلت دست : ألْعوبة (في يد آخرين)

آلست : كَفَل ، فَخْذ

آلش : تَعويض ، بَدل

آلش شدن : اِسْتعاضة ، اِسْتبدال

آلش كردن : تَعويض ، بَدل

آلفتن : حَيرة ، الإصابة بصدمة

آلمان : ألْمانيا

آلنگ : خَندق

آلو : بُرقوق

آلوبالو : كُرَيز ، قَراصيا

آلودگى (م. ى) : تَلوُّث

آلودگى محيط زيست : تَلوُّث البيئة

آلودن (آلا) : مَزج ، خَلَط

آلوده دامن : سَيِّئ السُّمعة ، فاجِر

آلونَك : كُوخ ، بَيت من صفيح

آلى : عُضوي

آلياژ : خَليط مَعدِني ، أشابة

آليش : تَعويض ، بَدل

آماتور (فر. amateur) : هاوٍ

آماج : عَلامة ، إشارة ، وَحدة قياس طولية تبلغ ٢٤/١ من الفرسخ

آمادگى (م. ى) : اِسْتعداد

آمادن : اِسْتعداد

آماده (ا. مف) : جاهِز ، مُستعِد ، مُتأهِّب

آمار : تَعداد ، إحْصاء ، بَيانات

آمار شِناس (ا. فا) : إحْصائي

آمار شِناسى (م. ى) : إحْصاء

آمارگَر : مَأمور التَّعداد ، مُوظف الإحْصاء

آمارى : إحْصائي

آماس : وَرم ، اِنْتفاخ

آمبولانس (فر. ambulance) : الإسْعاف

آميرسَنج (ا. فا) : عَدّاد الأمبير

آمپول (فر. ampoule) : حُقْنة

آمپول زدن : حَقن
آمپول عضلانی : حُقنة في العَضل
آمپول نووکایین : حُقنة بِنج
آمپول وریدی : حُقنة في الوَريد
آمد کار : تَوفيق ، تَحقيق نصرٍ ما
آمد وشد : تَردد على مكان ، جيئة وذَهاب
آمدن (آی) : أنْ يَأتي
آمده است : يُحكى أنَّ ، يُروى أن ، يُقال
آمدیم . . . ! : لِنَفرضْ ، فَرضاً ، جَدلاً
آمر علی : سَليط ، مُتسلِّط ، « متمریس »
آمُرز : م . ا . من « آمرزیدن »
آمُرزش (م . ش) : غُفران ، صَفْح ، عَفو ، سَماح
آمُرزگار : الغَفور ، الله
آمُرزَنده (ا . فا) : الغَفور ، الله
آمُرزیدن (آمرز) : غُفران ، صَفح ، عَفو ، سَماح
آمرغ : نَصيب ، قَدْر ، ذَخيرة ، قيمة ، عائِد ، مَنصِب
آمریکایی : أمْريكي
آمو (عم) : عَم
آموختار : مَعلِّم ، مُدرِّس
آموختگی (م . ی) : تَعوّد ، تَعلّم ، تآلف
آموختن (آموز) : تَعلّم ، أنْ يَتعلّم
آموخته شدن : تَعود ، تأقلم ، تَكيف
آموز : م . ا . من « آموختن »
آموزِش (م . ش) : التَّعليم
آموزش ابتدائی : تَعليم ابتدائي
آموزش عالی : تَعليم عالٍ
آموزش نظامی : تَدريب عَسكري
آموزِشگاه : مَعهد ، مَدرسة عُليا، مَركز تدريب ، مَركز تأهيل
آموزشی : تَعليمي ، تَربوي
آموزگار : مُعلِّم ، مُدرِّس
آموزگاری (م . ی) : تَدريس
آموسِنی : ضَرَّة
آمونیاك : نُشادر
آمیب (فر . amibe) : أميبا
آمیختن (آمیز) : مَزْج ، اِختِلاط ، مُعاشَرة
آمیز : م . ا . من « آمیختن »
آمیزش (م . ش) : مَزْج ، اِختِلاط ، اِمتزاج ، عِشْرة ، مُخالَطة
آمیزگار : شَخص اجتماعي ، سَهل المُعاشرة (عِشَري)
آمیزنده : شَخص اجتماعي ، سَهل المعاشرة (عِشَري)
آمیزه : خَليط ، مَزيج
آمیغ : أشابة ، مَزيج ، مَخلوط
آن : ذَلك ، تِلك (للإشارة)
آن وَر : تِلك الناحية
آناً : فوراً ، عَلى الفَور
آناتومی (فر . anatomie) : عِلم التشريح
آنارشی (فر . anarchie) : فَوضى
آنارشیست (فر . anarchiste) : فَوضوي
آنارشیسم (فر . anarchisme) : فوضوية
آناطولی : الأناضول
آنان : أولئك (إشارة للبعيد)
آنتن (فر . antenne) : إيريال ، هوائي ، بُرج لتقوية البث
آنتی بیوتیك (إنج . antibiotic) : مُضاد حَيوي
آنجا : هُناك
آنجهان : الدّار الآخِرة
آنچنان : عَلى هذه الصورة ، هكذا
آنچه : ما ، الذي
آنسان : عَلى هذه الصورة ، هكذا
آنسرای : الدّار الآخِرة
آنفاکتوس : نَوبة قَلبية ، أزْمة قَلبية
آنقدر : بِقَدر
آنکارا : أنقَرة (عاصمة تركيا)
آنگاه : حينئذٍ ، حينذاك
آنمی (فر . anémie) : أنيميا ،

فقر دم

آنها : أولئك

آنهمه : كثير ، وفير ، وافِر

آنى : فوري ، عاجِل ، مُلحّ

آه از دل بر آوردن : تنهّد ، تأوّه

آه كشيدن : تأوّه ، تحسّر

آهار : نَشا ، مَرق ، لُعاب

آهار كردن : تنشية ، صَقْل

آهان : نَعَمْ (صوت للتصديق أو حين اكتشاف أمر ما)

آهستگى (م. ى) : هُدوء ، تؤدة ، تَمهُّل ، مَهل

آهسته : هادِئ ، مُتمهِّل ، بِهدوء، عَلى مَهل

آهسته راى : رَزين ، وَقور

آهك : جِير ، كِلْس ، حَجر الجير

آهن : حَديد

آهن ربا (ا. فا) : مِغناطيس

آهن ساز (ا. فا) : حَدّاد

آهنجان : قَويّ العزيمة

آهندل : قاسِي القلب ، لا يَرْحم

آهنگ : قصد ، لحن ، صوت ، وقع

آهنگ ساختن : تَلحين

آهنگ ساز (ا. فا) : مُلحن ، موسيقيّ

آهنگ سازى (م. ى) : تَلحين موسيقيّ

آهنگ كردن : أنْ يَتجه ، يَقصد إلى ، يَنوي ، يَعزم

آهنگرى (م. ى) : حِدادة

آهنى : حَديدي

آهنين : حَديدي

آهو : غَزال ، ظَبي

آهو بره : جَرو الغزال ، وَلَد الظّبي

آوا : صَوت

آوا شناسى : عِلم الصوتيات

آوار : كوم تراب ، مُشرّد ، فَساد ، ظُلم

آوارگى (م. ى) : تَشرُّد ، تَشريد ، ضَياع

آواره : شَريد ، مَنْفي ، تائِه

آواز : صَوْت ، صِياح ، غِناء

آواز خوان (ا. فا) : مُغنٍّ ، مُطرِب

آواز خواندن : أن يُغنّي

آوازه : أغنيّة ، صِيت ، شُهرة

آوازه خوانى (م. ى) : غِناء ، تَطريب

آوخ : آه

آور : م. أ. من « آوردن »

آورت (فر. aorte) : الشّريان الأورْطي

آورد وبُرد : تأوّه ، تأوّد ، غُنج ، مُتابعة ، حَمل ونَقل

آوردگاه : ساحة الحرب

آوردن (آور ، آر) : إحْضار ، جَلب

آورك : أرْجوحة

آورنديدن : إحْتِيال ، أنْ يَحتال

آوكا (فر. avocat) : مُحامٍ

آوند : دَليل ، بُرهان ، إناء ، الأوْعِية الدموية ، لُعبة الشّطْرنج ، مِضرَب التنس ، حَبل الغسيل ، عرش

آونگ : خالِص ، صافٍ ، مُعلّق ، بَنْدول ، مِهراس ، هاون

آونگون : مُعلّق ، بَنْدول

آوياتور (فر. aviateur) : طيّار

آويختن (آويز) : تَعليق ، تَدلية

آويز : عَلّق (أمر) ، م. ا. من « آويختن »

آويزان : مُعلّق

آويزه : قُرْط

آيا : هَل؟ (أداة استفهام)

آيت : آية ، مُعجِزة

آيت الله : آية الله (أعْلى درجات السلم الوظيفي لرجال المذهب الشيعي)

آيزنه : زَوج الأخت

آيسه : اِمْرأة في سِن اليأس

آيش : زراعة الأرض سنة وتركها سنة

آينده (ا. فا) : القادِم ، المُستقبل ، التّالي ، الآتي

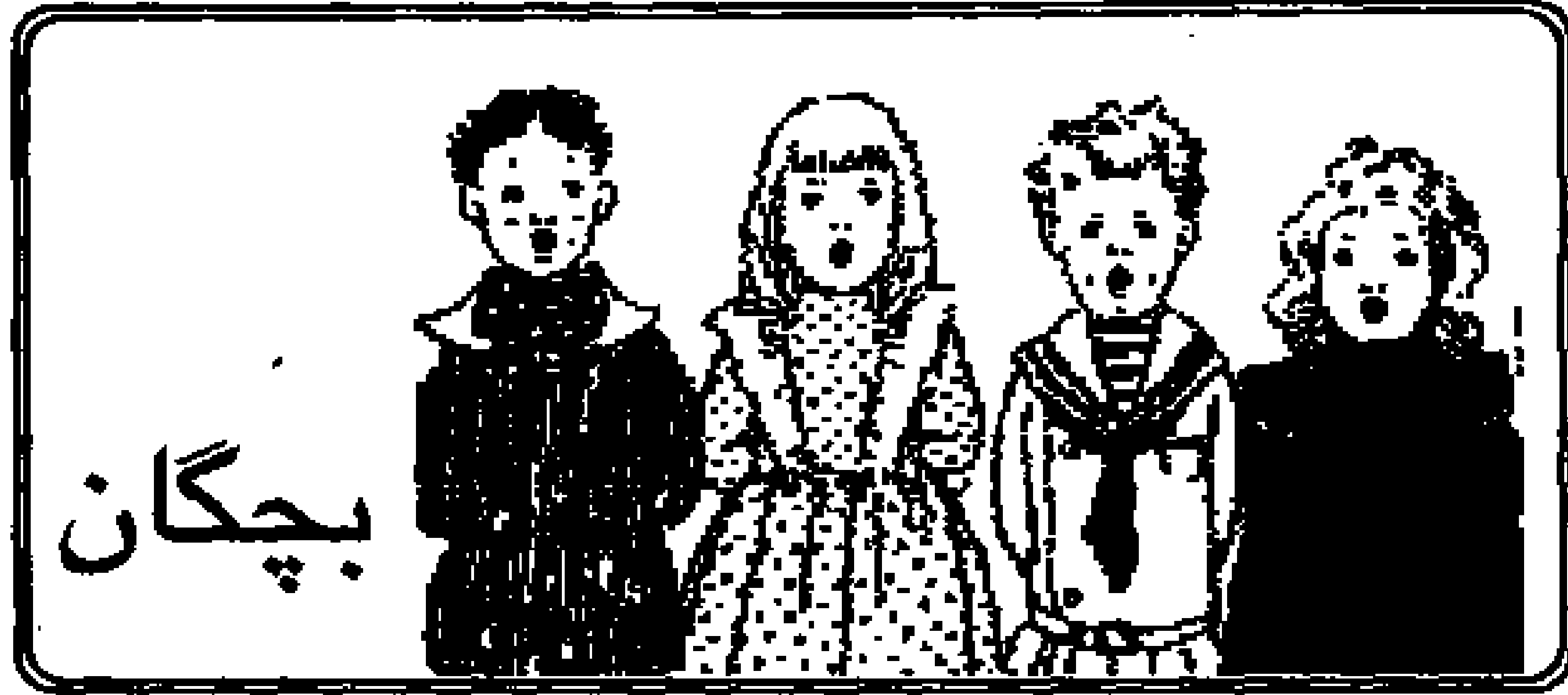
آينه : مِرآة

آيين : قاعِدة ، قانون ، مَذْهب ، زِينة ، حَصر ، تَشريفات ، أُبّهة

آيين نامه : لائِحة ، نِظام ، وَرقة عمل ، قانون

آيينه : مِرآة

ب



ب : الحرف الثاني ويُوازي الرقم (٢) بحساب الجُمَّل

ب : إلى ، باء الجر ، لام الجر

با : مع ، باء الجر

با آب وتاب (عم) : بالتفصيل ، شائق ، مُبهِج

با آب ورنگ : مُلوَّن ، زاهٍ ، جَميل

با آبرو : خَجول ، ذو حَيْثية

با اجازه : مُخوَّل ، مُصرَّح له ، مُرخَّص

با احتياط : مُحتاط ، حَذِر ، بِحذر

با ادب : مُؤدَّب ، مُهذَّب

با ارزش : قيِّم ، ذو قيمة

با استخوان (عم) : قوي ، ذو نفوذ ، « مَسنود »

با اصل : أصيل

با اطلاع : عَليم ، عَلى دِراية ، مُطَّلع

با آنبَر باقرار آوردن (عم) : أن يُعذِّب شخصاً لكي يَعترف

با آنكه : رُغم أن ، مع أن

با اين : مع هذا

با اينكه : رُغم أن ، مع أن

با پايان : له نِهاية ، مَحدود الأجل

با پنبه سر بريدن (عم) : جَرح المشاعر ، الاغْتيال سرًّا

با پيچ وخم (عم) : ضارّ

با تجربه : مُجرَّب ، مُحنَّك

با تميز : عاقِل ، حكيم ، ذَكي

با جار وجنجال : بِضَجة ، بِعُنف

با جرأت : جَريء

با جلوه : جَذّاب

با حرارت : حارّ ، ساخِن

با حضور : مُتصوِّف واصِل

با حياء : حَيي ، خَجول ، مُستحٍ

با حيثيت : ذو حَيْثية

با خبر : مُطَّلع ، عَليم

با خدا : تَقي

با دم خود گردو شكستن (عم) : نَيل المُراد

با راى : ذو رأي حكيم

با رشك : حَسود ، حاقِد

با سواد : يَعرف القراءة والكتابة، غير أُمّيّ .

با سوادى (م. ى) : مَعرفة القراءة والكتابة ، تَعلُّم

با صدا : له صوت

با صفت : وَفي ، يَرعى حق الناس ، أصيل

با ظرف : مُعبَّأ ، مُعلَّب

با عرضه : لائق ، مُؤهَّل ، فَعّال

با كله : عاقِل

با گذشت : مُسامح ، غَفور ، لَيِّن الجانب
با مروّت : شَهم ، ذو مُروءة
با مزّه : لَذيذ
با مسمى : جَدير باسمه ، في مكانه الصحيح
با مناعت : همام
با نوا : قادِر ، مُقتدِر
با هَم در رفتن : تَقارُب ، وِفاق ، تَوافُق
با هَم شدن : اِتّفاق ، تَحالُف
با هَم شير وشكر شدن (عم): الصَّداقة الوطيدة
با هَم كنار آمدن (عم) : تَوافُق ، تَقارُب
با هُوش : عاقِل
با وجود : رُغم
با وجود اين : رُغم هذا
با وجود اينكه : رُغم أن
با وفا : وَفي
باب : صَدد ، شَأن ، موضوع ، لائِق ، مُناسِب ، أب (اختصار بابا)
باب المعده : فُتحة البواب (بين المعدة والأمعاء)
باب دندان : ناعِم ، سائغ ، مُناسِب
بابِ رسانيدن : الوُصول لعمق الشيء
باب شدن : صار تقليداً ، عُمِل به
باب طبع : مُوافِق للميول ، على هَوًى
باب كيف : مُوافِق ، على هَوًى
بابا : أب ، « الأخ » ، وتقال للكهول احتراماً وللأطفال تدليلاً
بابا بزرگ : جَد
بابا جان : جَد
بابا خان : لَقب للمَلِك
بابا دودم : مَغرور
بابا شمل : مَن يَرعى الأصول
بابا غرابى كردن (عم) : عِصيان ، إصرار ، تَشبُّث ، « جعجعة »
بابا غورى : جُحوظ العين ، جاحِظ العين
بابا قورى : انظر « بابا غوري »
بابا نوروز : يوازي « بابا نويل » في إيران
بابات : مَحظوظ ، مَجدود
باباری : فُلفُل أسود
بابت : من باب. . . ، مَوضوع ، بِشأن. . .
بابره : سِوار ، غُويشة
بابزن : سيخ
بابك : مُعلم ، ثابِت ، قَوي
بابل : المَغرب ، الغَرب
بابل خانه : ماخُور ، بَيت دَعارة
بابو : دَرويش
بابوارى : تَصنيف
بابونه : زَهرة الأقْحوان (بابونج)
بابى : أحد أتباع المَذهب البابي ، بلا دين
بابيزن : كَفيل ، وَسيط
بات : يَقين ، قاطع
باتره : دُف
باترى (فر. batterie) : بَطّارية
باتش گرفتن آمدن : زِيارة خاطِفة
باتلاق : مُستنقَع
باتو : حَبّ العَزيز
باتوره : دائرة
باتون : عَصاً ، هِراوة
باج : جِزية ، ضَريبة ، خَراج
باج راه : طَريق تُسَدد رسوم للمرور منه
باج سبيل : اِبْتزاز ، « فِردة » ، إتاوة
باج شغال : « فِردة » ، إتاوة
باج گذار (ا. فا) : دافِع الجِزية أو الضريبة
باج گير (ا. فا) : جابٍ ، مَأمور الضرائب
باجناغ (تر) : عَديل ، زَوج أخت الزوجة
باجناق (تر) : عَديل ، زَوج أخت الزوجة
باجنگ : كَوّة ، طاق
باجه : كَوّة ، شُبّاك ، مَنفَذ

باجه فروش بليط : شُبّاك التذاكر

باجى (تر) : أخت ، « دادة »

باجيان : مأمور الضرائب

باحورا : شِدة القَيظ

باخت : خُسران ، خَسارة ، هَزيمة، مال مُبدَّد

باختر : الغَرب ، المَغرب

باخترى : غَربي

باختن (باز) : أنْ يَلعب ، يُقامِر ، يُغامِر ، يَخسر ، يَفشل

باخته : مَهزوم ، مَغلوب

باخته دل : عاشِق

باخسه : مِشْرط الحجامة ، رُمح

باخه : سُلَحْفاة

باد : ريح ، هَواء ، وَرم ، إنْتفاخ ، لِيَكن! (صيغة دعاء من بودن)

باد آبله : الجُدَري

باد افراش : ثأر ، إنْتقام

باد افراه : ثأر ، إنْتقام ، عِقاب ، جَزاء

باد آلو : مُنتفخ

باد آمدن : هُبوب الريح

باد آور (ا. فا) : ما يأتي بلا عَناء

باد آوردن : تورُّم ، إنْتفاخ

باد آورده : مَجّاني ، ما يَناله المرء بلا جهد

باد آورده را باد ميبرد : ما يَجيء بسهولة يضيع بسهولة

باد بادك : طائِرة وَرقية

باد بان : دَليل ، مَلاح ، رُبّان ، شِراع ، صارٍ

باد بان كشيدن : فَرد الشِّراع

باد ببروت انداختن : التكبُّر ، الغُرور

باد بدست : مُفلِس ، مَحروم

باد بروت : الكِبْر ، الغُرور

باد بزخم خوردن (عم) : الفُتور ، التَّواني ، الضَّعف

باد بزن (ا. فا) : مِرْوحة

باد بمشت : بِلا جَدوى ، قَبْض الريح

باد پا : جَواد شديد السُّرعة

باد پروا : هَوّاية

باد پيچ : أُرْجوحة

باد پيما (ا. فا) : شَديد السُّرعة، مِقْياس الريح

باد پيمودن : الكَلام بلا طائل

باد تخم : الشَّمَر (عُشب)

باد خن : إعْصار ، عاصِفة

باد خوان (ا. فا) : ثَرْثار ، مُتملِّق

باد خوردن : أنْ يَبرد ، يَتلف ، يَفتر ، يَنشف

باد خون : مَنزِل ريفي

باد خيز : عاصِف ، شديد الرياح

باد دادن : تَجفيف ، تَنشيف ، تَهوية ، إتْلاف ، تَبديد

باد دار (ا. فا) : مُنتفخ ، مُتورِّم ، مُتكبِّر

باد دارى در دو دست (عم) : شَديد الفَقر

باد در دماغ كسى انداختن (عم) : أنْ يُحرِّض ، يُثير الغرور لديه

باد در سر داشتن (عم) : التكبُّر

باد در كف (عم) : صِفر اليدين

باد درآستين كسى انداختن : أنْ يَخدع ، أنْ يَستغل

باد دست : مُسرِف ، مُبذِّر

باد دستى (م. ى) : إسْراف

باد دم : مَغرور ، مُتعجرِف

باد راه داشتن : العودة من السَّفر ، تَعليق الآمال الزائدة

باد رو : تَيّار هواء

باد روزه : قُوت يومي ، ضَروريات يومية

باد ريس : فَلْكة ، بَكرة الخيط

باد ريسه : فَلْكة ، بَكرة خيط

باد زد : عاصِفة ، إعْصار

باد زدن : تَهْوية

باد زده (ا. مف) : تالِف ، فاسِد

باد زن (ا. فا) : مِروحة

باد زن برقى : مِروحة كَهربائية

باد زنه : مِروحة

باد زنى (م. ى) : تَهْوية

باد زَهر : تِرْياق

باد زهره : دِفْريا

باد سَر : مُتكبِّر

باد سَرى (م. ى) : كِبْرياء

باد سَنج (ا. فا) : مِقياس شِدة الريح

باد شُدن : أنْ يَنمحي

باد شِكَن (ا. فا) : طارد للريح

باد شناسى (م. ى) : عِلم الريح وظواهرها

باد فتق : فَتْق (مرض)

باد فر : مِروحة سَقف

باد كردگى (م. ى) : اِنْتفاخ ، تورُّم

باد كردن : تَهْوية ، نَفْخ ، إفْساد

باد كرده (ا. مف) : مُتكبِّر ، مَنْفوخ

باد كش (ا. فا) : كَأس الحجام

باد كش كردن : حِجامة ، فَصْد

باد كُنَك : بالون

باد گرفتن : هُبوب الريح

باد گند : الفَتْق

باد گير (ا. فا) : كَوَّة ، نافِذة للتَّهوية

باد مخالف : ريح غير مُواتِية

باد مفاصل : رُوماتيزم ، أَلَم المَفاصِل

باد نِگارى (م. ى) : تَحديد اتِّجاهات الريح

بادنما : سهم يُشير إلى اتجاه الريح

باد هوائى : عَبَث

بادام : لَوز

بادام بُن : شَجرة اللوز

بادام چشم : لَوزي العينين

بادام زار : بُستان اللَّوز

بادام زَمينى : فُول سوداني

بادامك : لوزة ، إحدى لَوزتي الحلق ، في حجم اللَّوزة

بادامه : شرنقة ، فص الخاتم ، لَوزة ، إحدى لَوزتي الحلق

بادامى : لَوزي ، بَيْضويّ

بادر : خَس ، رطب

بادرام : غَبِيّ ، أَحْمق ، غير مُجدٍ

بادرنگ : تارَنْج (موالح)

بادزنام : وَتَد

بادسين : مُرْضِعة

بادمجان : باذِنجان

بادنجان : باذِنجان

بادنجان دور قاب چين (عم) : مُتملِّق

بادنجانيان (ج) : الفَصيلة الباذِنجانية (نبات)

بادنگان : باذِنجان

باده : خَمر ، نَبيذ

باده گسار (ا. فا) : سِكِّير

باده هوا : الوَعد الوهمي

بادى : هَوائي

بادى در هوا : زَوبعة في فنجان

باديان : سِرا ، في الخَفاء ، يَنسون

باديانه : يَنسون

بادير : دِعامة ، سَنَد

باديه : طاسَة نُحاسية ، طبق

باديه نشين (ا. فا) : بَدوي

بار : حِمل ، ثِقل ، عِبء ، مَرّة ، شِحنة ، ثَمر ، مَحصول ، م. أ. من « باريدن »

بار افكن (ا. فا) : شَيّال ، حَمّال

بار افكندن : تَفريغ الأحمال

بار انداز : مَهْبِط ، مِنصّة

بار آور (ا. فا) : مُثمِر ، حامِل

بار آوردن : إثْمار ، تَربية ، تَنمية

بار بار : مِن حينٍ لآخر

بار بر (ا. فا) : حَمّال ، شَيّال

بار بردار (ا. فا) : حَمّال ، حَيوان للأحمال

بار بردن : تَحمل العِبء

بار بستن (باربند) : حَزم المَتاع ، الاِسْتعداد للسفر

بار بند (عم) : مَرْبط الدواب ، حَظيرة

بار بندى (م. ى) : تَحميل ، شَحن ، نَقل ، تَعبئة

بار پيچ (ا. فا) : حَبل لربط الأحْمال

بار جامه : خُرْج

بار خاطر : حُزن ، هَم

بار خدائى : أُلوهية

بار خدايا : يا إلهي!
بار خواستن : استئذان
بار دادن : السَّماح بالدخول
بار دار (ا . فا) : حامِل ، حُبْلى
بار ديگر : مَرّة أخرى
بار زندگى : أعْباء الحياة
بار شكنى (م . ى) : مُؤَن ، مَواد تموينية
بار عام : مَجلِس مَلَكي لاستقبال الرعية وسماع شكاواهم
بار عزاده (عم) : عَرَبة نقل الحقائب
بار كش (ا . فا) : عَرَبة للأحمال
بار گيرى (م . ى) : شَحن ، تَحميل ، نَقْل ، إعْداد القافلة
بار نامه : نَموذج ، قاعِدة ، صيغة، قانون ، بُوليصة شحن (عربت برنامج)
بار نويس (ا . فا) : كاتِب
بار وبنديل : أمْتِعة ، مَتاع
بار وَر : مُثمِر ، ناضِج
بار وَر سازى (م . ى) : تَلقيح
بار ورى (م . ى) : تَخصيب ، تَلقيح، تَسميد
بار يابى : المُثول في حَضرة الملك
بار يافتن : مُثول ، تَصريح بالدخول
باراج : دايَة ، مُوَلِّدة

باران : المَطر
باران آمدن : نُزول المطر
باران ديده : تالِف ، رطب
باران ريز : ميزاب ، مِزراب
باران گير (ا . فا) : ظُلَّة ، مِظلة ، تَندة ، شَمسية
باراندار : مَنزِل القوافل
بارانى : مِعْطف مطر ، مُمطِر ، صَديقة حَميمة (بلغة المراهقات)
باردى : مُزاح سخيف
بارسلون : بَرْشلونة (عاصمة البرتغال)
بارش (م . ش) : مَطر ، هُطول
بارفتن : بلّور ، كريسْتال
بارقه : وَميض ، شُعاع ، بارِقة ، بَريق
بارك الله! : ما شاء الله!
بارگان : حُفرة ، خَندق ، بِركة ماء
بارگاه : بَلاط مَلَكي ، حَرَم
بارگاو : اِتِّفاق ، وِفاق ، اِنْسجام
بارگين : صِهريج ، ماءٌ راكِد
بارنانه كردن : أنْ يَندفع ، يَتهوَّر
بارندگى (م . ى) : هُطول المطر
باره : سُور ، حِصن ، جِدار عالٍ ، مَرَّة ، نَوبة ، الحضرة الإلهية ، خُصلة شَعر ، فَرس ، مُمزَّق ، مَطرود ، رشوة للقاضي ، كِفَّة الميزان ، جَميل

باره بند : مَرْبِط الخيل
بارها : أعْباء ، أحْمال ، من حين لآخر
بارو : سُور ، حِصن
باروت : بارود
باروتكوب (ا . فا) : صانع البارود ، بارودي
باروتى : قابِل للاشتعال
باروچه : قَصْعة
باروزه : قُوت يومي ، ضَروريات يومية
بارى : الحِكاية باختصار . . .
بارى بهر جهت كردن : يَختلق الأعذار ، يُراوِغ
باريك : رَقيق ، دَقيق ، ضَيق
باريك بين : ثاقِب الرؤية
باريك بينى (م . ى) : دِقة
باريك رشتن : أنْ يَحتاط ، يُحاذِر
باريك شدن : تَدقيق ، تَبحُّر ، تَسلُّل
باريك ميان : نَحيل الخَصر ، مَمْشوق
باريكلا (عم . من « بارك الله!») : ما شاء الله!
باريكه : شَريحة ، خَط ، قِطعة
باريكى (م . ى) : رِقّة ، ضيق
باز : صَقر الصيد ، شِبر ، مَفتوح، مِن جديد ، مَرة أخرى
باز افكن (ا . فا) : قِطْعة ،

جزء ، لُقمة

باز آمدن : أنْ يَعود

باز آوردن : إسْتعادة ، إسْترداد ، إطلاق سَراح

باز بين (ا. فا) : مُفتّش ، مُراجع تذاكر الدخول

باز بينى (م. ى) : تَفتيش ، مُراجعة

باز پرداخت (م. خ) : تَسديد ، سَداد (ديون أو أقساط)

باز پرداختن : أنْ يُسدد (ديون أو أقساط)

باز پرس (ا. فا) : مُحقّق ، مُفتّش

باز پرسى (م. ى) : تَحقيق ، إسْتجواب

باز پرسى كردن : أنْ يُحقق ، يَستجوب

باز پرسيدن : إسْتجواب ، مُساءلة

باز پره : فَراشة

باز پس : ما يتبقى من الشيء ، إعادة الشيء إلى صاحبه

باز پسمان (ج) : العَوام ، العامّة

باز پسين : الأخير

باز تاب : صدًى ، دَوي ، إنْعكاس ، رَجْع

باز تاب زا (ا. فا) : إنْعكاسي، له أصداء ، مُدَوٍّ

باز توانى (م. ى) : إعادة التأهيل ، إسْتعادة القدرة

باز جو (ا. فا) : مُحقّق

باز جوئى (م. ى) : تَحْقيق ، إسْتجواب

باز جوئى جنائى : البَحث الجِنائي

باز خواست : مُساءلة ، إسْتجواب ، مُؤاخذة (كردن)

باز دارندگى (م. ى) : رَدع

باز دارنده (ا. فا) : رادِع ، كابح

باز داشت : إحْتجاز ، إعْتقال ، حَبْس

باز داشت شد : ألْقيَ القبض عليه ، تَم اعتقاله

باز داشتگاه : حَجْز ، سَجْن ، مُعتقَل

باز داشتن : إحْتجاز ، حَبْس ، مَنع ، رَدْع

باز دَم : زَفير

باز دَه : حَصيلة ، مُحَصِّلة ، نَتيجة

باز ديد : زيارة ، عِيادة المريض ، رَد الزيارة ، مُوظّف بطاقات الدخول

باز ديدن كردن : أنْ يَزور ، يَعود مريضاً ، يَرد زيارة

باز رس (ا. فا) : مُفتّش

باز رسى (م. ى) : تَفتيش (كردن)

باز سازى (م. ى) : إعادة بِناء، تَرميم ، تَجديد

باز ستانى (م. ى) : إسْترداد ، إسْتعادة

باز شدن : أن يَنفتح

باز شكارى : صَيد الصقور ، تَصقير

باز كردن : فَتْح ، فَك ، حَل ، إفْتتاح

بازگاه : مِعبر ، جِسر

باز گرد : إرْجع (أمر) ، م. ا. من « بازگشتن »

باز گردان (ا. فا) : عائد ، راجع

باز گردانى (م. ى) : عَودة ، رُجوع ، إعادة

باز گردانيدن : أنْ يُعيد ، يَرد

باز گرديدن (بازگرد) : أنْ يَعود

باز گشا : تَمييز ، تَفرقة

باز گشت : عَودة

باز گشتن (بازگرد) : أنْ يَعود

باز گفتن (بازگو) : أنْ يُكرر القول ، يُؤكد

باز گو (ا. فا) : ثَرثار ، م. ا. من « گفتن »

باز گو كردن : ثَرثرة ، إحْداث الوقيعة

باز گيرى (م. ى) : إسْتعادة ، إسْترداد ، إرْجاع

باز مان! : قِف!

باز ماندن : أنْ يَتخلف ، يَفشل ، يَبقى في مكانه

باز مانده (ا. مف) : وريث ، باقٍ ، بَقية

باز مانده ها (ج. ا. م) : بَقايا ، أطلال

باز نشستگی (م. ی) : التَّقاعُد، الإحالة إلى المَعاش

باز نشستن (بازنشين) : أنْ يتقاعد ، يَعتزل

باز نشسته (ا. مف) : مُتقاعِد، مُعتزل ، على المَعاش

باز نشسته شدن : تَقاعُد ، مَعاش ، اِعْتزال

باز نشين : م.ا. من « باز نشستن »

باز نمودن : شَرح

باز نيچ : أرْجوحة

باز هم : أيضاً ، كذلك

باز وولَنگ : عَشوائي ، مُبعثر ، بِلا ترتيب ، رَحْب

باز يار : صيّاد

باز يافت : « لقية »

باز يافتن : اِسْترداد ، اِسْتعادة ، عُثور

باز يافتى : اِسْترداد ، اِسْتعادة ، عُثور

بازار : سُوق

بازار داشتن : الرَّواج

بازار زده (ا. مف) : بِضاعة راكِدة ، كاسِد ، « مضروب »

بازار سياه : السُّوق السَّوداء

بازار شكستن : كَساد السوق ، « وقف الحال »

بازار گرمى (م. ی) : رَواج ، اِنتعاش ، اِزْدهار (شدن ، كردن)

بازار مكاره : سُوق حُرّة

بازار يابى (م. ی) : تَسويق

بازارچه : سُويقة

بازاره : بائع

بازارى : سُوقي ، مُبتذل

بازالت : بازِلْت (حَجر)

بازام : أرْجوحة

بازرگان : تاجِر

بازرگانى (م. ی) : تِجارة

بازرنگ : حَمّالة الثَّديين ، بافتة الطِّفل

بازَك : فَرْخ الصقر

بازَن : قَوّاد

بازَنده (ا. فا) : مُقامِر

بازه : وادٍ ضَيّق ، زُقاق

بازو : ساعِد ، عَضُد (ج. بازوان)

بازو بند : شارَة تُعلّق على الذراع

بازو دادن : أنْ يُقدم العون

بازو دراز : مُعتدٍ ، عُدواني

بازو گشادن : أنْ يُرحب ، يَسخو ، يَتصرف بشهامة

بازوان (ج) : سَواعِد

بازى (م. ی) : لَعِبٌ ، قِمار ، أداء ، تَمثيل

بازى بازى : بِهدوء ، بِطريقة غير محسوسة

بازى دادن : أنْ يَخدع ، يَحتال، يَحُث على التَّمرد ، يُلهي

بازى كردن : أنْ يَلعب ، يَلهو

بازى كُن (ا. فا) : لاعِب

بازيچه : لُعبة ، أُلعوبة ، دُمْية

بازيچه پنداشتن : التَّجاهُل ، أخذ الأمور بسطحية

بازيچه قرار دادن : تَملق

بازيدن (باز) : أنْ يَلعب ، يَخسر في القِمار

بازيگر : لاعِب ، مُمثّل

بازيگوش : غير جادّ ، كثير المُزاح ، « مهياص »

بازيگوشى : طَيش ، لا مُبالاة ، سَطحية ، « مهيصة »

باژ (باج) : ضَريبة ، خَراج ، جِزْية

باژن : تَيْس ، وَعْل جَبلي

باس : قديم ، خَوف ، قُوة

باستار وبيستار : « فُلان وعِلان »

باستان : قَديم

باستان شناس (ا. فا) : عالِم في الآثار

باستان شناسى : عِلْم الآثار

باستان گرا : مَهْجور ، قَديم
باستانى : أثَري
باسترك : السَّمّان (طائر)
باستن : أنْ يَخضع ، يَستسلم
باسته (ا. مف) : خاضِع ، مُستسلِم
باستيان (فر. bastion) : حِصن ، قَلعة ، جِدار القلعة
باسك : تَثاؤب
باسلق : مُهَلّبية
باسمه (تر) : الطِّباعة بالحجر أو المعدِن أو الجيلاتين
باسمه چى : عامِل طِباعة
باسمه خانه : مَطبعة
باسمه كردن : أنْ يَطبع
باسن : رِدْف ، وَرك
باسيل (فر. bacille) : بكتير، بَكتيريا
باش : كُن! لاحِظْ! (أمر) ، م. ا. من « بودن »
باشگاه : نادٍ ، مُنتدًى
باشنگ : عُنقود العِنب
باشه : طائِر الباشَق
باشومه : حِجاب المرأة ، بِيشة
باشى (تر) : رَئيس
باطرى (فر. batterie) بَطّارية
باطل سحر : إبْطال السِّحر ، عَمل مُذهِل
باطلاق : مُسْتَنقع
باطله : تَوافِه ، صَغائر

باطنا : في الباطِن ، سِرًّا ، خُفْيَة
باعث : سَبب ، عِلّة
باغ : بُسْتان ، رَوضة ، حَديقة (ج. باغها ، باغات)
باغ ميوه : بُسْتان الفاكهة
باغ وحش : حَديقة الحَيوان
باغات (ج. عم) : رِياض ، حَدائق
باغبان : جَنايني
باغچه : حَديقة صغيرة
باغچه بندى (م. ى) : رِعاية الحَدائق، عِلم البساتين
باغيرت : غَيور ، مُتحمِّس
بافت : نَسيج
بافت شناسى : عِلم الأنسجة
بافتكار : نَسّاج
بافتن (باف) : أنْ يَنسج
بافتنى : مَنسوجات
بافته (ا. م.) : مَنسوج
بافر : مَجيد ، جَليل
بافندگى (م. ى) : نَسيج ، نَسج
بافنده (ا. فا) : نَسّاج
بافه : حُزمة ، رَبطة
باقرقره : الطيهوج (طائر)
باقلا : فُول ، بَقْل
باقلوا : بَقْلاوة
باقيات (ج) : حَسَنات
باقيمانده (ا. مف) : باقٍ ، بَقية
باك : خَوف ، ألم ، بَأس ، خزّان،

تَنْك
باك داشتن : أنْ يَخشى
باكترى (فر. bactérie) : بَكتريا
باكتريائى : بَكتيري
باكره : بِكْر ، فَتاة بِكْر ، عَذْراء
باكره اى : عُذْري
باكمال تاسف : بِكُل أسَف
بال : جَناح ، ساعِد ، طَرَف ، حاشِية ، حُوت ، بال ، خاطِر
بال افكندن : القُعود ، العَجْز
بال زدن : أنْ يُرفرِف
بالا : فوق ، بأعلى
بالا انداختن : تَعاطي الكحوليات
بالا آوردن : قَيْء
بالا بان (عم) : طَبلة
بالا بانچى : طَبّال
بالا بر (ا. فا) : مِصْعَد
بالا بردن : رَفْع ، اِرْتقاء ، تَرْقية ، زيادة
بالا برنده (ا. فا) : مِصْعَد
بالا برو : مِصْعَد
بالا بلند : طَويل القامة
بالا پوش (ا. فا) : غِطاء ، لِحاف ، رِداء
بالا تنه : صِدار
بالا چاقى : تَفاخر
بالا خانه : الدَّور العُلوي ، الطابَق العُلوي

بالا خوانى (م. ى) : مُغالاة ، مُبالغة
بالا دست : مُتفوّق ، أفضل
بالا دست رفتن : الجُلوس في الصَّدارة
بالا دست نشستن : الجُلوس في الصَّدارة
بالا رفتن : صُعود ، إرْتفاع
بالا رو : صاعِد ، مُتصاعِد ، مِصْعَد
بالا زدن : تَرْقِية ، رَفْع
بالا كودن : مُزايَدة ، رَفْع
بالا كشيدن : رَفع ، سَحب إلى أعلى ، إسْتِيلاء
بالا گرفتن : إرْتقاء ، عُلو الشأن
بالا نشين : في الصَّدارة
بالا وپائين شدن : تَغيُّر الأحوال ، تَداوُل الأيام
بالائى : مُتفوّق ، عالٍ ، عُلوي
بالابان : الصَّقر الحُر
بالاخره : في النِّهاية
بالاراده : عن طَواعِية ، إراديا
بالاستقلال : تِلْقائيًا ، مِن تِلقاء ذاته
بالاشتراك : معاً
بالان : دِهْليز ، مَمَرّ
بالانس (فر. balance) : تَوازُن ، إتِّزان
بالانس لاستيك چرخ : ضَبْط اتِّزان العَجل

بالاى سياهى رنگى نبودن . **(عم)** : اللا مُبالاة ، الجُرأة
بالاى . . . دو آمدن (عم) : حِماية
بالبداهه : بَدهيا
بالت (فر. ballet) : باليه
بالتبع : بالتَّبعية
بالتيك : البَلْطيق (بحر)
بالجمله : عَلى وجه الإجمال ، بإيجاز
بالدار (ا. فا) : مُجنَّح ، ذو جَناحين
بالرين (فر. ballerine) : باليرينا ، راقِصة باليه
بالست : فَتاة بِكر ، آنِسة
بالسويّه : بالتَّساوي
بالش : وِسادة ، مخدَّة
بالش (تر) : وزن للذهب والفضة يعادل ثمانية مثاقيل ودانقين ذهباً وثمانية دراهم ودانقين فضة
بالش پرست : كسول
بالشت : وسادة ، مخَدَّة
بالشتك : مِسْنَد
بالشويك (فر. bolchevique) : بَلْشَفي ، سُوفْيِيتي
بالضروره : حَسَب الظروف
بالطوع : عَن طَواعية
بالفرض : جَدَلاً ، فَرْضاً
بالك : رَفَّ

بالكان : البَلْقان
بالكانه : شُرفة ، بَلكونة
بالكل : كُلِّيةً ، تماماً
بالكن : شُرفة ، بَلكونة
بالله : والله ! (قسم)
بالمره : أبداً
بالن (فر. ballon) : مُنْطاد ، بالون
بالنسبه : نِسبيا
بالنگ : لارَنْج ، خِيار
باله (فر. ballet) : باليه
بالوايه : عُصْفور الجنة ، سنونو
باليدن : أنْ يَغتر ، يَنمو
باليك : شِبْشِب ، خُف
بالين : وِسادة ، مِخَدَّة ، سَرير ، مَرْقَد
باليني : إكْلينيكي
بام : سَطح
بام چشم : جَفن
بام زدن (عم) : الضَّرب على الرأس
بامب : صَفْعة ، لَطْمة
بامبول : خُدْعة ، حِيلة ، « أونطة »
بامبول باز (ا. فا) : دَجّال ، مُحْتال ، « بكَّاش » ، « جَنْجا ع »
بامبول بازى (م. ى) : دَجَل ، إحْتيال ، « بكش » ، « جَنْجَعة »

بامبول در آوردن : أنْ يَخدع ، يَحتال ، « يُجمجم »
بامبول زدن : أنْ يَخدع ، يَحتال ، « يُجمجم »
بامبولی : دَجّال ، مُحتال ، « بكّاش » ، « جَمجاع »
بامداد : الفَجر
بامدادان : وَقت الفَجر
بامگاه : وَقت الفَجر
بامه : مُلتحٍ
بامُيد ديدار : إلى اللقاء
باند : شَريط ، جَماعة ، عُصْبة ، طَغْمة ، زُمْرة ، شِرْذِمة
باند پیچی : ضِمادة ، رِباط الجُرح
باند پیچی کردن : تَضميد
باند فرود : مَهْبِط ، مَدْرج (بالمطار)
بانس : خَيْزران
بانك (فر. banque) : مَصْرِف، بَنك
بانك بازرگانی : مَصرف تِجاري
بانك ساختمان : مَصرف إنْشائي ، بَنك التعمير
بانك صنعتی : مَصرف صِناعي
بانك عمران : بَنك تَعمير
بانك فلاحتی : بَنك زِراعي
بانكداری (م. ی) : صيرافة
بانگ : صَوت ، ضَجيج ، صِياح ، دَويّ

بانگ زدن : الصِّياح
بانگ نماز : أذان الصَّلاة
بانْگُشت گرفتن : أنْ يُعدد ، يُحصي
بانو : سَيِّدة
بانوج : مَهد
باهار : وِعاء
با هنر : فَنّان
باور : ظَن ، تَصديق
باور داشتن : أنْ يُصدِّق
باور كردن : أنْ يُصدِّق
باوسنی : ضَرَّة ، زَوجة ثانية
باوين : سَلّة ، سَبَت
بايد : يَجب ، يَنبغي ، من « بايستن »
باير : بُور ، خَرِب ، جافّ ، ناضِب
بايست : حاجَة
بايستنی : ضَروري
بايستی : إجْباري
بايكوت (إنج. boycott) : مُقاطَعة، حَظْر
بايگان : خازِن ، أمين الصُّندوق
بايگانی : دائِرة ، دِيوان ، أرْشيف، سِجِلات
بباد دادن : إتْلاف ، تَبديد
بباطن گذشتن : أنْ يَدعو على شخص بالشر
ببخشيد! : عفوًا ! مَعذِرةً ! اِسْمح لي!

ببر : فَهْد ، بَبْر
ببر وبدوز : خِياطة ، حِياكة ، « صاحِب السبع صنايع »
ببع : حَمَل ، شاة (بلغة الأطفال)
ببو : أبْله ، عَبيط ، مُغفَّل
ببين وبتَرك (عم) : تَعويذة ، « خمسة وخميسة »
بپا : حارِس ، قِيام! ، « اِوْعَ ! » ، « خلّ بالك ! »
بپا شدن : بَدء ، إقامة ، شُروع
بپاس خدمات صادقانه : تَقديرًا للخِدْمات الجليلة
بپول نزديك كردن : بَيع
بُت : صَنَم ، وَثَن ، حَسناء
بت پرست (ا. فا) : وَثَني
بت نگار (ا. فا) : مَثّال
بتات : زادُ السفر
بتاخت : بِسرعة
بتاوی : لَيْمون هِندي ، جريب فروت
بتخانه : مَعْبد الأوثان
بَتَر (اختصار «بدتر») : أسْوأ
بَترجای : عَورة
بُتكده : مَعْبد للأصنام
بُتن : خَرسانة، أسْمنت
بُته : بُوتَقة ، غُصن ، دَغَل ، أرز مجفف
بته مرده : ذابِل ، فَظ ، فاشِل
بتو : قِمَع
بتور افتادن : تَورُّط ، أنْ يَتورَّط

بتور خوردن : تورُّط ، أنْ يَتورَّط
بتور زدن : تَوريط ، أنْ يُورِّط
بتول : فَتاة بِكر
بتون : خَرسانة
بتون آرمه : خَرسانة مُسلَّحة
بتونه : بِطانة ، دِهان داخلي
بتونه كردن : تَبطين
بتّی : يَقيني ، قاطع
بتياره : قَبيح ، دَميم
بتياره : مِحنة ، عَذاب
بث : شَرْح ، تَوضيح
بثمر رسيدن : أنْ يُثمر ، يَصل إلى نتيجة
بجا : لائِق ، مُناسِب
بجا آوردن : أداء ، وَفاء بـ ، إنْجاز ، تَقْديم
بجار : فَريسة
بجان آمدن : أنْ يَضيق بالشيء
بجان آوردن : أنْ يُسبِّب الشقاء
بجان تو! : وحَياتِك! (قسَم)
بجز : ما عَدا
بجكم : صُفَّة ، أريكة
بجهنم : إلى الجحيم! « في داهية !»
بچاك زدن : فِرار ، إفْلات
بچشم! : بِكُل سرور ، « من عيني !»
بچشم ديگران كشيدن (عم) : لَفْت الأنظار ، تَباهٍ
بچگانه : صِبياني ، طُفولي

بچگی (م. ی) : صِبيانية ، طُفولة
بچه : صَبي ، وَلَد
بچه باز (ا. فا) : لُوطي ، شاذّ
بچه بازی (م. ی) : لِواط ، شُذوذ
بچه دار : صاحِب عِيال
بچه ننه : مُدلَّل
بچه نو : وَليد
بُحران : أزْمة
بُحران آميز (ا. فا) : مُضطرِب
بُحران كابينه : أزْمة وزارية
بُحرانی : خَطير ، مُحتدِم
بُحرانی شدن : تأزُّم ، اِحْتدام ، اِشْتداد الأزْمة
بحساب : بِحَق ، بِمَعنى الكلمة
بحسب : بِمُقتضى
بحسب پيش آمد و اتفاق : حَسَب الظُّروف
بخار كردن : تَبْخير
بخاری : دَفّاية ، غَلاية
بخاری برقی : دَفّاية كَهربائية
بخاطر داشتن : أنْ يَتذكر
بخاك سياه نشستن : أنْ يَعجِز ، يَفشَل
بخت : حَظ ، (عم) : زَوج
بخت آزمائی : يانَصيب ، كَشْف الطّالِع
بخت بَرگَشته : مَنْحوس
بخت بيدار : مَحْظوظ
بختك : كابُوس

بختو : غَريزة ، رَعد ، مُفترِس ، صِهْر
بختی : مَطيَّة ، جَمل كبير ذو سَنامين ، قَوي
بختيار : مَحظوظ ، مَجدود
بختياری : اِسْم قَبيلة إيرانية ضخمة
بخچه (عم) : بُقْجة
بخدا! : واللهِ! (قسَم)
بخرج دادن : مظهرية ، إنفاق
بخرجش نرفت (عم) : لم يَقتنع ، لم يَنطلِ عليه
بخرد : عاقِل
بخس : جافّ ، قاحِل
بخسيدن : ذُبول ، نُقْصان
بخش : قِسم ، حِصة ، جُزء ، ناحِية ، قِطاع ، م. ا. من « بخشيدن »
بخش خصوصی : القِطاع الخاصّ
بخش دولتی : القِطاع العامّ
بخش شدن : اِنْقسام
بخش كردن : تَقْسيم
بخش مخصوصی : القِطاع الخاصّ
بخشايش (م. ش) : عَفْو ، صَفْح
بخشاينده (ا. فا) : غَفور
بخشدار (ا. فا) : رَئيس الدائرة
بَخشِش (م. ش) : عَطِية ، هِبَة ،

صِلة ، إنْعام
بخشنامه : نَشرة دَورية
بخشودگی (م. ی) : إعْفاء
بخشودن (بخش) : أنْ يُعفي ، يَمنح
بخشوده (ا. مف) : مُعاف
بخشيدن (بخش) : أنْ يَهَب ، يَمنح ، يُعفي
بخشيزه : تَقسيم ، تَفريع
بخصوص : خاصّةً
بُغَو : أصْفاد ، أغْلال
بخواب رفتن : تَنْميل ، الإخْلاد إلى النَّوم
بخود آمدن : أنْ يُفيق ، يعود إلى وَعيه
بخود گرفتن : أنْ يَغتر ، يَتدلَّل
بخودی خود : في حَدِّ ذاته
بغور : غَزَل ، مُغازَلة
بغور دادن : أنْ يُغازِل ، مُغازَلة
بغور و نمير (عم) : قُتات ، ما يُقيم الأوَد ، ضَنْك ، كَفاف
بخون دل كار كردن (عم) : العَمل بكلِّ جِدِّية
بخير گذشت! : حَصل خير!
بخيه : غُرْزة ، رَفْو ، رَتْق
بخيه زدن : خِياطة الملابس
بخيه كردن : خِياطة الملابس
بُد (مخفف « بود ») : كان ، كانت
بُد : رَئيس ، قائِد

بَد : سَيِّئ
بَد آب وهوا : غير صِحي
بد احوال : مَريض ، في حالة غير طيبة
بد اختَر : سَيِّئ الحظ
بد اخم : عَبوس
بد ادا : سَيِّئ الخُلق
بد اصل : خَسيس
بد اطوار : سَيِّئ الطَّبع
بد اقبال : مَنْحوس
بد آگين : قَبيح
بد آمدن : اِسْتياء
بد انجام : سَيِّئ العاقِبة ، ما لا تُحمَد عُقباه
بد انديشی (م. ی) : سُوء الظَّن
بد آورده (ا. مف) : مَنْحوس ، تَعِس
بد آيين : ضالّ ، مُنحرِف
بد باطن : سَيِّئ النِّية
بد بخت : سَيِّئ الحَظ
بد بختانه : للأسَف ، لِسوء الطّالع
بد بدرقه : غادِر ، سَيِّئ العاقِبة
بد بدك : هدهد
بَد بِده : مُغالِط ، كاذِب
بد برخوردی : سُوء المُقابَلة
بد بكار بردن : إساءة الاستعمال
بد بيار : سَيِّئ الحظ
بد بين (ا. فا) : مُتشائِم

بد بينی (م. ی) : تَشاؤم
بد پسَند (ا. فا) : مُحِب للمشاكل ، مُشاكِس ، شرِّير
بد پوز : دَميم ، عابِس
بد تركيب : دَميم
بد تركيبی (م. ی) : دَمامة ، تَشوُّه
بد جِنس : خَسيس
بد جِنسی (م. ی) : خِسَّة
بد جِنسی كردن : وِشاية ، نَذالة
بد چِشم : حَسود ، حَقود
بد چِشمی (م. ی) : حَسَد ، حِقْد
بد حَرفی : سِباب ، إهانة (كردن)
بد خُو : شَرِس
بد خَواه (ا. فا) : حَقود
بد خَواهی (م. ی) : حِقْد
بد خوئی (م. ی) : شَراسة
بد خيال : سَيِّئ الظَّن ، مُتَشكِّك
بد خيم : حَقود ، مُؤذٍ
بد دك وپوز : دَميم ، قَبيح
بَد دل : حَقود
بد دماغ : مَغرور ، مُتغطرِس
بد دهن : سَليط اللِّسان
بد رَفتار : سَيِّئ السُّلوك ، سَيِّئ التَّصرف
بد رفتاری (م. ی) : سُوء السُّلوك ، سُوء التَّصرف

بد روزگار : تَعيس ، شَقي
بد ريخت : دَميم ، قَبيح
بد زبان : فاحِش اللِّسان
بد زَهرگى (م. ى) : جُبن
بد زَهره : جَبان
بد سرِشت : خَسيس ، نَذْل
بد سرِشتى : خِسَّة ، نَذالة
بد سِگال : لَئيم
بد سگالى (م. ى) : لُؤم
بد شانس : مَنْحوس ، سَيِّئ الحَظ، تَعِس
بد غِلق (عم) : سَيِّئ الطِّباع
بد فرجام : سَيِّئ الطَّوِيّة
بد قولى : مُخلِف الوَعد ، ناكِث العَهد
بد كار : فاسِق
بد كارى : فِسق ، فُجور
بد كام : سَيِّئ الظَّن
بد كامى (م. ى) : سُوء الظَّن
بد كَردار : سَيِّئ السِّيَر والسُّلوك
بد كَردارى (م. ى) : سُوء السِّيَر والسُّلوك
بد گِل : خَسيس ، وَغْد
بد گِلى (م. ى) : خِسَّة
بد گُمانى (م. ى) : سُوء الظَّن
بد گو (ا. فا) : بَذيء
بد گوئى (م. ى) : بَذاءة
بد لِحاظ : قَبيح
بد لِگام : جامِح ، شَرِس ، مُتَمرِّد، عاصٍ

بد لگامى (م. ى) : جُموح ، تَمرُّد ، عِصيان
بد مست : عِرْبيد
بد نام : سَيِّئ السُّمعة
بد نژاد : جَواد هَجين ، سَيِّئ الأَصْل
بد نِگَر : كَليل البصر ، ضَعيف النظر
بد نِما (ا. فا) : قَبيح الشكل
بد نِهاد : سَيِّئ الأصل
بدا : تَجديد ، تَغيير
بدا بحال فلان! : دُعاء بالشر
بدا حاصل شدن : تَغيير الرأي ، تَراجُع
بدار آويختن : شَنْق ، خَنْق ، عُقوبة الموت شنقاً
بدار زدن : شَنْق ، خَنْق ، عُقوبة الموت شنقاً
بداهتا : من البَديهي ، بداهةً ، من المُسلَّم به
بدخيم : خَبيث ، وَخيم ، مُزمِن ، حادّ
بدرقه كردن : تَوْديع
بدرك ! : إلى الجَحيم! « في داهية ! »
بدرگ : خَسيس
بدرود : وَداع
بدرود گفتن : أنْ يُوَدِّع
بدست : شِبْر
بِدست آمدن : أنْ يَحصل على ، يَنال
بِدست آوردن : الحُصول على ، نَيْل
بَدَك نيست : لا بأسَ به ، « مش بَطّال »
بدل : بَديل ، دُوبْلير
بدل چينى : جَرَّة ، إناء فَخّاري
بَدلى : حَسَن المنظر سَيِّئ الجَوهر
بِدَندان خوش آمدن : إنْشراح ، نَشوة
بَدَنه : جِسم ، بَدن ، هَيكل
بِدهكار : مَديون ، مَدين
بِدهكارى : مَديونية
بِدهى : دَين ، مَديونية
بَدو : بَدء
بِدَو : عَدّاء
بدواً : بِدايةً ، في البداية
بدون تعارف : بِدون تَكليف
بَدى (م. ى) : سُوء
بَدى گوارش : سُوء الهَضم
بِدين (به اين) : بِهذا ، إلى هذا
بذركارى (م. ى) : غَرْس
بذله : نُكتة
بذله گو (ا. فا) : مَرِح ، يَعشق المُزاح
بذله گوئى (م. ى) : مَرَح ، مُزاح
بِر : حَيرة
بَر : صَدر ، فوق ، على
بَر آب : بسرعة

بَر اثر : عَلى أثر ، نَتيجة
بَر آسودن : الرّاحة ، المَوت
بَر آشفتن : الاضْطراب
بَر افراختن : أنْ يَرفع
بَر افراشتن : أنْ يَرفع
بَر افشاندن : أنْ يَنثر ، أنْ يَرُش
بَر آمدگى (م . ى) : ظُهور ، تَورُّم ، اِنْتفاخ ، بُروز
بَر آمدن : ظُهور ، طُلوع ، بُزوغ ، عَزم
بَر آمدنگاه : المَشرق
بَر آمده : بارز ، مُتورِّم ، مُنتفخ
بَر انداختن : مَحْو ، إزالة ، (عا. وَرانداختن)
بَر انداز (ا . فا) : تَقدير ، حَدْس ، (عم. وَر انداز)
بَر انداز كردن : تَقييم ، تَقدير ، تَخمين
بَر انگيختن : أنْ يُحرِّض ، يُثير ، يُنصِّب ، يُوفد
بَر آورد : تَقدير ، تَقويم ، تَثمين (كردن)
بَر آوردن : إتْمام ، إنْجاز
بَر آوردن : أنْ يُخرِج ، إخْراج
بَر آورده : ظاهِر ، مَرفوع
بَر باد دادن : تَبديد ، مَحْو
بَر پا خاستن : أنْ يَنهض
بَر پا داشتن : أنْ يُقيم ، يَعقِد
بَر پا شدن : أنْ يُقام ، يُعقَد
بَر پا كردن : أنْ يُقيم ، يَعقِد

بَر تافتن : أنْ يُعيد ، يَلف ، يُكوِّر
بَر تافته : مُتكوِّر ، مَلفوف
بَر جاى : قائِم ، مَوجود ، ثابِت
بَر جاى داشتن : تَثبيت ، إقْرار
بَر جَستگى (م . ى) : بُروز ، عُلُو
بَر جَستن : أنْ يَنهض ، يَقفِز
بَر جَسته : بارز ، مُتميِّز ، ظاهِر
بَر جَسته كارى : فَن الحَفر على المواد الصُّلبة
بر چسب : بِطاقة بالسعر على السِّلعة ، مُلْصَق
بر چسبيدن : اِلْتصاق ، جُمود
بر چيدن : أنْ يَجمع ، يَقلِب رأساً على عَقِب ، يَنحلّ ، يَتفكّك ، يَنتفي ، يُقلِّم الأظافر ، يَتأهَّب
بر چيده (ا . مف) : مُعَطَّل ، مُفكَّك ، مُنْحَلّ (مؤسسة أو شركة)
بر چيده شدن : سُقوط ، تداعٍ
بر حسب : وَفقاً لـ ، عَلى حَسب
بر حق : عَلى حَق
بر خاستن : أنْ يَقف ، يَنهض
بر خاسته : قائِم ، ناهِض
بر خر خود سوار شدن : نَيل المُراد، تَحقيق الآمال
بر خواندن : أنْ يَتلو ، تِلاوة
بر خود باليدن : أنْ يَتفاخر ، يَتباهى

بر خود پيچيدن : أنْ يَنطوي عَلى نفسه ، يَنعزِل
بر خوردن : أنْ يُحِس ضيقاً ، يَتأذّى
بر دادن : أنْ يُخصِب
بر دار (ا . فا) : لِصّ ، مُثمِر
بر دار رفتن : المَوت شنقاً
بر دار و ورمال : نَصّاب ، مُحتال
بر داشت : جَمع المحصول ، الدَّخل ، الوارِد
بر داشتن : أنْ يَقطف ، يُقلِع ، يَرفع ، يُثمِر ، يَتحمَّل ويَصبر ، يَنتفي ، يَدعَم ، يُحرِّض ، يَهرب ، يُعظِّم ويُمجِّد (عم) : يُقبِّل ، يُرحب
بر دميدن : تَنفُّس ، شُروق
بر ديده نشاندن : حَرارة الاستقبال
بر رسى (م . ى) : تَحقيق ، بَحث ، تَقصٍّ
بر رسى كردن : أنْ يُدقِّق ، يَتقصى ، يَتحرى ، يُطالع
بر زبان آوردن : أنْ يَبوح ، يَنطق
بَر زدن : تَزاحُم وَتدافُع ، رُسُو ، مُساواة ، مُقابَلة ، فَصل
بُر زدن : دَمْج ، تكويم ، تكديس ، « تفنيط »

بر سر... هستن (عم) : أنْ يَنوي على. . . ، عازم على. . .
بر سر آمدن : رجحان ، تفوُّق
بر شدن : أنْ يَعلو، يَرتفع
بر شكستن : أنْ يُعرِض عن ، يَنصرف عن . . .
بر شمردن : يُكرِّر العَدد ، يَعُد بصوت عالٍ
بر ضد : ضد
بر طبق : طِبقاً لكذا ، بموجب ، بمقتضى ، نَظراً لكذا
بر طرف شدن : ضَياع ، زَوال ، تَنَحٍّ ، اِستْبعاد
بر طرف كردن : إزالة ، مَحْو ، إنهاء ، تَحييد ، عَزْل ، إبعاد
بر عكس : على العكس ، نَقيض
بر عكس كردن : أنْ يُخالِف ، يُناقِض
بر عليه : ضِد
بر فراز : على القِمة
بر قرار : ثابِت ، مُستقِر
بر قرار شدن : ثَبات ، اِستْقرار
بر قرارى (م. ى) : إقرار ، تَرسيخ ، إقامة ، إيجاد
بَر كردن : اِرْتداء ، (عم) : حِفظ عن ظهر قلب
بُر كردن : صُمود ، مُقاوَمة
بر كرسى نشاندن : تَثبيت ، إقناع ، إقرار

بر كشيدن : سَحْب ، شَد ، اِستْخلاص ، اِستْنباط ، تَفَضُّن ، رَسْم ، رَفْع ، اِرْتداء
بر كنار شدن : تَنَحٍّ ، اِعْتزال ، اِبْتعاد
بر كنار كردن : تَنْحِية ، عَزْل ، إبْعاد ، اِستْبعاد
بر گذار كردن : إعادة ، إقامة (حفل) ، عَقد (جلسة)
بر گذارى (م. ى) : إقامة (حفل) ، عَقد (جلسة)
بر گرد : عُدْ (أمر) ، م. ا. من « بركشتن » : أنْ يَعود
بر گرد هم آمدن : أنْ يَتجمَّع ، تَجمُّع
بر گرد هم آوردن : أنْ يَجمع ، تَجميع
بر گردان : مَردود ، مَقلوب ، مَعكوس
بر گرداندن : أنْ يُعيد ، يَرُد ، يَتلفَّت ، (عم) : قَيْء
بر گرديدن : أنْ يَعود
بر گريزان : الخَريف
بر گزار كردن : أنْ يُتمِّم ، يُنجِز ، يُنفِّذ ، يُقيم ، يَنصِب ، يُشيِّد
بر گزيدن : أنْ يَختار
بر گزيده (ا. مف) : مُنتخَب ، نُخبة، صَفوة
بر گُشا : م. ا. من « برگُشادن »

بر گُشادن (برگُشا) : أنْ يَفتح، يَفتتِح
بر گشت : العَودة
بر گشتن (برگرد) : أنْ يَعود ، يَنقلِب ، يَنعطِف
بر گشته حال : مِسكين
بر گشته روزگار : مَنحوس
بر گشودن (برگشا) : أنْ يَفتح ، يَفتتِح
بر گمار : م. ا. من « برگماشتن »
بر گماشتن (برگمار) : تَعيين ، إقْرار
بر له : في صالح ، لمصلحة ، لِصالح
بر ماليدن : فِرار ، ضَياع ، قَطع الطَّريق ، تَشمير السِّروال
بر مهيدن : لمس
بر ملا : على الملأ ، عَلَناً
بر منش : مُتغطرِس
بر نشاندن : إجْلاس ، تَنْصيب
بر نشستن : رُكوب ، اِمْتطاء ، اِعْتلاء ، جُلوس على العرش
بر هم : مُشتَّت
بر هم خوردن : تَشتُّت ، تَشوُّش ، فَوضى
بر هم زدن : تَشتيت ، بَعثرة ، تَشويش ، إفْساد النِّظام
بر هم نهادن : تَكويم ، تكديس
بر و بچه : العِيال ، الزَّوجة والأولاد

بر و فرود : أرض غيرُ مستوية ، مُرتفعات و مُنخفَضات
بر وبزگرد ندارد : بَدهيّ ، مُسلَّم به ، مَحسوم ، قَطعيّ ، لا مِراء فيه
بر وبساط : ضَرورات الحياة ، مُقدِّمات
برائت : بَراءة
برابر : نِد ، مُواجِه
برابری (م. ی) : مُساواة ، نِدِّيّة ، مُواجَهة
برات : حَوالة ، سَنَد ، صَك
برات دار (ا. فا) : صاحِب الحَوالة
برات شدن : أنْ يَخطِر على باله ، يعن له
برات کردن : عَمل الحَوالة
براتکش (ا. فا) : مُرسِل الحَوالة
براتگیر (ا. فا) : مُستقبِل الحَوالة
برادر : أخ
برادر اندر : أخ غير شقيق
برادَر تنی : أخ شَقيق
برادَر خوانده : مِثل الأخ
برادَر رضاعی : أخ بالرَّضاع
برادَر زاده : اِبن الأخ
برادَر شیری : أخ بالرَّضاع
برادَر صلبی : أخ من الأب
برادَر مادَری : أخ من الأم
برادَر نا تَنی : أخ غَير شقيق

برادَر وار : بِمَنزلة الأخ
برادَری (م. ی) : أخوَّة
برازندگی (م. ی) : لِياقة ، قَبول
برازنده (ا. فا) : مُناسِب ، مُتناسِب ، لائِق
برازیدن : تَجميل ، تَحسين ، رَبْط ، تَوحيد ، إنْجاز ، تَرقيع
براق : غاضِب ، ثائِر ، مُتعَصِّب
بُراندن : أنْ يَفصل ، يُمزِّق
برانشی (فر. branchies) : خَياشيم
برانکار : نَقّالة ، مِحَفّة
برانی : بري ، جاهِل
براه انداختن : أنْ يَستثمِر ، يُعِد للرَّحيل
براه آوردن : هِداية ، إرْشاد
برای : مِن أجل
بربت : بَرْبط ، عُود (موسيقى)
بربت زن : عازِف العود
بربری : نَوع من الخبز
بربری : هَمجي
بربریت : هَمجية
بربستن : أنْ يَرحل ، يُهاجِر ، يَموت
بربسته : بِلا روح ، جامِد ، جَماد، فائِدة ، عُرف ، قاعِدة
برتر : أرْقى ، أفضل ، أحْسن ، مُتفوِّق

برتری (م. ی) : رُقي ، تَقدُّم ، تَفوُّق ، أفضليَّة ، أوْلوية ، تَحسُّن
برتری آرمان : مَثَل أعلى ، قُدوة
برتری ایده ال : مَثَل أعلى ، قُدوة
برتری پیدا کردن : أنْ يَتفوَّق
برتریجو (ا. فا) : تَقدُّمي
برتریجوئی (م. ی) : تَقدُّمية
برتن : مَغرور
برتن کردن : أنْ يَرتدي ، يَلبس
برتنی کردن : غُرور ، كِبر
بَرج : إسْراف ، نَفقات باهِظة
برج کبوتر : بُرج الحمام
برجیس : كَوكب المُشتري
برخ : جُزء ، قِطعة ، بِركة ، بُحيرة
برخ کشیدن : تَباهٍ ، مَظهرية ، تَحقير
برخه : جُزء ، سَهم ، حِصة ، نَصيب
برخورد : لِقاء ، صِدام ، مُقابَلة
برخورد کردن : أنْ يَصدم
برخوردار شدن : أنْ يَنال ، يَستفيد ، يَحظى
برخی : فِدية ، قُربان ، وَفرة
بُرد : نَصْر ، غُنم ، قُماش من قُطن أو كَتان ، لُغز
بُردبار : صَبور ، حَليم

بُردباری (م. ی) : تَحمّل ، صَبر ، حِلم
بردباری کردن : أنْ يَتحمَّل ، يَصبِر
بُردگان (ج) : عَبيد ، غِلْمان
بُردگی (م. ی) : عُبودية ، خُضوع
بُردن : أنْ يَحمل ، يَرفع ، يَنقل ، يَسرق ، يَقود ويَصطحب ، يَتعهد ، الكَسب والتَّفوق ، النُّزول على السلالم ، الجَري ، الانفصال
بُرده (ا. م) : عَبْد ، غُلام ، مُطيع
بُرده دل : عاشِق
بُرده فروش (ا. فا) : نَخّاس ، تاجِر الرَّقيق
بُرده فروشی : تِجارة الرقيق ، نخاسة
برز : تَقاوٍ زراعية
برزخ : غاضِب ، « زعلان »
برزخ شدن : أنْ يَتأذّى ، يَتعب
برزخ گذراندن : أنْ يَمر بمحنة
برزکار : مزارِع
برزگاو : ثَور الحقل
برزگر : مزارع
برزن : حَي ، ناحِية ، جُزء من مَدينة ، أمر من « برزدن »
برزن دار (ا. فا) : رَئيس الحي
برزنگ (عم) : النُّطق العامّي لكلمة « برزن »
برزه : جِذع الشجرة ، بَذرة ، قُماش يُصنع من الحرير والخيط
برزيدن : أنْ يَبذر ، يَنثر البذور
برزيل : البَرازيل
برزين : عَسكري الشّطْرَنج ، نار
برسات : المَطر الغَزير
برسام : مَرَض الدَّرن ، تَوَرُّم الحِجاب الحاجِز
برسان : أمّة ، شَعب ، أتْباع
برسميت شناختن : أنْ يَعترف رسميا
بُرش (م. ش) : قَطْع ، حَسْم ، تَفصيل (الملابس)
برشت تحرير در آوردن : أنْ يَكتب، يُحرِّر
بِرشتن : تَحميص ، تَحمير
بِرشته (ا. مف) : مُحمَّر ، مُحمَّص
بورغ : مانِع ، سَد ، عَقَبة
برغاب : سَد ، قَنطرة
برغاليدن : أنْ يَثور ، أنْ يَهيج
برغلاندن : أنْ يُثير ، يُحرِّض
برغو : بُوق
بَرف : ثَلج المطر
بَرف پاك كُن (ا. فا) : جاروف
بَرف پاكی (م. ی) : إزالة الثلوج
بَرفی : ثلجي
بَرق : كَهرباء ، شُعلة ، شَرارة
بَرق آسا : خاطِف ، سَريع ، كالبرق
بَرق زا (ا. فا) : مُوَلِّد كَهرباء
بَرق زدگی : صعق ، التَّعرض لصاعِقة كَهربائية
بَرق زدن : وَميض ، إحْراق ، إشعال ، إطْلاق الشَّرارة
بَرق سنج (ا. فا) : عَدّاد كهرباء
بَرقرار كردن : تَثبيت ، إقْرار
بَرقكار : كَهربائي
بَرقگير : مانِعة الصَّواعق
برقو : مُنْخل ، مِصفاة
برقو زدن : أنْ يَنخل ، يُغربِل ، يُصفّي
بَرقی : كَهربي ، سَريع ، فَوري
بَرك : سُهَيل (نجم)
بَرگ : وَرقة الشجر ، وَرقة ، شَهادة، وَرق ، زاد ، نِيّة ، تَرتيب ونظام ، آلة موسيقية ، نَغْمة، رِعاية ، هاجِس ، خِرقة الدَّرويش
برگ زدن (عم) : خِداع ، اِحْتِيال
برگ سبز : هَدية تافِهة
برگ شناسائی : بِطاقة ، هُوية شَخصية
برگ وساز : مَتاع ، مُتعلّقات ، « شَنّة و رَنّة »

برگ ونوا : مُمتلكات ، ثَراء ، اِقْتدار
برگدار (ا. فا) : مُورِق
برگستوان : زِيّ الحَرب
برگه : فاكِهة مُجفّفة ، وَرَقة صغيرة ، فِيش
برلیان : ماسٌ شديد النَّقاء ، بَرْلَنْت
برم : بِركة ، حَوض ، تكْعيبة
برماه : مِثقاب (بِرِّيمة)
برمه : بورما (دولة آسيوية)
برنا : شاب ، فَتًى
برناس : غافِل
برنامه : بَرنامَج
برنامه پنج ساله : خُطّة خَمسية
برنامه ریزی : تَخطيط ، بَرْمجة
برنامه نویسی : تَخطيط ، بَرْمجة
برنج : أرْز ، نُحاس
برنج چم پا : أرْز درجة ثالثة
برنج دم سیاه : أرْز فاخِر (درجة أولى)
برنج صدری : أرْز متوسِّط الجودة
برنج عنبر بو : أرْز جيد النوع
برنج گرده : أرْز درجة رابِعة
برنجزار : حَقل أرز
برنجکاری : زراعة الأرز ، صِناعة النُّحاس
بَرنجَن : سِوار ، خَلْخال
برنجی : نُحاسي ، بُرونزي

بِرِندك : مُرتفَع أرضي ، هَضْبة ، مِزْلاج
بُرندگی (م. ی) : حِدّة ، حَسْم
بُرنده (ا. فا) : حادّ ، قاطِع
بَرنده (ا. فا) : حامِل ، فائز ، حائز ، حاصِل على
برنز : بُرونز
برّه : حَمَل ، غَزال صغير
بَرّه بَرّه : مُبعثَر ، مُشقَّق ، غير مُتَساوٍ
برهانی : اِسْتدلالي ، مَنطقي
بَرَهما : برهمي ، يَدين بالعقيدة البرهمية
بَرَهمَن : برهمي ، وَثَني
بَرَهنگی (م. ی) : عُرْي
بَرَهنه : عارٍ
بَرَهنه خوشحال : لا مُبالٍ ، لا يحمل هما
بَرَهنه کردن : تَعْرية ، تَجريد
برهوت : قاحِل ، قَفر ، أرض قاحِلة
برهود (عم) : قاحِل ، جافّ ، أرض قاحِلة ، غَبي ، جِلْف
برو آوردن : فَضح ، كَشف سر
برو برو : رَواج
بروات : صُكوك ، سَندات ، حَوالات
بروت : شارِب
بروز : حُدوث ، ظُهور ، وُقوع
بروز دادن : إعْلان ، إظْهار ، إشْهار

بروز سگ افتادن : اِضْطرار ، تَعاسة، ضِيق
بروز سیاه نشستن : عُسر الحظ
برومند : مُثمِر ، نافِع
برون : خارِج (في مقابل « درون »)
برون مرز : خارِج البِلاد ، في الخارِج
برونشیت (فر. bronchite) : اِلْتهاب رِئوي
برونی : خارجي
بروی خود نیاوردن (عم) : يَتجاهل ، يَتظاهر بعدم السَّماع
بریان : مُحمَّر ، مَشويّ
بریان کردن : شَي ، تَحمير
بریئی : بَريء
بریجن : فُرن ، تَنور
بُریدن (بر) : قَطع ، فَصل ، قَطم ، قَص ، عُبور ، هَجر
بریده زبان : صامِت
بریز : مُتواصِل ، مُتوالٍ ، تِباعاً
بریزن : غِرْبال ، مِصفاة
بریسمان پوسیده . . . در چاه رفتن (عم) : أنْ يَخدع
بریش . . . بستن (عم) : يُلصِق التُّهمة بشخص آخر
بریش . . . خندیدن (عم) :

أنْ يَسخر ، يَخدع
بَريش گرفتن : تَباهٍ و فخر
بريغ : عُنقود العنب
بريگاد (فر. brigade) : فِرقة ، لِواء
برين : عالٍ
برينش : إسْهال
بُز : تَيس ، عَنْزة
بَز : قاعِدة ، تَقليد
بز بيارى : نَحْس ، فَشل ، سُوء الحَظ
بُز دل : جَبان
بُز دلى (م. ى) : جُبن
بُز كوهى : ماعِز جَبلي
بزّاز : تاجِر الأقمشة
بزاق : لُعاب
بُزباز (ا. فا) : حاوٍ ، مُتسوِّل بالماعز
بزخو كردن : أنْ يَتربَّص ، يَترصَّد ، يَصنع كميناً
بزدودن : أنْ يُنظِّف ، يَجلو
بزرگ : كَبير
بزرگ فاميل : كَبير العائلة ، عَميد الأسرة
بُزُرگ كردن : تَربية الأطفال ، إضْفاء أهمية على الشيء
بزرگ مَنِش : أصيل
بزرگ نِمائى (م. ى) : تكبير ، توسيع
بزرگان (ج) : عِلية القوم

بُزرگداشت : تكريم ، تَخليد ذِكْرى
بزرگوار : نَبيل ، شَريف
بزرگوارى (م. ى) : نُبل ، شَرف
بزغاله : جَدْي صغير
بزَك : زينة
بزَك دوزَك : تَزيّن ، تَجمّل (بالمعنى الساخر)
بزك كردن : تَزيين ، تَجميل
بزَكْكار : ماشِطة ، بَلانة
بزم : بَهجة ، حَفل
بَزم آراستن : إقامة الحفل ، إعْداد مجلس السرور
بَزم بر پا كردن : إقامة الحفل ، إعداد مجلس السرور
بزمچه : سِحْلية
بزمگاه : حَفل
بزن : مُشاكِس ، مُشاغِب
بزن بزن : شِجار
بزن بهادر : مُشاكِس ، مُشاغِب
بزنگاه : مَوقع حَسّاس ، مَوقف حَرِج ، العُقدة (في القصة)
بزَه : جُرم ، مَعْصية ، إثْم
بزهكار : مُجرم
بزهكارى خرد سالان : جَرائم الأحداث
بزودى : بِسرعة
بزور : بِالقوة
بژم : طَلّ ، نَدى

بژمان : حَزين ، ضَعيف
بس : كَثير ، كَفى
بس است ! : كِفاية ، لا مَزيد
بس شمارى (م. ى) : ضَرب الأرقام، تَضاعف
بس كردن : أنْ يَخرس ، ألا يَنبِس بكلمة
بسا : ما أكثرَ!
بساز ديگران رقصيدن (عم): التَّقليد الأعمى ، مُجاراة الجَو
بساط چيده شدن : إفلاس ، كَساد، بَوار
بسامد : ذَبذبة ، تَردُّد
بسامد فرا صوتى : الذَّبْذبة فوق السَّمعية
بسان : مثل
بسانكار (عم) : دائن
بسپاس : عصاً ، صَولجان ، هُراء
بَست : اِعْتِصام بالأماكِن المقدّسة (تقليد شيعي للاحتماء أو الاحتجاج) ، مَلاذ
بَست نشستن : الاِعْتِصام بالأماكِن المقدّسة ، اِعتصام ، تَظلُّم
بست وبند كردن : جَمْع ، تَرتيب
بستان افروز : عُرْف الديك
بُستان پيرا (ا. فا) : بُستانيّ
بستانكار : دائِن

بستر : فِراش المرض
بستر رودخانه : سَرير النهر ، مَجرى النهر
بستری : مَريض ، طَريح الفراش
بستگان (ج) : أقارب ، أقرباء
بستگاه : مَلاذ المُتظلّمين ، مأمَن
بستگی (م. ی) : إرْتباط ، قَرابة ، صِلة ، رابِطة
بستگی داشتن : أنْ يَرتبط ، يَتعلّق ، يَتّصل
بستن (بند) : إغْلاق ، رَبْط ، حَزْم ، مَنْع
بستن حساب : إقْفال الحِساب
بستن مرزها : إغْلاق الحُدود
بستنی : آيس كِريم ، جيلاتي ، دَنْدُرْمة
بسته : مُغلق ، طَرْد ، لِفافة ، رِزْمة ، قَريب ، وَديعة ، أمانة
بسته بندی (م. ی) : تَغليف ، تَعبئة
بسته به. . . : مُتوقِّف على... مَشروط بــ . . . ، حَسب . . .
بستو : ماجُور ، جَرَّة
بُسَد : مَرْجان ، شِعاب المَرجان
بسر آمدن : أنْ يَنتهي ، يَموت
بسر بردن : أنْ يَعيش
بسر خشم آمدن : أنْ يغضب
بسر دویدن : أنْ يَتم ، يُطيع ، يُنفّذ الأمر
بسر رسیدن : اِنْتهاء الفترة ، اِنْتهاء الأجَل
بُسفر : البُوسْفور (مَضيق)
بسک : تَثاؤب
بَسکِتبال (إنج. basketball) : كُرة السَّلة
بسگانی : تَعدُّد الزَّوجات (أو الأزواج)
بسمِل کردن : البَسْمَلة قبل الذبح
بسمِلگاه : سَلخانة ، مَذبح
بسند کردن : قَناعة
بَسَنده : كافٍ ، مُرضٍ ، تامّ
بَسَنده شدن : أنْ يَقتنع
بَسَنده کاری (م. ی) : قَناعة
بُسنیا : البُوشْناق ، شَعب البُوشْناق (البوسنة)
بَسی! : ما أكثرَ!
بسیار : كَثير
بسیار خواب : نَؤوم ، كَسول ، كَثير النوم
بسیار خوار : أكُول ، نَهِم
بَسیج : فِكرة ، نِيّة ، تَعبئة ، اِحْتشاد ، جِهاز ، تَجهيزات ، عَزم ، طَوارئ ، أثاث ، طاقَم ، خُطة ، زادُ السفر
بَسیج عمومی : التَّعبئة العامة
بَسیجی : مُتطوِّع ، فِدائي
بَسیجیدن (بسیج) : أنْ يَحشد ، يُعبِّئ ، يُعِد ، يَعتزم
بسیلی صورت سرخ کردن (عم) : التَّجمل ، التّعفف ، العِفة
بسیم آخر زدن (عم) : تَهوُّر ، « إستبياع »
بُش : عُرْف الجواد ، جَدائل
بَش : عِصابة ، ضِمادة ، سُيور معدنية لإحكام الصناديق ، قُفْل ، قامَة ، زراعة بماء المطر
بش بر خوردن : أنْ يَمل ، يَقلق
بشارت : بُشْرى
بشارت آوردن : أنْ يُبشِّر ، يَحمل البُشرى ، تَبشير
بشارت دادن : أنْ يُبشِّر ، يَحمل البُشرى ، تَبشير
بشارت داشتن : أنْ يُبشر ، يَحمل البُشرى ، تَبشير
بشارت رسان (ا. فا) : حامِل البُشرى
بشارت کردن : تَبشير
بشاوَرد : أرض وَعرة
بشتاب : بِسرعة
بشتالم : طُفيلي
بشخصه : شَخصيا
بشرط کارد خریدن (عم) : الشِّراء بِضمان جَودة السِّلعة ، « عالسكين »
بشقاب : طَبق
بشقاب توگود : طَبق غَويط

بشقاب لب تخت : طَبق مُسَطح
بشقابهای پرنده : أطباق طائرة
بشك : دَلال ، نَدى
بشكليدن : حَكّ
بشكم : شُرفة ، إيوان
بشكن : طَرْقعة الإصبَعين (زدن)
بشكن بشكن : رَقْص جَماعي ، سُرور
بشكه : بِرْميل
بشگرد : مِصْيَدة
بشگن : طَرْقعة الإصبَعين (زدن)
بشگير (معر) : فُوطة ، مِنْشفة
بشَم : مَلول ، مُكتئِب
بشْم : نَدى ، طَلّ
بشماط : بُقْسُماط
بشماق : صَنَدل ، بُلغة
بشمه : جِلد
بشن : قامَة ، قَوام
بصارت : بَصيرة
بضد : رُغم أنف
بطر : سُرور ، طَرَب
بطرى : زُجاجة
بطور كلى : بِصورة عامة
بطوريكه : بِحيث
بطونه : بِطانة ، دِهان داخِلي
بع بع (عم) : مَأمَأة
بعبعى (عم) : شاة
بعد از تود وبوقى (عم) : بَعد مُدة طويلة
بعدا : فيما بَعد
بعدها : فيما بَعد
بعضا : جُزئيا
بعلاوه : بِالإضافة إلى ذلك
بعلت : بِسبب
بعيد : مُستبعَد ، بَعيد
بغ : إله
بغ كردن (عم) : عُبوس ، « تكشير »
بغاز : بُوغاز ، مَضيق
بغچه : صُرّة ، بُقْجة
بغرا : خِنْزير
بغرنج : مُتشابِك ، مُعقَّد
بغرنجى (م . ى) : تَشابُك ، تَعقيد
بغستان : مَعبَد
بغض در گلو گرفتن : كَظم الغيظ ، كَبت الغضب
بغَل : حِضن
بغَل خواب (عم) : مُومِس
بغَل خوابى كردن (عم) : مُباشَرة ، جِماع
بغَل زدن : اِحْتِضان ، إقالة العَثْرة
بغَل كردن : اِحْتِضان ، إقالة العَثْرة
بغَل گرفتن : اِحْتِضان ، عِناق
بغَل گشادن : اِسْتِعراض القُوة
بغَلتاق : صِدار للسلاح ، دِرْع
بغَلخواب : زَوج ، زَوجة
بغلك : صِدار
بغَلك زدن : شَماتة
بغَلگيرى (م . ى) : اِحْتِضان
بغَله : إبْط
بغَلى : صَغير الحجم ، ما يُمكن حَمله في الجيب
بفرزندى برداشتن : التَّبنّي
بق كردن (عم) : عُبوس ، « تكشير »
بقاعده : مِن المَفروض ، أصلاً ، بحق ، كما يَنبغي
بقاى شما باشد : البَقية في حياتك
بقبقو (عم) : هَديل الحمام
بقچه : صُرّة ، بُقْجة
بقچه بندى (عم) : أرْداف ضَخمة
بقدرى : كَثير ، للغاية
بقلم دادن : تَعريف ، تَقديم
بقلمه : أوزي ، شاة مَحشوة ومَشوية
بقية السيف : بَقية ، غَنيمة
بك : فَحم
بكار آمدن : أنْ يُفيد ، يَنفع
بكار انداختن : تَنفيذ ، إجْراء
بكار بردن : اِسْتعمال ، اِسْتخدام
بكار بستن : أنْ يَعمل ، يُجري جِراحة
بكار خور (ا . فا) : مَن يَقضي حاجاتِ الناس
بكار خوردن : أنْ يُفيد ، يَنفع
بكار رفتن : أنْ يُستخدَم

بكار زدن : أنْ يَستخدِم
بكارَت بردن : زفاف ، فَض البكارة
بكتاش : رياضيّ ، بَطل رياضي
بكتر : دِرع
بكر : حَديث العهد ، جَديد ، مُبكِّر
بكردار : عَلى طريقة . . . ، مِثل . . .
بكسبازى (م. ى) : مُلاكَمة
بكسل : شَد ، سَحب (كردن)
بكسوات كردن : أنْ يُدير (عجلة)
بكسى رفتن (عم) : أنْ يُشْبِه
بكش (عم) : قَوّاد
بكف آوردن : الحُصول على
بكلى : تماماً ، كاملاً
بكورى چشم حسود : كَيْداً في العُزّال
بكورى چشم كسى كار كردن : أنْ يُعانِد ، عِناد
بگذار و ورمال (عم) : نَصّاب، مُحتال
بگرد چيزى نرسيدن : أنْ يَنال، يَتوصَّل إلى
بگردن حق داشتن : أنْ يَتوقع رد المعروف
بگردن گرفتن : أنْ يَتحمَّل مسئولية شيء ، يتولى أمراً
بگل نشستن : أنْ يَجنح ، جُنوح ، يَميل ، مَيل

بِگو مگو : مُشادَّة ، جَدَل ، مُكابَرة
بگوش چيزى رسيدن (عم) : سَبر الغور ، إدْراك ، فَهم المَغزى
بگوش دل شنيدن (عم) : أنْ يَتقبل النُّصح
بگوشه چشم نظر كردن : أنْ يَتعاطف
بگير بگير (عم) : حَملة اعتقالات
بگير وببند : إعْتقال ، أحْكام عُرفية ، الحُكم بقانون الطَّوارئ
بل : ذو ، الاتّصاف بصفة ما
بل وبشو : لا مُبالاة
بلا ديدن : أنْ يُصاب بِمُصيبة ، يَمُر بمِحنة
بلا عوض : مَجّاني ، لا يرد
بلا فاصله : فوراً ، مُباشَرة
بلا كش (ا. فا) : مُبتلًى ، في مِحنة
بلا كشيدن : أنْ يُصاب بِمُصيبة ، يَمُر بمِحنة
بلا گردان : فَدْو ، مَن يَتحمل تَضحية لدَرْء بَلاء
بلا متصدى : بِلا صاحِب
بلا مقدمه : فجأةً ، على غِرَّة ، بدون مقدمات
بلا نسبت شما : كَفاكَ الله

الشَّر! ، « بعيد عنك ! »
بلادت : التَّبلُّد
بلاق (تر) : عَين الماء
بلبشو (عم): انظر « بهل وبشو »
بلبلى كردن : ثَرثَرة ، الحَديث بكلام غير لائق
بلد : دليل ، مُرشِد ، عارف بالشيء
بلد گرفتن : أنْ يَتخذ دليلاً ، يَسترشد
بلدرچين : طائر الحَجَلة
بلديت : مَعرفة ، مَعرفة الطَّريق
بلسان : بَلْسم
بلسك : خُطّاف ، هِلب
بلع : م. ا. من « بلعيدن » : أنْ يَبلع
بلَغت كردن (عم) : « سف » أموال النّاس
بُلعجب : شَديد الغرابة ، عَجيب
بلعيدن (بلع) : أنْ يَبلع
بُلغار : مُشمَّع ، بلغاريا
بلغمى : سمين ، بدين ، مُتبلِّد الحِس
بلغندر : بِلا قُيود ، مُنْحَل ، طَليق
بلغور : بُرْغُل
بلغور كردن (عم) : رَطانة ، عُجْمة
بلغور كشيدن (عم) : ضَعْف ، وَهن

بلفضول : فُضولي
بلكامه : طَموح
بلكفد : رشوة تدفع للقاضي
بلكن : مَنجنيق
بلكه : بَل ، رُبَّما
بلگه (عم) : فاكِهة مُجفَّفة (برگه)
بلَم : قارب ، فالُوكة
بلَند : عالٍ
بلَند اختر : مَحظوظ
بلَند آواز : عالي الصوت ، مَعروف
بلَند آوازه : ذائع الصِّيت ، مَشهور
بلَند بالا : طَويل القامة
بلَند پايه : ذو شأن ، عالي الدَّرجة
بلَند پرواز : طَموح ، كَثير الادِّعاء، مُتهوِّر
بلَند پروازى (م. ى) : الطُّموح
بلَند سايه : كَريم ، عَطوف
بلَند شدن : النُّهوض من النَّوم
بلَند شنيدن : ثِقل السَّمع
بلَند كردن : إغْواء
بلَند گو (ا. فا): مُكبِّر الصوت ، ميكروفون
بلَند نظر : بَعيد النَّظر ، مُتسامح ، سَمْح
بلَند و پست : أرض وَعرة ، مُرتفَعات ومُنخفَضات

بلَند وكوتاه كردن (عم) : رقابة ، مُراقَبة
بلَندى (م. ى) : عُلُو ، اِرْتفاع ، سُمُوّ
بلَنديها (ج) : مُرتفَعات
بله : نَعَمْ
بله بران : خُطوبة ، تَقدُّم للزَّواج
بله برون (عم) : خُطوبة ، تَقدُّم للزَّواج
بلهوس : هَوائي ، مُتقلِّب
بلهوسى (م. ى) : طَيش ، تَقلُّب، اتِّباع النَّزوات
بلوايه : عُصفور
بلورين : بِلَّوري ، زُجاجي
بلوف زدن (عم) : أنْ يَشطح في خيالاته ، « يفشر »
بلوك (فر. bloc) : كُتلة ، قالَب ، ناحِية ، مُديرية ، مُعسكر ، حِلف
بلوك زدن : صَب ، قَوْلبة ، الصَّب في قَوالب
بلوكه شدن : أنْ يَتجمَّد ، تجمُّد
بلوكه كردن : تَجميد ، وَقْف ، تَعليق
بلى : نَعَمْ ، بلى
بليات (ج) : مَصائب ، نَكبات
بليت (فر. billet) : تَذكِرة دخول
بليت ولعَل گذراندن (عم) : تَردُّد ، إهْمال ، تَواكُل

بليط (فر. billet) : تَذكِرة دخول
بَم : صَوت خفيض
بُمب (إنج. bomb) : قُنبلة
بُمب آتش زا : قُنبلة حارِقة
بُمب اتم : قُنبلة ذَرِّية
بُمب افكَن (ا. فا) : طائِرة مُقاتِلة ، قاذِفة قَنابِل
بُمب خوشه اى : قُنبلة عُنقودية
بُمب ساعتى : قُنبلة زَمنية
بُمب گازدار سمى : قُنبلة غازات سامَّة
بُمب ميكروبى : قُنبلة جُرثومية
بُمب ناپالم : قُنبلة نابالم
بُمب هسته اى : قُنبلة ذَرِّية
بُمب هيدروژنى : قُنبلة هَيدروجينية
بُمباران (فر. bombardement) : قَصْف ، إلْقاء قَنابل
بُمباران هوايى : قَصْف جَوي
بُمبئى : بُمْباي (مدينة بالهند)
بمنظور... : بهدف ...
بموئى بند هستن : أنْ يوشِك على ، تَفاقُم الموقف
بموجب آنكه : نظراً ، حَسَب ، بِمُقتَضى
بموقع : مُناسِب ، مُلائِم
بن : أصْل ، جِذر

بن آب : قاع الماء
بن بست : عُقدة ، طريق مسدود
بن دندان : لثة
بن لاد : أساس البناء
بنا بر . . . . : بناءً على . . .
بنا كردن : بناء ، بدء ، وضع الأساس
بنا گر : بنّاء ، معمار
بنا گوش : شحمة الأذن
بنات النعش : مجموعة نجمية في الشمال وتعرف بالدب الأكبر أيضاً
بنادر (ج. بندر) : موانئ ، مرافئ
بناف بستن : إتخام ، « تزغيط »
بناور : عميق
بنای ... گذاشتن : أنْ يشرع ، يبدأ
بنجك : قطن محلوج
بنجل : كاسد ، بائر ، راكد ، مرتجع ، « رجوع »
بنچاق : الوثيقة الأصلية
بند : رباط ، حزام ، بند ، حبل ، رهن ، عقلة الإصبع أو القدم ، مفصل ، فقرة ، فقرة من قانون ، قفل ، سد ، عهد ، مكر ، حزن ، سجن ، رزمة ورق ، مقبض سكين ، م. ا. من « بستن » ، (عم) : معطل

بند از بند جدا كردن : انفصال ، انحلال
بند آمدن : انقطاع ، انغلاق ، إعتكاف
بند انداختن : أنْ يُعلق ، ينشر ، تزيّن ، نتف الشعر بالفتلة
بند انداز (ا. فا) : مشّاطة ، بلانة
بند اندازان : تجهيز العروس للزفاف
بند انگشت : مفصل ، مفصلة
بند آوردن : وقف التدفق ، إيقاف
بند باز (ا. فا) : لاعب أكروبات
بند بازی (م. ی) : نط الحبل ، حركات بهلوانية
بند بر گرفتن : فك القيود ، تحرر
بند بستن : بناء السدود ، ربط الحبال ، إستدانة
بند بند كردن : فصل ، تقطيع
بند تنبانی : كلام فارغ ، (عم) : ركيك ، بلا معنى
بند دل (عم) : نياط القلب
بند زدن : لحام ، وصل
بند زن (ا. فا) لحّام
بند شدن : التحام ، التصاق ، تعلق ، تحمل
بند كردن : لحام ، وصل ، ربط ، لصق

بند كشی كردن : سد الثغرات
بند ناف : الحبل السري
بند نهادن : تقييد
بند وبست : مخطط ، تواطؤ
بند وبست كردن : تواطؤ ، رسم مؤامرة أو خطة
بند وبار : الأعراف ، القيود الاجتماعية
بندر : ميناء
بندرت : في القليل النادر
بندری : ساحلي
بندگی (م. ی) : عبودية
بندلی بك (عم) : فتوة ، متطفل
بنده : عبد ، رقيق ، ضمير المتكلم (للتواضع)
بنده شكم : نهم ، أكول
بنده نوازی كردن : حنو ، عطف
بندی : سجين ، أسير
بنديدن (بند) : حبس ، وضع في الأغلال
بنساله : شيخ ، مسن
بنشن : بقول ، حبوب
بنظر آمدن : أنْ يبدو
بنفشه : بنفسج
بنفشه فام : بنفسجي
بنقد : فوراً ، فعلاً
بنك : مخزن
بنك دار (ا. فا) : تاجر جملة ،

مَخزَنجي ، خازِن
بنگ (معر) : بَنج
بنگ کشیدن : تَعاطي المُخدِّرات
بنگاله : البِنْغال
بنگان (معر) : فِنْجان
بُنگاه : مُؤسَّسة ، مُجمَّع
بنگی : مُدمِن البَنج ، مُتبلِّد
بنمایندگی از طرف : نِيابةً عن
بَنه : فُستُق بَرّي
بُنه : مَتاع ، مُتعلِّقات
بُنه بستن : الإعْداد للسَّفر
بنیاد : جِذر ، أساس ، مُؤسسة
بنیاد نهادن : تَأسيس ، تَشييد ، وَضع الأساس
بنیادگر : مِعمار
بنیانکَن (ا. فا) : جارِف ، هَدّام ، مُخرِّب
بنیانگذار (ا. فا) : مُنشِئ ، مُؤسِّس ، بانٍ
بنیانگذاری (م. ی) : تأسيس ، إنْشاء ، بِناء ، تَشييد
بنیه : مُعدَّل الدَّخل الإجمالي
بنیچه بندی : تَحديد مُعدَّلات الدَّخل الإجْمالي
بَه! : عجباً !
به... بردن : أنْ يُشبه ، شبه
به : إلى ، باء الجَرّ ، لام الجَرّ
بِه : حَسن ، جَيد
بِه : سَفَرْجل
به افتاد : في صِحة جَيدة ، مُعافًى ، سَليم
به بال دیگر پریدن (عم) : الصُّعود على أكْتاف الغير
به باغ فین رفتن : أنْ يَذهب إلى الجَحيم ، «يروح في داهية»
به چاه فین انداختن : يُرسِله إلى الجَحيم ، «يوديه ورا الشَّمس»
به دل گرفتن (عم) : تأثُّر
به کسی رفتن (عم) : أنْ يُشبه
به گه کشیدن (عم) : تَحقير ، إهانة ، إذلال
به یاد آوردن : تَذكير
بها : سِعر ، ثَمن ، قِيمة
بها نهادن : تَقدير الثَّمن ، تَقييم
بهائی : بَهائي ، يَدين بالبَهائية
بهاج : مُبهج
بهادار (ا. فا) : له قِيمة
بهادُر : شُجاع ، مُحارِب ، رَشيد
بهادری (م. ی) : شَجاعة
بهار : الرَّبيع
بهار جوانی : عُنْفوان الشَّباب ، رَيْعان الشَّباب
بهاربند : مَرْبط الدَّواب ، حَظيرة
بهارستان : رَوضة
بهارگاه : فَصل الرَّبيع
بهاره : رَبيعي ، ما يَنبت أو يكون أوانُه الربيع
بهانه : ذَريعة ، حُجَّة
بهانه ترکی (عم) : إعْتِراض واهٍ، اِلْتماس الأعذار التّافِهة
بهانه داشتن : اِخْتلاق الأعذار ، تَعلُّل
بهانه ساز (ا. فا) : كَثير الأعْذار ، مُتعلِّل
بهانه کردن : اِختلاق الأعذار ، تَعلُّل
بهای قرار دادی : القِيمة الاسْمية
بهبود : سَليم ، مُعافًى ، في صِحة جَيدة
بهبودی (م. ی) : صِحة ، سَلامة
بهبودی یافتن : تَماثُل للشِّفاء ، تَحسُّن ، نَقاهة
بهت : حَيرة
بهت آلود : مَذهول ، مُتحيِّر ، مَدْهوش
بهت آوَر (ا. فا) : مُحيِّر ، مُذهِل
بهت زدن : تَحيير ، إذْهال
بهتر : أفْضل
بهترَک : سَنة إضافية كان الفُرس يُضيفونها كل ١٢٠ سنة شمسية
بهترین : الأفْضل (صيغة التَّفضيل العالية)
بهداری (م. ی) : الحِفاظ على الصِّحة ، إدارة صِحية
بهداشت : الحِفاظ على الصِّحة

بهداشتن : الحفاظ على الصّحة
بهدانه : بذرة السّفرجل
بهر : من أجل
بهرام : كوكب المرّيخ ، الكوكب الرّابع في المجموعة الشمسية
بهر حال : على أية حال
بهره : حصة ، سهم ، نصيب ، محصول
بهره بردارى : عائد ، تشغيل ، استثمار ، استغلال
بهره برداشتن : أنْ يحصل على نصيبه ، يُشارك
بهره دار (ا. فا) : مُفيد
بهره مند : صاحب حصة أو سهم من شيء ، مُستفيد ، شريك
بهره ور : مُفيد
بهروز : سعيد ، مُوفّق ، ناجح
بهزيستى (م. ى) : صحة ، رفاهية
بهشت : جنّة ، فِردَوس
بهشت آسا : روضة ، ما يشبه الجنّة
بهشتى : مِن أهل الجنة
بهشتى خو : ملائكي ، على خُلق رفيع
بهشتى رو : بهي الطّلعة
بهل وبشو : سهل المعشر ، سمح
بهل شدن : تسوية الحساب
بهل كردن : أنْ يترك شخصاً لحاله
بهل ! : أُتركْ! ، دعك من! « سيبك !»
بهله : قُفّاز من الجلد ، حافظة أوراق ونقود
بهم : معاً
بهم آمدن : تجمُّع ، تناسُب
بهم آميختن : خِلاط ، مِزاج
بهم بر آمدن : انْزعاج
بهم پيوستن : التحام ، اتّصال ، تواصُل
بهم خوردگى (م. ى) : إختلال ، تفكُّك ، حَل كيان ، تصفية
بهم خوردن : اصْطدام ، انْفصال ، حَلُّ كيان ، تصفية شركة
بهم خوردن دل (عم) : غثيان ، اسْتياء شديد
بهم رساندن : امْتلاك ، تقريب ، تقارُب ، لَمُّ الشّمل
بهم زدن : منْع ، قلْب ، قطْع الصِّلة ، خِصام
بهمان (عم) : عِلان (فُلان وبهمان : فُلان وعِلان)
بهمدان (عم) : عِلان (فُلان وبهمدان : فُلان وعِلان)
بهمن : الشّهر الحادي عشر من السّنة الشمسية الإيرانية (٣٠ يوماً من ٢١ يناير إلى ١٩ فبراير) ، انْهيار جليدي
بهنجار : بِصورة مُناسِبة
بهنگام : في حينه ، في أوانه
بهواى . . . (عم) : أملاً. . . ، من أجل خاطِر . . . (آمدن ، رفتن)
بهوس افتادن (عم) : تعلُّق ، ميل شديد ، هوَس ، ولَع
بهوس آمدن (عم) : تعلُّق ، ميل شديد ، هوَس ، ولَع
بهوش آمدن : أنْ يُفيق ، يعود إلى الوَعي
بهوش آوردن : أنْ يُعيد إلى الوَعي
بهى (م. ى) : صِحة ، سَلامة
بهى يافتن : شِفاء ، اسْترداد الصّحة
بهيار : مُمرِّض ، مُمرِّضة
بهيچ وجه : إطْلاقاً ، أبداً
بهين : الأفْضل
بو : رائحة
بو برداشتن : أنْ يُتلف ، يُفسد
بو بردن : اسْتشعار ، حدْس ، تخمين ، الإدْراك بالقرائن
بو بلند شدن : تصاعُد الرّائحة ، انْكشاف المستور
بو خوردن : شَم
بو دادن : قَلْي ، تحميص ، الحَديث بالمجاز ، توْرية
بو دار : له معنًى خفي ، مَجازي

(كلام مثلاً)
بواسطه : بِسبب ، مِن جرّاء
بواسيرى : مَريض البَواسير
بوالهوس : مَهْووس ، شَديد الوَلَع ، « طايِش »
بوئيدن : شَم ، تَشمّم
بوبين (فر. bobine) : بُوبينة
بوتيمار : مالِك الحَزين ، البَلَشون (طائر)
بوجار : عامِل تَنقية الغِلال
بوجار لنجان : اِنْتهازي ، مَن ليس له مَبدأ ثابِت
بوجارى (م. ى) : تَنقية الغَلّة
بود بود كردن : تَمسّح ، تأوّد
بودائى : بُوذي
بودباش : مَسْكن ، مأوًى
بودن : فِعل الكَينونة في الماضي (كان)
بور : أحْمر الوجه (من الخجل مثلاً) ، أشْقر ، شاحِب ، بهِج (لون)
بور شدن : أنْ يَخجل ، يَنفحم
بوران : إعْصار ، عاصِفة
بورژوا (فر. bourgeois) : بُرْجوازي
بورژوازى (فر. bourgeoisie) : البُرْجوازية
بورس (فر. bourse) : بُورصة ، مِنْحة دراسية ، بَعْثة
بورس ارز : بُورصة العُملات
بورس تحصيلى : مِنحة دراسية
بورس سهام : بُورصة الأوراق المالية
بورنگ : رَيحان جبلي
بوره : البُورَق (مسحوق بِلّوري يَستخدمه الصّاغة)
بوروكراتى (فر. مفر) : بيروقراطي
بوروكراسى (فر. bureaucratie) : البيروقراطية
بورى : بَياض البَشَرة
بوز : جَواد سَريع ، شَخص حادّ الذّكاء
بوزكند : صُفّة ، أريكة ، « كَنبة »
بوزه (مغر) : بُوظة
بوزينه : قِرد ، نَسْناس
بوژ : دُوّامة
بوس : قَبِّل (أمر) ، م. ا. من « بوسيدن » : تَقبيل
بوس وكنار : عِناق
بوستان : بُستان
بوسه : قُبلة
بوسه زدن : تَقبيل
بوسيدن (بوس) : تَقبيل
بوسيله : عَن طريق ، مِن خلال
بوش : وُجود ، ماهِية
بوف : بُومة
بوفت (فر. buffet) : بُوفيه
بوفه (فر. buffet) : بُوفيه
بوق حمّام : بُوق إعْلان فَتْح الحمّام بعد الفجر قديماً
بوق حمّام شدن : ذُيوع الأخبار ، اِفْتضاح
بوق سك : في الصّباح الباكر
بوق كسى را زدن (عم) : اِنْهيار ، تداعٍ ، ضَياع ، اِنْهزام
بوق ماشين : نَفير العَربة
بوقلمون : ديك رومي ، دِيباج رومي ، حِرْباء ، شَخْص هَوائي ، مُتردِّد
بو كردن : أنْ يَتشمم ، يَسْتطلع
بوكسبازى (م. ى) : مُلاكمة
بوگان : الرَّحم
بولوار (فر. boulevard) : شارِع عَريض ، طَريق سَريع
بوليوى : بُوليڤيا (دولة بأمريكا اللاتينية)
بوم : وَطن
بوم شناسى : عُلوم البيئة
بوم هن : زَلْزال
بومادران : عُشب القَيْصوم
بوماران : عُشب القَيْصوم
بومى : مَحلّيّ ، وَطنيّ
بون : الرَّحم ، قاع
بونه (عم) : غُصن ، فَرع
بوى افزار (ا. فا) : تَوابِل ، مُكسِبات الرّائحة
بوى الرحمن گرفتن چانه (عم) : اِحْتضار

بوی حلوا (عم) : إحتضار ، قُرب المَوت (بوی حلوای فلانکس بلند شد)

بوی زهم دادن : تَعفُّن ، تَلف ، فَساد

بوی شیر (عم) : سَذاجة ، جَهالة ، صِغَر

بوی گرفتگی : فَساد ، تَعفُّن

بوی نا : عَطَن

بویا : عَطِر ، حُلو الرّائحة

بویائی : حاسَّة الشَّم

بویدان : مِبْخَرة

بویژه : بِصورة خاصّة ، لا سِيَّما

بویناك : مُتعفِّن

بی : بِدون

بی آب وتاب : بَسيط ، بِلا تكلُّف ، واضِح

بی آبرو : بِلا كَرامة

بی آبی : جَفاف

بی احتیاط : جَريء

بی اختیار : لا إراديا ، إضطراريا

بی ادبی (م٠ ی) : وَقاحة

بی آزار : مُسالِم

بی اندازه : بِلا حَدّ ، وَفير

بی اوار : عَمل ، شُغل

بی باکی (م٠ ی) : جُرأة ، تَهوُّر

بی بانی : بِلا صاحِب ، وَحيد

بی بخار : تَنْبل ، تافِه ، لا رَجاء مِنه

بی بر وبرگرد : بِلا جِدال ، بَدهيّ ، مُسلَّم به ، مَحسوم ، قَطعيّ

بی برگ : فَقير

بی بند وبار : مُسْتهتر ، طَليق ، مُتحرِّر ، لا يُبالي

بی بند وباری : إسْتهتار

بی بی : سَيِّدة ، أمّ ، جَدَّة

بی پا (عم) : واهٍ ، مُنْهار ، محطَّم

بی پَر وپا (عم) : واهٍ ، مُنْهار ، مُحطَّم

بی پرده (عم) : مكشوف ، عَلَني ، ظاهِر

بی پرده سخن گفتن (عم) : الكَلام على المكشوف

بی پُرس و واپرس : بِدون شَك ، بَدهيّ ، مُسلَّم به ، مَحسوم ، قَطعيّ

بی پروا : جَريء ، لا يَهاب

بی پروائی کردن : أنْ يُغامِر ، يُجازِف

بی پناه : شَريد ، مُتشرِّد

بی پیر : صَعْب المِراس ، مُتهوِّر ، (عم) : عَديم التَّربية

بی پیرایه : مُباشِر ، غير مُنمَّق (كلام)

بی تا : أوْحد ، لا مَثيل له

بی تاب : عاجِز ، مُتسرِّع ، ضَعيف

بی تفاوت : مُهمِل ، لا مُبالٍ

بی تفاوتی (م٠ ی) : إهْمال ، لا مُبالاة

بی جا : غَير مُناسِب ، في غير مَحله

بی چشم ورو (عم) : وَقِح ، مُتبجِّح ، جاحِد

بی چون وچرا : بِلا جِدال ، بِدون شَك ، بَدهيّ ، مُسلَّم به ، مَحسوم ، قَطعيّ

بی چیز : مُعْدِم ، فَقير

بی چیزی (م٠ ی) : فاقَة ، فَقْر ، عَوَز

بی حاصل : عَقيم ، غَير مُجدٍ

بی حس : مُتبلِّد

بی حساب : بِلا حَد ، مُلفَّق ، بِلا جَدوى

بی حقوق : جاحِد ، مَجّاني

بی حواس : مُضطرِب

بی حوصلگی (م٠ ی) : مَلَل ، نَفاد الصَّبر

بی حوصله : مَلول ، لا يَصبِر

بی خاصیت : هَباء

بی خانمان : شَريد ، بلا مَأوى

بی خود : مَخبول

بی خواب : مُؤرَّق ، لا ينام

بی خود : في حالة غير طبيعية ، مجذوب ، تافِه ، بِلا أثر

بی خود شدن : فُقدان الوَعي ، إغماء

بی خیال : سَهواً

بی دانش : جاهِل
بی درد : مُسْتهتر ، لا مُبالٍ
بی درمان : بِلا عِلاج ، ما لا عِلاج له
بی درنگ : فوراً ، بلا تَرَدُّد
بی دریغ : لا جِدال فيه ، يَقيني
بی دریغ کردن : أنْ يُوافق
بی دل : جبان ، مُوَلَّه ، مُتيَّم
بی دلی (م. ی) : جُبْن ، تَيَم ، وَلَه
بی دماغ : بارِد ، (عم) : في ضِيق ، مُغتَم ، ضيق الخُلق
بی دماغی (م. ی) : بُرود ، مَلل (عم) : ضِيق ، غَم ، ضيق الخُلق
بی دولتی (م. ی) : فَوْضى
بی راه : قاسٍ ، ظالِم
بی راهه : طَريق وَعر
بی راهی (م. ی) : اِنْحراف ، ضَلال
بی رحم : قاسٍ ، ظالِم
بی رحمی (م. ی) : قَسوة ، ظُلم
بی رگ : مُسْتهتر ، فاقِد الحِس
بی رو : لا يَسْتَحي ، وَقِح
بی ریخت : قَبيح الصُّورة ، دَميم
بی ریش : أمْرد ، (عم) : مُخَنَّث
بی زحمت : سَهْل ، يَسير
بی زحمتی (م. ی) : سُهولة ، يُسْر
بی زوال : خالِد ، أبديّ
بی سابقه : بِلا سابِقة
بی سار (عم) : كذا (فلان وبيسار : كذا وكذا)
بی سامان : أشْعث ، غَير مُنظَّم
بی سر : بِلا أساس
بی سر وپا : دَنيء ، خَسيس ، تافِه
بی سر وپائی : دَناءة ، خِسَّة ، تَفاهة
بی سر وته : بِلا مَعْنًى
بی سر وسامان : غير مُنظَّم ، في حالة فَوضى
بی سر وصدا : في صَمت ، بلا ضَجيج
بی سلیقه : فاقِد الذَّوق ، جِلف
بی سواد : أمّي ، جاهِل
بی سوادی (م. ی) : أمّية ، جَهل
بی سود : غير مُجدٍ ، عَقيم
بی سیرتی (م. ی) : فُجور ، تَحلُّل
بی سیم : لاسِلكي
بی شبهه : بِدون شَك ، أكيد
بی شمار : لا حَصْر له
بی صدا : بِلا صوت
بی صدائی (م. ی) : صَمْت ، هُدوء ، سُكون
بی صفت : جاحِد
بی صفتی (م. ی) : جُحود
بی طرف : محايد ، غير مُنحاز
بی طرفانه : بِلا انْحياز ، مَوضوعيا
بی طرفی (م. ی) : حِياد ، عدم الانْحياز ، مَوضوعية
بی طرفی مثبت : الحِياد الإيجابي
بی عدالتی (م. ی) : ظُلم ، إجْحاف
بی عرضه : تَنبل ، تافِه
بی علاقه : لا يُبالي ، مُتحرِّر ، لا شأن له بالشيء
بی غرض : صافي النِّية ، غير مُغرِض ، مَوضوعي
بی غرضانه : مَوضوعيا
بی غش : خالِص ، تَقيّ
بی قابلیت : غير مُؤهَّل ، غير كُفء
بی قاعده : غير مُتعارَف عليه ، لا أساس له
بی قرینه : بِلا دليل
بی قواره : غير مُتناسِب ، غير لائِق
بی قیمت : بِلا قِيمة ، : لا يُقدَّر بِثمن
بی کار : عاطِل
بی کاره : عاطِل
بی کاری (م. ی) : بَطالة
بی کتاب : صَعْب المِراس ، مُتهوِّر ، (عم) : مُسْتهتر

بی كران : غير مَحدود ، لا مُتَناهٍ، لا نِهاية له

بی كردار : لا يُعتمد عليه ، لا يوثَق به

بی كرداری (م. ی) : جُحود

بی كس : بِلا أهل ، بِلا سَنَد

بی كفش : حافي القَدَمين

بی كيش : مُلحِد

بی گدار بآب زدن (عم) : عَدَم الإحْتِياط ، تَهوُّر ، إسْتِهتار

بی گمان : بِالتَّأكيد ، بِلا شَك

بی مانند : بِلا مَثيل ، نادِر

بی مايه : مُحتاج ، فَقير

بی محابا : بِلا مُحاباة ، بِبساطة ، بِلا تَكلُّف

بی مزگی (م. ی) : سُخْف

بی مزه : بِلا طَعم

بی مسلك : بِلا هَدَف

بی مهری (م. ی) : قَسوة ، جَفاء

بی موقع : غير مُناسِب ، في غير أوانه

بی نماز (عم) : المرأة الحائِض (شدن)

بی نمازی (عم) : الحَيض ، الدَّورة الشَّهرية

بی نمك : جاحِد ، لا بَركة فيه ، ماسِخ ، سَخيف ، مُدلَّل

بی نهايت : مُتَناهٍ

بی نوا : بائِس ، عاجِز ، مِسكين

بی نياز : غير مُحتاج ، في غِنًى عن

بی نياز كردن : إغْناء

بی همال : فريد ، لا نَظير له

بی همه چيز (عم) : دَنيء ، خَسيس

بی همه چيز : لا يَفي بوعده ، لا يوثَق به

بی هنگام : في غير أوانه ، في وقت غير مُناسِب

بی وزن : خَفيف الوزن

بی وقتی شده (عم): مَمسوس، به مَس من الجن ، « راكبه عفريت »

بيا وبرو (عم) : أبَّهة ، تَجمُّل ، ثَراء

بيابان : صَحْراء

بيابان نشينی (م. ی) : بَداوة

بيابانگرد (ا. فا) : بَدويّ

بيابانگردی (م. ی) : بَداوة

بيابانی : صَحْراوي

بيات : غير طازج ، بائِت

بيدار : يَقِظ ، واعٍ

بيدار آوردن : تَذكير

بياض : كِتاب أدْعية ، مُفكِّرة

بيان كردن : أنْ يَشرح ، يُذكِّر ، يُبَيِّن

بيانات (ج) : تَصريحات

بيانيه : بَيان

بيت التخليه : خَلوة ، حَمَّام

بيت الحزن : بَيت الأحزان

بيت اللحم : بَيت لَحْم (بِفلسطين)

بيت المال : خِزانة الدَّولة

بيت المقدس : المَسجِد الأقصى

بيتوته : بَيات

بيجا : غيرُ ملائِم ، في غير مكانه، شَريد

بيجا كردن : الحَديث غير المُناسِب ، التَّصرُّف غير المُناسِب

بيجك : سَنَد ، صَك ، إيصال ، حَوالة ، وَثيقة

بيجهت : بِلا سبب ، بِلا دليل

بيچ : لَقيط

بيچارگی (م. ی) : مَسْكنة ، ضَعف

بيچاره : مِسكين ، لا حَول له

بيچاره كردن : أنْ يُقلِق ، « يبهدل »

بيحال : مُتعَب ، مُتكَسِّر

بيخ : جِذر ، عُمق ، أساس ، أصْل

بيخ كندن : اقْتِلاع ، اجْتِثاث ، اسْتِئصال

بيختن (بيز) : غَرْبلة

بيد : شَجرة الصَّفصاف

بيد خوردن : تَلَف ، فَساد

بيد زدن : إتْلاف ، إفْساد

بيد مال : صَقْل

بيداد : ظُلْم
بيدادگر : ظالِم
بيدار : يَقِظ ، مُنْتَبِه
بيدار خوابى : أرَق
بيدار شدن : اِسْتيقاظ
بيدار كردن : إيقاظ ، تَنبيه
بيدار ماندن : أنْ يَسهر ، يأرَق
بيدارى (م. ى) : يَقَظة ، اِنْتِباه ، وَعْي
بيدر : كُومة ، شَونة
بيدستر : قُنْدُس ، سَمُّور (حيوان)
بير : زَوبعة
بيران كردن : أنْ يُخرِّب ، تَخريب
بيرقدار (ا. فا) : حامِل الرّاية
بيرون : خارج ، ظاهِريّ
بيرون افتادن : ظُهور ، تَكشُّف
بيرون آمدن : خُروج
بيرون رفتن : خُروج
بيرون فرستادن : إبْعاد ، طَرْد
بيرون كردن : إبْعاد ، طَرْد
بيرونى : غَريب ، خارِجي ، حُجرة المضيفة
بيز : م. ا. من « بيختن »
بيزارى (م. ى) : نُفور ، اِشْمِئزاز
بيزانس : بيزنطة ، الدَّولة البيزنطية
بيزانسى : بيزنطي
بيست : عِشرون
بيستُم : العِشرون (نِسبة عددية)
بيستُمين : العِشرون (نِسبة عددية)

بيستون : بِلا عَمَد
بيش : كَثير
بيش از بيش : أكثر من ذي قبل
بيشتر : أكثر
بيشترى : أغْلَبية
بيشترينه : الجُزء الأكبر ، غالِبية
بيشه : دَغَل ، غابة
بيضه بند (ا. فا) : حِزام الفَتْق
بيضى : بيضوي
بيعانه : عُرْبون
بيعنامه : مُبايَعة ، صَك بيع
بيغورى (عم) : اِسْتِهتار ، لا مُبالاة
بيغوله : خَرِب ، كَهْف ، فَجوة
بيك چشم نگاه كردن : مُساواة ، عَدم التَّمييز
بيك كُرْشمه دو كار كردن (عم) : ضَرْب عصفورين بحجر
بيگ : سَيِّد (لقب)
بيگار : عامِل السُّخرة
بيگارى (م. ى) : السُّخرة ، العَمل بلا مُقابِل
بيگانگى (م. ى) : غُربة
بيگانه : أجنبيّ ، غَريب
بيگانه پرست (ا. فا) : خائِن لوطنه ، عَميل
بيگاه : في غير أوانه ، في الوقت غير المُناسب ، مُتأخِّر
بيگدار بآب زدن : اِنْدِفاع ، تَهوُّر

بيگلر : أمير ، زَعيم ، رَئيس
بيگم : سَيِّدة (لقب)
بيل : فَأس ، مِحراث ، كُرَيك
بيل زدن : حَرْث الأرض ، فِلاحة
بيل ميكانيك : مِحْراث آلي
بيلان (فر. bilan) : فاتورة ، حِساب الوارِد و المُنصرف
بيلان كار : حَصيلة ، مُحَصِّلة ، ناتِجُ العمل
بيلچه : فَأس صغيرة
بَيلك : مَنشور
بيلكار : مِحراث
بيله : فَأس
بيم : خَوف
بيمار : مَريض
بيمار پُرسى (م. ى) : عِيادة المريض
بيمار دارى (م. ى) : تَمريض
بيمارستان : مُستشفىً
بيمارى : مَرَض
بيمارى بومى : أمْراض مُتوطِّنة
بيمارى داخلى : أمْراض باطِنة
بيمارى واگير : مَرَض مُعدٍ
بيمناك : خائِف
بيمه : تأمين ، ضَمان
بيمه بهداشتى : التّأمين الصِّحّي
بيمه عمر : تأمين على الحياة
بيمه كردن : التّأمين على النَّفس أو المُمتلكات

بیمه گذار (ا. فا) : مَن يُؤمن على ماله
بیمه گذاری (م. ی) : التأمين على النفس أو المُمتلكات
بیمه گزار (ا. فا) : مُؤمَّن عليه
بیمه نامه : بُوليصة تأمين
بین الاثنین : سِرّيّ ، خَفي
بین المللی : دَولي
بین المللی کردن : تَدْويل
بینا : بَصير
بینابین : وَسَط ، مُعتدِل
بینایی (م. ی) : بَصيرة ، إبْصار
بینش (م. ش) : رُؤْية ، بَصيرة
بینی : أنف
بینی بخاک مالیدن : تَمْريغ الأنف في التُّراب ، إذْلال
بیهوده : غير مُجدٍ ، باطِل ، تافِه
بیهوده گو : ثَرْثار
بیهوش کردن : أنْ يَغيظ ، يُثير الغَضب
بیواز : خُفَّاش
بیواکه : صامِت ، بِلا صَوت
بیور : عَشرة آلاف (رقم)
بیوشیمی (فر. biochimie) : الكيمياء الحَيوية
بیوک : عَروس
بیوگانی : عُرس ، زِفاف
بیوه : أرْمَلة ، أرْمَل

پ



پروانه

پ : الحرف الثالث من الأبجدية الفارسية وينطق (P)

پا : رِجْل ، قَدم (عم) : مُنافِس ، خَصْم

پا از گليم خود بيرون كردن (عم) : يَتعدَّى حُدوده ، يَتجاوز

پا از ميان كشيدن (عم) : أنْ يَنسحِب ، يَنعزِل ، يَنأى بنفسه

پا افتادن (عم) : اِسْتعداد ، تَهيُّؤ ، حُدوث

پا افزار : خُف ، صَندَل

پا افشار : رِكاب ، مَوضِع القَدم على جانِب السَّرج ، دَوّاسة

پا انداختن (عم) : فَوّادة

پا انداز : بِساط التَّشريفة ، مَشّاية ، دَوّاسة ، (عم) : قَوّاد

پا آهو : زَخْرفة المَباني ، مُقَرْنَسات السَّقف و الجِدار

پا آورنجن : خَلْخال

پا اوزار : رِكاب ، مَوضِع القَدم على جانِب السَّرج ، دَوّاسة

پا بازى : الرَّقص

پا بپا : مُتطابِق ، على قَدم المُساواة

پا بپا رفتن : أنْ يُرافِق ، ألا يَنفصِل عن ، يُواكِب

پا بپا كردن : نَط ، قَفز (عم) : تَردّد

پا بدام افتادن : أنْ يَتورَّط ، يَقع في شَرَك

پا بدو گذاشتن : أنْ يَجري ، يُطلِق ساقيه للريح

پا بَر جا : ثابت ، مُحكَم ، راسخ

پا بَر جا كردن : أنْ يُثبِّت ، يُؤكِّد ، يُوطِّد ، يَصْمد

پا بَر چين : رُوَيداً ، خُلسة ، التَّسلل

پا بَر چين پا بَر چين (عم) : بِهدوء ، بِدون صَوت ، خُلسةً ، تَسلُّل

پا براه (عم) : شَخص مُنظَّم

پا بَر بَخت : « تنتظر عَدَلَها » ، « على وشك الزواج »

پا بَرهنَه : حافي القَدمين

پا بَست شدن : أنْ يَتقيد ، يَتورَّط

پا بِسن گذشتن : الدُّخول في مرحلة الشَّيخوخة

پا بسنگ خوردن (عم) : أنْ يَتعثر ، يَعود إلى رُشده

پا بماه (عم) : المَرأة في شهرها الأخير من الحَمْل

پا بمهر : مُحكَم ، مُطَمئِن ، صَك

پا بَند : قَيد ، مُقيَّد ، رَهين

پا بَند شدن : التَّقيُّد ، التَّورُّط ، الارْتباط ، الزَّواج ، الافْتِتان
پا بهَوا (هم) : مُعلَّق ، غير مَحْسوم، مُتردِّد
پا بوس (ا.فا) : مُتملِّق ، مُداهِن
پا بوس رفتن (عم) : تَقديم فُروض الطّاعة ، التَّشرُّف بالمُقابَلة
پا بوسى (م.ى) : التَّملُّق ، المُداهَنة
پا پا كردن (عم) : تَردَّد
پا پتى (عم) : لا مبالٍ
پا پس آوردن : اِنْسحاب
پا پوش : خُف ، صَنْدل
پا پوش براى كسى دوختن (هم) : أنْ يَتآمر ، يَسعى للإيقاع بشخص
پا پوش دوز (ا.فا) : مُتآمِر ، مؤذٍ
پا پى شدن : أنْ يَتعقَّب ، يُطارد
پا پيچ : عَقَبة ، مانع ، سَد (عم) : نَميمة ، شِكاية
پا پيچ شدن : أنْ يَمنع ، يَسُد ، يَتورَّط
پا تابه : رباط للسّاق
پا تختى : صَباحية العَروس
پا تكيه : مِسْنَد القَدمين
پا جامه : سِروال داخلي
پا چيله : حِذاء

پا چين : قَميص حريمي
پا خوردن : أنْ يَنخدع ، يُضار
پا دادن : أنْ يَجمع المَتاع (عم): أنْ يَحدث
پا دار (ا.فا) : راسِخ ، قادِر
پا در ركاب (عم) : مُستعِد للخدمة
پا در كفش كردن (عم) : أنْ يَصْمد، يُعانِد ، يُصِر
پا در كفش ... كردن (عم) : التَّدخُّل في شُئون الغير
پا در گل فرو رفتن : التَّورُّط
پا در ميانى (م.ى) : وَساطة ، تَوسُّط (كردن)
پا در هَوا (عم) : مُعلَّق ، غير مَحْسوم ، مُتردِّد
پا درى : عَتَبة الباب ، أُسْكُفّة
پا دست : مَن يَبيع بالأجل
پا دستى (م.ى) : البَيع بالأجَل
پا دو (ا.فا) : ساعٍ ، عامِل ، صَبيّ الدُّكّان
پا دوى كردن (عم) : إعْتَلد ، طاعة
پا رنجن : خَلْخال
پا زدن : أنْ يَحتال ، يَخْدع ، (هم) : أكْل الحُقوق ، خيانة ، غَدْر
پا سوز (عم) : عاشِق
پا شدن : أنْ يَنهض ، يَقوم ، (عم) : اِنْتصاب

پا شويه : غَسْل قَدمي المريض بالحَمَّة
پا شيب : سُلَّم ، دَرَج
پا علَم خوان (ا.فا) : قارئ الأدْعِية يوم عاشوراء
پا فشارى (م.ى) : تَصميم ، إصْرار ، إلْحاح
پا فشارى كردن : إصرار ، تَصميم، صُمود
پا كار : عَريف ، خادِم ، ساعٍ
پا كردن : أنْ يَلبس ، يَرتدي (سِروالاً أو حذاءً أو جَورباً)
پا كنار كشيدن : أنْ يَنأى بنفسه ، يَبتعد
پا كوب (ا.فا) : راقِص ، راقِصة
پا كوفتن : رَقص
پا گذاشتن بدو (هم) : أنْ يَفِر، يفلت ، يُطلِق ساقيه للريح
پا گرفتن : أنْ يُشفى ، يُولد
پا گشا : اِسْتضافة العَروسين
پا گير (ا.فا) : مانع ، مَنْع ، جَزاء
پا گير شدن : التَّورُّط
پا مال (ا.فا) : مَدْقوق ، مَسحوق ، مَهروس
پا مال شدن (عم) : ضَياع ، فُقدان
پا مال كردن (عم) : تَبديد
پا مُزد : أجْر الطَّبيب
پا منبرى كردن (عم) : أنْ

يُعلِّق على الكلام ، يُقاطع الآخرين في الكلام
پا نگرفتن : أنْ يَزول ، ألا يَدوم
پا نهادن : أنْ يَطأ بقدمه ، أنْ يَبدأ
پا وا شدن : أنْ يَمشي ، يَتزاور
پا وَر چين پا وَر چين (عم) : بِهدوء ، بِدون صوت ، خُلسةً ، تَسلُّل
پا وَرقى : هامِش الصَّفحة
پائيدن (پاى) : أنْ يَدوم ، يَستمر
پائيدن : أنْ يَحرس ، يُساعِد ، يَتوسَّط ، (عم) : رِقابة ، مُراقَبة
پائيز : الخَريف
پائيزه : خَريفي ، أوانه الخَريف
پائيزى : خَريفي ، أوانه الخَريف
پائين : تحت ، أسفل
پائين آمدن : أنْ يَهبِط ، يَنزل
پائين آوردن : إنْزال ، تَنزيل ، خَفْض ، تَخفيض
پائين تنه (عم) : عَورة
پائين كردن : إنْزال ، تَنزيل ، تَخفيض
پائين كشيدن : أنْ يَجذِب لأسفل ، يَشُد لأسفل
پاپ (فر. pape) : البابا ، بابا الفاتيكان ، الأبُ الرُّوحي للكاثوليك
پاپاسى : مِلّيم ، عُملة تافِهة

القيمة
پاپز : أرض مُوحِلة
پاپيتال : لَبْلاب
پاپيروس (فر. papyrus) : ورق البَردي
پات : عَرْش
پات كردن : أنْ يُشذِّب ، يُقلِّم الشَّجر
پاتال : كَهل
پاتركاه : بَطْرِيَركية
پاتشگا : باذِنجان
پاتك : هُجوم مُضاد
پاتله : طَشْت نُحاسي
پاتوق : مُلتقًى ، مَركز التَّجمُّع
پاتيل : مِرجل ، طَشْت نُحاسي ، ثَمِل تماماً
پاتيل در رفتن : أنْ يَنهزِم ، يَضعُف ، تَخور قُواه
پاتيل شدن : أنْ يَسقط من شِدة السُّكْر
پاچال : مُنخفِض ، أرض مُنخفِضة
پاچايه : رَوْث ، قاذورات ، غائِط
پاچك : فَضَلات البَقر المُجفَّفة المُستخدَمة كَوقود (جِلّة)
پاچنگ : كَوّة ، حذاء
پاچه : كُراع ، كَوارِع
پاچه بند : قَيد للحيوانات
پاچه ليز شدن (عم) : العَجْز عن السَّير
پاچه وَرماليدن : نَصَب ،

احْتيال ، وَقاحة
پاچه وَرماليده (عم) : ثَرْثار ، مُتبجِّح ، وَقِح
پاچيدن : صَبّ ، رَشّ
پاخره : دَكَّة ، مِصْطَبة
پاد : حارِس (ج. پادان) مالِك ، مضاد
پاد افراه : عِقاب ، جَزاء
پاداش : مُكافأة ، ثَواب ، جَزاء ، تَعويض
پادزهر : تِرْياق
پادشاه : مَلِك
پادشاه وَزوَزَك (عم) : منذ عهد بعيد
پادشاهى : حكم ، مَملكة ، مَلَكي
پادكان : سِمْسار
پادگان : فِرقة حِراسة ، حامِية ، مُشاة السَّاسانيين ، كَتيبة
پادگانه : شُرْفة ، شُرّاقة ، بَلكونة
پادنگ : هاوُن
پاده : قَطيع ، مَرْعى ، هِراوة ، عَصا الراعي
پاده بان : راعٍ ، حارِس
پار : الماضي ، السَّابِق
پاراد (فر. parade) : مَوكِب ، عَرْض عَسكري
پاراف : فورمة التَّوقيع
پارتى : جُزء ، شَرِيك ، جَماعة ، « شِلة » ، عَلاقات شخصية

پارتی بازی (عم) : مَحْسوبية ، مُحاباة ، « واسِطة »
پارتیزان (فر. partisan) : مُتحيِّز، وَطني
پارتیزانی (ف.مفر) : الوَطنيَّة ، حُب الوطن
پارچ : شَفْشق ، كُوز ، طَبق صيني
پارچه : قُماش ، قِطعة
پارچه باف (ا.فا) : نَسَّاج
پارچه بافی (م.ی) : نَسيج ، نَسْج
پارچه پارچه : إرَبًا إربًا
پارچه فروش (ا.فا) : تاجِر أقْمِشة ، قَمَّاش ، بَزّاز ، تاجِر مانيفاتورة
پاردُم سائیده (عم) : كَثير التَّجارب، وَقح
پارس : نُباح (كردن)
پارس : فارِس (بلاد فارس) ، فُرس ، إيراني ، فَهْد
پارسا : زاهِد
پارسال : السَّنة الماضية
پارسنگ : صَنْجة الميزان
پارسه : شَحّاذ
پارسی : اللُّغة الفارِسية
پارسی زبان : المُتحدِّث بالفارسية
پارك (إنج. park) : حَديقة عامة
پاركه : مَحكمة ، باركيه
پاركين : مُستنقَع

پارلمان (فر. parlement) : مَجلِس نُوّاب الشَّعب ، برلمان
پارنج : أتْعاب ، أجْر ، فيزيتا
پاره : قِطعة ، قُصاصة
پاره پاره : إرَبًا إربًا (كردن)
پاره دوختن : تَرقيع ، وَصْل
پاره دوز (ا.فا) : إسكاف
پاره زرد : شارَة لليهود كانت تُميزهم عن غيرهم
پاره شدن چرت (عم) : إفاقة ، انْتباه بعد غَفلة
پاره كردن : أنْ يُمزِّق ، يُقطِّع
پاره وقت : لجزء من اليوم ، غير دائم
پارو : جارُوف لإزاحة الثُّلوج ، مِطْرحة
پارو زدن : تَجديف
پاری : مَجموعة ، لَفيف ، بعض
پاریها : مَجموعة من النّاس ، لَفيف
پازاچ : قابِلة ، مُرضِع
پازن : تَيس جبلي
پازهر : تِرياق
پازنگ : كَوَّة ، حِذاء
پاس : حِراسة ، عِرفان
پاس خانه : مَخْفر
پاس خاطر : إرْضاء لِخاطر
پاسار كردن : رَكل ، رَفس
پاسبان : حارس

پاستوریزه (فر. pasteurisé) : مُعقَّم
پاسخ : رَد ، جَواب
پاسخ دادن : أنْ يَرد ، يُجيب
پاسخگو (ا.فا) : مُجيب
پاسخگویی (م.ی) : رَد ، إجابة
پاسدار (ا.فا) : حارِس ، عارِف بالجَميل
پاسك : تَثاؤب
پاسگاه : مَخْفر ، دَرك ، نُقطة حِراسة
پاسنگ : صَنْجة الميزان
پاسيار : حارِس ، جُندي . قائِد الحَرس
پاش : رَش ، صَب
پاش پاش : مُتفرِّق ، هنا و هناك
پاشا (اختصار « پاشاه » بمعنى مكان الملك) : باشا ، مَلِك ، رَئيس
پاشگونه : مَقلوب ، مَعكوس
پاشنگ : قُرعيات (خِيار ، بِطّيخ...)
پاشنه : كَعب
پاشنه سائیده (عم) : كَثير التَّجارب ، وَقح
پاشنه كش (ا.فا) : لَبّاسة الحِذاء (لَبيسة الحِذاء)
پاشنه كشيدن : أنْ يَستعد
پاشيدن : أنْ يَرُش ، يَصُب ، يَنثر ، يُبعثر

پاغر : داء الفيل

پاغره : داء الفيل

پاك : نَقِيّ ، طاهِر ، (فر . Pâques) : عيد الفِصْح ، (عم) : مرّة واحدة ، تماماً ، كُلّيةً

پاك باختن : فَقد المُمتلكات ، الافتقار

پاك بهم خوردن (عم) : تَصْفية الحسابِ

پاك دامن : شَرِيف ، طاهِر الذَّيلِ ، عَفيف

پاك سرشت : أصيل ، نَجيب

پاك كردن : تَنظيف ، تَطهير

پاك كُن (ا . فا) : مِكْنَسة ، غَسّالة أطباق ، مُنظِّف

پاك نهاد : طَيِّب السَّريرة ، نَجيب

پاك نويس (ا . فا) : نُسخة نِهائية (في مقابل مُسوَّدة)

پاكباز (ا . فا) : مُقامِر

پاكت (فر . paquet) : عُلبة ، كِيس ، ظَرف

پاكدل : مُخلِص

پاكساز (ا . فا) : مُنظِّف ، مُطهِّر

پاكسازى (م . ى) : تَطهير ، تَنظيف

پاكن : رُتبة ، شارَة الرُّتبة العسكرية

پاكنه : سِرداب

پاكيزگى (م . ى) : الكَمال ، الذَّوق الرَّفيع ، الطُّهر

پاكيزه : عَفيف ، كامِل ، طاهِر

پالان : سَرْج

پالان آفتاب گذاشتن (عم) : إعفاء ، إقالة ، تَسريح

پالان خَردجال (عم) : شيء لا نِهاية له ، عَمل لا يَنتهي

پالان دوز (ا . فا) : سَرّاج

پالان سائيده (عم) : كَثير التَّجارِب ، وَقِح ، ماكِر ، مُشعوذ

پالانش كج هست : شَخْص ضالّ ، لا دين له

پالانى : بَغل ، حِمار الأحمال

پالايشگاه نفت : مِصفاة لِلنَّفط

پالتو (فر . paletot) : مِعْطف ، بالطو

پالكى : هَوْدَج

پالنگ شدن : أنْ يَضعف ، أن يَعجِز

پالهَنگ : لِجام ، زِمام

پالودن : تَطهير ، تَنقية

پالوده (معر) : فالُوذَج

پالونه : قِمَع ، مِصفاة

پاليدن : تَطهير ، تَنقِية ، تَصفية

پاليز : مَزرعة صَيفية

پاليزبان : خَفير المزرعة ، خَولي

پامرد : وَسيط ، شَفيع

پامردى (م . ى) : وَساطة ، شَفاعة

پانزده : خَمسةَ عشرَ

پانزدَهُم : الخامِسَ عشرَ

پانزدَهُمين : الخامِسَ عشرَ

پانصَد : خَمسمئة

پانصَدُم : الخَمسمئة ، رَقْم خَمسمئة

پانصَدُمين : الخَمسمئة ، رَقْم خَمسمئة (نِسبة عددية)

پاهَنگه : خَلْخال

پاوَر چين رفتن : أنْ يَتسلَّل ، يَمشي على أطراف أصابعه

پاوَند : غُلّ ، قَيد

پاى : قَدم ، تحت ، مَكان

پاى انداز : نُقطة العَروس ، هَدايا العَروس

پاى بر جان : ثابِت ، راسِخ

پاى بَست : مُتورِّط ، مُشترك

پاى بَند (ا . فا) : قَيد ، مُقيَّد

پاى بوسى كردن (عم) : أنْ يُقدِّم فُروض الطاعة

پاى خالى كردن (عم) : أنْ يُسافِر

پاى در بند : مُقيَّد ، مَربوط

پاى رنج : أتعاب ، أجْر ، فيزيتا ، بَقشيش ، «نُقوط» للرّاقِصة

پاى زن : خادِم

پاى كمى از كسى نداشتن (عم) : ألا يَقِل شأناً عن …

پاى لغز : زَلّة قَدم ، غَلْطة

پاى لغزى (م . ى) : تَزحلُق ، اِنْزلاق ، تَعثُّر

پای ماچان : عتبة الباب
پایا : واقف على قدميه
پایاب : مياه ضحلة ، قُدرة
پاپای : تبادل ، مقايضة ، تبادل تجاري
پایار : السّنة الماضية
پایان : نهاية ، خاتمة ، آخر
پایان خدمت : إنهاء الخدمة العسكرية
پایان دادن : إتمام ، إنهاء ، ختام
پایان نامه : رسالة الدكتوراه
پایان یافتن : انتهاء
پایتخت : عاصمة ، مقر الحكم
پایدار (ا.فا) : راسخ القدم ، ثابت ، مثبت
پایداری (م.ی) : ثبات ، رسوخ الأقدام
پایدام : مصيدة
پایزه : حبل الخيمة و الوتد
پایستن : ثبات ، دوام
پایگاه : ممشى ، دهليز ، قاعدة ، إسطبل ، مكانة
پایگاه نظامی : قاعدة عسكرية
پایگاه هوائی : قاعدة جوية
پایگر : راقص
پایمال کردن : أنْ يسحق ، يركل ، يطأ تحت أقدامه
پایمزد : أجر الطبيب
پاینده (ا.فا) : محكم ، راسخ ، ثابت
پاینده باد : دعاء بالبقاء : « يعيش !»
پایه : رتبة ، أساس ، درجة ، قاعدة
پایه دو : درجة ثانية
پایه گذار (ا.فا) : مؤسس ، بانٍ ، منشئ
پایه گذاری (م.ی) : تأسيس ، وضع الأساس
پایه یك : درجة أولى
پایوند : غل ، قيد
پاییز : فصل الخريف
پپه : غبيّ ، لا يستحي
پت پت (عم) : خفوت الشعلة
پت پتی (عم) : موتوسيكل ، درّاجة بخارية
پت وپاره (عم) : مهترئ ، ممزّق
پت وپهن (عم) : أعرض من اللازم ، عريض بصورة غير ملائمة
پتاس (فر. potasse): بوتاس ، بطاس
پتاسیم (إنج . potassium): بوتاسيوم
پتروشیمی : بتروكيماوي
پتك : مطرقة ، قادوم الحدّاد
پتل پورت (عم) : منطقة نائية
پته : إيصال ، صك
پته پته (عم) : تأتأة ، تهتهة ، عجز عن الرد
پته روی آب افتادن (عم) : افتضاح ، انكشاف السر
پتو : بطانية
پتی : عارٍ
پتیاره : آفة ، قبيح ، امرأة سليطة اللسان ، « مثلاً »
پتیل (معر) : فتيل
پچ پچ (عم) : همس ، نجوى ، مناجاة (كردن)
پچ پچه (عم) : همس ، نجوى ، مناجاة
پچپچو : كثير الهمس
پچکم : إيوان ، منزل صيفي
پچل : قذر
پخ : صوت للترهيب
پخ : مصقول ، متساوٍ ، بلا نتوءات
پخ پخ کردن : ذبح الحيوانات (بلغة الأطفال)
پخ کردن : أنْ يرهب ، يطرد (قطة مثلاً)
پخ کردن : صقل ، سنفرة النتوءات
پخپخو : دغدغة
پخت کردن : طبخ
پخت و پز : طبخ ، طبيخ (عم) : تآمر ، تدبير المكائد
پختگی (م.ی) : خبرة ، حنكة

پختن (پز) : أنْ يَطهو

پختن ... را : أنْ يَسترضي ، يَستميل

پخته : ناضج ، مَطهيّ ، مُحنَّك ، داهِية

پخته كردن : إعْداد

پخته مغز : ذَكِي ، قَوِي ، حكيم

پخج بينى : أفْطَس الأنْف

پَخش : م.ا. من « پخشيدن » : تَقطيع ، تَقسيم ، رَش

پخش : نَشرة ، مَنشور

پخش شدن : أنْ يُنثَر ، يَتبعثر ، يَتفتَّت ، يَنقسِم

پخش كردن : أنْ يَنثر ، يَنشر ، يَنبش ، يُفتّت ، يُقسّم

پخش وپلا (عم) : مُتفرِّق ، مُبعثَر

پخشيدن (پخش) : تَفريق ، نَثْر ، تَقطيع ، تَقسيم ، رَش

پخمه : ساذَج ، أبْلَه ، (عم) : جَبان ، خَجول

پدال (فر . pédale) : بدال ، دَوّاسة

پدَر ... در آوردن : أنْ يُضايق ، يُلاحِق بالأذى

پدَر : أبّ

پدَر آسمانى : الآب (الأقنوم الأول في العقيدة المسيحية)

پدَر اندر : زَوج الأمّ

پدَر بر پدر : أبًا عن جَد

پدَر بُزُرگ : جَد

پدَر زَن : حَمو ، والِد الزّوجة

پدَر سوخته : مَلعون ، لَعين (سِباب)

پدَر شوهر : حَمو ، والِد الزّوج

پدَر كُشتگى با ... داشتن : عَداوة شَديدة

پدَر مُرده : يَتيم ، مِسكين

پدرام : جَميل ، حَسَن ، طَيِّب

پدرام شهر : إسم لإيران في الشّاهنامه : « البلد الطيب »

پدَرانه : أبَوي

پدَر دار : ذو حَسَب

پدرزه : حِصة ، قِسمة

پدرِوار : أبَوي

پدَرى كردن : حُنوّ ، عَطف على الصّغار

پَديد : واضِح ، ظاهِر

پَديد آمدن : وُضوح ، تَجلٍّ

پَديد آوردن : إيضاح ، إظهار

پَديدار : واضِح ، ظاهِر

پَذير : مُوافِق ، راضٍ ، م.ا. من المصدر « پَذيرُفتن »

پَذيرا : مُضيف ، مَن يَستقبل شَخصاً أو يَقبل منه أوراقاً

پَذيرائى (م . ى) : اِستِضافة ، اِستقبال ، ضِيافة

پَذيران : مَسئول الاستقبال

پَذيرِش (م . ش) : قَبول ، شَهادة قَبول

پَذيرُفتن (پذير) : أنْ يَستقبل ، يُوافِق ، يَستضيف

پَذيرُفته (ا . مف) : مَقبول ، ضَيف

پَذيرَنده (ا . فا) : مُضيف ، مَن يَستقبل شخصاً أو يَقبل منه أوراقاً

پَذيره نويس (ا . فا) : مُتعهِّد ، كَفيل ، ضامِن

پَذيره نويسى : تَعهُّد ، اِكْتِتاب ، اِشْتِراك

پَر : جَناح

پُر : مَليء ، مَشحون ، مُشبع

پُر آب وتاب : مُسهَب ، مُفصَّل

پُر ادعا : كَثير الادِّعاء والتَّفاخر

پُر آزرم : خَجول

پَر انداختن (پَر انداز) : أنْ يَهدأ ، يُطيع ، يَخضع

پَر انداز : م . ا . من « پر انداختن » : أنْ يَهدأ ، يُطيع ، يَخضع

پُر آواز : طَنْطَنة ، شُهرة ، ذُيوع الصِّيت

پُر بسامد : عالي التَّردُّد ، عالي الذَّبْذَبة

پُر بها : ثَمين

پَر پَر زدن : أنْ يُرفرِف ، (عم) : يُفرفِر

پر پر شدن : أنْ يَذبل ، يَضمر

پر پر كردن : نُواح ، عَويل

پُر پُشت : غَزير ، كَثيف

پُر جبرئيل (عم) : الشَّيء النّادِر ، لَبن العصفور

پُر جُنب وجوش : مُضطرِب ، قَلِق

پُر چانگی (م.ی. عم) : ثَرثَرة ، فُضول

پُر چانه (عم) : ثَرثار ، فُضولي

پُر حرف : ثَرثار ، كَثير الكلام

پُر حركت : مُثير

پُر حركتی (م.ی) : إثارة

پَر دادن : تَشجيع

پُر داغ : أليم ، مُؤلِم

پَر در آوردن : أنْ يَتمرّد ، يَثور ، يَرفض الخُضوع

پُر درخت : دَغَل ، غابة

پُر دروغ : كَذّاب

پَر دوش : لَيلة أول أمس

پُر رنگ : غامِق ، داكِن

پُر رُو : وَقح ، جَريء

پُر رُوئی (م.ی) : وَقاحة ، جُرأة

پُر روزی : مَوفور الرِّزق

پَر زدن : أنْ يَطير ، يَضيع ، (عم) : يَتلهّف ، يَشتاق

پُر زيان : ضارّ

پُر ستيز : مُشاكِس ، مُسبِّب للمَشاكل

پُر شدن : أنْ يَمتلئ

پُر طاووسی : مُلوَّن ، مُزركَش

پُر طمع : طَمّاع

پُر فروش (ا.فا) : رائج

پُر فروشی (م.ی) : رَواج ، إنتعاش

پَر قيچی (عم) : ساعٍ ، خادِم ، فَرّاش

پَر قيچی كردن (عم) : تَسخير ، إخضاع

پُر كار : شَديد النَّشاط في العمل ، لا يَكِل من العمل

پُر كردن : أنْ يَملأ ، يَحشو

پُر كشش : شَديد التَّوتر

پُر گره : مُعقَّد ، مُتشابِك

پُر گل : مُشجَّر

پُر گو (عم) : ثَرثار

پُر ماه : بَدْر ، القَمر في تَمامه

پُر مايه : نَجيب ، أصيل

پُر مغز : مُؤثِّر ، له معنًى

پُر مَنش : مُتكبِّر ، مَغرور ، مُتغطرِس

پُر نگار : مَنقوش ، مُزركَش

پُر هَياهو : مُضطرِب ، في حالة فوضى واضطِراب

پَر وبال گشودن : أنْ يَصول ويَجول

پَر وپا قرص (عم) : مُتعصِّب لرأيه

پَر وپخش (عم) : مُبعثَر ، مُتفرِّق ، مُشتَّت

پُر وپيمان (عم) : مُمتلئ

پرازده : خَميرة

پَراكندگی (م.ی) : تَفريق ، بَعثَرة ، تَشتيت

پَراكندن : أنْ يُفرِّق ، يَفصل ، يَنثر ، يُشتِّت

پَراكندنی : ما يَجِب التَّفريق فيه ، ما يَنبغي فَصله

پَراكنده كردن : أنْ يُفرِّق ، يَفصل ، يَنثر ، يُشتِّت

پراكوه : سَفْح الجبل

پَراگندن : پراكندن

پَراگنده خاطر : مُشتَّت الذِّهن ، قَلِق

پَرّان : طائِر ، في حالة طَيران

پَرانتز (فر. parenthése) : قَوْسانِ ، بين قوسين

پَرّانيدن (پران): تَطْيير ، قَذْف ، (عم) : الحَديث بدون تَحفُّظ

پرپرو : رَقيق ، ضَعيف

پَرت : مُنحرِف ، بِلا جَدوى ، بَعيد ، (عم) : كَلام فارغ

پَرت شدن : أنْ يَقلق ، يَضطرِب ، يَحتار

پَرت كردن : أنْ يَرمي ، يُطيح بالشَّيء ، يبعده

پَرت گفتن : التَّحدُّث بكلام فارغ ، يُثرثِر

پَرت وپلا (عم) : مُتفرِّق ، مُبعثَر ، مُشتَّت

پَرتاب كردن : أنْ يَرمي ، يُطيح

بالشَّيء ، يُعِده
پرتقال : بُرتُقال ، البُرْتغال
پرتقالی : بُرْتغالي ، بُرْتقالي (لون)
پرتگاه : سَفْح الجبل ، هاوِية ، مَسْقَط
پرتو : شُعاع ، أشِعة
پرتو افكَن (ا. فا) : فانُوس سِحري ، بُروجِكتور
پرتو افكندن : أنْ يُشع ، يُنير ، يُسلِّط الأشعة
پرتو زا (ا. فا) : مُشع ، نَشِط إشعاعيًا
پرتو شناسی (م. ی) : عِلم الأشِعة
پرتو گستری (م. ی) : إشْعاع
پرتو نِگاره : جِهاز التَّصوير بالأشِعة، جِهاز الرَّسم بالأشِعة
پرتو نِگاری (م. ی) : التَّصوير بالأشِعة ، الرَّسم بالأشِعة
پرتوی : مُشع
پرچك (عم) : جُبن ، جُبنة
پرچَم : راية ، عَلَم
پرچَم دار (ا. فا) : رافِع العَلَم، حامِل الرَّاية
پرچین : جِدار من البُوص لتحديد حدود أرض (مثلاً)
پرخاش : نِزاع ، جَلَبة ، ضَوْضاء
پرخاش كردن : أنْ يَصرخ في وجه شخص ، شَخط

پرخَم : مُتعرِّج ، مُلتو
پرخو كردن : تَقليم ، تَشذيب الأشجار
پرخور : نَهِم ، أكول
پرخيده : رَمْز ، إشارة
پرد : لُغز
پرداخت : دَفع المال
پرداخت : مَصقول ، لامِع ، نَظيف
پرداخت دادن : صَقْل ، تَلميع
پرداخت كردن : صَقْل ، تَلميع
پرداختگر : مُبيِّض المَعادِن
پرداختن (پرداز) : أنْ يَدفع ، يؤدِّي عملاً ، يتَّجِه ، يَشْرع
پرداختنی : واجِب السَّداد ، مُسْتحق الدَّفع
پر داران (ج. ا. فا) : كل ما يَطير ، مُجنَّحات
پرداز : م. ا. من « پرداختن »
پردك : فُزُّورة
پردگی : مُحجَّبَة
پردِل : شُجاع
پرده : سِتار ، حائِل ، حِجاب
پرده انداختن : أنْ يَستر ، يُغطِّي ، يَحْجب
پرده باز (ا. فا) : الأراجوز ، الشَّخص الذي يُحرِّك الدُّمية
پرده بازی : خَيال الظِّل ، الأراجوز
پرده برداشتن : كَشْف ، فَضح ، إفشاء ، إزاحة السِّتار

پرده پوش (ا. فا) : كاتِم الأسرار
پرده پوشی (م. ی) : كِتْمان
پرده پوشی كردن : أنْ يُخفي ، يَكتم سِرًّا
پرده تلويزيون : شاشة التِّليفزيون
پرده دار (ا. فا) : حاجِب
پرده دريدن : وَقاحة ، فَضْح ، هَتْك الحُجب ، كَشْف المَستور
پرده دريده : وَقح ، فاضِح ، مَكشوف الوجه
پرده دوز (ا. فا) : خِيامي ، خَيَّاط الخِيام و السَّتائر
پرده سرای : خَيمة ، الحَريم ، حَرَم
پرده فرو گذاشتن : إسْدال السِّتار ، إرْخاء الحُجب
پرده نشين : عَفيف ، شَريف ، مَستور ، مَحجوب
پرز : وَبَرة ، زغب
پرزه : كُحل ، لبوس ، شأفة ، ثور حرث ، وبر
پرزيدنت (إنج. president) : رَئيس الجمهورية
پُرس : سُؤال
پرَست : عابِد
پرَست : م. ا. من « پرستيدن »

پرستات : البُروستاتة
پرستار : مُمرِّض ، مُمرِّضة
پرستار خانه : مُستوصَف ، مَلجأ
پرستاری : تَمريض ، رِعاية
پرستاری کردن : تَمريض ، رعاية المريض
پرستش (م.ش) : عِبادة
پرستشگاه : مَعبد
پرستنده (ا.فا) : عَبْد ، مُحتاج
پرستو : عُصفور
پرستیدن (پرست) : أنْ يَعبد ، يَمتدح ، يَعشق ، يَحتاج
پرستیده (ا.مف) : مَعبود ، إله
پرسش (م.ش) : سُؤال ، اِستفسار ، اِستعلام ، اِستطلاع ، اِستفهام
پرسش رساندن : إبْلاغ السَّلام
پرسشنامه : اِستمارة
پرسنده (ا.فا) : سائِل
پرسنگ : فَرْسَخ (وَحدة قياس)
پرسنل (إنج. personnel) : العامِلون ، هَيْئة الموظَّفين ، شُئون العامِلين
پرسه : تَشرُّد ، عَزاء ، مأتَم ، مَراسِم الحِداد
پرسه زدن (عم) : أنْ يَتسكَّع
پرش (م.ش) : طَيران ، قَفْز
پرکاه : قَش
پرکنه : ناحِية ، إقْليم
پرگار (معر) : بَرْجَل
پرگاله : وُصْلة ، رُقْعة ، حِصَّة
پرگر : طَوق ، قِلادة
پرگرد : قِطعة ، فِقرة
پرما : خَرَّامة ، أداة لتخريم الورق
پرماسیدن : لَمْس ، تحسُّس
پرمان (فرمان) : أمْر ، فَرْمان
پرند : حَرير سادة
پرنده (ا.فا) : طائِر
پرنو : حَرير مُلوَّن
پرنیان : قُماش حَريري مُلون ، دِيباج صِيني
پره : جَناح صغير ، شَفْرة ، حَد ، صار
پرهون : دائِرة ، مُستدير
پرهیختن (پرهیز) : أنْ يُؤدِّب ، يُعاقِب
پرهیز : تَملُّك النَّفس ، صَبر ، تَحمُّل ، م.ا. من المصدر « پرهیختن »
پرهیز کردن : أنْ يَكبح جِماح نفسه ، يَصوم
پرهیز گار : تَقيّ ، عَفيف ، قانِع
پرهیزانه : نِظام غذائي مُحدَّد
پرهیزیدن (پرهیز) : أنْ يَجتنب ، يَعف ، يَتورَّع
پرو : بيرو (دولة بأمريكا اللاتينية)
پرو کردن : أنْ يُجرِّب ، يَقيس (رداء)
پروا : خَوف ، اِحْتِياط
پروا نداشتن : جُرأة ، جَسارة
پروار : سَمين ، مُمتلِئ
پرواری (م.ی) : سِمنة ، اِمْتِلاء
پرواز : طَيران ، رِحلة طَيران
پرواز کردن : طَيران ، أنْ يَطير
پروانچه : شَهادة مَدرسية
پروانه : فَراشة ، رُخصة ، تَصريح ، إذْن
پروانه وار : حائِر ، مُتيَّم
پرویا : أساس ، قاعِدة
پرویا قرص : راسِخ ، مُؤكَّد
پروتئین : بُروتين
پروردگار : المَلِك ، من صِفات الله
پروردن (پرور) : أنْ يُربي ، يُعلِّم
پرورده (ا.مف) : مَن حَسنت تربيته ، مُؤدَّب ، مُرَبّى
پرورش (م.ش) : تَربية
پرورشگاه : مَدرسة ، مَعهد
پروز : أصْل ، حَسَب ، نَجابة
پروژه (فر. projet) : مَشروع
پروس (فر. Prusse) : بُروسيا
پرونده : مِلَف ، سِجِل ، سابِقة
پرویزن : غِربال ، مُنْخُل
پروین : ثُريَّا ، أحد مَنازِل القمر
پری : مَلاك ، حُورية ، فاتِنة
پری وش : مَلائكي
پریچهره : فاتِنة الجَمال ، حُورية

پریدار (ا.فا) : مَن به مَس من الجن
پرّیدن (پر) : أنْ يَطير ، يُحلّق ، يَتبعثر
پریرخ : مَلائكية الوجه
پریروز : أول أمس
پریشان : قَلِق ، مُضطرِب
پریشان خاطر : غير مُستريح البال ، مُشتّت الذّهن
پریشانی (م.ی) : قَلَق ، اِضْطراب
پریشب : ليلة أول أمس
پریشیدن : أنْ يَتبعثر ، يَتشتّت
پریون : جَرَب ، قُوباء (مرض)
پز : قَدّ ، قَوام
پز دادن (عم) : تَفاخُر كاذِب ، مَظْهَرية
پزاندن : إنْضاج
پزاوه : فُرن عالي الحرارة لصهر المَعادِن
پُز دادن : تَجمُّل ، تَظاهُر
پزشك : طَبيب
پزشك دستیار : مُمرِّض ، مُمرِّضة
پزشك قانونی : طَبيب شرعي
پزشكخانه : عِيادة
پزشكی : الطِّب ، طِبي
پزشكی قانونی : الطِّب الشّرعي
پزعالی ولی كیسه خالی : مُتكبِّر ومُفلِس

پزوا : فَقير ، بائِس
پزیدن (پز) : نُضج
پژ : بُرودة
پژ : تَل ، مُرتفع
پژمان : حَزين ، مَهموم
پژمان : ذابِل ، بارِد
پژ مردن : أنْ يَصفرّ ، يَذبل ، يَفقد رَونقه
پژ مرده : حَزين ، مَهموم
پژند : حَنْظَل (نبات)
پژه : يَراعة ، طُحلُب
پژهان : غِبطة
پژواك : صَدًى ، اِنْعكاس ، رَد فِعل
پژولیدن : أنْ يَفقد رَونقه ، يَذبل
پژوه : باحِث ، م.ا. من « پژوهيدن »
پژوهش (م.ش) : بَحْث ، تَحقيق ، تقصٍّ ، اِسْتِئناف
پژوهش خواستن : طلب الاِسْتِئناف
پژوهش خواسته (ا.مف) : مُستأنِف، طالِب الاسْتئناف
پژوهش خوانده : المُستأنَف ضِده
پژوهشكده : مَعهد أبحاث ، مَركز بُحوث
پژوهیدن (پژوه) : أنْ يَبحث ، يَتقصّى ، يَتقصّى الحَقائق
پس : بَعد ، ثُمّ ، مِن ثَم ، إذَن ، خَلف ، وَراء ، في أثر ، في أعقاب

پس آب : رَواسِب ، بَقايا الماء
پس افت : مُتأخِّر المَدْفوعات ، خَزين ، مُؤَن ، وَفر
پس افتادن : تَخلُّف ، تَأخُّر ، اِنْتكاس
پس آمدن : أنْ يَعود
پس انداختن : أنْ يَدّخِر ، يُؤخِّر ، يُنجِب
پس انداز : ذَخيرة ، وَفر ، اِدّخار ، إنْجاب
پس انداز كردن : تَوفُّر ، اِدِّخار ، « تحويش » ، إنْجاب
پس اندازی : تَوفير ، اِدِّخار ، إنْجاب
پس بر آمدن (عم) : مُنافَسة ، البراءة من المسئولية
پس پریروز : قبل ثلاثة أيام ، قبل أول أمس
پس پس رفتن : أنْ يَتخلّف ، يَتلكّأ
پس پسكی : تَخلُّف ، تَلكُّؤ
پس دادن : رَد ، إعادة ، نَشر ، رَش ، تَرطيب
پس دادن درس (عم) : الإجابة عن أسئلة الدّرس الماضي
پس دست : شَريك في سرقة ، شَريك اللص ، مُحتكِر ، مُدّخِر

پس رفتن : الرُّجوع إلى الوراء
پس زانو نشستن (عم) : أنْ يَحزن ، يَغتم
پس زدن : إعادة إلى الوراء
پس سر خاراندن (عم) : الرَّد باقتضاب ، المَلل
پس كشيدن : جرّ ، سَحب إلى الخلف
پس گذاشتن (عم) : تَقدّم ، سَبق
پس گردنى : ضَرب على القَفا للمُزاح
پس گردنى زدن : ضَرب على القَفا للمُمازَحة
پس گرفتن : رَدّ السِّلعة بعد بيعها
پس گوش افكندن (عم) : أنْ يُسوِّف ، يُماطِل
پس مانده (ا.مف.) : بَقايا الطَّعام ، امْرأة مَهْجورة
پس نشستن : أنْ يَتخلّف ، يَتأخر ، يَتراجَع
پس نگريستن : النَّظر إلى الوراء ، التَّلفُّت
پس وازنك : نَكسة مَرضية ، (عم) : ثُؤلول ، حُبوب على الجِلد
پس يكديگر : على التَّوالي ، واحِد تِلو الآخر
پسانى : مُؤَن ، ذُخر ، ذَخيرة ، وَفْر ، مُدَّخرات ، خَزين

پساب : كَلام فارِغ
پساپيش : أنحاء ، أرْجاء ، أرْكان
پسادست : البَيع بالأجل ، نَسيئَة ، مُؤخَّر ، مُؤجَّل
پساهنگ : جَواد كَسول
پساوايى : لَمس ، مَس
پساوند : قافِية ، مَقْطَع
پُست (فر. poste) : بَريد
پَست : حَقير ، مُنحَطّ ، سافِل ، نُخالة
پُست چى (فر. تر. معر) : ساعي البَريد ، بُوسْطَجي
پُست سفارشى : بَريد مُسجَّل
پَست فطرت : سيِّئ الأصْل
پَست قد : قَصير القامة
پَستا كردن : أنْ يُعِد ، يُهيِّئ
پَستائى : ذَخيرة ، إحْتياطي ، خَزين
پَستان : ثَدْي
پَستان بَند (ا.فا) : سُوتْيان
پَستان دادن : إرْضاع
پَستان گرفتن : أنْ يُرضِع
پَستاندار (ا.فا) : ثَدْيي
پَستانداران (ج) : ثَدْييات
پَستانك : بَزّازة
پَستانك دار : بِبرونة
پُستخانه : مَكتب البَريد
پَسته (معر) : فُستق
پَسته اى : فُستقي (لون)
پَسته شامى : فُول سوداني

پَستى (م.ى) : حَقارة ، خِسَّة ، وَضاعة ، دُونية
پِسَر : وَلَد ، صَبي
پِسَر اندر : اِبن الزَّوج ، اِبن الزَّوجة
پِسَر بچه : وَلَد
پِسَر خوانده : اِبن الزَّوج ، اِبن الزَّوجة
پسغام : رِسالة ، خِطاب
پَسَنديدن (پسند) : أنْ يُعجَب بشيء ، يَتقبَّل ، يَرضى
پَسوَند : لاحِق ، لاحِقة
پَسيج : عَزم ، نِيَّة
پَسيجيدن : أنْ يَقصد إلى ، يَنوي
پَسيخانيان (ج) : النُّقْطوية (طائفة مَذهبية ظهرت في العصر الصَّفوي)
پَسين : مُتخلِّف ، في المُؤخَّرة ، وقت العصر ، لاحِق
پَسينيان (ج) : اللاحِقون
پِش گوش انداختن (عم) : تَساهُل ، إغْماض العين تَساهُلاً
پِش گوش انداز (عم) : مُتساهِل ، مُغمِض العين تَساهُلاً
پِش هم انداز (عم) : نَصّاب ، مُحتال ، كَذّاب
پُشت : ظَهر ، (عم) : ذُرِّيّة ، نَسل ، الابن أو البِنت الثّانية

في الترتيب
پشت به پشت دادن : تَلاحُم ، اتّحاد ، مُساندة
پشت پا (عم) : مَقلَب ، إيقاع على الأرض
پشت پا زدن : رَكْل ، إهمال ، تَجاهُل
پشت پرده : سِرّي ، خَفِي ، غير مُعلَن
پشت پشت! : حاسِبْ ! ، إرْوَعْ !
پشت خم : أحْدَب ، خاضِع ، خانِع
پشت دادن : فِرار
پشت درد : آلام الظّهر
پشت دو تا كردن : اِنْحناء
پشت رو : مَقلوب
پشت سر : القَفا ، مِن وراء الظّهر
پشت سر هم : مُتَوالٍ ، مُتَواصِل
پشت سكه : ظَهْر العُملة (كتابة)
پشت كردن به : أنْ يُدير ظَهره لـ ...
پشت كوژ : أحْدَب
پشت گرمى : اِحْتماء ، مُسانَدة ، اِطْمئنان ، غِبْطة
پشت گلى : أحْمر فاتح
پشت گوش فراخ : مُهمِل ، كَسول
پشت مازه : العَمود الفِقَري ، فِقَرات الظّهر
پشت مازو : العَمود الفِقَري ، شَريحة ، حِلْية ، زُخْرُف
پشت ميز نشين : مُوظَّف
پشت نويسى (م.ى) : الكِتابة على ظَهر المُستند
پشت هم انداز : مُحتال ، نَصّاب
پشت هم اندازى : اِحْتيال ، نَصْب
پشت وپناه : السَّنَد ، المُعين
پشتك : شَقْلبة
پشتك زدن : شَقْلَبة ، تَغْيير المَبدأ ، تَحايُل
پشتكار : جادّ ، دَؤوب ، مُحِب للعمل
پشته : تَلّ ، مُرتَفِع
پشته كردن (عم) : حَشد الناس ، « لَمّ الناس »
پشتو : اللُّغة الأفغانية ، بَرْطَمان
پشتوار : سَنَد ، حامي الظّهر
پشتوانه : رَصيد ، اِحْتياطي
پشتى : مُتَّكأ ، مِسند ، (عم) : حِماية ، « ظهر » ، سَنَد (كردن)
پشتيبان : مُساعِد ، مُعين
پشتيبانى (م.ى) : عَوْن ، مُسانَدة ، دَعْم
پشك : دَن ، جَرّة ، بَرْطمان
پشك : قُرعة
پشك انداختن : إجراء القُرعة ، اِقْتراع
پشكل : رَوْث
پشكم : صِفَة ، إيوان
پشم : صُوف ، (عم) : قُدرة ، فَعالية
پشم دانستن : اِحْتقار ، تَجاهُل
پشم ريختن : أنْ يَتجرَّد ، يَفقد كَفاءته
پشم شيشه اى : أَلْياف زُجاجية
پشمالو : مُشعِر ، ذو وَبَر
پشمك : غَزْل البنات (حلوى)
پشمى : صُوفي ، مِن صوف
پشنگ : رَذاذ ، ماء مترشّح
پشه : بَعوضة ، نامُوسة
پشه بند : نامُوسية
پشيزى : « نكلة » ، عُملة ضَئيلة القيمة
پشيمان : خَجْلان ، تائِب
پشيمان شدن : أنْ يَخجل ، يَتوب ، يَندم
پشيمانى (م.ى) : خَجَل ، نَدَم ، تَوبة
پف دار : مِنْفاخ
پف كردن : نَفْخ ، اِنْتفاخ ، تَوَرُّم ، اِسْتِسقاء
پفالو : مِنْفاخ
پفتال : كَهْل
پفك : مِنْفاخ
پفكى (عم) : قَوي في الظّاهِر وضَعيف في الحقيقة
پفيوز : كَسول ، فاشِل

پك : نَفَس ، نَفْخة

پك زدن : تَدخين ، نَفْخ ، نَفْث

پك وپهلو (عم) : الجَنْب ، من الإبْط حتى الخَصر

پك وپوز : الشَّكل ، الوَضع ، الهَيْئة

پكاندن : تَفجير ، تَمزيق

پكَر : نادِم ، حائِر ، يائِس ، حَزين

پكر شدن : أنْ يَمل ، يَحزن ، يكتئب

پكر كردن : أنْ يُزعج ، يُكدِّر

پكن : بِكين (عاصمة الصين)

پكنيك (إنج picnic) : نُزهة جَماعية

پكوك : مِطْرقة

پكى زدن (عم): الإنْفجار في الضَّحك أو البكاء

پكيدن : اِنْفجار ، تَمزُّق

پل ... انطرف آب بودن (عم) : فَشل ، إحْباط ، عَجْز ، لا حيلة ، خَرج الأمر من يده

پُل : جِسر ، مِعبر ، قَنطرة

پل : عُرقوب

پل بستن : مَد الجسور

پل زدن : مد الجسر

پل سازى (م.ى) : مَد الجُسور ، إقامة الكباري

پل صراط : بَرْزخ بين الجنة والنّار ، الأعْراف

پل كش (ا.فا) : مِغْرفة

پل متحرك : جِسْر مُتحرِّك

پلاتين : بلاتين

پلاژ (فر. plage) : شاطِئ ، بِلاج

پلاس : رِداء خَشِن ، مَلْبَس مُتواضِع

پلاس پوش : دَرويش ، رَثّ المَلْبس

پلاس شدن (عم) : تَمركُز ، إقامة

پلاسما (فر. plasma) : بلازما

پلاسيدن : ذُبول ، تَهدُّل ، اِنْكماش ، عَطَب الفاكِهة والخُضَر

پلاسيده (ا.مف) : ذابِل ، مُتهدِّل ، مُنكمِش ، مَعطوب

پلاك : لَوحة (للسيارة أو برقم المنزل)

پلاكارد (فر. placard) : إعْلان ، لافِتة

پلان : سُلَّم ، دَرَج

پلاهنگ : زِمام ، لِجام ، عِنان

پلشت (عم) : قَذِر ، نَجِس

پلغ زده (ا.مف.عم) : بارِز ، ناتِئ ، مُتورِّم ، مُكَبَّب ،

پلغيدن (عم) : بُروز ، نُتوء ، تَورُّم

پلك : جَفن

پلكان : سُلَّم ، دَرَج

پلكن : مِنْجنيق

پلكيدن (عم) : أنْ يَتمشَّى ، يَسير على مَهل

پلماس كردن : أنْ يَتحسَّس ، يَتلمَّس

پلمب (إنج. plumb) : لِحام ، خَتم ، بِرشام (كردن)

پلمه : سَبّورة ، لَوْح

پلنگ : نَمِر ، فَهد

پلنگ افكن : جَسور ، شُجاع

پلنگ خو : قاسي القَلب ، لا يَرْحم

پله : سُلَّم ، دَرَج

پله : طُفَيلي ، مُتطفِّل

پله : مِيزاب ، مِزْراب ، (عم) : نُقود

پله پله : شَيئاً فشيئاً ، تَدريجيا

پلو : أرز مَطبوخ ، أرز بالخَلْطة

پلَو : طَعام من الأرز والزَّيت و اللحم

پلوغ (شلوغ و-) : اِزدِحام

پليد : خَسيس ، قَذِر ، نَجِس

پليس (فر. police) : الشُّرطة ، شُرطي ، حارِس

پليس بين المللى : البُوليس الدَّولي

پليس مخفى : مُخبِر ، ضابِط مُخابرات ، البوليس السِّرِّي

پماد (فر. pommade) : مَرْهم ، دِهان

پمپ (فر. pompe) : مِضَخَّة ، مِنْفاخ ، طُلُمْبة

پمپ بنزين : مَحَطَّة بنزين ، مِضَخَّة بنزين

پنالتی (إنج. penalty) : ضَرْبة جَزاء

پناه : مَلاذ ، لُجوء ، مَأمَن ، تَكِيَّة

پناه بردن : أنْ يَلجأ ، يَلوذ ، يَطلب الأمان

پناه می برم بخدا! : أعوذ بِالله!

پناهگاه : مَلْجأ ، مَأمَن ، مَخبأ

پناهنده (ا.فا) : لاجِئ

پنبه : قُطن

پنبه از گوش بیرون کردن : العَودة إلى الرَّشاد

پنبه ای : وَردي ، بَمبي (لون)

پنبه در گوش کردن : صَمّ الأذنين ، الغَفلة

پنبه زن (ا.فا) : مُنجِّد ، حَلاج

پنبه کاری (م.ی) : زراعة القُطن

پنتی (عم) : خَسيس ، نَذْل

پنج ... گرو شش هستن : شَديد الانشغال

پنج : خَمسة (عدد)

پنج ارکان : أرْكان الإسْلام الخَمسة

پنج تن : آل البيت

پنج ریالی : قِطعة عُملة ذات خمسة ريالات ، « شلن »

پنج سو : خُماسي الأضلاع

پنج یك : خُمْس ، واحِد على خَمسة

پنجاه : خَمسون (عدد)

پنجاهم : الخَمسون (نِسبة عَددية)

پنجاهمین : الخمسون (نسبة عددية)

پنجپا : السَّرطان ، بُرج السَّرطان

پنجره : نافِذة ، شُبّاك

پنجشنبه : يوم الخميس

پنجگانه : خُماسي ، مُخمَّس

پنجم : الخامِس (نِسبة عددية)

پنجمین : الخامِس (نِسبة عددية)

پنجه : كَف ، مِخْلَب ، قَبضة

پنجه افتاب : حُسن ، فِتنة ، حَسناء ، فاتِنة

پنجه انداختن : جُرأة ، حِدَّة ، صُمود

پنجه زدن بروی ... (عم) : أنْ يَتجرَّأ ، يَحْتد ، يُهاجِم

پنجه نرم کردن (عم) : أنْ يُقاتِل ، يُحارِب

پنجول : مِخْلَب ، (عم) : كَف

پنجول زدن : أنْ يَخدش ، يُنشِب مَخالبه

پند : نَصيحة ، مَوعظة

پندار : وَهْم ، ظَن ، عَقيدة ، تَصوُّر ، م.ا. من « پنداشتن »

پنداشتن (پندار) : أنْ يَظن ، يَتصور ، يَتوهم

پندر (شندر و-) (عم) : كَراكيب

پنزر (خنزر و-) (عم) : كَراكيب

پنطی (عم) : سافِل ، لَئيم ، خَسيس

پنكه : مروحة

پنهان : خَفي ، مُستتِر

پنهانی : خَفاء ، تَستُّر ، خُفيةً ، سِرًّا

پنیر : جُبن ، جُبنة

پنیرك : الخُبّيزة

په (له و-) (عم) : مُهترِئ ، مُهلْهَل

پهلو : جَنب ، ضِلَع

پهلو بندی (م.ی) : مَعونة ، مُساعَدة

پهلو تهی کردن : عَزْل ، تَجنيب ، تَنحِية

پهلو زدن : تَساوٍ ، نِدِّيَّة

پهلو گرفتن : رُسوّ السَّفينة

پهلو نشین (ا.فا) : نَديم ، صاحِب

پهلوان : بَطل ، قَوِيّ

پهلوان پنبه (عم) : بَطل زائِف ، « نمر من ورق »

پهلوی : اللُّغة البَهْلوية ، الفارسية قبل الإسلام

پهن : عَريض
پهن كردن : أنْ يَفرش ، يَمد
پهنا : عَرْض ، قُطر ، إتِّساع ، ساحة
پهناور : فَسيح ، واسع ، مُترامي الأطْراف
پوئيدن : أنْ يَبحث ، يُفتِّش ، يَتشمَّم
پوپ : عُرف الدِّيك
پوپك : هُدهُد
پوتين : بُوت ، حِذاء برقبة
پوچ : تافه ، بلا معنًى ، أجْوَف
پود : اللُّحمة (في مقابِل « تار » السَّدى)
پودر (فر . poudre) : مَسحوق ، بُودرة
پودر رختشويى : مَسحوق غَسيل
پور : إبن
پورت (هارت و-) (عم) : ضَجة ، ضَجيج ، عَويل
پوره (پاره و-) (عم) : مُهترئ ، رَث ، « مبهدل »، مَجروح ، جَريح
پوز بند (ا . فا) : كِمامة
پوز خند : ضَحِك ، إبْتِسام
پوزش (م . ش) : عُذر
پوزش خواستن : إعْتِذار ، طَلب المَعذِرة
پوست : جِلد ، قِشر
پوست انداختن : إنْسِلاخ
پوست پيراستن : دَبغ الجُلود
پوست پيراى (ا . فا) : دَبَّاغ ، فَرَّاء
پوست رفته : مُهترئ ، بالٍ
پوست كردن : سَلخ الجِلد ، تَقشير ، إغْتِياب
پوست كندن : سَلخ ، تَقشير
پوست كنى (م . ى) : سَلخ ، تَقشير
پوسته : قِشرة ، طَبقة جِلدية
پوسته پوسته كردن : تَقشير
پوستين : جِلدي ، فِراء ، رِداء من الفِراء
پوسيدن : إهْتِراء ، تَحلُّل ، تَمزُّق
پوش : خَيمة ، (عم) : مُبعثَر ، مُتفرِّق
پوش زدن (عم) : ذَر ، نَفخ ، تَنفيض
پوشاك : مَلْبَس ، مَلابِس
پوشال : نُشارة ، بَقايا الخشب
پوشالى : ضَعيف ، ضَخم الحجم وضئيل الشَّأن
پوشاندن (پوشان) : أن يُلبِس ، يُخفي ، يُغطِّي
پوشش (م . ش) : مَلْبَس ، رِداء
پوشيدن (پوش) : أنْ يَرتدي ، يَلبس ، يُغطي
پوشيده (ا . مف) : مُغطى ، مُستتِر ، خَفيٌ ، غير ظاهِر
پوشيده شدن : تَخفٍّ ، تَستُّر
پوشينه : كَبسول ، غِطاء
پوف : الطَّعام (= « مَم » بلغة الأطفال)
پوفه : الطَّعام (= « مَم » بلغة الأطفال)
پوك : أجْوَف ، بِلا جَوهر ، خاوٍ
پوكه : ظَرف الرَّصاصة
پول : مالٌ ، نَقود
پول پول شدن (عم) : إهْتِراء ، تَفتُّت
پول خرد : نُقود فَكَّة
پول دادن : أنْ يَمنح مالاً ، رِشوة
پول فلزى : عُملة مَعدِنية
پول كاغذى : عُملة ورَقية (حَوالة ، شيك ، سَنَد)
پولاد (معر) : فُولاذ
پولادين : فُولاذي ، صُلب ، مُحكَم
پولدار (ا . فا) : ثَريٌ ، غَنيٌ
پولك (عم) : مِلَيم ، ترتر
پولكى : مُرتَشٍ ، مادّي ، مُحِب للمال
پوند (إنج . pound) : رَطل ، جُنيه (وَحدة وزن وعملة إنجليزية)
پونه : نَعناع بَري
پويا : باحِث ، مَن يَبحث عن شيء ، نَشِط ، دِينامي
پى : وَراء ، في أثر ، عَقِب
پى آمد : نَتيجة ، مُحصِّلة ، عاقِبة

پی بُردن : أنْ يَتعقَّب ، يَمشي في أثر ، يَقتفيَ الأثر ، (عم) : فَهْم ، إدْراك ، كَشْف

پی در پی : مُتواصِل ، متَعاقِب ، متوالٍ ، بِلا انقطاع

پی دل وا کردن (عم) : أن يَتجرأ ، يَتشجَّع

پی رفتن : أنْ يَتبَّع ، يَقتدي

پی ریختن : تَقويض الدَّعائم ، هَدم ، هَدد

پی گشتن : أنْ يَبحث ، يَقتفي الأثر

پیاپی : مُتتالٍ ، مُتوالٍ ، مُتتابع

پیاده : سَيراً على الأقدام ، يَترجَّل

پیاده رفتن : أنْ يَذهب سيراً على الأقدام

پیاده رو : رَصيف

پیاده شدن : أنْ يَنزل ، يَهبِط ، يَترجَّل ، يَسير

پیاده کردن : أنْ يُنزل ، يَجعله يَهبِط

پیاز : بَصل

پیازچه : بَصل أخضَر

پیاله : كَأس ، كُوب

پیاله پیما (ا .فا) : ساقٍ ، نادِل

پیاله زدن : مُعاقَرة الخمر

پیاله گردان (ا .فا) : ساقٍ ، نادِل

پیام : رِسالة ، تَوصية

پیامبر (ا .فا) : رَسول ، حامِل رسالة

پیانو زدن : العَزف على البيانو

پیت (خیت و-) (عم) : مُفتضَح ، مُشهَّر به

پیت : صَفيحة ، سَطْل ، علبة

پیجامه : سِروال للنَّوم

پیجاندن (پیچان) : أنْ يَلوي ، يَحني ، يُعقِّد ، (عم) : إلحاح ، « زن »

پیجو (ا .فا) : مُقتفي الأثر

پیجوئی (م.ی) : اقْتفاء الأثر ، تَتبُّع ، اسْتقصاء (کردن)

پیچ : ثَنية ، طَية ، مِسمار قَلاووظ

پیچ پیچ کردن (عم) : هَمس

پیچ خوردن : تَعقُّد ، تَشابُك ، تَداخُل ، (عم) : اِلْتواء العِظام

پیچ دادن : ثَني ، لَي

پیچ در پیچ : مُلتوٍ ، مُتعرِّج ، مُعقَّد

پیچ کش (ا .فا) : كَمَّاشة

پیچ معده : تَقَلُّصات مَعِدية ، مَغْص

پیچ وتاب : اِلْتفاف ، اِضْطِراب الأحْوال

پیچ وخم : مُنْحنى ، مُتعرِّج ، مُتداخِل

پیچاپیچ : مُعقَّد ، مُلتوٍ ، مُتعرِّج

پیچازی : مُربَّعات ، كَروهات (قُماش)

پیچان ، م.ا. من « پیچانیدن »

پیچان : مُنثنٍ ، مُلتوٍ ، مُلتفّ

پیچش (م.ش) : تَعقيد

پیچك : بَكرة ، لَبْلاب

پیچه (معر) : بِيشة ، تَقَلُّصات مِعَوية ، شَعر مجعد ، طرة ، سقف ، إيماءة ، حلزون

پیچیدگی (م.ی) : تَعقُّد ، صُعوبة ، غُموض

پیچیدن (پیچ) : أنْ يَنثني ، يَلتوي ، يَنحني ، يَتعقَّد

پیخ : قَيح

پیخال : فَضَلات ، بَراز ، غائط

پیدا : واضِح ، ظاهِر ، مَكشوف

پیدا کردن : أنْ يَجد ، يَعثر ، يَحصل على

پیدازا : نَبات زَهري

پیدایش (م.ش) : ظُهور ، تَكشُّف ، عُثور

پیر : شَيخ ، مُسِن ، عَجوز ، مُرشِد صُوفي ، شَيخ طريقة

پیر در آوردن (عم) : أنْ يُضايِق ، « يكفِّر سيئاته »

پیر دیر : كَبير القَساوسة ، كاهِن الدَّير

پیر زا (عم) : « ابن شيبة » (مولود لأبوين كبيرين في السن)

پیر زال : مُسِنّ ، من شابَ شعره

پیر مغان : كَبير كَهنة مَعبد النار

پير وپاتال (عم) : كَهْل ، طاعِن في السّن

پير وپتله (عم) : كَهْل ، طاعِن في السّن

پيرا : بُستاني ، جَنايني ، مُشذِّب الأشجار

پيرا پزشكى (م.ى) : طِبّ التّجميل

پيرار سال : العام قبل الماضي ، قبل عامين

پيراستن (پيرا) : أنْ يُزيِّن ، يُطهِّر ، يُنظِّف ، يُشذِّب

پيرامون : حَول

پيراهن : قَميص

پيراهن چاك دادن : حُزن ، حِداد ، غَضب

پيراهن دريدن : حُزن ، حِداد ، غَضب

پيرايش (م.ش) : تَشذيب ، تَزيين ، تَجميل ، تَنظيف

پيرايه : زينة ، تُهمة ، فِرْية

پيرايه بستن : إلْصاق التُّهم ، اتِّهام ، افْتِراء ، تَشْهير

پيرت ميداند (عم) : كَما تَعلم ، «وانت سيد العارفين»

پيرزن : امْرأة عَجوز

پيرنگ : حَبكة

پيرنه : البَرانِس (جبل)

پيرو (ج. پيروان) : تابع (أتباع)

پيروز : غالِب ، مُنتصِر ، فاتح

پيروزه (معر) : الفَيروز (حَجر كَريم)

پيروزى (م.ى) : إنْتِصار ، غَلبة

پيروك (عم) : مَيل جلد اليد والقَدم إلى البياض من شِدة البَلل

پيروى (م.ى) : تَقليد ، مُحاكاة ، اِقْتداء ، تَمثُّل

پيروى كردن : أنْ يتبع ، يُوالي

پيرى (م.ى) : هَرَم ، شَيخوخة

پيريز (ا.فا) : واضِع الأساس ، مُؤسِّس

پيريزى (م.ى) : هَدْم ، هَدَد ، تَقويض

پيزر (عم) : حَشْو يوضع بين الأواني القابِلة للكسر

پيزر لاى پالان گذاشتن (عم) : شِدة التَّرحاب « فرش الأرض رمل »

پيزرى (عم) : ضَعيف ، كَبير الحجم وضَئيل الشَّأن

پيزى : المَقْعدَة ، كِناية عن الشِّدة والبَأس

پيزى گشاد (عم) : تَنبَل ، كَسول

پيس : مَريض بالبَرص ، أبلق ، أرقط ، منافق

پيسان : أبرص ، مَريض بالبَرص

پيسپار (م.ى) : مُسافِر

پيسپار كردن : مُرور ، عُبور

پيسوز : مِصباح الزَّيت

پيسى : طَفْح جِلدي ، البَرص ، (عم) : قَسوة ، سُوء السُّلوك

پيسى بالا آوردن (عم) : أنْ يَفْضح

پيسى سر كسى در آوردن (عم): أنْ يَفضح ، « يزنق »

پيش : قَبل ، أمام ، سابِق ، عند

پيش افتادن: أنْ يَتقدَّم ، يَسبق ، يَرتقي

پيش آمدن : أنْ يَبرز ، يَظهر ، يَدنو

پيش انداختن : تَقديم ، عَمل الشيء قبل موعده المُحدَّد

پيش آوردن : تَقديم ، تَعارُف ، تَقريب

پيش بر : الفائِز ، الأول ، من له الزِّيادة

پيش برد : تَحقيق ، تَنفيذ

پيش بردن : أنْ يَنتصر ، يَحسِم ، يُنهي أمراً

پيش بند : مِرْيلة

پيش بها : مُقدَّم الثَّمن

پيش بينى (م.ى) : تَنبُّؤ ، تَكهُّن (كردن)

پيش بينى نشده : غير مُتوقَّع

پيش پا افتاده : مُبتذَل ، تافِه ، حَقير

پيش پرداخت : سُلفة ، مُقدَّم

أجْر

پيش پيش (عم) : سَلَفاً ، مُقدَّماً، « بِسبِس » (صوت لاستدعاء القطط)

پيش پيش دادن : الدَّفع مُقدَّماً

پيش پيشكى (عم) : مُقدَّماً ، سَلَفاً

پيش پيشى (عم) : مُقدَّماً ، سَلَفاً

پيش تفنگ : سَلام سِلاح

پيش خود : عِصاميّ ، بِلا مُعين

پيش دامن : مِرْيلة

پيش دستى كردن (عم) : حِيازة السَّبق ، أنْ يَسبِق

پيش رس : فج ، نيء ، سابِق لأوانه

پيش قسط : مُقدَّم الدَّفع ، عُربون

پيش كردن گربه (عم) : « بسبسة » (لاستدعاء قطة)

پيش كسوت (عم) : سبّاق ، مَن له السَّبق

پيش گفتار : مُقدِّمة

پيش لُنگى : مِرْيلة

پيش نَماز : إمام

پيش نَمازى (م.ى) : إمامة

پيش نمونه : النَّموذج الأصلي

پيشاب : بَول

پيشاب راه : المَسالك البَولية

پيشاب ريختن : إدْرار

پيشابى : بَولي

پيشاپيش : في المُقدَّمة ، في الطَّليعة

پيشادست : عُربون ، مُقدَّم الثَّمن

پيشاگهى : إخْطار ، إعْلان

پيشامد : حَدَث ، حادِث

پيشانى : جَبهة ، جَبين ، (عم): الحَظّ ، السَّعد

پيشاهنگ : الكَشّافة ، طَليعة ، قائِد

پيشباز : اِسْتقبال

پيشباز رفتن (عم) : مَعرفة الشَّخصيات المَرموقة

پيشت كردن گربه (عم) : « بسبسة » (لاستدعاء قطة)

پيشتاب : مُسدَّس ، سِلاح

پيشتاز : رَأس الحربة في الهجوم ، مُبادِر في الهجوم

پيشتر : أسْبق ، أقْدَم

پيشخانه : إيوان ، رُواق ، مَتاع السَّفر

پيشخدمت : خادِم

پيشخدمت باشى : رَئيس الخدم

پيشخوردها : مُشهِّيات

پيشدر آمد : مُقدِّمة ، افْتتاحية

پيشدستى : سَبق ، تَكهُّن ، تَنبُّؤ، طَبق صغير

پيشدستى كردن : أنْ يَسبِق ، يَتنبّأ

پيشرفت : تَقدّم ، سَبق

پيشرفت كردن : أنْ يَتقدَّم ، يَسبِق

پيشرو : دَليل ، قائِد ، رائِد

پيشفروشى (م.ى) : البَيع بالمُقدَّم

پيشقدم : مُبادِر ، رائِد ، سبّاق

پيشقدمى (م.ى) : مُبادَرة ، رِيادة (كردن)

پيشكار : مُشرف ، ناظِر ، نائِب ، مُساعِد ، وَكيل

پيشكاره : قابِلة ، أجير

پيشكارى (م.ى) : مكتب مالي ، وَكالة

پيشكرايه : مُقدَّم الإيجار

پيشكش : هَدية ، مِنحة

پيشكشى : إهْداء

پيشكى (عم) : مُقدَّماً ، سَلَفاً

پيشكى : سابِق لأوانه ، قَبْلي ، مُسبَّق

پيشگام : رائِد ، مُكتشِف

پيشگوئى (م.ى) : حَدْس ، تَخمين ، تَنبُّؤ

پيشگيرى (م.ى) : مَنْع ، وِقاية، اِحتياط

پيشگيرى (م.ى) : وِقاية ، حِماية ، مَنْع

پيشلنك : فُوطة

پيشمزد : « اِسْتفتاح » ، مُقدَّم أتْعاب ، مُقدَّم أجْر

پيشن : لِيف النَّخيل

پيشنهاد : اِقْتراح ، عَطاء

پیشنهادات (ج) : مُقتَرَحات ، عَطاءات

پیشنویس (ا .فا) : مُسَوَّدة

پیشه : حِرفة ، صَنعة

پیشه ای : حِرْفي ، مِهْني

پیشه کار : مُحترِف

پیشه کاری (م.ی) : إحتِراف

پیشه ور : حِرْفي ، صَنايعي ، بائع

پیشوا : زَعيم

پیشوائی (م.ی) : قِيادة ، إمامة، زَعامة

پیشواز : إستْقبال

پیشوند : سابِق ، سابِقة

پیشی (م.ی) : سبق ، رِيادة ، سابِق ، قِطلة

پیشین : سابِق

پیشین نماز : إمام الجُمعة

پیشینه : سابِق ، سابِقة ، خَلفية ، مِلَف

پیشینگان (ج) : السّابِقون ، السَّلَف

پیشینیان (ج) : السّابِقون ، السَّلَف

پیغام : رِسالة ، تَوصية

پیغامبر (ا .فا) : رَسول ، نَبيّ

پیغمبر (ا .فا) : رَسول ، نَبيّ

پیف (عم) : صَوت لإظْهار الاشمئزاز من الرّائحة السَّيئة

پیك : رَسول ، ساعِي البريد

پیکار : كِفاح ، نِضال ، جِهاد

پیکارگاه : مَيدان القتال ، ساحَة النِّزال

پیکان : سَهْم ، رُمح

پَیکَر : جَسَد ، جِسم ، رَسم ، صُورة

پَیکَر نگار (ا .فا) : رَسّام ، نَحّات ، مُصوِّر

پَیکَر نگاری (م.ی) : فَن النَّحت

پیکرد : تَعقيب

پیکنیك (إنج . picnic) : نُزهة جَماعية

پیگم کردن : فُقدان الأثر

پیگیر : مُتَواصِل ، مُستمِر ، دائِب

پیل (معر) : فِيل

پیل افکن (ا .فا): قَويّ البُنيان ، بَطل

پیلسته : عاجّ ، سِنّ الفيل

پیله : دُودة القَز

پیله کردن : أنْ يُصِر ، يُلِح ، يَتعقَّب

پیله کردن دندان (عم) : تَورُّم اللِّثة

پیله ور : بائع جَوّال

پیلی پیلی رفتن (عم) : أنْ يَترنَّح ، يَفقد التَّوازن

پیما : م.ا. من « پیمودن »

پیمان : حِلف ، تَحالُف ، عَهْد ، أيْمان ، قرابة ، مقياس الماء

پیمان بستن : تَعاقُد ، عَقْد الحِلف

پیمان شکستن : نَقْض العَهد ، الحِنْث بالوَعد ، النُّكوص

پیمان نامه : مُعاهَدة ، تَعهُّد ، حِلف ، ضَمان

پیمان نظامی اتلانتیك : حِلف شَمال الأطلنطي (ناتو)

پیمانك : مُستوَى ، مِعيار

پیمانكار : مُقاوِل ، مُتعاقِد

پیمانكاری (م.ی) : مُقاوَلة ، تَعاقُد

پیمانه : كَيل ، مِعيار ، مِقياس

پیمانه كردن : أنْ يَكيل ، أنْ يُعايِر ، يَقيس

پیمانه گاه : دُولاب الصِّيني ، مِطْبقية

پیمایش (م.ش) : قِياس ، كَيل، مَسْح الأراضي ، تَحديد المِساحات

پیمایشگر : مَسّاح ، مُهندِس مِساحة

پیمودن (پیما) : طَيّ الطَّريق ، قَطْع مسافة ، قِياس ، تَحرُّك

پیناس (عم) : مَنكوب ، مَنْحوس

پینکی : نُعاس (زدن)

پینگ پونگ : تِنس الطّاولة

پینگی (م.ی) : تَرقيع ، وَصْل ، نُعاس

پینه : دُمَّل ، حَبّة ، وُصْلة ، رُقْعة،

نُعاس

پینه دوز (ا.فا) : إسكافٍ ، رَفّا

پینه دوزی (م.ی) : رَفْو ، تصليح الأحْذية

پینه زدن : نُعاس

پینه کردن دست وپا (عم) : فأفأة (على أثر استعمال آلة أو من السير)

پینوشت : مَلحوظة ، حاشية

پیه : دُهْن ، شَحْم

پیه آب کرده : شَحْم

پیه دار (ا.فا) : سَمين

پیه سوز : مِصباح الزَّيت

پیه گیر آوردن : أنْ يَحتال ، يَستغفِل ، « يستكرد »

پیه مالی (م.ی) : تَشحيم (كردن)

پیه ناك : سَمين ، مُمْتلِئ

پیه ناکی (م.ی) : سِمْنة ، امْتلاء

پیهم : مُتواتِر ، مُتتالٍ ، مُتعاقِب

پیو : الدُّودة الشَّريطية

پیواز : خُفّاش ، جَوّاب

پیوست : دائِم

پیوستن (پیوند) : اتِّصال ، الْتصاق ، تَواصُل

پیوسته (ا.مف) : دائماً ، بِصورة مُتواصلة

پیوك : الدُّودة الشَّريطية

پیوند : لِقاح ، مَصْل ، رِباط ، صِلة

پیوند دادن : مُصالَحة ، رَبْط

پیوند کردن : تَطعيم

پیوند گاه : نُقطة الْتِقاء ، وُصلة

پیوند گیر : دِعامة ، سَنَد

پیوند نامه : بُروتوكول ، خِطاب تَعهُّد ، مُلْحَق

پیوندی (م.ی) : صِلة القَرابة

ت



توفان

ت : الحَرف الرّابع و يُوازي الرّقْم (٤٠٠) بحساب الجُمَّل

ت : ضَمير الملكية والمفعولية المُتَّصِلُ للمخاطب

تا : صِفة عددية ، حتّى ، طالما ، إلى أن ، ما دام ، ثَنْية، طيّة، شَجر الميْس ، نَظير (عم) : قَرين ، « فَردة »

تا بتا : مُتنافِر ، غير مُتناسِب ، غير مُتوافِق

تا برداشتن (عم) : أنْ ينثني ، ينحني

تا حدّي : إلى حدٍّ ما

تا زدن : أنْ يَثني ، يَلوي ، يَحني، يَتحني

تا زدن : تكديس ، تكويم

تا شدن : أنْ يَلتوي ، يَنحني ، يَنثني

تا شو : قابِل للطّيّ ، قابِل للانْثِناء

تا كردن (عم) : أنْ يَقترِن ، يَنزوي بشَخْص

تئاتر (فر . théatre) : مَسرح

تئاترى : مَسْرحي

تائيد كردن : يُقرِّر ، يُؤيِّد ، يَدْعَم

تائيدات (ج) : إمْدادات ، مَعونات ، مُساعَدات

تاب : تَحمُّل ، قُدْرة ، صَبْر ، حَرارة ، نور ، حُمّى ، أرْجوحة خِصام ، ألَم ، اِعْوجاج

تاب آوردن : أنْ يَتمكّن ، يَتحمَّل ، يُطيق ، يَقدِر

تاب برداشتن (عم) : اِنْبعاج ، تَقوُّس ، تَحدُّب

تاب بردن : المُقاوَمة

تاب خوردن : أنْ يَلتفَّ ، يَتحرَّك، يَتعلَّق ، يَتأرجح

تاب دادن : أنْ يُحرِّك ، يَجْدِل ، يَلوي ، يُشِعّ .

تاب داشتن : أنْ يَتحمَّل ، يُطيق

تاب وتوان : قُدرة ، قُوة

تاب وتوش (عم) : قُدرة ، قُوة ، صَلابة ، مُقاوَمة

تاباك : اِضْطراب ، حُمّى ، (فر . tabac) الطُّبّاق ، التّبغ .

تابان : مُضيء ، لامع ، برّاق ، ساطع لُبِّ الشّجرة

تاباندن : أنْ يُشعّ ، يَثني ، يَلوي

تاباني (م.ى) : إشْعاع ، ضِياء

تابخانه : حَمّام ، ثُكْنة صَيفية للجنود الرُّواق المَسْقوف في المَسجِد ، مَنزل شَتَويّ

تابْداده (ا.مف) : مُحكَم ، مَجْدول، مَضفور ، مُخمَّر ، مُشوَّح ، ملتوٍ ، منثنٍ .

تابْدار (ا.فا) : مُضيء ، لامع، مَجدول ذو ثَنايا ، مُتموِّج ،

مُجمَّد ، دافِئ ، ساخِن

تابستان : الصَّيف

تابستانه : أجور صيّفية (دادن)

تابستانى : صيّفي

تابش (م.ش) : تشعّاع ، تلألؤ ، لمعان ، حرارة ، قُدرة

تابش فرا بنفش : أشعّة فوق البنفسجية

تابش فرو سرخ : أشعّة تحت الحمراء

تابلو (فر. tableau) : لوحة ، لافتة ، يافطة

تابناك : مُشعّ ، منير

تابه : مِقلاة ، قلاية ، آجرّ ، آلة أسطوانية لجرش الحبوب

تابوت : نعش ، تابوت ، نعش الحُسين في احتفالات عاشوراء

تابيدن (تاب) : أنْ يَلمع ، يشع ، يَغزل ، يفتل ، يشتعل

تابيده (ا.مف) : ملفوف ، مُشعّ

تابين : جُندي عادي ، فرد في الجيش (من كلمة «تابعين» العربية)

تاپ : دَبيب الأقدام

تاپ وتوپ (عم) : قرقعة ، صَخَب ، « طاخ طاخ »

تاپال : جِذع الشجرة ، غليظ ، الرَّوث المجفّف ، قذر ، جناح

تاپاله : مُخلّفات المواشي على هيئة أقراص تستخدم كوقود

تاپاله چسبانيدن (عم) : التقبيل المتواصل (بمعنى ساخر)

تاپه (عم) : كُومة ، تَبل ، الرَّوث المجفّف

تاپو : جرّة من الفخّار لتخزين الحبوب

تاتا كردن (عم) : أنْ يَمشي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تاتا »

تاتاتى كردن (عم) : أنْ يَمشي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تاتا »

تاتار : التتار

تاتر : مَسرح

تاترى : مَسرحيّ

تاتلى : فُوطة ، مِنديل ، مِزيلة

تاتو : حِصان عَجوز

تاتوره : أغلال قوائم الجياد ، طاطُورة (نبات مُخدِّر)

تاتوره پاشيدن (عم) : خِداع ، تَعمية

تاتوله (عم. معر) : طاطُورة (نبات مخدّر)

تاتوله در هوا كردن (عم) : أنْ يَستغرق في الصَّمت ، « يسهّم » ، « يتنّح »

تاتى : ترنّح ، تمايل ، المَشي (بلغة الأطفال) ، « تاتا »

تاتى كردن (عم) : أنْ يمشي (بلغة الأطفال) ، « يمشي تاتا »

تاج خروس : عُرف الدّيك

تاج ستان (ا.فا) : غازٍ ، مُنتصِر

تاج گل : إكليل الزّهور

تاج يونن بر سر گذاشتن : زَواج

تاجدار (ا.فا) : صاحب التّاج ، المَلك ، السُّلطان

تاجرانه (عم) : خُلسة ، خُفية ، « من تحت لتحت »

تاجريزى : عِنب الذّيب

تاجك : عُرف الدّيك

تاجگذارى (م.ى) : تتويج

تاجيك : التّاجيك ، سُكان جمهورية تاجيكستان

تاجيكى : الفارسية التّاجيكية

تاجه : شُوال ، كِيس كبير ، (عم) : حِمل

تاجه زدن (عم) : تَحميل ، تَعتيق

تاخت آوردن : أنْ يُهاجِم ، يَغزو

تاخت زدن (عم) : مُقايَضة ، مُبادَلة

تاخت وباخت (عم) : تَبادُل ، مُقايَضة

تاخت وتاز : هُجوم ، حَملة ، غارَة، غَزْو

تاختن (تاز) : أنْ يَهجُم ، يَغزو ، يُغير

تاديه : أداء ، دَفع

تاديه كردن : أنْ يَدفع ، يُؤدّي

تار : مُظلِم ، داكِن ، خَيط رفيع، مَفْرق الرّأس ، الروترية (آلة وترية)

تار عنكبوت : خُيوط العَنكبوت

تار وپود : السَّدي و اللُّحمة ، نَسيج ، أساس الشّيء

تار وتفرقه (عم) : مُشتَّت ، مبَعثَر ، في حالة فوضى

تار ومار (عم) : مُبعثَر ، مَقلوب رأساً على عَقِب

تار ومار كردن : أنْ يُبعثِر ، يَقلِب رأساً على عَقب ، يُفرِّق

تاراج : إغارة ، نَهْب ، سَلْب

تاراج شدن : أنْ يَتعرّض لإغارة أو نَهْب أو سَلْب

تاراج كردن : أنْ يُغير ، يَنهَب ، يَسلُب

تاراجگر : مُغير ، قاطع طريق ، لِصّ

تاران : مُظلِم

تاراندن : تَفريق الصُّفوف ، تشتيت ، إيقاع الهَزيمة

تارتن : عَنكبوت ، دُودة القَزّ ، نَسّاج

تارتنك : عَنكبوت

تارك : مَفْرِق الرّأس ، جَبين

تارم : تَعريشة ، عَقْصة الشَّعر ، عَصاً ، السَّماء ، تكْعيبة العنب

تارمى : ظُلّة ، تَعْريشة ، شُرْفة

تارندن : أنْ يَنقل ، يَطرد ، يُخوِّف

تاره : سِياج ، وَتَر ، خَيط واحِد ، مُظلِم

تارى (م.ى) : ظَلام ، نَجاسة ، اعْوِجاج

تاريخ گذارى (م.ى) : تَأريخ ، تَقويم ، تَدوين التّاريخ

تاريخچه : تاريخ مُختصَر ، نُبْذة ، حِكاية

تاريخدان : مُؤرِّخ

تاريك : مُظلِم ، مُعتِم ، مُبهَم ، ضالّ ، قذِر

تاريكى (م.ى) : ظُلمة ، عَتَمة ، غُموض ، ضلال ، قذارة

تاز : م.ا. من « تاختن » : أنْ يَهجُم ، يَغزو ، يُغير

تاز بار : لُوطي

تازگى (م.ى) : مُؤخرًا ، حديثًا ، في الآونة الأخيرة ، حَداثة ، جِدّة

تازنده (ا.فا) : مُغير ، سارق

تازه (صو) : جَديد ، طازَج

تازه بتازه : أولاً بأول

تازه ساز (ا.فا) : حَديث البِناء

تازه كار : خام ، مُبتدِئ ، مُستجِدّ

تازه كن (ا.فا) : مُنعِش ، مُحْيي ، مُجدِّد

تازه نفس : نَشيط ، قَوي

تازود است : بِسرعة ، « في حَمْوتها »

تازى : عَربي ، غازٍ ، كَلب الصَّيد

تازى زبان : عَربي اللُّغة ، مُتحدِّث بالعربية

تازى كارد : شاطُور ، سِكّين كَبيرة

تازيانه : سَوط ، كِرباج ، عَصاً لحثّ الجياد على العَدْو

تازيانه زدن : أنْ يَضرِب بالسَّوط ، يُعاقِب

تازيانه عبرت : المَصائب المُفاجِئة ، النَّوازل

تازيدن (تاز) : أنْ يُهاجِم ، يُغير

تاس : أقْرع الرّأس ، طاجِن ، زَهر، نَرْد ، مَلَل ، قَلَق ، حُزن ، وَحم ، كُوب ، طَبَق

تاس كباب : طاجِن

تاسمه : خُصْلة شَعر على الجَبين، « قُصّة » سَوْط ، جِلد غير مدبوغ

تاسه : قَلَق ، مَلَل ، غُصّة ،

وَحم، اِنْتظار بقلق
تاسه شدن (هم) : وَحم
تاسوها : التّاسع من مُحرّم ، عَشيَّة عاشوراء
تاسيدن (هم) : شُحوب (على أثر الخوف أو الاضطراب)
تاسيسات (ج) : مُنشآت ، مُؤسَّسات
تاش : صاحِب البيت ، شَريك ، مال ، كَلَف بالوجه
تاشكند : طَشْقند
تافتن : أنْ يُذيب ، يَصْهَر ، يَلوي ، يَشع ، يَهرب ، يُشيح بوجهه ، يَقدر
تافته جدا بافته : مُتميِّز
تاق : سَقف ، عَقْد ، فَردة (في مقابل « جُفت » زوج) ، عَدد فردي
تاقچه : رَفّ
تاقديس : مُحدَّب
تاك : كَرْمة العِنب
تالاب : مُستنقَع
تالار : قاعَة ، بَهْو ، خُصّ
تالان : غارَة ، هُجوم مُفاجِئ ، فَساد
تالك : الطلْق (مَعدِن لين)
تالي : نَظير ، شَبيه ، تالٍ
تالي كرامت : مُعجِز ، مُدهِش
تام اختيار : له مُطلَق الحرية ، له مُطلَق الصَّلاحية

تامين آتيه : ضَمان المُستقبَل
تان : ضَمير المِلكية والمَفعولية المُتَّصل للمُخاطَبين
تانك (إنج. tank) : دَبّابة
تانكر (إنج. tanker) : صِهريج
تانگر : حَلاق ، مُزيِّن
تانگو : حَلاق ، مُزيِّن
تاه : ثَنْية ، طَيّة ، تَجْعيدة ، صَدأ
تاهل : زَواج
تاوان : غَرامة ، خَسارة ، جِناية
تئوري (فر. théorie) : نَظَرِيَّة
تئوريسين (فر. théoricien) : مُنظِّر ، صاحِب نَظَرِيَّة
تاول : بُثور ، طَفْح جِلدي ، فُقّاعة
تاوه : مِقْلاة ، قَلاية
تاير (إنج. tire) : إطار السَّيارة ، كاوتش ، إسْتِبِن
تاييد : تَصْديق ، تَزْكية
تاييديه : شَهادة تَزكية ، مُبايَعة
تَب : حُمّى ، سُخونة
تَب بُريدن : مُحاوَلة شِفاء الحُمّى بالأدْعِية
تَب خال : بُثور من أثر الحُمّى
تَب لازم : سُخونة دائِمة ، السُّل (مرض)
تب لرز : مَلاريا (مرض)
تبار : أصْل ، عائِلة ، أُسْرة ، أجْداد ، خَراب ، دَمار
تباره : عَلْقة ، ضَرْب

تباشير : بَشائِر ، بَياض ، جِصّ ، طَباشير
تباني : مُؤامرة ، تَواطُؤ ، تَدبير
تباني داشتن : أنْ يَتآمر ، يَتواطأ ، يُدَبِّر
تباني كردن : أنْ يَتآمر ، يَتواطأ ، يُدَبِّر
تباه : فاسِد ، ضائِع
تباه شدن : أنْ يَفسُد ، يَضيع
تباه كردن : أنْ يُفسِد ، يُبدِّد
تباهي (م.ى) : فَساد ، ضَياع
تبدار (ا.فا) : مَحموم ، مُصاب بالحُمّى
تَبَر : فَأس
تَبَر تيشه : فَأس في طَرَفه الآخر مِطْرَقة
تبرخون : عُنّاب ، خَشَب القاقُم ، نَوع من الصَّفصاف
تبردار (ا.فا) : حَطّاب
تبرزد : السُّكَّر النَّبات ، ناعِم (سكّر ، مِلح ...)
تبرزن : بَلْطة
تَبَرزين : عَصا الدَّرويش ، فَأس
تَبَركار : حَطّاب
تبري : تَبرُّؤ
تبريك گفتن : تَهنِئة
تبريكات (ج) : تَهاني
تبريكات تقديم داشتن : أنْ يُقدِّم التَّهاني ، يُهنِّئ ، يُبارك
تبصره : مَلحوظة

تبعي : فَرْعي ، ثانويّ
تبعيد : نَفْي ، إبْعاد ، طَرْد
تبعيدگاه : مَنْفى
تبعيدى : مَنْفيّ ، مَطْرود ، مُبْعَد
تبعيض : تَفرِقة
تبعيض نژادى : تَفرِقة عُنْصرية
تبليغ كردن : أنْ يَقوم بدِعاية ، دَعْوة
تبليغات : دِعاية ، إعْلام
تبليغاتى : دِعائي ، إعْلامي
تبهكار : مُجرِم ، مُخرِّب ، شِرِّير
تبهكارانه : إجْرامي ، تَخْريبي
تبهكارى (م.ى) : إجْرام ، تَخْريب
تبيره : طَبْلة
تبيره زن (ا.فا) : طَبّال
تپ تپ (عم) : اِسْم صوت (ضربات قادُوم أو صوت محرِّك) ، « تك تك »
تپاله : رَوْث البَقَر
تپانچه (معر.عم) : مُسدَّس ، « طَبَنْجة »
تپاندن : أنْ يَحشو ، يَحشر ، يُرعش ، يَبيع قسراً ، يَفرض سِلعة
تپُز : هِراوَة ، شُومة
تپش (م.ش) : رعْشة ، نَبْض
تپق زدن زبان (عم) : لَثْغ ، تَبديل الحروف في النُطق
تپل (عم) : بَدين ، سَمين
تپلو (عم) : بَدين ، سَمين
تپلى (عم) : بَدين ، سَمين
تپه (معر) : تَلّ ، مُرتفَع ، رابِيَة ، تَبَّة ، غِطاء رأس نِسائي
تپه تپه (عم): شكل غير مُنتظِم، « كلكعة »
تپه ماهور : أرْض وَعْرة ، مُرتفَعات ومُنخفَضات
تپيدن (تپ) : أنْ يَرتعش ، يَضطرِب، يَقفز ، يَضع قضاء (عم) : يَنحشِر ، يَتطفَّل
تتق : خَيْمة ، سُرادق ، شُعاع ، طَبقات البَصل
تتق كشيدن : أنْ يُقيم خيمة ، يَنصب سُرادقاً
تته پته افتادن (عم) : تأتأة ، تَهتهة ، العَجز عن الرَّدّ
تجارتخانه : مَتْجَر
تجارتى : تِجاري
تجاوز : عُدوان ، تَعدٍّ ، اِعْتداء
تجاوز كار : مُعتدٍ ، جائِر
تجاوز كردن : أنْ يَعتدي ، يَتعدّى
تجاوزى : عُدوانيّ
تجدد خواه (ا.فا) : تَجديدي ، مُجدِّد ، إصْلاحيّ
تجديد : إعادَة ، بِداية من جديد ، اِسْتئناف
تجديد جوانى : اِسْتعادة الشَّباب
تجديد نظر : إعادة النَّظر ، مُراجَعة (كردن)
تجديدى : طالِبَ يدخل الدَّور الثّاني من الامتحان ، باقٍ للإعادة
تجربى : تَجريبي
تجربيات (ج) : تَجارِب
تجزيه : تَحليل ، تقسيم ، تَجزِئة ، فَصْل
تجزيه ادرار : تَحليل بَول
تجزيه خون : تَحليل دَم
تجزيه طلب (ا.فا) : اِنْفصالي
تجزيه طلبى (م.ى) : الانفصالِيَّة
تجسيم : تَجسيد
تجليل كردن : تكريم ، اِحْتفاء
تجمل : تَرف ، رَفاهِية
تجملى : مُترَف ، كَماليّ
تجهيزات (ج) : مُعَدّات ، مُهِمّات الجيش ، مُؤَن
تجويز : إجازة ، نُصْح ، تَوصِية (شدن ، كردن)
تجير (عم) : خَيْمة للنِّساء لفصلهنَّ عن الرِّجال في المَحافِل
تحت الحمايه : تَحت الأنتداب أو الوصاية
تحت الحنك : ذَيل العِمامة ، طَرَف العِمامة
تحت السلاح : مُسلَّح ، في حالة تَعبِئة ، جُندي عامِل
تحت الشُّعاع : خَفِي ، سِرّي ،

ثانوي
تحت الضمانه : بكفالة
تحت اللفظي : حَرْفي ، بالحرف
(ترجمة تحت اللفظي : ترجمة حَرفية)
تحت پوشش : تغطية
تحت تعقيب : مُطارَد ، مَطلوب القَبض عليه
تحت عنايت : تَحْت رِعاية
تحت نظر قرار گرفتن : تحديد الإقامة ، مُراقَبة
تحتانى : سُفلي
تحريص : تَحْريض ، إسْتفزاز ، إسْتثارة
تحريك : تحريض ، إغواء ، إسْتفزاز
تحريم : حَظْر ، منْع
تحسى نحسى (عم) : على مَضَض
تحسين : إشادة ، تَنويه (كردن)
تحصيل : دِراسة ، تَحصيل (كردن)
تحصيل كرده (ا.فا) : مُتعلّم ، مُثقّف
تحصيلات عاليه : دِراسات عُليا
تحصيلات فوق الليسانس : دِراسات عُليا
تحصيلدارى (م.ى) : جِباية ، جَمْع
تحصيلى : دِراسي ، أكاديمي
تحفه : هَدِية ، تَذكار ، تُحْفة

تحقيقا : بالتّأكيد ، قَطعاً ، يَقيناً
تحكيم : تَدعيم ، تَقوية ، تَعزيز ، تَرسيخ ، دَعم
تحليف قانونى : اليَمين الدُّستورية
تحليل : تَفسير ، تَعليق ، تَحليل
تحليلگر : مُحلّل صَحفي ، كاتِب
تحمل نا پذير (ا.فا) : غير مُحتمَل ، لا يُحتمَل
تحميل : فَرْض ، قَسْر ، تَعسُّف (كردن)
تحميلى : مَفروض ، تَعسُّفي ، قَهْري ، قَسْري ، بالإكراه
تحول : تَطوّر
تحويل : تَسليم (كردن)
تحويلدار (ا.فا) : صرّاف
تخت : عَرش ، سَرير ، مُسطّح ، مُستوٍ ، مَقْعد ، (عم) : هادِئ ، تماماً
تخت بند شدن (عم) : العَجز عن الحَركة ، قُعود ، إعاقة
تخت پاك كُن (ا.فا) : بشاورَة ، مِمْحاة السَّبورة
تخت خواب : سَرير ، مَرْقَد
تخت طاوس : عَرش الطّاووس أحضره نادِرشاه من الهند إلى فارس
تخت نشستن : الجُلوس على العَرش ، تَتوُّج
تخت وتبار (عم) : على ما يُرام

تخت وتبارك (عم) : على ما يُرام
تختان : شُرفة ، تَرْسينة
تختروان : مَحْمِل ، بَنات نعْش (فلك)
تختگاه : مَقرُّ المَلك ، مِنَصّة
تخته : لَوح ، خَشَبة
تخته بندى : تَجزيء ، تَقطيع (كردن)
تخته سنگ : صَخْرة ، جُلمود
تخته سياه : سَبّورة
تخته شدن (عم) : ضَياع ، كَساد ، بَوار ، تَعطُّل
تخته فرش : سَجّادة
تخته كردن : إغْلاق
تخته كوبى : تَكْسية بألواح خشبية
تخته گوشت : قُرْمة (لتقطيع اللّحم)
تخته ماله : جارُوف ، فأس
تخته نرد : الطّاولة ، لُعبة النَّرد
تخرمه (عم) : ثَقيل
تخس (عم) : خَبيث ، ماكِر ، داهية
تخش : سَهم
تخشائى : صِناعة الأسْلحة
تخصص : إخْصائي ، تَخصُّص
تخطئه : تَفْنيد ، دَحْض (كردن)
تخفيف : تَخفيض ، خَفْض
تخليه : إخْلاء ، إجْلاء ، تَفريغ

(نمودن)

تخم (اخم و–) (عم) : ضيق ، كَدر، كشارة ، عصبيّة ، شخط

تخم : بِذْرة ، أصْل ، خُصْية ، حَيوان مَنوي ، غُدّة تناسُل الحيوان ، عند القرويين : بيضة

تخم از ميان بردن : أنْ يُبيد ، يَمحو

تخم افكندن : نَثْر البذور ، صَيْد ، نَصْب الفخّ

تخم پاشيدن : نَثر البذور ، صَيد، نَصب الفخ

تخم حرام : لَقيط ، ابن حرام ، (عم) : خَبيث ، داهية

تخم ريختن : نَثر البذور ، صَيد ، نَصب الفِخاخ

تخم شر (عم) : شرّير ، مُؤْذٍ ، خَبيث

تخم شراب (عم) : شرّير ، مُؤذٍ ، خَبيث

تخم كارى : غَرْس البذور ، حَرْث

تخم كردن : وَضع البَيْض

تخم گذارى : تَبويض ، وَضع البَيْض

تخم مرغ : بَيض الدَّجاج

تخم مرغى : بَيْضَويّ (شكل)

تخمچه : بُوَيْضة

تخمك : بُوَيْضة ، لُبّ ، بَذر البِطّيخ

تخمه : بِذْرة ، أصْل ، نُطْفة ، خليّة اللّقاح في النبات

تخمه : تُخَمة ، سُوء الهَضم

تخمه شكستن : « قَزْقزة اللُّبّ »

تخمى (عم) : كَسول ، تَنْبل

تداخور شدن (عم) : الأكْل حتّى التُّخَمة

تدارك : تَلْبية

تداركات (ج) : اِستعدادات

تدافعى : دِفاعي

تدوينگر : كاتِب ، مُؤلِّف

تدوينگرى (م.ى) : كِتابة ، تأليف

تذرو (معر) : الحَجل ، الدُّرّاج (طائر)

تذهيب : طِلاء بالذَّهَب ، تَمْويه

تذهيب كردن : أنْ يَطلي بالذَّهب ، تَمْويه

تر : رَطْب ، طَرِي ، مَبلول

تر پياز : بَصل أخْضر

تر دامن : فاسِق ، فاجِر

تر دست : ماهِر ، مُحْتال ، نَصّاب ، « خفيف اليد »

تر دستى (م.ى) : مَهارة ، خِفّة، نَصْب ، « خفة اليد »

تر دماغ : مُنتعِش ، مَبسوط

تر دماغ شدن : اِنْتعاش ، اِسْترداد النَّشاط

تر زدن (عم) : الإصابة بِالإسهال

تر كردن : تَرطيب ، إنْعاش ، تنشيط ، تَحريك

تر وتازه : نَظيف ، مُهندَم ، مَسرور ، مُنشرِح

تر وتليس (عم) : نَظيف ، مُهندَم ، مَسرور ، مُنشرِح

تر وتيل (عم) : رَطْب ، نَدِيّ

تر وتيلى (عم) : رَطْب ، نَدِيّ

تر وچسب (عم) : عاجِل ، فَوري

تر وخشك كردن (عم) : رِعاية

تر وفرز (عم) : عاجِل ، فَوري

تراز كردن : مُخالَصة ، مُقاصّة ، تَسوية الحِساب

تراز گرفتن : تَسْوية ، جعل الشيء مُستوياً

تراز نامه : مُوازَنة ، مِيزانية ، مُخالَصة ، قائِمة بالحساب

ترازو : مِيزان

ترازيدن : أنْ يَزِن ، يُسوّي ، يُساوي ، يُطرّز ، يزيّن

تراژدى (فر . tragédie) : مَأساة ، تراجيديا

تراش : م.ا. من « تراشيدن » : حِلاقة ، تَقْليم ، إعْداد ، الصَّقْل ، البِرادة ، الخِراطة ، تنعيم الخشب وغيره

تراش دادن : تَشذيب ، تَقليم ، صَقْلٌ

تراشكار : بَرّاد ، عامِل بُرادة المعادِن

تراشكارى (م.ى) : بُرادة ، وَرشة برادة
تراشيدن (تراش) : حِلاقة ، تَقليم، إعداد ، صقل ، برادة، خراطة ، تنعيم
تراشيدن اشكال : اختلاق الأعذار
ترافيك (إنج . traffic) : مُرور
تراكتور (فر . tracteur) : جرّار، قاطِرة
ترانزيت (إنج . transit) : تَصدير
ترانزيتى : تَصديري ، لِلتَّصدير
ترانه : نَغْمة ، لَحْن ، نَشيد
ترانه ساز (ا.فا) : مُلحِّن
تراو : م.ا. من «تراويدن» : رَشْح الماء ، تَسرُّب
تراورس : فَلَنْكة ، فَلَنْكات
تراوش : رَشح ، تَسرُّب
تراويدن (تراو) : رَشْح الماء ، تَسرُّب
تُرب : فُجْل
تربچه (عم) : فُجْل
تربيتى : تَربوي
ترت ومرت (عم) : مُبعثَر ، مَقلوب رأساً علي عَقِب
ترتر (عم) : إسْهال
ترتيزك : زُرْمبيح (نَبات طفيلي) ، (عم) : خَبيث ، شِرِّير
ترجمانى (م.ى) : تَرجمة
ترجيع : تَرجيح ، تَفضيل ، مُفاضَلة
ترجيعبند : تَكرار القافِية كل عدّة مَصاريع
ترحم : شَفَقة
ترخيص : تَفويض ، سَماح ، إذْن انصراف ، تَخليص بضائع
تُرد : ضَعيف ، هَشّ ، لطيف
ترديف : تَرتيب في صفوف
ترس : خَوف
ترس ورش داشتن (عم) : خَوْف ، رَهبة
ترسا : مَسيحي
ترسان : م.ا. من « ترساندن » : أنْ يُخيف
ترساندن (ترسان) : أنْ يُخيف
ترسناك : مُخيف
ترسو : خَوّاف ، جَبان
ترسوئى (م.ى) : جُبنْ ، خَوف
ترسيدن (ترس) : أنْ يَخاف
ترسيم : رَسْم ، تَخْطيط ، وَصْف، تَوصيف (كردن)
ترسيمى : وَصفي ، تَصويري
تُرُش : لاذِع الطَّعم ، حَمْضي
ترش رو : عَبوس ، حادّ الطِّباع
ترش شدن : أنْ يحمض
ترشح : إدْرار
ترشح بينى : الرُّشح
تُرشى (م.ى) : حُموضة (مر) : طُرشي
ترشيده (ا.مف) : طَعام حامِض، (عم) : عانِس ، فَتاة بائِرة
ترفيع : ترقية (يافتن ، دادن)
ترق وتروق (عم) : صَوت الفَرقعة « طاخ طاخ »
ترقه : بُمْب الأطفال
ترقه شدن : قَلَق ، عَصبية
ترقه فرنگى (عم) : سِباب الأم للطِّفل المُزعِج
ترقى : تَقدُّم ، إرْتفاع ، (عم) : اِسم صوت لتحطُّم الأشياء
ترقى هزينه : غَلاء ، إرْتفاع الأسْعار
تُرك : تُركيّ ، يَنتمي إلي تُركيا
تَرك : صَدْع ، شِقّ ، فالِق ، شَرْخ
ترك اعتياد : ترك الإدمان
ترك برداشتن : أنْ يَتهشَّم ، يَنكسِر، يَتحطَّم ، يَنشرِخ
ترك خوردن : أنْ يَتحطَّم ، يَنكسِر ، يَتهشَّم ، يَنشرِخ
ترك دادن : أنْ يُقلِع عن ، يَهجُر، يَنسحِب
ترك دعوى : تَصالُح ، تَنازُل عن الخُصومة
تُرك زبان : مُتحدِّث بالتُّركية
ترك زدن : أنْ يُحطِّم ، يكسِر ، يُهشِّم ، يَشرخ
ترك گفتن : أنْ يَتخلَّى ، يَهجُر ، يَنفصِل ، يُودِّع ، يَترك
ترك هوا شكستن (عم) : أنْ

يَنكمِش
تركاندن : أنْ يَشُق ، يَفلق ، يكسر ، يُمزّق ، يُفجّر
تركدار (ا فا) : مَشروخ ، مَشقوق ، مكسُور ، مَقطوع
تَركَش : جَعْبة السِّهام ، جَعْبة ، كِنانة
تَركِشْ (بكسر الشين) : اِنْفجار، اِنْطلاق ، تَمزُّق
تركمون زدن (عم) : تَخريب ، إفساد ، ولادة (بِلُكنة ساخرة)
تركه : خُوص ، بُوص (عم) : نَحيف ، هَزيل
تركه مركه (عم) : نَحيف ، هَزيل
تركيبى : عُضوي
تركيدن : أنْ يَنشقّ ، يَنفلِق ، يَنكسِر ، يَتمزّق ، يَنفجِر
تُركيه : تُركيا
تركل وشنكل (عم) : شَخْص مُنظّم ومُرتّب ، أنيق
تركل وورگل (عم) : شَخْص مُنظّم ومُرتّب ، أنيق
ترم (إنج. term) : فَتْرة ، فَصْل دِراسيّ
تُرمز : مِكْبح السَّيارة (فَرْمَلة)
تُرمه : كشْمير ، جُبّة ، شال من الكشْمير ، غِطاء السَّرْج ، مُجَل

ترميم : تَعديل ، إصْلاح
ترمينال (إنج. terminal) : المَحطّة الرَّئيسية ، آخِر الخطّ
ترن (إنج. train) : قِطار
ترن زير زَمينى : مِترو الأنفاق
ترنج : سُرّة ، جامة ، طيّة ، تغضُّن ، مَنْصور ، تُفّاح مائيّ ، أتْرجّ
ترنجى : سَجّادة ذات سُرّة
تره : خُضْرة تُؤْكل نيئة عُموماً
تره : كُرّاث (نبات)
تره بار : خَضْراوات ، النَّباتات القَرْعيّة
تره پياز : بَصل أخْضر
ترور كردن : أنْ يَغتال ، اِغْتيال
تروريست (فر. terroriste) : إرْهابيّ
تروريسم (فر. terrorisme) : إرْهاب
ترويج : نَشْر ، تَرويج ، بَثّ (كردن)
ترياك : أفيون ، مُورفين
ترياكى : مُدمِن أفيون
تريبون (فر. tribune) : مِنَصّة ، مِنبر للخَطابة
تريز : غُصْن ، فَرْع ، طَرَف الثّوب ، قَوادِم الطَّير
تريش تريش (عم) : إرْبًا إرْبًا ، « حِتت »
تريشه : فُتات ، قِطْعة

تز (فر. thèse) : رِسالة جامِعية ، أطْروحة ، بَحْث أكاديمي
تزئين : زخرفة
تزئينات (ج) : تَجميل ، زَخارِف ، زِينات ، دِيكورات
تزئينى : زُخْرفي
تزريق : حَقن ، تَلقين
تزيين : زَخْرفة
تزيينات (ج) : تَجميل ، زَخارِف ، زِينات ، دِيكورات
تژ : بُرْعُمة ، نَبْتة
تژ زدن : أنْ يَنبُت ، يَنمو ، يَتفتّح
تس (مص و–) (عم) : الأدَوات المَنزلية ، أدوات المَطبخ
تسبيح : سُبحة ، تَسبيح
تسخير : غَزْو ، سَيْطرة ، هَيمنة ، تَسلُّط
تسلط : سَيطرة ، هَيمنة
تسليت : عَزاء ، تَعزية ، سُلْوان ، مُواساة (فِتن)
تسليت نامه : بَرقية تَعْزية
تسليم : اِسْتِسلام
تسمه : حِزام جِلدي ، سَيْر المُوتور (عم) : شَخْص نَحيف وَ قَوي
تسمه اى (عم) : شَخْص نَحيف لكنه قَوي
تسهيم : إسْهام ، مُساهَمة
تسو : السّاعة المائِية
تسى (عم) : المال المُعلّق في .

الرّهان

تشاله : قارب إنقاذ ، قارب مُلحَق بسفينة

تَشت (معر) : طَسْت

تشت رسوائى از بام افتادن: اِفْتضاح

تشخص : تَميّز ، تَفرّد (عم) : تَكبّر ، غُرور

تَشَر : سَخط

تشر زدن : أنْ يَسخط ، يُوبِّخ ، يُرهب

تشرشر (عم) : تَبَوّل

تشريف آوردن : أنْ يَزور (للاحترام)

تشريف بردن : أنْ يُغادِر (للاحترام)

تشريف داشتن : حُضور (للاحترام)

تشريفات (ج) : إجْراءات ، مَراسِم

تشريفاتى : رُوتيني

تشريك : إشْراك ، مُشارَكة

تَشَعشُع اتمى : إشْعاع نَوَوي

تشعشعى : إشْعاعي

تُشك : حَشيّة ، مرْتَبة ، مَقْعد

تُشكچه : وِسادة ، مِسْنَد

تشكيلات (ج) : هَيْئات ، تَنظيمات ، أجْهزة ، مُؤسّسات، اتّحادات

تشلمه (عم) : الشّاي الغامِق

الثّقيل

تشنج : تَوتّر

تشنجات (ج) : تَوتّرات

تشنگى (م.ى) : عَطَش

تشنه : عَطْشان

تشنه جگر : في حالة عَطَش شَديد

تشنه لب : في حالة عَطَش شديد

تشويق : تَشجيع ، مُسانَدة

تشويق كردن : أنْ يُشجّع ، يَحُثّ

تشويق كننده (ا.فا) : مُشجّع

تصادف : تَصادُم ، صِدام

تصادفى : مَصدوم ، مُصاب في تَصادُم ، صُدْفة ، بِالصُّدفة

تصادم : اِصْطِدام ، صِدام

تصاعد عددى : تَرتيب تَصاعُدي

تصاعد هندسى : تَرتيب جِذري، تَصاعُد جِذري

تصدى : تَحمُّل مَسئولية شيء ، أداء مُهِمة

تصديق نامه : شَهادة

تصرف : اِسْتيلاء

تصميم : قَرار

تصميم گرفتن : أنْ يَتّخذ قراراً

تصنيف : تأليف ، لَحْن ، مَوّال ، أغْنية شَعبية

تصنيف ساز (ا.فا) : مُلحّن ، مغنّ

تصويب : قَرار ، تَصديق ، مُوافَقة،

تأييد

تصويب ملى : اِسْتفتاء ، اِقْتراع

تصويب نامه : قَرار

تصوير : رَسْم

تصوير كردن : أنْ يَرْسُم ، يُصوِّر

تصوير كشيدن : أنْ يَرْسُم ، يُصوِّر

تضعيف : خَفْض ، إضْعاف

تضمين : ضَمان ، تأمين (كردن)

تضمين نامه : خِطاب ضَمان

تضييع : تَبديد (كردن)

تطبيق : مُقارَنة ، تَوافُق (كردن)

تطبيق دادن : تَوفيق الأوضاع ، تَكْييف

تطبيقى : مُقارَن

تظاهرات (ج) : مُظاهَرات

تعادل : تَوازُن

تعارف : تَعارُف ، اِسْتقبال ، هَديّة ، تَحيّة ، مُجامَلة

تعارف كردن : أنْ يَتعرّف ، يَستقبِل ، يُقدّم هَدية ، يُحَيّي ، يُجامِل

تعارفى : هَديّة ، عَلى سبيل المُجامَلة

تعبير خواب : تَفسير المَنام

تعبيه : إعْداد ، تَنْظيم ، اِخْتراع ، اِرْتجال (كردن)

تعرض : عُدوان ، اِعْتداء ، تَشْويش

تعرفه : بِطاقة ، شَهادة ، كارنيه

تعرفه خدمت : شَهادة أداء

الخدمة ، شهادة خبرة
تعريف داشتن : تمجيد ، مديح ، ثناء ، ذِكْر بالخير
تعريف كردن : تمجيد ، مديح ، ثناء ، ذِكْر بالخير
تعريفى (عم) : يستحق الذِّكر ، راقٍ
تعزيت : تعزية
تعزيه : تمثيل حادث قتل الإمام الحسين
تعطيل : عُطلة ، إجازة
تعقيب : عِقاب
تعقيب كردن : أنْ يُعاقِب ، مُعاقَبة
تعليمى : عصاً لِلتدريب أو التأديب
تعمير : إصْلاح ، ترميم ، تعْديل
تعميرات : مرمات ، ترميمات
تعميركار : عامِل تصليح ، عامِل صيانة
تعميرگاه : وَرشة
تعهد نامه : تعهُّد
تعويض : تغيير ، تبديل
تعويق : تأجيل
تعيين : تقرير ، تحديد ، إثْبات
تعيين سرنوشت : تقرير المصير
تعيين كردن : تقرير ، تحديد
تغ تغ (عم) : صوت قرقعة ، تك تك ،
تغ ولغ (عم) : ضعيف ، هشّ ، مُختَلّ

تغار : وِعاء ، سَطْل ، كأس ، طسْت العَجين
تغسيل : غَسْل
تغلا كردن : أنْ يتملمَل ، يُكابِد
تغلى : حمَل ، شاة وَليدة
تغليظ شده (ا مف) : مُركَّز ، مُكثَّف
تغير كردن (عم) : سَخْط ، توبيخ ، تأنيب
تغيير : تطوُّر ، تحريف ، تصحيف ، تغيُّر
تف سر بالا (عم) : فاضح ، جالِب لِلعار
تف كردن : أنْ يَبصُق
تفاله : حُثالة ، بَقايا ، نُفاية
تفت : حَرارة ، سُخونة ، حِلّة ، وِعاء
تفتن : أنْ يَشوي ، يُذيب ، يغضب ، يُسخِّن ، يُسرع
تفتيدن : أن يشوي ، يذيب
تفتين : كَيد ، إحْداث الفِتنة ، إحداث الوقيعة
تفرعن : غَطْرسة ، اسْتبداد ، فَرْعنة ،
تفريح : سُرور ، سَعادة
تفريحگاه : مُتنزَّه
تفريق كردن : طَرح (عملية حسابية)
تفسير : تَعليق ، تحليل
تفكيك : فَصل ، فَكّ ، حَل ،

تقسيم ، توزيع (كردن)
تفنگ : بندقية ، سِلاح ناري
تفنگ تمام اتوماتيك : بُندقية آلِية
تفنگ ته پر : بُندقية فِشِنك
تفنگ خودكار : بُندقية آلِية
تفنگ ساچمه اى : بُندقية رَش
تفنگ شكارى : بُندقية صَيد
تفنگ نيمه اتوماتيك : بُندقية نِصف آلِية
تفنگچى : شَخص مُسلَّح ، جُندي مُشاة
تفنگدار : شَخص مُسلَّح ، جُندي مُشاة
تفنگداران دريائى : مُشاة البَحرية
تفنن : مَهارة
تفهيم : إيحاء ، إيعاز
تِق تِق : خَشْخَشة ، قَعْقعة ، طَقْطقة (كردن)
تق وتوق (عم) : ضَجَّة ، قَعقعة ، قَرقعة
تق ولق (عم) : مُبْعثَر ، مُضْطرِب ، غير مُرتَّب
تقاص : قِصاص ، مُعامَلة بالمِثل
تقاص دادن : أنْ يُعاقِب ، يَقتص
تقاضا : طَلب ، استِدعاء
تقاضا داشتن : أنْ يُطالِب ، يُقدِّم طلباً
تقاضا كردن : أنْ يُطالِب ، يُقدِّم

طلباً
تقاضا نامه : طَلَب (كتابي) ، عَرْضحال
تقبيح : اِسْتنكار ، شَجْب
تقدير نامه : شَهادة تَقدير
تقديمى : هَدِية ، ما يوزَّع مَجّاناً كهديّة
تقس كردن (عم) : تَقسيم ، تَوزيع
تقسيم كردن : قِسمة (عملية حسابية)
تقش را در آوردن (عم) : فَضح ، كَشف المَستور ، كَشَف السِّر
تقلا كردن : أنْ يَتَمَلْمَل ، يُكافح ، يُكابِد
تقلب : غِشّ ، تَزْوير
تقلى (عم) : سَمين ، مُمْتَلِئ بِاللّحم
تقليد : اتِّباع ، طاعَة فَتاوى علماء الدِّين
تقليل : تَخفيض ، خَفْض
تقه زدن (عم) : دَقّ ، كَسَرَ
تقويم : نَتيجة (للتّقويم) ، تَقويم
تقويم ديوارى : نَتيجة الحائط
تقيه : مُداراة ، اِحْتياط ، كَبْح جِماحِ النَّفس
تُك : سِنّ ، منقار ، طَرَف حادّ
تك : مِخلَب
تك : واحد ، وَحْدَه ، وَحيد
تك پا راه رفتن (عم) : مَهارة ، حِذْق ، « يلعب بالبيضة والحجر »
تك پران (عم) : غادِرة (صفة للنِّساء خاصة)
تك پنجه راه رفتن (عم) : مَهارة ، حِذق ، « يلعب بالبيضة والحجر »
تك تك : كُلٌّ على حدة ، « واحد واحد »
تك خوان : مُنفرد ، مُغَنٍّ مُنفرِد
تك رو : مُستقِل ، لا يَنتمي إلى أي تنظيم
تك روى : فَردية
تك زبانى حرف زدن (عم) : لَثَغ ، تَبديل الحروف في النُّطق
تك زدن : أنْ يَنقر
تك گوئى : مُناجاة ، مونولوج ، حِوار من طرف واحد
تك گوئى درونى : حِوار مع النَّفس
تك نواز : مُنفرد ، عازِف مُنفرِد
تك هسته اى : أحادي النَّواة
تك وپو (عم) : كِفاح ، سَعْي ، نَشاط دائِب
تك وپوز (عم) : هَيئة ، قِيافة ، وَضْع
تك وتنها (عم) : وَحيد ، وَحْدَه ، بِمُفرده
تك وتوك (عم) : نادِر ، مَحْدود ، مَعدود
تك ودنده (عم) : الْجزء من البَدن أعلى الْخصر
تك ودو : سَعْي ، نَشاط
تك ياخته اى : أحادي الْخَلِيّة ، ذو خَلِيّة واحِدة
تكاب : قاعُ الماء ، مُنحَدر ، مِياه ضَحْلة
تكاپو : كِفاح ، سَعْي ، نَشاط دائِب
تكادو : بَحْث ، سَبر غَور ، اِسْتِكشاف
تكان : هِزّة ، حَركة ، رِعْشة ، م.ا. من « تكاندن »
تكان خوردن : أنْ يَهتز ، يَتحرك ، يَنتفض
تكان دادن : أنْ يَهز ، يُحرِّك ، يَنفض ، يَرُجّ
تكاندن (تكان) : أنْ يَنفض ، يَهُزّ ، يَرُجّ
تكبار : أحادي
تكپوشها : شيشب
تكژ : بَذْر العِنب
تكل : كَبْش ، شابٌ طَويل ، ضَخْم
تكليف بجا آوردن : أداء المُهِمّة ، القِيام بالواجِبات
تكليف رسيدن : بُلوغ سِن الرُّشد

تكليف كردن : أنْ يُكَلِّف ، يُسدي مهمة
تُكمه : زِرّ
تكميل : تَطوير ، تَنمية
تِكنيسيَن (فر. technicien) : فَنّي ، خَبير ، عامِل فَني
تكه : لُقمة ، قِطعة ، شَقفة ، (عم) : جَميل ، حَسناء ، نصيب ، مُناسِب
تكه پاره : مُقطَّع ، مُمزَّق ، مُهلهَل
تكه تكه شدن : تَمزُّق ، اِنْقسام ، تَقطُّع ، تَفتُّت
تكه تكه كردن : تَمزيق ، تَقسيم ، تَقطيع ، تَفتيت
تكيده (عم) : نَحيف ، هَزيل
تكيه كردن : أنْ يَتكِيء ، يَستنِد
تكيه گاه : تَكيَة ، مُتَّكأ ، مَلاذ ، نُقطة ارتكاز
تگرگ : بَرَد ، حَبّات المطر المُتجمِّدة
تَل وبَل كردن (عم) : « يدبأ » ، يُدبِّر بصعوبة
تلاش : كِفاح ، جَهد ، اِجْتِهاد
تلاش كردن : أنْ يَبذُل جهداً
تلّان (عم) : سَمين
تلبيس كردن : تَضليل
تَلخ : مُرّ
تَلخَك : حَنْظل
تَلخكامى : إحْباط ، مَرارة ، قَسوة الحياة ، شَظَف العَيْش ، يَأس
تلخه : حَنْظل ، الصَفْراء ، المَرارة
تلخى (م.ى) : مَرارة ، مرار
تلسكُپ (فر. télescope) : تِلِسكوب
تلف كردن : تَبديد ، تَضييع
تلفظ : نُطق
تلفن كردن : أنْ يَتَّصِل تِليفونيا
تلفنچى : عامِل الهاتِف ، عامِل السَّويتش
تلفنى : هاتِفي ، تِليفوني
تلفيق : تَوفيق ، تَوليف
تلق تلق : خَشخشة ، قَعقعة
تلقى : اِسْتيعاب ، إدْراك
تلقى كردن : أنْ يَستوعِب ، يُدرِك
تلقين : إيحاء ، إيعاز
تلك پلك كردن (عم) : يَحمِلْ الشيء بصعوبة
تلكه (عم) : إتاوة ، فِردة (كردن)
تلكه بند شدن (عم) : فَرض الإتاوة
تلكه تسمه (عم) : إتاوة ، فِردة (كردن)
تلگراف (فر. télégraphe) : بَرقية ، تِلِغْراف
تلگرام (فر. télégramme) : بَرقية ، تِلِغْراف
تللى (هرچه به يللى آيد به تللى بروود : ما يأتي بسهولة يضيع بسهولة)
تلمبار : كَومة (شدن ، كردن)
تلمبه (معر) : مِضَخة ، طُلُمبة
تلمبه بادى : مِنفاخ
تلنبار : كَومة (شدن ، كردن)
تلنگ (عم) : ضَرط
تلنگش در رفتن (عم) : العَجْز عن عمل شيء
تلنگه (عم) : عُنقود
تله : فَخّ ، مِصيدة
تله انداختن : نَصب الفَخّ ، وَضع المِصيدة ، نَصب الشَّرك
تله پاتى (فر. télépathie) : تَوارُد الخَواطِر ، تَبادُل الشُعور عن بعد
تله سى : تِليفْريك ، حافِلة مُعلَّقة
تله كابين : تِليفْريك ، حافِلة مُعلَّقة
تلو تلو : تَرنُّح ، تَمايُل
تلو تلو خوردن : أنْ يَترنَّح ، يَتمايَل
تلو خوردن : أنْ يَترنَّح ، يَتمايَل
تلواسه : هَم ، قَلَق ، وَسواس
تلويزيون رنگى : تِليفزيون مُلوَّن
تليت كردن : أنْ يَغمِس
تليشه (عم) : قَشّ
تماس : اِتِّصال ، تَواصُل
تماس داشتن : أنْ يَتَّصِل ،

يتواصل
تماشا كردن : أنْ يَتفرّج ، يُشاهِد
تماشاچى : مُتفرِّج ، مُشاهِد
تمام كردن : إتمام ، إنجاز (عم) : وَفاة
تماميت : اِكْتمال ، إتمام ، سِيادة ، وَحدة
تمايل : مَيل ، تَوجُّه ، اِتِّجاه ، رَغبة
تمبر (فر . timbre) : طابَع بَريد
تمبر ويژه دولتى : دَمغة حكومية
تمثيل : تَشبيه ، كِناية
تمجيد كردن : أنْ يُثني على ، يَمتدح
تمدن : حَضارة
تمديد : مَدّ ، تَجديد ، مَدّ أجَل
تمر : تَمْر هِندي
تمركز : حَشْد ، تعبئة ، تَمركُز
تمرين : تَدريب
تمرين نظامى : تَدريب عَسكري
تمرينات (ج) : تَدريبات
تمشك : تُوت العُلّيق
تمشيت : إدارة ، قِيادة ، الدَّفع قُدُماً
تمغا (مغ) : خَتْم ، وَسْم ، عَلامة
تمليك (عم) : كالون الباب
تمنا : أمنيّة
تمنا داشتن : أنْ يَتمنّى ، يأمُل
تمنا كردن : أنْ يتمنّى ، يأمُل

تمول : ثَراء
تميز : نَظيف
تميز كردن : تنظيف
تَن : جِسْم ، جَسد
تُن : طُن (۱۰۰۰ كيلوغرام)
تَن آسا (ا .فا) : مُرفَّه ، كَسول
تَن آسانى (م.ى) : رُكون إلى الرّاحة ، كَسَل
تَن بكار دادن (عم) : أنْ يُشمِّر عن ساعِدَيْه ، الاسْتعداد للعمل
تَن بها : كَفالة
تَن پرور (ا.فا) : كَسول ، مُرفَّه ، تَنْبل
تَن دادن : اِسْتسلام ، تَسْليم ، إذْعان
تَن درمانى (م.ى) : عِلاج طَبيعي
تَن روى كردن : أنْ يَتجرأ ، يَجْرؤ
تَن زيب : خلعة
تَن كردن : تَلبيس ، كِساء
تَن وتوش (عم) : هَيئة ، قِيافة
تَناب : حَبل
تَنابنده (عم) : الإنْسان
تنباكو : تَبغ ، طُبّاق
تنبان : سِروال فَضفْاض ، رداء داخِلي
تُنبك : دُف
تنبل : كَسول
تنبلى (م.ى) : كَسَل

تنبلى كردن : تَكاسُل ، تَقاعُس ، تَوانٍ
تنبوشه : أنبوبة ، ماسُورة
تنبيدن : اِنْهيار ، سُقوط ، اِرْتعاش
تنبيه : تَنبيه ، تَأديب ، عِقاب
تنبيهى : تَأديبي
تنپوش : رِداء ، مَلْبَس
تنتور (فر . teinture) : صِبغ ، صِبغة
تنتوريد : صِبغة يُود
تنخواه : رَأسمال ، أثاث ، مَتاع
تنخواه گردان : نَثْريات ، مَصروفات نَثرية
تُند : حادّ ، سَريع
تند خو : حادّ المِزاج ، عَصبي
تند رو : ذَكي ، سَريع
تند روى : مُغالاة ، تَطرُّف ، سُرعة السَّير
تند نويسى (م.ى) : إختزال
تُندَر : رَعد ، صاعِقة
تَندُرُست : سَليم البِنية ، صَحيح الجِسم
تَندُرُستى (م.ى) : صِحّة ، لِياقة
تندش : تَبرعُم ، نُشوء
تُندى (م.ى) : سُرعة ، حِدّة
تنديس : تِمثال
تنديسگر : مَثّال ، نَحّات
تنزل : اِنْخفاض ، هُبوط
تنزيب : عُصابة ، ضِمادة ، قُطان ، قَميص داخلي

تنزيل : خَفْض ، تَخفيض
تنشوی : حَوض للاستحمام ، بانيو
تنطور (فر. teinture) : صِبغ ، صِبغة
تنفر : إسْتنكار ، شَجْب ، إدانة
تنقيد : نَقْد ، اِنْتقاد
تنقيه : حُقنة شَرجية
تُنُک : رَقِيق ، نَحيف ، دَقيق الحَجم
تُنُک مغز : أبْلَه ، ساذَج
تُنکاب : ضَحْل ، قَليل العُمق
تنکه : سِروال ، رِداء داخلي
تَنگ: ضَيِّق ، مَضْغوط ، « محزق »
تُنگ : كُوز ، وِعاء للسَّوائل
تَنگ افتادن : أنْ يَنحشِر ، يَنْضغِط
تَنگ آمدن : أنْ يَكِلّ ، يُصاب بِالإِنْهاك
تَنگ آوردن : أنْ يَكِلّ ، يُصاب بِالإِنْهاك
تَنگ چشم (عم) : حَسود ، جَشِع ، بَخيل ، حَقود
تَنگ چشمی (م.ی) : حَسَد ، جَشَع، بُخل ، حِقد
تَنگ حوصله : مُتسرِّع ، عَصَبي
تَنگ روزی : بُؤس ، تَعاسة
تَنگ غروب : وَقت الأصيل
تَنگ كلاغ پر (عم) : وَقت الأصيل
تَنگ گذاشتن : أنْ يَحشر ، يَضغط
تَنگ گوشی سخن گفتن (عم): أنْ يَهمس
تَنگ نظری : ضَيِّق الأفق
تَنگ وتا (عم) : قُدرة ، اِعْتبار ، حَيْثية
تَنگاب : ضَحْل ، قَليل العُمق
تَنگدَست : خالي الوِفاض ، فَقير
تَنگدل : مَهموم ، حَزين
تَنگسالی : قَحْط
تَنگش گرفتن (عم) : أنْ يَحْتاج لِلذَّهاب للحَمّام بشِدة
تَنگنا : ضِيق الوَقْت ، ضَغْط
تَنگه : مَضيق ، شِعْب ، وادٍ ضَيِّق
تَنگه هرمز : مَضيق هُرْمُز
تَنه : جِذع الشَّجرة ، (عم) : بَدَن ، دَفْع بالجِسم، « زق »
تَنه زدن : أنْ يَدفَع ، « يزق »
تَنه لش (عم) : كَسول
تنها : وَحيد ، فَقَطْ
تنوره : مِدْخنة
تنومند : ضَخْم الجُثّة ، غَليظ ، مُمْتلِئ
تنی : شَقيق ، شَقيقة
تنيدن : نَسج
تنيس : التِّنِس
تَه : قاع ، قَعْر ، سُفْلِيّ ، آخِر الشيء
تَه بندی كردن : تَعمير التَّرجيل بالمُخدِّر
ته تغاری (عم) : آخِر العُنقود
ته ته وپته (عم) : تَأتأة ، تَهْتَهة، عَجْز عن الرَّد
ته تو در آوردن (عم) : تَمحيص ، تَدقيق ، سَبْر الغَور
ته چيزی بالا آمدن (عم) : اِنْتهاء ، وُصول إلى النِّهاية
ته چيزی بالا آوردن (عم) : إِنْهاء ، إِتْمام
ته خانه (عم) : كَراكيب
ته خوار (عم) : لُوطِيّ ، شاذّ
ته كشيدن : أنْ يَتِمّ ، يَصِل للنِّهاية
ته مانده : فُتات ، بَقايا ، نُفاية
ته نشست : ثُمالة ، حُثالة ، رَواسِب
ته وتو (عم) : كُنْه ، جَوْهر
تهمت : اِفْتراء ، اِتِّهام
تهوع : غَثَيان
تهويل : تَخويف
تهی : خالي ، خاوٍ
تهی دست : فَقير ، مُعدِم
تهی دستی (م.ی) : فَقْر ، فاقَة، إمْلاق
تهی مغز : أبْلَه
تهيه : إعْداد ، تَمْهيد
تهيه كردن : أنْ يُعِدّ ، يُمهِّد
تو : ضَمير المُخاطَب المُفرَد «أنت» للمذكَّر و المؤنَّث
تو آمدن : أنْ يَدخل

تو بتو : مُتداخِل ، مُتشابِك ، مُظلِم
تو بحر چيزى رفتن (عم) : أنْ يَتبحّر في شيء
تو جلد كسى رفتن (عم) : وَسْوسة ، إغْواء
تو خالى (عم) : فارِغ ، أجْوف ، مُدّعٍ ، دَعِيّ جاهِل
تو دار (ا.فا) : كَتوم
تو در تو : مُتداخِل ، مُتشابِك ، مُظلِم
تو دل شير رفتن (عم) : جُرأة ، جَسارة
تو دل كسى رفتن (عم) : مُهاجَمة ، مُقاطَعة في الكلام ، إعْتراض بعصبية
تو دلى (عم) : جَنين الشّاة
تو رفتگى : تَحزيز ، تَثليم ، تَسنين (عم) : تَقوُّس ، تَقعُّر ، تَحدُّب
تو رفته : حَزّ ، ثَلْم ، سِنّ ، غائِر ، مُقوَّس
تو ريختن دل (عم) : قَلَق ، اِنْقباض ، اِضْطِراب
تو سرخ : لَيمون هِندي ، جِريب فُروت
تو كوك رفتن (عم) : تَدْقيق ، تَفحُّص
تو گذاشتن : أنْ يُخفي ، يُخبّئ
تو گود : عَميق ، غَويط

تو گوشى : لَطْمة ، صَفْعة
تو گوشى حرف زدن (عم) : هَمس
تو گوشى خوردن : أنْ يَتلقّى لَطْمة ، يَتلقّى صَفْعة
تو گوشى زدن : أنْ يَلْطم ، يَصْفَع
تو نخ چيزى رفتن (عم) : أنْ يَتبحّر في شيء
تو نگو من بگو (عم) : جَدَل ، مُكابَرة
تو هم : مُتداخِل ، مُدمَج ، مُتشابِك
تو هم رفتن : أنْ يَضيق ، يَكِلّ ، يَمَلّ
تو هم كردن : أنْ يَضيق ، يَكِلّ ، يَمَلّ
توافق : اِتّفاق ، اِتّفاقية
تواماً : معاً
توامان : تَوأم.
توان : قُدْرة ، قُوّة ، م.ا. من المصدر « توانستن »
توان داشتن : أنْ يَقدر ، يَتمكّن ، لديه القُدْرة
توان فرسا (ا.فا) : مُرهِق ، مُتعِب
توانا : قَدير ، قَوي
توانائى (م.ى) : قُدْرة ، اِقْتدار ، قُوّة
توانبخشى (م.ى) : إعادَة تأهيل

توانجو : مُعوَّق ، عاجِز
توانخواه : مُعوَّق ، عاجِز
توانستن (توان) : أنْ يَستطيع ، يَقدِر
توانگر : قادِر ، غَنيّ
توباره : جِدْيّ
تويان : إزار ، سِرْوال
توبره : مِخْلاة ، مِخلَة ، خُرْج
توپ (تر) : مِدْفع ، كُرَة ، (عم) : قُماش خام
توپ باز (ا.فا) : لاعِب الكُرة
توپ بازى (م.ى) : لِعْب الكُرة
توپ بستن (به ــ) : إطْلاق المدافع ، قَصْف
توپ وتشر : تَهْويش ، تَخْويف
توپچى : مِدْفَعِيّ ، جُنديّ مِدْفعيّة
توپخانه : مِدْفعيّة
توپخانه سنگين : المِدْفعية الثّقيلة
توپدار : بارِجة ، طَرّاد مُزوَّد بالمدافع
توپر (عم) : أصَمّ (غير أجوف) ، ضَليع
توپى : سِدادة
توپيدن (عم) : شَخْط ، تَخْويف
توت فرنگى : فراولة
توتك (عم) : رَغيف خُبز صغير
توته : تَراكوما (مَرَض رَمَدِيّ)
توتو (عم) : كَتْكوت ، دَجاج (بلغة الأطفال) ، «كوكو»
توتون : تَبغ ، طُبّاق ، وَرق التّبغ

توتی (طوطی) : بَبّغاء
توجه : اِهْتمام ، اِنْتباه ، اِلْتفات ، عِناية
توجیه : تبرير
تود (توت) : تُوت
تودره : طائِر الحَجَلة
توده : كُومة ، رُكام ، زحام ، جُموع
توده شناسی : دِراسة الفنّ الشّعبيّ
توده ملت : جُموع الشّعب ، جَماهير ، عامّة الشّعْب
تور ماهی : شَبَكة الصّيْد
تورب : لِفت
تورم : تَضخّم
تورنمنت (إنج . tournament) : دَوريّ ، دَورة ألْعاب ، مُسابَقة
توره : ثَعْلب
توری : شَبكة ، تُل ، رَتينة
توز : أصْل ، طَبيعة
توسری : لَكْمة ، فَرْض الرّأي
توسری خوردن : أنْ يَتلقّى لَكْمة
توسری زدن : أنْ يُوجّه لَكْمة ، فَرْض الرأي
توسعه : تَنشيط ، تَطوير ، تَنمية
توسعه طلبی (م.ی) : تَوسُّع ، هَيْمنة ، تَوسُّعية
توسل : اِسْتخدام ، اللُّجوء

توسن : لِجام ، بَرّيّ ، وَحْشيّ ، جَواد حَرون
توش : مَتاع ، قُدْرة ، جَسد ، ما يُقيم الأوَد
توش کردن (عم) : إدْخال
توشتر : جَدْي
توشك : أريكة ، مِسْند ، وِسادة
توشمالی (م.ی) : تَدليك ، مَساج
توشه : زاد ، قُوت ، مَتاع السَّفَر
توشه دان : مِخْلاة ، خُرْج
توشیح : تَوثيق ، تَزيين الوَثيقة بِتوقيعات هامّة
توطئه : مُؤامَرة
توطئه چینی (م.ی) : تآمُر ، تَواطُؤ
توطئه کردن : أنْ يَتآمر ، يُدبّر مُؤامَرة
توطئه گر : مُتآمِر ، مُتواطِئ
توطئه گری (م.ی) : تآمُر ، تَواطُؤ
توفان : سَيل ، فَيَضان ، إعْصار ، عاصِفة
توفانی : عاصِف
توقفگاه : جَراج ، مَوْقِف لِلسّيارات ، مَكان لِرَكن السَّيارات
توقیف : إلْقاء القَبْض ، اِحْتجاز ، اِعْتقال ، مُصادَرة ، تَجْميد
توقیفگاه : حَجْز ، مُعتقَل

توکیو : طوكيو (عاصِمة اليابان)
تولد : مَولد ، ميلاد ، وِلادة
تولدگاه : مَحل الميلاد
توله : جَرْو ، صَغير الحيوان
تولید : إنْتاج ، مُنتَج
تولید کننده (ا. فا) : مُنتج
تولید مثل : تَناسُل
تولیدات (ج) : مُنتَجات ، مَحاصيل
تومار : أنْبوبة من مَعدِن نَفيس توضع فيها الأوامرُ المَلكيّة
قرار رَسميّ مَلفوف ، دَفْتر ، كُرّاسة ، كِتاب
تومان : العُمْلة الإيرانيّة (عشرة رِيالات) (تر . عشرة آلاف)
تومن : بَلدة
تون (معر) : تَنّور ، أتّون ، رَحِم ، مَوقِد الحَمّام ، خِرْقة قَذِرة ، أرْضيّة السَّجّادة (عم) : قَبْر
تون بتونی (عم) : دُعاء بالموت
تونل (فر . tunnel) : نَفَق
توهین : إهانة ، تَحْقير
توی : في داخِل
توی تاریکی رقصیدن (عم) : أنْ يَسْعى بِلا طائِل
توی کوك ... رفتن (عم) : أنْ يَخُصّ شخصاً بالأذى ، يُشاكِس
تویله : حَظيرة ، زَريبة
تویی : داخِلي

تی تی : وَلِيد ، رَضِيع
تی تی کردن (بلغة الأطفال): أنْ يَتكلّم
تی تیش مامانی (بلغة الأطفال) : رِداء جديد وجميل
تیاتر (فر. théatre) : مَسْرَح
تیار : جاهِز ، مُهيّأ ، مُسْتَعِدّ
تیار کردن : تَجْهيز ، إعْداد ، تَهْيئة
تیان : مِرْجل ، غَلاية
تیپ : لِواء ، وِلاية (تیپ زرهی : لِواء مُدَرَّع)
تیپ (عم. فر. type): مُناسِب ، مُوافِق
تیپ هم (عم. فر) : في حالة تَناغُم ، مُتوافِقان
تیپا : رَكْلة
تیپا زدن (عم) : رَكل ، طَرد
تیپیك (فر. typique) : نَموذجيّ ، طِبْق الأصْل
تیتال : مَكْر ، خَديعة
تیر : سَهْم ، عَمود ، جِسْر ، رَصاصة ، (عم) : مرة ، عالي الجَودة ، الشَّهْر الرابع من السنة الشمسية الإيرانية (من ۲۲ يونيه إلى ۲۲ يوليه) ، حَظّ ، عُطارِد ، غَضَب ، مَرْتبة ، عَظَمة ، صارٍ ، دِعامة ، عصاً ، صاعِقة ، شعر ، خَيْط ، ثَوْب ، النّرجس ، مُظلِم ، مُكَدَّر
تیر اندازی (م.ی) : رِماية
تیر بار : رَشّاش ثَقيل
تیر باران : الإعْدام رمياً بالرّصاص
تیر بسنگ خوردن (عم) : فَشَل ، فَشَل المَساعي
تیر خورده (ا.فا) : مُصاب ، جَريح ، غاضِب
تیر دان : جَعْبة السِّهام
تیر در کردن (عم) : إطْلاق النّار
تیر در کردن : أنْ يُطلِق ، يَقذِف
تیر رس (ا.فا) : مَرْمى ، هَدَف
تیر ریختن : أنْ يَسقُف ، يَصنع سقفاً
تیر زدن : أنْ يُطلِق النّار
تیر کردن (عم) : اِسْتِفزاز
تیر کش : فُتْحة لإطلاق النّار
تیر مالی (عم) : نَحيف ، هَزيل
تیرماه : الشَّهر الرّابع من السَّنة الشّمسية الإيرانية (۳۰ يوماً من ۲۲ يونيه إلى ۲۲ يوليه) ، بُرْج السَّرطان
تیر ومو : سَليم ، دَقيق
تیراژ (فر. tirage) : سَحْب ، طِباعة ، تَوزيع
تیرازه : قَوس قُزَح
تیرغلاف (عم) : النُّطق العامّيّ لكلمة « تِلِغراف »
تیرك (عم) : وَتَد ، عَمود
تیرگی (م.ی) : تَعْكير ، تَدهْوُر ، تَوتُّر
تیره : عَشيرة ، بِلْية يَلعب بها الأطفالُ ، داكِن ، قاتِم
تیره بخت : تَعِس ، مَنْحوس
تیره پشت : العَمود الفِقَريّ
تیره رنگ : مُظلِم ، مُعتِم
تیره روز : تَعِس ، بائِس
تیروئید (فر. thyroïde) : الغُدّة الدَّرَقيّة
تیریز : غُصْن ، فَرْع ، جَناح الطّير وقَوادِمه ، طَرَف الثّوب
تیز : حادّ ، دَقيق ، حارِق ، ذو سِنّ ، سَريع ، مُرّ ، ضُراط
تیز بینی (م.ی) : حِدّة البَصر ، نَفاذ البَصيرة
تیز کردن : أنْ يَسُنّ ، يَشْحَذ
تیز کن (ا.فا) : مِسَنّ ، مِشْحَذ
تیز گوش : حادّ السَّمع ، ذو أذن مُرهَفة
تیز هوش : حادّ الذّكاء
تیزی (م.ی) : حَدّ ، سِنّ ، حِدّة
تیشه : قادُوم ، مِطْرقة ، بَلْطة
تیشه بر ریشه خود زد : حَفَر قَبْره بيده ، « زنّ على خراب عشه »

تيغ : شَفْرة ، سَيْف ، سِكّين ، مُوسى ، مِبْضَع ، علم ، شوك ، شُعاع ، قِمّة أيّ شيء ، لَمعان السّيف ، طرَف الأنْف

تيغ أب دادن : أنْ يَسُنّ ، يَصقل

تيغ سلمانى : مُوسى الحِلاقة

تيك تيك (عم) : اِسم صوت « تك تك »

تيك تيك لرزيدن (عم) : أنْ يَرتعش ، « يتكتك »

تيكه (عم) : لُقْمة ، قِطْعة ، لائِق

تيكه براى ...گرفتن : أنْ يَترصّد ، « يتلكك له »

تيلسان : عَباءة ، طَيْلَسان

تيلغراف (عم) : النُّطق العامّي لكلمة « تلغراف »

تيله : كِسرة ، شَقَفة ، بِلْية (يلعب بها الأطفال) ، مُدْية

تيله بازى : اللّعِب بالبِلْي

تيله كسى بودن (عم) : أنْ يُطيع ، يُذْعِن ، يَخضَع

تيم (إنج. team) : فَريق

تيماج : جِلْد الماعز المَدبوغ ، هَدَف السَّهْم

تيمار : رِعاية ، اِهتمام ، حُزْن ، هَمّ ، تَمريض ، تَصوير ، تَدبير ، نَفقات عَسكرية

تيمار كردن : أنْ يَرعى ، يَهتمّ ، يُبدي اهتماماً

تيمارستان : مَصحّة نَفْسيّة

تيمارگاه : مَصحّة ، مُستوْصَف

تيماس : غابة

تيمچه : بائِكة ، سُوَيقة ، خان صَغير

تيمسار : لَقَب عَسكري لقادة الجيش الإيراني

تين ايجر (إنج. teenager) : مُراهِق ، مُراهِقة

تيهو (معر) : سِمّان ، طَيْهوج (طائر)

تيوا : تَهوُّر ، قُوّة

تيوپ : الإطار الدّاخلي للعَجلة

تيول : الإقْطاع ، الإقْطاعيّة ، ضَيْعة ، عِزبة

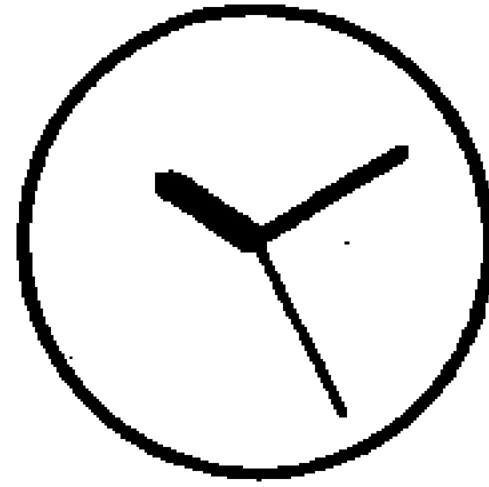
تيول كردن (عم) : إحكام السّيْطرة ، تَحكُّم

تيولدار (ا.فا) : إقْطاعي

تيولى : النِّظام الإقْطاعي

ته بندى (عم) : تَصْبيرة ، طَعام خفيف

ث



ثانیه شمار

ث : الحرف الخامس و يُساوي (٥٠٠) بحساب الجُمَّل ويُنطق (س)

ثابت شدن : ثُبوت

ثابت قدم : ثابِت القَدَم ، مُحكَم ، راسِخ

ثابت قدمی : رُسوخ ، ثَبات القَدَم ، صُمود

ثابت كردن : أنْ يُثبِت ، يُبَرهِن ، إثْبات ، بَرْهَنَة

ثبات : مُسجِّل ، مُوظَّف التَّسْجيل

ثبت : مُسجِّل ، مُدرَج ، مُثبوت ، تَسْجيل ، إدْراج

ثبت كردن : أنْ يُسجِّل ، يُدرِج ، يُثبِت

ثبت نام : تَسجيل الاِسم

ثبتی : رَسمي

ثروت : ثَروة ، مِلكِيَة

ثروت اندوزی (م.ی) : جَمْع المال

ثروتمند : ثَرِيّ ، غَنِيّ

ثغر : سِنّ ، حَدّ

ثفل (عم) : بَقايا ، « تفل »

ثقبه : فَجْوة ، ثَقْب

ثقل (عم) : عُسْر الهَضْم

ثقل سامعه : صَمَم ، ثِقَل السَّمع

ثقل سرد (عم) : مَغْص

ثقلمه (عم) : لَكْمة ، ضَرْبة ، إلْحاح

ثلث پذیر (ا.فا) : ما يَقبل القِسمة على ثلاث

ثلف(عم. قلب للفظ « ثفل »): بَقايا ، « تفل »

ثمر : فائِدة

ثنا : ثَناء ، مَديح (گفتن)

ثناخوان (ا.فا) : مَدّاح

ثناخوانی (م.ی) : مَدْح ، مَديح

ثنا گر : مَدّاح

ثنا گری : مَدْح ، مَديح

ثنا گوئی (م.ی) : ثَناء ، مَدْح ، إشادة

ثوابكار : فاعِل الخَير

ثوابكاری (م.ی) : فِعْل الخَير

ج



ج : الحرف السادس و يُساوي (٣) في حِساب الجُمَّل

جا : مكان

جا افتاده : مُجرَّب ، رَزين ، مُهذَّب

جا آمدن حال (عم) : تَعافٍ ، شِفاء ، اِستْرداد العافية

جا انداختن : رَضّ ، إعادة العظام المكسورة إلى مكانها ، تأثيث ، تَرتيب ، بَسط الفِراش

جا انگشتی : لَوْحة المفاتيح ، لَوحة الأزْرار

جا آوردن : إِتْمام ، أداء

جا بجا شدن : تنقُّل ، اِنْتِقال ، حَيْرة ، اِضْطِراب

جا بجا كردن : نَقْل ، تَعْديل ، إصْلاح ، تَرتيب ، اِخْتصار

جا بجائى (م . ى) : تنقُّل ، اِنْتِقال

جا پيچ (عم) : قَوّاد

جا خالى : غِياب ، فَقْد ، عَجْز ، مُراوَغة

جا خالى با فلانكس (عم) : مُواساة ، مُؤانَسة ، زيارة

جا خالى دادن : أنْ يُراوِغ ، يَتملَّص

جا خالى كردن : إخْلاء ، جَلاء

جا خوردن : أنْ يَرتبِك ، يُفاجأ ، يَعود إلى رُشده ، يُفيق ، « يتخض »

جا دادن : أنْ يُقيم ، يَضَع

جا دار (ا . فا) : مُتَّسَع ، بَراح

جا دارى (م . ى) : سَعَة ، اِتِّساع

جا داشتن : اِتِّساع ، سَعة

جا رختى : مِشْجَب ، شَمّاعة

جا زدن : أنْ يَغُش ، يَخدع ، يَحتال ، يُجْبِر

جا زده : زائِف ، مُزَيف ، مَخْدوع

جا سنگين : وَقور ، رَزين ، « ثقيل »

جا سيگارى : طَقْطوقة ، مَنْفضة السَّجائر

جا كردن (عم) : جَذب الاهتمام ، لَفْت النَّظر

جا كش (ا . فا) : قَوّاد

جا كشى (م . ى) : قَوّادة

جا گذاشتن (عم) : أنْ يَنسى ، يَترك

جا گرفتن : أنْ يتَّخِذ مكاناً ، يَشْغل ، يَحتلّ ، يَستقِر

جا لباسى : شَمّاعة ، مِشْجب

جا مهر گذاشتن (عم) : رَهْن ، تَعليق جزء من المبلغ

جا نشين (ا . فا) : وَريث ،

وَلِيّ العهد ، خَليفة
جا نَماز : سَجّادة الصَّلاة
جا نَماز آب كشيدن : أنْ يُخادِع ، يَتظاهر بالتَّقوى
جائى (عم) : دَورة المياه
جابر : مُجَبِّر العظام ، جَبّار ، طاغِية
جابرانه : قَسراً ، بالإكْراه
جاجا جاجا (عم) : « بيتك بيتك! » (لاقتياد الدَّجاج إلى العش)
جاجيم : كِليم ، مِفرش سرير
جاده : طَريق ، سَبيل
جاده صاف كن : وابور زَلْط
جاده كشيدن : مَدّ الطُّرق
جاده كوبيدن : تَسوية الطَّريق ، تَعْبيد
جادو : ساحِر ، حاوٍ
جادو جنبل (عم) : تَعويذة ، « عمل » ، حِجاب ، طِلَّسْم
جادو جنبل كردن (عم) : عَمل تَعْويذة ، اللُّجوء للسِّحر لحلّ العُقَد
جادو زن : ساحِرة
جادو گر : مُشَعْوِذ ، حاوٍ
جادو كردن : سِحْر ، شَعْوَذة
جادو گرى (م . ى) : شَعْوذة ، اِحْتِيال ، دَجَل
جاذبه : الجاذِبية
جار : صُراخ ، صِياح ، نِداء ، نَجفة ، ثُرَيّا
جارچى : مُنادٍ ، رَسول ، قاصِد ، (عم): قَتّات ، نَمّام ، غير كَتوم
جارچيگرى : عدم القُدرة على الكِتمان ، نَشر الأَخبار (كردن)
جار زدن : أنْ يَصرخ ، يَصيح ، يُنادي ، يَجأر ، (عم) : يُفشي الأسرار على الملأ
جار كَش (ا . فا) : مُنادٍ
جار كَشيدن : أنْ يُنادي ، يُعلن على الملأ
جار وجنجال : ضَوضاء ، شَغب ، ضَجيج ، « دوشة » ، « هيصة »
جارو : مِكنسة
جارو كَش (ا . فا) : كنّاس
جاروب : مِكْنسة
جاروب زن (ا . فا) : كنّاس
جاروب كردن : كَنْس
جاروب كش (ا . فا) : كنّاس
جارى : سِلْفة ، زَوجة أخ الزَّوْج ، سارٍ ، جارٍ ، راهِن
جارى كردن : صَبّ ، تَنفيذ
جاريه : الرّاهِن ، الحاضِر ، الجاري ، جارية ، سفينة
جاست : مِعْصرة العِنب
جاسوسى (م . ى) : جاسوسية، تَجسُّس
جاشدان : مِشنّة ، سَلّة الخُبْز
جاشو : عامِل على متن سفينة ، مَلاح ، مَراكبيّ
جاغر : حَوصلة
جاف : عاهِرة
جال : فَخّ لصيد الطُّيور ، شَجَر الأَراك
جالب : جذّاب
جالب آنكه : من الطريف أن ...
جالب نظر : لافِت للنَّظر
جالش : جِماع
جالشگر : شَهواني ، غارق في المَلذّات
جاله : جِسر خشبي
جاليز : زِراعة صيفيّة ، مَحاصيل صيفيّة
جام : كَأس
جام جم : مِرآة خياليّة تَعرض أحداث العالم (عم) : تليفزيون
جام جمشيد : مِرآة خيالية تعرض أحداث العالم
جام جهانى : كَأس العالم
جام زدن : قَرْع الكؤوس ، مُعاقَرة الخمر
جام ملتها : كَأس الأمم
جامد : صُلب (غير سائل)
جامدار (ا . فا) : ساقٍ
جامع : شامِل
جامعه : مُجتمَع

جامعه شناس : عالِم اجتماع
جامعه شناسی (م . ی) : عِلم الاجتماع
جامعیت : شُمول ، عُموم
جامگی : راتِب ، تَعيين (للجند و الخَدم) فَتيلة البُندقية
جامه : رِداء ، ثَوْب ، نَسيج ، رُقعة ، قُوة ، كَأس ، لِباس
جامه دار (ا . فا) : مَسئول الملابس ، شَماشِرجي
جامه دان : دُولاب ، خِزانة الملابِس، شَنطة الملابس
جامه دريدن : نَفاد الصَّبر
جامه زيرين : المَلابس الدّاخِلية ، فانِلّة
جامه سوگواری : مَلابس الحِداد
جامه شور (ا . ف . عا) : غسّالة
جامه شویی (م . ی) : غَسْل المَلابس
جامه عمل پوشیدن : أنْ يَدخل حيِّز التَّنفيذ
جان : رُوح ، نَفس
جان افزا (ا . فا) : مُنعِش
جان افشان (ا . فا) : فِدائي
جان باز (ا . فا) : فِدائي
جان بازی (م . ی) : فِدائية ، اِستِبسال ، تَضحية
جان بجان کسی کردن (عم) : أنْ يَضطهد

جان بجانی (عم) : حَبيب ، حَبيبة ، لَدود
جان بدر بردن : أنْ يَنجو ، يُفلت
جان به لب آمدن : نَفاد الصَّبر
جان پناه : مَلاذ ، مِتراس ، حاجِز شُرفة
جان جان (عم) : حَبيب ، حَبيبة ، لَدود
جان جانی (عم) : حَميم ، « الروح بالروح » (يار جان جانی : صديق حميم)
جان دادن التضحية بالروح ، (عم) : أنْ يَليق ، يُناسِب ، يُلائِم
جان دار (ا . فا) : كائِن حي
جان دانه : يافوخ
جان در بینی رسیدن : نَفاد الصَّبر ، شِدة الضِّيق
جان را فدا کردن : أنْ يَفتدي بروحه
جان سپار (ا . فا) : فدائي
جان سپردن : أنْ يُسلِم الرُّوح
جان سوز : أليم ، مؤلِم ، مُفجع
جان فشانی (م . ی) : إيثار ، إخلاص ، بَذل الجهد (كردن)
جان کاه (ا . فا) : مُمِلّ ، مُؤلِم
جان کندن : تَعْذيب ، عَذاب

جان گداز (ا . فا) : مُمِل ، مُؤلِم ، مأسوي
جان گرفتن : اِنْتعاش ، صَحوة ، دَبيب الرُّوح
جان نثار : تابع مُخلِص ، غُلام ، خادِم
جانان : حَبيب
جانب دار (ا . فا) : مُؤيِّد ، نَصير ، مُنحاز
جانب داری (م . ی) : تأييد ، اِنْحياز ، نُصرة ، حَماس (كردن)
جانخانی (عم) : شِوال كبير
جانوَر : كائِن حي ، حيوان
جانوَر شناسی : عِلم الحيوان
جانی : مُخلِص ، لَدود ، مُجرِم ، مُذنِب
جانی خانی (عم) : شوال كبير
جاه طلبی (م . ی) : طَلَبُ الجاه ، طُموح
جاودان : خالِد
جاوید : خالِد
جاویدان : خالِد
جای پا : أثر القَدم ، مَوطِئ قدم
جایت خالی بود : اِفتقدناك ، أوْحشتنا
جایگاه : مِنصة ، مَحلّ ، مَقام ، مَكان
جایگاه متهم : قَفص الاتِّهام
جایگاه مخصوص : مَقْصورة

الشَّرف ، مِنصَّة الشَّرف
جبر : عُنف ، قَهر ، بَطش ، تَجبُّر
جبر و مقابله : الجَبر والتَّفاضل (علم)
جبرا : بالقوّة ، ظُلماً وعدواناً
جبران : تَعويض ، تَدارُك ، جُبران (كردن)
جبران محبت : العِرفان ، رَد الجَميل
جبسين : جِير ، كِلس
جبلّى : غَريزي ، فِطري
جُبّه : دِرع
جبه خانه : مَخزن السِّلاح
جبهه اقليت : جَبهة المُعارَضة
جبين در هم كشيدن : تَقطيب الجَبين
جت (إنج . jet) : نَفّاثة ، طائرة نَفّاثة
جثه : جِسْم ، جَسد
جثه دار (ا . فا) : ضَخْم الجثة
جخت (عم) : العَطْسة الثانية وهي دليل الفأل الحسن
جخد وبلا (عم) : حالاً ، على الفور
جد وآباد در آوردن (عم) : أنْ يَلْعَن ، يَفضح
جُدا سازى (م . ى) : فَصل ، نَزع ، عَزل
جُدا شدن : أنْ يَنفصل ، اِنْفصال
جُدا كردن : أنْ يَفصل ، فَصل
جُداگانه : على حِدَة ، بصورة مُستقِلة ، بطريقة مُنفصلة
جُدائى (م . ى) : اِنْفصال ، فِراق
جدال : عِراك ، صِراع
جِدّو شدن (عم) : التَّعب المُفرط، الإرْهاق الشَّديد من فَرْط الحرارة
جَدوَل : جَدْول ، رافِد ، ساقِية
جَدوَل بندى (م . ى) : جَدولة ، بَرمجة ، تَخطيط
جَدوَل پياده رو : طَريق المُشاة ، مَكان عبور الطَّريق ، رَصيف
جدى : جادّ ، خَطير ، حَقيقي
جديد : حَديث
جديد احداث : مُستجدّات
جديد الاستخدام : مُستجدّ ، مُبتدئ ، جَديد
جديد العهد : حَديث العهد
جديدا : حديثاً ، مؤخراً
جذابيت : جاذِبية
جِر آمدن (عم) : أنْ يَحنَث بوعده ، يَشتد غَضباً
جِر انداختن (عم) : أنْ يُضايق ، يَدفع إلى الضِّيق
جر ثقيل : وِنش ، جَرّار ، رافِعة أثقال
جر جر كردن (عم) : تَمزيق ، تَقطيع
جر خوردن : تَمزق ، مَزق
جر دادن : تَمزيق ، مَزق
جِر زدن (عم) : أنْ يَنكِر ، يَحنَث بوعده
جر كردن : أنْ يُقاتِل ، يُحارب
جراحى (م . ى) : جِراحة ، عَملية جِراحية
جربزه (عم) : كاريزما ، القُدْرة على الإدارة ، مَكْر ، جُرأة
جرت قوز (عم) : شَخص تافِه
جرز : دِعامة ، عَمود ، أساس الجِدار
جرزن (ا . فا) : مُشاكِس ، مُشاغِب
جرِش گرفته (عم) : « رجع في كلامه »
جرق (عم) : اِستْمناء
جرقه : شَرارة ، شَرر
جرگه : طائِفة ، جَمْع من النّاس ، دائِرة ، حَلْقة ، هَيْئة ، فِئة
جرم شناسى (م . ى) : عِلم الجريمة
جرمانه : غَرامة
جرنده : غُضروف
جرنگ : رَنين ، صَليل
جرنگ جرنگ (عم) : رَنين ، صَليل
جرنگى (عم) : عدا ونقداً
جرّه (عم) : مُتوسِّط الجَوْدة ، ذكر ، شُجاع ، آلة موسيقية
جرى (عم) : حَرون ، الحانِث

بوعده

جرى : جَرِيء

جرى شدن (عم) : أنْ يَفقد أعصابه، يَخرج عن طَوره

جريان : تيّار ، حَدَث

جريان برق : التّيار الكَهربي

جريان خون : الدّورة الدّموية

جريان سيال ذهن : تيّار الوعي

جريانات (ج) : أحْداث ، تيّارات

جريب : عشَرة كيلومترات مربّعة (وحدة مساحة)

جريحه : جُرح

جريحه دار : جَريح ، مُصاب

جريم : مُجرم ، مُذنب

جريمه : غَرامة ، تَعويض ، عِوَض

جُز : إلا ، سِوى ، فيما عدا

جُز اينكه : إلا أن ، بَيْدَ أن ، غَير أن ، مع ذلك

جز زدن (عم) : إحْتراق ، شَكْوى

جز ولايه (عم) : مَسْكَنة ، اِستعطاف ، اِستدرار العطف

جز وناله (عم) : اِستعطاف ، اِستدرار العطف

جز ووز (عم) : مَسْكَنة ، اِستعطاف

جز وولا (عم) : اِستعطاف ، اِستدرار العطف

جزء : ضِمن

جزء لاينفك : جُزء لايتجزأ

جزائر (ج) : جُزُر

جزائى : عُقوبي ، جِنائي

جزاندن (عم) : أنْ يُؤذي ، يُضايِق

جزئيات (ج) : تَفاصيل ، تَفصيلات

جزغاله (عم) : إحْتراق

جزمى : صارِم ، حاسِم ، قاطع

جزو : ضِمن

جزو دان : مِلفّ ، حافِظة أوراق

جزيدن : أنْ يَتألم ، يَتحرّق ، يَئِن

جزيى : جُزئي

جسامت : ضَخامة الجسم ، سِمْنة

جست و خيز كردن : أنْ يَتعثّر

جَست وخيز : تَعثُّر

جُستجو : بَحْث ، تَفتيش ، تَنقيب

جَستن (جه) : أنْ يَقفز

جُستن (جو) : أنْ يَبحث ، يُفتّش، يُنقّب

جسته جسته (عم) : بِصورة متفرِّقة

جسته گريخته (عم) : فَلْتة لِسان

جسد : جُثّة ، رُفات ، جُثمان

جسيم : ضَخْم الجُثة

جَشن : حَفل ، إحْتفال ، فَرح

جَشن گرفتن : أنْ يَحتفل

جَشن نيم قرن : اليُوبيل الذّهبي

جَشن هزاره : مِهرجان ، العيد الألفيّ

جَشنواره : مِهرجان

جُعبه : عُلبة

جَعد : تَجعُّد ، مُجعّد

جعفرى : بَقدونس ، جَعفري المَذهب

جعل : تَزييف (كردن)

جُعلك : شَخص وَضيع ، تافِه

جُعلنق (عم) : شَخص وَضيع ، تافه

جعلى : مُزّيف ، زائِف ، « براني »

جقجقه (عم) : شُخشيخة

جغد : بُومة

جغرافيائى : جُغرافي

جِغله : طِفل ، (عم) : صَغير الحجم وشديد الذّكاء

جِغله بغله (عم) : شَخص صغير الحجم وشديد الذّكاء

جغور بغور (عم) : شَخْبطة ، « نفوس » (طعام)

جفا : جَفاء ، ظُلم

جفا پيشه : ظالِم ، قاسٍ

جفا كار : ظالِم ، قاسٍ

جفا كَش : ظالِم ، قاسٍ

جفت : زَوج

جفت زدن (عم) : أنْ يَقفز من مكانه

جُفت كردن : مُزاوَجة ، تَثنية ، طَي، لَف

جُفت وتاق كردن (عم) : كَثرة ، تَبذُّل ، مُيوعة

جفت وجلا (عم) : ترتيب ، احتيال ، تململ ، جهد
جفتك (عم) : رَفس ، رَكل ، حرون
جفتك انداختن (عم) : أنْ يَرفس ، يركل ، يَحرن
جفتك چهار كش (عم) : لُعبة النطّة
جفتك زدن (عم) : أنْ يَرفس ، يَركل ، يَحرن
جُفتگيرى (م . ى) : تزاوج (جماع الحيوانات)
جفته : رَكل ، رَفس
جفر : عِلم حساب الأعداد ومحاولة كشف الغيب
جفنگ (عم) : لَغو ، كَلام فارغ
جفنگ بافى (م . ى) : ثَرثرة ، حَديث اللّغو
جك : رافعة ، كُريك السّيارة
جك وجانوَر (عم) : الحَشرات الضّارة
جگر : كَبِد
جگر خراش (ا . فا) : مُعذب
جگر خوردن (عم) : مَشقّة ، ألم
جگر داشتن (عم) : جُرأة ، شَجاعة
جگر سفيد : رِئة
جگر سوخته (عم) : مُلتاع ، حَزين
جگر شكافتن (عم) : أنْ يُؤلم ، يُصيب بنَكبة
جگرك (عم) : كَبِد الحيوان ، « نفوس » ، كِبْدة مَقلية
جگركى (عم) : بائع « النفوس » ، بائع الكِبْدة المقلية
جگرگوشه : فِلْذة الكَبِد
جگرى : كَبِدي ، أحمر داكِن (لون)
جل (عم) : كُسوة الحِصان ، رداء مُهلهَل ، فاكِهة ذابِلة
جل و پلاس (عم) : أثاث ، مَتاع
جل و پوست (عم) : أثاث ، مَتاع
جل و پوست پهن كردن (عم): إقامة ، اِسْتقرار
جل و پوسك (عم) : أثاث ، مَتاع
جلا دادن (عم) : أنْ يَجلو ، يَصقل ، يُلمع
جلاب : سِرب ، جَذاب
جلاد : سيّاف ، « عشماوي » ، سَفّاح ، مَصّاص دماء
جلَب (عم) : غير أصيل ، مُحتال ، نَصّاب ، عاهِرة
جلب توجه : جَذب الانتباه (كردن)
جلب نظر : جَذب الانتباه (نمودن)
جلِبك : طحالِب
جلْت (عم) : قَفْة ، مَقْطف ، وَقح فاقِد النَّخْوة ، عاهِرة
جلد (عم) : ماهِر ، ذَكي ، مُتعجّل
جلد : مُجلّد ، جُزء من كتاب
جلد بندى (م . ى) : تَجليد الكتب
جلدى (عم) : على الفور ، في التّو
جلز وولز (عم) : مَسْكنة ، اِسْتدرار العطف
جلق زدن : اِسْتمناء
جلگه : سَهل ، وادٍ مُنبسِط ، مَرْعى
جلمبر (عم) : شَخص رَثّ الحال
جلنبه (عم) : شَخص رثّ الحال
جلو : أمام ، في مواجهة ، عِنان ، زمام
جلوئى : أمامي
جلوتر : أسبق
جلودار (ا . فا) : سائِس
جلوگيرى كردن : مَنْع ، تفادٍ ، صَد
جلوَند : قِنديل
جلوه : رَوْنق ، بَريق
جلوه دادن : أنْ يُعطي بريقاً ، يَلمع
جلوه داشتن : أنْ يُعطي بريقاً ، يَلمع
جلوه فروش (ا . فا) : اِمرأة عابِثة ، مِغْناج

جلوه گاه : مَعرِض ، حَرَم
جلوه گر : جَلي ، واضح
جليديه : عَدسة بِلَورية
جليقه : صِدار
جليك (عم) : حَوض للنَّباتات والزُّهور
جم خوردن (عم) : اِهْتزاز ، تَحرك ، الإسْتعداد لإنجاز أمر
جم وجور (عم) : مُنظم ، مُرتب
جمان : لُؤلؤ ، دُر
جمشاك : حِذاء
جمع المال : شَريك
جمع آورى (م . ى) : تَجميع ، جَمع
جمع زدن : جَمع (عملية حسابية)
جمع شدن : اِنْكماش ، تَقلُّص ، تَجعُّد
جمع كردن : أنْ يَجمع ، يَدَّخر
جمع وجور (عم) : مُنظم ، مُرتب
جمع وجور كردن (عم) : أنْ يُدبِّر ، يُنظِّم ، يُرتِّب
جمعگى : مَصْروف أسبوعيّ
جمعه بازار : سوق الجُمعة ، ازْدحام
جمعيت : السُّكان ، تَعداد السُّكان، جَمعية
جمعيت خاطر : راحة البال ، طُمأنينة

جمعيتخانه : قاعَة ، صالَة المُتفرِّجين
جملگى : عموماً ، بصورة إجْمالية، جميعاً
جملو (عم) : تَوأم
جمنده : زاحِفة (من الزواحف) ، حَشرة
جمهورى : جُمهورية
جمهوريخواه (ا . فا) : جمهوري ، من أنصار النِّظام الجُمهوري
جنابعالي : حَضْرة السِّيد (للاحترام)
جُنابه : تَوأم
جنازه : جِنازة ، نَعْش ، تابوت
جناغى : عُمق
جناق (عم) : عَظْمة الدَّبُوس (في الطُّيور) ، عَظم قَفص الصَّدر
جناق بستن (عم) : مراهنة ، رِهان ، مُراهَنة في القِمار
جنايت : جَريمة ، جُرم
جنايتكار : جانٍ ، مُجرم ، آثِم ، مُخرِّب ، إجْرامي
جُنب خوردن : أنْ يَهتزّ ، يَرتعش
جُنب دادن : أنْ يَهزّ ، يُحرك ، يَدفع ، يُثير الهِمّة
جُنب وجو (عم) : حَركة ، سَعي ، هِمّة ، نَشاط
جُنب وجوش : حَركة ، سَعي ، هِمة ، نَشاط

جنباندن (جنبان) : أنْ يُحرِّك ، تَحريك
جنبش (م . ش) : حَركة ، نَهضة
جنبل وجادو (عم) : شَعْوذة
جنبيدن (جُنب) : أنْ يَتحرَّك
جنت مكان : مَثواه الجنة ، مَرحوم
جنجال : جَلبة ، ضَجة
جنده : عاهِرة
جنده باز (ا . فا) : شَهْواني ، فَلاتي
جنده خانه : ماخُور
جنده خايه دار (عم) : رَجل فاقِد لمعاني الرُّجولة
جنس : أصْل ، سِلعة ، بِضاعة ، (عم) : حَسناء (وعاهِرة عادة) ، خامات ، مواد خام
جنسى : سِلعي
جنسيت : جِنس (ذكر وأنثى)
جَنگ : حَرب
جُنگ : مَوسوعة
جنگ خانگى : حَرب أهلية
جنگ داخلى : حَرب أهلية
جنگ زرگرى (عم) : جِدال زائِف للفْت نظر شخص ثالِث
جنگ سرد : الحَرب البارِدة
جنگ وگريز : كَرّ و فَرّ ، مُناوَشات
جنگاوَر (ا . فا) : مُحارِب ،

مُقاتِل

جنگجو (ا . فا) : مُحارِب ، مُقاتِل

جنگل : غابة

جنگل مولی : حَلَقة الدَّراويش ، فَوضى

جنگلاهی : غُراب

جنگنده (ا . فا) : مُحارِب ، حَربي

جنگولك بازی (عم) : إثارة ضَجة

جنگی : حَربي

جنگيدن (م . ج) : أنْ يُحارِب

جَنَم (عم) : طَبع ، خُلق ، هَيئة ، سَحْنة

جنون : هَوَس ، بارانويا

جنون جوانی : طيْش الشَّباب

جنون سرقت : مَرَض السَّرقة

جنيبت : حِصان احتياطي

جهاز : جِهاز العَروس

جهان : دُنيا ، عالم

جهان ديگر : الآخِرة

جهان سوم : العالم الثّالث

جهانديده (ا . مف) : مُجرِّب ، مُحنَّك

جهانگرد (ا . فا) : سائح

جهانگردی (م . ی) : السِّياحة

جهانگير (ا . فا) : فاتح ، مُنتصِر

جهانی : عالَمي ، دُنيوي ، من أهل الدُّنيا

جهت : سَبَب ، عِلة ، دافع ، بغرض ... ، بهدف ...

جهت گير (ا . فا) : مُتحيِّز ، مُوالٍ لجهةٍ ما

جهت گيری (م . ی) : تَحيُّز ، مُوالاة

جهش (م . ش) : وَثْب ، وَثبة ، قَفز ، طَفْرة

جهنم دره (عم) : جَحيم ، « داهية »

جهود : يَهودي

جهود بازی در آوردن (عم) : إثارة ضَجة بدون داعٍ ، « شغل يهود »

جهيدن (جه) : قَفز ، وَثَب ، هُجوم ، اِنْقضاض

جهيز : جِهاز العَروس

جهيزيه : جِهاز العَروس

جو : شَعير

جواب دندان شكن : رَدٌّ مُفحِم ، إجابةٌ مقنِعة

جواب سربالا (عم) : إيماء بالرَّفض ، كلام غير مُترابِط يُفيد الرَّفض

جواب كردن (عم) : إقالة ، إعْفاء ، إنْهاء خِدمة

جواب نامه : رَدّ ، رَدّ على رسالة

جواز : تَصريح ، إذْن

جواز كار : تَصريح عمل

جوال رفتن (عم) : الرَّدّ بالمِثل

جوامع (ج . جامعه) : مُجتمعات

جَوان : شابّ ، فتًى

جَوانك (عم) : فتًى ، غُلام

جوانمَرد : شَهم ، كَريم

جوانمَردی (م . ی) : شَهامة ، فُتُوَّة

جَوانه : بُرعم

جَوانی (م . ی) : الشَّباب

جوجه : فَرخ ، كَتكوت ، دَجاج

جوجه تيغی : قُنفُذ

جوجه خوردن (عم) : تَنعُّم ، رَفاهية، راحة ، فَراغ

جوجه فكلی (عم) : مُحدَث نعمة ، مُتظاهِر بالعَظَمة

جوجه كشی (م . ی) : تَفريخ ، فَقس

جوجه مشدی (عم) : مُبتدِئ ، مُستجِدّ ، مُدلَّل

جوجو (بلغة الأطفال) : دَجاجة ، كَتكوت ، حَشرة ضارَّة

جوخه : فَوْج ، جماعة ، حَصيرة، (معر) جَوقة ، فِرقة

جود : سَخاء ، (عم) : يَهودي ، جبَان

جود بازی در آوردن (عم) : إثارة ضَجة بدون داعٍ ، « شغل يهود »

جور به جور : مُتنوّع
جور در آمدن : توافُق ، تكيُّف ، تآلف ، مُلاءمة
جور شدن : توافُق ، تجانُس
جور كردن : توفيق ، تصنيف ، فَرز
جور كسى را كشيدن (عم) : تَحمُّل العِبء عن الغير ، التكفُّل بالغير
جور كش (ا . فا) : المُتكفِّل بغيره ، من يتحمل عِبء غيره
جوراب (معر) : جَورب
جوراجور (عم) : مُختلِف الأنواع
جوزن : قُطر ، عَفن
جوش : نَمَش ، بَثْر ، م . ا . من « جوشيدن »
جوش آمدن : أنْ يَغلي ، غَليان ، يَغضب ، يَثور ، يَشتهي
جوش آوردن : أنْ يُثير الغضب ، يَغيظ
جوش خوردن جراحت : اِلْتئام ، شِفاء
جوش دادن : وَصل ، تَوفيق ، إصْلاح بين متخاصِمَين
جوش زدن دل (عم) : أنْ يَتعصب ، يَغضب
جوش شيرين : بيكربونات الصوديوم

جوش و خروش : حَماس ، حَمِيّة
جوش واعراض (عم) : غَضب ، ثَورة
جوشاك : غَليان
جوشان : م . ا . من « جوشاندن »
جوشاندن (جوشان) : أنْ يُغلي ، يَجعله يَغلي
جوشيدن (جوش) : أنْ يَغلي ، غَليان
جوغن (عم) : هاوُن
جوق (عم) : نَهر ، جَدول
جوقه (عم) : جَماعة ، فِرقة
جوقه بجوقه (عم) : جَماعات ، زُمَراً
جوكر (إنج . joker) : مُحتال ، نَصّاب
جوكى (عم) : الفَقير الهندي ، كَسول ، نَحيف
جولان : تَجوُّل ، طَواف
جولانگاه : ساحة ، مَسرح ، حَلْبة
جونه (عم) : بُرعم
جوى : جَدول ، تُرعة ، ساقِية
جوى آب : جَدول ، تُرعة ، ساقِية
جويبار : ساقِية ، جَدول من نهر
جويدن (جو) : أنْ يَمضغ
جوينده (ا . فا) : باحِث
جويى داشتن : أنْ يَتعوّد ، يَألف ، يَعتاد

جيب بر (ا . فا) : نَشّال
جيب كن (ا . فا) : مُستغِل ، شَخص مُستغِل لغيره
جيب كنى (م . ى) : اِسْتغلال ، « استقطاع »
جير جير : سقسقة ، زَقزقة (كردن)
جير جير كردن (عم) : إثارة ضَجّة من باب العَجز
جير جيرك : جُنْدُب ، صِرار الليل ، (عم) : امرأة « زنانة »
جير جيرو (عم) : مُشاكِس (خاصة من النساء) ، مُشاغِب
جير و وير (عم) : جَلبة ، ضَجة
جير و وير راه انداختن (عم) : صِياح ، إثارة جَلبة ، إثارة ضَجّة
جير وير : ضَجّة ، صِياح
جيرنگ جيرنگ (عم) : رَنين ، صَليل
جيره : تَعيين ، جِراية (للجنود أو الخدم)
جيره بندى (م . ى) : تَعيين الجِرايات ، نِظام التَّموين بالبطاقات
جيرينگى (عم) : فَوراً ، في التَّو
جيز (بلغة الأطفال) : إسم

صوت للإحساس بالسُّخونة

جيز رفتن (عم) : سَرِقة الأشياء الصَّغيرة

جيز كردن (بلغة الأطفال) : لَسع ، كَيّ ، وَخز

جيز گر (عم) : مُرابٍ ، مُراهِن

جيز گر خانه (عم) : مَحلّ رُهونات

جيش (بلغة الأطفال) : بَول (كردن)

جيغ : صُراخ ، صِياح ، جَلبة ، ضَجة

جيغ جيغو (عم) : عالي الصَّوت

جيغ زدن : أنْ يَصرخ ، يُوَلول

جيغ كشيدن : أنْ يَصرخ ، يُوَلول

جيغ و ويغ (عم) : صُراخ ، صِياح ، جَلبة ، ضَجة

جيك جيك : زَقزقة العصافير (كردن)

جيك زدن : أنْ يَبوح ، يُفشي ، يُفضي ، (عم) : يَعترض ، يُفضفِض

جيك نزدن : ألا يَنبِس ببنت شَفة، يَلوذ بالصَّمت

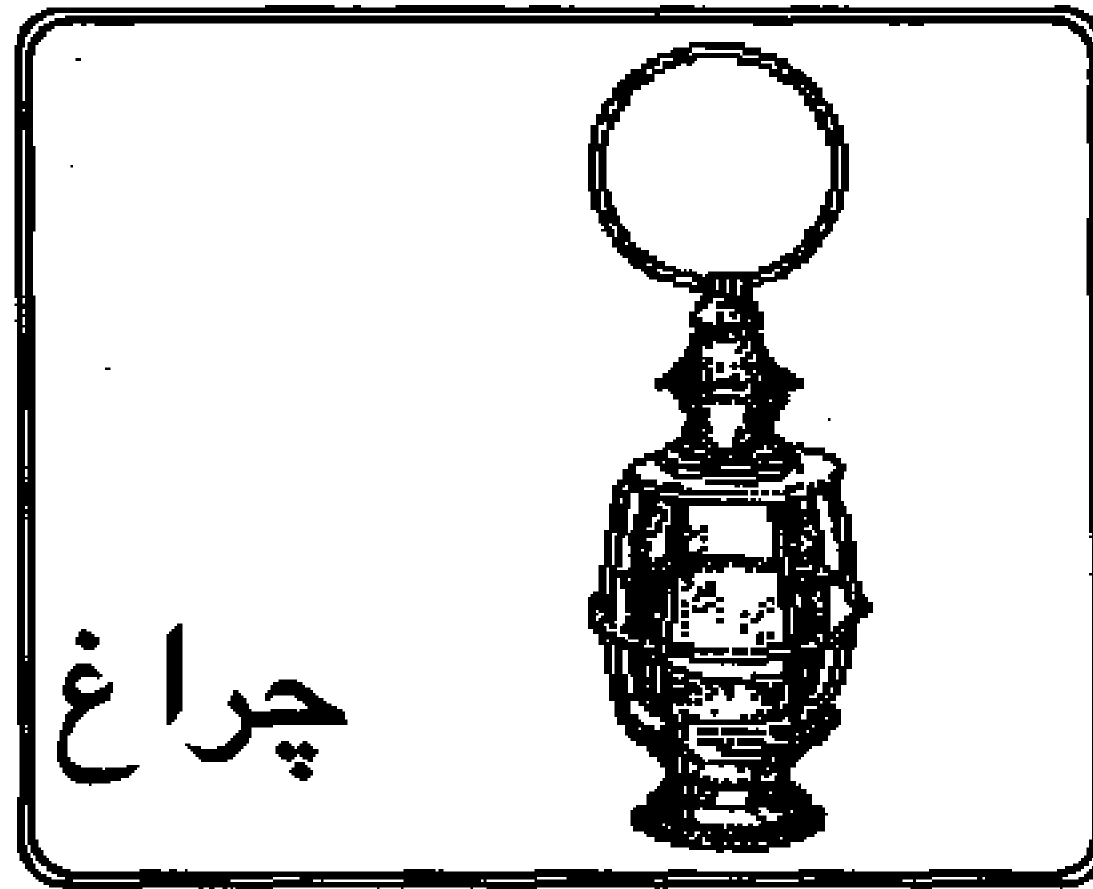
جيم شدن : أنْ يَختفي فجأة ، يَنسلّ ، يَتسلل

جينك جينك : صَلصَلة ، جَلجَلة ، رَنين

جينگ جينگ (عم) : رَنين ، صَليل

جيوه (معر) : زئبق

چ



چ : الحرف السّابع ، ينطق كالصّوت (ch) في الإنجليزية

چائيدن : أنْ يُصاب بالإنفلونزا

چائيمان (عم) : إنفلونزا

چائيمان كردن (عم) : أنْ يُصاب بالإنفلونزا

چابك : ذَكي ، ماهِر ، رَشيق ، سريع

چابك پا : رَشيق ، خَفيف الحركة

چابك دَست : ماهِر

چابك سُخَن : بَليغ ، فَصيح

چابك سوار : فارِس ، جوكي

چاپ (هن) : بَصمة ، طِباعة ، عكس الصّورة (نجاتيف) ، طَبعة ، ماكِر ، خَتم ، عَلامة

چاپچى : مَطبعي ، عامِل الطّباعة

چاپخانه : مَطبعة

چاپ زدن (عم) : أنْ يَكذب ، يَخدع ، يَمكر

چاپ سَنگى : طِباعة على الحجر

چاپ كردن : أنْ يَطبع ، طِباعة

چاپار : رَسول ، قاصِد

چاپارخانه : مَحطة بريد

چاپارى : بالبريد

چاپلوس : مُتملّق ، مُداهِن

چاپلوسى (م. ى) : تَملُّق ، مُداهَنة

چاپى : طِباعي ، مَطبوع (في مقابِل خطي) ، (عم) : كَذب

چاپيدن (چاپ) : أنْ يُهاجِم ، يُغير ، يَغزو ، يسلب ، (عم) : يَغُش في البيع

چاتمه : كَومة

چاتمه زدن : وَضع البنادق على شكل هرمي

چاچ : تَملُّق ، مُداهَنة

چاچول زدن (عم) : أنْ يَتسكّع ، يَسير بلا هدف

چاچولباز (عم) : مُحتال ، نَصّاب

چاچولبازى (م. ى) : احتيال ، نَصْب

چاخان : مُنافق ، « أونطجي » ، مُحتال

چاخان وپاخان (عم) : مُنافِق ، « أونطجي » ، مُحتال
چاخچولى (عم) : عَتيق ، قَديم ، عَجوز خَرِف
چاد : تشاد (دولة إفريقية)
چادر : خَيمة ، عَباءة نِسائية
چادر زدن : أنْ يُعسكر ، يُخيم
چادر شب : مِفرش سرير
چادر مشكى : عَباءة نِسائية ، مُلاية لف
چادر نشين (ا. فا) : بَدوي
چادر نشينى (م. ى) : بَداوة
چادر نماز : عَباءة نِسائية
چار بازار : مَفرق ، تَقاطُع
چار بر : مُربَّع
چار بند : الأرداف
چار پا : دابَّة ، حَيوان للرُّكوب والأحمال
چار پا دار : حُوذي ، مُكارٍ
چار پايه : كُرسيّ صغير
چار پهلو : مُربَّع ، مُبهَم ، يَحتمِل معانيَ عديدة
چار تكبير زدن : الصَّلاة على الميت ، الزُّهد في الدُّنيا
چار چانه : رَبْعة ، عَريض المَنكِبين
چار چرخه : عربة نَقْل تجرُّها الدَّواب
چار چوب : إطار ، بِرْواز ، نِطاق ، حَيِّز

چار حد : الجِهات الأصلية الأربع
چار دانگ : مُتوسِّط الحجم ، ثُلثان
چار ديوارى : بَيت ، حُجرة ، غُرفة
چار راه : مَيدان ، تَقاطُع
چار زانو نشستن : أنْ يَجلس على رُكبتيه
چار سر (عم) : لَغْو ، كلام فارغ
چار سرى گفتن (عم) : لَغْو ، ثَرثرة
چار سو : مَفرق ، تَقاطُع
چار سوق : مَفرق ، تَقاطُع
چار شاخ : مِذراة الحبوب ، ضَجة ، ضَوضاء
چار شانه : عَريض المَنكِبين ، مُمتلِئ
چار طاق : على مِصراعيه (در كلاس چار طاق است : باب الفصل مفتوح على مِصراعيه)
چار طاقى : ضَريح ، سَقيفة ، مبنًى مُلحَق ، حُجرة فوق سطح بيت
چار عنصر : العَناصِر الأربعة
چار قد : طراحة ، طَرْحة ، إيشارب ، مِنديل للرّأس
چار گوش : مربع
چار ميخ كشيدن : أنْ يَصلب

چار نعل (عم) : بسرعة
چار وادار (عم) : مُكارٍ ، حوذيّ ، وَقح
چار وادارى (عم) : فاحِش ، خارج عن حدود الأدب
چارُخ : صَندل ، خُفّ
چارُغ : صَندل ، خُفّ
چارُق : صَندل ، خُفّ
چارك : رُبع (وحدة وزن)
چاره : حيلة ، عِلاج ، دَواء
چاره پذير (ا. فا) : قابِل للعلاج
چاره جستن : تَحايل ، بَحث عن علاج
چاره جوئى (م. ى) : مُعالجة ، تدبُّر ، بَحث عن حل
چاره سازى (م. ى) : مُعالجة ، تَحايل
چاروا (عم) : دابَّة
چاروق : نَعل ، صَندل
چاشت : وقت الضُّحى ، (عم) : إفطار
چاشت خوردن : تَناول الإفطار
چاشنه : تَذَوّق
چاشنى : طَعم ، مُشهّيات ، خَزنة البارود
چاشنى گير (ا. فا) : ذَوّاقة ، طَبّاخ
چاق : مُمتلِئ ، سَمين ، في صِحّة جيدة

چاق شدن (عم) : أنْ يُشفَى ، يَسترِد عافيته
چاق كردن (عم) : أنْ يُعالج ، يَشفي
چاق وچله (عم) : سَليم ، مُعافَى
چاق وسلامتی (عم) : السَّلام والسُّؤال عن الأحوال (كردن)
چاقچور : سِروال
چاقو : سِكّين ، مُدْية
چاقو بی دسته ساختن :(عم): أنْ يَكذب ، يَمكر
چاقو كَش (ا. فا) : مُجرِم مَأجور ، « بلطجي » ، سَفّاح
چاقو كَشی (م. ی) : إجْرام ، « بلطجة »
چاك : قطعة ، شَق ، مِزْقة
چاك چاك : إرباً إرباً ، ممزق
چاك دادن : أنْ يُمزق ، يُقطع
چاك زدن : أنْ يُمزق ، يُقطع ، به چاك زدن : أنْ يُفلت ، يَتسلّل ، يَهرب
چاكاندن : أنْ يُمزق ، يَشق ، (عم) : يَغُش ، يَستغفل
چاكر : خادِم
چاكنای : لِسان المِزمار ، اللَّهاة
چاكوچ (معر. عم) : شاكُوش ، قادُوم
چال : حُفرة ، دَق الحُسن ، غَمّازة
چال چوله : مُرتفعات ومنخفضات ، (عم) : بُثور
چال كردن : أنْ يَدفن ، يَطمر ، يُودِع التُّراب
چال وچول : مُرتفعات ومنخفضات
چالاك : ماهِر ، سَريع ، عَنيد ، لِصّ
چالاكی (م. ی) : مَهارة ، سُرعة
چال ، چاله : حُفرة ، فَجوة ، غُش ، رِهان فی القِمار
چاله پر كردن : رَدم ، تَسوية ، تَعويض ، إصْلاح ، سَدّ الفجوة
چاله خركشی : حَي عَشوائي بجنوب طهران كان يسكنه الخارجون على القانون
چاله سيلابی (عم) : وَضيعة ، سَيِّئة الخُلق
چالو : قَبْو ، مَخزن غِلال ، فَجوة
چاليش : دَلال ، تكبُّر
چامه : شِعر ، كلام مُقفّى
چامه سرا (ا. فا) : شاعِر
چامه سرائی (م. ی) : قَرض الشِّعر ، إنْشاد ، نَظْم القصائد
چانه : فَك ، ثَرثرة
چانه انداختن (عم) : أنْ يُحتضَر ، يَلفِظ أنفاسه ، يَشهق ، يُصاب بالهَلَع
چانه زدن (عم) : ثَرثرة ، مُساوَمة ، « فصال »
چانه شل (عم) : الشَّخص الذي لايحفظ السِّر ، غير كَتوم
چانه اش بوی الرحمن گرفتن (عم) : أنْ يُحتضَر ، يُسلِم الرُّوح
چاه : بِئر
چاه آرتزين : بِئر ارتوازية
چاه خانه : صَومعة للاعتكاف ، خَلوة
چاه فاضلاب : بالوعة
چاه قنات : قَناة مُغطّاة ، مَجرَى مائي مُغطى
چاه كنی (م. ی) : حَفر الآبار
چاوش (تر) : حاجِب ، دَليل ، حادٍ ، مُطوِّف
چاووش (تر) : حاجِب ، دَليل ، حادٍ ، مُطوِّف
چای : شاي
چای پررنگ : شاي ثقيل
چای صافكُن (ا. فا) : مِصفاة
چای كَمرَنگ : شاي خفيف
چايخوری : كُوب ، فِنجان
چايمان : إنْفلونزا
چايمون : إنْفلونزا
چپ مو : ريشة عَزف الكمان أو العود
چپ : يَسار ، أيسر ، (عم) : أحْوَل

چپ افتادن با كسى (عم) : أنْ يُسيء الظّن ، يُخاصِم

چپ اندر قيچى (عم) : عَشوائيا ، بلا نظام ، بدون ترتيب

چپ چپ نگاه كردن (عم) : أنْ يَنظر بغضب ، يُزمجر ، يَنظر شَزْراً

چپ چس (عم) : أحْوَل

چپ شدن : تَطرُّف ، مُغالاة ، مُعاداة

چپاندن (چپان) : أنْ يَكبِس ، يَضغط ، (عم) : إجْبار ، إكْراه

چپاول : غارة ، نَهْب

چپاولگرى (م. ى) : قَرْصنة ، سَلْب وَ نَهب

چپراست : أمْر بالسَّير يُطلقه القائد (« شمال ، يمين »)

چپرى (عم) : على الفَور ، بِسرعة

چپش : حمَل

چپق : غَلْيون إيراني شَبيه بالجوزة (كشيدن) نارجيلة

چپكى (عم) : من اليسار

چپگرا (ا. فا) : يَساري

چپگرائى (م. ى) : النّزعة اليسارية

چپه : أشول ، مِجداف

چپه شدن : أنْ يَنقلب

چپو كردن : إغارة ، نَهْب

چپيدن (چپ) : أنْ يَنضغط ، يَنحشر ، (عم) : يَتطفل

چتر : جِذع ، مِظلة ، شَمسية ، باراشوت

چتر باز (ا. فا) : مِظَلّيّ ، جُندي مِظلات

چتر بازى (م. ى) : القَفز بالمِظلات

چتر باغ : كُشك الحديقة

چتر نجات : باراشوت ، مِظلة هبوط

چترى : مُستدير ، مُدوّر

چتور : لِفافة ، رَبطة

چتول (رو. عم) : رُبع

چچ : غِربال ، مذراة

چچو : ثَدي ، سِتار من البوص

چخ (عم) : صَوت لطرد الكلاب

چخماخ : حَجر النّار ، زناد

چخماق : حَجر النار ، زناد

چدن : حَديد صب

چر (عم) : عُضو الذكورة

چرا : لماذا؟ (أداة استفهام) ، بلى! (رد على سؤال مَنفي)

چراسك : صُرصور ، صِرار الليل

چراغ (معر) : سِراج ، مِصباح ، مُرشِد (عم) : نُقوط ، نُقود يجمعها الحُواة

چراغ الله (عم) : النُّقود التي يجمعها الحُواة من المتفرجين

چراغ خدا : البَدر ، القمر في تمامه

چراغ خواستن : أنْ يَسأل الناس صَدقة

چراغ دادن : أنْ يَتصدق

چراغ دنده عقب : نور السَّيارة عند الرُّجوع للخلف

چراغ راهنمائى : إشارة المُرور

چراغ زنبورى : كلوب ، مِصباح كيروسين

چراغ فتيله اى : مِصباح كيروسين

چراغ قوه : بَطارية جيب

چراغ كش (ا. فا) : مُتورّط ، مشترك في عمل شائن

چراغ گردسوز : مِصباح كيروسين ، لمبة جاز

چراغ مه شكن : مِصباح الضّباب (بالسيارة)

چراغ نشستن : أنْ يُثابر ، يَعزم

چراغانى : إقامة الزّينات ، تَعليق الأنوار (كردن)

چراغك : يَراعة

چراغى : مُدمِن مُخدّرات

چراكه : لأن ، إذ أن

چراگاه : مَرْتع ، مَرْج ، حَظيرة

چرام : مَرعًى ، مَرْتع

چران : حَيوان مُجتّر

چرانيدن : أنْ يَجترّ ، يَعلف

چرب : سَمين ، دُهن ، دُهني ،

سائغ

چرب زبان : لَبِق ، مُداهِن

چرب زبانی (م. ی) : لَباقة ، نِفاق حُسن المعاملة (كردن)

چرب كردن : تَزييت ، دِهان

چرب وچيل (عم) : دَسِم

چرب ونرم : ما لَذَّ وطاب

چربه : قِشدة

چربی : بُقعة زيت ، مُزَيَّت ، مُدَهَّن ، دُهني

چربی گرفتن : أنْ يَأخذ زُبدة الشيء ، يُزيل بُقعة

چربی گوشت : دُهن اللَّحم

چربيدن (عم) : أنْ يَغلِب ، يَتفوق ، يَسبق

چرت : نُعاس ، إغفاءة

چرت زدن : نُعاس ، إغفاء

چرت گرفتن : نعاس ، اغفاء

چرت گفتن : أنْ يَتحدث لَغْواً ، يُثرثر

چرت وپرت (عم) : كَلام فارغ ، لَغْو ، ثَرثرة (گفتن)

چرتش برد (عم) : غَلَبه النَّوم

چرتكه : عَدّاد ، أداة يدوية للحساب

چرچر : نُقُل

چرچر راه انداختن (عم) : أنْ يَتنعم ، يَعيش في رَغد

چرخ : عَجلة ، الدُّنيا ، السَّماء ، الفَلَك ، القوس ، الإيوان ،

مِعْصرة العنب ، دُفّ ، بُندقية

چرخ خرمن كوب : النَّورج

چرخ خوردن : أنْ يَدور ، يَتحرك دائريا ، دَوران

چرخ خياطی : ماكينة الخِياطة

چرخ دادن : أنْ يَدور ، يَتحرك دائريا ، دَوران

چرخ زاپاس : عَجلة احتياطية ، « استبن »

چرخ زدن : أنْ يَدور ، يَتحرك دائريا ، دَوران

چرخ كردن : أنْ يَفرم ، فَرم ، عَصر

چرخ گوشت : مِفرمة

چرخ يدك : عَجلة احتياطية ، « استبن »

چرخاب : بَكرة رفع الماء من الآبار

چرخاندن (چرخان) : أنْ يُدير ، يُحرك دائريا ، تَدوير

چرخساز (ا. فا) : عَجلاتي

چرخشت : مِعصرة

چرخگر : لحّام كاوتشوك ، عَجلاتي

چرخه : بَكرة ، مِغزل

چرخه ريسی (م. ی) : غَزل الخيوط

چرخه كاری (م. ی) : غَزل الخيوط

چرخی : دائري ، مُستدير

چرخيدن (چرخ) : أنْ يَدور ، يَتحرك دائريا ، دَوران

چرده : قَمحي اللَّون ، أسمر البَشَرة

چرس : قِنَّب (مخدِّر)

چرس كشيدن : تَعاطي المُخدِّرات

چرسی : مُدمِن مُخدِّرات ، تائه ، زائغ البصر

چرغان : خَتم

چرغند : سُجُق

چرك : قَذِر ، مُبقَّع ، صَديد

چرك تاب : غامِق ، داكِن ، مُشبَع

چرك شدن : أنْ يَتسخ ، يَطُوس ، يُبقع

چرك نويس : مُسوَّدة

چركس : شَركسي (أصلاً : چهاركس أي القوي البطل)

چركه (عم) : عَدّاد ، أداة يدوية للحساب

چركوندی (عم) : قَذِر ، مُبقَّع

چركين : قَذِر ، مُلوَّث

چرم : جِلد

چرمسازی (م. ی) : صِناعة الجلود

چرمك : عُضو ، قَدّ ، قامة

چرمگر : دَبّاغ ، تاجِر الجلود

چرمی : جِلدي ، مَصنوع من الجِلد

چرمين : جِلدي ، مَصنوع من الجلد
چرَند بافتن : أنْ يَتحدث باللَّغو ، يُثرثِر
چرَند وپرَند : كلام فارغ ، لَغو
چره كردن (عم) : أنْ يُثني على ، يُقدم باعتزاز
چروك : تَجاعيد ، طَيّات
چروك انداختن : أنْ يُجعِّد ، يَطوي
چروك برداشتن : أنْ يَتجعد ، يَنثني ، « يكرمش »
چروكيدن : أنْ يَتجعد ، « يكرمش »
چروكيده (ا . مف) : مُتجعِّد ، « مكرمش »
چريدن (چر) : رَعْي ، إنتقال (عِزال)
چريك : مِيليشيا ، جَيش غير نظامي ، جنود حرب العِصابات ، فِدائي
چز دادن (عم) : أنْ يَكوي ، يُحرق
چزاندن (عم) : إيذاء
چس (عم) : ريح البطن
چس افاده (عم) : تَكبّر على غير أساس
چس آمدن! (عم) : أهلاً (بسخرية)
چس خور (ا . فا . عم) : بَخيل
چس خورى (م . ى . عم) : بُخل ، شُح
چس محل كردن (عم) : أنْ يَتجاهل شخصاً
چس وپس (عم) : كَراكيب ، أثاثٌ مُتواضع
چسان : كيف؟ -(أداة استفهام)
چسان فسان (عم) : زينة النساء ، « الأحمر والأخضر » (بسخرية)
چسب : مادة لاصِقة ، صَمغ ، م . ا . من « چسبيدن »
چسب كاغذى : وَرق لصق
چسبان : م . ا . من « چسبانيدن » : أنْ يُلصق
چسبانيدن (چسبان) : أن يُلصق
چسبندگى (م . ى) : اِنجذاب ، عَطف ، حَنان
چسبنده (ا . فا) : حَنون ، عَذب
چسبيدن (چسب) : أنْ يَلتصق ، ألا يَفترق ، (عم) يُعجب
چست : مُحكَم ، وَثيق ، سَريع ، ماهِر ، لائِق ، حِذاء برباط
چسك زدن (عم) : أنْ يَتعس
چسكى (عم) : مؤقّت ، ضَعيف
چسم : مَعنّى ، مَغزّى ، إرادة
چسنگ : زَبيبة الصّلاة
چسو (عم) : ضَعيف ، جَبان
چش : صوت لإيقاف الدّابة عن السّير
چشاندن (چشان) : أنْ يُذيق
چشتان بالا (عم) : تَدليل الطّفل برفعه وخفضه
چشته : وَجبة خفيفة
چشم : عَين ، أمَل ، توقُّع ، نَظرة حسد ، عَزيز
چشم آب چلقوندى (عم) : أعْمَش
چشم آب خوردن (عم) : أنْ يَستريح ، يَطمئن
چشم آب در آوردن : أنْ تَدمع العين
چشم آب نخوردن (عم) : ألا يَشعر باطمئنان
چشم افتادن : أنْ يَرى ، يَلحظ ، يُلاحظ
چشم انداز : وَجهة نَظر ، رُؤية ، مَنظر
چشم آويز (ا . فا) : نقاب ، حجاب
چشم باز : يقظ ، « مفتّح »
چشم برداشتن (عم) : أن يرضَى ، يلقى بقبول حسن
چشم بستن : أن يخيف ، يموت
چشم بسته : كَفيف ، ضرير
چشم بند (ا . فا) : دجال ، حاو ، مُشَعْوذ
چشم پاك : عفيف ، حَيِيّ

چشم پزشك : طبيب العيون
چشم پزشكى (م. ى) : طب العيون
چشم بنام : تعويذة ، حجاب لمنع الحسد
چشم پوشى (م. ى) : عَدم التَّدقيق ، « تفويت » ، غضّ الطَّرْف
چشم پوشى كردن : أنْ يَغض الطَّرف ، « يفوِّت »
چشم پوشيدن : أنْ يَغض النَّظر ، يتجاهل ، « يطنش »
چشم پيشى (م. ى) : خَجَل ، تواضُع ، حَياء
چشم چراغ : لُب ، جَوهر ، خُلاصة الشَّيء
چشم چران (عم) : عُيونه زائغة ، « بصباص »
چشم چرانى (عم) : مُغازَلة ، « بصبصة » (كردن)
چشم خواباندن : تعقُّب ، تَركيز العين على شيء
چشم خوردن : أنْ تَقع العين علي الشيء ، الإصابة بعين الحسد
چشم داشت : اِنتظار ، توقُّع
چشم داشتن : أنْ يَتوقع ، يَنتظر
چشم درد : ألم العين
چشم دريده (ا. مف) : جَرِيء ، لا يَستحي ، فُضولي

چشم دو دو زدن (عم) : أن يتعب ، يشعر بالإرهاق
چشم دوختن : أنْ يُحَمْلق ، يُحدِّق ، يرنو ، يُركِّز بصره
چشم رسان (ا. فا) : حاسد
چشم روشنى (عم) : هدية
چشم روشنى آوردن (عم) : أنْ يُحضر هدية
چشم روشنى تقديم كردن (عم) : أنْ يُقدم هدية ، يَرشو
چشم زدن (عم) : أنْ يَحسد ، يُغبط ، حَسد ، غِبطة ، حَياء ، حَذر
چشم زهره (عم) : زَجر ، نَظرة تحذير ، « زغرة » (رفتن)
چشم سفيد (عم) : جَرِيء ، لا يَخجل
چشم شور (عم) : عَين الحَسود
چشم غره (عم) : نَظرة تهديد ، « زغرة »
چشم غرّه رفتن (عم) : أنْ يَنظر بحِدة ، ينظر شزراً ، يَزجُر ، « يزغر »
چشم گفتن (عم) : أنْ يُذعن ، يَنصاع
چشم گير (ا. فا) : أخّاذ ، باهر ، يخْلب البصر
چشم نمنمى (عم) : أعْمش
چشم وابرو آمدن (عم) : تَدلُّل ، غُنج
چشم وچار (عم) : حاسَّة البَصر
چشم وَر قلمبيده (عم) : جاحِظ العينين
چشم ورُو (عم) : عِرفان بالجميل
چشم وگوش باز (عم) : ذَكي ، « مفتَّح »
چشم وگوش بسته (عم) : ساذَج ، غير مجرَّب
چشم وهمچشمى (عم) : تنافس ، منافسة
چشمت درد نكند! : سَلِمت عيناك !
چشمخانه : مُقلة العين
چشمك : غمزة ، إيماءة بالعين
چشمك زدن : أنْ يَغمز ، يُومِئ بالعين
چشمه : عَين الماء ، نَبْع ، ثَقب ، مَبدأ ، مَصدر ، ثَقب الإبرة ، رأس الجرح ، حَلقة (عم) : فَن ، مَهارة
چشمه آب معدنى : عَين سخنة ، مِياه معدنية
چشمه چشمه : مَليء بالثُّقوب ، مُخرَّم
چشمه دار (ا. فا) : مثقوب
چشمه زار : أرض مَليئة بالينابيع
چشمه سار : أرض مَليئة بالينابيع
چشمه سوزن : ثَقب الإبرة

چشمه گاه : نَبع ، مَنبع
چشیدن (چش) : أنْ يَذوق ، يَتذوق
چطور؟ : كيف؟ (أداة استفهام)
چغ : مِغزل ، عصا الخضّ
چغاله : فجّ ، غير ناضج
چغر : رَهبة ، خَوف
چغر داشتن : أنْ يَرهب ، يَخاف
چغلی (عم) : وِشاية ، مَكيدة ، نميمة ، شكوي كَيدية ، إسفين
چغلی كردن (عم) : أنْ يَشي ، يُدبر مكيدة ، يَشكو سرًّا
چغندر : بَنجر ، شَمندر
چغيدن (چغ) : أنْ يَتكلم ، يَبحث بِدأب
چفت : قُفل ، ترباس ، ضَلفة ، مِصراع الباب ، سقف
چفته : تُهْمة ، خِيانة ، (عم) : مُنْحنٍ ، مُقوَّس الظَّهر
چفته زدن : أنْ يَتهم ، يَخون
چقدر؟ : كم؟ (أداة استفهام وتعجُّب)
چقلی كردن (عم) : أنْ يَشي ، يُدبر مكيدة ، يَشكو سرًّا
چقماق : انظر « چخماخ »
چك : شيك ، سَنَد ، صَك
چك : صَفعة ، لَطمة ، اصْطِكاك ، قَطرة
چك بلا محل : شيك بدون رصيد
چك دادن : أنْ يُصدر شيكاً أو سنداً أو صكا
چك در وجه حامل : شيك لِحامِله
چك زدن : أنْ يَلطِم ، يَصفع
چك سفيد با امضاء : شيك على بَياض
چك هاى مسافرتى : شيكات سِياحية
چك وچانه (عم) : مُساوَمة (زدن)
چك وچوك (عم) : مُساوَمَة (كردن)
چكاك : كاتب الوثيقة ، مَصدر الشيك
چكامه : قَصيدة ، نَشيد
چكامه سرا (ا . فا) : شاعِر ، مُنشِد
چكامه سرايى (م . ى) : قَرض الشِّعر، إنْشاد ، نَظْم القصائد
چكان : قَطّارة
چكاندن (چكان) : أنْ يَقطر ، يَنزل بالقطرة ، يُطلق
چكسلواكى : تشيكوسلوفاكيا
چكش (معر) : شاكوش ، قَدوم
چكشى جواب دادن (عم) : الرَّدّ بلهجة حادَّة ، أنْ يَرد بعنف
چككى (عم) : فوراً ، بِسرعة
چكله : رَشح
چكمه : بُوت ، حِذاء طويل الرَّقبة
چكنامه : حُجَّة ، سَنَد مِلكية
چكه : قطرة الماء ، (عم) : مِهذار ، كَثير المُزاح
چكه كردن : أنْ يَقطر ، يُرشِّح
چكيدگى (م . ى) : تَقطير
چكيدن (چك) : رَشح ، تَقطر
چكيده كار : مُتمرِّس في العمل
چگاله : فراولة
چگونگى (م . ى) : كَيفية
چگونه؟ : كَيف؟ (أداة استفهام)
چل : أبْله ، مُخْتَلّ
چلاخ : سَيل ، طُوفان
چلان : م . ا . من « چلاندن »
چلاندن (چلان) : أنْ يَعصر ، يَضغط
چلبى (تر) : سَيد
چلچراغ : نَجفة ، ثُرَيّا
چلچلك : عُصفور
چلچله : عُصفور
چلچلى (عم) : خَلل عَقلي ، « وَش »
چلسكيدن : أنْ يَذبل ، ذُبول
چلمن : جِلف ، ساذَج
چلنگر : حَدّاد ، صانع الأقْفال و المفاتيح
چلنگه (عم) : عُنقود
چله : الأَرْبعون ، اليوم الأرْبعون للوفاة أو مَوْلد طفل ، اِعْتكاف

چله بزرگ (عم) : الأربعون يوماً الأولى من الصّيف أو الشّتاء
چله تابستان (عم) : ذُروة الصّيف
چله دادن : إقامة مَراسِم الأربعين
چله زمستان (عم) : ذُروة الشّتاء
چله كوچك (عم) : قَلْب الموسم أو الفصل المُناخي
چله گرفتن (عم) : إقامة مَراسِم الأربعين
چله نشين (ا. فا) : مُعتكِف ، عارف ، مُتصوِّف
چله نشينى (م. ى) : اِعْتكاف ، رياضة الصُّوفية
چلو : أرز مَسلوق
چلو صافى : مِصفاة
چلوزيده (ا. مف. عم) : أعْجف ، ناشِف
چليپا : صَليب
چليپاوار : على شكل صَليب
چليك : صَفيحة ، بِرميل
چم اندر قيچى (عم) : غير مُنظّم ، عَشوائي ، غير مرتّب
چم ... را بدست آوردن (عم) : اِسْتِرضاء ، استعطاف ، استمالة
چماق : هِراوة ، شُومة ، نَبُّوت (عُرِّبَت « شومة »)
چماق لانسلم : عِناد .
چماله كردن (عم) : أنْ يَفرك ، يَعصِر ، يَضغط ، يُطبق
چمانه : كَأس ، قَرعة للشّراب
چماني : ساقٍ
چمباتمه زدن : أنْ يَجلس القُرفُصاء
چمبرك نشستن : أنْ يَجلس القُرْفُصاء
چمبك نشستن : أنْ يَجلس القُرفُصاء
چمچاخ : مُنْحَنٍ ، مُقوَّس
چمدان : حَقيبة ، شَنطة
چمدان سياسى : حَقيبة دِبلوماسية
چمشاك : نَعْل
چمشاگر : إسْكاف
چمن : مَرْج ، خَميلة ، روضة ، نَجيل
چموش : حَرون ، عاصٍ (معرَّب شَموس)
چميدن : السَّير بِخُيَلاء ، تَبختُر
چنار : وَشْم ، شَجرة الدُّلْب
چنار فرنگى : شَجر الدُّلْب ، شَجر الجُمَّيز
چناغ : سَمك البُوري
چُنان : هكذا ، مِثل
چنانچه : كما ، مِثلما ، بحيث
چنانكه : كما ، مِثلما ، بحيث
چنبر : طَوق ، قَوس ، وِسادة
چنبر : مُحيط الدّائرة ، حَلقة ، طوق ، قَيد
چنبرك زدن : أنْ يَجلس القُرفُصاء
چنبرى : مُنحنٍ ، مُنحرف ، مُقوَّس
چنته (معر) : خُرْج ، مِخلاة
چند ؟ : كم ؟ (للاستفهام والتّعجب)
چند بر : مُضلَّع (شكل)
چند ضلعى : مُتعدِّد الأضلاع
چندان : عَديد ، كَثير
چندر قاز (عم) : مَلاليم ، مَبلغ تافِه
چندش : رِعشة
چندش زدن : أنْ يُصاب بِرعْشة ، يَرتعد
چُنْدك زدن : أنْ يَجلس القُرفُصاء
چندگان : مِزْواج
چندل (معر) : خَشب الصَّندل
چندى : فَترة ، كَمية
چندين : العَديد من .... ، مُدة طويلة ، كم! (للتّعجب)
چندين بار : عِدة مَرات
چنگ : قَبضة اليد ، مُنْحنٍ ، مُقوَّس ، خُطّاف ، الصَّنج (آلة موسيقية)
چنگ : مِخْلب
چنگ زدن : أنْ يَتشبث ، يتمسك ، يَعزف على آلة الصَّنج
چنگار : السَّرطان (حَيوان بَحْري)، السَّرطان (مرض)

چنگال : مِخْلب
چنگال غذا خوری : شَوكة الطَّعام
چنگك : سِنّارة ، خُطّاف ، جنشة السقف ، دِبرياج
چنگلوك (عم) : غير مُتناسِب الشكل ، « مبعجر » ، واهِن
چنگمالى كردن (عم) : هرس ، « علك » ، « لغمطة »
چنگول چنگولى (عم) : مُجعَّد ، مُفلفل (صِفة للشَّعر عادة)
چنگول زدن (عم) : خَدش ، حَك ، كَحت
چُنين : مِثل ، كهذا ، هكذا ، على هذا النَّحو
چُنين وچُنان : كَيْت وكَيْت ، كذا وكذا
چه : لاحِقة للتَّصغير
چه : ما؟ ، ماذا؟ يا لَهُ من ... ! (أداة للاستفهام والتعجب)
چهار : أربعة (عدد)
چهار اقران : الخُلفاء الرّاشِدون
چهار پا : دابَّة ، حَيوان
چهار چشم (عم) : مَن يَلبس نظّارة
چهار چنگولى (عم) : كَسيح ، قَعيد
چهار چوب : إطار ، برواز ، نِطاق ، حَيِّز
چهار ديوارى (عم) : ساحة مُسوَّرة ، رَحبة ، المكان الخاص بالشَّخص
چهار راه : مَفرق ، تقاطُع
چهار سالگى : كل أربع سنوات
چهار شنبه : يوم الأربعاء
چهار شنبه سورى : عيد ، آخر أربعاء في السَّنة الشَّمسية
چهار ضربه : من كلِّ اتِّجاه ، تماماً ، من كلِّ جانب (زدن)
چهار طاق : على مِصراعيه
چهار طاقى : مكان مَسقوف ومفتوح من كل الجوانب وبلا أبواب
چهار نعل (عم) : بِسرعة ، فوراً
چهار يك : رُبع
چهارده : أربعة عشر (عدد)
چهارده معصوم : النَّبي وفاطمة والأئمَّة الاثنا عشر لدى الشِّيعة
چهاردَهُم : الرّابع عشر (نسبة عددية)
چهاردَهُمين : الرّابع عشر
چهارُم : الرّابع (نسبة عددية)
چهارُمين : الرّابع (نسبة عددية)
چهچه : تَغريد
چهر : وَجه ، سيما
چهره : وَجه ، سيما
چهره پرداز (ا. فا) : رَسّام
چهره شدن : أنْ يُواجه
چهره كردن (عم) : أنْ يُثني على ، يُقدِّم باعتزاز
چهره نگارى (م. ى) : رَسم البورتريهات ، رَسم الوجوه البشرية
چهل : أربعون (عدد)
چهل تكه : كُربة ، بقايا القُماش توصل وتصنع منها سجاجيد
چهل ستون : باكة
چهلُم : الأربعون (نسبة عددية)
چهلُمين : الأربعون (نسبة عددية)
چو : شائعة
چو انداختن : تَشهير ، تَشنيع ، بَثّ الشّائعات ، نشر أخبار كاذبة
چو خط (عم) : لَوح يُدوِّن عليه الباعة الحساب الآجل
چوب : خَشب ، عَصاً ، قَشّة ، عُود
چوب انداز : بَيع بالمزاد
چوب بست : سِقالة
چوب پا : عُكّاز
چوب پرچم : صاري العلم
چوب پنبه : فِلّين ، سِدادة زُجاجة ، فِلّ
چوب خط (عم) : لَوح يُدوِّن عليه الباعة الحساب الآجل
چوب خط زدن (عم) : تَساهُل ، إغماض العين
چوب دست : عُكّاز

چوب دستی : عَصاً ، شُومة
چوب ذُرَت : كُوز ذُرة
چوب رَخت : مِشْجب ، شمّاعة
چوب سیگار : مِبْسم
چوب شكاف : إسْفين
چوب علی موجود (عم) : عَصا الدَّرويش ، هِراوة
چوب كبريت : عُود كِبريت
چوبان : راعِي الغنم
چوبخوار (ا. فا) : عُثّة ، أَرَضة
چوبك : عصاً صَغيرة
چوبكاری : إحْراج بالمعروف ، الإفْراط في الإحسان (كردن)
چوبكين : عَصا المُنجِّد
چوبه : عَصاً لِبَسْط العجين ، نُشّابة ، جِذع
چوبه دار : عُود المِقْصلة ، مِشنقة
چوبی : خَشبي
چوبين : خَشبيّ ، عَصا المُنجِّد
چوبينه : خَشبي
چوپان : راعِي الغنم
چوچوله : البَظْر
چوچوله بهم زن (ا. فا. عم) : فاسِق، « فلاتي »
چوزه : جِدْأة
چوق (عم) : خَشب ، تومان ، « لحلوح »
چوگان (معر) : صَوْلجان ، عصا المَولف
چوگان بازی : بولو ، لُعبة تُشبه الهوكي تمارَس على ظهور الخيل
چوله : أعوَج ، سيِّء الطَّبع
چون : كيف ؟ ، لما ، عندما ، لأن
چون كه : لأن
چونه : خَميرة
چی (تو) : لاحِقة النِّسبة إلى صنعة أو حرفة
چی ؟ : ما؟ ، ماذا؟ ، اختصار « چه چیز ؟»
چیت : قُماش قطني مُشجّر
چیچك : جُدري ، بُثور
چیدن (چین) : أنْ يَقتطف ، يَفصل ، يَقطع ، يَكوم ، يَطوي
چیدن ناخن : تَقليم الأظافر
چیر : نِزاع ، نَصر ، مُنتصِر ، جزء
چیر دل : شُجاع
چیره دست : ماهِر ، شُجاع
چیره گشتن : اِستيلاء ، غَلَبة ، سَيطرة
چیز : شيء
چیز خور : مُسمَّم ، مَسموم ، (عم) : « مَعمول له عمل ، شارب حاجة »
چیز خور شدن : أنْ يَتسمم ، يُصاب بالتَّسمم
چیز خور كردن : أنْ يُسمم ، يُصيب بالتَّسمم
چیز دار (ا. فا) : غَني ، مُقتدِر
چیز ليز : رَأسمال صغير ، بِضاعة قليلة
چیزك : شيء صغير و تافِه ، قُنفُذ
چیزه : قُنفُذ ، مِلقاط نزع الشَّعر
چیزی بارش نیست : جاهِل ، أحْمق ، تافِه
چیست ؟ : ما ؟ ، ماذا ؟ (للاستفهام)
چیستان : لُغز ، فَزورة
چیشتان بالا (عم) : « تهشيك » ، تدليل الطِّفل برفعه وخفضه
چیلان : شَجرة العُنّاب
چیلانه : شَجرة العُنّاب
چیله : قَشّ ، حَطب جافّ
چین : تَموج ، ثَنية ، طَية ، الصِّين
چین از ابرو گشادن : أنْ يَزول غضبه
چین چین : مُتموِّج ، مُتكسِّر ، مُجعَّد
چین چینی (عم) : مُتموِّج ، مُجعَّد
چین حمامه : قِرفة
چین خوردگی (م. ی) : تَموّج، تَجعّد
چین خوردگیها : تَضاريس

چين خوردن : أنْ يَتموج ، يَتثني ، يَتجعد ، « يكرمش »

چين دار : مُتموِّج ، مُتجعِّد

چين دامن : كُسَر ، طِيات الرِّداء

چين صورت : تَجاعيد البَشَرة

چين وچروك : تَجاعيد ، طَيّات ، ثَنايا

چين وشكن : تَمُّوجات الشَّعر

چينه : خَبّ ، قُتات ، جِدار طيني

چينه اى : طيني

چينه بندى (م. ى) : جعل الشَّيء في طبقات

چينه دان : مَحصول ، حَصاد ، حَوصلة

چينه شناسى : عِلم طبقات الأرض

چينى : صيني ، طَبق صيني

چينى آلات : طَقم صيني

چينى بَند (ا. فا) : لَحّام الصِّيني

چينى خانه : دُولاب الصِّيني والفِضية

ح

حرف

ج ط م ق س

ح : الحَرف الثامن ويوازي الرَّقم (٨) بحساب الجُمَّل وينطق كالهاء

حائز مقام : صاحِب مكانة

حاتم بخشى كردن : سَخاء ، جُود ، كَرم

حاج آقا : رَجل مُقتدِر

حاجب : حاجِب ، حارِس ، مانع

حاجت خواستن : أنْ يَطلب ، يَحتاج

حاجت روائى : نَيل المُراد ، قَضاء الحاجة

حاجتمند : مُحتاج ، فَقير

حاجى (عم) : حاجّ

حاجى فيروز : مُهرِّج ، بِلْياتشو

حاجى لكلك : طائر اللَّقلق ، طَويل القامة

حاجيت (عم) : «محسوبك» ، أنا

حاجيه (عم) : حاجّة (مؤنث حاجّ)

حادثه جو (ا. فا) : مُغامِر ، مُشاغِب ، جريء

حادثه شوم : نَكبة ، كارِثة

حاشا! : حاشا لله! ، معاذَ الله!

حاشا زدن (كردن) : أنْ يَستنكر ، يُدين ، يَستبعد

حاشيه : حاشِية ، هامِش ، رَصيف ، جانِب

حاشيه دوزى (م. ى) : تَطريز

حاشيه رفتن : أنْ يَخرج عن الموضوع

حاشيه نشين (ا. فا) : مُتطفل ، فُضولي ، مُنزو

حاشيه نشينى (م. ى) : تَطفل ، فُضول ، انزواء

حاصل : نَتيجة ، مُحصِّلة ، خُلاصة

حاصلخيز (ا. فا) : خِصب ، مُثمِر

حاصلخيزى (م. ى) : خُصوبة ، إثْمار

حاضر : حاضِر ، مُسْتعدّ ، جاهِز ، مُهيّأ

حاضر اومده (عم. من « حاضر وآماده ») : مُستعد ، جاهِز

حاضر جواب : حاضِر البَديهة ، مُرتجِل

حاضر جوابى (م. ى) : حُضور البَديهة ، إرتِجال

حاضر خدمت : مُطيع ، مُستعد لأداء عمل

حاضر كردن : أنْ يُجهز ، يُعد ، يُهيء ، يَحفظ عن ظهر قلب

حاضر يراق : مُتحفز ، مُستعد تماماً

حاضری : حُضور ، إستعداد ، إفطار ، ما توفر من الطّعام ، نَذْر
حافد : حَفيد
حافظ صحت : مَسئول الصِّحّة ، مُدير إدارة الصِّحّة
حافظه : ذاكِرة ، قُوة الحس الباطني
حاكم : مُسيطِر ، سائِد ، غالِب ، مُهيمِن
حاكم نشين : مَقرّ الْحكم
حاكميت : سِيادة ، سَيطرة ، حُكم
حاكى : دَليل ، دالّ على
حال : حال ، الوقت الحاليّ ، الحاضِر ، فعلاً ، في حين
حال آمدن (عم) : شِفاء ، بَداهة ، إسترداد العافية
حال آمدن دل (عم) : إسترداد النَّشاط
حال بحال شدن (عم) : التّغير ، تَغير الأحوال
حال داشتن : إعتدال المِزاج ، الاسْتعداد للعمل
حال كردن : سَعادة ، سُرور
حال نداشتن : تَعب ، ضَعف ، مَرض
حال وزارياتى (عم) : في حالة مؤسِفة
حال وهوا : مِزاج ، الحالة الذِّهنية
حالا : الآن ، في التّوّ
حالا حالاها (عم) : منذ فترة طويلة
حالا نه وكى (عم) : إنتهاز الفرصة ، عَدم تبديد الفرصة
حالائى (عم) : جَديد ، معاصِر ، آخِر صيحة
حالپُرسى (م. ى. عم) : السُّؤال عن الأحوال
حالت : حالة ، مَوقف ، وَضع
حالت رقت بارى : حالةٌ يُرثى لها
حالت غير عادى : حالة طَوارئ
حالت فوق العاده : حالة طَوارئ
حالى : مُطّلِع ، على علم ، مُدرِك
حالى بحالى شدن (عم) : تَقلب ، تَغير الأحوال ، إفتتان
حالى شدن (عم) : أنْ يَفهم ، يُدرِك
حالى كردن (عم) : أنْ يُطلع ، يُخبر، يُفهم
حاليّه : حاليا ، الآنَ
حاملگى (م. ى) : حَمْل
حامله : إمرأة حامِل
حاوى : شامِل ، حاوٍ ، ضامّ
حباب : حَباب ، رَغاو ، زَبَد ، فُقّاعات
حبس ابد : سَجن مُؤبد
حبس با اعمال شاقه : السَّجن مع الأشغال الشّاقة
حبس صوت : تَسجيل الصَّوت
حبس مجرد : سَجن انفرادي
حبس نظر : تَحديد الإقامة ، مُراقَبة
حبسى : حَبيس ، سَجين
حبه اى : مُبلور ، مُحبب
حبوبات (ج) : حُبوب
حتمى الاجرا : واجِب النَّفاذ
حتمى الوقوع : مَحتوم ، حَتمي، واقع لا محالة
حتى القوه : بِقَدر الإمكان
حتى المقدور : قَدر الإمكان
حج خريدن : قِيام شخص بالحج عن الميت
حجارى (م. ى) : تَقطيع الأحجار ، تَحجير (كردن)
حجة الاسلام : حُجّةُ الإسْلام : أعلى مَراتب عُلماء الدِّين الشّيعة (لقب)
حجت گرفتن : أنْ يَختلق الأعذار، « يتحجج »
حجتانه : إيصال ، مُستند
حجله خانه (عم) : حُجرة الزِّفاف
حجيم : ضَخم
حد اقل كارمزدها : الْحَد الأدنى للأجور
حد اكثر : على أقصى تقدير ، الْحد الأقصى ، بِحدٍّ أقصى

حد خوردن : أنْ يُقام عليه الحد ، أنْ يُعاقَب طبقاً للشرع
حد زدن : إقامة الحدّ الشرعي ، مُعاقبَة حسب الحدود الشَّرعية
حد شكنى (م. ى) : تعدٍّ ، تَجاوز الحدود
حد متوسط : مُعدَّل ، نِسْبَة ، متوسِّط
حدس زدن : أنْ يُحدس ، يُخمن
حدود : زُهاء ، تقريباً
حديده كردن : طَرْق الحديد
حذاء : بحذاء ، في مُواجهة
حَر از بَرد نشناختن (عم) : عَدم التَّمييز ، شِدة الجهل
حراثت : حَرث
حراج : مَزاد
حراجچى : مُزايِد ، مُشترك في المَزاد
حرارت بخرج دادن : إبداء الحماس لشيء
حرارت سنج (ا. فا) : مِيزان الحرارة ، تِرمومتر
حرارتى : حَراري
حرّاف : ثَرْثار ، مُتكلم
حرام كردن : تَحريم ، تَبديد
حرامان : الحَرَمان الشَّريفان (مكة والمدينة)
حرامخور (ا. فا) : مَن يَقبل الرَّشوة ، آكِل السُّحت
حَرامزاده : لَقيط ، داهِية
حربه بدَست آوردن : أنْ يَشن حرباً على شخص ، يتَّهم
حرز : مَلاذ ، حارِس ، تَعويذة
حرص خوردن (عم) : أنْ يكظم غيظه ، يكتم غضبه
حرص در آمدن : نَفاد الصَّبر
حرف : كَلام ، حَديث ، طَرف
حرف اضافه : حَرف جر
حرف بحرف كردن (عم) : تَغيير موضوع الكلام
حرف بَرى كردن (عم) : نَميمة ، فِتنة ، نَقل الكلام ، تَشنيع
حرف پهلودار : كَلام يَحمل معانيَ عديدة
حرف حساب : كَلام منطقي
حرف حسابى : كَلام منطقي
حرف داشتن : اِعتراض
حرف را بكرسى نشاندن (عم) : فَرض الرأي
حرف زدن : أنْ يَتكلم ، يَتحدث
حَرف شنَو (ا. فا) : مُطيع
حَرف كسى پيش رفتن (عم) : نَفاذ الكلمة ، نُفوذ
حَرف مُعجَم : الحَرف المَنقوط (ز. غ. ق. ث. ج)
حرف مُفت : لَغو ، ثَرثرة
حرف مُفت زدن : أنْ يَلغو ، يُثرثر
حرف نَشنَو (ا. فا) : عاصٍ
حرف يكى بودن (عم) : الاسْتبداد بالرَّأي ، الجِدِّيّة ، العَزيمة
حَرفگير (ا. فا) : مُنتقِد ، ناقِد
حَرفگيرى (م. ى) : اِنتقاد ، اِعتراض
حرفه اى : مُحترِف ، حِرَفي ، مِهَني
حَركت انتقالى : دَوران الأرض حول الشمس
حركت كردن : أنْ يُحرك ، يَنقل
حركت وضعى : دَوران حول الذات، دَوران الأرض حول نفسها
حُرمَت داشتن : أنْ يَحترم ، اِحترام
حُرمَت نگاه داشتن : رِعاية الحُرمة
حَرَمخانه : حَرَم ، الجُزء الخاص بالحريم
حَرَمسَرا : حَرَم ، جَناح الحريم ، الحَريم
حروفچين (ا. فا) : جَمِّيع ، عامِل جَمْع الحروف المطبعية
حروفچينى (م. ى) : جَمع الحُروف المطبعية
حريص : جَشِع ، بَخيل ، حَريص
حريف : نِدّ ، خَصْم
حريف بردن : إجبار على الشر ، تَحريض على ارتكاب الآثام

حريم : مِنطقة مُحرَّمة ، مِلكية خاصّة ، حُرمة
حريم فضايى : المَجال الجوي
حريم گرفتن (عم) : طاعة ، اِنقياد ، اِحترام ، مُراعاة
حزب جمهوريخواه : الحِزب الجُمهوري
حزب دموكرات : الحِزب الدِّيمقراطي
حزب كارگر : حِزب العُمّال
حزب كمونيست : الحِزب الشُّيوعي
حزب محافظه كار : حِزب المُحافِظين
حزب ملى : الحِزب الوَطني
حس باصره : حاسّة الإبصار
حس باطنى : قُوة الخيال ، القُوّة المُتخيِّلة
حس ذائقه : حاسّة الذَّوق
حس سامعه : حاسّة السَّمع
حس شامه : حاسّة الشَّم
حس ظاهرى : الحَواسّ الخَمس الخارِجية
حس لامسه : حاسّة اللَّمس
حساب باز كردن : أنْ يَفتح حسابًا
حساب بردن (عم) : أنْ يَخشى، يَرهب ، • يَعمل حسابًا لـ •
حساب بستن : إقْفال الحِساب
حساب سوخته (عم) : حِساب قديم ، دُيون ميتة
حساب كار خود كردن : أنْ يَحتاط ، يَتنبأ
حساب كردن (عم) : دَفع جزء من الحساب ، مُساهَمة
حساب كشيدن : أنْ يُحاسب
حساب وكتاب (عم) : تَصفية الحِسابات
حسابدار (ا. فا) : مُحاسِب
حسابدارى (م. ى) : المُحاسَبة
حسابى : مَعقول ، مُمتاز ، مَوضع اهتمام ، بِحقّ ، حقا ، تماماً
حسادت : حَسد
حساسيت : حَساسية
حسب معمول : كالمُعتاد
حسرت الملوك (عم) : • نفوس • (طعام)
حسن تفاهم : تَفاهم
حسن دله (عم. • سگ حسن دله •) : مُتشرِّد ، مُتسكِّع، تافِه
حسن شهرت : حُسن السُّمعة ، السُّمعة الطيبة
حسن كچل (عم) : شَخصية وَهمية وبطل خيال الظِّل
حسيات (ج) : أحاسيس ، مَشاعر
حسينيه : زاوية ، مَركز ديني
حشره شناسى (م. ى) : عِلم الحَشرات
حشره كش (ا. فا) : مُبيد حَشري
حشرى (عم) : شَهْواني ، شَهوانية
حشيشى : مُدمِن حَشيش ، حَشّاش
حصار : بُرج ، قَلعة
حصار دادن : حِصار ، مُحاصَرة، تَطويق
حصارى : مُحاصر ، حِصار
حصرى : اِحْتكاري
حصه دار (ا. فا) : شَريك ، مُساهِم
حضارت : الحَضر ، سُكنى الحَضر
حضرت عباسى معامله كردن : الصِّدق ، مُراعاة الضَّمير
حضور طلب : طلب حضور
حضور نويس (ا. فا) : كاتِب الجلسة ، أمين السِّر ، سِكرتير
حفارى : تَنقيب ، حَفر (كردن)
حفاظ : درابزين ، سور
حفاظت : صِيانة ، رِعاية ، حِفظ، كِتمان
حفظ ظاهر : الحِفاظ على المَظاهر ، رِعاية العادات و التَّقاليد
حق : حَق ، أتْعاب ، (عم) : رِشوة ، إتاوة ، فِردة

حق آبه : حق المشاركة في الماء
حق الزحمه : عُمولة ، أتعاب ، أجْر
حق العمل : أتعاب ، عُمولة ، أجْر
حق العمل كار : قومسيونجي ، وَسيط تجاري
حق القدم : فيزيتا ، أتعاب الطَّبيب
حق المكالمه : فاتورة التّليفون
حق الورود : رَسم الدُّخول
حق الوكاله : أتعاب المُحاماة
حق انحصار : حَق الاحتكار
حق بردن (عم) : فَرض الإتاوة ، تَقاضي الرِّشوة
حق پناهندگی سیاسی : حَق اللُّجوء السِّياسي
حق تقدم : أوْلَوية ، أسْبَقية ، أحَقِّية
حق حاكميت : حَق التَّصرف ، سِيادة
حق دار (ا. فا) : صاحِب حق
حق دلالی : العُمولة ، أجْر الوسيط
حق زحمت : عُمولة ، أتْعاب ، أجْر
حق سرويس : نِسبة الخِدمة (بالفنادق والمطاعم)
حق سعی : عُمولة ، سَمْسَرة ، أتعاب الوَساطة ، أتْعاب
حق شناس : عارِف بالجَميل
حق عمل : عُمولة ، سَمْسَرة ، أتعاب الوَساطة ، أتعاب
حق قدم : أجْر ، أتعاب الطَّبيب
حق قلم : أتعاب
حق ناشناس (ا. فا) : جاحِد
حق وتو : حَق الفيتو
حق وحساب : « الأصول »
(عم) : رشوة ، إتاوة ، فِردة
حق وحسابدان (عم) : عارِف بِالأصول ، شَهم
حق وكالت : أتعاب المُحاماة
حقانيت : العَدل
حقه : وِعاء
حقه باز (ا. فا) : مُحتال ، دَجّال ، نَصّاب
حقه بكار بردن (عم) : اِستغفال ، خِداع
حقه زدن : خِداع ، اِستغفال
حقوق (ج) : رَواتب ، أجُور العُمّال والموظفين
حقوق بازنشستگی : المَعاش ، راتِب المعاش
حقوق بشر : حُقوق الإنسان
حقوق بين المللی : القانون الدَّولي
حقوق پايه : المُرتب الأساسي ، أساسي المُرتب
حكاك : صانِع الأختام ، جَواهرجي
حكم كُتبی : أمْر كِتابي
حكمران (ا. فا) : حاكِم
حكمرانی (م. ى) : الحُكم
حكمروا : صاحِب الأمر والنَّهي ، صاحِب نُفوذ
حكمفرما (ا. فا) : سائد ، مُهيمِن
حكمفرمائی (م. ى) : سِيادة ، هَيمنة
حكميّت : تَحكيم
حكه ای (عم) : مَن يَتلذذ بسِباب الآخرين له (تلقيحة) ، مُخنَّث ، اِمرأة شَهْوانية
حكومت : حُكم ، حُكومة
حكومت سر نيزه : حُكم شُمولي ، الحُكم بالحديد والنّار
حكومت نظامی : الأحكام العُرفية
حكيمباشی : رَئيس الأطباء
حل كردن : أنْ يَحِل ، يُذيب ، يُفكك
حلاج : حَلاج ، مُنجِّد
حلاجی : تَنجيد ، تَدقيق ، شَرح مُفصَّل
حلاجی كردن (عم) : تَغطية الموضوع ، شَرح تفصيلي
حلال بانی طلبيدن (عم) : طَلب الغُفران من الآخرين حين الموت أو السفر
حلال كردن (عم) : تَحليل ،

سَماح ، ذَبح الحيوان قبل موته
حلال وحرام كردن (عم) : تَجاهل أوامر الشرع ونواهيه ، إستباحة
حلب : صَفيح
حلبى : كَنكة ، صَفيحي ، حَلَبي، مَنسوب إلى حلب
حلبى ساز (ا. فا) : سَمكري
حلقه : حَلقة ، دِبلة
حلقه اى : حَلقي ، لَولبي ، دائِري
حلقه بگوش : عَبد ، رَقيق ، خادِم
حلقه رينگ : حَلْبة ، مَيدان السِّباق
حلقه زدن : تَحلق ، تَحليق
حلوا جوزى (عم) : حَليم ، صَبور ، طَيب القلب
حلوان : أجْر ، رِشوة ، حُلْوان
حليم روغن خوردن (عم) : شِدة العَطش
حماسه : أسْطورة ، مَلحمة
حمّال : حَمّال ، شَيّال ، (عم) : مُبتدِئ ، مُستجِد
حمّالى (م. ى) : شِيالة ، أجْر الحَمّال ، أجْر النقل
حمام زنانه : فَوضى ، ضَجيج
حمام گرفتن : أنْ يَستحم
حمامك مورچه داره (عم) : تَردُّد ، تَذبذُب (آوردن)
حمامى : عامِل الحَمّام ، حَمّامي
حمايل : حَمّالة ، حِزام ، وِشاح ، قِلادة
حمله : نَوبة (صَرْع بخاصة) ، هَجمة ، هُجوم
حمله غش : نَوبة إغماء ، صَرْع
حمله كردن : هُجوم ، مُهاجَمة
حمله گرفتن : الإصابة بنوبة (وخاصة نوبة الصَّرْع)
حمله هوائى : غارَة جوية
حموله : حَيوانات الأحمال
حنا بستن : التَّخضب بالحِنّاء
حنائى : مُخضَّب بالحناء ، « متحنّي »
حنوط : تكْفين ، تَحنيط (كردن)
حوادث (ج) : أحداث
حواس پرت : مُضطرب ، تائِه ، مَذهول
حواس پرتى (م. ى) : اِضطراب ، ذُهول ، غَفلة
حواس جمعى : مُطمئن ، واثِق ، أعْصابه قوية
حواس را جمع كردن : أنْ يَنتبه
حوالى : حَول ، أطْراف ، جَوانِب
حوزه : مُجمّع ، جَمعية ، دائِرة ، ناحِية ، نِطاق
حوزه انتخاباتى : دائِرة انتخابية
حوصله : حَوصلة ، صَبر ، تَحمل
حوصله داشتن : أنْ يَصبِر ، يَتحمّل
حوصله سر آمدن : نَفاد الصَّبر، زهق ، مَلل
حوصله سر رفتن : نَفاد الصَّبر ، زهق ، مَلل
حوصله كردن : أنْ يَصبر ، يَتذرّع بالصَّبر
حوضچه : حَوض ، صِهريج
حَول وحَوش : ضواحِ ، مَناطق نائية
حوله : فُوطة ، مِنْشفة
حوله حمام : بَشكير
حومه : ضاحِية ، حَيّ
حيات (حياط) : فِناء ، صَحن
حياتبخش (ا. فا) : حَيوي ، واهِب للحياة
حياتى : حَيوي
حياط : فِناء ، حوش
حيثيت : شَرف ، مكانة
حيدر : أسد ، كُنية للإمام علي بن أبي طالب
حيرت انگيز (ا. فا) : مُحيِّر ، مُدهِش
حيرت زده (ا. مف) : مُتحيِّر ، في حيرة من أمره
حيف شدن (عم) : الزَّواج غير المُتكافِئ ، زيجة غير مناسبة
حيف وميل كردن (عم) : أنْ يَبتز ، اِبتزاز

حیف ! : یا خسارة !
حیله باز : مُحتال
حیله بازی (م. ی) : اِحتیال (کردن)
حیله پیله (عم) : تَصب ، اِحتیال ، مکر
حیله گر : مُتحایل
حیله گری (م. ی) : تَحایل
حیوانشناسی (م. ی) : عِلم الحَیوان
حیوانی (عم) : للتّحسر والتّدلیل (یا ولداه !)
حیوانکی (عم) : للتّحسر والتّدلیل (یا ولداه!)

خ



خ : الحَرف التاسع و يوازي الرَّقم (٦٠٠) بحساب الجُمَّل
خائيدن : أنْ يَمضغ ، يَلوك
خات : حِدأة
خاتميندى : النَّقش على المَوادّ الصُّلبة ، حَفر ، تَرصيع ، زَخرفة
خاتمسازى : الحَفر على المواد الصُّلبة ، نَقش الأختام
خاتمكارى : النَّقش على مواد صُلبة ، تَطعيم ، تَرصيع ، زَخرفة
خاتمه دادن : إنْهاء
خاتون : سَيدة من طبقة النُّبلاء
خاج : صَليب ، على شكل صَليب
خاج شويان : عِيد الغِطاس
خاخام : حاخام (رجل الدين اليهودي)

خار : شَوك ، عَظم السَّمك ، أطْراف السَّنابل ، ذَليل ، وَضيع ، حَجر الصَّوّان
خار پشت : قُنْفُذ
خار ترازو : مُؤشر الميزان
خار چينه : مِنقاش ، مِلقاط
خار دار : شائك
خار سر راه : عَقَبة ، مانع
خار كشيدن : تَحمل الآلام
خار ماهى : أبو سيف (نوع من الأسماك يُستخرَج منه الكافيار)
خار مغيلان : عُشب شائك ، الحَسَك ، أم غَيْلان
خاراندن (خاران) : أنْ يَحك ، يَهرش
خارج خواندن : نَشاز ، أنْ يَشذ ، « ينشز » (موسيقى)
خارج زدن : نشاز ، أنْ يَشذ ، « ينشز » (موسيقى)

خارجه : الخارج ، الدُّول الأجنبية
خارجى : أجنبي ، غَريب
خارسو (عم. « خواهرشوهر ») : سِلفة (أخت الزَّوج)
خارش (م. ش) : حَك ، هَرش
خارشك : الجَرب (مرض) ، (عم) : شَخص مؤذ
خارشو (خواهر شوهر) : سِلفة (أخت الزوج)
خارق عادت : خارق للمألوف ، غَير عادِيّ
خارك : شَوكة صغيرة ، اسم جزيرة في الخليج ، تَمر ، بَلح فج يَتم تجفيفُه
خارناك : شائك
خاره : حَجر الغرانيت
خاريدن (خار) : أنْ يَحك ،

يهرش
خازنه : أُخت الزّوجة
خاستگاه : مَبدأ ، مَنشأ ، أصل
خاستن (خيز) : أنْ يَنهض ، يَقوم من مكانه
خاش : عاشِق مُدلَّه ، قَذًى ، غُثاء، جِدال ، حِدَّة ، هُيام ، مُتحدّ ، جَبان ، دَنيء ، مَضغ
خاشاك : نُشارة ، قَش ، قَذًى ، تِبن
خاصان حرم : الخاصّة ، الصَّفوة المُقرَّبة ، أصْدِقاء مُؤتَمنون
خاصه خرجى (عم) : تَفرقة ، تَمييز، اختلاف المُعاملة (كردن)
خاصيت كار : طَبيعة العمل
خاطر : مِن أجْل ، خاطِر
خاطر پريشان : قَلِق ، مُضطرب
خاطر تعلق : مَوضع اهتمام خاصّ
خاطر جمع : مُطمئِن ، آمِن
خاطر جمع شدن : أنْ يَطْمئن ، يأمن
خاطر جمع كردن : أنْ يُطَمئِن ، يُعطي الأمان
خاطر جمعى (م. ى) : اِطْمئنان ، يَقين ، طُمأنينة
خاطر نشان كردن : تَنويه ، إشارة ، إعْطاء انطباع

خاطرات (ج) : ذِكريات ، خَواطِر ، أفْكار
خاطره : ذِكرى ، خاطِرة ، فِكرة
خاقانى : مَلكي ، أحَد شُعراء القرن السّادس الهجري
خاك : تُراب ، الأرض
خاك اره : نُشارة الخشب
خاك آلوده (ا. مف) : مُغبَّر ، يَعلوه التراب
خاك انداز (ا. فا) : جاروف
خاك بوسر : مَنكوب ، تَعِس
خاك بوسر ريختن (عم) : أنْ يُصيب بالتّعاسة ، ينكب
خاك بوسر شدن (عم) : أنْ يُصاب بالتّعاسة ، يُصاب بنكبة
خاك بوسر كردن (عم) : أنْ يُصيب بالتّعاسة ، ينكب
خاك بوسرت! : عارٌ عليك!
خاك بسرى (عم) : جِماع ، مُباشَرة
خاك توسرى (عم) : جِماع ، مُباشَرة (كردن)
خاك رس : صَلْصال
خاك كردن : أنْ يَسحق ، يَطحن
خاك مرده : نِسيان ، ذُهول
خاك وخل : قُمامة ، بَقايا ، فَضلات
خاكبيز (ا. فا) : مِكنَسة
خاكروب (ا. فا) : كَنّاس

خاكروبه : قُمامة ، بَقايا ، خُردة ، كَراكيب
خاكريز : سَد ترابي ، عائِق ترابي
خاكسار : تافِه ، بِلا قيمة
خاكستر : رَماد
خاكستردان : مِنفضة الدخان
خاكسترى : رَمادي (لون)
خاكه : مَسحوق ، بُودرة من أي شيء
خاكه زغال : فَحم ناعِم
خاكى (معر) : تُرابي ، مُغبَّر ، رَمادي
خاگ : بَيض الدَّجاج
خاگينه : بَيض مَقلي ، أومليت
خال : خالٌ ، شامَة
خال خالى : مُنقَّط ، مُشجَّر ، أبلق
خال دار : مُنقَّط ، به نُقط
خال كوبى (م. ى) : دَق الوشم
خالباز (عم) : حاوٍ ، رمّال
خالص : نَقي ، صافٍ ، خالِص ، بَحت
خالصجات (ج) : أملاك ، أملاك حكومية
خالصه : مِن الأملاك الحُكومية
خالقيت : إبْداع ، اِبتكار
خاله : خالة
خاله خرسك (عم) : الصَّديق الجاهِل
خاله خرسه (عم) : الصَّديق

الجاهل
خاله خواب رفته (عم) : تنْبَل ، تائه عن الوعي
خاله رورو (عم) : ثقيلة الحركة، امرأة في آخر أشهر الحمل
خاله زنكه : شَمْطاء
خاله سوسگه (عم) : طِفلة تتصرف كالنساء، « زلْردة »
خاله قدومه (عم) : طِفلة تتصرف كالنساء، « زلْردة »
خالو : الخالُ ، أخُ الأم
خالى خالى (عم) : حافٍ ، بدون إدام
خام : فجّ ، ساذَج ، نِيء
خام دست : مُبتدئ ، غِرّ
خام طمع (عم) : طمّاع ، جَشِع
خام كردن : أنْ يَخدع ، يَستغفل
خامسوز : جِلد مَدبوغ
خامه : « وش » قشدة ، بُوصة ، ريشة ، قلم ، حَرير خام ، أيّ شيء بلون واحد ، طرْحَة ، خيمة من شعر الماعز
خاموش : صامِت ، هادئ
خاموش كردن : إسكات ، إطْفاء ، إخماد ، تَهدئة
خاموشى (م. ى) : صَمت ، هُدوء
خامى (م. ى) : سَذاجة
خان : لقب قديم لكبار رجال التُرك ، خانٌ ، مَنزل القَوافل ، سُوق ، عَسل ، سُفْرة ، طَبق
خان خانى (عم) : فَوضى ، شِقاق
خان ومان (عم) : البَيت ، مُحتويات البيت ، الحَياة
خاندار : مُحرِّز ، به أخاديدُ
خاندان : مَوطِن ، مَسقِط رأس ، أسرة (مَلكية)
خانقاه : تكية الدّراويش والصُّوفية
خانگاه : مَسكن ، تكية الدّراويش و الصُّوفية
خانگى : أليف ، مَنزلي ، بَيتي ، أهلي
خانُم : لَقب للسيّدات (معر. هانم) ، (عم) : عاهِرة
خانُم باز (ا. فا) : ماجِن ، عِربيد ، زير نساء
خانُم بازى (م. ى) : عَرْبَدة ، مُجون (كردن)
خانمان : العِيال ، الأهل ، العائلة، البَيت (معنويًا)
خانه : بَيت ، مَسكن
خانه آبادان : دُعاء ، « دائماً عامِر » !
خانه ات آباد ! : أعمرَ الله بيتَك !
خانه بدوش (عم) : رَحّال ، غَير مُستقِرّ ، بُوهيمي
خانه بدوشى (م. ى) : تَشرُّد ، بُوهيمية
خانه بر انداز (ا. فا) : مُهلِك ، مُخرِّب ، مُدمِّر
خانه بِدوش : شَريد ، بِلا مأوًى
خانه تكانى (عم) : تَنفيض ، تَنظيف البيت
خانه خانه : شَبكة ، به خانات ، مُربّعات
خانه خدا : صاحِب البيت ، المالِك
خانه دار (ا. فا) : سيِّدة البيت
خانه دارى (م. ى) : التَّدبير المَنزلي
خانه روسپى : ماخُور
خانه روشن كردن : أنْ يُحتضَر، يوشِك على الوفاة
خانه زاد : رَبيب ، خادِم
خانه سالار : شَيخ العشيرة ، كَبير العائلة
خانه شاگرد : خادِم صَبي
خانه كن شدن : أنْ يَهجر مكانه، يَنتقل من بيته
خانه نشين (ا. فا) : مُعتزِل ، مَفصول من الخدمة ، مُعافًى ، مُحدَّد الإقامة
خانوادگى : أسري ، عائِلي
خانواده : أسرة ، عائِلة
خانوار : تَعداد السُّكان ، حَي ، عَشيرة
خاوَر : الشرق

خاوَر دور : الشرق الأقصى
خاوَر ميانه : الشرق الأوسط
خاوَر نزديك : الشرق الأدنى
خاوَرستان : مشرق الأرض
خاوَر شناس (ا. فا) : مُستشرق
خاوَر شناسى (م. ى) : استشراق
خاوَرى : شرقي
خاوْيار : كافيار
خايه : بيضة ، خُصْيَة
خايه كشيده : خصيّ
خايه مالى (م. ى. عم) : نفاق ، مداهنة ، تملق (كردن)
خُب (اختصار « خوب ») : حَسن ، طيب
خبجه : تَمر هندي
خبر چين (ا. فا) : مُخبِر ، جاسوس ، نَمّام
خبر چينى (م. ى) : تَجسس ، اِستخبار ، نَميمة (كردن)
خبر دادن : أنْ يُطلع ، يُنبئ
خبر دار (ا. فا) : مطّلع ، اِنتباه!
خبر گزارى (م. ى) : وَكالة أنباء
خبر گيرى (م. ى) : تَجسس ، تقصّي الأخبار
خبر نگار (ا. فا) : صَحفي ، مُراسِل
خبرگى (م. ى) : خِبرة ، مَهارة
خبره : خَبير ، ماهِر ، مُتمكن
خبط كردن : أنْ يُخطِئ
خَپَله : شَخص سَمين وقَصير
خِپه : خَنق ، اِختناق
خپه شدن : أنْ يَختنق ، يُصاب بالاختناق
خپه كردن : أنْ يَخنق ، يُصيب بالاختناق
خَتم : إنْهاء ، نِهاية (كردن)
خَتم امن يجيب گرفتن (عم) : شِدة الاشتياق إلى مَنصِب ، شِدة التّطلُّع
خَتم برداشتن (عم) : شِدة الاشتياق إلى مَنصِب ، التّطلُّع إلى مَنصِب
خَتم گرفتن (عم) : شِدة الاشتياق إلى مَنصِب ، التّطلُّع إلى مَنصِب
ختنه سوران : حَفل الخِتان
ختنه نكرده (عم) : جَشِع ، طَمّاع
خجالت : خَجل ، حَياء
خجالت داشتن : أنْ يَخجل ، يَستحي
خجالت زده (ا. مف) : مُحرَج ، يُحِس بالإحراج
خجالت كشيدن : أنْ يَخجل
خجسته : مُبارَك ، مَيمون
خجلت : خَجل
خُدا : الله ، صاحب ، مالك
خدا بد ندهد! : لا بأسَ عليك! كَفى الله الشَّر!
خُدا بردارد! : دُعاء بِالشر ، «ربنا ياخده!»
خدا بگيرد : دُعاء بِالشر ، « ربنا ياخده !»
خدا پسَند (ا. فا) : ما يُرْضي الله
خدا تَرس (ا. فا) : مَن يَخاف الله
خدا حافظ : وداعاً ، مع السّلامة، في أمانِ الله
خدا حافظى (م. ى) : وَداع (كردن)
خدا خدا كردن (عم) : أنْ يُلح في الدُّعاء
خدا داد : هِبة ، عَطية ، نِعمة من الله
خدا رحم كرد! : ربنا سَتَر ، « قدّر و لَطَف !»
خدا كند ! : بِإذن الله ! « على الله !»
خدا ناكرده : لا قدر الله !
خدا نگهدار : في أمانِ الله ، مع السّلامة
خداوند : رَب ، رَئيس ، رَب البيت، عُمدة ، مالِك
خداوندى (م. ى) : ألوهية ،

سِيادة

خدايگان : كِبار القوم ، زُعماء ، سادَة

خدايى شد كه (عم) : شاءَ الله، قضى الله بأن . . .

خَدشه : نَقص ، نَقيصة ، عَيب

خَدشه كردن : أنْ يعيب شيئًا ، « يشرِّك » ، يَعتبره معيباً

خدمت سربازى : التَّجنيد ، الخِدمة العسكرية

خدمتانه : هِبة في مُقابِل خدمة ، بَقشيش

خدمتكار : خادِم ، خادِمة

خدمتگزار (ا . فا) : خادِم ، مُستخدَم ، مُوظَّف

خدمتى : هَدية نَفيسة تُقدَّم لشخص ذي شأن

خدمه هواپيما : طاقَم الطّائرة

خَدَمه : طاقَم ، مُوظَّفون

خدنگ : سَهم ، مُستقيم ، حادّ ، الحَوْر الأبيض ، قَوس ، قُنفذ ، سَرطان البحر

خديجه خبر كش (عم) : نَمّام ، قَتّات

خديو : مَلِك ، سَيد ، غَني ، أمير ، لَقب للاحترام

خر : حِمار ، أحْمق ، جاهِل ، طين مترسِّب ، م . ا . من « خريدن »

خر از پل گذشتن (عم) : أنْ يَقضي مصلحته ، يَنسى المَعروف

خر پول (عم) : ثَري (بسخرية)

خر تو خر (عم) : فَوضى ، زحام

خر چسانه : خُنْفُساء

خر چنگ : سَرطان البحر ، أبو جِلَمْبو

خر حمالى : السُّخرة

خر دماغى (عم) : غَباء ، عِناد ، تَصلب الرّأي

خر كچى (عم) : حُوذي ، مُكارٍ ، « حمّار »

خر مقدس (عم) : مُراءٍ ، مُدّعي التَّدين

خر ويف كردن : شَخير

خراب : مُعطَّل ، خَرِب

خرابات : حانَة ، ماخُور

خراباتى : عِربيد ، فاسِق ، من أهل الحانات والمَواخير

خرابكار : هَدّام ، مُخرِّب

خرابكارى (م . ى) : تَخريب ، أعْمال تَخريبية

خرابى (م . ى) : تَعطُّل ، خَراب

خراج تحميلى : إتاوة مَفروضة

خراجگزار (ا . فا) : دافع الضَّرائب

خراز : خُرْدَواتي

خرازى (م . ى) : مَحل خُرْدوات

خراش : جُرح صغير ، خَدش ، شَرخ ، م . ا . من « خراشيدن »

خراشان : م . ا . من « خراشاندن » : أنْ يَجرح ، يَخدش ، يَشرخ

خراشاندن (خراشان) : أنْ يَجرح ، يَخدش ، يَشرخ

خراشيدن (خراش) : أنْ يَنجرح ، يَنخدش ، يَنشرخ

خراطى (م . ى) : خِراطة

خرافاتى : خَرِف ، مُؤمِن بالخُرافات

خرام : تَبختر ، السَّير بدَلال

خراميدن (خرام) : السَّير بدَلال ، التَّبختر

خربزه : شَمّام

خربوزه : شَمّام

خرت وپرت (عم) : كَراكيب ، أثاث رَث

خرت وخورت (عم) : كَراكيب، أثاث رَث

خرج : نَفقات ، مَصروفات (كردن)

خرج اتينا كردن (عم) : تَبديد المَال ، سَفَه ، تَبذير ، إسْراف

خرج تراشى (عم) : إسْراف ، تَبذير، تَبديد

خرج راه : زاد ، نَفقات السَّفر

خرج ودخل : المَصروفات والدَّخل

خرجى : نَفَقة ، مَصروف البيت

خرجين : خُرْج ذو جَيبين
خرچه : بِطِّيخ أقرع ، هامِش
خُرخُر : الغَطيط في النّوم ، شَخير (كردن)
خُرخره : القَصبة الهَوائية ، المَرِيء
خَرخَرى كردن (عم) : التّصرف بِبَله
خُرد : صَغير ، ضَئيل
خِرَد : عَقل ، دَهاء ، ذَكاء (داشتن)
خِرد پيشه : حازم ، حكيم
خُرد خرد : شيئاً فشيئاً ، قليلاً قليلاً
خِرد سال : حَدَث ، صَغير السّن
خُرد شدن : أنْ يَنكسر ، يَتهشم ، يَتفتت
خُرد كردن : أنْ يَكسر ، يُهشم ، يُفتت
خُرد وخاكشير (عم) : قِطع صَغيرة ، « فتافيت » ، مُرهَق للغاية
خُرد وخمير (عم) : قِطع صَغيرة ، « حتت » ، مُرهَق للغاية
خُرد وريز : أثاث ، بَضائع
خرداد : الشّهر الثّالث من السنة الشّمسية الإيرانية (٣١ يوماً من ٢٢ مايو إلى ٢١ يونيه)
خردل : مُسْطَردة
خِردمندى (م. ى) : حِكمة ، دَهاء ، حَزم
خُرده (معر) : مِقدار صغير ، قِطعة ، شَقفة
خُرده بين (ا. فا) : دَقيق النّظر ، حكيم
خُرده پا (عم) : تاجِر صغير
خُرده حساب (عم) : تَصفية حِساب
خُرده ريز (عم) : كَراكيب ، أشْياء تافِهة
خُرده فروش (ا. فا) : بائع قَطّاعي ، خُرْدواتي
خُرده فروشى (م. ى) : بَيع بالقَطّاعي ، بَيع الخُرْدوات
خُرده گرفتن : أنْ يُدقق ، يَنتقد ، « يتلكك »
خُرده گيرى (م. ى) : تَدقيق ، اِنتقاد حاد ، « وقوف على الواحدة »
خُرده نان : فُتات
خِرس : دُب ، (عم) : شَخص ضَخم الجثة
خرس كجا تخم ميگذارد! (عم) : مُستحيل
خرسك : دُمية دب ، سَجادة سَميكة الخيوط
خُرسند : مَسرور ، قانع
خرسند شدن : أنْ يَقنع ، يَقتنع ، يكتفي ، يَرضى
خرسند كردن : أنْ يُقنع ، يُرضي
خرفت (عم) : خَرِف ، مُخرّف
خرگاه : خَيمة
خرگاه زدن : أنْ ينصب خيمة ، يُعسكر
خرگوش : أرنب
خرم : عامِر ، سَعيد ، جَليل
خرما : تَمر ، بَلح
خرمالو : كاكا (فاكهة)
خرمن : كُومة ، بَيدر ، جَدائل ، ضَفائر ، هالَة القمر
خرمن كوب (ا. فا) : نَوْرج
خرمن ماه : هالَة
خرمى : أحد أنصار بَابك زعيم طائفة الخُرّمية التي تؤمن بالتناسخ
خُرناس : الغَطيط في النوم ، شَخير (كردن)
خرنده (ا. فا) : مشترٍ
خُرنش : الغَطيط في النوم ، شَخير (كشيدن)
خُرّه : الغطيط في النوم ، شَخير (كردن)
خروار : وَحدة وزن تُعادِل حوالى ٣٠٠ كيلوغرام
خروج : تَمرُّد ، عِصيان
خروس : دِيك
خروس جنگى (عم) : مُشاكِس ، مُشاغِب ، طِفل مُشاكِس
خروس وزن : وزن الديك (في المصارعة)

خروسك : السُّعال الديكي
خروش : ضَجة ، ضَجيج
خريد : شِراء ، إبتياع
خريدار (ا. مص) : مُشترٍ ، عَميل ، « زَبون »
خريدارى كردن : أنْ يَشتري
خريدن (خر) : أنْ يَشتري
خز : قُماش حَرير
خزان : الخَريف
خزانه دار (ا. فا) : خازِن
خزنده (ا. فا) : زاحِفة ، حَيوان زاحِف
خزيدن (خز) : أنْ يَزحف
خسارت عمدى : إتْلاف مُتعمَّد ، تَخريب عن عَمد
خسبيدن (خسب) : أنْ يَنام
خستگى (م. ى) : تَعب ، إنْهاك
خسته (ا. مف) : مُتعَب ، مُرهَق
خسته خانه : بَيت العَجزة
خسته دل : مَهموم ، حَزين
خسته روان : مُحبَط ، خامِل
خستو : إقْرار ، اعْتراف (شدن)
خسرو : مَلك ، قائِد
خسروانى : مَلكي
خسروى : مَلكي
خسيس : بَخيل ، شَحيح
خسيسى (م. ى) : بُخل ، شُحّ
خش خش كردن : أنْ يُخشخش ، « يشخشخ »
خش وفش (عم) : دَلال ، غُنج

خشاب : خِزانة السِّلاح ، مُشْط البُندقية
خشت : طِين ، آجُرّ خام
خشت خشتى : ذو ترابيع ، مُربَّعات
خشت زن (ا. فا) : صانع الآجُرّ
خشت مال (ا. فا) : صانع الآجُر
خشتك : صِدار
خشتى : مُربَّع
خُشك : جافّ ، يابِس ، شَخص متشدِّد
خُشك كُن (ا. فا) : مِنْشفة
خُشك وخالى (عم) : قَليل ، ضَئيل
خُشكان : م. ا. من « خشكاندن »
خُشكاندن (خشكان) : أنْ يُجفِّف
خُشكبار : فاكِهةٌ مجفّفة
خُشكدست : شَحيح ، بَخيل
خُشكسالى : قَحْط ، جَفاف
خشكش زدن (عم) : أنْ يُصاب بذهول ، « يتسمّر مكانه »
خُشكه (عم) : مُقابِل نَقدي ، « حقه ناشف »
خُشكه مقدس (عم) : مُدَّعي التَّزمُّت ، مُراءٍ
خُشكى (م. ى. عم) : تَشدد ، مُراعاة الروتين

خُشكيدن (خشك) : أنْ يَجف ، يَتيبس
خَشم : غَضَب
خَشمگين : غاضِب
خَشملو كردن : أنْ يُدغدغ ، يُداعب
خَشمناك : غاضِب
خَشنودى (م. ى) : سُرور ، سَعادة
خشونت : عُنف ، قَسوة ، تَشدد
خِصلت : طَبع ، طِباع
خِصمانه : عَدائي
خط : وَثيقة ، خَط
خط آتش بَس : خَط الهُدنة ، خَط وقف إطلاق النار
خط امان : وَثيقة أمان
خط آهن : الخُطوط الحديدية
خط جاده : دَليل ، عَلامة الطريق
خط خطى (عم) : مُخطَّط ، مُقلَّم
خط خورده (ا. مف) : مَشطوب
خط دار (ا. فا) : مُسطَّر
خط زدن : أنْ يَخط ، يَشطب ، يُوضح ، يَدل
خط شكسته : خَط ابتكره الفرس
خط طغرا : خَط اختُرع قديماً لتوقيع الملوك
خط كش (ا. فا) : مِسطرة
خط كشى (م. ى) : تَسطير
خط كشيدن : إبطال ، إلغاء ،

تسطير
خط مشى : خَط سير ، خُطة عمل ، مَوقف ، تَوجُّه
خط منها : شَرطة (—)
خط ميخى : الخَط المِسماري
خط نشان كشيدن : أنْ يُهدِّد ، يُخيف ، يُعادي
خط وصل : شَرطة (—) للربط
خطا : ذَنب ، جُرم ، جُرم غير متعمَّد
خطر جو (ا. فا) : مُغامِر
خطر جوئى (م. ى) : مُغامَرة ، مُخاطَرة
خطرناك : خَطير
خطوط ارتباطى : وَسائل الاتصال
خف : حَجَر النار
خفت : عُقدة
خفت انداختن (عم) : تَوريط ، إيقاع في مَأزق
خفتك : كابوس
خفتن (خواب) : أنْ يَنام
خفگى (م. ى) : إختِناق ، ضِيق النَّفس
خفه : ضَيِّق النَّفس ، مُنقطِع النَّفَس
خفه خون گرفتن (عم) : أنْ يَصمت ، يَلوذ بالصَّمت ، يخرس
خفه شدن : أنْ يَختنق ، يَلوذ بالصَّمت ، يَخْرس
خفه شو ! (عم) : اِخرَس !
خفه كردن : أنْ يَخنق ، يَقتل خنقاً
خفيات (ج) : أسْرار ، أمور خافِية، بَواطِن الأمور
خفيه فروش (ا. فا) : مَهرِّب
خفيه نويس (ا. فا) : مُخبِر سِرِّي
خُل (عم) : النّار الكامِنة تحت الرَّماد ، تُراب
خَل : سَفيه ، أبْله ، مُختَلّ
خل : م. ا. من « خليدن »
خل وچل (عم) : سَفيه ، أبْله ، مُختَلّ
خل وربوْ (عم) : سَفيه ، أبْله ، مُختَلّ
خلاف كردن : أنْ يُخالِف ، يَعصي
خلاقيت : إبْداع
خلانيدن : أنْ يَشُقّ ، يَثقب
خلبازى (عم) : سَفَه ، بَله ، التَّصرف بغير عقل
خلَبان : طَيّار
خلبانى (م. ى) : طَيران
خلع اب : تَدفُّق الماء ، مكان يتدفق فيه الماء
خلع سلاح : نَزْع التَّسلح
خلع يد : رَفع اليد ، إجْلاء ، إخْلاء ، تأميم
خلعتى : مَلابس العُرس
خله : ثَقب ، شَق ، مِجداف ، مُخاط
خلُواره (عم) : النّار الكامِنة تحت الرَّماد
خليدن (خل) : أنْ يَنشق ، تَشقق
خليلى (عم) : قَيد ، أصْفاد ، غُلّ
خُم : إناء خَزفي كبير ، دَنّ ، قبة، سقف ، مِجْداف ، نفير ، صمت
خَم : ثَنية ، طَيّة ، مُنْعَطف ، منزل شَتَويّ ، فِرار ، إيوان ، سقف هرمي
خَم دادن : أنْ يَثني ، يَحني ، يَطوي
خَم شدن : أنْ يَنثني ، يَنحني
خمار : ثَمل ، سُكر
خَمان : تَقليد ، مُحاكاة
خَمان : م. ا. من « خمانيدن »
خَمانگر : مُقلِّد ، محاكٍ
خَمانيدن (خمان) : أنْ يَثني ، يَحني ، يلَوي ، يَستهزئ ، يقلِّد
خمب : جَرَّة
خمپاره (معر) : قُنبلة ، قَذيفة ، دانة
خمپاره انداز (ا. فا) : مِدفع هاون
خمره (عم) : خَميرة ، جَرَّة ،

إبريق

خمره ای : راقود ، وِعاء للتخمير

خمسه آل عبا : آل البيت (النبي وفاطمة وعلي والحسن والحسين)

خمیازه : تثاؤب

خمیدن (خم) : أنْ ينثني ، ينحني ، يلتوي

خمیده (ا . مف) : أحْدَب ، مُقوّس ، مَحْنِي

خمیر : عَجين

خمیر اصلاح صورت : معجون الحلاقة

خمیر دندان : معجون الأسنان

خمیر ریشتراشی : معجون الحلاقة

خمیر کردن : أنْ يَخبز ، يُخمِّر

خمیره (عم) : أصْل ، جَوهر ، ذات

خَن (معر) : الطَّابَق السُّفلي من السَّفينة

خنثی : مُخنَّث : مُبهَم ، غامِض ، غير محدَّد

خنثی کردن : أنْ يُحبِط ، يَمنع

خنج (عم) : مِخْلب

خنده : ضَحِك ، اِبتسام

خنده آور (ا . فا) : مُضحِك ، باعِث على الضَّحك

خنده رو : بَشوش ، بَسّام

خندیدن (خند) : أنْ يَضحك ، يَبتسم

خنزر وپنزر (عم) : كَراكيب ، أثاث تافه

خُنُك : بارد ، مُنعِش ، عَليل ، دلِع، مُدلَّل ، « دلوعة »

خُنُك شدن دل (عم) : شِفاء الغَليل ، تَشفٍّ ، الرَّاحة بعدَ انتقام

خُنُکی کردن : الدَّلال والتَّلكؤ

خنگ (عم) : تَنبل ، أبْله

خنیا : لَحن ، نَغْمة ، نَشيد

خنیاگر : مُنشِد ، مُطرِب ، مُغَنٍّ

خو : طَبْع ، عادَة ، خُلُق ، لُعاب ، عرق

خو کردن : أنْ يَعتاد ، يَألَف ، يَتطبع

خو گرفتن : أنْ يَعتاد ، يَألَف ، يَتطبَّع

خواب : نَوم ، مَنام ، رُؤيا ، م. ا. من « خوابیدن » : أنْ يَنام

خواب آلود : ناعِس ، نَعْسان

خواب آلودی (م. ی) : نُعاس

خواب آور (ا. فا) : مُنوِّم

خواب بردن : أنْ يَنام ، يَستغرق في النَّوم

خواب خرگوش : نَوم خفيف

خواب دیدن : أنْ يَرى مَناماً

خواب رفتن (دست/ پا) : تَنميل

خواب کردن : أنْ يَخدع

خوابان : م. ا. من «خواباندن» : تنويم

خواباندن (خوابان) : أنْ يُنوِّم

خوابانیدن (خوابان) : تَنويم

خوابگاه : فِراش ، مَرْقد ، مِخْدع ، مَأوَى

خوابگردی (م. ی) : السَّير في أثناء النَّوم

خوابیدگی (م. ی) : سُكون ، خُمود، جُمود

خوابیدن (خواب) : أنْ يَنام

خواتین : جمع « خاتون »

خواجه : سَيد ، مُقتدِر ، خَصِيّ ، شَيخ

خوار : ذَليل ، مُهان

خواربار : تَموين ، زاد ، جِراية

خواربار فروش (ا. فا) : بَقّال

خواربار فروشی (م. ی) : بِقالة ، مَحل البقّال

خواری (م. ی) : ذِلّة ، مَسكنة ، مَهانة

خواست : مَطْلَب ، رَغبة ، نَزوة

خواستار (ا. مص) : مَطْلَب

خواستاری کردن : عَرْض المَطالب

خواستگاری کردن : أنْ يَخطب فتاة

خواستن (خواه) : أنْ يُريد ، يَطلب، يَرغب

خوان (معر) : وَليمة ، سُفرة ،

مائدة ، م. ا. من
« خواندن »
خوان يغما : مَجّاني ، « يغمة »
خوانا : مَقروء ، واضح ، يُمكن قراءته
خوانچه : طَبْلية
خواندن (خوان) : أنْ يَقرأ ، يَدعو ، يُنادي
خواندني : قِراءة ، تَمرين للقراءة
خوانده (ا. مف) : مُدَّعى عليه ، طَرَف في دعوى
خوانسالار : مُضيف ، صاحِب الدَّعوة
خواننده (ا. فا) : قارئ
خواه ... خواه : سواء ... أو
خواه نا خواه : سواء شئت أم أبيت
خواهان : مُدَّعٍ ، طَرَف في دعوى
خواهر : أخت
خواهر اندر : أخت غير شقيقة
خواهر تني : أخت شقيقة
خواهر خوانده : كالأخت ، صَديقة حَميمة
خواهر رضاعي : أخت بالرَّضاع
خواهر شيرى : أخت بالرَّضاع
خواهر صلبي : أخت من الأب
خواهش (م. ش) : رَجاء ، اِلْتماس ، رَغبة ، مَيل ، مال ، وساطة
خواهش داشتن : أنْ يَرغب ، يَميل
خواهش كردن : أنْ يَرغب ، يَميل
خواهشمند : مُلتمِس ، راجٍ ، مُتقدِّم بِرجاء
خواهي نخواهي : لا بد ، لا مَفر ، طوعاً أو كراهية
خوب : طَيب ، جَيد ، حَسن
خوب رو : جَميلة ، وَسيم
خوب كردن (عم) : مُعالَجة ، شِفاء ، تَطبيب
خوبي (م. ى) : حُسن ، كِياسة ، جَودة
خود (معر) : خُوذة
خود : نَفس (ضمير مبهم يحل محل كل الضمائر)
خود باختگي (م. ى) : إنكار الذات ، إيثار
خود باخته : مُرتبِك ، مُضطرِب
خود بخود : تِلقائي ، من تِلقاء نفسه ، بنفسه
خود بين (ا. فا) : أناني ، مُعجَب بنفسه
خود بيني (م. ى) : أنانية ، غُرور
خود پرست (ا. فا) : أناني
خود پرستي (م. ى) : أنانية ، عِبادة الذات
خود پسند (ا. فا) : مَغرور
خود پسندي (م. ى) : غُرور ، كِبْر
خود خواه (ا. فا) : أناني ، مُتغطرِس
خود خواهي (م. ى) : أنانية ، نَرجِسية
خود خوردن : أنْ يَكتم غيظه ، يَكبِت حزنه
خود داري (م. ى) : كَبح جِماح النفس ، الصَّبر
خود داري كردن : أنْ يَمتنع ، يُحجِم
خود را از تنگ وتا نينداختن (عم) : ألا يَعترف بهزيمة أو خطأ
خود را باختن (عم) : أنْ يَخاف ، يَرتعش ، ألا يَتمالك نفسه
خود را گرفتن (عم) : أنْ يَتقمص الدَّور ، «يعيش في دور»
خود راي : مُستبِدّ برأيه ، عَنيد
خود رضائي (م. ى) : إرْضاء الذات
خود رو (ا. فا) : تِلقائي ، عُشب ، كَلأ ، أُتوماتيك (سيارة)
خود ساختگي (م. ى) : العِصامية
خود ساخته : عِصامي
خود ساز (ا. فا) : عِصامي

خود سازى (م. ى) : العِصامية
خود ستا (ا. فا) : مُحِب للمَظهرية ، مَظهري
خود ستائى (م. ى) : حُب للمَظهرية ، مَظهرية ، عُنجُهية
خود سر : عَنيد ، مُتشبِّث برأيه ، جامح ، مُطلَق العِنان
خود سرى (م. ى) : عِناد ، جُموح
خود سوزى (م. ى) : قَلق ، كَمد
خود شيرينى (عم) : التَّظاهر بالولاء
خود فروشى (م. ى) : تَفاخُر ، تَباهٍ
خود كار : يَعمل تِلقائيا ، قَلم جافّ
خود كافت : تَحلل
خود كامگى (م. ى) : عِناد ، نَرجِسية
خود كامه : عَنيد ، نَرجِسي
خود كامى (م. ى) : عِناد ، تَشبث بِالرأي
خود كشى (م. ى) : اِنتحار (كردن)
خود كفائى (م. ى) : كِفاية ذاتية ، اِكْتفاء ذاتي
خوُد مانى : مُقرَّب ، بِلا كُلفة ، غير غريب
خود مختار : مُخيَّر ، له حق تقرير مصيره ، يَحكم نفسه بنفسه
خود مختارى (م. ى) : تَقرير المَصير ، الحُكم الذاتي
خود نما (ا. فا) : مُحِب للمَظهرية
خود نمائى (م. ى) : حُب المَظهرية ، تَباهٍ (كردن)
خود نويس (ا. فا) : قَلم حِبر
خودت : أنت نفسك
خودش : هو نفسه ، هي نفسها
خودم : أنا نفسي
خودى : مُنتَمٍ ، يَنتمي إلينا
خور : ضَوء ، نور ، شُعاع ، حَقير ، رائِحة ، مَذاق ، شَريك ، جَدير ، أكل ، قصر الخَوَرنق ، حِرْباء .
خور : م. ا. من « خوردن »
خوراك : قُوت ، غِذاء ، طَعام
خوراكى : غِذائي
خوران : م. ا. من « خوراندن »
خوراندن (خوران) : أنْ يُطعم ، يُغذي
خورتاب : الشَّمال
خورتاب گيرى (م. ى) : تَشمُّس ، تَشميس
خورچين : خُرْج ، كِيس
خورد دادن (عم) : تَرغيط ، تدبر ، « تديق »
خورد رفتن (عم) : ذَوبان ، ضَياع ، تَحلل
خوردن (خور) : أنْ يأكل ، يَشرب ، الضَّرب ، الدَّق ، التَّحطيم ، المُصادقة ، (عم) : يَنهزم
خوردنى : لَذيذ ، يُؤكل ، مَشروب
خورده برده (عم) : كُلفة ، مُجاملة
خورده شده (ا. مف) : مُتآكل ، مُهترئ
خورده ويرده : خَشية ، خَوف ، رَهبة
خوردى كردى (عم) : الدَّخل الموازي للمنصرف ، « الجاي على قد الرايح »
خورشت : مَرق ، شُوربة
خورشيد : الشَّمس
خورشيد گرفتن : كُسوف الشَّمس
خورند (عم) : مُلائم ، لائق
خوره : خُرج ، جُوال ، كِيس
خوز : قَصب السُّكر
خوزستان : الإقليم الجَنوبي الغربي من إيران
خوش : حَسن ، جَيد ، طَيب
خوش اطوار : حَسن الطِّباع
خوش آمد : تَرحاب ، تَرحيب
خوش آمدن : إعجاب (مثال :

از ... خوشم آمد)
خوش آمدید! : أهلاً و سهلاً!
خوش اندام : رَشيق ، فارِع ، جَميل القَد
خوش باور (عم) : ساذَج ، أبله
خوش بخت : مَحظوظ
خوش بختانه : لِحُسن الحظ ، لِحُسن الطّالع
خوش بختی (م. ی) : حُسن الطّالع ، حُسن الحظ
خوش برخورد (عم) : حُلو المَعشر ، اِجتماعي ، صَبوح
خوش بین (ا. فا) : مُتفائل
خوش بینی (م. ی) : تَفاؤل
خوش پوش (ا. فا) : مُتأنق ، أنيق
خوش حال : سَعيد ، مَسرور
خوش حالی (م. ی) : سَعادة ، سُرور
خوش حساب : حَسن المُعاملة
خوش خوشک (عم) : بِهدوء ، على مهل
خوش دل : مَسرور
خوش دلی (م. ی) : سُرور ، طُمأنينة
خوش رَفتاری : حُسْن السَّير والسُّلوك
خوش گُذَرانی (م. ی) : تَرَف ، لَهْو
خوش گِل : جَميل

خوش گِلی (م. ی) : جَمال ، حُسن الطَّلعة
خوش گوار : لَذيذ
خوش مَزگی (م. ی) : حَلاوة الطَّعم ، مُزاح ، تَبذُّل
خوش مَزّه : لَذيذ الطَّعم ، حُسْن المَعشر
خوش نام : حَسن السُّمعة
خوش نامی (م. ی) : حُسن السُّمعة
خوش نشین (ا. فا. عم) : من يَتنقل حسب هواه ويُقيم حيث يَطيب له البقاء
خوش نقش (عم) : مَحظوظ ، مَجدود
خوش نما : حُسن المَظهر
خوش نویسی (م. ی) : تَحسين الخطوط
خوش وبش (عم) : تَبادل السَّلام والسؤال عن الأَحوال
خوش وَقت : مَسرور ، سَعيد ، فَرحان ، مُبتهج
خوش وَقتی (م. ی) : سُرور ، سَعادة ، فَرح ، اِبتهاج
خوشاب : بَرّاق ، لامع ، خُشاف
خوشه : عُنقود ، سُنبلة ، سُباطة
خوشی (م. ی) : حُسن ، جَمال، لَذة ، طِيب ، بَهجة
خوك : خِنزير
خوكچه : أرنب

خون : دَم ، دِماء ، نَخْوة ، حَياة
خون آشام (ا. فا) : سَفّاح
خون آشام (ا. فا) : سَفّاح ، مَصّاص دِماء
خون آمدن : أنْ يَنزف
خون بپا كردن (عم) : شِجار ، مُشاكَسة ، مُشاغَبة
خون بجوش آمدن : أنْ يَغضب، غَليان الدَّم في العروق
خون به شيشه كردن : أنْ يَستغل ، اِستغلال
خون بها : دِيَة القتيل
خون خوار (ا. فا) : سَفّاح ، قاتِل
خون خواری (م. ی) : سَفْك الدّماء، تَقتيل
خون خواه (ا. فا) : مُنتقِم ، مُقتصّ، صاحِب ثأر
خون خواهی (م. ی) : الرَّغبة في الانتقام ، قِصاص ، طَلَب الثّأر
خون خونش را خوردن (عم): شِدة الغضب
خون راه انداختن (عم) : شِجار ، مُشاكَسة ، مُشاغَبة
خون روش : نَزيف ، نَزْف
خون ريز (ا. فا) : سَفّاح ، مُتوحِّش، سافِك للدِّماء
خون ريزی (م. ی) : نَزيف ، وَحشية، إراقة الدِّماء ، سَفك

الدّم

خون سرد : قاسٍ ، بارد

خون سردی (م. ی) : بُرود ، صَبر

خون ... با ... در يك ديگ نمي جوشد (عم) : لا يَستريح له، لا يَتفقان

خون كردن : أنْ يَقتل ، يَسفِك الدّم

خون گرفتن : الحِجامة ، فَصْد الدّم

خون گرم (عم) : خَفيف الدّم ، عاطِفي ، حَسّاس

خون گرمی (م. ی. عم) : خِفة الدّم ، خِفة الرُّوح

خون گير (ا. فا) : حَجّام

خون گيری (م. ی) : حِجَامة ، فَصْد دم

خونی (عم) : قاتِل ، عَدُو لَدود

خونين : دَموي ، دامٍ ، مُصاب ، جَريح

خوی : طَبع

خوی گرفتن : ألفة ، اِعتياد ، تَطبُّع ، تكيُّف

خويش : نَفس (ضمير مبهم يحل محل كل الضمائر)

خويش كام : مُستبِد ، عَنيد

خويشاوند : قَريب ، أحد الأقارب، صِهر

خويشاوندی (م. ی) : قَرابة ، مُصاهرة

خويشتن : نَفس (ضمير مبهم يحل محل كل الضمائر)

خويشی (م. ی) : قَرابة

خويشی كردن : مُصاهرة ، تَحالُف

خيابان : شارِع

خيابانگرد : جَوّال ، مُتجوِّل ، جائِل

خيار شور : خِيار مُخلَّل

خياری : اِختياري

خياطی (م. ی) : الخِياطة ، الحِياكة

خيال : خَيال ، إدراك ، تَصور

خيال باف (ا. فا) : حالِم

خيال كردن : أنْ يَتخيل ، يَتوهم، يَتصور

خيالات (ج) : أوْهام ، وَساوِس ، أخيلة

خيالاتی : يَعيش في الخيال ، واهِم، مُوسوَس ، مُضطرِب

خيالپرداز (ا. فا) : واهِم ، مُتخيِّل ، مُوسوَس ، مُتوهِّم

خيالپردازی (م. ی) : تَوهم ، وَسوسة ، وَهْم ، تَخيل

خيت (عم) : مُحرَج ، «مفحوم»

خير : خير ، لا (للنفي بتأدب)

خير باشد ! : خيراً إن شاء الله! (تقال لمن يعطس وللمريض)

خير خانه (عم) : ماخُور

خير خواه (ا. فا) : حَسن النِّية

خير خواهی (م. ی) : حُسن النِّية، حُب الخير

خير كردن (عم) : تَوزيع الرَّحمة على رُوح الميت

خيرات كردن (عم) : توزيع الرَّحمة على رُوح الميت

خيره : حائِر ، مُتمرِّد ، عَنيد ، جَرِيء ، سيِّئ الظّن ، وَقح ، كَسول ، دَهشة ، عاجِز ، مُظلِم ، عُضو مُخدَّر .

خيره چشم : وَقح ، مُتبجِّح

خيره سر : عَنيد

خيره كُننده (ا. فا) : مُدهِش ، عَجيب

خيره نگاه كردن : أنْ يُحملق ، يَنظر في دهشة ، « يسرح »

خيز : م. ا. من « خاستن » ، (عم): وَرم

خيز برداشتن (عم) : الاستِعداد للهجوم ، شَن حَمْلة

خيز داشتن : اِنتفاخ ، تَورُّم ، بُروز

خيز گرفتن (عم) : الاستِعداد لِلهُجوم

خيزش (م. ش) : نُهوض ، انتِفاضة

خيزه : دَرَج ، مِزْلاج

خيزيدن (خيز) : أنْ يَقفز ، يَنزلق ، يَزحف ، يَتسلل

خيس : رَطب ، مُبلل
خيس خوردن : أنْ يَتشرب بالماء
خيس كردن : أنْ يَنقع
خيسان : م. ا. من « خيساندن »
خيساندن (خيسان) : أنْ يَنقع ، يُبلل
خيش : مِحراث
خيش زدن : أنْ يَحرث الأرض
خيط شدن : أن يميل إلى التحافة ، يَخجل
خيك : قِرْبة ، جُوال ، (عم) : تَنبل
خيك بلغم : بارد الطِّباع
خيك محمد (عم) : شَخص شديد السُّمنة وكَسول
خيكى (عم) : سَمين
خيكى بار آوردن (عم) : إخْراج ، فَضح
خيكى بالا آوردن (عم) : إخْراج ، فَضح
خيلى : جِداً
خيمه زدن : أنْ يُخيم ، يُعسكر ، يَضرب خِيامه
خيمه شب بازى : خَيال الظِّل ، الأراجوز
خيمه گاه : مُخيَّم ، مُعسكر
خيوْ : ريق ، لُعاب ، بُصاق

د



د : الحَرف العاشِر و يُوازي الرَّقْم (٤) بحساب الجُمَّل

داء الثعلب : صَلَع ، ثَعْلبة (مرض جلدي)

داء السبات : إغْماء تَخشبي ، تَشنُّج

داء الصدف : الصَّدَفية (مرض جلدي)

داء الكلب : سُعار (مرض)

دائره كَش (ا. فا) : بَرْجل ، فِرْجار

دائم الخمر : مُدمِن الخَمْر

دائمي : دائم ، مُستمِرّ ، مُستديم

دائي (تر) : خال ، أخُ الأم ، وتُستخدم أيضاً للاحترام مع الغرباء (خال)

داتوره (معر) : الدّاتورة (عُشب سام)

داج : مُساعِدون ، شُركاء ، تُجّار يتبعون قوافل الحَجيج ، ظلام

داچك : قُرط ، حَلْقة الأذن

داخُل : الحَرَم ، الحَريم ، بَلاط الملك

داخِل : داخِل ، جَوْف ، باطِن ، دَخل

داخل دفتر : مُسجَّل ، مُدوَّن ، مؤجَّل

داخله : الدّاخلية

داخلي : باطِني ، داخِلي

داخول : خَيال (المقاثة) ، بَلاط

داد : صَرخة ، صَيحة ، عَدل ، عَطاء ، هِبة ، حِصّة ، شَكْوى ، اِسْتنجاد ، حَدّ ، نَصيب ، مُراد ، اِنْتقام ، حَق ، حَياة

داد خواست : عَريضة ، عَرْضحال ، تَظلُّم ، اِلْتماس

داد خوانده : مُدَّعى عليه

داد خواه (ا. فا) : مُدَّعٍ ، شاكٍ ، مُخصِم ، مُتظلِّم

دادخواهي (م. ى) : ادِّعاء ، تَظلُّم ، اِخْتصام ، شكوى

دادرَس دادگاه بخش : قاضي الصُّلح

داد رَسي (م. ى) : مُحاكمة ، قَضاء ، عَدالة (كردن)

داد رَسيدن : أنْ يُغيث ، يُنجِد

داد زَدن : أنْ يَصرخ ، يَصيح ، يَجأر بالشكوى

دادستان : المُدَّعي العام ، النِّيابة ، ممثل الدَّولة في القضاء

دادستان اداري : النِّيابة الإدارية

دادستان كل : المُدَّعي العام

دادسَرا : إدارة النِّيابة ، دائرة المُدَّعي العام

دادسرای : النِّيابة
داد کشیدن (عم) : تَشدُّد ، تَعصُّب ، إظْهار الغضب
دادکوب (ا. فا) : نَقّار الخَشب (طائر)
دادگاه : مَحكمة
دادگاه استیناف : مَحكمة النَّقض
دادگاه بین المللی لاهه : مَحكمة العدل الدولية
دادگاه جنائی : مَحكمة الجِنايات
دادگر : عادِل
دادگستری (م. ی) : العَدل ، وِزارة العدل
دادنامه : حُكم قضائي ، وَثيقة الحُكم
داد وبیداد : تَظلُّم ، جَلَبة ، فَوضى (كردن)
داد وستد : تَعامُل ، بَيع وشِراء ، تِجارة ، مُقايَضة (كردن)
داد وفریاد : ضَجة ، صِياح
دادیار : وَكيل نيابة ، مُعاون نيابة ، النّائب العام
دادار : عادِل ، مُنصِف
دادار ودودور (عم) : شَرف ، عِرض
دادار ودیدیر (عم) : شَرف ، عِرض
داداش (تر) : أخ ، صَديق ، من نفس البلد (بلديات)
دادگاه اداری : مَجلس تأديب
دادن (ده) : أنْ يُعطي ، يَمنح ، يَهَب ، تُمارس البِغاء ، يَضرب ، يُؤسس
دادنی : مُستحَقات ، واجِب السَّداد
دار : مِشنقة ، مِقصلة ، مِسمار ، شَجرة ، حَطب ، شَد الحبل ، دِعامة المنزل ، نول السَّجاد
دار اشکنه : سُم الفأر
دار الایتام : مَلجأ
دار التادیب : إصْلاحية
دار التربیه : إصْلاحية ، مَلجأ
دار الحکومه : مَقرّ الحُكم
دار السلطنه : مَقرّ الملك ، عاصِمة المَملكة
دار الشفاء : مُستشفى
دار الشوری : بَرلمان ، مَجلس الشُّورى
دار الضرب : دار سَك العُملة
دار العجزه : مَلجأ
دار المجانین : مَصَحّة عقلية
دار الوکاله : مَكتب مُحاماة
دار آویختن : شَنْق ، الإعْدام شنقاً
دار باز (ا. فا) : لاعِب أكْروبات
دار بست : سَقّالة
دار شکنك : نَقّار الخشب (طائر)
دارکوب (ا. فا) : نَقّار الخَشب
دار موش : زرْنيخ أبيض
دار ودسته (عم) : عُصبة ، « شِلة » ، « رُباطية »
دار ودیزی (عم) : أدَوات المنزل
دار وگیر (عم) : نِزاع ، صِراع
دار وندار (عم) : مُمتلكات ، كل ما يملكه الشَّخص
دارا : ذو ، صاحِب ، مالِك ، (عم) : غَني ، ثَري
دارائی (م. ی) : أملاك ، مال ، أرْصِدة ، المالية ، (عم) : ثَراء
داراب : أبّهة ، جَلال ، مُؤيد ، راع
دارابی : نارَنْج ، جريب فروت
دارچین : قِرْفة
دارچینی : قِرْفة
داردانل : الدَّردنيل (مَضيق)
دارگونه : إله ، إلهة ، رَب ، رَبة
دارندگی (م. ی) : امْتِلاك ، ثَراء ، مُمتلكات
دارنده (ا. فا) : مالِك
داره : وَظيفة ، راتِب ، مُرتّب ، ماهِر ، ذَكي ، هالَة القمر ، الدّارة (الطار)
دارو : عِلاج ، دَواء
دارو اشکنه (عم) : سُمّ الفأر
دارو خانه : صَيدلية

دارو ساز (ا. فا) : صَيدلي
دارو سازى (م. ى) : الصَّيدلة ، صناعة الأدوية
دارو شناسى (م. ى) : عِلم العَقاقير
دارو گر : صَيدلي
دارو نامه : رُوشتة ، وَصفة
داروئى : دَوائي ، طِبي ، عِلاجي
داروغه : عَسَس ، حَرس ليلي ، رئيس أى عمل
دارين : العالَمين ، الدُّنيا والآخِرة
داس : مِنجَل
دامستار : سِمسار ، دَلال
داستان : قِصة ، حِكاية
داستانسرا : راوٍ ، قَصّاص
داسغاله : مِنجل
داسكاله : عُكّاز ، مِنجل صغير الحجم
داش : أخ (مختصر « دادش ») ، شَهْم ، تَنّور ، فُرن
داشاب : هِبة ، مِنحة
داشاد : هِبة ، مِنحة ، سُرور ، عَطّار ، تَنّور
داشبورد (إنج dashboard) : تابلوه السَّيارة
داشتن (دار) : أنْ يَملك ، يكون لديه ، يَستقِرّ ، يَحتفظ ، (عم) يَنشغل
داشته : قَديم ، عَتيق ، مُهترِئ
داشخار : بُرادة الحديد
داشخال : بُرادة ، تفل ، نُخالة ، بَقايا ، قُمامة
داعى : دافِع ، باعِث ، مُبرر
داغ : حارّ ، ساخِن ، وَسْم ، عَلامة ، خَتم ، مَحْمي ، حَرق ، كَي بالنّار ، حُزن ، مُصاب ، نَكبة ، حَسرة ، خال ، بَثْر ، أثَر الجُرح
داغ به دل ماندن (عم) : حَسرة ، يَأس
داغ دل : غِل ، غَيظ
داغ دل از كسى براوردن : أنْ يَصب غضبه ، « يفش غله فيه »
داغ ديدن : حَسْرة ، نَكْبة ، الحزن الشديد على فقد عزيز
داغ ديده (ا. مف) : مَنكوب ، مَن فقد عزيزاً لديه
داغ سر : أصْلَع
داغ كردن : تَسخين ، وَسْم ، كَيّ
داغول : محتال ، لص
داغون شدن (عم) : أنْ يَتفكك ، يَتشتّت ، يَتبعثر ، يَتفرّق ، يَتشرّد
داغون كردن (عم) : أنْ يَفصل ، يُشتت ، يُبعثر ، يُفرّق
دال : دَكّة ، مَقْعد أسمنتي في الحديقة أو في الشّارع
دالان : دِهْليز ، مَمَرّ مَسقوف
دالان هوائى : مَمر جَوي
دالاندار (ا. فا) : حارِس ، حاجِب
دالبُر : دانتيل ، كُلفة ، (عم) : ثَنْية ، طَيَّة
دالى (عم) : لُعبة الاسْتِغماية ، مَن يَظهر حيناً ثم يختفي لمدة طويلة
دام : مِصْيدة ، فَخّ ، حَيوان أليف
دام پرورى (م. ى) : تَربية الحيوانات الأليفة
دام پزشك : بَيْطار ، طَبيب بَيْطري
دام پزشكى (م. ى) : الطِّب البَيْطري
دام دار (ا. فا) : صَيّاد
دام دارى (م. ى) : صَيْد
دام گستر (ا. فا) : ناصِب الفَخ ، صَيّاد : مُخادِع
دام گسترى (م. ى) : نَصْب الفَخ ، إعْداد الكَمين ، خِداع
دام نهادن : نَصَب الفخ ، أنْ يَحتال
داماد : عَريس ، صِهر ، عاشِق
دامغول : غُدّة
دامَن : حاشِية ، طَرَف ، جُونلة
دامَن افشاندن : أنْ يَختال ، يَمشي في كِبْر
دامَن آلوده : سَيّئ السُّمعة ، آثِم

دامَن بدندان گرفتن : أنْ يَلوذ بالفرار

دامَن پاك : بَريء ، طاهِر

دامَن پاكى (م. ى) : براءة ، عِفّة ، طَهارة

دامَن تر : غَير شَريف ، سَيّئ السِّيرة

دامَن خشك : قاسي القَلب

دامَن زدن : إيقاد النّار ، إثارة الفِتنة، تَحريض

دامَن زَنانه : تَنّورة ، جيبة

دامَن كَشيدن : إعراض ، تَجَنُّب ، اجتناب ، تحاشٍ ، تفادٍ

دامَن گرفتن : أنْ يَلتمس ، يتوسّل ، ينزوي

دامَنگير شدن : أنْ يُضطَرّ

دامَنه : سَفْح ، هَضْبة ، مُنحدر ، جُونلة ، ذَيْل ، طَرَف

دامَنه دار : واسع النِّطاق ، شامِل ، مُمتد

دامَنى : طُرْحة ، خِمار ، إيشارب

دامى : صَيّاد

دان دان : مَطحون ، مَدشوش ، طَحين

دانا : عَليم (من صفات الله)

دانائى (م. ى) : عِلم ، مَعرفة

دانچه : عَدَس

دانستن (دان) : أنْ يَعلم ، يَعتبِر ، يَعترف

دانش (م. ش) : عِلم ، مَعرفة

دانش آموز (ا. فا) : تِلميذ

دانش پرور (ا. فا) : مُحِبّ للعلم ، راعٍ للعلم

دانش پژوه (ا. فا) : باحِث

دانشپايه : صَفّ ، فِرقة ، صَفّ دراسي

دانشجو (ا. فا) : طالِب ، طالِب عِلم ، طالِب جامِعي

دانشجوى غير تمام وقت : طالبٌ مُنتسِب

دانشسراى : دار المُعلمين

دانشكده : كُلّية جامِعية

دانشكده ادبيات : كُلّية الآداب

دانشكده افسرى : الكُلّية الحَربية

دانشكده اقتصاد : كُلّية الاقتصاد

دانشكده بازرگانى : كُلّية التِّجارة

دانشكده باستانشناسى : كُلّية الآثار

دانشكده پزشكى : كُلّية الطِّب

دانشكده پليس : كُلّية الشُّرطة

دانشكده تربيت : كُلّية التَّربية

دانشكده حقوق : كُلّية الحُقوق

دانشكده داروسازى : كُلّية الصَّيدلة

دانشكده دامپزشكى : كُلّية الطِّب البَيطري

دانشكده دندانپزشكى : كُلّية طب الأسنان

دانشكده علوم : كُلّية العُلوم

دانشكده علوم تربيتى : كُلّية التَّربية

دانشكده كشاورزى : كُلّية الزِّراعة

دانشكده مهندسى : كُلّية الهَندسة

دانشكده هنرهاى زيبا : كُلّية الفُنون الجميلة

دانشگاه : جامِعة

دانشگاه ملى : الجامِعة الأهلية

دانشگاهى : جامِعي

دانشگر : أستاذ ، عالِم

دانشمند : عالِم

دانشنامه : الشَّهادة الجامعية

دانشوَر : عالِم

دانشيار : مُعيد ، مُدَرِّس مُساعِد بالجامِعة

دانك : حَبّة

دانگ : حِصّة ، سَهم ، وَزن يعادل ثمانيَ حبات من القمح

دانگى : مُشارَكة ، مُساهَمة

دانه : حَبّة ، نَواة ، بَذرة ، ذَرّة ، نُدفة عِلم (مصر) : دانة ، قَذيفة

دانه كردن : فَرز ، فَصل

داو : أمام

داو آمدن (عم) : ادّعاء ، تَظاهر ، « فشر » .

داو برداشتن (عم) : ادّعاء ، تظاهر ، « فشر »

داو على گلابى بر داشتن (عم) : ادّعاء ، تظاهر ، « جعجعة »

داوَر : الحَكَم (من صفات الله) ، حكم رياضي ، قاضٍ

داوَرگان : هَيئة المحلّفين

داوَرى (م . ى) : تحكيم ، قضاء ، إجْراء العدل

داوْ طلب (ا . فا) : مُستجِدّ ، مُتقدم بطلب ، مُتطوِّع ، مُكتتِب

داوْطلبان (ج) : مُتقدمون بطلبات ، مُتطوعون ، مُكتتبون

داوْطلبانه : تَطوعاً ، عن طَواعية

داوْطلبى (م . ى) : تَطوع ، تَقدم بطلب

داوْطلبين (ج) : مُتقدمون بطلبات ، مُتطوعون ، مُكتتبون

داير : سارٍ ، جارٍ ، قائِم ، « شغال » ، مُزدهِر ، مُتألِق .

دايره : دائِرة ، قِسم ، إدارة ، مكتب ، نِطاق ، حَلْقة

دايره ثبت نام : مكتب التَّنسيق

دايره وار : على شكل دائِرة ، دائري

دايگى (م . ى) : تَمريض ، توليد ، عَمل القابِلة

داين : دائِن

دايناسور : دَيْناصور

دايه (معر) : قابِلة ، مُولِّدة ، داية

دايى : خال

دباغخانه : مَدبغة

دباغى : مَدبوغ ، دِباغة

دبدبه : طَنطنة ، مَظهرية ، جَلال ، أبّهة

دبستان : مَدرسة ابتدائية

دبش : حِرّيف ، لاذِع ، حارّ الطَّعم

دبنگ : مُستهتَر ، تافِه ، مُجنّر الوجه

دبنگور (عم) : مُستهتَر ، مُتشرِّد

دبه : قِنينة ، قارورة ، زُجاجة ، قِربة

دبه : كَثير المُزاح

دبه خايه : مَريض الفَتْق

دبه در آوردن (عم) : نُكوص ، تَراجُع ، نَقض العهد

دبه كردن (عم) : نُكوص ، تَراجُع ، نَقض العهد

دبورى (عم) : مُستهتَر ، تافِه

دبوس : هِراوة ، شُومة ، هِراوة حديدية

دبوسك : خُبازي ، خُبّيزة (نبات)

دَبيت : سَتان (قماش)

دبير : كاتِب ، سِكرتير. مُدرس إعدادي وثانوي ، رَئِيس قلم

دبير كل : سِكرتير عامّ ، أمين عامّ ، أمين سِر

دبير كلى : سِكرتارية عامّة ، الأمانة العامّة ، أمانة سِر

دبيرخانه : مَكتب ، دائِرة ، سِكرتارية ، أمانة عامّة

دبيرستان : مَدرسة متوسطة (إعدادي وثانوي)

دبيرستان شبانه روزى : مَدرسة متوسطة داخِلية ، ثانوية داخِلية

دبيرى (م . ى) : أمانة ، سِكرتارية

دپارتمان (فر. département) : قِسم ، فَرع

دج : جامِد ، صُلب

دجاجه : بَجعة

دجال : دَجّال ، المَسيح الدَّجّال

دچار : مُتورِّط ، مُصاب ، فَريسة ، يُعاني شيئاً

دچارى (م . ى) : تَورُّط ، اِبْتلاء ، مُعاناة

دخالت : تَدخُّل ، دَخل

دخالت داشتن : أنْ يَتدخل ، يَكون له دخل

دخالت كردن : أنْ يَتدخل

دخانيات (ج) : مُنتجات التَّبغ

دختر : بِنت ، فَتاة ، اِبنة

دختر اندر : بِنت الزَّوج أو

الزّوجة

دختر خوانده : أخت بالتّبني ، كالأخت ، صَديقة حَميمة

دختر نمونه : فَتاة مِثالية

دخترانه : بَناتي ، لِلفتيات

دخترك : طِفلة ، بِنت صَغيرة

دختركى (م. ى) : بكارة ، عُذْرية

دختره : فَتاة ، آنِسة ، بِكر

دخترى (م. ى) : أنوثة

دخل : مَوارد ، ربح ، مَنفعة ، وِعاء لجمع غَلة الدُّكّان

دخل آوردن : أنْ يَفضح ، يُؤذي

دخل دان : صُندوق المال

دخلى نداره : لا دَخل له بـ ، لا عَلاقة بين كذا وكذا

دخم : سِرْداب ، مَغارة ، فُتحة ، قَبْر

دخو : عُمدة ، ساذَج ، عَبيط

دخول كردن : الدُّخول بالزوجة ، مُباشَرة ، مُضاجَعة

دخيل : وَسيط ، دَخيل ، غَريب ، مَلاذ ، حِجاب ، تَعويذة ، مُهم ، مُلتمس

دخيل بستن . نَذْر لحل عُقدة ، رَبط حِجاب في ضَريح لحل عُقدة

دخيلت! : في عرضك !

دد : حَيوان مفترس

ددر رفتن : اِقْتراف السَّيئات ، فُجور ، فِسْق

دَدَر رو (ا. فا) : فاجِر ، فاسِقة

دَدَر ودودور (عم) : شَرف ، عِرض

ددرى (عم) : فاجِرة ، فاسِقة

ددم واى (تر. عم) : تُقال في مقام التَّحسر والسُّخرية في آنٍ معاً (آه يابا !)

دده : مُرَبِّية ، دادة

در : في (حرف جر) ، باب ، غِطاء ، م. أ. من دريدن

در آستين داشتن : اِسْتعداد

در افتادن : نِزاع ، حَرب ، صِراع

در آمد : دَخل ، عائِد ، بِداية ، اِسْتِهلال

در آمد سرانه : الدَّخل العامّ

در آمد كردن : أنْ يَستهل ، يَبدأ حديثاً

در آمدن : أنْ يَخرج ، يَدخل ، يَصعد ، يَظهر

در آميختن : اِخْتلاط ، اِمْتزاج ، خَلط

در آوردن : أنْ يُخرج ، يَستهزئ، (عم) : يَختلق ، يَخلق كلاماً من عنده

در باز كُن (ا. فا) : فَتّاحة

در بان : بَوّاب ، حارس

در باى : ضَرورة ، لُزوم ، حاجة

در بايست : لازم ، ضَروري ، ضَرورة ، طَريقة

در بايستى (م. ى) : لُزوم ، ضَرورة ، حَتمية

در بدر شدن : أنْ يَتنقل ، يَهيم

در برابر : حِيال ، في مُواجهة

در برداشتن : أنْ يَضم ، يَتضمن

در بركشيدن : اِحْتضان ، اِسْتقطاب

در بست : كامِل ، مُستقل ، « من بابه »

در بند : مُقَيَّد ، أسير ، مُهتم ، زُقاق ، حارَة مسدودة

در بند كشيدن : تَقييد ، حَبس، رَبط

در به بر شدن : تَشرد ، تَسكع

در به در : شَريد ، مُتشرد

در پا در يك كفش كردن : عِناد ، إصْرار ، تَشبث

در پرده : سِرّاً ، في الخَفاء

در پشت كريدورها : وَراء الكواليس

در پوست نگنجيدن : شِدة الفَرحة

در پى : في أعْقاب ، في أثَر

در پى فرصت گشتن : أنْ يَنتهز الفُرصة

در جا! : اِنتباه! (تقال للجنود)

در چند : نِسبة ، مُعدَّل

در حال رشد : نامٍ ، في حالة نُمو

در خاطر داشتن : أنْ يتذكر
در خانه باز : مِضياف ، كَريم ، « بابه مفتوح »
در خوار : شَحّاذ
در خواست : اِستمارة ، اِلتماس ، طلب
در خواست كردن : أنْ يَلتمس ، يَطلب
در خواستگر : مُتقدِّم بطلب
در خواه : شَحّاذ
در خود فرو رفتن : أنْ يَنطوى على نفسه ، يَنعزل
در خور : كُفء ، جَدير ، مُلائِم
در دام : أسير ، سَجين
در دانه : وَحيد ، اِبنٌ وحيد
در دل نگاه داشتن : أنْ يكتم ، يكظم
در دَم : في التَّو ، في لَحظة ، فوراً
در رفتن : أنْ يُفلت ، « يطفش »، يَتفق ، ينفرط ، يَنسلّ ، يَفعل عن غير قصد
در زدن : الطَّرق على الباب ، اِستدعاء
در سطح ...: على مُستوى ... ، عَلى الصَّعيد ...
در شدن : أنْ يَدخل
در شرف ... : على وَشْك ...
در صد : نِسبة مِئوية ، سِعر الفائدة ، في المائة
در صد سود بانك : أسْعار الفائِدة المَصْرِفية
در صدد بر آمد كه ... : شَرع في ... ، بَدأ في ...
در صورتيكه : في حين أن ، بَينما ، بَينا
در عقب : خَلف ، وَراء
در عين حال : في نَفس الوقت
در قليه انتظار گذاشتن (عم) : أنْ يخلف وَعده ، يَترك الآخر في الانتظار
در كار : مُطَّلع ، على عِلم ، مُستعمَل ، مُفيد ، مُؤثر ، مَطلوب ، لازم
در كردن : إخْراج ، إدْخال ، إطْلاق النّار ، غَربلة ، تَخفيض
در كردن : رتَق ، صَقل ، وَصل ، تَسوية ، تَوفير
در كشيدن : شُرب ، إخْراج ، مَنع ، تَقلص ، مَحو ، سِلك ، تَنظيم ، ردّ ، دَفع
در كنار : بِجوار
در كوبيدن : طَرق الباب
درّ كوهى : زُجاج المَرْو ، الكوارتز
در گذشتن : أنْ يَموت ، يَعفو ، يَعبر ، يَرقى ، يَسبق
در گر : نَجّار (دركرى)
در گرفتن : أنْ يَنشب ، يَتأجج ، ينتشر ، يَستشري ، يَأخذ ، يَقبض
در گوشى (م. ى) : هَمس
در گير شدن : نُشوب الحرب ، تَورُّط
در گيرى (م. ى) : صِدام ، اِشتباك ، تَورُّط ، تَدخُّل
در گيرى ها : مَشاغل ، اِرْتباطات ، مَشغوليات
در مالى كردن (عم) : جِماع ناقِص ، مُباشَرة غير مكتملة
در ماندگى (م. ى) : عَجز ، ضَعف
در مانده : عاجِز ، ضَعيف ، بائِس ، اِبن السَّبيل
در ميان : بَين ، وَسط
در ميان نهادن : طَرح ، عَرض ، تَعاون
در نظر داشتن : أنْ يَنوي ، يَأخذ في الاعتبار
در نظر گرفتن : أنْ يَأخذ في الحُسبان أو الاعتبار
در هم : مَخلوط ، « على بعضه »
در هم بر هم (عم) : مُبعثَر ، غَير مرتب ، مُتشابك ، مُعقد
در هم شكستن : إحْباط ، سَحق ، تَقويض ، هَدم
در وا كردن : أنْ يَفتح الباب
در وايست : لازم ، رضاً ، وِفاق ، اِنْسجام ، رأساً على عَقب ،

فَوضى
در ياب : م. ا. من « در يافتن »: أنْ يُدرِك ، يَفهم
در يابى (م. ى) : إدْراك ، اسْتيعاب
در يافت : غَنيمة ، اسْتيلاء ، إدْراك ، فَهم ، كَسب ، اسْتِفسار
در يافت داشتن : أنْ يَحصل على ، يَنال
در يافت كردن : أنْ يَتسلم ، يَتلقى، يَقبض راتِبه
در يافت كردن : أنْ يَغنم ، يَستولي
در يافتن : أنْ يُدرِك ، يَفهم
در يك آب خوردن : في شَربة ميّة
دراز : طَويل ، مُمتد
دراز پهنا : مُستطيل
دراز دست : مُعتدٍ ، مُتعدٍّ ، ظالِم ، طَمّاع
دراز دَستى (م. ى) : عُدوان ، تعدٍّ ، ظُلم ، جَشع ، عُنف
دراز كَش كردن : أنْ يَنبطح أرضاً
دراز كَشيدن (عم) : مَد الأرجُل للراحة
دراز نَفَس : ثَرْثار
درازا : طول
درازنا : طول
درام (فر. drame) : دراما
دراندشت (هم) : واسع ، رَحْب
دراى : جَرَس ، رَنين
درب : باب
درب وداغون (عم) : حائِر ، مُتحيّر ، مُضطرِب ، مُشتّت، ضائع
دَربار : بَلاط مَلكي
درباره : بِصدد ، بِشأن ، فيما يَتعلق
دربارى : مَلكي ، من الحاشِية ، من الخاصّة الملكية
دربچه : باب صَغير
درج : إدْراج ، تَدوين
درج كردن : أنْ يُدرِج ، يُدوِّن
درجه بندى (م. ى) : تَصنيف ، تَرتيب حَسب الدَّرجة (كردن)
درجه دار (ا. فا) : مُدرج ، مُتدرج ، خِرّيج ، صاحِب درجة
درجه گرما : دَرجة الحَرارة
درخت : شَجرة ، مِشْنَقة ، صَليب، دِعامة ، مِجداف
درخت كارى (م. ى) : تَشجير
دِرَخش : بَريق ، لَمعان ، وَميض ، بَرق ، صاعِقة
دِرَخش : م. ا. من « درخشيدن »
دِرَخشان : لامع ، بِرّاق ، مُشتعِل
دِرَخشانى (م. ى) : لَمعان ، بَريق ، تألّق ، تَلألؤ
دِرَخشش (م. ش) : ازْدِهار ، انْتعاش
دِرَخشيدن (درخش) : أنْ يُومِض ، يَتألق ، يَلمع ، يَشتعل
دَرد : ألَم ، مَرض
دُرد : ثُمالة ، رَواسب (معرب دُرى)
درد داشتن : أنْ يَتألم ، يُعاني
درد دل كردن : أنْ يُفضي بِمكنون قلبه ، يَبوح ، « يفضفض »
درد ريگ : رِمال مُتحركة
دَرد سَر : صُداع
درد كَشيدن : أنْ يَتألم ، يُعاني
درد كليه : مَغْص كُلوي
درد گرفتن : آلام المَخاض ، التّألم
دردمَند : مُتألم ، مَريض
دردناك : مُؤلم ، ألِيم
دردهاى زايمان : آلام المَخاض
درد ورَنج : مِحنة
درد ودَم! : دُعاء بِالشر
دردا! : آه ! يا حسرةً! (للتَّحسر والألم)
درداغ : قَميص داخِلي ، نَقاهة
دردانه (هم) : مُدلَّل ، « دلوعة »
دُردُر كردن (عم) : إشْهار ، ذُيوع

دردو (عم) : ثرثار
دردی کش (ا. فا) : خمّار ، بائع الخمر
درز : شق ، ثنية
درز کردن : أنْ ينشق ، ينكشف، يتضح ، يظهر على الملأ
درز گرفتن : أنْ يحيك ، يخيط ، يسد الشقوق
درز گرفتن : رتق ، (عم) : إيجاز في الكلام
درز گیری (م. ی) : سد الشقوق ، ملء الفجوات
درزن : إبرة
درزی (معر) : ترزي ، خيّاط
درس خوان (ا. فا) : دارس
درس خواندن : أنْ يستذكر ، يتعلم
دُرُست : صحيح ، سليم ، تامّ ، صادق ، أمين ، مستوٍ ، دقيق
دُرُست حساب : أمين ، دقيق في تعامله
دُرُست کردن : أنْ يصنع ، يفعل، يعدّ ، يهيّئ
دُرُستکار : أمين ، صادق ، ذو ضمير حي
دُرُستی (م. ی) : صدق ، صحة ، سلامة
درسه : عفو
درسی : دراسي

دُرُشت : خشن ، ضخم ، حادّ ، غير مصقول
دُرُشت باف (ا. فا) : نسيج غليظ العقد
دُرُشت خو (ی) : حادّ الطبع ، عصبي المزاج ، نابٍ ، ضخم ، أشعث
دُرُشتی (م. ی) : خشونة ، غلظة، قسوة ، ضخامة
دُرُشتی کردن : أنْ يحتدّ ، يقسو
دُرُشکه : عربة ، حنطور
دُرُشکه چی : عربجي ، عربجي حنطور
درغال : آمن ، مطمئن
درغاله : طريق ضيق ، وادٍ ضيق
درغالی (م. ی) : أمْن ، طمأنينة
درغیش : مزدحم ، كثيف ، كثير ، وافر
درفش : مخراز ثقب الجلد ، راية، علم ، علامة
درفشان : فصيح ، بليغ
درفشانی (م. ی) : بلاغة ، فصاحة
درک : إدْراك ، فهم (کردن)
درک : جحيم ، جهنّم ، « في داهية »
درک خدمت کردن : أنْ يلتحق بخدمة شخص ، يلتقي بعليّة القوم
درگاه : عتبة ، بلاط ، قصر

درم (یو) : درهم ، عملة فضية
درم سرا : دار سكّ العملة
درم سنگ : صنجة وزن تعادل الدرهم
درم گزین (ا. فا) : صرّاف
درما : أرنب
درمان : علاج ، دواء
درمانگاه : مستوصف ، وحدة صحية
درمانی : علاجي ، طبي ، صحي
درمنه : شيح (عشب)
درندگی (م. ی) : وحْشية ، بطش ، شراسة ، فتك
درنده (ا. فا) : مفترس ، كاسر ، متوحش ، باطش ، شرس
درنده خویی (م. ی) : شراسة ، حدة الطبع
درنگ کردن : أنْ يتوقف ، يتأخر ، يتأمل ، يتريث ، يؤخر
درنگی (م. ی) : توقّف ، سكون، هدوء ، تأخير ، رنين الجرس ، ألم ، هلاك ، أبدية ، زمن
درنگیدن (درنگ) : أنْ يرن ، يدق ، يتأمل ، يهدأ
دره : شعْب ، وادٍ
درو : حصاد
درو کردن : أنْ يحصد ، يجني
درواخ : نقاهة ، شفاء

دروازه : بَوّابة
دروازه بان : حارس المرمى (في كرة القدم)
دروازه فوتبال : المَرمى (في كرة القدم)
درود : خَشَب ، تَحية ، سَلام ، دُعاء ، نُجارة
درودكار : نَجّار
درودكارى (م. ى) : نِجارة
درودگر : نَجّار
درودگرى (م. ى) : نَجارة
درودن : أنْ يُحيي ، يَدعو الشخص ، يَترحَّم على شخص
دروغ : كَذِب
دروغگو (ا. فا) : كاذِب ، كَذّاب
دروغگوئى (م. ى) : كَذب ، زُور
درون : جَوف ، باطِن ، رُوح ، وِجدان ، ضَمير
درونى : باطِني ، داخِلي ، مَعنوي ، وِجداني
دَرويدن : أنْ يَحصد ، يَحصل على نتيجة
درويش : فَقير ، شَحّاذ ، شَريد ، هائِم ، زاهِد
دَرويشى (م. ى) : ضِعة ، فاقَة ، زُهد
دَرى : اللُّغة الفارِسية الدَّرِّية (الإسلامية) ، الفارسية المعاصِرة
درى ورى : لَغْو ، ثَرثرة ، كَلام فارغ ، كَلام غير مرتَّب ، ثَرثرة (كَفتن)
دَريا : بَحر ، مُحيط
دَريا باد : مُحيط ، خِضَمّ
دَريا بان : بَحّار ، قُبطان
دَريا چه : بُحيرة
دَريا دار (ا. فا) : أميرال ، بَحّار ، قبطان
دريا دل : شُجاع
دريا سالار : قائِد القوات البَحْرية
دريا سالارى : قِيادة القوات البَحْرية
دريا كار : بَحّار
دريا نورد (ا. فا) : سَفينة ، قُبطان ، مَلاح
دريا نوردى (م. ى) : مِلاحة ، إبْحار
دريائى : بَحْري ، البَحْرية
درياق (معر) : تِرياق
درياى اژه : بَحر إيجة
درياى سرخ : البَحر الأحمر
درياى سياه : البَحر الأسود
درياى مديترانه : البَحر الأبيض المتوسط
دَريچه : نافِذة صغيرة ، باب صغير ، مَنْفَذ ، مَخْرَج
دَريدگى (م. ى) : وَقاحة ، جُرأة
دَريدن (دَر) : أنْ يُمزق ، يُفتت ، يَشق ، يَبطش
دَريده (ا. مف) : وَقح ، جَريء
دَريغ : حُزن ، نَدم ، حَسرة
دَريغ خوردن : أنْ يَحزن ، يَندم ، يَتحسر
دريغ داشتن : اِسْتنكاف ، تَوانٍ ، تَقاعس ، ضَنّ ، اِسْتخسار
دريغ كردن : اِسْتخسار ، اِسْتنكاف ، تَوانٍ ، تَقاعس
دريغا! : وا أسَفاه!
دريل (إنج. drill) : مِثقاب ، شِنيور
دريوزگى (م. ى) : تَسوُّل
دريوزه : شَحّاذ ، شَريد
دريوزى (م. ى) : تَسوُّل ، مِيراث ، طَلَب
دُزد : لِصّ ، م. ا. من « دزديدن » : أنْ يَسرق
دُزد بازار : فَوضى ، هَرْج ومَرْج ، اِزْدِحام
دُزد دريائى : قُرصان
دُزدانه : خُلسة ، اِسْتراقًا ، خُفية
دُزدكى : خُلسة ، اِسْتراقًا ، خُفية
دُزدى (م. ى) : سَرِقة ، لُصوصية
دُزدى دريائى : قَرصنة
دُزديدن (دزد) : أنْ يَسرق ، يَختلس
دُزديده نگاه كردن : أنْ يَختلس

النّظر
دُژ : سيّئ ، قَبيح ، شرير
دژ : قَلعة ، حِصن
دُژ آهنگ : سيّئ النّية ، سيّئ القَصْد
دژ بانی : الشُّرطة العسكرية ، البُوليس الحربي
دژید : غُدّة ، عُقدة ، حَبة
دژیه : غُدّة
دژخیم : جَلاد ، قاتِل ، سَفّاح
دژمان : نَدَم ، حَسرة
دژند : شرِّير ، لِصّ ، غاضِب ، حارِق وحامِض الطَّعم
دسامبر (فر. décembre) : ديسمبر
دَست : يَد ، طَقم ، مَجموعة ، فائِدة ، نَصْر ، مِسند ، قُوة ، من نفس النَّوْع ، قاعِدة ، أسْلوب ، وَزير ، حِرفة ، حَدّ (عم) : مَرة ، نَوبة
دست آب : وُضوء
دست ابزار : آلة يَدوية
دست اره : مِنشار يَدوي
دست از آستین به بر آوردن : أنْ يُهاجم ، يَحتدّ
دست از پا دراز تر : يائِس ، مُحبَط ، مَهزوم
دست از جان شستن : البوح بما في القلب ، الشّبع من الدُّنيا
دستَ از کار کشیدن : إضْراب ، إعْتصام
دست افزار : آلة يَدوية
دست امتحان : إسْتِعراض القوة
دست آموز (ا. فا) : مُدرَّب
دست آموز کردن : تَدريب ، تَربية الحيوانات
دست انبویه : شَمّام (فاكهة)
دست انداختن : أنْ يَستهزئ ، يَسخر ، « يَضحك على »
دست انداز : مَطب ، مِسند ، مُتكأ ، مِصْطَبة
دست اندازی : تَدخُّل ، سَيطرة ، إستيلاء ، وَضع يد ، تَعدٍّ (كردن)
دست اندر کار (عم) : مَسؤول ، متورِّط ، له عَلاقة بالموضوع ، شَريك
دست آورد : صَنعة ، من عمل ... ، من إنتاج ...
دست آورده ها : مَكاسِب ، إنْجازات ، مُعطَيات ، مُحَصَّلات
دست آویز : ذَريعة ، وَسيلة
دست آویز قرار دادن : أنْ يَتذرع ، يَتخذ ذَريعة
دست آویز کردن : أنْ يَتذرع ، يَتخذ ذَريعة
دست باز : كَريم ، سَخي ، مُتحرِّر
دست بالا زدن : أنْ يَستعد ، يُقدِم على فعل ما
دست بترکیب ... زدن : أنْ يُضايق ، يُشاكس ، « يحطّ نقره من نقر ... »
دست بدامن شدن : أنْ يَتوسل ، يَحتمي
دست بدست : صَفقة ، تَكاتف
دست بدست دادن : تَعاون ، إتّفاق على الزّواج
دست بدهن (عم) : فَقير ، من يَجد قُوت يومه بالكاد
دست بر قضا : فُجأة ، بِصورة غير متوقَّعة
دست برجن : سِوار ، غويشة
دست برختخواب (عم) : غُنْج
دست برد زدن : سَطو
دست برداشتن : صَرف النَّظر ، رَفع اليد ، تَوقف عن المتابعة
دست بسر کردن : أنْ يَرمي ، يَتخلص من ، يُبعد
دست بگریبان شدن : أنْ يَتعارك ، يَتشاجر
دست بنقد (عم) : بِسرعة ، فوراً ، فَوري ، عاجِل
دست به یخه شدن (عم) : شِجار ، نِزاع ، إشْتباك
دست بیکی کردن (عم) : تَواطؤ
دست پاچگی (م. ی) : إرْتباك ، رَبكة ، عَجلة ، إسْراع
دست پاچه : مُتَعجِّل ، مُرتبِك ،

مُضطرِب ، حائِر ، ساهٍ
(شدن)
دست پرورده (ا. مف) : رَبيب
دست پيش را گرفتن (عم) :
يَسبق بالشكوى ، « يسبِّق »
دست جلو را گرفتن (عم) :
يَسبق بالشكوى ، « يسبِّق »
دست جمعی : معاً ، سويًا ،
جميعاً ، جَماعي
دست چپ : أعسَر ، أشوَل ،
مَنحوس ، مَشؤوم
دست چين : إختيار ، فَرز ،
« نقاوة » (كردن)
دست خالی : خالي الوفاض ،
صِفر اليدين ، مُفلِس
دست خورده : مُستعمَل ، بائِت ،
مُنتهَك
دست خوش : عُرضة ، مُعرَّض
لشيء ، مُبتلًى ، فَريسة ،
عاجز
دست داشتن (عم) : مَهارة ،
كَفاءة
دست در كار : له دَخل ،
شَريك ، مُطَّلِع
دست درازی (م. ی) : عُدوان ،
اِعْتداء
دست دست كردن (عم) : تَردد ،
مُماطَلة ، تَسويف
دست دندان : طَقم أسنان
دست رسيدن (عم) : قُدرة ،

اِنْتهاز الفرصة ، عُبور ،
حُصول
دست رنج : أجْر ، أتْعاب
دست رو شدن : أنْ يَنكشف
أمره ، تَتكشف نِيّاته
دست زدن : أنْ يَتصرف ، يُربِّت ،
يَخلط ، يَخجل ، يُصفِّق ،
يَلمس ، يَتسرع ، يَهجم
دست ساخت : يَدوي ، صِناعة
يدوية
دست ساز (ا. فا) : يدوي ،
صناعة يَدوية
دست شكسته : عاجز
دست شوره : خَطيبة ، فَتاة
مَعقود عليها
دست فروش (ا. فا) : بائع
مُتجول
دست فشردن : أنْ يُصافح ، يَشد
على يده
دست كار : عامِل يَدوي ، يَدوي
دست كاری كردن : أنْ يُصلح ،
تَصليح
دست كج (عم) : لِصّ ، غَير
أمين ، لا يُوثَق به
دست كش : قُفّاز ، جوانتي
دست كشيدن : أنْ يُوقف ،
يَنصرف عن ، يَتخلى ،
يُربِّت ، يَمسح ، يلمس
دست كم : على الأقل ، على أقل
تقدير ، الحَد الأدنى

دست كوتاه كردن : أنْ يَكفّ
اليد ، يَصدّ
دست گردان : قَرض ، مَعونة
دست گرفتن : أنْ يُساعد ، يُعين
دست گزيدن : أنْ يَندم ، يَخجل
دست گير : مَشغول ، مُقيَّد ،
مُرتبط ، صَعب ، عَون
دست گير شدن : إدْراك ، فَهم ،
اِعْتقال
دست گير كردن : اِعْتقال ،
إلْقاء القبض
دست گيره : مِقبض ، أكرة
دست گيری (م. ی) : عَون ،
إعانة ، مُساعدة ، رُفقة
(كردن)
دست لاف : أوَّل البيع ، اِسْتفتاح ،
هَدية
دست مال (ا. فا) : مِنديل
دست مالی كردن : أنْ يَمسح
بيده ، يُربت
دست مريزاد ! : سَلِمت يداك !
دست مزد : أجْر ، أتْعاب
دست نايافتنی : بَعيد المَنال
دست نشاندگی (م. ی) :
سَيطرة ، هَيمنة
دست نشاندن : أنْ يَتبع ، يُطيع ،
يُنفذ الأمر
دست نشانده : مُنقاد ، رَبيب ،
تابِع
دست نگاه داشتن : أنْ يَتوقف

عن عمل ، يَنتظر ، يُعطل
دست نماز : وُضوء (گرفتن)
دست نمودن : إستعراض القُدرة
دست نوشته : مَخطوط
دست هاى كارگرى : الأيدي العاملة
دست وبال بسته (عم) : مُضطرّ ، مُقيَّد ، عاجز
دست وپا : جُهد ، كِفاح
دست وپا چلفتى (عم) : تَنبل ، « لخمة »
دست وپا كردن (عم) : أنْ يَبذل جهداً ، يُكافح ، يَسعى جاهداً
دست وپا گم كردن (عم) : أنْ يُذْهَل ، يَتحير ، يَخاف
دست وپا وا كردن (عم) : أنْ يَتمطّى
دست ورزى (م. ى) : الصِّناعة اليَدوية
دست ياب : سَهل المَنال ، يَسير
دست يار : مُعيد ، مُساعِد ، صَبي ، تِلميذ
دست يارى كردن : أنْ يُساعد ، يُعين
دست يافتن : أنْ يَعثر على ، يَظفر به ، يَهتدي إلى ، يَتغلب ، يُسيطر ، يَستولي
دست يكى شدن : تَوحُّد ، اِتّحاد
دستادست : مُتصل ، جَناحا

الجيش ، صَفقة ، صِراع
دستار : عِمامة ، شال
دستار بند (ا. فا) : مُعمَّم
دستاران : مُقدَّم ، عُربون
دستاس : طاحونة يَدوية
دستاق : حَبس ، سَجن
دستان : لَحن ، نَشيد ، حِيلة ، دَهاء ، حِكاية
دستبند : قَيد ، أغلال ، سِوار ، رَقص بتشابُك الأيدي
دستبند نامزدى : شَبْكة ، هَدية الخطوبة
دستجات (ج) : فِئات ، جَماعات ، طَوائف ، شَراذم
دستخط : خَط يَدوي ، كِتابة يَدوية إقْرار بخط اليد
دَسترَس : في مُتناوَل اليد ، مُتاح ، مُمكِن ، سَهل
دستك : تَصفيق ، دَفتر
دستك دنبك كردن (عم) : أنْ يَتعذَّر ، يَختلق الأعذار ، يَتملَّص
دستك زدن : أنْ يُصفق
دستگاه : جِهاز ، آلة ، قُدرة ، مَتاع ، ثَروة ، عِلم ، حاشِية
دستگاه اعصاب : الجِهاز العَصبي
دستگاه پرس : مِكبس
دستگاه تبليغاتى : الجِهاز الإعْلامي

دستگاه تهويه : جِهاز التّكييف
دستگاه دولت : الجِهاز الحُكومي
دستگاه گيرنده : جِهاز استقبال
دستنبو : شَمّام (فاكهة)
دسته : مِقبض ، حَفنة ، طاقم ، طَائِفة ، جَماعة ، زُمرة ، طُغْمة ، فِرقة ، رِزمة ، باقَة ، كَمان ، صَديق ، جُرأة
دسته بندى : فَرز ، طائِفية ، تَكتُّل ، تَحالف ، تَواطؤ ، « شللية »
دسته بندى كردن : أنْ يُصنِّف ، يَفرز ، يُشكل فريقاً
دسته دسته : زُمَراً ، في جَماعات
دسته ديزى (عم) : قَرابة بعيدة
دسته را در كردن (عم) : تَصفية الحساب
دسته راه انداختن : تَجمُّع ، تَكوُّن ، تَكوين جمعية أو تَنظيم
دسته شدن : تَجمُّع
دسته كردن : تَجميع ، جَمع
دسته گل : باقَة ورد
دسته گل به آب دادن : أنْ يَخلق مشاكل ، يُسبب مَتاعِب
دستور : أمْر ، حُكم ، بَرنامج ، قانون ، وَزير ، إذْن ، سَلام الانصراف ، مُستشار في

الدّولة ، أساس ، طريقة ، ضرائب
دستور العمل : بَرنامج ، وَرقة عَمل، خُطة
دستور جلسه : مَوضوع الجلسة
دستور زبان : نَحو اللغة
دستور عمل : بَرنامج ، وَرقة عَمل ، خُطة
دستور كار : جَدول الأعمال
دستورات (ج) : تَعليمات ، أوامر
دستوری : نَحْوي
دَستی : يَدوي ، (عم) : عمداً ، عَن عَمْد ، قَرْض سَريع
دستی دستی كاری كردن : أنْ يَتعمد الأذى
دستينه : أمْر ، حُكم ، إمْضاء
دسخط : إمْضاء ، تَوقيع
دسر (فر. dessert) : حَلوى بعد الطعام
دسين : جَرَّة
دش : سيِّئ ، قَبيح
دشپل : عُقْدة ، غُدة
دشت : صَحراء
دشت كردن : أنْ يَتسلم أول راتب أوْ أجْر أو ثَمن ، « يستفتح »
دشتان : حائض
دشتی : صَحْراوي ، بَرّيّ ، (عم): « اصطباح »
دشديسگی (م. ی) : تَشوُّه
دشديسه : مُشوَّه ، شائه

دُشك : مَرْتبة السَّرير
دُشمَن : عَدُو ، خَصم
دُشمَنی (م. ی) : عَداوة ، خُصومة
دُشنام : سِباب ، فُحش
دُشنام دادن : أنْ يَسُب ، يُفحِش القول ، يَشتم
دُشنام گفتن : أنْ يَسُب ، يُفحِش القول ، يَشتم
دشنه : مُديَة ، خِنجر
دشوار : صَعب
دشواری (م. ی) : صُعوبة ، عُسر
دعا نويس (ا. فا) : كاتِب الأدْعية
دعای باران : صَلاة الاسْتِسقاء
دعب (عم) : طَريقة ، أسْلوب
دعوا : مُشاجرة ، شِجار ، جَدَل ، مُكابرة ، « خناقة » (كردن)
دعوت نامه : بِطاقة الدَّعوى
دعوی : دَعْوى ، عَرْضحال ، مُشاجرة ، قِتال
دعوی دار (ا. فا) : مُدَّعٍ ، متظلم ، شاكٍ
دعوی كردن : أنْ يَتشاجر ، يُقاتل
دغدغه : قَلق ، تَعب
دغل : فَساد
دغل باز (ا. فا) : مُحتال ، ماكِر
دغلداز : مُنافق ، فَتّان

دغلی : زائِف ، غَير أصلي ، بَديل
دف : رَفرفة
دفاتر (ج) : مَكاتب ، إدارات ، دَفاتر ، كُرّاسات ، كَشاكيل
دفاين (ج) : كُنوز ، دَفائن ، حَفائر
دفتر : مكتَب ، إدارة ، دَفتر ، كُرّاسة ، كشكول
دفتر املاك : الشَّهر العَقاري
دفتر دار (ا. فا) : مُحاسِب
دفتر داری (م. ی) : إمْساك الدَّفاتر ، مُحاسَبة
دفتر يادداشت : مُفكِّرة
دفتری : إداري ، مكتبي ، وَظيفي
دفع : مُكافَحة ، صَد ، مُقاوَمة
دفع الوقت كردن : أنْ يَكسِب وقتاً ، يُماطِل ، يُسوِّف
دفعه : مَرة ، نَوبة
دق : رَقيق ، نَحيف ، ضُمور ، حُزن ، قَلق ، سُلّ (مرض)
دق دل (عم) : حِقد ، عَداوة ، حُزن ، كَرْب
دق دل خالی كردن (عم) : اِنْتقام ، شِفاء الغِلّ
دق دل در آوردن (عم) : اِنْتقام ، شِفاء الغِل
دق زدن : سُؤال ، اِسْتِجداء
دق كردن : اِسْتِجداء ، اِعْتِراض ، مُعارَضة
دق گرفتن : أنْ يَعيب ، يَنتقد ،

يُدقق
دق ولق : جافّ ، فارغ ، بُور ، أقرع
دقيقه شمار : عَقرب الدَّقائق
دك شدن : أنْ يَتسلل ، يَنسل
دك كردن : أنْ يَطرد ، يُبعد ، يَستبعد ، يُخرج
دك وپوز (عم) : هَيئة ، شكل ، وَضع
دك وديم : وَجه ، سَحنة
دك ولك (عم) : جافّ ، فارغ ، بُور، أقرع
دكترا : دُكتوراه
دكتراى افتخارى : دُكتوراه فَخرية
دكل : صاري السَّفينة ، أمْرد ، مُخنَّث
دكل باز (ا. فا) : لُوطي
دكمه : زِرّ ، زرار
دگر : آخَر ، الآخَر
دگرديس : مُتناسخ ، مُتحوِّر ، مُتحوِّل
دگرديسى (م. ى) : تَناسخ ، تَحوّر ، تَحوّل
دگرش : تَبدّل ، تَحوّل ، تَغيّر
دگرگون شدن : أنْ يَتغير ، يَتبدل
دگرگونيها (ج) : تَغيرات ، تَحولات
دگل : مِرْساة السُّفن
دل : قلب ، مَركز ، ضَمير ، رُوح

(عم) : بَطن ، مَعِدة
دل آب شدن (عم) : لَهفة ، اِشتياق
دل آرام : مُطمئِن ، مُريح
دل افروز (ا. فا) : مُبهج ، باعِث على السُّرور
دل آمدن (عم) : أنْ يَخطر على البال ، يُحِسّ سلفاً
دل انگيز (ا. فا) : بَهيج ، مُفرح ، باهِر
دل باختن : أنْ يَتوق ، يَهيم حبا ، هُيام ، غَرام
دل بدريا زدن (عم) : تَهوّر ، جُرأة
دل بر (ا. فا) : حَبيب ، حَبيبة
دل برداشتن (عم) : أنْ يَزهد ، يَفتُر اهتمامُه
دل بـ ... بستن : أنْ يَهوَى ، يَهتم ، يَتعلق فؤاده
دل بند : فِلْذة الكَبد ، عَزيز ، حَبيب
دل پرى داشتن (عم) : أنْ يَنقم ، يَحقد ، يَسخط
دل پسند (ا. فا) : مُحبَّب ، مَرغوب، جَميل ، أخّاذ
دل پيچه : مَغْص ، تَقلُّص ، قَيء
(گرفتن)
دل تنگ : حَزين ، في ضِيق
دل تنگ شدن : أنْ يَحزن ، يَضيق صدره

دل تو ريختن (عم) : هَلَع ، قَلق
دل جوئى (م. ى) : لُطف ، ظَرْف ، وَداعة ، رِضاً ، مُواساة
دل جوئى كردن : أنْ يَستعطف ، يَسترضي ، يُطيب الخاطر
دل جور : مُسَلّ ، مُبهج
دل چركين شدن (عم) : أنْ يَضيق ، يَملّ ، يَتأذّى
دل چسب (ا. فا) : جذّاب ، مَحبوب
دل خراش (ا. فا) : مُؤلِم ، أليم
دل خنك شدن (عم) : تشفٍّ ، شِفاء الغِل
دل خواستن : أنْ يَرغب ، يَود
دل خور شدن : أنْ يَغتم ، يَتأذى
دل خورى : غَضب ، ضِيق ، شَكوى
دل خوش كردن : أنْ يُسعد ، يُواسي ، يُدخِل السُّرور
دل خوشى داشتن : أنْ يُرحِّب ، يَميل ، يَعتز
دل خون : حَزين ، مُغتمّ
دل دادن (عم) : أنْ يُصغي ، يَنتبه ، يَتدلّه
دلداده (ا. مف) : مُولَّه ، هائِم حُبا ، عاشِق
دلدار : حَبيب ، حَبيبة ، (عم) : جَريء ، لا يَهاب

دلداری (م. ی) : سُلوان ، تعاطف ، مُواساة ، تشجيع

دلداری دادن : أنْ يُواسي ، يَتعاطف ، يُشجع

دل دل کردن : أنْ يَتردد

دل رُبا (ا. فا) : الحَبيب ، الحَبيبة

دل روز : الظَّهيرة ، مُنتصف النَّهار ، « عز النهار »

دل ريسه (عم) : ضَعف ، إنْهاك ، خُمول

دل زدن : أنْ يَملّ ، يَزهد

دل زنده : نَشيط ، مَليء بالحيوية

دل سر رفتن : أنْ يَمل ، يَنفد صبره

دل سرد : مَلول ، فاتِر ، يائِس

دل سرد شدن : أنْ يَملّ ، يَفتر حماسه ، يَيأس

دل سوختن : أنْ يَتعاطف ، يَأسى ، يَرقّ ، يُشفق ، يُواسي

دل سوز (ا. فا) : رَئيف ، حَنون

دل سوزی (م. ی) : شَفقة ، رَأفة ، رَحْمة

دل سياه : حَقود ، سيِّئ الظَّن

دل شاد : مَسرور ، مُبتهج

دل شب : مُنتصف الليل ، « عز الليل »

دل شكستن : أنْ يُؤلم ، يُحبِط ، يُصيب باليأس

دل شور زدن : أنْ يَتعجل

دل غشی (عم) : ضَعف ، إنْهاك ، خُمول

دل غشه رفتن (عم) : شِدة التأثر ، حُزن

دلفريب (ا. فا) : جَذّاب ، جَميل ، أخّاذ

دلفگار : مَجروح القلب ، حَزين ، مَهموم

دل قُرص : جَريء ، جَسور ، « قلبه جامد »

دلكش (ا. فا) : جَذّاب ، مُبهِج

دل كندن : أنْ يُعرض عن ، يَصرف النَّظر ، يُقلع عن ، يَهجر

دل گرفتن (عم) : أنْ يَحزن ، يَغتمّ ، يَنقبض قلبه ، يَملّ

دل گرم : مَشغول ، مُنشغل

دل گرمی (م. ی) : اِنْشغال ، مَشغولية

دل گشاد : مُبتهج ، مَسرور

دل گنده (عم) : مُهمِل

دلگير : مَهموم ، حَزين

دلگيری شدن : أنْ يَحزن

دل لك شدن : أنْ يَتوق ، يَتلهف

دل مالش : تَقلصات مَعدية

دل مُرده : مُتبلِّد الحِس ، حَزين

دل نازك : حَسّاس ، عاطِفي ، رَقيق

دل نشين (ا. فا) : مُؤثر ، مُحبَّب

دل نگران : قَلق ، غَير مُطمئِن

دل نواز : عَطوف ، حَنون

دلواپس شدن (عم) : أنْ يَنشغل على ، يَقلق على

دلواپَسی (عم) : اِنْشغال ، قَلَق

دل وهوصله (عم) : اسْتعداد ، صَبر، طاقَة ، تَحمُّل

دل ودماغ (عم) : نَشاط ، اسْتعداد ، صَبر ، طاقَة ، تَحمُّل

دل وقلوه (عم) : سقط الذَّبيحة

دلادل كردن (عم) : تَردُّد

دلاك : مُدلِّك ، حَلاق ، مُزيِّن ، خاتِن ، حَلاق الصِّحة ، بَلانة

دَلال : سِمسار ، وَسيط تِجاري

دَلالگی (م. ی) : الوَساطة ، عَمل السِّمسار ، العَمل كخاطبة

دَلاله : خاطِبة ، واشٍ ، مُفْترٍ ، قَوّادة ، مُومِس

دَلالی (م. ی) : سَمْسرة ، وَساطة، العَمل كوسيط

دلاور : شُجاع ، مِقدام

دلايل پوچ : تَلفيق الأدِلة ، أدِلة مُلفَّقة

دلش نيامد (عم) : لم يَهُن عليه ، لم يُطاوِعه قلبه

دلش هوای ... كرد (عم) :

اشتاق إلى ، هفَتْ نفسه إلى
دلق : جُبة ، رداء
دلقك : مُهرّج ، بِلْياتشو
دلمك : الرُّتَيْلاء ، عنكبوت ضخمة ، « أبو شبت »
دلمه : صرّة ، بُقْجة ، « محشي » ، وَرق عنب محشو
دَله (عم) : شَره ، دَنيء
دَلّه : سَطل
دله دُزد (عم) : شَره ، « طفس »
دلهره : قلق ، خوف
دلى دلى خواندن (عم) : دَندنة ، سرور
دلير : شُجاع ، باسِل
دليرى (م . ى) : شَجاعة ، بَسالة
دُم (معر) : ذَنَب ، ذَيل
دم ... ديدن : أنْ يُرضي ، يُسعد
دَم : نَفَس ، لحظة ، طَرف الشَّيء ، عند ، قُرب ، وَشم ، نَجّار ، كير الحدّاد ، حارّ ، دافِئ ، مُشتاق ، خِداع ، سَعادة ، شكوى ، وَقت ، حَد السَّيف ، جانِب ، حِدأة
دَم بخت (عم) : فَتاة في سِن الزَّواج
دُم بدست دادن (عم) : اِستفزاز
دُم بريده (عم) : ذَكي ، ماكِر ، داهِية
دُم بشكنك : أبو قَصادة (طائر)

دَم به دم : لحظة بلحظة ، مُتتالٍ ، من لحظة لأخرى
دُم تله دادن (عم) : الوُقوع في الفخ ، السُّقوط في الشَّرَك
دُم تو طاقچه گذاشتن (عم) : رُعونة
دُم جنبانك : أبو قَصادة (طائر)
دُم خروس ديدن (عم) : الكَذِب الظّاهر ، وُضوح الكذب
دم دار (ا . فا . عم) : وَقح ، جَرِيء
دُم در آوردن (عم) : أنْ يَتجرأ ، يَتجاسر ، يَتهور
دَم در كشيدن : خُفوت ، مَوت
دم روى كول گذاشتن (عم) : أنْ يَيأس ، يَخيب رجاه (لازم ومتعدٍّ)
دَم ريز : مُتوالٍ ، مُتتالٍ ، واحِد تِلو الآخر
دَم زدن : أنْ يَتحدث ، يَتكلم ، يَعترض
دم سيخ شدن (عم) : أنْ يَموت (للسُّخرية)
دم علم كردن (عم) : رُعونة ، مَظهرية
دم فرو بستن : أنْ يَصمت ، يَموت
دم كار گرفتن (عم) : تَسخير ، اِستغلال
دم كردن : أنْ يُهيِّئ ، يُعِد ، يَطهو

دم كلفت : قَدير ، مُقتدِر ، ذو نُفوذ ، « مسنود »
دُم كوتاه (عم) : قَصير القامة
دُم كوتوله (عم) : قَصير القامة
دَم گرفتن (عم) : أنْ يُشارك في الإلْقاء أو الغِناء ، غِناء جَماعي
دُم گرفتن (عم) : أنْ يَصطفّ ، يَقف في طابور
دَم نزدن (عم) : أنْ يَخرس ، يَلوذ بالصَّمت
دَم ودستگاه (عم) : تَجهيزات ، تَرتيبات ، ثَروة ، زينة
دَم ودود (عم) : تَدخين المُخدِّرات ، مَجلس الأنس
دَمادَم : مُستمر ، مُتوالٍ ، لَحظة بلحظة
دمار : غِشاء العضلة يستخدم في عمل التُّرْب « الطُّرْب »
دماغ : أنَف ، تَكبُّر ، طاقة ، اِهْتمام ، رَغبة ، سُكْر ، سُرور
دماغ بالا رفتن : تَكبُّر ، غُرور
دماغ چاق : مُعافًى ، راضٍ ، « مبسوط »
دماغ سوختن : فُتور ، يأس ، إحْباط
دماغ گرفتن : أنْ يَتمخَّط
دماغه اميد : رأس الرَّجاء الصّالح

دمان : غاضِب ، مُزمجِر ، ثائِر
دمبك : طَبلة
دمپختگی : عامُ القَحط
دمخور : صاحِب ، صَديق حَميم ، مُؤتمَن على الأسرار
دمدست : قَريب المَنال ، سَهل الوُصول إليه
دَمدَمه صبح (عم) : الفَجر ، الصُّبح
دَمدَمی (عم) : مُتردِّد ، هَوائي « بعزالة »
دمر : ثَنية ، طَيَّة ، حَنية (شدن)
دمر افتادن : أنْ يَنكفيء ، يَسقط على وجهه
دمر شدن : أنْ يَنثني ، يَنطوي ، يَنحني ، يَتقوس
دمرو افتادن : أنْ يَنكفيء ، يَسقط على وجهه
دمساز : مُلائِم ، مُوافِق ، مُناسِب
دُمش را ديدن (عم) : اِسْترضاء بالمال ، رِشوة
دُمش را گرفتن (عم) : تَتبُّع ، مُلازَمة
دمكرات (فر. démocrate) : ديمُقراطي
دمكراتيك (فر. démocra-tique) : ديمُقراطي
دمكراسی (فر. démocratie): الدّيمُقراطية
دَمگاه : كِير الحَداد ، مَوقد النّار
دَمه : مِنفاخ ، كِير الحداد
دموكرات (فر. démocrate) : ديمُقراطي
دموكراتيك (فر démocra-tique) : دِيمُقراطي
دموكراسی (فر. démocratie): الدّيمُقراطية
دَميدن (دَم) : أنْ يَنفخ ، يَهُبّ ، يُشرق ، يَتنفس ، يَطفَح ، يَتورم ، يَنتفخ ، يُثرثر
دُنبال : عَقِب ، أثَر ، تابِع ، في أعْقاب ، في أثَر
دُنبال رفتن : أنْ يَتعقب ، يَمشي في أثَر ، يَتبع ، يَتتبع
دنبال فرستادن : أنْ يَستدعي ، يُرسِل في طلب
دنبال كردن : أنْ يَتعقب ، يمشي في أثَر ، يَتبع ، يَتتبع
دنبال گذاشتن : أنْ يُراقِب ، يَضع تحت المراقبة
دُنباله : بَقية ، فُلول
دنبره (معر) : طُنبور (آلة إيقاع موسيقية)
دنبل (معر) : دُمَّل ، خُراج
دُنبه : لِيَّة الخَروف
دُنبه گداز كردن (عم) : عَزائم سحرية تُتلى على دُمية لتحقيق المُراد
دنج : خَلوة ، اِستراحة ، هادِئ
دند : أبلَه ، شَحّاذ ، بُروز ، عَظمة الحَوض ، ضِلْع ، سِنّ ، جَريء ، لِص ، مِسكين ، جاهِل
دَندان ... شمردن : أنْ يَعرف شخصاً حق المعرفة
دندان : سِنّ ، أسْنان
دندان از چيزی كندن (عم) : أنْ يَيأس من ، يَصرف النَّظر
دندان آسيا : ضِرس
دندان افريز : مِسْواك ، خِلّة
دندان ثنايا : قَواطِع ، أسْنان قاطِعة
دندان روی جگر گذاشتن (عم) : تَحمُّل ، الصَّبر على المكروه
دندان سا (ا. فا) : مِسْواك
دندان شكن (ا. فا) : حاسِم ، قاطِع
دندان عقل : ضِرس العَقل
دندان قروچه (عم) : الجَز على الأسنان
دندان كروچه كردن : أنْ يَجز على أسنانه ، أنْ يَرتعش
دندان كسی را شمردن (عم): اِسْتغلال ، اِبْتزاز ، مَعرِفة نِقاط الضَّعف
دندان كشيدن : خَلع الأسْنان
دندان كندن : خَلع الأسْنان
دندان گرد (عم) : طَمّاع ، جَشِع ، لَحوح

دندان گرفتن : أنْ يُمسكَ الشَّيء بأسنانه
دندان نيش : ناب
دندان پزشك : طَبيب أسْنان
دندان پزشكى (م. ى) : طِب الأسْنان
دندانه : سِنّ ، نُتوء ، بُروز ، شُرفة
دندانه دار (ا. فا) : مُسَنَّن ، به نُتوء
دندانهاى شيرى : الأسْنان اللَّبنية
دنده : ضِلع ، تُرس ، صُندوق التُّروس في السَّيارة
دَنگ : رَنين ، دَقّات السّاعة ، نُقطة ارتكاز
دُنگ : سَهم ، حِصّة ، نَصيب
دِنگ : هاون لِدَق الأرز
دنگ انداختن (عم) : مُباشرة
دنگ وفنگ (عم) : طَنطنة ، أبّهة ، شُهرة
دنگال (عم) : واسع ، وَثير
دنگش گرفتن (عم) : إصرار ، إلحاح
دنگل : أبْله ، أحْمق ، أشْعث
دنه : نِعمة ، هِبة ، مِنحة ، فَرح
دُنيائى : دُنيوي
دُنيا دار (ا. فا) : داهِية ، انْتهازي ، مُنافِق
دنيدن (دن) : أنْ يَتبختر ، يمشي في دَلال

دِه (ج. دهات) : قَرية
دَه : عَشَرة (عدد)
ده دله : شُجاع ، مِقْدام ، جَسور
ده يك : عُشْر ، واحِد من عشرة
دهات (ج) : قُرى ، الرِّيف ، أرْياف
دهاتى : قَروي ، ريفي ، جِلْف
دهاقين (ج) : مُلاك الأراضي ، إقْطاعيون
دَهان ... گرفتن : إسْكات (بالوعد أو بالوعيد)
دهان : فَم
دهان بدهان رسيدن : المُشافهة ، تناقُل شَفاهي
دهان بند (ا. فا) : كِمامة ، رشوة للسُّكوت عن شيء
دهان بين (ا. فا) : ضَعيف الإرادة ، شَديد التّأثر بما يقال
دهان دره : تَثاؤب
دهان دريده (عم) : فُضولي ، ثَرثار ، وَقح
دهان غنچه كردن : رِقّة ، دَلال
دهان لقى كردن (عم) : ثَرثرة ، حَديث تافِه أو غير مُناسِب
دهانه : فُتحة ، فُوّهة ، لِجام ، كِمامة
دهانه كردن : تَلجيم ، تكميم ، كَبح الجِماح ، مَنع
دهباشى : عَريف ، قائد عشرة جنود
دهخُدا : عُمدة
دهدار : عُمدة
دهره : خنجر ذو نَصلين ، شَوكة ، مِخْلب ، حَرْبة
دهرى : مادِّيّ ، مُؤمن بالطَّبيعة
دهستان : ناحية ، مَركز لعِدة قُرى متجاورة
دهش (م. ش) : عَطاء ، عَدْل ، صِدق
دهشاهى : نِصف ريال ، تَعريفة
دهقان : صاحِب الأرض ، إقْطاعي
دهكده : قَرية
دهل : طَبلة كَبيرة
دهله : جِسر ، مِعْبر
دهلى نو (دهلى جديد) : نيودلهي (عاصِمة الهند)
دهليز قلب : الأذَين (بالقلب)
دَهُم : العاشِر (نِسبة عددية)
دَهُمين : العاشِر (نِسبة عددية)
دهَن : فَم
دهن باز (عم) : مَنْهوش
دهن بين (ا. فا. عم) : هَوائي ، مَن يتأثر بأقوال الآخَرين
دهن پاره (عم) : وَقح ، لا يَستحي ، « لسانه فالت »
دهن دره كردن (عم) : تَثاؤب
دهن دريده : لا يَسْتحي ، وَقح
دهن سوز (ا. فا) : مُفيد ،

جَنّاب ، أخّاذ
دهن كَجى : رَطانة ، اِستهزاء ، « منظرة »
دهنه : فُوهة ، كَوّة ، فتحة ، مَدخَل ، طَوق ، لِجام
دهه : عَقد ، عَشر سنوات ، عشَرة أيام
دو : اِثْنان (عدد)
دو : م. ا. من « دويدن » : أنْ يَجري ، يَعدو . يَسعى ، يَبذل جهداً
دو آتشه (عم) : مُحمَّص ، حام ، حادّ الطَّبع ، سَريع الغضب ، متطرِّف
دو آمدن (عم) : اِدِّعاء ، تَظاهُر ، « فشر »
دو برداشتن (عم) : اِدِّعاء ، تَظاهُر ، « فشر »
دو اسبه تاختن : أنْ يُهاجم ، يُسرع
دو بامبى (عم) : صَفَعتان ، « قلمين »
دو آمدن (عم) : اِدِّعاء ، تَظاهُر ، « فشر »
دو برداشتن (عم) : اِدِّعاء ، تَظاهُر ، « فشر »
دو به دست ... افتادن (عم) : تَحيُّن الفرصة ، تربُّص ، مُهادَنة
دو به دست ... دادن (عم) : تَهيئة الفرصة ، إمْهال
دو به شك (عم) : مُتردِّد ، سيِّئ الظَّن
دو بهم زدن (عم) : الوَقيعة بين اثنين ، وِشاية
دو بهمزن (عم) : مَن يوقع بين اثنين ، نَمّام ، قَتّات
دو بيتى : دوبيت ، مَقْطَع شِعري من بيتين ، كوبليه
دو بين (ا . فا) : أحْوَل
دو پا : دودة القَز
دو پشته : مُترادِف ، مُتوالٍ
دو پوشه : مُزدوج ، ثُنائي
دو تا شدن : أنْ يَنقسم ، يَنحني ، يَركع
دو جانبه : ثُنائي ، مُزدوج
دو جهان : العالمَين ، الدُّنيا والآخِرة
دو چرخه : دَرّاجة
دو دستگى (م . ى) : فُرقة ، اِختِلاف
دو دل : مُتردِّد ، في شَك ، مُتحيِّر
دو دلى (م . ى) : تَردُّد ، حَيرة ، شَك
دو رنگى (م . ى) : تَلوُّن ، رِياء
دو رو : رِداء يُلبس على الوجهين ، مُنافِق ، قَتّات ، خائِن
دو روئى (م . ى) : نِفاق ، رِياء ، فِتنة
دو زدن : أنْ يَجري ، يَعدو
دو زيست : بَرْمائي
دو سره : ذَهاب و إياب ، ذو اتِّجاهين ، مُتفرِّع ، ذو طرفين
دو شاخه : ذو طرفين ، ذو حَدين
دو شاهين : مِيزان
دو شكستى (م . ى) : كَسْر مُضاعَف
دو شنبه : يَوم الإثنين
دو طرفه : ثُنائي ، مُتبادَل ، مُزدوِج
دو طرفى : تَبادُلي ، ثُنائي ، مُزدوج
دو على گلابى بر داشتن (عم) : اِدِّعاء ، تَظاهُر ، « جعجعة »
دو كارد : مِقراض ، قَصّافة
دو كوهانه : جَمل ذو سَنامين
دو گانه : ثُنائي ، صَلاة بركعتين
دو گانه پرست (ا . فا) : مُشرِك
دو گانه پرستى (م . ى) : تَثنية ، شِرك ، إشْراك
دو گروهى (م . ى) : فُرقة ، اِختِلاف
دو لا : حَنِيَّة ، تَقوُّس ، طَيَّة
دو لا شدن : أنْ يَنحني ، يَسير مُنحنياً
دو لاغ (عم) : طَرحة
دو لُپه خوردن (عم) : الأكْل

بَنهم ، شَراهة
دوا : دواء ، (عم) : إزالة الشَّعر من الجسم
دوا خانه : صَيدلية
دوا خور (ا. فا. عم) : مُدمِن الخمر
دوا ساز (ا. فا) : صَيدلي
دوا سازی (م. ی) : صِناعة الدَّواء
دوات دار (ا. فا) : كاتِب
دواج : لِحاف
دواچی (عم) : عَطّار
دوازده : اِثنا عَشر (عدد)
دوازدهُم : الثّاني عَشر (نسبة عددية)
دوازدهمين : الثّاني عَشر (نسبة عددية)
دوال : جِلد ، حِزام جِلدي ، مِقرعة جِلدية
دَوال باز (ا. فا) : مُحتال ، ماكِر
دَواليا : أخطبوط ، نَحيف السّاقين، (عم) : لَحوح ، سَمج ، « لزقة »
دَوان دَوان : بِسرعة ، عدواً
دوئيَّت : اِنْفصال ، نِفاق ، رِياء
دوباره : مَرة أخرى ، مِن جديد
دوبی : دُبَي (إمارة بالإمارات العربية المتحدة)
دوخ : جافّ ، يابِس ، رأس أصلَع ،

جَزر بَري
دوخت ودوز : حِياكة ، خِياطة
دوختن (دوز) : أنْ يَحيك ، يَخيط
دُود : دُخان
دُود از سر بلند شدن : أنْ يَغضب ، يَشيط غضباً
دود چراغ خوردن (عم) : سَهر ، تَحمُّل التَّعب
دود دادن : تَدخين اللُّحوم لحفظها من التَّعفن
دود دل (عم) : مُتردِّد ، حائِر
دود دلی (م. ی. هم) : تَردُّد ، حَيرة
دود زا (ا. فا) : نَفّاث ، نَفّاث للدُّخان والعَوادم
دود زائی (م. ی) : نَفث ، نَفث العوادِم ، عادِم
دود شدن : ضَياع ، تَبدُّد
دود كردن : فَقد ، تَبديد
دودكَش (ا. فا) : مِدخنة
دود گرفتن (عم) : تَدخين
دود ودَم (عم) : عَمار ، أُبَّهة ، جاه
دُودمان : أُسْرة ، عَشيرة ، قَبيلة
دودناك : مُدخِّن ، يَتصاعد منه الدُّخان
دوده : سُخام ، سِناج ، هِباب ، بُقعة
دوده كَش (ا. فا) : مِدخنة

دودى : أسْود ، فاحِم ، مُدمِن تدخين
دُور : بَعيد
دَور : دَوران ، طَواف ، جَولة ، مَرحلة
دُور افتادگی (م. ی) : بُعد ، تَأي
دُور افتادن : أنْ يَنزوي ، يَغترب، يَبعد
دُور افتاده : بَعيد ، ناءٍ ، غائب
دُور انديش (ا. فا) : بَعيد النَّظر
دُور انديشى (م. ی) : بُعد النَّظر
دُور باش : صَولجان ، عصاً
دُور برداشتن (عم) : اِنْهماك ، مُغالاة
دُور بين (ا. فا) : تِلِسكوب ، بَعيد النَّظر
دور بينى (م. ی) : بُعد النَّظر
دور دست : بَعيد المَنال
دور ريختن : أنْ يَرمي ، يُفسد
دور زدن : أنْ يَطوف ، يَدور ، يَحوم ، يَتنقل
دور كردن : أنْ يَبتعد
دور گشتن : أنْ يَطوف ، يَدور
دور گه (عم) : مُخلَّط ، هَجين ، مُولَّد
دور نما : مَنظر عام ، بانوراما
دور وبر : حَول ، أطراف ، جَنب ، أصْحاب ، رِفاق ،

المحيطون

دورادور : مِن بَعيد ، قَليل ، مُختصَر ، موجَز

دوَران : عَصر ، عَهد

دوَران رونسانس : عَصر النَّهضة

دورگه : هَجين ، مُخلَّط ، يَنتمي لنوعين في آنٍ معاً ، مُتحشرِج

دوره : عَهد ، فَترة ، عَصر ، مَرحلة ، أمَد

دوره داشتن : أنْ يَتواعد ، يُحدِّد موعداً للقاء

دوره روزانه : فَترة صَباحية ، نَوبة صَباحية

دوره شبانه : فَترة مَسائية ، نَوبة لَيلية ، نُوبَتْجية ليل

دوره گرد (ا. فا) : جائِل ، جَوّال ، بائع مُتجوِّل

دوری (م. ی) : بُعد ، فِراق ، نَأي

دوری كردن : أنْ يَنعزل ، يَنزوي ، يَبتعد ، يَتنحى جانباً

دوز : م. ا. من المصدر « دوختن »

دوز (إنج. dose) : جُرعة

دوز وكلك (عم) : مَكيدة ، مُؤامَرة

دوز وكلك چيدن (عم) : أنْ يَرسم خُطة ، يَتآمر ، يُخطط ، يُدبر أمراً

دوزخ : جَهنم ، الجَحيم

دوزنده (ا. فا) : خَيّاط

دوزنه : مَن له زوجتان

دوزه : صَمغ ، مادّة لاصِقة

دوزه : لَدغة ، لَسعة

دوست : صَديق ، رَفيق ، حَبيب

دوست داشتن : أنْ يُحب

دوستكامی : وِعاء للشَّراب ، نَخب ، كأس

دوستی (م. ی) : مَحبة ، صَداقة

دوستی خاله خرسه : صَداقة الجاهِل ، صَداقة ضارَّة

دوش : كَتف ، كاهِل ، لَيلة أمسِ ، دُش ، رُؤيا ، نَوم ، غِراء ، لِحام

دوش : م. ا. من « دوشيدن »

دوش فروش (ا. فا. عم) : المرابي ، آكِل الرِّبا

دوشا : حَلوب ، أنثى حَيوان حَلوب

دوشادوش : تكاتُف ، تَضامُن ، تكتُل ، نِدّ ، جنباً إلى جنب

دوشك : أريكة ، فِراش ، مَرتبة السَّرير

دوشيدن (دوش) : حَلَب ، اِبتزاز ، اِستغلال

دوشيزگی (م. ی) : بكارة ، عُذرية

دوشيزه : آنِسة ، فَتاة

دوشين : لَيلة أمسِ

دوشينه : لَيلة أمسِ

دوغ : اللَّبن الرّائب (مَشروب شَعبي في إيران وتركيا)

دوغاب : ماء اللَّبن الرّائب ، شرش ، جِير مُطفأ

دوغلو : تَوأم

دوغی : بائع اللَّبن الرّائب

دوقلو : تَوأم

دوك : مِغزل

دوك ريسی : الغَزْل

دول : دَوران الأيام

دوَل دادن : أنْ يُسوِّف ، يُماطِل ، يُحيِّر ، « يدوِّخ »

دولاب : دَلو ، ساقِية

دولابچه : نَملية

دُولت : حُكومة ، مَجلس الوُزراء

دَولت : مال ، اِقتدار ، حَظ ، نِعمة

دُولت ائتلافی : حُكومة اِئتلافية

دُولت حافظ منافع : الدَّولة الرّاعِية للمَصالح

دَولت خداداد : مال بِلا جَهد ، نِعمة مُفاجِئة ، كَنز ، لُقيَة

دَولتدار (ا. فا) : مُقتدِر ، ثَري

دَولتداری (م. ی) : اِقتدار ، ثَراء ، غِنَى

دُولتمرد : رَجل دولة ، سِياسي

دَولتمند : مُقتدِر ، ثَري

دَولتمندی (م. ی) : اِقتدار ، ثَراء ، غِنَى

دُولتهای پيشرفته : الدُّول المُتقدِّمة

دولتهاى در حال توسعه : الدُّول النّامية

دولتهاى عقب افتاده : الدُّول المُتخلِّفة

دولتهاى غير متعهد : دُول عدم الانحياز

دولتى : حُكومي ، أميري

دولچه : دَلْو صغيرة

دوله : ريح تُرابية ، عاصِفة رَملية

دوم : الثّاني (نسبة عددية)

دومين : الثّاني (نسبة عددية)

دون بازى (م. ى. عم) : دَناءة، ضِعة ، خِسّة

دون پاشيدن : نَثر الحب للطُّيور، (عم) : سَخاء ، جُود

دوندگى (م. ى) : سَعْي ، تعب ، بَذل الجهد

دويدن (دو) : أنْ يَجري ، يَعدو ، يَسعى ، يَبذل جهداً

دويست : مِئتان (عدد)

دويستم : المِئتان ، رَقْم مِئتين (نسبة عددية)

دى : أمْسِ ، لَيلة أمسِ ، الشَّهر العاشر من السَّنة الشَّمسية الإيرانية (من ٢٢ ديسمبر إلى ٢٠ يناير)

ديا الله (عم) : هَيّا ، «ياللا» ، «تاني ؟!»

ديار : راهِب ، أحَد ، شَخص

ديالا (عم) : هَيّا ، « ياللا » ، « تاني ؟!»

ديالكتيك (فر. dialectique) : جَدَلي

ديبا (معر) : الدِّيباج ، الحَرير

ديباچه (معر) : دِيباجة ، مُقدّمة ، عارِض ، جَبهة

ديپلم (فر. diplome) : دِبلوم ، شَهادة متوسطة

ديپلم بازرگانى : دِبلوم تِجارة

ديپلم دبيرستانى : شَهادة الثّانوية العامة ، التَّوجيهية ، بكالوريا

ديپلم صنعتى : دِبلوم صنايع

ديپلم متفرقه : شَهادة الثّانوية العامة، التَّوجيهية ، بَكالوريا

ديپلمات : دِبلوماسي

ديپلماسى : الدِّبلوماسية

ديجيتال (إنج. digital) : رَقْمي

ديد : بَصر ، نَظر ، نَظرة ، حَدْس، رُؤية

ديد زدن : حَدْس ، تَخمين ، تَقويم ، تَثمين

ديد ور : حارِس ، مُراقِب

ديدار (ا. مص) : رُؤية ، لِقاء ، زيارة

ديدبان : حارِس ، مُراقِب ، رَقيب

ديدگاه : رُؤية ، وِجهة نظر ، رَأي ، مُنطلَق ، مَنْظر

ديدن (بين) : أنْ يَرى ، يَزور ، يَعود شخصاً

ديدن كردن : أنْ يَزور ، يَلتقي ، يُقابِل

ديدن ماه : رُؤية الهِلال ، اِستِطلاع الهِلال

ديدنى : مَزار ، مَكان يستحق الزِّيارة

ديده : عَين ، نَظرة

ديده گاه : مَكان المُراقَبة

ديده ورى (م. ى) : حِراسة ، مُراقَبة

دير : بَعيد ، طَويل ، مُتأخِّر

دير آمدن : أنْ يَتأخر ، يَأتي مُتأخراً

دير باز : مُنذ مدة طويلة ، مُنذ القِدَم

دير كردن : تَأخير ، تَعطيل

دير نشين (ا. فا) : راهِب ، راهِبة

ديرك : عَمود ، وَتد ، صاري السَّفينة

ديرگاه : وَقت مُتأخر ، فَترة قَصيرة ، في الزَّمان القديم

ديروز : أمسِ

ديرى نپاييد كه ... : ما لَبِث أن ، سَرْعان ما...

ديرين : قَديم ، مُنذ عهد طويل

ديرينگى (م. ى) : أقْدَمية ، مُدة سابِقة في الخدمة

ديز : قِدر ، أسْود اللَّون ، حِصْن

ديزه : قِدر ، طَويل القامة ، إطار ، أسْمَر ، قَلعة

ديزى : قِدر ، « حلة » ، طاجِن

ديس : مِثل ، لاحِقة للتَّشبيه

ديسر (فر. dessert) : حَلْوى بعد الطعام

ديسه : شَخص ، ذات

ديشب : لَيلة أمس

ديفترى (فر. diphtéria) : دِفْتريا (مرض)

ديكتاتورى (م. ى) : دِكْتاتورية، اِسْتِبداد ، حُكم شُمولي

ديكته : إمْلاء ، أمْر ، حُكم ، تَهجٍّ

ديكته كردن : أنْ يُملي ، يَتحكم ، يُهيمن

ديگ : قِدر ، « حلة »

ديگچه : قِدر صَغيرة ، نَذْر من الحَلوى

ديگدان : مَوقِد ، كانون

ديگر : آخَر ، أخرى ، بَعد ، غَريب ، غير، سِوى ، بذلك ، الآن

ديگر سراى : الدّار الآخِرة

ديگران (ج) : الآخَرون

ديگه چى؟! (عم) : وبعدين!

ديلاق (عم) : طَويل القامة وتافِه

ديلم : عَتَلة ، رافِعة ، مُستَراح الإبل ، الدَّيلم

ديلماج (تر) : مُترجِم

ديلمك : رُتَيلاء ، عَنكبوت ضَخمة ، « أبو شَبت »

ديم : جافّ ، يابِس ، مُجْدِب

ديم : وَجه ، مَطر غزير ، زِراعة على المطر

ديم زار : أرْض جَدباء ، أرْض بُور

ديم كارى : زِراعة على الأمطار

ديماس : حَمّام ، سِرداب ، خُنّ ، وَكْر

ديماه : الشَّهر العاشِر من السَّنة الشَّمسية الإيرانية (من ٢٢ ديسمبر إلى ٢٠ يناير)

ديمه : وجه ، مَطر غزير

ديمهر : اليوم الخامِسَ عشرَ من كل شهر ، مُنتصَف الشَّهر

ديمى : ما يُزرع على الأمطار ، زائِف ، شَيطاني ، بِلا أساس

ديمى حرف زدن (عم) : لَغْو ، الحَديث بدون تفكير

ديمى كارى : زِراعة على الأمطار

دين دار (ا. فا) : مُتَديِّن

دَين دار (ا. فا) : مَدين ، مُسْتَدين

دينار : عُملة قيمتها في إيران تُوازي المِليم

دينام (فر. dynamo) : دينامو

ديه : قَرية ، مَزرعة

ديهيم : تاج مَلَكي

ديو : عِفريت ، غُول ، شَبح

ديو باد : إعْصار ، زَوبعة

ديو بند : وِردٌ يتلى لطرد العَفاريت ، ساحِر

ديو جان : جَرِيء ، قاسِي القلب

ديو دارو : الصَّنَوْبر الهِندي

ديو ديدن : أنْ يُصاب بمَس ، أنْ يُجَنّ

ديو زده (ا. مف) : به مَس ، مَجنون

ديو سوار : سَيل ، فَيضان ، فارس مِقدام

ديو گير (م. ى) : مُصاب بالصَّرْع

ديو مردم : قاسِي القلب ، سيِّئ الطَّبع

ديوار : جِدار ، حائِط ، شَجرة العَرْعَر

ديوار آهنين : السِّتار الحَديدي

ديوار صوتى : حاجِز الصَّوت ، جِدار الصَّوت

ديوار ندبه : حائِط المَبْكى

ديواره : بُروز

ديوارى : جِداري ، يُعلَّق على الجدران

ديوان : دِيوان حُكومي ، دائِرة حُكومية ، الوِزارة (قديماً)

ديوان بلخ : حُكم ظالِم ، رَأي بِلا دليل

ديوان تميز : مَحكمة النَّقض والإبْرام

ديوانخانه : دِيوان المَظالِم ، مَقر الوزارة قديماً

ديوانگى (م. ى) : جُنون

ديوانه : مَجنون

ديوانه وار : أحْمق ، ثائِر ، كالمَجنون

ديوچه : عُثّة ، أرَضة

ديوك : سُوس ، أرَضة

ديولاخ : غابة ، دَغَل

ديوى كردن (عم) : يَتصرف كالعَفاريت ، يَتشيطن

ذ



ذ : الحَرف الحادي عشر و يوازي الرَّقم ٧٠٠ بحساب الجُمَّل و ينطق كالزَّاي

ذات : ذات ، سَريرة ، فِطرة

ذات البين : وِفاق ، مُصالحة ، تآلف

ذات الريه : اِلْتهاب رئوي

ذات الصدر : مَرض الصَّدر

ذاق وذوق : ضَجة ، ضَجيج الأطفال ، إلْحاح

ذخائر : اِحْتياطي ، مُؤَن ، ذُخر

ذخاير نفت : الاحْتياطي النَّفطي

ذخيره : اِحْتياط ، اِحْتياطي

ذخيره نهادن : اِدِّخار

ذرت : ذَرَّة

ذرت المثقال : ذَرَّة ، مِثْقال ذَرَّة

ذَرع : ذِراع (وحدة قياس)

ذرع كردن : أنْ يَقيس

ذرَه : ذَرَّة ، قَيد أنْمُلة ، قِطعة ، « قتفوتة »

ذرَه بين (ا. فا) : مِجْهر ، مُكبِّر

ذُغال : فَحم

ذَق ذُق كردن (عم) : اِلْتهاب

ذِق ذِق كردن (عم) : ضَجة ، ضَجيج الأطفال ، إلْحاح

ذكاوت : ذَكاء

ذله آمدن (عم) : كَلل ، تَعب ، عَجز

ذله آوردن (عم) : إنْهاك ، تَعجيز ، إرْهاق

ذليل شده (ا. مف) : سِباب الأم لطفلها حين يسبب ضرراً

ذو الجناح : حِصان مُجنح

ذو الفقار : صِفة تطلق على سيف علي بن أبي طالب

ذو جنبتين : مُزدوج ، ذو جانِبين

ذو حياتين : بَرْمائي

ذو ذنب : مُذنِب

ذو زنقه : مُستطيل

ذو فقار : سَيف ذو حدَّين

ذوب : صَهر ، تَذويب

ذوب كردن : أنْ يَصهر ، يُذيب

ذوق : ذَوق ، طَعم ، مُتعة

ذوق زده (ا. مف) : سَعيد ، فَرح

ذوق كردن (عم) : سَعادة ، فَرح، بَهجة

ذوق نمودن : إظْهار البَشاشة ، سَعادة ، بَهجة ، فَرح

ذيحساب : مُحاسب

ذيحسابي (م. ي) : مُحاسبة

ذيحق : صاحِب حق ، عَلى حق

ذيحيات : حَي ، كائِن حَي

ذيربط : مُختص ، مُتعلق

ذيشعور : حسّاس ، حَسيس
ذيصلاح : مُعتَرَف به ، مُؤهَّل ، مُختص ، مَن يُهمه الأمر
ذيصلاحيت : ذو صَلاحية ، مُؤهَّل، مُختص

ذيعلاقه : مُهتم ، يُهمه الأمر
ذيفقار : فِقاري ، مِن الكائنات الفِقارية
ذيقيمت : قيِّم ، هامّ
ذيل : التّالي ، الآتي ، خِتام ، نِهاية

ذيلا : فيما بَعدُ ، فيما يَلي ، لاحقاً
ذينفع : مَعْنِيّ ، له دَخل ، مَن يهمه الأمر

ر



ر : الحرف الثاني عشر و يوازي الرقم (٢٠٠) بحساب الجُمَّل

را : لاحِقة المفعول المباشر والتّخصيص

رِئاليست (فر. réaliste) : واقِعي ، تابع للمدرسة الواقِعية

رِئاليسم (فر. réalisme) : الواقِعية ، النّزعة الواقِعية

رابض : مُرَوَّض ، مُدرَّب الخيل

رابط : اتّصال ، اِرتباط ، وُصْلة

رابطه : عَلاقة ، صِلة ، وَشيجة ، اتّصال

راپُرت (فر. rapport) : تَقرير ، بَيان ، خَبَر سِري

راپُرت دادن : تَقديم تقرير ، تَقديم بيان

راتبه : تَعيين ، جِراية ، راتِب

راتيان : قلفونيا (مادة صفراء من شجر الصّنوبر)

راتيانه : قلفونيا (مادة صفراء من شجر الصّنوبر)

راجع به : يَتعلق بِـ ، بِصدد ، بِشأن

راحَت : مُستريح

راحَت الحلقوم : مَلبن

راحَتبخش (ا. فا) : مُريح

راحَتطلب (ا. فا) : كَسول ، من يؤثر الرّاحة

راحَتى (م. ى) : راحة

راد : كَريم ، أبِيّ ، حُر ، فَصيح ، حَكيم ، راوية ، جِدار ، قَلعة

رادار (إنج. radar) : رادار

راديو : عُشب الصَّبر ، ألُوّة (نبات)

رادمست : كَريم

رادگان (ج) : كُرَماء ، أحْرار ، مُخلِصون

رادمرد : كَريم الأخلاق ، مُستقيم ، شَهم ، أبِيّ

رادمردى (م. ى) : شَهامة ، إباء ، كَرَم الأخلاق ، رُجولة

رادمنش : كَريم الخِصال ، غَيور ، شَهم

راده : إخْلاص ، جُود

رادى (م. ى) : كَرَم الأخلاق ، حُرية ، إباء ، شَمم ، سخاء

راديات (فر. radiateur) : خزّان تبريد محرِّك السَّيارة ، رادياتير

رادياتور (فر. radiateur) : خزّان تبريد السَّيارة ، رادياتير

راديال (فر. radial) : إشعاعي

راديو : إذاعة ، مِذياع ، راديو

راديو اسكپى (فر. radioscopie**)** : فحص الأجسام بالأشعة
راديو آكتيو (فر. radioactive**)** : إشعاع نَشِط ، نَشِط إشعاعيا
راديو آكتيويته (فر radioactivité**)** : نَشاط إشعاعي
راديو ترا پى (فر. radiothérapie**)** : عِلاج بالأشعة
راديو گرافى (فر. radiographie**)** : تصوير بالأشعة
راديويى : إذاعي
رارا (عم) : مُقلَّم ، مُخطَّط
راز : سِر ، نَجوى ، رَمز ، لَون ، قُنْفُذ
راز بان : كاتِم الأسرار ، محرم
راز دار (ا. فا) : أمين على السِّر ، كَتوم
راز دل : مكنون القلب
راز گشادن : إفْشاء السِّر
راز نهادن : أنْ يُسِر ، يَبوح بسر
راز ونياز : مُناجاة ، مكنون القلب، إبْتهال
رازك : جُنْجُل ، حَشيشة الدِّينار (نبات معمِّر)
رازى : من أهالي الرِّيِّ ، نِسبة إلى مدينة الرِّيِّ
رازيانه : شَمر (نبات)
راژ : صَومعة ، مَخزن غِلال ، غِلال مُنقاة
راژ : كُوم
رأس الجدى : مَدار الجَدْي
رأس السرطان : مَدار السَّرطان
راست : يَمين ، صَحيح ، صادِق، صِدق ، مُستقيم ، صَواب ، « دوغري »
راست باز (ا. فا) : واضِح التَّعامل ، صَريح
راست در آمدن : أنْ يَصدُق ، يَصدق حدسه ، تَصدُق تنبؤاته
راست روده شدن (عم) : أنْ يُصاب بالإسهال
راست شدن (عم) : اِنْتِصاب
راست كردار : مُخْلِص في عمله ، حَسن المعاملة
راست كردن (عم) : اِنْتِصاب ، إصْرار
راست كردن : تَقويم ، تَقويم الاعْوجاج
راست گوشه : مُربع
راست وريس وا داشتن (عم): إسْهاب ، « لف ودوران في الكلام »
راستا : مُستقيم ، صَحيح ، على امتداد البصر
راستا حسينى : تَبسُّط ، بدون تكلُّف ، « بساط أحمدي »
راستاد : راتِب ، مُرتب ، أجْر
راستكار : مُستقيم ، أمين
راستكارى (م. ى) : اِسْتقامة ، صِدق ، أمانة
راستگرا (ا. فا) : يَميني
راستگرايى (م. ى) : التَّوجه اليميني
راستگو (ا. فا) : صادِق ، غير كاذِب
راستگونى (م. ى) : صِدق
راسته بازار : سوق مُغطى ، بَواكٍ
راستى ! : صَحيح؟! ، على فِكرة! ، بالمناسبة!
راستى (م. ى) : صِدق ، اِسْتقامة، صِحة
راستين : واقِعي ، حَقيقي ، صادِق
راسن : الرَّاسِن ، العُرعُر ، نبات من الفصيلة الصَّنوبرية
راسو : اِبن عِرس ، عِرسة
راش : صَومعة ، مَخزن غِلال ، غِلال مُنقاة
راشن : ضَيف غير مَدعوّ ، منحة إضافية ، إكرامية فوق الأجر
راغ : وادٍ ، مَرْج ، رَوضة
راقم : كاتِب ، مُدوِّن ، موقِّع بإمضائه

راكاره : عاهِرة

راكت (إنج. racket) : مِضرب الكرة

راكت (إنج. rocket) : صاروخ

راكتور (إنج. reactor) : مُفاعِل

راگ ورنگ : فَرح وسُرور ، بَهجة، حَفل بَهيج

رآليست (فر. réaliste) : واقِعي ، من أنصار الواقِعية

رآليسم (فر. réalisme) : الواقِعية، النَّزعة الواقِعية

رام : أنيس ، مُطيع ، هادِئ ، سَهل القِياد ، سَعيد ، ذَكي ، شَوق ، لَهو ، طاقة ، ساعٍ

رام كردن : تَرويض ، اِستئناس ، تَطويع

رامز : رَمزي

رامش : طَرب ، سُرور ، مطرب

رامشگاه : مَجلس الطَّرب والأنس

رامشگر : مُطرب ، مُغنٍّ

رامياد : مُطيع ، اِسم اليوم الثامن والعشرين من كل شهر شمسي

رامِيار : راعِي الغنم

ران : فَخذ

راندگان (ج) : مُبعَدون ، مَطرودون ، مَنفيون

راندن (ران) : أنْ يَقود ، يَسوق، يَدفع ، يَطرد ، يُبعد

رانده (ا. مف) : مَطرود ، مَنفي ، مُبعَد ، مُستبعَد

رانكى : كَفل سَرْج الحِصان ، سَير من الجِلد

رانندگى (م. ى) : قِيادة السَّيارة أو ما شابه

راننده (ا. فا) : سائِق ، قائِد السَّيارة

راه : طَريق ، سَبيل ، قانون ، قاعِدة ، سُلوك ، عَقل ، حِرفة ، نَغْمة ، صُرَّة ، دَرجة

راه آب : مَجرى الماء

راه از پيش بردن : قَطع الطَّريق إلى آخره ، إتْمام الأمر

راه افتادن : أنْ يَسير ، يَدور ، يَتحرك ، يَفتتح ، يُدير محركًا

راه انداختن : أنْ يُقيم ، يُؤدي ، يُهيِّئ ، يُعِد أسباب السفر

راه انداز (ا. فا) : مُشعِل ، مِفتاح التشغيل

راه آهن : السِّكك الحديدية

راه آورد : هَدية المسافر ، مال بلا جهد ، ما يأتي مُصادفة

راه بجائى نداشت : لاحيلةَ له، مُضطَر

راه بستن : سَد الطَّريق

راه بند (ا. فا) : لِص ، قاطع طريق

راه بند شدن : اِنْسداد الطَّريق ، ظُهور موانع على الطَّريق

راه پيدا كردن : أنْ يَجد حلا ، يَجد طَريقة

راه پيما (ا. فا) : وَسيلة السَّفر، مَطِية ، مُسافِر

راه پيمودن : أنْ يَسير ، يَمشي

راه چپ رفتن : أنْ يَنحرف ، يَخرج عن جادَّة الطَّريق

راه چپ كردن : أنْ يَنحرف ، يَخرج عن جادَّة الطَّريق

راه دادن : أنْ يَأذن بالدُّخول أو الخروج ، يَسمح بالمرور

راه داشتن (عم) : وُجود عَلاقة سِرية ، وُجود صلة

راه راست : الصِّراط المستقيم ، السَّبيل الحق

راه راه : مُقلَّم ، مُخطَّط

راه رفتن : أنْ يَمشي ، يَسير

راه زدن : قَطع الطَّريق

راه سازى (م. ى) : تَمهيد الطَّريق ، تَعبيد ، رَصف

راه سپردن : أنْ يَمشي ، يَسير ، يُغادر

راه سنج (ا. فا) : عَدَّاد الكيلومترات أو الأميال

راه گردانيدن : تَغيير الطَّريق

راه نمودن : أنْ يُرشِد ، يَهدي ، يَدل

راهبخانه : دَير
راهبر : زَعيم ، قائِد
راهدار (ا . فا) : حارس الطَّريق، مُحصِّل رسم المرور
راهداری (م . ی) : رَسم المرور على طريق
راهدان (ا . فا) : دَليل ، هادٍ
راهرو : مَمر ، دِهليز ، بائكة ، مُسافِر
راهزن (ا . فا) : قاطع الطَّريق
راهزنی (م . ی) : قَطع الطَّريق
راهگذر (ا . فا) : عابِر ، مارّ ، المارَّة
راهنامه : خَريطة ، دَليل السفر
راهنما : دَليل ، مُرشِد ، مُشرِف (على رسالة) ، إشارة مرور
راهنمائی (م . ی) : إِرْشاد ، هِداية ، تَعليم
راهنورد : وَسيلة مواصلات ، عَربة، مَركبة
راهی شدن : أنْ يَسير ، يَبدأ
راويه : دَلو السَّاقية
رای : تصويت ، إدْلاء بالرَّأي ، رَأي
رای اعتماد دادن : مَنح الثِّقة ، تَصويت بالثِّقة
رای دادن : تَصويت ، إقْتراع ، إدْلاء بالصَّوت
رای دهنده (ا . فا) : ناخِب ، مُقترِع

رای شماری (م . ی) : فَرز الأصوات
رای گرفتن : اِسْتطلاع الرَّأي
رای گیری (م . ی) : اِسْتطلاع الرَّأي
رايزن (ا . فا) : مُستشار
رايزنی (م . ی) : مَشورة ، اِسْتشارة ، مُستشارية
رايگان : مَجاني
رُب : صَلصة
رب النوع : إلَه
رُبا : م . ا . من « ربودن » : أنْ يَخطف
ربا خوار (ا . فا) : مُرابٍ
رُبايش (م . ش) : خَطف ، اِخْتطاف، جَذب ، شَد
ربايندگی (م . ی) : اِخْتطاف ، جَذب
رباينده (ا . فا) : مُختطِف ، جَذَّاب
ربايی (م . ی) : خَطف ، اِخْتطاف
ربط : صِلة ، شَأن ، عَلاقة
رُبودن (رُبا) : أنْ يَخطف ، يَختطف ، يَجذب
رَبون (معر) : عُربون ، مُقدَّم الشِّراء
رپورتاژ (فر . reportage) : تَحقيق صحفي
رج : صَف ، طابور ، رَتَل ، قَتلة

رج بندی (م . ی) : صَف ، رَص ، تَنضيد ، ترتيب
رج زدن : أنْ يَصُف ، يَكتب عموديا
رج كشيدن : أنْ يُرتب ، يُنظم
رجاله : سِفْلة ، غَجر ، أوْغاد ، رَعاع
رجع : فائِدة ، نَفع
رجل سیاسی : رَجل دولة ، سِياسي
رحل افكندن : أنْ يَستقر ، يَحط الرِّحال
رحلت : رَحيل ، هِجرة ، مَوت
رحم : رَحمة ، رَأفة (كردن)
رُخ : وَجه ، خَد ، طَرَف ، نُقطة ، شُجاع ، لِحام ، طائِر الرُّخ الخرافي ، جِلد ، تاج ، بوص
رخ دادن : أنْ يَحدث
رخ نهادن : أنْ يَتجه ، يَقصد إلى
رَخت : مَلْبَس ، مَتاع ، أثاث ، سَرج ، شُعاع ، حُزن ، مُستقيم
رَخت افكندن : أنْ يَنزل ، يَهبط، يَصل
رَخت آويز (ا . فا) : مِشجب ، شَماعة
رَخت بربستن : أنْ يَرحلَ ، يُهاجر ، يَموت
رَخت كشيدن : أنْ يَرحل ، يُسافر

رَخت كَنى : غُرفة خلع الملابس
رَخت ويُخت : لَوازِم ، مَتاع
رَختخواب : فِراش ، مرقد
رَختخواب پيچ : مُلاءة السَّرير
رَختدان : خزانة ملابس ، دُولاب
رَختشو (ا . فا) : غَسَّالة
رَختشور (عم) : غَسَّالة
رَختشورخانه (عم) : مَغسَل ، مكان الغسيل
رَختشويخانه : مَغسَل ، مكان الغسيل
رَختشويى (م . ى) : غَسيل
رُخسار : سِيما ، وَجه
رَخش : حِصان رستم ، بَرق ، صاعِقة ، قَوس قُزح ، سَريع ، مُبارَك ، فَرح ، بِداية
رخشان : مُتألق ، زاهٍ
رخشيدن (رخش) : أنْ يُضيء ، يَشع
رخنه : ثُغرة ، فَجوة ، فُتحة ، شَق ، صَدع
رخنه كردن : تَسلل ، تَغلغل ، اِختراق ، نَفاذ
رخيدن (رخ) : أنْ يَلهث
رد : رَفض ، أثر
رد پا : آثار القَدم
رد دادن (عم) : أنْ يَصرف النَّظر
رد شدن : أنْ يَعبر ، يَمر ، يَرسب ، يُرفض
رد كردن : أنْ يَرفض ، يَمر ، يَعبر

رد كسى را بر داشتن (عم) : أنْ يَتعقب ، يَمشي في أثر
رد وبدل كردن : تَبادل
رده : طَبقة ، صَف ، سِلسِلة
رده بندى (م . ى) : تَصنيف ، تَقسيم
رديف : رَتَل ، صَف ، طابور
رَز : تَكعيبة العنب ، كَرمة
رزاز : بائع الأرز
رِزِرْو (إنج . reserve) : حَجز ، حِفظ الحق (كردن)
رزم : حَرب ، صِراع ، قِتال
رزم آراستن : أنْ يُخطط للحرب، إعْداد العُدة للقتال
رزم ناو : طَرّاد ، بارِجة ، سَفينة حربية
رزمجو (ا . فا) : مُحارِب ، مُقاتِل
رزمگاه : مَيدان الحرب ، ساحَة القِتال
رزمه (معر) : حُزمة ، حَفنة
رزمى : مَلحمي ، بُطولي
رزه : رِداء الحرب
رژه : عَرض ، اِستعراض
رژيم (فر . régime) : نِظام ، نِظام حاكِم ، ريجيم
رسا : لائِق ، كافٍ
رساندن (رسان) : أنْ يُوصِل ، يُبلغ
رستاخيز : بَعث ، نَهضة ، القيامة

رَستاد : وَظيفة ، مُقرَّر شهري ، راتِب
رُستاق : قَرية
رُستگار : حُر ، طَليق ، مُطلق السَّراح
رستم صولت (عم) : رَبعة ، شَخص ضَخم الجثة
رَستن (ره) : أنْ يَنطلق ، يَتحرر ، يَنهض ، يَنجو .
رُستن (روى) : أنْ يَنبت ، يَنمو ، يَبرز ، يَظهر
رَسته : طائِفة ، فِئة ، صِنف ، صَف ، فَصيلة ، تاجِر ، حُر ، قاعِدة
رستوران (فر . restaurant) : مَطعم
رُستى : رِزق ، قُوت ، راحَة ، رَفاهية ، حِصة ، شَجاعة ، قُدرة ، صَلصالي ، ظفر
رَسَد : وَحدة عَسكرية ، حِصة ، سَهم ، عُمق ، رَصْد ، جَدير ، اِنْتباه
رسديان : قائِد الوَحدة (بالجيش أو الكشافة)
رسم : عادة ، قاعِدة ، خَط ، تَقليد
رسم خدمت : فُروض الطّاعة
رسما : رَسميا ، بِصورة رسمية
رسمانه : رَسميا ، بِصورة رسمية

رسميت : رَسمية ، شَرعية ، رسميات
رسميت يافتن : يَتخذ صِفة قانونية ، يَستوفي النِّصاب
رَسَن : حَبل ، رِباط ، قَيد
رَسَن باز (ا. فا) : لاعِب الأكروبات
رَسَن تاب (ا. فا) : صاحِب حيلة
رُسوا : مُفتضَح ، لا يَستحي ، مكشوف الوجه
رُسوائى (م. ى) : اِفْتضاح ، وَقاحة
رسوب شناسى (م. ى) : عِلم الرُّسوبيات
رسوب كردن : تَرسُّب ، تَرسيب
رسوم (ج) : عادات ، قَواعد ، تَقاليد ، رُسوم مالية
رسومات (ج) : ضَرائب على المَشروبات الرُّوحية
رَسيد : إيصال
رَسيد تاييديه : شَهادة تَزكية
رَسيد دادن : أنْ يُعطي إيصالاً
رَسيد گرفتن : أنْ يَتسلم إيصالاً
رَسيدگى (م. ى) : وُصول ، تَحقيق ، تَقصٍّ ، بَحث ، مُثابرة ، نُضج
رَسيدگى كردن : أنْ يُفتش ، يَتقصى ، يُحقق
رَسيدن (رَس) : أنْ يَصل ، يَبلغ ، يَنضج
رَسيدن بخير! : حمداً لله على السَّلامة
رَسيده (ا. مف) : قادِم ، وارِد ، ضَيف ، ناضِج
رشادَت : ذَكاء ، رُشد ، شَجاعة
رُشت : تُراب ، غُبار
رشتن : أنْ يَغزل ، يُعِد ، يُهيِّئ
رشته : غَزل ، خَيط ، حَبل ، فَتيل ، صِلة ، رِباط ، فَرع ، قِسم
رشته باران : مَطر مُتواصل
رشته برشته : كُنافة
رشته دراز : مُدة طويلة
رشته سخن : سِياق الحديث ، تَعقيب ، تَعليق
رشته عمر : سَنوات العمر
رشته فرنگى : شِعرية
رشته كار بدست آمدن : أنْ يُتقن ، يُسيطر على الأمر
رشته گسيختن : اِنفصام العُرى ، اِنْقطاع
رشد اقتصادى : النُّمو الاقتصادي
رشد كردن : تَطور ، تَنام ، تَصاعد
رشد ملّى : الوَعي القومي
رَشك : كَثُّ اللِّحية ، حَسد ، حِقد ، غَيظ ، غَيرة
رشك بردن : أنْ يَحسد ، يَحقد ، يُغيظ ، يُحس بالغَيرة
رشكن : غَيور ، حَقود ، حَسود
رشميز : نَمل أبيض
رَشَن : عَضة ، جُرح ، دَمع ، دَم ، مَطر
رَشوتى : مُرتشٍ
رشوه خوار (ا. فا) : مُرتشٍ
رصافَت : صِدق ، رُسوخ
رَصَد : مَرصد
رصد بند : عالِم أرصاد
رصدگاه : مَرصد
رضاعى : مُرضع ، بالرَّضاع
رضايت بخش (ا. فا) : مُرضٍ ، كافٍ
رضايت بخشى (م. ى) : إرْضاء ، إشْباع ، تَرضية
رطيب : رَطب ، رَقيق ، ناعِم
رُعاف : نَزيف الأنف
رعنا : اِمْرأة جميلة ، حَسناء ، غادَة
رعنائى (م. ى) : حُسن ، جَمال ، فِتنة
رعيَت : الرَّعية ، الطَّبقة الدُّنيا ، فَلاح ، أجير
رعيَت دارى (م. ى) : حُكم ، إدارة شئون الرَّعية
رَعيتى (م. ى) : خُضوع ، أرض مُستأجَرة ، إيجار
رف : رَف ، عَطف ، شَفاعة ، مَقعد ، أريكة

رفان : شَفيع ، شافع
رفاه : رَخاء ، رَفاهية
رفاه حال : راحة ، طُمأنينة
رفت وآمد : التَّردد على مكان
رُفت وروب : كَنْس ، تنظيف
رفتار (ا. مص) : نَهج ، مَنهج، أسْلوب ، سُلوك ، مُعاملة
رفتار گرائى : النَّظرية السُّلوكية
رفتگى (م. ى) : رَحيل ، مُغادَرة ، فَقد ، ضَياع
رَفتن (رو) : أنْ يَذهب ، المَوت ، فُقدان الحواس ، الحُدوث ، المُرور
رُفتن (روب) : أنْ يَكنس ، يُنظف
رفته رفته : شيئاً فشيئاً ، تدريجيا
رفراندم (فر. référendum) : اِستْفتاء عامّ
رفرف : باب الخَيمة ، بِساط
رفرى (إنج. referee) : حَكَم
رفع : حَل ، إزالة ، رَفع
رفع مصونيت : رَفع الحَصانة
رفو كردن : أنْ يَرفو ، يُصلح ، يُرمم
رفوزه (فر. refusé) : راسِب في امتحان
رفوكارى (م. ى) : رَفْو ، إصْلاح المَلابس
رفوگر : رَفا
رقابت : رِقابة ، مُراقَبة ، مُنافَسة
رقابت نمودن : أنْ يُراقِب ، يُنافس
رقاص : حاوٍ
رقاصك : رَقّاص ، عَجلة اتِّزان
رقاصى (م. ى) : رَقص
رقاصى در آوردن (عم) : أنْ يُراوغ ، « يرقُص »
رقبه : رَقَبة ، مِلك ، عَقار
رقص پيرا : مُدرِّب الرَّقص
رقصيدن (رقص) (م. ج) : أنْ يَرقص
رقعه : قُصاصة ورق ، رِسالة موجَزة ، مَلحوظة ، قِطعة
رقعه دعوت : بِطاقة الدَّعوة
رقم : خَط ، تَدوين ، رَسم ، نَقش ، عَمل
رقم بندى (م. ى) : تَصنيف ، فَرز
رقم زدن : يَخط ، يُدون ، يَرسم ، يَنقش ، يَعمل
رقيبْ : مُنافِس ، خَصم ، « عزول »
رقّيت : رِق ، عُبودية
رقيم : كِتابة ، كِتاب
رقيمجات (ج) : مَكاتيب ، رَسائل ، مَلحوظات ، مُدوَّنات
رقيمه : مَكتوب ، مَلحوظة ، رِسالة ، حَرف الألف
رُك : صَريح ، مُباشِر
رُك گو (ا. فا) : صَريح ، صادِق ، مُستقيم
رك نگاه كردن (عم) : حَملقة ، تَركيز النَّظر
رُك وراست (عم) : بِصراحة ، بِدون مُجامَلة ، بِلا مُوارَبة
ركاب : دَوَاسة ، مَشروب ، كَأس
ركاب دادن (عم) : إذْعان ، طاعة ، خُضوع
ركَبى گفتن (عم) : أنْ يُعنّف ، يُوبخ، يَقسو
رِكورد (فر. record) : رَقْم قياسي
رِكورْد دار (ا. فا) : صاحِب الرَّقم القياسي ، حامِل الرَّقم
ركين : حُكَم ، ثابِت ، راسِخ
رگ : عِرق ، وَريد
رگ ... بدست داشتن (عم) : مَعرفة طِباع شخص
رگ برگ شدن (عم) : أَلَم ، نَفْخ
رگ بَندى (م. ى) : تَعريق ، اِنْتشار العروق
رگ تركى (عم) : عِرق تُركي (كناية عن العصبية)
رگ جان : شَريان
رگ جنبيدن : جَس الأوْردة للتَّطير (للتَّفاؤل والتَّشاؤم)
رگ خواب (عم) : نُقطة الضَّعف
رگ داشتن : حَمِية ، غَيرة ، عَصبية

رگ زدن : فَصد الدّم
رگ زده (ا. مف) : مَعروق
رگ زن (ا. فا) : حَجّام
رگبار : تَراشُق ، وابل ، مَطر غزير
رگه : عِرق (معدن أو غيره)
رُل (فر. rôle) : أمْر ، إرادة ، اِختِيار ، مِقود ، عَجلة القيادة
رل بازی کردن : نَيل غرض ، تَحقيق نصر سياسي
رَم : خَوف ، فِرار ، نَفرة
رُم : شَعر العانة ، روما
رَم دادن : تَنفير ، تَخويف ، تَرهيب ، طرد
رَم کردن : نَفرة ، خَوف ، فِرار
رُماتيسم (فر. rhumatisme) : روماتيزم (مرض)
رمارم : كَرّ وفَر
رماس : لُبان ذَكر
رمالی (م. ی) : ضَرب الرَّمل
رُمان (فر. roman) : رِواية ، قِصة
رُمانْ نويس (ا. فا) : كاتِب روائي ، قَصّاص
رمانيدن (رمان) : تَنفير ، تَخويف ، تَرهيب
رمبيدن : أنْ يَسقط ، يَنهار ، يَتهدم
رمز : شَفرة ، مَظهر
رمزی : رَمزي ، سِري ، كاتِم السِّر
رَمَل : مَطر خفيف ، رَذاذ ، من بُحور الشِّعر
رمل انداختن : تَنبؤ ، إسْتطلاع الغيبَ
رمل انداز (ا. فا) : رمّال ، ضارِب الرَّمل
رَمه : قَطيع ، جَماعة من الناس
رمو : إنْسان أو حَيوان خوّاف
رموك : إنْسان أو حَيوانٍ خوّاف
رميدن (رَم) : نَفرة ، فَزع ، خَوف ، فِرار ، اِحْتراز
رَنج : ألم ، مَشقة ، أجْر ، أتْعاب
رنج : دُود ، خَيط رَفيع ، زَغب ، قَتل
رنج آور (ا. فا) : مُؤلِم ، مؤذٍ
رنج بردن : أنْ يَكدح ، يُكافح
رنج دادن : أنْ يُسبب المتاعب ، يُتعب
رنجاندن (رنجان) : أنْ يُؤلم ، يُؤذي
رنجبر : كادِح ، عامِل ، فَلاح
رنجش (م. ش) : كَدح ، تَعب ، ألم
رنجه : ألم ، أذى ، تَعب
رنجور : كادِح ، مُنهَك ، مُتعَب
رنجيده خاطر : مُكدَّر ، مَهموم ، مُغتم
رِند : ماكِر ، ذَكي ، مُحنَّك ، لا ينخدع ، ماجِن ، فاجِر ، فاسِق
رنده : مِبشَرة
رنده نجاری : فارة النَّجار ، مِسْحج
رندی (م. ی) : مَكر ، ذَكاء ، حُنكة ، مُجون ، إلْحاد
رِندی کردن : أنْ يُمارس ذكاءه، يَخدع
رِنسانس (فر. renaissance) : نَهضة ، بَعث
رِنگ : إيقاع
رَنگ : لَون ، طَريقة ، شَكل ، صِبغة ، سِمة ، حال ، عَيب ، عار ، مِحنة ، قُوة ، رُوح ، مال ، نَفع ، أسْلوب ، مَثيل ، مَكر ، سُرور ، حُسن ، رَواج ، قِمار ، حَياء
رَنگ آميز (ا. فا) : نَقّاش ، رَسّام
رَنگ باختن : أنْ يَبهت ، يَتغير لونه
رَنگ برنگ شدن (عم) : أنْ يَتغير حاله ، يَخجل
رَنگ بستن : أنْ يَصبغ شَعره
رَنگ پذيرفتن : أنْ يَتلون ، يَنصاع ، يَخضع
رَنگ پريدن : شُحوب ، هَلع ، خَوف
رَنگ رفتن : شُحوب ، هَلع

رَنگ ریختن (عم) : تَدبیر ، إیجاد حِیلة
رَنگ زدن : تَلوین ، صَبغ
رَنگ زردی کشیدن : شُحوب
رَنگ کار : صَبّاغ ، نَقّاش
رَنگ کردن : أنْ یَخدع ، یُلون ، یُلوث
رَنگ گرفتن : أنْ یَتلون ، یَصطبغ، یَتلوث
رَنگ ورُو : جَمال المَظهر
رَنگارَنگ : مُلوَّن ، مُتنوِّع
رَنگرز : صَبّاغ ، نَقّاش
رَنگرزی (م. ی) : مَصبغة
رَنگش را گرفتن (عم) : أنْ یُزیل بُقعة
رنگش را گرفتن (عم) : أنْ یَعزف لحناً إیقاعیا للرَّقص ، « یرقِّص »
رَنگی نشوید! : إحْتَرِس من البویة!
رَنگین : مُلوَّن
ره رو : سالِك ، زاهِد ، دَرویش ، صُوفي
ره زن (ا. فا) : لِص ، قاطع طریق ، عَدُو ، شَیطان
رها کردن : أنْ یَترك ، یَسمح ، یُحرر ، یُطلق السَّراح
رهائی (م. ی) : خَلاص ، تَحرُّر ، نَجاة
رهاب (عم) : مَقام موسیقي إیراني
رهانیدن (رهان) : أنْ یُخلِّص ، یُحرر ، یُطلق السَّراح ، یُنجي
رهاو : مَقام موسیقي إیراني
رَهبَر : زَعیم ، قائد ، مُرشِد ، دَلیل
رَهبَری (م. ی) : زَعامة ، قِیادة، إرْشاد ، هِدایة
رَهسپار شدن : أنْ یَتجه ، یَتوجه، یَقصد إلی
رَهگُذر : المارّة
رهن دادن : أنْ یرهن
رَهنما (ا. فا) : دَلیل ، مُرشِد ، قائد، هادٍ
رَهنمائی (م. ی) : هِدایة ، إرْشاد
رَهنمون (ا. فا) : دَلیل ، قائِد ، عارف
رَهنَوَرد : وَسیلة مواصلات ، عَربة ، مَرکَبة
رَهیدن (رَه) : أنْ یَتخلص ، یَتحرر ، یَنطلق ، یَنجو
رو : م. ا. من « رفتن » : أنْ یَذهب
رُو : وَجه ، سِیما ، قَصد ، باعِث، رِیاء ، مکر ، قَلق ، تَدقیق ، إظْهار ، (عم) : جُرأة ، شَجاعة
رو آب خندیدن (عم) : أنْ یَتمنی الموت لآخر
رو آب نشستن (عم) : أنْ یَرکب البحر ، یَستقل قارباً أو سفینة
رو آمدن (عم) : أنْ یَرتقي ، یَقوی ، یُثري
رو انداختن : أنْ یَقصد ، یَسأل ، یَطلب
رو انداز (ا. فا) : غِطاء النَّوم، مِلاءة
رو آوردن : أنْ یَتجه ، یَتوجه
رو باز : مَکشوف
رو براه : مُستعد ، مُهیأ ، مُتحفز
رو بردن (عم) : أنْ یُحرج ، یُفحِم
رو برو : وَجهاً لوجه ، في مُواجَهة، مُواجه
رو برو شدن : أنْ یُواجه ، یُجابه
رو برو کردن : یَضع في المُواجَهة ، یُواجه شخصاً بآخر
رو بستن : أنْ یُغطي وجهه ، یُغطي، تَکوّن طبقة فوق السَّوائل
رو بند (ا. فا) : حِجاب ، بُرْقُع ، نِقاب ، قِناع ، حَرکة لا إرادیة
رو بند شدن : أنْ یَنخدع ، یَقبل من باب المُجاملة
رو بند کردن : أنْ یَستغل حرج الآخر ، یُحرج

رو بنده : بِيشة ، نِقاب
رو بهم كشيدن : أنْ يَكفهر ، يَغضب ، يُكشر
رو بوسى (م. ى) : عِناق ، مُعانَقة
رو پنهان كردن (عم) : أنْ يَهرب من مسئولية
رو پوش (ا. فا) : غِطاء ، حِجاب
رو پوشى كردن : أنْ يُخفي ، يُخبئ
رو تختى : مُلاءة سرير ، كُوفرتة
رو ترش كردن : أنْ يُكشر ، يكفهر، يَغضب
رو داشتن : أنْ يَجسُر ، يَتجرأ
رو در ماندن (عم) : أنْ يُحرَج ، يَقبل من باب المُجاملة
رو در ماندن : أنْ يُضطر ، يَخجل
رو دربايست : مُجامِل ، مُحرَج
رو دربايستى (م. ى) : إحْراج، مُجامَلة
رو دربايستى داشتن : أنْ يُجامِل ، يُحرَج
رو دربايستى گير كردن (عم): أنْ يُحرَج ، يَقبل من باب المُجاملة.
رو درهم كشيدن : تقطيب ، عبوس ، ، تكشير ،
رو دروا ستى (عم) : إحْراج ، حَياء، خَجل ، مُجاملة (شدن ، كردن)
رو دست بالا آمدن (عم) : أنْ يَسبق ، يَتفوق ، يَبز ، يُنافس
رو دست خوردن : أنْ يَنخدع ، يَنساق ، يَنطلي عليه ، يأكل الطُّعم
رو دست زدن : أنْ يَخدع ، يَستغفل ، يُملي إرادته
رو دل (عم) : تخمة ، إمتلاء المعدة (كردن)
رو روك (عم) : مَشّاية (للأطفال) ، مِصعَد
رو زدن : أنْ يَسأل ، يَطلب ، يَقصد
رو سرى : إيشارب ، طَرحة
رو سفيد : ذو كَرامة ، شَريف ، مَرفوع الرّأس ، مَحظوظ
رو سياه : مُفتضَح ، مُهان ، بائِس ، تَعس
رو شدن (عم) : جُرأة
رو شناسى : عِلم الفِراسة
رو شوئى : حَوض
رو قوز آمدن (عم) : إلْحاح ، إصْرار ، إقْدام
رو كار : ظاهِر الأمر ، مَظهر ، ما يوضَع على السَّطح
رو كارى (م. ى) : إتْمام ، وَضع اللّمسات الأخيرة
رو كردن : أنْ يَتجه إلى ، يَقصد، يَصل
رو كَش : غِطاء ، طَربوش للأسنان ، قِشرة خشب
رو كش طلا كشيدن : تَمويه ، طِلاء بماء الذَّهب
رو كش كردن : إخْفاء العيوب ، طِلاء ، تكسية
رو گاه : دِيباجة ، غُرة ، اِسْتهلال ، بِداية
رو گردانيدن : إعْراض ، ضيق ، سَخط
رو گرفتن : إخْفاء الوجه ، اِحْتجاب ، تَحجُّب ، تَستر
روگير كردن : أنْ يَستغل حرج الآخر ، يُحرج
رو مال (ا. فا) : مِنديل ، منشفة ، فُوطة
رو ميزى : مِفرش المائدة
رو نشان دادن (عم) : أنْ يَتصدى
رو نوشت : مُسوَّدة ، نُسخة
رو نويسى كردن : نَسخ ، اِسْتنساخ، تَسويد ، كِتابة مُسوَّدة
روا : جائز ، لائق ، حَلال
روا داشتن : أنْ يَجوز ، جَواز ، أنْ يَليق ، لِياقة ، يُحل ، حِل
روا ديد : تأشيرة ، فِيزة
روا نامه : رِسالة يحملها السَّفير ،

أوراق الاعتماد

روابط (ع) : عَلاقات ، صِلات ، رَوابط

روابط عمومى : العَلاقات العامة

رواج : رَواج ، ذُيوع ، انتشار ، مَرغوب

رواج دادن : رَواج ، ذُيوع ، انتشار ، مَرغوب

رواج داشتن : رَواج ، ذُيوع ، إنتشار ، مَرغوب

رواج يافتن : رَواج ، ذُيوع ، انتشار ، مَرغوب

رَوال : نَظم ، طَريقة ، نَهج ، مَنهج

رَوان : رُوح ، قَلب ، جارٍ ، مُنساب ، صافٍ ، م. ا. من « رَواندن » : أنْ يَتساب

رَوان بخش (ا. فا) : رُوح القُدس ، خالِق الرُّوح

رَوان پزشك : طَبيبٌ نفساني

رَوان پزشكى (م. ى) : الطِّب النَّفسي

رَوان ساختن : أنْ يُجري ، يُسيِّر

رَوان شدن : أنْ يَتحرك ، يَسير ، يَعرف

رَوان شناس (ا. فا) : عالِم نَفساني

رَوان شناسى (م. ى) : عِلم النَّفس

رَوان كاو (ا. فا) : باحِث نَفساني

رَوان كردن : أنْ يُحرك ، يُسيِّر ، يَحفظ ، يَتعلم

رَوانگى (م. ى) : إنْسياب ، تَدفُّق ، إدْرار

رَوانه كردن : أنْ يُرسل ، يُوفد

رَوانى (م. ى) : رَواج ، إنْسياب ، سَريان ، جَريان

رَوانيدن (روان) : تَحريك ، تَسيير ، تَرويج ، نَشر

رويه (عم) : سَطح ، وَجه الشَّيء ، « وش »

روئيدن (روى) : أنْ يَنبت ، يَخضرّ

روئين تن : قَوي البِنية

رُوب : م. ا. من « رُفتن ، روبيدن » : أنْ يكنس ، يُنظف

رُوبان : شَريط ، حاشية الرِّداء

رُوباه : ثَعلب

رُوباه بازى (م. ى) : لُؤم ، مَكر

رُوباه بازى درآوردن : أنْ يَمكر ، يَتظاهر بالبراءة

روبيدن (روب) : أنْ يَكنس ، يُنظف

روپيه : رُوپيَّة (عُملة متداولة بالهند وباكستان)

روح افزا (ا. فا) : مُنعِش ، مُبهج

روحانى : رَجل الدين ، عالِم ديني

روحانيون (ع) : رِجال الدِّين ، عُلماء الدين ، كَهنة

روحيه : الرُّوح المعنوية ، مَعنويات. الحالة النَّفسية

رود : نَهر ، اِبن عَزيز

رود آب : نَهر

رود خانه : نَهر ، سَرير النَّهر ، مَجرى النَّهر

رود خيز (ا. فا) : سَيل ، فَيضان

رود زَن (ا. فا) : عازِف ، مُطرب

رود ساز (ا. فا) : مُلحِّن ، مُطرب

رود گر : عازِف ، مُغنٍّ

رودك : وَشق (حيوان) ، قَرية بِسَمرقند

رودگان : أمْعاء

روده : مِعًى ، مُصْران

روده اى : مِعوي

روده بزرگ : الأمعاء الغَليظة

روده دراز (عم) : ثَرثار ، كَثير الكلام ، «لتات» ، «رغاي»

روده درازى (م. ى. عم) : ثَرثرة ، « لت » ، «رغي» (كردن)

روده شور (عم) : جِهاز لغسيل المَعدة

روده كوچك : الأمعاء الدّقيقة
روز كسى را شب كردن (عم) : أنْ يُنغِّص ، « ينكّد على شخص »
روز : يَوم ، نَهار
روز افزون (ا. فا) : مُتزايد
روز باز پُرس : يَوم الحساب ، يَوم القيامة
روز باز پسين : الشّيخوخة ، آخِر العُمر
روز بازار : رَواج ، اِزْدهار ، اِنْتشار
روز بازى : القَدَر ، ما تَجري به الأقدار
روز بان : حارِس ، بوّاب
روز بروز : يوماً بعد يوم ، يوماً بيوم
روز خسب : كَسول ، تنبل ، عاطِل
روز رستاخيز : يَوم القِيامة
روز روشن : عَلناً ، في وَضح النّهار ، عَلى الملأ ، في عِز الظّهر
روز گذار : عَيش ، قُوت اليوم
روز گذراندن : تَمضية الوقت ، ترجية الفراغ ، عَيش
روز مادر : عِيد الأم
روز مبادا : لا قدَّر الله
روز مره : يَومي ، يوماً بيوم
روز مزد : يَومية ، أجْر يومي

روز مه : تَقويم ، تاريخ
روزانه : يوميا ، نهاراً
روزگار : زَمن ، عَصر ، عَهد
روزَن : ثَقب ، شَق ، صَدْع ، نافِذة ، باب ، فُتحة
روزنامچه : تَقويم ، سِجل يومي ، تَقرير يومي
روزنامه : صَحيفة ، جَريدة
روزنامه عصر : صَحيفة مَسائية
روزنامه فروش (ا. فا) : بائع الجَرائد
روزنامه نگار (ا. فا) : كاتِب صَحفي ، مُحرِّر ، مُراسِل
روزنامه نگارى (م. ى) : الصّحافة ، الكِتابة الصّحفية
روزنامه نويس (ا. فا) : كاتِب صَحفي ، مُحرِّر ، مُراسِل
روزنامه نويسى (م. ى) : الصّحافة ، الكِتابة الصّحفية
روزَنه : طاق ، طاقَة ، كُوّة ، ثَقب، فُتحة ، طَريق
روزه : صَوم ، صِيام
روزه خوار (ا. فا) : مُفطِر رَمضان
روزه دار (ا. فا) : صائِم
روزه داشتن : أنْ يَصوم
روزه شك دار گرفتن : أنْ يَتردد
روزه گرفتن : أنْ يصوم
روزه گشادن : إفْطار (بعد صيام)

روزه گيرى (م. ى) : الصَّوم ، الصِّيام
روزه وصال : صِيام مُتصل ، صِيام المَسيحيين
روزى : رِزق
روزى ده (ا. فا) : وَليّ النّعمة
روزى رسان (ا. فا) : الرّازِق ، الرزّاق ، الله
روسپى : عاهِرة ، مُومِس
روستا : قَرية ، عِزبة
روستائى : قَروي
روستا نشين (ا. فا) : قَروي ، فَلاح
روش (م. ش) : نَهج ، مَنهج ، مَوقف ، أسْلوب ، عادَة
روشَن : مُضيء ، مُنير ، واضِح ، جَليّ ، مَصقول ، شَفّاف ، مَشهور
روشَن بودن : أنْ يَتضح ، يَتبين، وُضوح ، بَيان
روشَن بيان : فَصيح ، بَليغ
روشَن بين (ا. فا) : واضح الرؤْية
روشَن دل : حَي الضّمير
روشَن روان : المَرحوم ، المَغفور له
روشَن شدن : أنْ يَعلم ، يَفهم ، يُدرك
روشَن قياس : ذو فِراسة

روشَن كردن : أنْ يُوضح ، إيضاح
روشَن كردن خانه : أنْ يُحتضَر
روشَنائى (م. ى) : ضياء ، نُور، جَلاء
روشَنان (ج) : النُّجوم
روشَنفكر : مُستنير ، مُثقَّف
روشَنفكرى (م. ى) : إستنارة ، ثقافة
روشَنى (م. ى) : ضياء ، نُور ، جَلاء
روشَنى (م. ى) : وُضوح ، جَلاء
روضه : سيرة آل البيت تُتلى في تَعازي الشِّيعة في محرم
روضه خَوان (ا. فا) : قارئ سيرة آل البيت
روضه خَواندن : تِلاوة التَّعازي الشِّيعية
روضه خَوانى (م. ى) : تِلاوة تَعازي آل البيت في المحرم
روغَن : سَمن ، زَيت ، دُهن
روغَن خوش : سَمن
روغَن دادن : تَزييت
روغَن داغ كردن : صَهر السَّمن
روغَن داغ كن (ا. فا) : قَلاية
روغَن ريخته نذر كردن : أن يَعد بما لا يملك ، « يحشِّم »
روغَن زدن : تَلميع ، صَقل ، تَزييت
روغَن كارى (م. ى) : تَزييت
روغَن كرچك : زَيت الخِروع
روغَن كشيدن : اِسْتخراج الزُّيوت ، عَصر الزُّيوت
روغَن كنجد : زَيت السِّمسم
روغَن ماليدن : دُهن ، تَزييت
روغَن ماهى : زَيت السَّمك
روغَنى : زَيتي ، مُدهَّن ، زَيَّات ، بائع الزَّيت
روفتن (روب) : أنْ يَكنس
رومان (فر. roman) : رواية ، قِصة
رومانى : رومانيا
رومى : يَنتمي إلى الجنس الأبيض، طراز معماري ، « إفرنجي »
روند : أُسْلوب ، نَهج ، طِراز ، (عم) : بصورة مُتصلة ، على الدَّوام
رونِسانس (فر. renaissance) : نَهضة ، بَعث
روناس : الفوة (نبات صبغي)
روى : على ، فوق ، وَجه ، صُورة ، زنك ، رَصاص ، صَفيح
روى : م. ا. من « رُستن ، روئيدن » : أنْ يَنبت
روى آوردن : تَوجيه ، تَوجُّه
روى بزمين زدن (عم) : أنْ يَخذل ، يَرفض طلبًا
روى خود نياوردن (عم) : أنْ يَتظاهر بالجهل والغفلة
روى دائره ريختن (عم) : إفْشاء السِّر ، فضح
روى دادن : أنْ يَحدث
روى داريه ريختن (عم) : أنْ يَفضح ، يُفشي سرًّا ، يكشف سترًا ، يُحرج
روى درهم كشيدن : تكشير ، عُبوس
روى زردى (م. ى) : شُحوب ، اِصفرار الوجه
روى زمين : أديم، سَطح الأرض
روى كار آمدن : أنْ يَتولى ، يَبدأ العمل
روى كردن : أنْ يَلتفت ، يَتجه ، يَتوجه
روى نداشتن : اِسْتَحى أن ...
روى هم ريختن : تَكديس ، تكويم ، تَوحيد ، مَزج
رويا : رُؤيا ، مَنام ، حُلم
رويارويى : وَجهًا لوجه
روياندن (رويان) : إنْبات ، زراعة ، إنْماء
روياى بيدارى : أَحْلام اليَقظة
رويداد : حَدث ، حادِثة ، واقِعة
رويش نشد كه ... : خَجل أنْ ...
رويگر : سَمكري ، سَبَّاك

رويگرى (م. ى) : سَمكرة
رويه : رُؤية ، أُسلوب ، طِراز ، وِجهة نظر
رويهم ريختن (عم) : تَوليف ، تَجميع ، تَوفيق
رويهمرفته : عموماً ، إجْمالاً
رى : وَحدة وزن تعادل ١٠ كيلوغرامات تقريباً
رى خيز (ا. فا) : ساقِية
رى كردن (عم) : أنْ يَزيد ، « ينفش » ، تَحل به البَركة
ريا كار : مُراءٍ ، مَظهري
ريا كارى (م. ى) : مُراءاة ، رِياء ، مَظهرية ، تَظاهُر
رياست مآب : مُدَّعي الزَّعامة ، مُتظاهِر بالزَّعامة
رياضيدان (ا. فا) : عالِم رياضيات
ريال : عُملة إيرانية توازي القرش ، عُشر التومان
ريباس : راوند (عشب)
ريپال را در آوردن (عم) : أنْ يُعذِّب، « يكفر سيئاته »
ريچار (عم) : كَلام لاذِع ، تَوبيخ ، زَجر
ريچار بافتن (عم) : أنْ يَسب ، يُوبخ ، يَنهر ، يَزجر
ريچال : مُرَبّى ، مُربَّب
ريخ : غائِط ، مُخلَّفات الإنسان والحيوان

ريخت : هَيئة ، مَظهر ، سيما ، قَد ، شكل ، صَبّ ، سَكب
ريخت وپاش (عم) : إسْراف ، تَبذير ، نَثريات
ريختن (ريز) : أنْ يَنثر ، يُبعثر ، يَرش ، يَصب في قالب ، يَهجم ، يُذيب
ريخته گر : سابِك المعادن
ريخته گرى (م. ى) : سَبك المعادن
ريدك : أمْرَد
ريدمون (عم) : عَمل غير دقيق ، شُغل مُبتدِئين
ريدن : أنْ يَتغوَّط ، يُلوث ، يُفسد أمراً/شيئاً
ريز : فُتات ، ذَرة ، نَغْمة ، عَقَل
ريز باف (ا. فا) : دَقيق العُقَد ، نَسيج ذو عُقَد دقيقة
ريز بافت : نَسيج دقيق العُقَد
ريز بين (ا. فا) : مِجهر ، ميكروسكوب
ريز حساب : فاتورة
ريز ريز كردن (عم) : أنْ يُفتت، يُمزق ، يُحطم
ريز ومريز (عم) : دَقيق الحجم، صَغير القَد
ريزش (م. ش) : نَثر ، بَعثرة ، صَب، هُطول ، رَش ، هُجوم

ريزش كوه : اِنْهيار جبلي
ريزه : ذَرة ، فُتات ، كِسرة ، « حبة » ، « فتفوتة » ، رَزة القُفل
ريزه خوانى كردن (عم) : هَمهمة ، زَمجرة ، شكوى
ريزه خورده (عم) : كَراكيب ، أثاث رخيص
ريزه كارى كردن (عم) : أنْ يُضايق ، « يقف على الواحدة »
ريزه نقش (عم) : دَقيق الحجم، صَغير القَد
ريس : ماء الأرز ، خَيط
ريسك (إنج. risk) : مُجازَفة ، مُخاطَرة ، مُغامَرة (كردن)
ريسمان : حَبل
ريسمان تاب (ا. فا) : نَسّاج
ريسمان تابى (م. ى) : نَسج ، نَسيج
ريسندگى (م. ى) : حِياكة ، خِياطة ، ماكينة الخِياطة
ريسه : شَريط
ريسه رفتن : أنْ يَفقد السَّيطرة على نفسه (من الضَّحك أو الألم)
ريسه كردن : أنْ يَصُف ، يُرتب، يُنظم في صفوف
ريسيدن (ريس) : أنْ يَغزل ، يَفتل ، يستغيث ، يعثر

ریش : لِحية ، ذَقَن ، جُرح

ریش بباد دادن (عم) : أنْ يَفقد كرامته ، تَضيع هيبته

ریش بدست کسی دادن (عم): أنْ يُسلِم قِياده لـ

ریش تراش (ا. فا) : ماكينة الحِلاقة

ریش در آمدن (عم) : فُقدان الرَّونق، اِفْتضاح ، تَدهور

ریش در آوردن (عم) : أنْ يَشيخ ، يَطعن في السِّن

ریش در دست داشتن (عم) : أنْ يُسيطر على شخص

ریش دراز (عم) : أحْمَق ، غَبي

ریش ریش : إرباً إرباً (کردن)

ریش ریش شدن (عم): تَأثر ، قَلق ، نَحيب

ریش سفید (عم) : كَبير القوم ، كَبير العائلة

ریش قرمز (عم) : شَخص مُراءٍ ، مُتظاهِر بالتَّقوى

ریش گاو (عم) : أحْمَق ، غَبي ، ثَرثار

ریش گرو دادن (عم) : أنْ يَتحمل عبئاً ، يَتوسط

ریش گرو داشتن (عم) : أنْ يَحتاج إلى شخص ، يُضطر

ریشخند : سُخرية ، اِستهزاء

ریشخند کردن : أنْ يَسخر ، يَستهزئ

ریشگی : راديكالي ، عَلامة على تطرف الفِكر

ریشمال (ا. فا) : دَيُّوث ، قَوَّاد

ریشه : جِذر ، أصْل ، هُدب ، جَديلة ، ألْياف ، جَفن

ریشه دار (ا. فا) : قَوي ، مُقتدِر

ریشه دواندن : أنْ يَقوى ، يَشتد

ریشه ریشه کردن (عم) : فَتل، تَنسير

ریشه کردن : مَد الجذور ، رُسوخ الأقدام ، اِستْقرار الوضع

ریشه کندن : أنْ يَستأصل ، يَجتث ، يُبيد ، يُفني

ریشه یابی (م. ی) : تَأصيل

ریشو : كَث اللِّحية

ریع کردن (عم) : أنْ يَزيد ، « ينفش » ، تَحل به البركة

ریغ : أحْشاء ، عَداوة ، صَحراء ، (عم) : دَنَس ، غائط

ریغ رحمت را سر کشیدن (عم) : أنْ يَموت (بلهجة ساخرة)

ریغماسی (عم) : ضَعيف ، واهِن

ریغو (عم) : ضَعيف ، واهِن

ریف : أرْض مَزروعة

ریق : أحْشاء

ریق افتادن (عم) : أنْ يُصاب بالإسهال

ریق در آوردن (عم) : فحص

ریقو : إسْهال

ریگ : رَمل ، حَصًى ، غُبار

ریگ به کفش داشتن (عم) : إغْراض، أنْ يكون له غرض خاص

ریگ شُوی : تَيمّم (کردن)

ریگی : رَملي

ریل (إنج. rail) : قَضيب ، شَريط

ریم : صَديد ، قَيح ، دَم ، مُخاط ، ثِفالة ، صَدأ ، قَذارة

ریمن : ماكِر ، قَذِر ، سافِل (مختصر من « آهريمَن »)

ریمه : إفْرازات العين

رینگ (إنج. ring) : حَلْبة ، ساحَة

ریهانیدن : أنْ يُدمر ، يُخرب

ریهیدن : أنْ يَسقط ، يَنهار ، يَتدحرج ، يَنساب

ریو : مكر ، حِيلة ، رياء

ریواس : أسْمر ، اِحْتِيال ، نِفاق

ریونجه : النَّمل الأبيض آكِل الخشب

ریوند : الرَّاوند (دواء عُشبي)

ریوی : رئوي

ز



ز : الحَرف الثّالثَ عشَر و يوازي الرَّقم (٧) بحساب الجُمَّل
زائو : نُفَساء ، والِدة
زائیمان : وِلادة
زاب : نَبع ، مَجرى الماء ، سِمة ، حالة ، وَصف ، نَوعية
زابرا : مُؤرَّق ، مُصاب بالأرق
زاپاس : ذَخيرة ، مُؤَن ، إحتياطي، إستبن
زاپاس یدکی : قِطَع غيار
زاتول (عم) : حَصيف ، شاطِر ، ذَكي ، حذق
زاج : زاج ، شَبّة (ملح معدني) (عم) : اِمرأة نُفَساء
زاج سور : إحتفال يقام للمولود
زاد : عُمر ، سِن ، اِبن ، زاد
زاد بر زاد : أبًا عن جَد
زادبود : عائِلة ، مَلِك ، وُجود
زادبوم : وَطَن ، مَسقط رأس
زاد روز : يَوم الميلاد ، عِيد الميلاد
زادگاه : مَحل الميلاد ، مَهْد
زاد ورود (عم) : الأبناء ، الأطفال
زاد وولد : تَناسل ، محَل الميلاد، مَسقط الرّأس
زادَر : كَوكب الزُّهَرة
زاده : اِبن ، وَليد
زاده تاك : نَبيذ ، خَمر
زاده خاطر : بَنات الأفكار ، خَواطِر
زاده خور (اهـا) : مُسِن ، شَيخ ، عَجوز
زاده مرد : رَجل أبِيّ ، رَجل حُرّ
زار : ذَليل ، وَضيع ، ضَعيف ، لاحِقة مكانية
زار زار گریستن : البُكاء بِحُرقة ، النَّحيب
زار زدن : البُكاء بحرقة ، النَّحيب ، عَدم اللّياقة ، عدم المُلاءمة
زار ونزار (عم) : مِسكين ، « غلبان » ، مَغلوب على أمره
زاری (م.ی) : بُكاء ، نَحيب ، حُزن (كردن)
زاریدن : أنْ يَبكي ، يَئِن ، يَنتحب
زاغ : غُراب ، حِدَأة ، زاج ، شَبّة (ملح معدني)
زاغ چشم : أزرَق العَينين
زاغ دل : حاقِد ، لا يَرحم
زاغ زدن (عم) : تَعقّب ، تَجسّس ، تَلصّص
زاغ سیاه کسی را چوب زدن (عم) : تَعقّب ، تَجسّس ، تَلصّص

زاغ گرفتن : تجريح ، إستهزاء ، سخرية ، غمز ولمز
زاغر : حوصلة الطير
زاغه : عش ، كوخ
زاغه : مغارة ، كهف
زاغه نشينان (ج) : سكان العشش
زاغول : أزرق العينين
زاق وزوق (عم) : بكاء الأطفال
زاق وزيق (عم) : بكاء الأطفال
زاك : أحمر قان ، ملح معدني ، مادة للتلوين
زاكون : قاعدة ، قانون ، تقليد
زال : عجوز ، مسن ، شيخ أشيب ، عباد الشمس
زال زالك : تبق
زال سفيد ابرو : السماء
زال سفيد رو : الشمس
زال سيه دل : الدنيا
زال وزاتول (عم) : حصيف ، شاطر ، ذكي ، حذق
زالو : العلق ، دودة طفيلية (عم) : شخص سمج ، عضو الذكورة
زالى (م . ى) : شيخوخة ، هرم ، شيب
زانو : ركبة ، انحناء ، سجاف
زانو بند : رباط الركبة
زانو بند كردن : ركوب الدواب
زانو در آمدن : أن يركع ، يسجد ، ينصاع
زانو درد : ألم المفاصل
زانو زدن : الجلوس على الركبة ، الركوع
زانو لرزيدن : إرتعاد الفرائص
زانونى : كوع الماسورة ، مفصل ، مفصلة
زانيج : وطن ، مسقط الرأس
زاهدى (م . ى) : زهد
زاو : شق ، صدع ، ثقب ، قادر ، قوي ، ماهر ، قدرة ، كوكب الزهرة
زاور : خادم
زاوش : كوكب المشتري
زاويه ديد : وجهة نظر ، منظور
زاويه كش (ا . فا) : منقلة
زاويه ياب (ا . فا) : منقلة
زاى : امرأة نفساء
زايا (معر) : داية ، مولد ، طبيب ولادة
زاياندن (زايان) : توليد
زايچه : بخت ، طالع ، شهادة الميلاد
زايچه كشيدن : تنبؤ العراف بمستقبل المولود
زايش (م . ش) : ولادة ، وضع
زايشگاه : مستشفى ولادة . مستوصف
زايشنامه : شهادة الميلاد
زايمان : توليد ، ولادة ، وضع
زاييدن (زاى) : أن تلد
زبان : لسان ، لغة
زبان باز (ا . فا) : طلق اللسان ، فصيح ، متحدث ، « كلمنجي »
زبان بد گذاشتن : إغتياب ، ذكر بالسوء
زبان بريدن : السكوت ، الصمت
زبان بريده (ا . مف) : ساكت ، صامت
زبان بستن : إسكات ، منع شخص من الكلام
زبان بسته (ا . مف) : أخرس ، أبكم
زبان بند آمدن : فقدان الوعي ، إغماء
زبان ترازو : مؤشر الميزان
زبان حال : لسان الحال
زبان خواندن : تعلم لغة أجنبية
زبان دادن : تملق ، تعهد ، إقرار ، وعد
زباندار (ا . فا) : لبق ، واضح ، ناطق ، بين
زباندان (ا . فا) : ملم بلغة/لغات أخرى
زبان در آوردن (عم) : فضول ، ثرثرة
زبان در قفا (عم) : زهرة العايق

زبان در کشیدن (عم) : سُكوت ، صَمت
زبان دراز : جَريء ، سَليط اللّسان ، وَقح ، بَذيء
زبان درازی (م. ی) : تَطاوُل ، جُرأة ، وَقاحة ، بَذاءة (كردن)
زبان دان (ا. فا) : فُضولي ، جَريء
زبان راندن : جُرأة ، فُضول
زبان ريزی كردن (عم) : تَملّق ، مُداهنة
زبان زد : مَشهور ، ذائع الصِّيت
زبان زدن : أنْ يَتكلم ، يَتَحدث
زبان سرخ : وَقح ، بَذيء
زبان سنگين : ثَقيل اللّسان
زبان شناسی (م. ی) : عِلم اللّغة ، اللّغويات ، اللّسانيات
زبان قلم : سِن القلم
زبان گذاشتن : إبْداء الرّأي
زبان گرفتن : ثِقل الكلام ، ضَعف النُّطق ، نُواح
زبان گشاد : وَقح ، جَريء ، فالِت اللّسان ، لا يَحفظ السِّر
زبان گير (ا. فا) : جاسوس
زبان گيری (م. ی) : جاسوسية
زبان مو در آوردن (عم) : أنْ يَكِل من إبداء النُّصح ، يَنصح بلا جَدوى
زبان نفهم : أبْكَم ، جاهِل ، أعْجَمي ، حَيوان أعجمي
زبان نگرفتن (عم) : بُكاء ، حَساسية مُفرطة
زبان ور : ناطِق ، مُتكلِّم
زبان يافتن : التَّصريح بالكلام
زبانه : لِسان الشَّيء ، لِسان الميزان ، لَهب
زبانه دل : حُرقة القلب
زبانه كشيدن : اشْتعال
زبانی : لُغوي ، شِفاهي
زبر : خَشن ، غَير مصقول
زَبَر : فَوق ، أعلى ، حَركة الفتحة
زَبر پوش (ا. فا) : جُبة ، غِطاء الفِراش ، لِحاف
زَبر دست : ماهِر ، قَدير ، ذَكي
زَبر دستی (م. ی) : مَهارة
زَبر وزَرنگ (عم) : كُفء ، قَدير ، ماهِر
زَبون : مَغلوب على أمره ، مِسكين ، وَضيع ، عربون
زَبونی (م. ی) : مَسكنة ، ضِعة ، حَقارة ، تَدنٍّ
زبيل : صُندوق القُمامة
زپرتی (عم) : واهِن ، مُهدَّم ، ضَعيف
زجر : تَرهيب ، أذًى ، تَعذيب ، طَرد ، إبْعاد
زجر ديدگان (ج) : مُضطهَدون ، مَنبوذون ، مُعذَّبون
زجر ديده (ا. مف) : مُضطهَد ، مَنبوذ ، مُعذَّب
زجر كشيدن : أنْ يَتعذب
زجه : اِمْرأة نُفساء حتى الأربعين
زحمت : مَشقة ، تَعب ، تَكلف ، كُلفة
زحمت افزا (ا. فا) : مُتعِب ، مُرهِق ، مُسبِّب للمَشاكل
زحمت كشيدن : كَدح
زحمتكش (ا. فا) : مُكافِح ، كادِح
زَخم : جُرح ، قَطع ، شَق ، ضَربة ، طَعنة ، صَفعة ، تَفرق
زخم بند (ا. فا) : ضِمادة
زخم بندی (م. ی) : تَضميد
زخم پيرا : مُداوٍ ، مُمرِّضة
زخم خورده (ا. مف) : جَريح ، مُصاب
زخم دار (ا. فا) : جَريح ، مُصاب
زخم زبان : الكَلام اللاذِع
زخم زدن : أنْ يَجرح ، يَخدش
زخم كردن : أنْ يَجرح ، يَخدش
زخم معده : قُرحة
زخمناك : جَريح ، مُصاب
زخمی : جَريح ، مُصاب
زخمی كردن : أنْ يَجرح ، يُصيب

زد وبند : تآمر ، عَقد صَفقة سِرية ، تواطؤ

زد وخورد : ضَرب ، عِراك ، اشتباك ، قِتال

زد وخورد كردن : أنْ يَضرب ، يَتعارك ، يَشتبك ، يُقاتل

زَد ووازَد : تَقليب ، تَقاوة

زدا : مُطهِّر ، مُنظِّف

زدائيدن : أنْ يَمحو ، يُنظف ، يُطهر

زدايا : مُطهِّر ، مُنظِّف

زدايش (م. ش) : تَنظيف ، تَطهير

زداينده (ا. فا) : مُطهِّر ، مُنظِّف

زَدن (زن) : أنْ يَضرب ، يَعزف ، يَخفُق ، يأكل ، يُحاول ، يُحول ، يَسقط ، يَنصب ، يَربط **(عم)** : يَسرق ، يُنقص ، يُصادف

زده (ا. مف) : مَسحوق ، مُفكَّك ، مَقطوع ، مَثقوب

زده شدن : أنْ يَمل

زَدو : صَمغ

زدودن (زداى) : أنْ يَمحو ، يُنظف ، يُطهر ، يُزيل الصَّدأ

زدوده شدن : أنْ يَتبدد ، يَنقشع

زَر : ذَهب ، شَيخ ، أصفَر

زَر اندود : مَطليّ بماءِ الذَّهب ، مُموَّه

زَر بفت : رِداء مُرصَّع بالذَّهب

زَر پوست : جِلد الغزال

زَر خريد : عَبد ، أمَة

زَر خُشك : ذَهب خام

زَر خيز (ا. فا) : مَنجَم ذَهب ، خِصب ، مُربح ، ذو خَير وَفير

زَر دوزى (م. ى) : تَطريز

زَر زر كردن (عم) : بُكاء مُتواصِل

زَر سارا : ذَهب خالِص

زَر ساز (ا. فا) : صائغ

زَر كار : صائغ

زَر كش (مع) : مُطرَّز ، موشى بالذَّهب

زَر كوب : مُذهَّب ، مُموَّه

زَر كوبى (م. ى) : تذهيب ، تَمويه

زَر گر : صائغ

زَر گند : بُرادة الذَّهب ، ذَهبي

زَر گون : ذَهبي اللَّون

زَر ناب : الذَّهب الخالِص

زَر نگار (ا. فا) : مَنقوش بالذَّهب ، مُذهَّب ، صائغ ، مُموَّه

زَر وار : ذَهبي

زَر وَرق : وَرق مُذهَّب

زَرّاد : سِلاح ، عَتاد

زَرّاد خانه : مُستودَع السِّلاح ، سِلاحليك

زراعتى : زِراعي

زَرّاق : مُحتال ، نَصّاب ، نِفاق ، مُنافِق

زَرت وزورت (عم) : جَلبة ، ضَجة

زرتُشتى : زَردشتي

زرتك : عُصفُر ، قُرطُم

زرتى (عم) : عَشوائيا ، بِلا رَويَّة

زَرد : أصفَر ، ذَهبي ، زَعفَراني

زَرد آب : الصَّفراء ، العُصارة المَعدية ، قَيح

زَرد آلو : مِشمش

زَرد انبُوه : شاحِب ، شَديد الصُّفرة، مَريض ، ضَعيف

زرد چهره : شاحِب ، مُصفرّ الوجه

زرد چوبه : كركم

زرد رخ : حَيي ، خَجول

زرد زخم : دُمَّل ، مَرض جِلدي

زرد فام : أصفَر اللَّون

زرد نبو (عم) : شاحِب ، شَديد الصُّفرة ، مَريض ، ضَعيف

زرد يرقان : الصُّفرة (مرض)

زردك : جَزَر

زرده : مُصفرّ ، صَفار البيض

زرده تخم : صَفار البيض

زِرشكى : أُرجواني ، يائِس ، مُحبَط

زُرفين : رَزّة ، حَلَقة الباب

زرق : خِداع ، احْتِيال ، نَصب
زرق كردن : أنْ يَحقن
زرق وشيدا : سِحر و دَجل ، نَصب واحْتِيال
زرق وبرق (عم) : بَهرجة ، « دندشة »
زُرنا : بُوق
زرنگ : ذَكي ، ماهِر ، « شاطر »
زرنگی (م. ی) : ذَكاء ، مَهارة، « فهلوة »
زره : دِرع ، رِداء الحرب
زره پوش : مُدرَّعة (سفينة أو عربة) ، حَربي ، مُقاتِل
زره پوشها (ج) : مُدرَّعات
زرين : ذَهبي
زرين چليپا : هِلال
زرين فام : ذَهبي اللَّون ، بِلون الذَّهب
زريوَند : الشَّقائق ، ذَهبي
زِشت : قَبيح ، سيِّئ ، فَظ
زِشت خو : سيِّئ الخُلق
زِشت رو : دَميم ، دَميمة
زِشت ياد : مُغتاب ، مَن يذكر النَّاس بسوء غيباً
زِشت ياد كردن : أنْ يَغتاب ، يَذكر النَّاس بسوء غيباً
زِشتی (م. ی) : سُوء ، قُبح
زهير : بَذْر الكَتَّان
زغاره : خُبز الذُّرة ، حُبوب ، أصْباغ لِلوجه
زُغال : فَحم ، حَطب
زُغال چوب : فَحم نباتي ، فَحم الكُوك
زغال سنگ : فَحم حجري
زغال فروش (ا. فا) : فَحَام
زغره : حَشو ، بِطانة
زغكك (معر) : فُواق ، « زغطة »
زغَن : حِدَأة ، عُصفور أسود
زغنبوت : سُم زُعاف ، سبَة تقال حين الغضب
زغَنك : التَّجشُّؤ
زغيدن : ضَغط ، مَص ، عَصر
زِفت (معر) : قار
زِفت : غَليظ ، فَظ ، ضَخم
زُفت : كَبير ، ضَخم ، شَحيح ، بَخيل ، عَبوس
زِق : كِيس
زِق زدن (عم) : بُكاء مُتواصِل
زِق زق كردن : زَقزقة ، صَوت الكَتاكيت
زُق زق كردن : أزّ ، ضَرَبان موجع (« نَقْح » بأعضاء البدن)
زكى ! : عجباً! « يا سلام !»
زكيدن : هَمهمة ، « بَرْطَمة »
زگيل : حُبوب جِلدية ، بَثر ، دُمَّل ، ثُؤلول
زگيلو : مُجدَّر الوجه ، وَجهه مُمتَلئ بِالبُثور
زُل : تَركيز النَّظر ، حَمْلَقة ، تَحديق
زَل : تَزحلُق
زُل نگاه كردن (عم) : أنْ يُحدق ، يُحملق
زلاند نو : نيوزيلَنْده
زَلَت : تَزحلق ، اِعْوجاج ، مِيزان ، إثْم ، جُرم
زِلزله : زَلزال
زِلزله سنج (ا. فا) : مِقياس الزَّلازل
زِلزله شناسی (م. ی) : عِلم الزَّلازل
زِلزله نِگار (ا. فا) : جِهاز رصد الزَّلازل ، سيسموجراف
زلف : جَديلة ، ضَفيرة ، طُرَّة ، خُصلة
زلف بريدن : فَضح ، أنْ يَفضح
زلف بستن : عَقد الجَدائل ، جَدل ، تَضفير
زلف چيدن : عَقد الجَدائل ، جَدل ، تَضفير
زلف شب : السَّواد ، الظَّلام الدَّامِس
زلم زيمبو (عم) : أجْراس ، جُلاجِل ، كَراكيب
زليبيا : زَلابية
زَم : الرِّيح البارِدة ، بَرد ، فَتيل ، مشعل ، جُرح ، وَجنة ، فَك ، خَيمة

زمامدار (ا . فا) : حاكِم ، وَزير، مَسئول

زمامداری (م . ی) : رئاسة ، الإمْساك بأزِمَّة الأمور ، مَسئولية

زمان : وَقت ، زَمن ، المَوت

زمانه : عَهد ، دُنيا ، لَحظة

زمانه ساز (ا . فا) : زاهِد ، قانِع

زمانی : مؤقَّت ، دُنيوي ، فانٍ

زمانیان : أهل الدُّنيا ، النّاس

زمخت : غَليظ ، ضَخم ، خَشِن

زمردین : أخْضَر ، رَوضة

زمزمه : هَمهمة ، دَندنة

زمزمه كردن : أنْ يَتمتم ، يُهمهم ، يُدندن

زمِستان : الشِّتاء

زمِستانی : شَتْوي

زَمین : أرْض ، الأَرْض ، حَقل ، بَلد ، دَولة ، الكُرة الأرضية

زَمین بازی : مَلعب ، ساحَة رياضية

زَمین خوردن : اِنْكفاء ، تَعثر ، فُقدان التَّوازن ، شَقاء

زَمین خیز (ا . فا): غَريب ، مُدهِش ، عَجيب

زَمین دار (ا . فا) : صاحِب الأَرض

زَمین شناسی (م . ی) : عِلم الأرض، جيولوجيا

زَمین گذاشتن (عم) : تَرك ، إقْلاع عن ، هَجر

زَمینگیر : قَعيد ، مُقعَد ، مُعوَّق ، كَسيح

زَمین لرزه : هِزة أرضية ، زَلزال

زَمینه : مَجال ، ساحَة ، أرْضية ، خُطة ، مَشروع ، دافِع ، باعث

زَمینه داشتن : أنْ يُمهد ، يَأمَل

زَمینه ساختن : أنْ يُمهد ، يُعِد العُدة

زَمینه سازی (م . ی) : تَمهيد ، تَهيئة ، إعْداد

زَمینه فراهم كردن : يُهيّئ ، يُمهد ، يُخطط ، يُعِد

زَمینی : أرْضِي

زَن : اِمْرأة ، زَوجة

زَن باز (ا . فا . عم) : زير نساء

زَن بَر : قَوّاد ، دَيّوث

زَن پدَر : زَوجة الأَب

زَن جاره : عاهِرة

زَن جلَب : دَيّوث ، قَوّاد ، زَوج العاهِرة

زَن دوست : زير نساء

زَن سفوی (عم) : اِمْرأة مُنحرفة

زَن صِفَت : لَحوح ، ثَرثار

زَن گرفتن : أنْ يَتزوج

زِنا دادن : فُقدان الشَّرف

زِنا كار : زانٍ ، زانية

زَناشویی (م . ی) : زَواج ، نِكاح

زَنانگی (م . ی) : أنوثة

زَنانه : نِسائي ، حَريمي

زَنباره : زير نساء

زَنبر : زَنبيل

زَنبل (معر) : سَلة ، سَبَت

زَنبه (عم) : زَنبيل ، زَنبقة

زَنبور : زُنْبور ، « دَبّور »

زَنبور خانه : عُشُّ الزَّنابير ، عُش « الدَّبابير » ، خَلية النَّحل

زَنبور زدن : لَسع النَّحل

زنبور عسل : نَحل

زنبورك (معر) : زُنْبُرك

زنبوره : غَدّارة ، بُندقية صغيرة

زنبوری : شَبَكي ، شُبيكة ، على شكل شبكة

زنبیل (معر) : سَبَت ، سَلة

زنپاره : عاهِرة

زنجار : أزرق داكِن

زنجره : صَرّار اللَّيل ، صُرصُور ، الجُدْجُد

زنجه : نُواح ، بُكاء ، أنين

زِنجیر : قَيد ، غُل

زنجیر بان : سَجّان

زنجیر خانه : سِجن

زنجیر عدل : قانون العَدالة

زنجیره : قَيد ، حَبل

زنجیری : مَجنون ، مُقيَّد

زنهك : عاهِرة

زنهه : عاهِرة

زنخ : ذَقَن
زنخدان : دَق الحُسن
زند : حَجَر النّار ، كِتاب زَرَدشت ويضم أحكام الحياة
زند اور : حَلال ، جائز ، لائق
زند اوستا : تَفسير كِتاب « زند » لزردشت
زند خوان (ا. فا) : مُغرِّد ، بُلبل
زند رود : أنغام ، نَهر
زندان : سَجن ، حَبس
زندان ابد : سَجن مؤبَّد
زندان بان : سَجّان
زندانى : سَجين ، مَحبوس
زندش : تَحية ، تَهنئة ، وَداع
زندگان (ج) : أحْياء
زندگانى (م. ى) : حَياة ، عُمر ، العَيش ، مَعيشة
زندگانى كردن : أنْ يَعيش ، يَحيا
زندگى (م. ى) : حَياة
زنده (ا. فا) : حَي ، كائِن حَي
زنده باد ! : يَحيا ... !
زنده دل : مَسرور ، مُبتهج ، سَعيد
زنده شدن : أنْ يَنجو ، نَجاة ، أنْ يُبعث من الموت
زنده كردن : إحْياء ، إنْقاذ
زنگ : جَرس
زَنگ : صَدأ ، حِقد ، أشِعة الشَمس ، ضَوء القَمر ، شَراب صافٍ ، جَرس ، الحَبَش والزَّنج ، سَريع ، مُحرِق ، حارّ
زَنگ اوّل : الحِصة الأولى (في المدرسة)
زَنگ خطر : جَرَس الإنذار
زَنگ خوردگى (م. ى) : صَدَأ
زَنگ خورده (ا. مف) : صَدِئ
زَنگ راحت : جَرَس الفُسحة
زَنگ زدگى (م. ى) : صَدَأ
زَنگ زدن : أنْ يَرِن ، يَدق الجرس ، يُنبه ، يَصدأ ، يَحزن
زَنگ زده (ا. مف) : صَدِئ
زَنگ زدودن : أنْ يَجلو ، يُزيل الصَّدأ ، يُزيل الحزن
زَنگ كوبيدن : أنْ يَرِن الجرس
زَنگ نَزَن : غَير قابِل للصَّدأ ، مُقاوِم للصَّدأ
زِنگار (معر) : زَنجَرة النُّحاس ، صَدأ
زِنگار بستن : أنْ يَصدأ
زنگبار : زَنْزِبار ، زَنْجبار (بأفريقيا)
زَنگوله : خَلخال ، أجْراس صغيرة ، جَلاجِل
زَنگوله ومنگوله : شُخْشيخة
زنگى : زنجي
زننده (ا. فا) : صارِخ ، مُثير
زنهار! : حَذارِ! ، إيّاكَ! ، أمان ، عَهد ، ضَمان
زنهار خواستن : أنْ يَستسلم ، يَطلب الأمان ، يَلوذ بالحِمى
زنهار دادن : أنْ يُعطي الأمان ، يَتعهد ، يُسبغ الحِماية
زنهار دار (ا. فا) : المُوفي بالوعد ، الحافِظ للعهد
زنهار دارى (م. ى) : الوَفاء بالوعد ، حِفظ العهد
زنيان : يَنسون
زنيّت : أنوثة ، تَدبير
زه ! : أحسنت! ، نُطفة ، طَرَف ، وَتر ، تَقطير الماء وغَليانه ، نَزيف ، قاع ، خُيوط الذَّهب والفِضة ، تَطريز على أطراف الثَّوب ، مُكافأة
زه زدن : عَجز
زه كشى (م. ى) : تَجفيف المُستنقَعات
زهاب : نَبع ماء ، رَشح الماء
زهادت : زُهد ، مَلَل
زهار : عَورة
زهازه ! : أحسنت !
زهد فروختن : أنْ يَتظاهر بالتَّقوى
زُهد فروشى (م. ى) : رِياء ، التَّظاهُر بالتَّدين والتَّقوى
زهدان : رَحِم
زَهر : سُم
زَهر آب : بَول

زَهر آگین : سامّ
زَهر آلود : سامّ
زَهر باد! : دُعاء بالسّوء
زَهر چشم (عم) : غَضب ، عُبوس ، نَظرة غاضِبة
زَهر چشم داشتن (عم) : هَيبة، هَيمنة ، سَيطرة
زَهر چشم گرفتن (عم) : تَرهيب ، إخْضاع ، زَجر
زَهر خَنده : إبْتِسامة ساخِرة
زَهر دادن : تَسميم
زَهر ريختن : أنْ يَلدغ ، يُؤذي
زَهر شناسى : عِلم السُّموم
زَهر كردن : أنْ يُسمم ، يُفسد ، يُكدر
زَهر كشنده : سُم زُعاف ، سُم ناقع
زَهر گرفتن : نَزع المَرار ، تَحلية
زَهر گياه : عُشب
زَهر مار! : « سم الثعبان » ، عِبارة تُقال للّوم واللّعن
زَهرناك : سامّ ، قاتِل
زُهره : كَوكب الزُّهَرة ، كِيس الصَّفراء
زهره آب شدن : الهَلع ، الفَزع
زهره ترك (ا . فا) : فَزِع ، خَوف ، المَوت
زهره تركيدن : أنْ يَخاف ، يَرتعد خوفاً
زهره داشتن : جُرأة ، جَسارة
زهره دان : كِيس الصَّفراء
زهره كردن : إفْزاع ، تَخويف
زهره كوفتن : إسْتِنزاف ، هَد القُوى
زهروى : الزُّهْري (مرض)
زهش (م . ش) : إسْتِحسان ، ثَناء
زهشت : نَفس ، تَنفس
زهك : عاصِفة ، حمَل
زهكوفى : رَكل ، طَرد بالرّكل ، رَكلة
زهگير : مِصْيدة ، غَمّاز
زُهم : كَريه ، عَفِن
زهو : كَذب ، زَيف
زهوار : خَيط ، قَيد
زهوار در رفتن (عم) : تَعاسة ، بُؤس ، يَأس
زهوار در رفته (عم) : تَعيس ، بائِس ، يائِس ، « كفران »
زِهى !: أَحسنت ! حبَّذا ! ما أحلى! يا سلام !
زهياد : أرض جافّة ومُشبَعة بالماء
زَو : بَحر
زوّار (عم) : زائِر للأماكن المقدّسة
زوار : حَي ، كائِن حي ، خادِم
زوال : زَوال ، الظَّهيرة ، الهَجير
زوبين : رُمح ، حَربة ، سَيف حادّ
زود : بسرعة ، سَريع ، سريعاً
زود آشنا : شَخص اجتماعي ، سَريع التَّعارف
زود باور : ساذَج ، طَيب القلب
زود پشيمان : سَريع الخَجل
زود خشم : سَريع الغضب
زود خيز (ا . فا) : مُطيع ، يَصحو مبكراً
زود رس (ا . فا) : سابِق لأوانه ، مُبكِّر
زود رنج : حَسّاس ، سَريع التّأثر
زود سير : مَلول
زود غضب : سَريع الغضب
زود گذر (ا . فا) : فانٍ ، عابِر
زود يا دير : عاجِلاً أو آجِلاً
زودى (م . ى) : سُرعة ، عَجلة
زور : زور ، كَذب ، ضَغط ، قُوة
زور آزمايى (م . ى) : مُنافَسة ، صِراع
زور آمدن : أنْ يَصعب ، يكون من العسير
زور آوردن (عم) : إفْراط ، إسْراف في العمل
زور خانه : النّادي الرّياضي بإيران القديمة
زور زدن : أنْ يَسعى جاهِداً ، يُكافح
زور زوركى (عم) : بِالقُوة ، « بالعافية »
زور گو (ا . فا) : كاذِب
زور گوئى (م . ى) : كَذب ، قَول الزُّور ، تَحكُّم
زور مند : قَوي ، قَدير

زورك (معر) : قارب ، فالُوكة ، زَورق

زوركى : « بالعافية » ، بِالقُوة ، بِالزُّور

زوريخ : زيورخ

زوزه : عُواء ، نُباح الكلب

زوزه كشيدن : أنْ ينبح ، يَعوي

زون : حِصة ، نَصيب ، قِسط ، مَعبود

زَونج : أحْدَب

زى : م. ا. من « زيستن » : عَيش ، حَياة

زياد : كَثير ، وَفير

زيادت : كَثرة ، وَفرة

زيادتى : إضافي ، زائِد ، فائِض ، غَير لازم

زياده روى : إسْراف ، إفْراط ، تَجاوز ، تَعدٍّ

زياده روى كردن : أنْ يُسرف ، يُفرط

زياده سرى (م. ى) : غُرور ، تَجاوز الحدود

زيادى : إضافي ، زائِد ، فائِض ، بِدون لزوم

زيادى زدن (عم) : إسْراف في الشَّراب

زيارت : زيارة ، زيارة الأولياء والأماكن المقدَّسة ، حَج

زيارت رفتن : يَزور الأولياء والأماكن المقدَّسة ، يَحج

زيارت نامه : كِتاب أدعية

زيارتگاه : مَزار

زيان : ضَرر ، فَساد ، خَسارة ، مكر ، إحْتيال

زيان آور (ا. فا) : ضارّ ، باعِث عَلى الخَسارة

زيان داشتن : أنْ يتضرر ، يَفسد ، يَخسر ، يَتأذى

زيان رساندن : أنْ يَضر ، يُؤذي

زيب : زينة

زيبا : جَميل

زيبا روئى (م. ى) : وَسامة

زيبا روى : وَسيم ، حُلو القَسمات

زيبا سازى (م. ى) : تَجميل

زيبائى (م. ى) : الجَمال ، الحُسن

زيبائى شناسى (م. ى) : عِلم الجَمال

زيبندگى (م. ى) : جَمال ، حُسن ، وَسامة ، تأنُّق

زيبنده (ا. فا) : لائِق ، مُناسِب

زيپو (عم) : بِلا طعم ، بِلا لون

زيج (معر) : أداة تحديد حركة النُّجوم ، الطَّالع ، خَفقان القلب ، سُخرية ، مَشروع العِمارة والنَّسيج

زيج بستن : تَنجيم ، كَشف الطَّالع

زيج نشستن : تَنجيم ، كَشف الطَّالع

زيچ : قَبل ، ماضٍ ، سابِق

زير : تَحت ، أسْفل ، صَوت خَفيض ، حَركة الكَسرة

زير آب زدن : تَفريغ الماء

زير آب كسى را زدن (عم) : أنْ يُدبر مكيدة لخلع شخص من مكانه

زير آتش گرفتن : تَركيز القَصف ، قَصف مركَّز

زير اخيه : إخْضاع ، تَسخير ، إسْتغلال ، إبْتزاز (رفتن ، كشيدن ، بردن)

زير افكن (ا. فا) : الخَفيض ، مَقام موسيقي

زير انداز : مُلاءة سرير ، فرش

زير آوار : تَحت الأنقاض

زير بار رفتن (عم) : أنْ يَرضخ ، يَستسلم ، يُذعن

زير بال گرفتن (عم) : أنْ يَحمي ، يَرعى

زير بِنا : قاعِدة ، أساس ، بِنية تَحتية

زير پا سُست (عم) : غَير مُستقِر ، مُزعزَع

زير پا كَشى كردن (عم) : أنْ يَستجوب ، يَتقصى الأسرار ، « يجرجر في الكلام »

زير پا گذاشتن (عم) : أنْ يُذِل ، يَحتقر ، يَتجاهل

زير پا نشينى (م٠ ى) : إلحاح ، تحريض ، « زن على الودان »

زير پا نشينى كردن (عم) : يُلح ، يُحرض ، « يزن على الودان »

زير پاى ... را در آوردن (عم) : أنْ يستجوب ، يتقصى الأسرار ، « يجرجر في الكلام »

زير پاى ... نشستن (عم) : إلحاح ، تحريض ، « زن على الودان »

زير پر گرفتن (عم) : أنْ يرعى ، يحتضن

زير پوش : ملابس داخلية

زير پيراهنى : فانلّة داخلية ، قميص تحتاني

زير جامه : سِروال داخلي

زير جلكى (عم) : خُلسة ، خُفية ، « من تحت لتحت »

زير جلى (عم) : خُلسة ، خُفية ، « من تحت لتحت »

زير چاق : مُستعد ، مُطيع

زير چاق شدن (عم) : مَهارة ، استعداد

زير چاق كردن (عم) : تجهيز ، إعداد ، تدريب

زير چشمى (م٠ ى) : إختلاس النظر ، استراق النظر

زير خاك : سِري ، خفي

زير خاك كردن : أنْ يدفن

زير خاكى : دفينة ، تحفة ، كنز

زير خان : الدّور تحت الأرضي ، قبو

زير دريائى : غوّاصة

زير دست : تحت إمْرة ، ضعيف ، ذليل

زير دست آزار (عم) : بلطجي ، قوة على الضعفاء

زير دستى (م٠ ى) : نقص ، ذِلّة ، هوان ، (عم) : سُلطانية

زير زبان ... را كشيدن (عم) : أنْ يستجوب ، « يجرجره في الكلام »

زير زبانى (عم) : كرهاً ، « من تحت الضرس »

زير زدن : أنْ يُنكر ، يُماطل ، يُسوّف

زير زمينى : سِرداب ، قبو ، بدروم

زير سازى (م٠ ى) : وضع الأساس ، تأسيس (كردن)

زير سبيل در كردن (عم) : أنْ يتجاهل ، يتظاهر بعدم السماع

زير سر داشتن (عم) : أنْ يستعد ، يتعقب

زير سرى (عم) : وِسادة

زير سيگارى : مِنفضة السجائر

زير شكم : كَرِش

زير شكمى : زير كَرِش

زير شلوارى : سِروال تحتاني

زير قرمز : تحت الحمراء

زير كردن : أنْ يطأ ، يدوس ، يموت تحت ...

زير گاه : الطابق الأرضي

زير گرفتن : أنْ يطأ ، يدوس ، يموت تحت ...

زير گوش زدن (عم) : أنْ يصفع

زير گوشى (م٠ ى) : همس (گفتن) ، (عم) : مِسند

زير گوشى در كردن (عم) : أنْ يتجاهل ، يتظاهر بعدم السماع

زير لب : همهمة ، همس

زير لب حرف زدن (عم) : أنْ يُهمهم ، يهمس

زير لبى (عم) : كرهاً ، « من تحت الضرس »

زير لفظى (عم) : هدية العروس في الزفاف

زير ماشين رفتن (عم) : أنْ تصدمه سيارة

زير ماندن : أنْ يتخلف ، يهبط ، يتراجع

زير مشق : نموذج يُحتذى

زير نظر كردن : أنْ يُراعي ،

يَأخذ في الحُسبان
زير نگين : تابع ، مُطيع
زير نوشت : هامِش ، مَلحوظة ، عُنوان جانِبي
زير نويس : هامِش ، مَلحوظة ، عُنوان جانِبي
زير نويسى (م. ى) : تَدوين الحَواشي
زير و بالا شدن : أنْ يَنقلب ، يتغير
زير وبَم دانستن : الإلْمام بالخَبايا
زير ورو كردن (عم) : تَقليب ، نَقاوة ، فرز
زير وزار : صَوت خفيض
زير وزِبر : رأساً على عَقِب
زيرا : لأن
زيرش زدن (عم) : الإنكار
زيرك : ذَكي ، لَبِق ، حَصيف ، داهِية ، فُولاذ مَصقول
زيركى (م. ى) : ذَكاء ، لَباقة ، حَصافة ، دَهاء
زيره : كَمُّون ، نَعل ، ظهر الشَّيء
زيره بكرمان بردن (عم) : يَبذل جهد ضائع ، « بيع الماء في حارة السَّقايين »
زيره كَفْش : نَعل الحذاء
زيرين : سُفلي ، تَحتاني
زيست : حَياة ، بَقاء ، إقامة
زيست شناس (ا. فا) : عالِم أحياء ، عالِم بَيولوجيا
زيست شناسى (م. ى) : عِلم الأحياء ، بَيولوجيا
زيست شيمى : الكيمياء الحيوية
زيست فيزيك : الفيزياء الحيوية
زيستن (ز. ى) : أنْ يَعيش ، يَبقى
زيك : حَصير
زيلو : سَجّاد رَخيص الثَّمن
زيملو : سَلّة ، قَفص ، سَبَت
زين : سَرْج
زين ساز (ا. فا) : سَرّاج
زين كردن (عم) : أنْ يُسرج الجَواد ، يُعِد ، يُورط
زين ويراق كردن (عم) : أنْ يُسرج الجَواد ، يُعِد ، يُورط
زينب خون خوان (ا. فا) : مُؤدّي دور السَّيدة زينب في تعازي الشِّيعة.
زينب زيادى (عم) : شَخص مترهِّل ، غير مُتَّسِق القَوام
زينت كردن (دادن) : أنْ يُزين ، تَزيين
زينه : دَرجة
زينه بندى (م. ى) : تَدريج ، صَف ، تَصنيف
زينهار : انظر « زنهار »
زينهان : بَذر الكَراوية
زيو شناسى (م. ى) : عِلم البيئة
زيوارى : مُساواة ، نِدِّية
زيوارى داشتن : تَساوٍ ، نِدِّية
زيوَر : حِلية ، زينة
زيوَر آلات : حُليّ ، أدوات الزِّينة
زيوَر بستن : أنْ تَتزين ، تَتجمل ، تَتحلى بالمُجوهرات
زيوَر كار : ماشِطة ، بَلانة
زيوَر كردن : تَزيين ، تَجميل
زيوَر كشى (م. ى) : تَزين ، تَجمل
زيوَر گر : ماشِطة ، بَلانة
زيوَر گرى (م. ى) : تَزيين ، تَجميل

ژ



ژ : الحَرف الرّابع عشر و ينطق (j)
ژاپن : اليابان
ژاپنی : ياباني
ژاپونی : ياباني
ژاد : يَشْم ، يَشْب (حجر كريم)
ژاژ : هَذَيان ، لَغو ، سُخف
ژاژ خائی : ثَرثَرة ، هَذَر ، حَديث مكشوف
ژاژ خائيدن : أنْ يُثرثر ، يَلغو ، يَهذي
ژاژ خور : مِهذار ، مَن يتحدث حديثاً مكشوفاً
ژاژومك : نَبض ، خَفَقان
ژاسب : يَشْم ، يَشْب (حجر كريم)

ژاغر : حَوْصلة الطّائر
ژاكت (إنج . jacket) : جاكت
ژاله : نَدى ، طَل ، قَطر النّدى ، بَرد ، عَوّامة
ژاندارم (فر . gendarme): عَسكري ، شُرطي ، حارِس
ژاندارمری (فر . gendarmerie) : حَرَس الحدود
ژانويه (فر . janvier) : يَناير ، كانون الثاني
ژاى : خُلاصة ، عُصارة ، خالِص ، صافٍ
ژئوفيزيك : عِلم طبيعة الأرض
ژاويدن (ژاى) : أنْ يَجتر ، اِجْترار

ژتون : فيش (في القمار مثلا)
ژخ : دُمّل ، ثُؤلول ، بَثر
ژد : صَمغ ، نَدى
ژدن : أنْ يَخيط ، يَحيك
ژرد : نَهِم ، شَرِه ، مِبطون
ژُرژت : جورجيت (قماش)
ژرف (معر) : عَميق ، بَعيد القاع ، شَخص دقيق و حريص
ژرف بين (ا . فا) : مُتعمِّق ، دَقيق
ژرف بينى (م . ى) : تَعمق ، تَدقيق ، دِقة
ژرف ياب (ا . فا) : مُتعمِّق ، عَميق النَّظرة ، حكيم

ژرفا : عُمق

ژرفی (م. ی) : عُمق

ژرمن : الجرمان (عنصر بشري)

ژرمن : جِرماني (نسبة للعنصر الجرماني)

ژست (فر. geste) : تمثيل ، حركة تمثيلية

ژست گرفتن : اتّخاذ وضع

ژغاره : حُمرة ، أحمر الخدود ، مَسحوق أحمر لزينة النّساء

ژغند : شَديد ، حادّ ، زئير ، صَوت حاد

ژفیدن : تُرطّب ، تُبلّل

ژکاره : عَنيد ، مَغرور

ژکیر : صَبر ، تحمُّل ، اِحتمال

ژکس! : أعوذ بالله! (للتعجب والنفي)

ژکفر : صَبر ، تحمُّل ، اِحتمال

ژکور : بَخيل ، مُمسِك ، شَحيح ، كَسول ، لِصّ ، قاطع طريق

ژکیدن (زك) : أنْ يُهمهم ، يُدمدم ، يتمتم حين الغضب

ژگال : فَحم ، فَحم نباتي

ژلاتین : جيلاتين ، جيلاتي ، آيس كريم

ژم : قابلة ، دايَة

ژن (إنج. gene) : جينة ، خَليّة وِراثية

ژنتیك (فر. génétique) : عِلم الوراثة

ژند : قِدَم ، تمزُّق ، اِهْتراء

ژنده : خِرقة ، قِطعة ، مُهترئ ، خُردة ، رُوبابيكيا

ژنده پوش (ا. فا) : رَث الثّياب، فَقير

ژنده چین (ا. فا) : تاجِر الخُردة ، بائع الرُّوبابيكيا

ژنرال (فر. général) : لِواء

ژنرال آجودان شاه : كَبير ياوِران الملك

ژنریك (فر. générique) : نَوعي ، جِنسي

ژنو : جنيف ، عاصِمة سويسرا

ژنیان : يَنسون

ژوئن (فر. juin) : يونيو ، يونيه ، حَزيران

ژوپ (فر. jupe) : جونلة ، جيبة

ژورنال (فر. journal) : صَحيفة ، دَورية

ژورنالیست (فر. journaliste) : صَحفي

ژورنالیسم (فر. journalisme) : الصّحافة

ژوری (إنج. jury) : لَجنة الامتحان ، لَجنة التّحكيم ، لَجنة المُحلّفين

ژوژه : قُنفُذ ، خُنفُساء

ژول : تجعُّد ، تَقطيب الجبين ، تَعرُّج

ژوله : مُجعَّد ، مُقطَّب ، مُتعرِّج

ژولیدن : أنْ يَتجعد ، يُشعَّث

ژولیده : أشْعث ، بِلا قيد ، دَرويش ، رَث الهيئة

ژولیده مو : أشْعث الشّعر

ژون : صَنَم ، وَثَن

ژوئیه (فر. juillet) : يوليو ، يوليه ، تمّوز

ژیان : جَسور ، غَضوب ، مُفترِس، مُخيف

ژیر : حَوض ، بِركة ، صِهريج ، خزّان

ژیره : كَمُّون

ژیژ : كَسول ، تنبل ، جيفة ، نجس

ژیك : قَطرة المطر

ژیگو : كارِع الضّأن المطبوخ

ژیمناستیك (فر. gymnastique) : جُمباز

ژینان : يَنسون

ژیوه (معر) : زئبق

س



س : الحَرف الخامِس عشر و يوازي الرَّقم (٦٠) بحساب الجُمَّل

سا : م. ا. من « سائيدن »

سائل بكف : مُتسوِّل

سؤال بكف كردن (عم) : اِستِجداء ، تَسوُّل

سؤالات (ج) : أسْئِلة

سئامت : سَأم ، مَلل ، ضَجَر

سائيدن (سا) : أنْ يَسحق ، يَطحن، يَدق ، يَصقِل ، يَدهن ، يُصفي

سابات : مَمر سقفه مغطى ، حارة مغطاة

ساباط : انظر « سابات »

سابق ذكر : المَذكور سابِقاً ، المَذكور أعْلاه

سابقه خدمت : مُدة الخِدمة السَّابِقة ، أقْدَمية

سابقه دار (ا. فا) : له سابِقة ، غير جديد ، مُسجَّل ، صاحِب خِبرة

سابود : هالَة ، هالَة القمر ، أرْجوحة من الحِبال على الشَّجر

سابوده : اِمرأة لَعوب ، رَجل مُخنَّث

سابيدن : أنْ يَحك ، يَدعك ، يَستنزف ، يَستهلك

سابيده (ا. مف) : مُستنزَف ، مُستهلَك ، مُستنفَد

سابيون : فَرخ العُصفور

ساترى : سُترة ، أسْمال ، رداء يَستر الجسد بالكاد

ساتگين : كَأس كبيرة ، قَدح الشَّراب

ساتور (معر) : شاطُور ، ساطُور

ساج (معر) : خَشب السَّاج

ساچمه : رَش ، خُرطوش ، رَصاص للصَّيد

ساچمه دان : جِراب لِرَصاص الرَّش

ساحت : أمام البيت ، عَتَبة ، ساحَة ، ضَريح ، فسحة

ساخارين : سَكَرين

ساخت : عَمل ، صَنعة ، إنْتاج

ساخت وپاخت : تآمر ، تَخطيط ، رَسم مُخطَّط

ساختار (ا. مص) : بِناء ، بِنية، تَركيبة

ساختگى : غَير طبيعي ، زائِف ، مُصطَنع ، مُفتعَل ، مُختلَق

ساختمان : مَبنى ، عِمارة

ساختمان ساز (ا. فا) : مِعمار، مُهندس مِعماري

ساختمان سازى (م. ى) : عِمارة ، تَشييد

ساختمانى : مِعماري

ساختن (ساز) : أنْ يَصنع ، يَعمل ، يُؤدي ، يُنفذ ، يُشكّل ، يُصور ، يُكيِّف ، يَتكيف ، يَعزف ، يُدبر ، يَقتطع (عم): يَتعاطى مخدّراً

ساخته (ا. مف) : جاهِز ، مُصنَّع ، مَبنِيّ ، مُزيّف ، (عم) : مُدمِن

ساخته كردن : إعْداد ، تَهيئة

ساخلو (عم) : حامِية

سادات : آل بيت النّبي ، ذُرِّية النّبي

سادات بنى فاطمه : ذُرِّية الإمام علي والسّيدة فاطمة

سادگى (م. ى) : بَساطة ، صَفاء ، سُهولة ، نَقاء ، سَذاجة

ساده (مع) : بَسيط ، بِلون تكلُّف ، سَهل ، خالِص ، ساذَج

ساده دل : نَقي القلب ، أبْله ، جاهِل

ساده رو : غُلام ، وَلد ، غِر

ساده لوح : نَقي السَّريرة ، ساذَج ، طَيب

ساده لوحى (م. ى) : نَقاء السَّريرة ، سَذاجة ، طِيبة

سؤر : الطَّعام البائِت ، بقية الطَّعام

سار : لاحِقة تُفيد المِلكية والوفرة ، طائر الزُّرزور ، جَمل ، ألم

سارا : خالِص ، نَقي

ساران : بِداية ، رَأس ، أعْلى ، عُلوي ، رامٍ ، قاذِف

ساربان : حادٍ ، جَمّال

ساردين : سَمك السَّردين

سارشك : بَق

سارنگ : طائر الزُّرزور

ساروج (مع) : مِلاط لتبطين الأحواض والآبار (كردن)

ساروغ : سُفرة ، سِماط

ساروق : سُفرة ، سِماط

ساز : لاحِقة بمعنى « صانع » ، آلة موسيقية ، نَغْمة ، عُدَّة ، مُؤن ، وَليمة ، نَفع ، صَبر ، مكر ، نَظير ، جَدير ، فَهم ، م. ا. من « ساختن »

ساز زدن : أنْ يعزف

ساز زن (ا. فا) : عازِف

ساز كردن : أنْ يَبدأ ، يُلحِّن

ساز نواختن : عَزف

ساز وبرگ : مُعَدّات ، سَرج الجواد، سِلاح ، لَوازم

سازش (م. ش) : مُصالَحة ، تَوفيق ، تَوافق ، تَسوية (كردن)

سازش دادن : مُصالَحة ، إصْلاح ذات البَين

سازش داشتن : أنْ يَقنع ، يَتوافق ، يَنسجم

سازش نامه : مُعاهدة صُلح ، وَثيقة تَصالُح

سازگار : مُلائِم ، قانِع ، مُطابِق ، لائِق ، مُنسجِم ، فاعِل ، ماكِر

سازگارى (م. ى) : حُسن السَّير والسُّلوك ، قَناعة ، لِياقة ، تَوافق ، وِفاق ، وِئام

سازمان : مُؤسسة ، هَيئة ، جَمعية ، مُنظَّمة

سازمان امنيت : مَجلس الأمن

سازمان انرژى اتمى : هَيئة الطّاقة الذَّرّية

سازمان بهداشت جهانى : مُنظمة الصِّحة العالمية

سازمان دادن : تَنظيم ، تأسيس ، هَيكلة

سازمان سيا : السِّي آي إيه (وكالة المخابرات الأمريكية)

سازمان وحدت آفريقا : مُنظمة الوَحدة الأفريقية

سازمانى : تَنظيمي

سازمند : مُعَدّ ، مُهيّأ ، جاهِز

سازنده (ا. فا) : صانِع ، بَنّاء ، عازِف ، مُنظِّم ، مؤثِّر ، مُقلِّد ، مُفيد

سازواره : كائِن حي

سازوارى : تكيف ، عَون

سازيدن (ساز) : أنْ يَصنع

ساس : بَق

ساسانیان (ج) : السّاسانيون ، آل ساسان (أسرة مَلكية فارسية قديمة)
ساعات كار : ساعات العَمل ، مَواعيد العمل
ساعت : ساعة ، ساعة زمن ، ساعة يد
ساعت بغلی : ساعة جيب
ساعت بیکاری : وَقت الفَراغ
ساعت دار : مَوقوت
ساعت دیواری : ساعة حائِط
ساعت ساز (ا. فا) : ساعاتي
ساعت شمّاته دار : مُنبِّه
ساعت شُمار (ا. فا) : عَقرب السّاعات
ساعت شنی : ساعةٌ رملية
ساعت کار : مَواعيد العمل
ساعت مُچی : ساعة يد
ساعتی : كلّ ساعة
ساغَر : كأس
ساغَر زدن (عم) : قَرع الكُؤوس ، إحتِساء الخمر
ساغَر كَش (ا. فا) : ساقٍ
ساغَر کشیدن : دَوران الكُؤوس
ساغَری : جِلد مَدبوغ
ساف (سازمان آزادیبخش فلسطین) : مُنظمة التّحرير الفِلَسطينية
سافوت : صَفير ، صَفّارة
ساقدوش : شَبين ، صَديق العَريس، وَصيفة العَروس
ساقه : ساق النبات ، فَرع ، غُصن
ساقی گری (م. ی) : السِّقاية
ساقی نامه : خَمريات (أشعار الخمر)
ساک : جَهل ، عَجز ، حَساء ، مَرَق ، مالح
سال : سَنَة
سال تهیه : السَّنة التَّمهيدية
سال خورشیدی : السَّنة الشَّمسية
سال شمسی : السَّنة الشَّمسية
سال قمری : السَّنة القمرية
سال مقدماتی : السَّنة التَّمهيدية
سال نو مبارك باشد : كُل عام وأنتم بخير
سالات (عم) : جُندي
سالاد : سَلَطة
سالار : قائِد عسكري ، حاكِم
سالاری (م. ی) : قِيادة ، حُكم ، إمارة
سالانه : سَنوي
سالبَر (ا. فا) : ما يُثمر مرة واحِدة في السَّنة
سالخورده : مُسِن ، شَيخ ، كَهل
سالدات (عم) : جُندي
سالدار (عم) : مُسِن ، كَهل
سالروز : ذِكرى سنوية
سالگرد : ذِكرى سنوية
سالمندی (م. ی) : البُلوغ ، سِن البُلوغ
سالمَه : تَقويم ، التّاريخ الّذي يُدون أعلى الوثيقة
سالُن (فر. salon) : صالون ، بَهْو
سالُن آرایش : صالون الحِلاقة
سالُن انتظار : قاعَة الانتظار
سالُن پذیرائی : قاعَة الاستقبال
سالُن مد : بَيت الأزياء
سالُن نمایش : صالة العَرض
سالنامه : تَقويم ، مُفكِّرة ، كِتاب يَحوي أحداث سنة
سالنما (ا. فا) : تَقويم ، نَتيجة
سالواره : دَخْل سنوي
سالوس : مُنافِق ، مُدلِّس ، مُراءٍ
سالیانه : سَنوي ، أجْر أو راتِب سنوي
ساماخچه : صَدرية نسائية ، سوتيان
سامان : هادِئ ، بَيت ، أثاث ، لوازِم المنزل
سامان دادن : تَجهيز ، إعْداد ، تَزويد باللوازم ، تَرتيب ، أسباب السَّفر ، عَلامات الحدود ، حَدّ ، مَحل ، مِقياس ، تَحمل ، عِصمة ، ثَروة ، دين ، إدْراك ، قُدرة ، مَدنية ، جَدير ، يَسير
سامان داشتن : أنْ يَعيش في

سَمَة

سامعه : حاسّة السَّمع

سامه : أمْن ، أمان ، راحة ، طُمأنينة

سان : تَفقُّد الجند ، مِبرد ، سانّ السَّكاكين ، لاحِقة للتّشبيه

سان ديدن : تَفقُّد الجيش ، اِسْتعراض ، مُرور ، تَفتيش

سان ديدن از گارد احترام : اِسْتعراض حرس الشَّرف

سانت : سنتيمتر

سانترال تلفن : سِنترال التّليفون

سانتي متر : سنتيمتر

سانحه : حادِث ، كارِثة ، مُصيبة

ساندويچ (إنج. sandwich) : شَطيرة ، ساندوتش

سانسور (فر. censure) : رقابة

ساو : خَراج ، جِزْية ، ضَريبة ، قِسم ، بُوتقة ، شَذَرات الذّهب ، بُرادة

ساواك (سازمان امنيت واطلاعات كشور) : المُخابرات الإيرانية

ساويز : شَخص لطيف

ساى : لاحِقة للتّشبيه ، خَراج يَدفعه الحاكِم الإقليمي للملك ، حاكّ ، صاقِل

سايبان : ظُلّة ، مِظلة

ساير : سائِر ، بَقية ، آخر

سايرين : البَقية ، الآخرون

سايش (م. ش) : دَعْك ، حَك ، طَحن

سايندة (ا. فا) : طَحّان

سايه : ظِل ، مَلجأ ، فِسق ، جن

سايه بالا : كَبير ، زَوج

سايه بالا رفتن : أنْ يَتكبر ، يَغتر

سايه بان : مِظلة ، تَندة

سايه دار (ا. فا) : ظَلِيل ، مُظلّل

سايه دست : عَون ، مُساعَدة ، إمْدادات ، تَوصية ، رِسالة خَطية

سايه سَنگين شدن : أنْ يَتكبر ، يَغتر

سايه سشُما كَم مباد! : دُعاء ، « أطال الله بقاءك! »

سايه گاه : مُستراح ، مكان ظَليل

سايه نشين (ا. فا) : مُتْرَف ، مُنعَّم ، مَن يعيش في رَغد

سبا : غدا

سبحاني : إلهي

سبد (معر) : سَبَت ، قَفص ، سَلة

سبد اشغال : سَلة المُهمَلات

سبد دردار : مرجونة

سَبز : أخْضر

سَبز بخت (عم) : حسن الحَظ

سَبز شدن : اِخْضرار ، نُضج الثّمار ، نُموّ

سَبز على (عم) : فَلاح ، قَرَوي

سَبز كردن (عم) : زَرع ، بَذر البُذور في وِعاء وريّها لكي تَنبت

سَبزه : قَمحي ، أسْمر ، بَشائر المحاصيل

سَبزه رو (عم) : أسْمر ، أسْود البَشَرة

سَبزه زار : خَميلة ، مَرج ، تَجيلة

سَبزه ميدان : سوق الخُضار

سَبزوار : نَضر ، يانع

سَبزى (م. ى) : خُضار ، خَضْراوات

سَبزى پاك كردن (عم) : تَملُّق ، مُداهَنة ، نِفاق

سبزى فروش (ا. فا) : بائِع الخُضَر ، خُضَري

سبزى كار (ا. فا) : مَزارِع ، حَقل ، غيط

سبزيجات (ج) : خَضْراوات

سبزينه : كْلوروفيل

سبقت : سَبْق ، أوْلوية ، تَخَطٍّ ، تَجاوُز

سَبك : خَفيف ، تافِه ، سَريع

سَبك : طِراز ، أسْلوب ، طَريقة ، خُطة ، مَشروع

سَبك اسلحه : مُسلّح بسلاح خفيف

سبك بار : خفيف الوزن ، خالي البال ، مُستَريح
سبك پا : سَريع العَدْو ، رَشيق
سبك خيز (ا. قا) : يَقِظ ، نومه خفيف ، مَن يصحو مبكراً
سبك دست : خَفيف اليد ، ماهِر
سبك دل : لَطيف ، ظَريف
سبك رفتار : مُهذَّب ، مؤدب
سبك رو : عَدّاء ، سَريع العَدو
سبك روح : باسِم ، خَفيف الرُّوح
سَبُك سر : تافِه ، جاهِل
سَبُك كردن (عم) : اِستخفاف ، إهانة
سَبُك مغز : سَطحي ، جاهِل ، مَعتوه
سَبُك وزن : خَفيف الوزن
سَبُك وسنگين كردن (عم) : أنْ يَزن ، يُقارِن ، يُوازِن الأمور
سَبُكى (م. ى) : خِفة ، جَهل ، سَطحية ، تَفاهة
سبُل : اِحتقان العين
سَبَل : كُوز ذُرة
سبلت : شارِب ، شَنَب
سبو : إناء فَخّاري
سبو شكستن : عادة شعبية تكسر فيها آنية بها نقود درءاً لشرورالغيب
سبوره : شَخص حَقير ، شِرير ، مُخنَّث
سبوس : نُخالة ، قشر
سبوسه : نُشارة الخشب
سَبيل (عم) : مَجّاني ، « سبيل »
سِبيل : شارِب ، شَنَب
سبيل چرب كردن (عم) : أنْ يَمنح امتيازاً ، يَرشو ، « ينخنغ »
سَبيل كردن (عم) : أنْ يُحرر ، يُطلق السَّراح ، يَترك
سبيل كسى را دود دادن (عم) : أنْ يُعاقب
سبيل گذاشتن : إطْلاق الشارِب
سبيلو (عم) : كَثّ الشارِب
سپار : أثاث المنزل
سپارش (م. ش) : تَوصية ، أمْر
سپارنده (ا. قا) : مُودِع
سپاس : عِرفان ، شُكر ، اِمْتنان
سپاسگزار : شاكِر ، عارِف بالجميل
سپاسگزارى (م. ى) : شُكر ، عِرفان
سپاسه : حَنان ، عَطف ، شُكر ، شَحّاذ
سپاه : جَيش
سپاهى : عَسكري ، جُندي ، ضابِط
سپايه : مِسند ، حامِل
سپتامبر (فر. septembre) : سِبتمبر (من الشهور الميلادية)
سپَر : دِرع ، واقٍ ، م. ا.
من « سپردن » : أنْ يُسلِّم ، يُودِّع
سپَر اتومبيل : إكْصِدام السَّيارة
سپَر افكندن : اِسْتِسلام ، تَسليم ، فِرار من ساحة القتال
سپر بلا : مَلاذ ، مَلجأ
سپُردن (سپَر) : تَسليم ، إيداع ، أمْر ، توصية
سپُرده (ا. مف) : وَديعة ، أمانة
سپرديس : الغُدة الدَّرقية
سپُرز : الطِّحال
سپرغم : رَيحان (نبات عطري)
سپرك : حَمْو النِّيل
سپرى : نِهاية ، آخِر
سپرى شدن : أنْ يَزول ، يَمحي ، يَنقضي ، يَنصرم ، يَنتهي ، يَموت
سپرى كردن : أنْ يُنهي ، يُتمم
سپس : ثُم ، بَعد ذلك
سپلشك (عم) : أحْداث مُتسارِعة ، مُفاجآت مُتلاحِقة
سپنج : قَليل ، اِسْتِراحة ، ضَيف ، مُستعار ، مُؤقَّت ، فانٍ ، خص
سپنجى : مُؤقَّت ، زائِل
سپند : بَخور ، عود ، الحَرْمل الشامي
سپَه : جَيش
سپهبُد : فَريق أوَّل ، جِنرال
سپهدار : قائِد الجيش

سپهر : الفَلَك ، السّماء ، الدّهر ، الشّمس ، الطّالع

سپهر شناس (ا. فا) : مُنجّم ، عالِم فَلَكي

سپهر شناسى (م. ى) : تَنجيم، عِلم الفَلَك

سپهسالار : قائِد الجيش

سپوختن (سپوز) : أنْ يَحشر ، يُدخل قسراً ، يَثقب ، يَلدغ

سپور : كَنّاس ، عامِل البَلَدية

سپيچه : زَبَد ، طبقة تتكون على سطح السّوائل ، نَسيجة من الشاش توضع على الدّن لتصفية الخمر

سپيد : أبيض ، فاتح اللّون

سپيد آب : مُركّب الرّصاص الأبيض

سپيداج (معر) : رَصاص أبيض، سيداج

سپيدار : خَشب الحَوَر ، شَجر الحَوَر

سپيدكار : شَخص مُستقيم ، رَجل صالح

سپيدگر : مُبيِّض المعادن

سپيده : بَياض البيض ، الفَجر

سپيده دم : الفَجر ، صَلاة الفجر

سپيرك : صُرصور

ست : م. ا. من « ستادن »

ستا : وُقوف ، توقُّف ، دُعاء ، ثَناء ، ثَلاث طَيات أو أشياء، نَوع من الآلات الموسيقية ذو ثلاثة أوتار

ستاد فرماندهى : القِيادة العَسكرية

ستاد كل : القِيادة العامّة

ستادن (ست) : أنْ يَقف ، يَنهض ، يَعيش ، يَأخذ

ستاره : نَجم

ستاره شناس (ا. فا) : عالِم فَلكي ، مُنجِّم

ستاره شناسى (م. ى) : عِلم الفَلك، تنجيم

ستاك : غُصن

ستام : سَرج فاخِر للجِياد ، سَنابك ، طَبل

ستان : لاحِقة مكانية وزمانية

ستاوه : خِداع ، مكر

ستاى : م. ا. من « ستودن »

ستايش (م. ش) : مَديح ، ثَناء، تَعبُّد

ستبر : ضَخم ، غَليظ ، خَشن

ستبرى (م. ى) : ضَخامة ، غِلظة، خُشونة

ستد : أخذ

ستردن : أنْ يَضغط ، يُطهر ، يَحلق ، يَنحت ، يُزيل ، يَحك

سترك : كَبير ، قَوي

ستركا : عُصارة شجرة الزّيتون ، نَوع من الصّمغ

سترون : عاقِر

سترونى (م. ى) : عُقم

ستل : دَلو ، سَطل ، صَفيحة

ستم : ظُلم ، قَسوة ، حُزن ، غَم ، تَهديد

ستم پرور (ا. فا) : ظالِم ، قاسٍ

ستم ديده : مَظلوم

ستم شكن (ا. فا) : عادِل ، لا يرضى بالظُّلم

ستمكار : ظالِم ، مؤذٍ

ستمكش (ا. فا) : مظلوم ، ضعيف ، مسكين

ستمگر : ظالِم

سته : حَبة ، بائِت ، خَل ، عِنب

ستوان : مُلازم (رتبة عسكرية)

ستواندومى : مُلازم ثانٍ (رتبة عسكرية)

ستوانسومى : مُلازم ثالِث (رتبة عسكرية)

ستودن (ستاى) : أنْ يَمدح ، يُثني

ستور : دابّة ، حَيوان للرُّكوب

ستون (معر) : عَمود ، دِعامة

ستون بندى (م. ى) : صَف ، تَرتيب في صفوف

ستوندار (ا. فا) : ذو أعمدة ، عَمودي

ستون فقرات : العَمود الفِقري

ستون يادبود : نُصب تَذكاري

ستونى : عَمودي
ستوه : مَلول ، مَلل ، ضِيق
ستيز : نِزاع ، صِدام ، خُصومة ، حِدة ، تَهور ، تَعصب ، نَشاز
ستيزگى (م. ى) : تَشاحُن ، شِجار ، جِدال
ستيزنده (ا. فا) : مُشاغِب ، مُشاحِن ، عُدواني
ستيزه : نِزاع ، صِدام ، خُصومة ، حِدة ، تَهور ، تَعصب ، نَشاز
ستيزه جو (ا. فا) : مُشاغِب ، مُشاكِس
ستيزه جوئى (م. ى) : شَغب ، مُشاكَسة
ستيزيدن : أنْ يُشاغب ، يُشاحن ، يَعصي ، يُؤذي ، يَتحاكم
ستيغ : قِمة الجبل ، ذُروة ، خِصام
سج : وَجه
سجاده : سَجادة الصَّلاة
سجاف گرفتن : تَسجيف
سجده : سُجود
سجل : بِطاقة الهُوية
سحر خيز (ا. فا) : من يقوم اللَّيل للتعبُّد
سحرگاه : وَقت السَّحر
سحرى : سَحور

سحرى خوردن : أنْ يَتسحر ، يَأكل طعام السَّحور
سخاوت : سَخاء ، جُود ، كَرم
سخت : شَديد ، صَعب ، صُلب
سخت جان : قَوي ، صَبور
سخت دل : قاسٍ ، لا يَرحم
سخت گرفتن : أنْ يَقسو ، يُدقق ، يتشدد ، « يدقق على الواحدة »
سخت گير : مُتشدِّد ، قاسٍ ، مُدقِّق
سخت گيرى (م. ى) : تَشدد ، قَسوة ، تَدقيق
سختو : عيار ، سُجق
سختى (م. ى) : شِدة ، صُعوبة ، مَشقة ، إحكام
سختى كردن : أنْ يوقع في مَأزق ، يَضغط ، يَقسو
سخمه : سَيف
سخمه رفتن (عم) : أنْ يُهاجم ، يَطعن
سخن : كَلام ، حَديث ، حِكمة ، إرادة ، سَعادة ، شِعر ، نَثر
سخن پراكنى : بَث ، إذاعة (كردن)
سخن پرداز (ا. فا) : فَصيح ، بَليغ
سخن چين (ا. فا) : نَمّام ، واشٍ ، مَن يوقع بين شخصين

سخن دان : أديب ، مُتحدِّث
سخن ران (ا. فا) : مُحاضِر ، خَطيب
سخن رانى (م. ى) : محاضَرة ، خُطبة
سخن روز : حَديث السَّاعة
سخن سرا (ا. فا) : شاعِر ، مُنشِد
سخن سنج (ا. فا) : ناقِد
سخن گو (ا. فا) : مُتحدِّث رَسمي ، ناطِق ، شاعِر ، خَطيب
سخنور : مُتحدِّث ، مُتكلِّم ، شاعِر
سخين : ساخِن ، حارّ
سد : سَد ، حاجِز ، مانع ، سُلَّم ، دَرَج ، مِئة
سد بستن : بِناء السُّدود
سد بندى (م. ى) : بِناء السُّدود
سد شكستن (عم) : اِنْهيار التَّرتيبات ، تَفرُّق ، تَشتُّت
سدا : رَجع الصَّوت ، صَدى الصَّوت
سداب : الفَيْجن (عشب)
سدرت قد : طُول القامة
سدرمه (عم) : عُسر هضم ، ثُقل الطَّعام في المعدة
سدره نشين (ا. فا) : مَلَك ، مَلاك
سدمى : مِقوي

سُدَه : عَقَبة ، عَتَبة الباب ، مَمشى ، مَدخل ، قَرن

سده : قَرن ، مِئَة سنة ، لَهيب النّار ، عِيد قديم يسبق عيد النّوروز بخمسين يوماً

سده سنيه : العَتبة السَّنية ، الباب العالي

سَدى چند : نِسبة مِئوية

سِرّ : الحَبل السُّرّي ، سُرّة

سَر : رأس ، رَئيس ، عند ، على ، فوق ، إلى ، طَرَف ، قِمة ، بسبب ، بِداية ، مساوٍ ، زاوية ، قاعدة ، فكر ، كامل ، حجاب ، قلادة ، ميل ، عشق ، فرح ، ربح ، ناحية ، نعل تركماني ، قائد ، أحمق

سر از پا نشناختن (عم) : أنْ يَتعجل ، يَلتخم ، يَتحير

سر از كار درآوردن (عم) : أنْ يَعلم ، يَعرف

سر آغاز : مُقدمة ، عُنوان ، اِستهلال ، تَصدير

سر آغاز كردن : أنْ يَستهل ، يَبدأ ، يَفتتح

سر آفتاب : وَقت الشُّروق ، مَطلَع الصُّبح

سر افراز : شامخ ، مَجيد ، بارز ، مُتميز ، اليوم الثّالث من كل شهر

سر افرازی (م. ی) : شُموخ ، مَجد ، فَخار ، تَميُّز

سر افكندگی (م. ی) : اِرْتباك ، اِضْطراب ، خَجل

سر افكنده (ا. مف) : مُرتبِك ، مُضطرِب ، خَجْلان ، مُطأطِئ الرّأس

سر آل : في حركة دائبة ، دائِر ، مُرتبِك ، مُضطرِب

سر اماج : نِير ، قَيد ، غُل

سر آمد : نُخبة ، صَفوة ، زُبدة الشّيء ، كامِل ، راقٍ

سر آمدن دل (عم) : نَفاد الصَّبر

سر انجام : نِهاية ، نَتيجة ، عاقِبة ، في النّهاية

سر انداز : طَرحة ، إيشارب ، غِطاء رأس حريمي ، مِفرش

سر اندازی : خُيَلاء ، تَبختر ، « عياقة »

سر اندر حيران (عم) : حائِر ، مَذهول

سر انگشت : طَرف الإصْبع

سر آهنگ : في الطّليعة ، رائِد ، قائِد ، حادٍ ، دَليل ، سِلك سميك

سر آورى (م. ی) : اِحْتشاد ، تَجمُّع ، حَشد من النّاس

سر بار : الجَيد من السِّلع يوضع في الواجهة ، « وش القفص »

سر بار : حِمل ، عِبء ، صُداع ، طفيل ، « وش القفص »

سرباز (ا. فا) : جُندي ، عَسكري ، مكشوف ، غير مُغطى

سرباز خانه : ثُكنة ، مُعسكَر

سرباز داوطلب : جُندي متطوِّع

سرباز زدن : عِصيان ، تمرُّد ، رَفض ، إباء

سرباز سيلاخورى (عم) : عَنيد، لَحوح ، غَبي

سرباز گرفتن : تَجنيد ، اِستدعاء للخدمة العسكرية

سربازگيرى (م. ی) : تَجنيد ، اِستدعاء للخدمة العسكرية

سربازان مزدور : مُرتزقة

سربازى (م. ی) : جُندية ، عَسكرية

سر بالا : تَل ، جَبل ، مُرتفَع ، على القِمة ، (عم) : مُحِيط

سر بالا جواب دادن (عم) : أنْ يَأبى ، يَرفض بشدة ، يَجحد

سر بتن ارزيدن (عم) : اِسْتحقاق ، جَدارة ، لِياقة

سر بتن سنگينى كردن (عم) : أنْ يُلقي بنفسه في التّهلُكة ، يُجازِف

سر بتو (عم) : مُطيع ، مؤدَّب ، هادِئ

سر بجهنم زدن (عم) : أنْ يُصبح ذا خطر ، يَزداد سوءاً

سر بر آوردن : أنْ يُطل ، يَظهر، يَصل ، يَطلع ، يَتمرد

سر بر زدن : أنْ يَتمرد ، يَخرج على ، يَعصي

سر براه : مُنظَّم ، مُلتزم ، مُستقيم الخُلق ، عَفيف

سر بردن : أنْ يَعيش ، يَمضي ، يَقضي ، يُهرَع ، يَختال

سر بزانو نهادن (عم) : أنْ يَمتثل ، يُذعِن ، يَخضع ، يُطأطِئ رأسه

سر بزير (عم) : خَجول ، مُطيع، مُمتثِل ، مُؤدَّب

سر بسته (ا. مف) : مَستور ، مَخفي ، سِرِّي ، مُغطى

سر بسر : نِد ، مساوٍ ، مُتساوٍ ، مُتعادِل

سر بسر گذاشتن (عم) : يُجادِل ، يَستفز ، « يعمل رأسه برأسه »

سر بطاق كوبيدن (عم) : أنْ يَستغفل ، يُشتت جهود الآخر ، يَصرف انتباه الآخر

سر بطاقى (عم) : خامِل ، مُتثاقِل

سر بعقب كسى گذاشتن (عم) : تعقُّب ، مُطارَدة

سر بكلاه ارزيدن (عم) : لِياقة ، جَدارة ، اِستحقاق

سر بلند : فَخور ، فائز ، مُنتصِر ، عالي الجَبين

سر بلندى (م. ى) : فَخار ، فَوز ، اِنتصار ، شُموخ

سر بند : مُناسِب ، الوقت المُناسِب، سِدادة ، إكليل

سر بندى (م. ى) : مِساحة مُغلقة ، حَديقة ، مكان مُسوَّر

سر بندى ... داشتن (عم): أنْ يَعرف أسرار شخص

سر بندى ... گرفتن (عم) : أنْ يَكشف أسرار شخص

سر بنيست شدن (عم) : ضَياع ، زَوال

سر بنيست كردن (عم) : مَحو، إبادة ، قَضاء على

سر بنيست كردن : أن يُفني ، يُبيد ، يُعدِم ، يَمحو

سر بهوا (عم) : مُشتَّت الذِّهن، مُتثاقِل

سر بهوا جواب دادن (عم) : الإجابة برد غير مفهوم

سر بى كلاه ماند (عم) : لم يَخرج بفائدة ، « طلع من المولد بلا حمص »

سر بيخ طاق كوبيدن (عم) : أنْ يَستغفل ، يُشتت جهود الآخر ، يَصرف انتباه الآخر

سر پا : واقِف ، على قدميه ، (عم): لفترة قصيرة ، لبعض الوقت

سر پا ايستادن (عم) : تَعطُّل، تَوقُّف ، اِنْتظار

سر پا معطل كردن (عم) : مُماطَلة ، تَسويف

سر پا نشستن (عم) : الوُقوف على اليدين

سر پائى : خادِم ، خادِمة ، شِيشِب ، مؤقَّت

سر پرست : رَب أسرة ، مُدير ، راعٍ ، حارِس ، رَئيس ، مُشرف ، مَسئول

سر پرستى (م. ى) : إشْراف ، حِراسة ، رِئاسة ، رِعاية

سر پوش (ا. فا) : غِطاء ، (معر) طَربوش

سر پوش روى كار نهادن (عم) : أنْ يُخفي ، يَكتم ، يُغطي على، يَتكتم

سر پوشيده (ا. مف) : مُغطى، مَمر مُغطى ، مَمر مَسقوف

سر پيچ : عاصٍ ، مُتمرِّد ، مارِق، خارِج

سر پيچ : مُنعطَف ، مُنحنى ، ناصية

سر پيچى (م. ى) : عِصيان ، تَمرُّد ، مُروق ، خُروج على

سر پيچيدن : أنْ يَتمرد ، يَخرج على ، يَعصي
سر پيرى (م. ى) : هَوس الشَّيخوخة
سر تا پا : بأكمله ، من مَفرق الرَّأس إلى أخمَص القدمين
سَر تا سَر : كُل ، جَميع ، من الأول للآخِر
سر تا سرى : عامّ ، عُمومي ، شامِل
سر توى حساب شدن (عم) : أنْ يَتدخل ، يَطَّلع على أمر
سر توى سرها آوردن (عم) : أنْ يَشتهر ، يُصبح ذا شأن
سر تيپ : عَميد (رتبة عسكرية)
سر تير مردن : أنْ يَلقى مَصرعه في الحال
سر تيز : مُدبَّب ، حادّ الطَّرف
سر جا : مُنتظِر ، مُستعِد
سر جُستن (عم) : أنْ يُفتش في الشَعر ، يُفلّي
سر جنبان (ا. فا) : قائِد ، مُتمرِّد ، مُحرِّض
سر جنباندن : أنْ يَتمرد ، يَثور ، يَشق عصا الطَّاعة
سر جنگ : عَقيد (رتبة عسكرية)
سر جنگ داشتن : أنْ يَستفز ، يَدعو للقتال
سر جوخه : عَريف ، جاويش (رتبة عسكرية)

سر جوقه : قائِد الفرقة ، رَئيس المجموعة
سر چراغ : بِداية المساء ، وقت الغُروب
سر چشمه : مَنبع ، نَبع ، جِذر ، أساس
سر چشمه گرفتن : أنْ يَنبع
سر چنگ : لكمة ، ضَربة بقبضة اليد
سر چنگ زدن : أنْ يَلكم ، يَضرب بقبضة يده
سر چين : نُخبة ، صَفوة ، نَموذج ، أول قطفة ، زُبدة الشَّيء
سر حال (عم) : نَشيط ، مَسرور، مُنتعِش ، في حالة جيدة
سرْ حد : حَد ، فاصِل
سرْ حدات : الحُدود بين الدُّول ، مَناطِق نائية ، أطراف
سر حرف آمدن (عم) : أنْ يَفتح الموضوع ، يَدخل في الموضوع
سر حرف آوردن (عم) : أنْ يُجبر شخصاً على الكلام
سر حرف ايستادن (عم) : أنْ يُدقق ، « يقف على الواحدة »
سر حساب باز كردن (عم) : أنْ يَتطير ، يأخذ الفَأل

سر حساب شدن (عم) : أنْ يَنتبه ، يَتنبَّه ، يَلتفت
سر حساب! : حاسِب! ، اِوعى!
سر حلقه : رَئيس ، قائِد ، دَليل
سر خاريدن (عم) : يأس ، تَقصير ، إهْمال ، عَجز عن الرَّد
سر خاك رفتن (عم) : زِيارة المَوتى
سر خانه (عم) : عائِلي ، أسَري ، خاصّ بالأسرة
سر خر (عم) : رَذيل ، سَمِج
سر خُشت رفتن (عم) : وِلادة ، وَضع الحمل ، الوُقوع في المَتاعِب
سر خط : أمْر ، نَموذج ، تَمرين ، نَموذج للخط
سر خوان : صَفوة الطَّعام على المائدة
سر خود (عم) : عَنيد ، مُستبِد
سر خود كار كردن (عم) : أنْ يَتصرف من تِلقاء نفسه (بدون مشورة)
سر خور (ا. فا) : أرملة ، أرمل
سَر خوردن : أنْ يُعاني ، يَلقى المَتاعِب
سُر خوردن : أنْ يَتزلق ، يَتزحلق ، يَتدحرج
سَر خوش : مَسرور ، سَعيد ، مُبتهج
سُر دادن : أنْ يُدحرج ، يُزحلِق

سَر دادن : أنْ يَصب ، يُريق ، يَفدي ، يَذبح أضحية ، يَفتدي ، يُضحّي بذاته ، يُؤثِر ، يَدفع الفرق ، يُطلِق سراح ، « يسرِّب » حيواناً

سر دار : قائد

سر دبير : رئيس التّحرير

سر در : إفْريز الباب حيث الآيات والنُّقوش

سر در آوردن (عم) : أنْ يَفهم ، يُدرك ، يُطل برأسه ، يَدخل

سر در پى ... گذاشتن (عم): تَعقُّب ، مُطارَدة

سر در پيش (عم) : مُطأطِئ الرّأس ، خَجول

سر در حساب (عم) : مُنتبِه ، « واخذ باله »

سر در گريبان (عم) : خَجول، حَيِيّ ، مُطيع ، مَهموم

سر در گُم (عم) : حائِر ، مُرتبِك

سر در گُم شدن (عم) : أنْ يَحتار ، يَرتبك

سر در گم كردن (عم) : أنْ يُحيِّر ، يُربك

سر در هوا (عم) : مُتمرِّد ، مارِق ، خارج

سر درد دادن (عم) : أنْ يُزعج ، يُسبب ضيقاً

سر دست : كُم الرِّداء

سر دسته : رئيس ، قائد ، دَليل

سر دستى : مُختصَر ، بَسيط ، مُبسَّط ، مؤقّت

سر دفتر : رئيس قسم ، رئيس مكتب ، رئيس قلم

سر دل (عم) : عُسر الهضم

سر دماغ : مَسرور ، مُنتعِش ، فائِق

سر دو (عم) : بسرعة

سر دواندن : أنْ يُماطل ، يُسوِّف ، يُرجِئ ، « يربط دماغه »

سر راست : واضح ، جَلي ، بَيِّن ، عدد صحيح

سر راست كردن حساب (عم) : تَقفيل الحساب

سر راه : ناصية ، على الطَّريق ، على جانِب من الطَّريق

سر راه گرفتن : أنْ يَصنع كميناً ، يوقع ، يَقطع الطَّريق

سر راهى : لَقيط

سر رسيد : مَوعِد ، نِهاية المُهلة ، آخِر موعد

سر رسيدن : أنْ يَصل فجأة ، يَظهر فجأة ، يُفاجِئ

سر رشته : أُسلوب العمل ، الحل و العَقد ، حَسم ، تَصريف الأمور

سر رشته دار (ا. فا) : مُدير ، مَن بيده الأمر

سر رفتن : أنْ يُتم ، يَنتهي ، يَبلغ غايته ، يَنضج ، يَطفح

سر رفتن دل (عم) : أنْ يَنفد صبره

سر زا رفتن : مَوت الأم حين الوضع ، المَوت لحظة الولادة

سر زبان افتادن (عم) : ذُيوع ، شُيوع ، اِنْتشار الخبر ، افتضاح

سر زبانى حرف زدن (عم) : لَثْغ ، النُّطق بِلُكنة معينة

سر زدن : أنْ يَتعقَّب ، يَتسلل ، يَتوجَّه ، يَزور ، يُصفِّف شَعره ، يُشذِّب ، (عم) أنْ يَرتكب ، يَصدر عنه ، يَقترف ، يُعوِّض ، يَتجاوز ، يَبلغ حدّاً

سر زده : مُباشَرة ، بِلا إذن ، فَجأة، بِدون إنْذار

سر زمين : بَلد ، وَطن ، حُدود

سر زمينهاى اشغالى : الأراضي المُحتَلة

سر سبزى (عم) : مُنتعِش ، نُضرة

سر سبك كردن (عم) : قَضاء الحاجة (بسخرية)

سر سَبيل (عم) : مَجّاني ، « سبيل »

سر سپُردگی (م. ی) : تبعَية ، عِمالة

سر سپُرده (ا. مف) : عَميل ، تابع

سر سخت : عَنيد ، مُتشبِّث برأيه

سر سختی کردن (عم) : أنْ يَتشبث برأيه ، يُعاند ، يَصمد

سر سلامتی (م. ی) : طُمأنينة ، هُدوء

سر سلامتی دادن : تَعزية ، سَلوى ، مُواساة

سر سلامتی گفتن : تَعزية ، سَلوى، مُواساة

سر سَنگین : لا مُبالٍ ، غَير مهتم

سر سیلندر : وش السِّلندر (في السيارة)

سر شاخ شدن (عم) : أنْ يَحتد ، يُمسك بالخناق ، يَتنازع ، يُصارع

سر شار : مَسرور ، مَليء ، مُمتلِئ ، ثَمِل

سر شار شدن : أنْ يُسر ، يَمتلئ

سر شار کردن : أنْ يُدخل السُّرور ، يَملأ

سر شَب : أول اللَّيل ، المَساء

سر شِکَستگی (م. ی) : اِفْتضاح ، عارٌ ، خَيبة ، خُسران

سر شکسته (ا. مف. عم) : كَسير ، مُكلَّل بالعار ، شائِن ، خائِب

سر شکَن کردن (عم) : تَقسيم ، تَوزيع ، تَفريق

سر شما سلامت باشد : البَقية في حياتكم

سر شمار (ا. فا) : موظَّف التَّعداد السُّكاني ، إحْصائي

سر شماری (م. ی) : تَعداد سُكاني ، إحْصاء السُّكان

سر شناس (ا. فا. عم) : مَشهور ، مَعروف ، ذو حَيثية ، ذائع الصِّيت

سر شیر : قِشْدة

سر شیر آوردن : أنْ يَأتي بمعجزة ، « يجيب الديب من ديله »

سر شیلنگ : فَم الخُرطوم ، « بزبوز »

سر عمله : رَئيس العمال

سر غیرت آمدن (عم) : أنْ يَتحرك فجأة ، يَثور فجأة

سر غیرت آوردن (عم) : تَحريض ، إثارة

سر قدم رفتن (عم) : قَضاء الحاجة ، إنْجاز الأمر على نحو سيِّئ

سر قُفلی : خُلو الرِّجل ، وَضع اليد

سر قوز افتادن (عم) : أنْ يُلح، يُعاند

سر قول خود ایستادن (عم) : أنْ يَفي بوعده ، يَبقى عند كلمته ، يَصْدُق

سر کار : مَسئول ، رَئيس ، ناظِم ، مُفتِّش ، مَصنع نسيج ، علم

سر کردن (عم) : أنْ يَدخل ، يَعيش ، يَتطلع لتحسين وضعه

سر کرده (ا. مف) : رَئيس ، مَسئول

سر کسی را خوردن (عم) : أنْ يَتسبب في موت شخص، الاعتقاد بأن المرأة التي يُتوفى عنها زوجان مثلاً تكون هي السَّبب

سر کسی را شیره مالیدن (عم) : أنْ يَخدع ، يُوهِم

سر ... را گرم کردن (عم) : أنْ يُخافل ، يُشاغل

سر کَش (ا. فا) : عَنيد ، مُتمرِّد ، مارِق ، خارِج ، جامِح

سر کشی (م. ی) : عِناد ، تَمرُّد، مُروق ، خُروج ، جُموح

سر کشی کردن : زيارة للإشراف ، مُرور المسئول على مواقع العمل

سر کشیدن : أنْ يَتجرع ،

يتلصّص ، يختلس النّظر
سر کوب شدن : إحْباط ، خِذْلان
سر کوبی (م. ی) : عِقاب ، جَزاء ، لَوم ، لَفت نظر
سر کوبی کردن : أنْ يَسحق ، يَقمع ، يُخمد عصياناً
سر کوفت دادن : أنْ يَلوم ، يُوبّخ ، يُذِل ، يُخجل
سر کوفت زدن : أنْ يَلوم ، يُوبّخ ، يُذِل ، يُخجل
سر کیسه شل کردن (عم) : أنْ يَسخو ، يَجود ، يُنفق ، « يبقشش »
سر گذر (عم) : ناصية شارع ، عاطِل ، مُتسكّع
سر گذشت : سِيرة ، حِكاية ، تاريخ حياة ، قِصة حياة ، مُذكّرات
سر گرد : مُقدَّم (رتبة عسكرية)
سر گردان : مُرتبِك ، حائِر ، مُضطرِب ، مُشوَّش ، ثَمِل ، مَلول ، خَمّار ، هِراوة
سر گرفتن : إنْجاز العمل ، اتّخاذ القرار ، التّوافق
سر گرم : مَشغول ، مُنشغِل ، مُفكّر ، مُواظِب
سر گرم شدن (عم) : أنْ يَنشط على أثر تناوُل مشروب
سر گرم کردن : تَسلية ، عَزاء
سر گرم کننده (ا. فا) : مُسلٍّ
سر گرمی (م. ی) : هِواية ، مَشغولية ، انْشغال ، لَهو ، تَزجية الوقت
سر گزیه : ضَريبة الرُّؤوس ، جِزية على الأفراد
سر گیجه : دُوار ، حَيرة ، « دوخة »
سر لشکر : جِنرال ، قائِد عسكري
سر لوحه : عُنوان رئيسي ، مانشيت عَريض
سر مقاله : المَقالة الافتتاحية
سر نگون : مَقلوب ، رأساً على عَقِب
سر نگون شدن : أنْ يَنقلب ، يَنقلب رأساً على عَقب
سر نگون کردن : أنْ يُطيح ، يَطرح أرضاً ، يُلقي ، يَقلب
سر نوشت : مَصير ، قَدَر ، مكتوب
سر نیزه : سُنْكي ، رَأس الحربة ، سِن الرُّمح ، قُوة ، عُنف
سر هم بندی : عَمل غير مُتقَن ، « كلفتة »
سر هوایی (عم) : مُشتَّت الذِّهن ، مُتثاقِل
سر هوس آمدن (عم) : مَيل ، الهَوس بشيء ، شَغف
سر وته : شيء مُعلّق ، مَقلوب
(سر وتهش : بأكمله ، برمته)
سر وته چیزی بهم آوردن (عم) : أنْ يُسرع في إنْهاء عمل ما
سر وته یك کرباس بودن (عم) : بِلا فارِق ، نَفس الشّيء ، سِيّان
سر وته یکی (عم) : شَخص بَدين
سر وَر : رَئيس ، كَبير العائلة ، زَعيم
سر وَری : رِئاسة ، زعامة
سر وسامان : اِسْتقرار ، وَسائل الرّاحة ، لَوازم الحياة ، أثاث ، نهاية
سر وسامان دادن : أنْ يُرتب ، يُنسق ، يُنظم
سر وسر داشتن : وُجود أسرار بين شخصين
سر وصدا : ضَجة ، صَخب ، عُمران
سر وقت کسی رفتن (عم) : مُراقَبة ، تَعقُّب ، اهْتمام
سر وقد : مَمشوقة القَوام ، طويل القامة
سر وکار : صِلة ، عَلاقة ، تَعامُل ، تَردُّد على شخص
سر وکار داشتن : يَتصل ، تكون له علاقة ، يَتعامل ،

يتردد على
سر وكله زدن (عم) : تفاوض ، إقناع ، مناقشة
سر وكول پريدن (به —) : إظهار الشوق
سر وكيسه كردن (عم) : أنْ يُجرد ، يَفرض إتاوة
سر وگوش آب دادن (عم) : أنْ يتحرى ، يَجس النبض ، يَستقصي
سر وگوش جنبيدن (عم) : أنْ يَبلغ الحلم ، يَبلغ سِن الرُّشد
سُر ومر وگنده : سالِم ، في أحسن حال ، في أتم صِحة
سر وهمسر (عم) : المُحيطون ، الأقران ، الأقارب والأصدقاء
سر وور (عم) : وَضع ، حالة
سرا : قصر ، بيت
سرا پا : كُل ، من الرَّأس حتى القدمين
سرا پرده : الحرَم ، جَناح النِّساء
سرا چه : بَيت صغير
سرا دار (ا. فا) : حارِس القصر، خَفير
سرا زير : مُنحدر ، مُنحنى ، (عم) مَقلوب ، مائِل
سرا زير كردن : أنْ يَقلب
سرا زيرى (م. ى) : اِنْحدار ، اِنْحناء، مَيل
سرا سر : جَميع أنحاء ، كُل ، كُل أرجاء
سرا سيمه : حائِر ، مُتردِّد
سرا شيب : مُنحدر
سرا شيب : مُنحدر ، مَقلوب
سرا شيبى (م. ى) : اِنْحدار
سرا كارى : جَريمة شائنة
سرا كوب : لَوم ، اِحْتجاج ، تَوبيخ
سرا كوفت : لَوم ، اِحْتجاج ، تَوبيخ
سرا گوش : حِجاب المرأة ، نِقاب
سرا گون : مُنحدر ، مَقلوب
سرائيدن (سراى) : أنْ يُنشد ، يَتلو، يُنغِّم
سراغ : عَلامة ، أثر خُطوة ، بَحث ، دَليل ، سُؤال ، إطلالة
سراغ برداشتن : أنْ يَبحث ، يَستقصي ، يَسأل ، يَتعقب
سراغ گرفتن : أنْ يَبحث ، يَستقصي ، يَسأل ، يَتعقب
سران (ج) : سادَة ، قادَة ، كِبار، عِلية القوم
سرانداه : مَذْعَشقر
سراندن : خَفض
سرانه : فَرق ، فارِق ، للفرد ، نَصيب كل فرد ، لكل رأس
سراى : قَصر ، بَيت ، م. ا . من « سرائيدن » : أنْ يُنشد، يَتلو ، يُنغِّم
سراى دار (ا. فا) : بوّاب
سرايت : سَريان ، عَدوى ، اِنْتشار ، اِنْتقال التّأثير
سرايت كردن : سَريان ، عَدوى ، اِنْتقال التّأثير
سرايت كننده (ا. فا) : مُعدٍ
سرايش (م. ش) : إنْشاد ، تَنغيم، غِناء ، عَزف
سرب : رَصاص
سرب سوخته : كُحل
سربى : رَصاصي ، مَصنوع من الرَّصاص
سربينه : مِشجب ، غُرفة تغيير الملابس
سرتق (عم) : لَحوح ، لَجوج
سُرخ : أحْمر (لون)
سُرخ پوستان : الهُنود الحُمر
سُرخ چشم : مُتوحِّش ، سَفّاح
سُرخ شدن : أنْ يَحمرَّ ، يَخجل يُفيق
سُرخ فام : أحْمر ، وَردي
سُرخ كردن : أنْ يَقلي ، يُحمِّر
سُرخ كرده (ا. مف) : مَقلي مُحَمَّر
سُرخاب : أحْمر خُدود
سُرخاب : مَسحوق وردي اللّون للزِّينة ، بُودرة الخدود
سُرخچه : جُلنّري ، حَمْو النِّيل
سُرخك : الحَصبة ، الحُمّى القِرْمزية

سُرخه : مُشرَب بحُمرة ، بَق ، شحّاذ العين

سُرخون : رَمادي داكِن (حصان)

سُرخى (م. ى) : إحْمرار ، حُمرة ، حِبر أحمر ، صبغة حَمراء ، دَم

سَرد : بارِد

سرد خانه : ثَلاجة كبيرة ، مُبرِّد

سرد سير : مَصيف ، مُنتجَع صيفي

سرداب (معر) : سِرداب ، مَغارة، مكان بارِد

سردابه : الطَّابق السُّفلي من البناء ، مَبنًى صيفي

سردالّى كردن (عم) : أنْ يختبيء ويُطل برأسه ، يَختفي ليظهر من حين لآخر

سردَم : مَقهى ، مُنتدَى

سردَمدار : ساقٍ ، نادِل ، قَهوجي، العامة ، السُّوقة

سُردنگ (عم) : صِياح ، عَويل ، ضَجة

سردى (م. ى) : بُرودة ، (عم) اِنْخفاض درجة حرارة الجسم

سرزنش : لَوم ، تَوبيخ ، تَقريع

سرزنش كردن : أنْ يَلوم ، يُوبخ، يُؤنب

سرسام : نَوبة ، هَذيان ، هِياج ، صَقيع ، إِحْتراق الثّمار من الصَّقيع ، وَرم بالرأس

سرسام آور (ا. فا) : مُذهِل ، مُدهِش ، غَريب

سرسام گرفتن : الإصابة بِدُوار

سَرسَرا : بَهو ، قاعة

سُرسُرك (عم) : مَكان زَلق ، مُنزلِق

سُرسُركى (م. ى. عم) : اِنْزلاق ، تَزحلق

سُرسُره : مُنزلِق ، مكان الانزلاق

سُرسُرى (م. ى. عم) : اِنْزلاق ، تَزحلق

سَرسَرى : اِعْتباطي ، غَير مُتقَن ، عَشوائي ، سَطحي ، تافِه ، « كلفتة » ، جَهل ، عَدم رعاية الحقوق ، تَسيُّب ، اِنْدفاع في القول ، حَيرة ، أحْمق

سُرسُرى خوردن (م. ى. عم) : اِنْزلاق ، تَزحلُق

سرِشت : طَبيعة ، طَبع ، جِبلَّة ، خِلقة

سرِشك : دَمع ، قَطرة مطر

سرِشك باريدن : تَساقُط الدُّموع ، تَساقُط المطر

سرطاس : مِيزاب ، ماسورة ، أنبوبة

سرطاس نشستن : أنْ يَتطير ، يَأخذ الفَأل ، يَرى الطَّالع

سُرفه : كُحّة ، سُعال

سُرفه كردن : أنْ يَكح ، يَسعل

سَرَك : زيادة على الوزن ، « فوق البيعة »

سرك كشيدن (عم) : اِسْتراق النَّظر ، تَلصُّص ، تَجسُّس

سركه : خَل

سركه شدن : أنْ يَتحمض ، يَتخمر ، يَفسد

سركيس : قَوس قُزَح

سرگ رفتن : أنْ يَتم ، يَنتهي ، يَبلغ مُنتهاه

سرما : بَرد ، بُرودة شِتاء ، نَزْلة برد

سرما خوردن : أنْ يُصاب ببرد

سرما سرماش شدن (عم) : أنْ يَرتعش من البرد

سرماش شدن (عم) : أنْ يَرتعش من البرد

سرمامك بازى (عم) : تَردد ، تَذبذب

سرمايه : رَأس المال ، ثَروة ، أصل ، جِذر

سرمايه دار (ا. فا) : صاحِب المال ، ثَري

سرمايه دارى (م. ى) : رَأسمالية

سرمايه گذار (ا. فا) : مُستثمِر

سرمايه گذارى (م. ى) : اِسْتثمار ، تَوظيف الأموال

سرَمَست : ثَمِل ، سَكران ،

نشوان ، حيوان حرون
سرمش : مشمش مجفف
سرمشق : نموذج ، مثال ، خط نموذجي يقلده التلاميذ
سرمه : كحل
سرمه اى : كحلي
سرمه دان : مرود ، مكحلة
سرمه كشيدن : أنْ تتكحل
سرنا : بوق ، مزمار
سرنا از ته باد كردن : عمل غير مجدٍ ، « نفخ في قربة مقطوعة »
سرنج : الصنج ، آلة موسيقية نحاسية
سرنج : رصاص أحمر للحام
سرند : غربال ذو ثقوب واسعة
سرند كردن : أنْ يغربل
سرنگ : حقنة ، سرنجة ، سيخ ، غاضب
سره : خالص ، نقي ، طاهر ، عميق ، العملة الرائجة ، ممر جبلي ، أصل ، نسل ، نسيج قطني
سره كردن : أنْ يحسن الفعل
سره گفتن : أنْ يحسن القول
سرهنگ : عقيد (رتبة عسكرية)
سروان : رائد (رتبة عسكرية)
سرود : نشيد ، أنشودة ، شعر حماسي

سرود خواندن : إنشاد ، غناء جماعي
سرود ملى : نشيد وطني ، السلام الوطني
سرودن (سراى) : أنْ ينشد ، يتغنى
سروش : وحي ، إلهام ، ملك ، ملاك
سرون : حد ، حدود
سرون : قرن الحيوان ، هوائي للإرسال (إيريال)
سرونه : تاريخ ، وقت ، (عم) ضريبة
سرويس (فر. service) : خدمة ، طقم
سرى (فر. série) : سلسلة ، مسلسل ، مجموعة ، طاقم
سرى پنج تائى : طاقم من خمس قطع
سرى توى سرها آوردن (عم) : إثبات الوجود ، إثبات الذات
سرى ميان سرها آوردن (عم) : إثبات الوجود ، إثبات الذات
سريال (إنج. serial) : مسلسل ، في حلقات
سريدن : أنْ يتدحرج ، يتعثر ، ينزلق
سرير سلطنت : العرش الملكي

سريش : نشا للصق ، شكوريا ، سريس ، بكاء ، حقير
سريشم : غراء ، صمغ
سريع انتقال : حاضر البديهة ، لماح
سرين : كفل ، عجز ، كأس
سزا : جزاء ، أجر ، مكافأة
سزا دادن : أنْ يجازي ، يكافئ
سزارين : ولادة قيصرية
سزاوار : جدير ، يستحق
سست : ضعيف ، واهن ، واهٍ ، فانٍ ، زائل
سست اراده : ضعيف الإرادة
سست پيمان : من لا يفي بوعده
سست عنصر : ضعيف الإرادة ، عاجز
سستى (م. ى) : ضعف ، عجز ، كسل
سسك : فرخ العصفور أو البلبل
سسيال (فر. sociale) : اجتماعي
سسياليست (فر. socialiste): إشتراكي
سسياليسم (فر. socialisme) : الاشتراكية
سطاره : مسطرة
سطح : سطح ، مستوى ، معدل ، صعيد
سطح خانه : حوش ، فناء المنزل
سطر آرا (ا. فا) : مسطرة

سطل (معر) : سَطْل ، دَلو
سطوح (ج) : مُستويات
سطله (هم) : بائع الطُّيور (شاملة الحمام والعصافير)
سعى كردن : أنْ يُحاول ، يَسعى ، يَجتهد ، يُكافح
سُغد : منخفض ، أرض واطِئة ، وادٍ مُنخفِض
سِفارت : سِفارة ، إيفاد
سِفارتخانه : مَبنى السِّفارة
سِفارش : تَوصية ، رِسالة (كردن)
سِفارشنامه : خِطاب تزكية ، بِطاقة تَوصية
سِفارشى : مُسجَّل ، بالبريد المسجَّل
سفّاكى (م. ى) : وَحشية ، دَموية ، سَفك الدِّماء
سُفال : خزَف ، فَخّار ، قِشر الجَوز واللَّوز
سُفالگر : خزّاف ، صانع الخزف
سُفالگرى (م. ى) : صِناعة الخزف
سُفاله : بَقايا ، رَواسِب ، ثُمالة ، خزَف
سُفالين : خزَفي ، فَخاري
سُفالينه : وِعاء خزفي ، وِعاء فَخاري
سفت : صُلب ، مُحكَم ، كثيف
سفت زدن (هم) : قَسوة ، إجْحاف

سفتن : أنْ يَثقب ، يَصقل ، يُهذِّب ، يُشذِّب ، يُرشِّح
سَفته : كَمبيالة ، سَند تِجاري
سفته بازى : تَبادل السَّندات التِّجارية
سفر : رِحلة ، سَفْرة ، سَفَرية ، سَفَر
سفر به خير : رِحلة سعيدة ، مع السَّلامة
سَفر نامه : كِتاب رِحْلات
سفره انداختن (عم) : نَذر ، نَذر النُّذور لقضاء الحاجة
سفره پر نان باد : سُفرة دائمة! جعلها الله عامِرة!
سفره خانه : حُجرة الطَّعام
سفره كردن (عم) : تَمزيق ، تَقطيع ، تَعذيب
سفل : بَقايا ، رَواسِب ، ثُمالة
سِفله : سافِل ، وَضيع ، ضَئيل ، مُنْحَطّ
سَفيد : أبيض ، وَضّاء ، طاهِر
سَفيد پوست : أبيض (من الجنس الأبيض)
سَفيدگر : مُبيِّض المعادن
سَفيده : بَياض البَيض
سَفيده دَم : الفَجر
سَفيدى (م. ى) : بَياض ، بَياضات
سَفير سيّار : سَفير مُتجوِّل
سفير فوق العاده : مَبعوث

خاص
سق : سَقف الفم
سق سياه : دُعاء بالشرّ
سقاخانه : سَبيل الماء
سقط : سَقط الجنين ، إجْهاض ، خُردة ، رُوبابيكيا
سقط فروش (ا. فا) : بائع مُتجوِّل ، بائع قَطّاعي ، بائع الخُردة
سُقُلمه : لَكمة ، ضَربة بقبضة اليد
سقوط دولت : سُقوط الحكومة ، إقالة الوزارة
سك : خَشب
سك : لَكمة ، ضَربة بقبضة اليد ، نَكبة ، حُزن (زدن)
سكال : نِيّة ، فِكرة ، مَطلب ، تأمل ، عَزم
سكاليدن : أنْ يَنوي ، يُفكر ، يَطلب ، يَعزم ، يَتأمل
سكان : مِرساة السُّفن
سكته : سَكتة قلبية (شدن)
سِكرتِر (فر. secrétaire) : سِكرتير ، سِكرتيرة
سكسك : أرض وَعْرة ، مُتعثِّر
سكسكه : فُواق ، « زغطة »
سِكسى (انج. مفر) : جِنسي
سكندرى خوردن : أنْ يَتعثَّر ، تَزِل قَدماه ، « يتكعبل »
سكندرى رفتن : أنْ يَتعثَّر ، تَزِل قَدماه ، « يتكعبل »

سکتدن : جِماع ، تَزاوُج
سکته : حال ، سُلوك
سکنه : سُكّان
سکنی : سَكَن ، سُكون ، إقامة
سکّه : عُملة ، نُقود ، (عم) مُزدهِر ، رائج
سکّه باطل خوردن : سوء السُّمعة
سکّه به رو (عم) : شَخص معدِم ، مُفلِس
سکه خوردن : الحَفر على المعادن
سکه داشتن : رَواج ، اِزْدهار ، اِنْتعاش
سکه زدن : ضَرب النُّقود ، سَكّ العُملة
سکه شناس (ا. فا) : خَبير تُحف
سکه کردن : تَرويج ، إنْعاش
سکه کوبیدن (عم) : إنْجاز العمل بكفاءة ، إظْهار البراعة
سکّو : مِصطبة ، مَقعد حجري ، أريكة
سکوب : رَصيف القطار ، رَصيف المَحطة
سکونت : إقامة ، نُزول ، سكن ، اِستِقرار ، سُكون
سکّوی بندر : رَصيف الميناء
سکّوی پرتاب موشك : قاعِدة إطْلاق صواريخ

سکیزیدن : أنْ يَقفز ، يَنُط ، يَركل ، يَرفس ، يُهاجم
سگ : كَلب ، (عم) سيِّئ الخُلق
سگ آبی : قُنْدُس ، سَمّور ، كَلب البحر
سگ پا (عم) : كَبير القدم ، قَدمُه كبيرة
سگ پاسبان : كَلب حِراسة
سگ پستان : عِنب بَرّي
سگ توله : جَرو ، صَبي شرير
سگ جان (عم) : صَبور ، رابِط الجأش
سگ چهره (عم) : نَكِد ، مُعقّد ، كئيب ، كآبيّ
سگ حسن دله (عم) : مُتسكّع ، هائِم على وجهه
سگ خُلُق (عم) : سيِّئ الُخلق
سگ خور شدن (عم) : ضَياع ، فُقدان ، هَدر
سگ خیال (عم) : سيِّئ الظّن
سگ دو زدن (عم) : بَذل الجهد الشّديد
سگ دوی کردن (عم) : بَذل الجهد الشّديد
سگ رُو سیاه (عم) : مِسكين ، « غليان »
سگ زدن (عم) : بَطالة ، لا مُبالاة
سگ شکاری : كلب الصَّيد
سگ لرز زدن (عم) : شِدة الارتعاش

سگ ماهی : سَمك الكافيار
سگ محل کردن (عم) : تَجاهُل ، عَدم اهتمام
سگ نازی آباد (عم) : وَقح ، لا يَستحي ، « وجهه مكشوف »
سگ هار : كلب مَسعور
سگ وگدا (عم) : شَخصان في خِلاف دائم ، « ناكر و نكير »
سگال : فِكرة ، عَداوة ، كَراهِية
سگال : م. ا. من « سگالیدن »
سگالش (م. ش) : فِكر ، اِغْتياب ، خُصومة ، خَيال ، ظَن ، غَدر
سگاله : فَضَلات الكلب
سگالیدن (سگال) : أنْ يَغتاب ، يخاصم ، يُسيء الظّن ، يُعادي
سِگرمه (عم) : عَبوس ، مُكتئِب
سِگره (عم) : عَبوس ، مُكتئِب
سگزی : نسبة إلى سيستان
سگك : زر ، زُرار
سگلاس : أنثى الكلب
سگی : كلبي ، تابع للمذهب الكلبي ، عَبَثي ، ساخِر
سَل : جِسر خشبي ، سَفينة ، طِحال ، رِئة
سلاتون (عم) : السَّرطان (مرض)

سلاح شيمى : سِلاح كيميائي
سلاخ خانه (معر) : سَلخانة
سلاخى (م. ى) : سَلخ
سلاست : سَلاسة ، مُرونة ، لُيونة
سلام دادن : أنْ يُحيِّي ، يُلقي السَّلام
سلام رساندن : إبْلاغ التَّحية ، تَوصيل السَّلام
سلام وعليك داشتن (عم) : تَعارفٌ ، تَبادل التَّحية
سلامتى (م. ى) : أمان ، سَلامة، صِحَّة ، أمْن
سلانه سلانه : بهدوء ، على مهل ، بتؤدة (وصف للسير)
سلب : رَفع ، مَحو ، إزالة ، كَبت، خَنق
سلب مصونيت : رَفع الحصانة
سلَحدار (ا. فا) : مُسلَّح
سلَحشور : مُحارِب ، مُقاتِل
سلخ : آخر أيام الشَّهر ، بِركة ، حَوض
سلس : سَلِس ، مَرِن ، سَهل
سلسله : عائِلة ، أسْرة
سلسله جنبان : باعِث ، دافِع ، مُحرِّك
سلطنت : مَملكة ، إمبراطورية ، حُكم ، جَلالة
سلطنت شخصى : حُكم شُمولي ، حُكم مُطلق
سلطنتى : مَلكي
سلُف : بَلغم
سِلف : ثُقْل ، لُب ، كونتاكت السَّيارة
سِلف زدن : إدارة محرك السَّيارة بالكونتاكت
سلُفيدن (عم) : الدَّفع بالإكراه ، السُّعال ، العَطس
سلم : مُسالِم ، هادِئ
سلمانى : حَلاق ، مُزيِّن ، حَلاق الصِّحة
سلمبه : خَشِن ، غير مُستوٍ ، (عم): بَدين ، سَمين
سلمونى (عم) : حَلاق ، مُزيِّن ، حَلاق الصِّحة
سلَندر : هائِم على وجهه ، شَريد
سلِه : قِشرة الجُرح
سلِه رحم (عم) : صِلة الرَّحم
سلول (فر. cellule) : خَلية ، زنزانة ، حَبس انفرادي
سلوى : سُلوان ، سَلوى ، طائِر السَّلوى ، الحَجَل
سليس : لَيِّن ، سَلِس
سليقه : ذَوق ، فِطرة
سليمانى : حكيم ، مُتعقِّل
سُم : حافِر الدَّابة
سم پاشى (م. ى) : تَسميم (كردن)
سماجت : إلْحاح ، سَماجة ، لَجاجة
سماروغ : عَيش الغُراب ، أرض بُور
سماروغ : عَيش الغُراب ، أرض بُور
سماروك : حَمام
سُماط : مائِدة ، خُوان ، بِساط
سماق مكيدن (عم) : الانْتِظار دون جَدوى
سَماوَر : غَلاية الشَّاي ، سماور
سُمب وسو نداره (عم) : لا مَجال لمناقشته ، لا يَحتمل الأخذ والرَّد
سَمبَل (عم) : عَمل بغير إتقان ، « طسلأة » ، « لكلكة » (كردن)
سُمبه (عم) : سِيخ حَشو البنادق وتنظيفها ، ثقب
سمپوزيوم(إنج. symposium) : نَدوة
سمت : طَرف ، ناحِية ، وِجهة ، جانِب الطَّريق
سمسار : بائِع بضائع مُستعمَلة ، سِمسار
سمسارى : تِجارة الأشياء المُستعملة .
سَمَعَك : سَمَّاعة
سِمِن : ياسَمين
سُمناك : سامّ
سمنت (إنج. cement) : إسْمنت
سمند : أصْفر اللَّون ، مِنَ الرُّمح ،

جَواد
سميز : دُعاء بالخير
سن تاتر (فر. مفر) : خَشَبة المسرح
سنا : مَجلس الشُّيوخ
سنار : مياه طينية ضحلة تغرز بها السُّفن ، مَرفأ ، مَرسى ، قاطع الزُّجاج
سُنب : حافِر الدَّواب ، ثاقِب ، ثَقب ، مِثْقَب
سُنباده : صَنفرة ، مِشحذ ، قاطع للزُّجاج
سُنباده اى (عم) : خَشِن
سُنبك : قارب ، مَركَب ، حافِر صغير
سَنبل (عم) : عَمل بغير إتقان ، « طسلأة » ، « لكلكة » (كردن)
سنبه : سيخ لتنظيف السِّلاح
سنبوسه : مُثلث الشّكل ، إيشارب ، طَرحة
سنبيدن : أنْ يَثقب ، يَسُن ، يَنقُب ، يَجلو
سنت : سُنة ، تَقليد
سنت ديرين : تَقليد قديم
سنتى : تَقليدي
سِنج (معر) : الصَّنج ، آلة موسيقية نُحاسية
سنج : أرداف
سَنج : وَزن ، كَيل ، عِيار
سنجاق (عم) : بُروش ، دَبّوس للزِّينة
سنجاق : عَلَم ، راية ، بَيرق
سنجاق سر : بِنسة الشَّعر ، دَبّوس ، مِشبك
سنجاقك : يَعسوب ، ذُبابة ضخمة
سنجد : عُنّاب
سنجش (م. ش) : وَزن ، كَيل ، تَقويم ، تَقدير ، تَثمين
سنجه (معر) : صَنجة الميزان
سنجيدن (سنج) : أنْ يَزن ، يَكيل ، يُقوِّم ، يُقدِّر ، يَقيس ، يُقارِن
سِنخ : جِذر ، أصْل ، نَموذج ، نَوع
سَنخ : قَذارة ، ملح
سند بيما (عم) : وثيقة تأمين
سند خرج : فاتورة
سند خونبها : دِيَة القتيل
سند سازى (م. ى) : تَزوير المُستندات
سندل (معر) : صَندل للقدمين ، صَندل بحري ، خَشب الصَّندل
سندلى : مَقعد ، كُرسيّ
سِنده : فَضلات
سِنده مادرشاه (عم) : مَن يفتقر إلى أية كفاءة ويتعالى على غيره
سنديان : شجر البَلُّوط
سنديت : تَدليل بالوثائق ، مِصداقية
سنديكا (فر. syndicat) : نِقابة
سنديكائى : نِقابي
سنديكاى خبرنگاران : نِقابة الصَّحفيين
سنگ : حَجر ، صَخرة ، قيمة ، وَزن كَرامة ، سُلطة ، قَذيفة مِدفع ، قَدْر ، حَصوة ، جَوهرة
سنگ آتش : حَجر القَدْح
سنگ آسيا : حَجر الرَّحى
سنگ امتحان : مِحك
سنگ اندازى (م. ى) : عَرقلة ، تَعويق ، إعاقة (كردن)
سنگ بدل (عم) : مُجوهرات مُقلَّدة
سنگ پا : حَجر حَك القدمين
سنگ باران : الرَّجم (كردن)
سنگ پشت : سُلَحفاة
سنگ ترازو : صَنجة الميزان
سنگ تراشى (م. ى) : نَحت
سنگ تمام : بالتَّمام ، بالضَّبط ، بِلا زيادة أو نُقصان
سنگ چين : سور ، جِدار قصير
سنگ دلى (م. ى) : قَسوة
سنگ ريزه : حَصى ، حِجارة صغيرة

سنگ زیر بنا : حَجر الأساس ، حَجر الزّاوية
سنگ سمباده : جَلخ ، مِحَك ، مِشحذ
سنگ فرش : أسْفَلت
سنگ فندك : حَجر القدّاحة
سنگ قلاب : مِقلاع ، مَنجنيق
سنگ قیمتی : حَجر كَريم
سنگ كریستال : بِلّور صخري
سنگ كلیه : حَصوة الكُلى
سنگ نخستین : اللّبنة الأولى
سنگاپور : سِنغافورة
سنگال : السّنغال
سنگر : مَعقِل ، دُشمة ، خَندق
سنگسار : مَحجر ، رَجم ، قَذف بالحجارة
سنگسار كردن : رَجم ، قَذف بالحجارة
سنگك : حَصوة ، حَجر صغير
سنگله : خُبز الذُّرة
سنگم : رَفيق ، صَديق حميم
سنگی : حَجري ، صَخري
سنگین : ثَقيل ، ثَمين ، وَقور ، مُتزن
سنگین اسلحه : مُسلّح بأسلحة ثقيلة
سنگین پا : نَحس ، شُؤم
سنگین گوش : ثَقيل السّمع
سنگین وزن : ثَقيل الوزن
سنگینی كردن : أنْ يَثقل ، يَزداد ثقلا
سه : ثَلاثة (عدد)
سه برابر : ثَلاثة أمثال
سه بعدی : ثُلاثي الأبعاد
سه پهلو : مُثلّث ، مَنشور ، هَرم
سه تائی : ثُلاثي
سه تار : آلة موسيقية وَترية
سه جانبه : ثُلاثي ، يَضم ثلاثة أطراف
سه چرخه : دَرّاجة أطفال
سه شنبه : يَوم الثُّلاثاء
سه كلّه (عم) : ضَخم الرّأس
سه گره (عم) : مُعقّد ، عَبوس
سه گوشه : مُثلّث
سه یك : ثُلث
سهام : أسْهم
سهامدار (ا. فا) : مُساهم
سهامداری (م. ی) : مُساهمة
سهامی : مُساهمة (شركة مساهمة)
سهل انگار : جَريء ، مُتساهِل ، مُهمِل ، مُتلكّئ
سهل انگاری (م. ی) : مُماطَلة ، تَسويف ، تَلكؤ ، تَسيُّب
سهم : سَهم ، نَصيب ، خَوف
سهمگین : مُخيف ، رَهيب
سهمناك : مُخيف ، مُفزع ، رَهيب
سهمیه : حِصة ، نَصيب
سهیم : شَريك ، مُشارك
سهیم كردن : إشْراك ، مُشارَكة
سو : جِهة ، اتّجاه ، طَرف ، شُعلة ، ضَوء
سو دادن (عم) : شَحذ ، سَن
سوء استفاده : اِسْتغلال ، سُوء استخدام (كردن)
سوء تعبیر : سُوء الفهم (كردن)
سوا سوا : كُل على حِدة ، بصورة منفصلة
سوا سوا : كُل علىّ حِدة ، بصورة منفصلة ، واحِد واحِد
سوء قصد به جان : مُحاولة اغتيال
سوء قصد داشتن : أنْ يُضمر الشّر
سوء هاضمه : تُخمة ، سُوء الهضم
سوا كردن : أنْ يَفصل
سوئد : السُّويد
سواد : مَعرفة القراءة والكتابة ، عِلم ، نُسخة ، مُسوَّدة ، قُمامة ، ثُفل الشّراب
سوار : راكِب ، فارس
سوار آب : فَقاقيع ، حَباب ، زَبَد
سواره : راكِباً ، في مُقابل
« پیاده » : سائرًا على قدميه
سواره نظام : سِلاح الفُرسان

سوارى (م. ى) : فُروسية ، رُكوب الخيل ، رُكوب

سوئز : السُّوَيس

سوپ (إنج. soap) : صابون

سوت : صفير ، (عم) : خالٍ ، مَهجور

سوت خطر : صَفّارة الإنذار

سوت زدن : أنْ يُصفر

سوت سوتك : صَفّارة

سوت كردن (عم) : أنْ يَرمي بعيداً ، يَقذف ، « يطوّح »

سوت كشيدن : أنْ يُطلق صَفّارة

سوت كور (عم) : مُوحِش ، مُكتئِب ، خامِل ، مُظلِم

سوت وخالى (عم) : خالٍ ، غَير مأهول ، مَهجور

سوت وكور (عم) : مُوحِش ، مُكتئِب ، خامِل ، مُظلِم

سوتك : صَفّارة

سوتى (عم) : ضَربة خاطِئة « قلشة » (في اللعب)

سوخار : جافّ

سوخارى : خُبز خفيف وسريع الهضم

سوخت : اِحتراق ، وَقود ، مادّة الاحتراق ، حَطب

سوخت شدن (عم) : ضَياع ، فُقدان ، سُقوط الدُّيون

سوخت كردن (عم) : تبديد ، إنكار الدُّيون ، أكْل مال الآخرين

سوخت وسوز (عم) : ضَياع ، فُقدان ، سُقوط الدُّيون

سوختگيرى كردن : أنْ يَتزود بالوَقود ، « يموّن »

سوختن (سوز) : أنْ يَحترق ، يَشتعل

سوختن دماغ (عم) : أنْ يَيأس ، تفتر هِمته ، يَفتر ، يَمل

سوخته (ا. مف) : رَماد ، بَقايا الاحتراق

سوخته كَندن (عم) : ادِّعاء الفقر ، التَّظاهر بالعَوَز

سود : فائدة ، نَتيجة ، مُحصِّلة ، نَفع ، اِحتفال

سود آور (ا. فا) : نافع ، مُفيد ، مُثمِر

سود بَر (ا. فا) : مُنتفع ، مُستفيد

سود جُو (ا. فا) : اِنتهازي ، وُصولي ، نَفعي

سود دادن : أنْ يَنفع ، يُفيد

سود دار (ا. فا) : مُجدٍ ، نافع، له نتيجة

سود داشتن : أنْ يَنفع ، يُفيد

سود گرفتن : أنْ يَنتفع ، يَستفيد

سود مند : نافع ، مُفيد

سَودا : ربح ، تِجارة ، مُعاملة ، عِشق ، وَلَع ، حُب شديد ، ماليخوليا

سَودا كردن : أنْ يَتعامل في البيع والشِّراء ، أنْ يُتاجر

سَوداگر : تاجر ، سِمسار

سَوداگى : تاجِر ، عاشِق ، مُتيَّم

سُودن (ساى) : أنْ يَسحق ، يَطحن ، يَمسح ، يَحك ، يَدهن ، يَطعن بالحربة ، يَنقب

سوده (ا. مف) : مَسحوق ، مَطحون

سور : سُور ، رَمادي ، حَفل ، ضِيافة ، طَعام الضُّيوف ، عُذر ، ذَريعة

سور چران (عم) : نَهِم ، شَرِه ، مُتطفِّل ، « طِفس »

سور چراندن (عم) : تَطفُّل ، نهَم ، شَراهة ، « طفاسة »

سور چرانى كردن (عم) : تَطفُّل ، نهَم ، شَراهة ، « طفاسة »

سور زدن (عم) : تَطفُّل ، نهَم، شَراهة ، « طفاسة »

سور وسات : لَوازم ، ضَروريات ، تَموين ، مُؤَن ، جِراية ، طَعام مجاني ، فِردة

سوراخ : ثَقب ، شَق ، مَنفذ

سوراخ دعا گم كردن (عم) : أنْ يَمشي على غير هدًى ، يَجهل ، « يلطِّش »

سوراخ كردن : أنْ يَثقب ، يَشق ،

يَنفذ ، (عم) : يَفض البَكارة

سورت : شِدة ، فَرط ، زيادة ، سُوء

سورچى (عم) : حُوذي ، مُكارٍ، عَربجي

سورسات : لَوازم ، ضَروريات ، تَموين ، مُؤن ، جِراية ، طَعام مجاني ، فِردة

سورنجان : زَعفران بري

سورى (عم) : نهِم ، شرِه ، متطفّل ، « طِفس »

سورى : طُفيلي ، مُتطفّل

سوز : م. ا. من « سوختن »

سوز آمدن : اِشْتداد البرد

سوز زدن : أنْ يَعِز ، يَطش

سوز وبريز (عم) : آلام ، أحْزان ، حُرقة ، أنين

سوز وگداز (عم) : آلام ، أحْزان ، حُرقة ، أنين

سوزاك : اِلْتهاب ، « حرقان »

سوزان : م. ا. من « سوزاندن »

سوزاندن (سوزان) : كَيّ ، إحْراق ، إشْعال النّار ، إيذاء

سوزش (م. ش) : اِحْتراق ، اِشْتعال

سوزمانى (عم) : عاهِرة ، اِمْرأة مُنحرفة

سوزمونى (عم) : عاهِرة ، اِمْرأة مُنحرفة

سوزَن : إبْرة ، حُقنة

سوزَن بان : مِحْوَلْجي ، عامِل التّحويلة

سوزَن ريل : مزْلقان

سوزَن كار : خَيّاط ، تَرزي

سوزَن كارى (م. ى) : خِياطة

سوزْناك : مُحرق ، حارِق ، مُؤلم

سوزَنك : اِلْتهاب ، « حرقان »

سوزَنى (عم) : قِطعة قماش توضع تحت الأوعية السّاخِنة

سوزه : صِدار

سوزيان : ربح ، رَأسمال

سوزيدن (سوز) : أنْ يَحرق ، يُشعل

سوژه (فر. sujet) : مَوضوع

سوسك : صُرصور

سوسك سياه (عم) : ثُقال للطّفلة للتّدليل

سوسمار : تِمساح ، ضَبّ

سوسه (عم) : كَذب ، رِياء ، سُوس

سوسه دار (ا. فا) : مَعيب ، فاسِد ، تالِف

سوسه دواندن (عم) : إفْساد ، إتْلاف ، تَخريب ، تَعطيل

سوسو زدن : أنْ يومِض ، يُصدر نوراً خافتاً

سوغات : تَذكار ، هَدية المسافر

سوغاتى : تَذكار ، هَدية المسافر

سوغان كردن : تَرويض ، تَقليم حافِر الحصان

سوف : حِكمة ، فَلسفة

سوفار : طَبَق صيني ، خَزفي ، ثَقب الإبرة

سوفال (عم) : خَزفي

سوفى : فَيلسوف ، حَكيم

سَوق الجيش : تَعبئة ، حَشد ، تَعبئة الجيش

سَوق الجيشى : تَكتيكي ، تَعبوي ، إسْتراتيجي

سوقان دادن (عم) : تَرويض ، تَقليم حافِر الحصان ، تَسخير ، إسْتغلال

سوقوله (عم) : لَكمة خفيفة ، « زغد »

سوك : رُكن ، طَرف ، ناصِية ، حاشِية

سوكميسيون (فر. subcommission) : لَجنة فرعية

سوگ : عَزاء ، مَأتم ، غَم ، حُزن ، حِداد

سَوگلى : عَزيز ، مَحبوبة ، أثير ، مَحْظية

سوگند : قَسم ، يَمين

سوگند خوردن : أنْ يُقسم ، يَحلف اليَمين

سوگند وفادارى : يَمين الولاء

سوگند ياد كردن : حَلف اليَمين

سوگوار : في حالة حِداد ،

حزين ، مَنكوب
سوگواری : حِداد ، عَزاء ، نُواح ،
تَعزية الشِّيعة في المحرّم
سوگور وملنگ (عم) : مَسرور ،
مُنشرح ، مُبتهج
سولاخ (عم) : ثَقب (سوراخ)
سولدانی : زنزانة ، مكان مُظلِم
سولدونی (عم) : زنزانة ، مكان
مُظلِم
سوم : الثّالث (نسبة عددية)
سومالی : الصّومال
سومی : الثّالث (نسبة عددية)
سومین : الثّالث (نسبة عددية)
سون : مِسَن ، مِبرد ، سَنفرة ،
طَرف ، وُجهة
سونش : بُرادة ، تُراب المعادن
سوهان : سَنفرة ، مِسَن ، سانّ
السكاكين ، مِبرد
سوهان خور نداود (عم) :
بِدون مُساومة ، بِلا فصال
سوهانگر : بَرّاد ، بَرّاد المعادن
سوی : طَرف ، اتّجاه ، ناحِية ،
جانِب
سوی چراغ (عم) : للقسَم (به
اين سوي چراغ!)
سوی سلمان (عم) : للقسَم (به
اين سوي چراغ!)
سویچ (إنج. switch) :
كونتاكت السّيارة
سویس (فر. Suisse) : سويسرا

سَویس : غَفلة ، لا مُبالاة ، جَهل
سوین : طَبق ، صَحن
سویه شناسی : عِلم الأنساب
سی (عم. من « بسوی ») :
على حِدة ، مُنفصِل ،
(سی خودش : في حاله)
سی : ثلاثون (عدد)
سی اُم : الثّلاثون (نسبة عددية)
سی اُمین : الثّلاثون (نسبة
عددية)
سی پاره : أجزاء القُرآن الثّلاثون
سیا بخت (عم) : اِمرأة هجرها
زوجها
سیابند (عم) : شَريك في
الخِداع ، مُتواطِئ
سیّاح : سائح ، جَوّال
سیاحتنامه : كِتاب رِحلات
سیارات (ج) : كَواكب
سیارك : كُوَيكب
سیّاس : عاقِل ، مَرِن
سیاست : قِيادة ، سِياسة
سیاست بردباریها : سِياسة
التّقشف
سیاست بیطرفی مثبت : سِياسة
الحِياد الإيجابي
سیاست خصمانه : سِياسة
مُعادية
**سیاست همزیستی مسالمت
آمیز** : سِياسة التّعايش
السّلمي

سیاستمدار : رَجل دولة ،
سِياسي
سیاسنگ : بازلت (حجر)
سیاسیات : السّياسة
سیّال : سائِل ، الرُّوح
سیاه : أسود
سیاه بخت (عم) : مَنحوس ،
تَعِس ، بائِس ، اِمرأة هجرها
زوجها
سیاه پوست : زَنجي
سیاه پوش (ا. فا) : لابِس
السّواد ، في حالة حِداد ،
حَزين
سیاه توه (عم) : أسْود البَشَرة ،
أسْمَر
سیاه چادر : خَيمة
سیاه چال : مَكان مُظلِم ، سِجن
سیاه چرده (عم) : أسْود
البَشَرة ، أسْمَر
سیاه چهره (عم) : أسْود البَشَرة ،
أسْمَر
سیاه دانه : الحَبّة السّوداء ، حَبّة
البَركة
سیاه دل (عم) : حَقود ، أسْود
القلب
سیاه رنگ : أسْود اللّون
سیاه روز (عم) : مَنحوس ،
تَعِس ، بائِس ، اِمرأة هجرها
زوجها
سیاه سرفه : السُّعال الدّيكي

سياه سوخته (عم) : أسْوَد البَشَرة .
سياه سوله (عم) : سَوداء البَشَرة
سياه كار (عم) : شرير ، مُفتضَح
سياه مست (عم) : في حالة سُكْر شديدة ، ثَمِل تماماً
سياه نامه : القائمة السَّوداء ، صَحيفة السَّوابق
سياهرگ : وَريد
سياهك : مِناج ، « هباب »
سياهه : دَفتر اليومية ، قائمة ، مُسوَّدة ، بُقعة
سياهه ودستك (عم) : قائمة بجهاز العروس أو بتَرِكة المُتوفَّى
سياهى (م٠ ى) : شَبح ، سَواد ، (عم) : خَيال مَقاتة
سياهى رفتن (عم) : الإصابة بِدُوار ، إغْماء
سياهى لشكر (عم) : « زيادة عدد » ، زحام من العاطِلين
سيب : تُفّاح
سيب زمينى : بَطاطس ، بَطاطا
سيت وسماقى (عم) : لَبِقة ، مُتكلِّمة (غالباً للفتيات)
سيخ زدن (عم) : تَقليب النّار ، حَقَن ، مُجامَعة
سيخ شده (ا . مف) : مُنتصِب، مُتصلِّب
سيخ كردن (عم) : اِنْتصاب ، إصْرار ، مُجامَعة
سيفال مُد (عم) : أنيق ، مُتأنِّق ، حَسَن المَلبس
سيد : مِن نسل النَّبي ، مِن الأشْراف
سَير : تَطور ، جَولة ، تَجول ، طَواف ، مُطالَعة
سِير : داكِن ، ثُوم ، شَبعان ، مُشبَّع ، كامِل ، وَحدة وزن (٨٠ جراماً)
سير دَم كردن (عم) : نَفخ الحيوان لسلخه
سير رنگ : داكِن ، قاتِم ، غامِق ، مُشبَّع
سيراب : نَضر ، طَريّ ، مُشبَع
سيراب سلطان (عم) : عَجوز مُتصابية
سيراب كردن : إرْواء ، إشْباع ، إرْضاء
سيرابى : نَضر ، طَريّ ، مُشبَع
سيرمانى (عم) : شِبَع
سيرَنگ : العَنْقاء (طائر أسطوري)
سيرى (م٠ ى) : شِبَع ، قَتامة ، مَلل
سيزده : ثلاثة عشر (عدد)
سيزده بدر (عم) : عِيد يخرج فيه النّاس في ١٣ فروردين للصَّحراء لقضاء اليوم
سيزدَهُم : الثّالث عشر (نسبة عددية)
سيزدَهُمين : الثّالث عشر (نسبة عددية)
سيستم (فر . système) : نِظام ، طَريقة ، أسْلوب
سيستم تك حزبى : نِظام الحزب الواحد
سيستم چند حزبى : نِظام التّعددية الحزبية
سيسمانى (عم) : مَلابس الطِّفل الأول يُهديها الوالدان للعروس قبل الولادة
سيسنبر : زَعتر بري
سيسيل : صِقلية (جزيرة بالبحر المتوسط)
سيصد : ثلاثمئة (عدد)
سيصدُم : رقم ثلاثمئة (نسبة عددية)
سيصدُمين : رقم ثلاثمئة (نسبة عددية)
سيفُن : سِيفون
سيكران : الشّوكران (عشب)
سيكل (فر . cycle) : دَورة
سيگار كشيدن : أنْ يُدخن
سيگارى : مُدخّن
سيل : فَيضان ، سَيل
سيل زدگان (ج) : ضَحايا الفيضان ، المُتضرِّرون من الفَيضان

سيلاب : فَيضان
سيلانه : عُنّاب
سيله : قَطيع
سيلو (إنج . silo) : شُونَة ، مَخزن غِلال
سيلى : لَطمة ، صَفعة
سيلى خوردن : أنْ يَتلقى صفعة، يَتلقى لطمة
سيلى زدن : أنْ يَصفع ، يَلطم
سيُم : الثّالث (نسبة عددية)
سيم : فِضّة ، سِلك ، خَط تليفوني
سيم بَر (ا . فا) : فَضّافة ، زَردِيّة
سيم كشيدن : مَد الأسلاك
سيماب : زئبق ، ماء الفِضة
سيمان : أسْمَنت
سيمُرغ : العَنقاء (طائر أسطوري)
سيمگَر : سَمكري
سيمهاى خاردار : أسْلاك شائكة
سيميا : السِّيمياء (علم من السحر يقصد به إيهام الناظرين بخيالات لا حقيقة لها)
سيمين : فِضي ، أبْيض
سيمين بر : بَيضاء البَشَرة ، بِلّوري
سينما گويا : السِّينما النّاطِقة
سينه : صَدر ، ثَدى ، قِمة الجبل، ظَهر السَّفينة ، سُخرية ، (عم) : مُحدَّب ، بارز
سينه بند (ا . فا) : سُوتْيان
سينه پهلو : اِلْتهاب رئوي
سينه خيز شدن : زَحف ، اِنْبطاح أرضًا
سينه زدن : لَطم ، ضَرب الصُّدور (من مراسم تعازي الشيعة في عاشوراء)
سينه زَن (ا . فا) : نائِحة ، مَن يضرب صدره حزنًا على آل البيت في عاشوراء
سينه سپر كردن (عم) : أنْ يَفتح صدره للخطر ، يُجازف
سينه كردن (عم) : حَشد ، جَمهرة
سينه كَش : مُنحدر ، سَفح
سينه گشادن : أنْ يُرحب ، يَتقبل
سينه مالى (م . ى) : زَحف (رفتن)
سينوس(إنج . sinus) : تَجويف
سينى : صينِية
سيه : أسْود
سيه دلى (م . ى) : قَسوة ، غِل
سيه روز : تَعِس ، بائِس ، مُعدِم
سيه روى : داكِن ، «مفضوح» ، مُهان
سيه كار : شِرير ، فاسِق
سيورسات : لَوازم ، ضَروريات ، تَموين ، مُؤَن ، جِراية ، طَعام مجاني ، فِردة
سيوم : الثّلاثون (نسبة عددية)
سيومين : الثّلاثون (نسبة عددية)

ش



ش : الحَرف السّادس عشر و يوازي الرّقم (٣٠٠) بحساب الجُمّل

ش : لاحِقة للمصدرية بكسر ما قبله ، ضَمير غائب متصل (للملكية والمفعولية) بفتح ما قبله

شئامت : شُؤم

شاباجی خله (عم) : لَقب لكبيرة القوم بين العامة والجُهلاء « الست الكبيرة »

شاباجی شله (عم) : أُنظر « شاباجي خله »

شاباش (عم) : نُقوط ، نُقطة للمغنّي أو الرّاقِصة

شاباش کردن (عم) : تَقديم النُّقوط ، نَثر الحلوى والنُّقود على العروسين

شاپو (فر. chapeau) : قُبّعة ، برنيطة

شات وشوت (عم) : ضَجّة ، جَلَبة

شاجین (بلهجة سمنان) : شَريطة أن ، بِشرط ...

شا حُسینی (عم) : ضَرب الرّأس الحليقة والصّدر بالسُّيوف في تَعازي الشّيعة في عاشوراء حيث يَصيحون قائلين « شاه حسين »

شاخ : قرن ، قطعة ، فرع ، غُصن ، حَدّ ، سِنّ ، ناصية ، ساق ، جَبهة ، الذِّراع بأكملها ، جُندول ، بُوق ، كَأس ، دِعامة ، ضِلع ، مُعطّرة ، أداة الحِجامة

شاخ به شاخ شدن (عم) : اِشتباك ، تَشابُك

شاخ دار : كَذب ، لا يُمكن تصديقه ، مُستغرَب ، غَريب

شاخ در آوردن (عم) : أنْ يُبهَت ، يُفاجأ ، يُصدم

شاخ در شاخ : مُتشابِك ، مُعقّد ، مُتداخِل

شاخ زدن : أنْ يَنطح

شاخابه : جَدول ، فَرع من نهر

شا حُسینی (عم) : أُنظر « شاحسيني »

شاخص : مُؤشر ، بارز ، مُميّز ، مُتميّز ، حادّ ، ظاهِر

شاخه : غُصن ، فَرع

شاد : سَعيد ، مَسرور ، خَمر ، شُعاع

شاد باش ! (معر.عم) : مَبروك ! (للتهنئة)

شاد روان : المَرحوم ، طَيّب الله ثَراه ، المَغفور له

شاد شدن : أنْ يَسعد ، يَنشرح

صدره

شاد كام : مَجدود محظوظ ، مَن حقّق مُناه ، سَعيد

شاد كردن : أنْ يُسعد ، يَسر

شادمان : مَسرور ، مُستبشِر ، راضٍ ، مُبتهج

شادمان كردن : أنْ يبهج ، يُفرح ، يُثلج الصَّدر ، يُدخل السُّرور

شادمانى (م.ى) : سُرور ، رضاً ، بَهجة

شاداب : غضّ ، نَضر ، يانع ، بَضّ ، طَري

شادابى (م.ى) : نَضارة ، طَراوة ، لُيونة ، رُواء

شادان : مَسرور ، فَرحان

شادْروان : سِتار ، نافِذة ، مِظلة ، بِساط

شادگونه : عَباءة ، بالطو. مِصطبة ، مُتّكأ ، مُغنية

شادى (م.ى) : سُرور ، بَهجة ، سَعادة

شار : مَدينة ، (لاحِقة تفيد الامتلاء والاتساع)

شارجه : الشّارِقة (إحدى الإمارات العربية المتحدة)

شارژ دافر (فر chargé d'affaires) : القائِم بالأعمال

شارستان : مُحافَظة ، إقْليم ، مَدينة كبيرة

شارك : بُلبل ، بَبّغاء

شارلاتان (فر. charlatan) : دَجّال ، مُشعوذ ، نَصّاب

شارلاتانى (م.ى. فر. مقر) : دجَل ، شَعوذة ، نَصب واحْتيال

شاريدن : أنْ يَصب ، يَسكب ، يَتبوّل ، يَنزف

شاسى (فر. chassis) : شاسيه ، هَيكل السَّيارة

شاش : بَول ، م.ا. من « شاشيدن »

شاش بند : اِحْتباس البَول

شاشدان : مَثانة

شاشو : مَن يَبول لا إراديا في فراشه ، (عم) : اِمْرأة تعسة

شاشو سگ (عم) : تُقال لمن يَبول لا إراديا في فِراشه

شاشيدن (شاش) : أنْ يَبول

شاطر : خبّاز ، فَرّان ، فُتوة ، مارِق ، لِص

شاعرانه : شِعري ، شاعِري ، شاعِرية

شاغول : مِحراث ، فادِن ، مِيزان البناء ، خَيط البنّاء

شاقول : مِحراث ، فادِن ، مِيزان البناء

شاقولوس : غَنْغَرينا

شاكار : سُخرة ، عَمل بلا أجر

شاگرد : تِلميذ ، صَبي في ورشة ، عامِل أجير

شاگردانه : إنْعام ، مِنحة من صاحِب العمل

شاگردى (م.ى) : تَلمذة ، تَتلمذ

شال : حِزام قماش ، عِمامة

شال گردن : كُوفيّة ، تَلفيحة

شال وكلاه كردن (عم) : التّأنق اِسْتعداداً للخروج

شال وبراق كردن (عم) : الاسْتعداد للخروج

شالَنگ : نَسّاج

شالهَنگ : رَهينة ، رَهن ، مُتمرِّد ، خُدعة

شالهَنگ شدن : أنْ يَصير رهينة ، يُرتهن ، يَنخدع

شالهنگ كردن : أنْ يُمسك كرهينة ، يُرتهن ، يَتمرد ، يَخدع

شالوده : أساس ، قاعِدة ، بُنيان ، أصْل ، مَبدأ

شالى : قِشر الأرز ، وَبر

شاليزار : حَقل أرْز

شام : مَساء ، عِشاء ، عَشاء ، الشّام ، دِمَشق

شام خوردن : العَشاء ، تَناول طعام العَشاء

شام غريبان : حَزين ، مُحزن ، لَيلة مُظلمة

شامات : الشّام

شامپانی (فر. champagne): شامبانيا
شامت : شؤم ، نَحس
شامگاه : المساء ، طابور المساء ، العِشاء ، ليلاً ، مساءً
شامگاهان : ليلاً ، مساءً
شامه : غِشاء
شان : ضَمير المِلكية والمفعولية المتصل لجمع الغائبين
شان پیدا کردن : غُرور ، كِبرياء
شان نزول : الحِكمة من الأمر ، فَلسفة الشَّيء
شانزده : سِتة عشر (عدد)
شانزدهُم : السّادِس عشر (نسبة عددية)
شانزدهُمین : السّادِس عشر (نسبة عددية)
شانس (فر. chance) : حَظ ، تَصيب ، قَدر
شانس آوردن (فر. مفر) : أنْ يَنال الفرصة
شانس داشتن (فر. مفر) : أنْ تَسنح له الفرصة
شانه : مِشط ، كَتف ، عاتِق ، كاهِل ، خَلية عسل ، تاج ، سُنبلة
شانه پهن : رَبعة ، عَريض المَنكِبين
شانه خالی کردن : أنْ يُهمل ، يُقصر
شانه زدن : تَمشيط الشَّعر
شانه زن (ا.فا) : مَشّاطة
شانه سر : هُدهُد
شانه فشنگ : خِزانة السِّلاح ، مِشط البندقية
شانه کردن : أنْ يُمشط شَعره
شاه : مَلِك ، حاكِم
شاه اسپرَم : رَيحان حلو (نبات عطري)
شاه اندازی (م.ی) : تَظاهُر ، تَباهٍ ، مَظهرية
شاه پرستی (م.ی) : المَيل إلى المَلكية
شاه سپرغم : رَيحان ، نَبات الضَّيمران
شاه وزوزَك (عهد ــ) (عم) : من قديم الأزل ، « من أيام سيدنا نوح »
شاهباز : الصَّقر الملكي
شاهبو : عَنبر ، مِسك
شاهپور : أمير ، اِبْن الملك
شاهجان : جَدّة
شاهچین : أول قَطفة ، فاكِهة مُمتازة
شاهد عین : شاهِد عِيان
شاهدانه : القِنَّب (نبات مخدِّر)
شاهدُخت : أميرة ، اِبْنة الملك
شاهراه : طَريق سريع
شاهرگ : وَريد
شاهزاده : أمير ، اِبْن الملك
شاهکار : عَمل هام ، إنْجاز مُتميِّز ، آية ، سُخرة
شاهنامه : كِتاب الملوك ، سِيَر الملوك
شاهندن : إخْلاص ، تَقوى ، اِسْتقامة
شاهنده (ا.مف) : مُخلِص ، تَقي ، مُستقيم ، صالِح
شاهنشاه : مَلك الملوك ، إمْبراطور
شاهنشاهی : إمْبراطوري
شاهنشین : صَدر المجلس ، مَقعد عالٍ
شاهوار : مَلكي ، نَفيس ، ثَمين
شاهی : مَلكي ، عُملة ضئيلة (عشرين خُردة ، ١/٢٠ من الرِّيال)
شاهین : صَقر الشّاهين ، لِسان الميزان
شایان : لائِق ، جَدير ، يَستحق
شاید : لَعل ، رُبَّما ، عَسى ، يُحتمَل
شایستگی (م.ی) : لِياقة ، أهْلِية ، جَدارة ، كَفاءة ، اِسْتحقاق
شایستن (شای) : جَدارة ، لِياقة ، اِسْتحقاق ، كَفاءة
شایسته (ا.مف) : جَدير ، كُفء ، يَستحق التَّقدير
شایعه : شائِعة ، إشاعة

شايگان : رَحْب ، واسع ، جَدير، كُفء

شايگانى (م.ى) : سَعة ، جَدارة، رَحابة ، كَفاءة

شايه : ثَمرة ، نَتيجة ، مُحصِّلة

شَب : اللّيل ، الظُّلمة

شَب افروز (ا.فا) : جَميل ، بَهي ، مُنير ، القَمر

شب آهنگ : حَظيرة ، إسْطبل ، السَّير ليلاً

شب باره : ساهِرة ، بِنت اللّيل ، فَتاة عابِثة

شب باز : ساهِر ، مَن يقوم اللّيل

شب بخير : تُصبح على خير

شب پاس : عَسس ، حارِس ليلي ، شُرطي اللّيل

شب پرّه : خُفّاش ، وَطْواط

شب پوش : عَباءة ، غِطاء ، لِحاف

شب پيما (ا.فا) : ساهِر ، مُؤرَّق ، هائِم ليلاً

شب تاب : القَمر ، الحُباحِب (حشرة تُضيء ليلاً)

شب تاز (ا.فا) : مَن يَهجم ليلاً ، يُغير ليلاً

شب چراغ : سِراج اللّيل ، ما يُضيء ليلاً

شب چره : نُقل وفواكه تُقدّم للتّسلية في السَّهر

شب خيز (ا.فا) : ساهِر ، قائِم اللّيل

شب خيمه بازى : خَيال الظّل

شبدر : بِرسيم (نبات) ، وَرقة نبات ثلاثية الوريقات

شب ديز : أسْوَد ، بِلون اللّيل ، حالِك

شب رنگ : أسْوَد ، بِلون اللّيل ، حالِك

شب رَو (ا.فا) : ساهِر ، شُرطي اللّيل ، زاهِد ، قاطِع طريق

شب زنده دارى : السَّهر ، قِيام اللّيل ، تَهجُّد

شب زنده داشتن : أنْ يَسهر ، يَقوم اللّيل

شب ظلمات : اللّيل الحالِك

شب كور : خُفّاش ، (عم) : مَريض العَشى اللّيلي

شب مانده (ا.مف) : بائِت ، غير طازَج (طعام أو شراب)

شب نشينى (م.ى) : سَهر ، قِيام اللّيل ، سَهرة

شباش (عم) : نُقوط ، نُقطة للمُغني أو الرّاقِصة

شباش كردن (عم) : تَقديم النُّقوط ، نَثر الحلوى والنُّقود على العروسين

شبان : راعِي الغَنم ، ليلاً ، في اللّيل

شبانگاه : ليلاً ، باللّيل

شبانه : لَيلي ، مَسائي ، ليلاً

شبانه روز : ليلاً و نهاراً ، دائماً ، بصورة مُتّصلة

شبانه روزى : طالب بمدرسة داخلية

شباهت : شَبَه ، تَشابُه

شباهنگ : نَجمة الشِّعرى ، طائر السَّحَر ، نَجمة الصَّباح

شباويز : طائِر الحق

شبرَنگ : فُوسْفُور

شبستان : غُرفة نوم ، خَلوة ، حَرَم ، رُواق مَسقوف ، مَقصورة

شبغاز : حَظيرة ، إسْطبل

شبكه : ثَقب ، شَبَكة ، (عم) : درابزين

شبكورى (م.ى) : عَشى ليلي

شبگرد : خَفير ، عَسس ، شُرطي اللّيل

شبگير : وَقت السَّحَر ، التّحرك ليلاً ، طائِر الحق

شبنَم : نَدى ، طَل

شُبهه ناك : مَشبوه ، مُشتبَه فيه ، مَشكوك فيه

شَبيخون : غارَة لَيلية ، هُجوم لَيلي

شَبيخون زدن : أنْ يَقوم بغارة ليلية ، يَشن هجوماً ليليا

شبيه : مُمثل دور الإمام الحسين في تعازي الشّيعة بشهر المُحرّم

شبیه خوانی (م.ی) : تَمثيل مَراثي الشِّيعة ، عُروض التَّعزية الشِّيعية في شهر المُحَرَّم

شبیه در آوردن (عم) : تَمثيل دَور ، تَشخيص ، تَمثيل دَور الإمام الحسين في تَعازي الشِّيعة

شپش : قَمْل

شپش کشی (م.ی. عم) : تَفلية ، تَدقيق ، فَحص دقيق

شپشك : قَمْل

شپشه : سُوس

شپشه گذاشته (عم) : مُسَوَّس ، به سُوس

شپشو (عم) : قَذِر ، وَضيع

شپلاق : صَفعة ، لَطمة

شپلاقی کردن (عم) : أنْ يَصفع

شتاب : سُرعة ، هُجوم ، حِدّة ، م.ا. من « شتافتن »

شتاب کردن : أنْ يُسرع ، يَعجل ، يُهرَع

شتابان : مُستعجِل ، في عَجَلة

شتابزدگی : عَجَلة ، سُرعة ، تَسرُّع

شتابزده (ا.مف) : مُتعجِّل ، عَجول

شتابیدن (شتاب) : أنْ يُسرع ، يَعجل ، يُهرَع

شتافتن (شتاب) : أنْ يُسرع ، يَعجل ، يُهرَع

شُتُر : جَمل ، ناقة

شُتُر دل (عم) : حَقود ، يُكِن الضَّغينة

شتر دیدی ندیدی : ليكن الأمر سرًّا ، « اكفي على الخبر ماجور »

شُتُر شاه (عم) : جِلف

شتُر گاو : زَرافة

شتُر گاو پلنگ (عم) : زَرافة ، عَشوائي ، « سمك لبن تمر هندي »

شُتُر گُربه (عم) : غَير مُتناسِق القَوام، أشخاص غير مُتناسِبين

شتُر گلو (عم) : مُتعرِّج

شتُر لوك (عم) : غَير مُتناسِق القَوام

شتُر مابی (م.ی. عم) : رَزانة ، وَقار، الاتِّصاف بصفات الجَمل

شتُر مُرغ : نَعامة

شتُرك : قاعود ، مَوْجة

شترنج : الشِّطْرَنج

شترنگ : الشِّطرَنج

شتك (عم) : رَذاذ

شتل (عم) : ما يَدفعه المقامِرون لصاحب المكان

شته : آفة ، لُطَع الثِّمار ، ضَعيف، أُرَقة (حشرة تفسد ورق الشجر)

شته زده (ا.مف) : مُصاب بآفة (نبات أو حيوان)

شتیلی (عم) : ما يَدفعه المقامِرون لصاحب المكان

شجَرنامه : سِلسلة النَّسب ، شَجرة النَّسب

شحم ولحمی (عم) : بَدين وكَسول، سَمين ومُتثاقِل

شحنه : شُرطي ، حارِس ، عَسس

شحیم : سَمين ، مَمتلِئ

شخصا : شخصيا

شخصی : فَردي ، خُصوصي ، خاصّ ، مُلاكي ، فَردية ، خُصوصية

شخصیت حقوقی : شَخصية اعتِبارية

شُخم : حَرث ، شَق الأرض

شخم زدن : أنْ يَحرث ، يَشق الأرض

شخم کردن : أنْ يَحرث ، يَشق الأرض

شخیص : مِن الأعيان ، مِن السَّادة ، شَخص ذو حَيثية

شُد آمد : تَرَدُّد ، مُرور

شداد : شَديد

شدت داشتن : أنْ يَشتد ، يَحتدم

شدن (شو) : أنْ يَصير ، يُصبِح ، يَسير

شدنی : حَتمي ، مَحتوم ، لازم

شديد اللحن : شَديد اللَّهجة

شديده : مِحنة ، شِدة

شر خر (عم) : مُشاكِس ، مُشاغِب

شِر شِر : خَرير ، صَوت انسياب الماء

شُرشُر باران : المَطر الغزير

شُرشُره : رَخّة ، بَعض الماء

شر كسى را كندن (عم) : أنْ يَحسِم أمر شخص

شَر وَر (عم) : شِرير ، مُؤذٍ

شِر وِر (عم) : لَغو ، كَلام فارغ

شرابخوار (ا.فا) : شارب الخمر

شَرابه (معر) : شَرائط للزّينة (خاصة في حجرة الاستقبال)

شرافت : كَرامة ، شَرَف

شرافتمند : شَريف ، نَجيب

شراكت : مُشارَكة ، اشْتِراك

شرايط (ج) : شُروط ، ظُروف

شربت : شَربات ، شَراب ، مَشروب

شربتدار (ا.فا) : ساقٍ

شِرتى (عم) : اِمْرأة لا تُراعي الذّوق ، تَنفيض خفيف

شِرتى شلخته (عم) : اِمْرأة لا تُراعي الذّوق

شرح زِندگانى : سِيرة ذاتية ، تَرجمة ذاتية

شرحه : شَريحة ، قِطعة

شرزه (معر) : غاضِب ، مُفترِس ، شَرِس ، مُتوحِّش ، مُزمجِر ، مُكشِّر

شرط : قَيد ، شَرط ، عَهد ، ظَرف

شرط بستن : أنْ يَشترط ، يُلزِم

شرط بندى (م.ى) : اِشْتراط ، تَعاقُد ، عَقد

شُرُف : وَشك

شرفياب شدن : أنْ يَشرُف ، يَتشرف ، يَحظى بشرف

شرفيابى (م.ى) : التَّشرُّف

شَرَقِ دست (عم) : كَفاءة ، حُسن الإدارة

شَرَق وشروق (عم) : صَوت الارتطام

شرقشناس (ا.فا) : مُستشرِق

شرقشناسى (م.ى) : اِسْتشراق

شركت : شَركة ، هَيئة ، اِشْتراك ، مُشارَكة ، شِراكة

شركت دادن : إشْراك

شركت سهامى : شَركة مُساهمة

شركت نامه : عَقد مُشارَكة

شرم : حَياء ، خَجَل ، عِفّة ، عَورة

شرم آور (ا.فا) : مُخجِل

شرم داشتن : أنْ يَخجل

شرم رو : خَجول ، حَيِي

شرْمسارى (م.ى) : خَجَل ، عارٌ

شرْمگين : خَجول ، حَيِي

شرْمناك : خَجول ، حَيِي

شرْمَندگى (م.ى) : خَجَل ، حَياء

شرْمَنده : خَجول ، حَيِي

شِرِنده (عم) : مُتواضِعة الحال ، تَعِسة (صفة للمرأة)

شَرَنگ : سُمّ ، مرار ، حَنظل

شُرّه كردن (عم) : أنْ يَنساب ، يَسيل ، « يشُرّ »

شُرّى زدن (عم) : أنْ يَنساب ، يَسيل ، « يشُرّ »

شريعتمدار : حاكِم شرعي ، مُشرِّع

شريك جرم : شَريك في الجريمة

شِست : أصبَع الإبهام ، سِتون (عدد)

شَست : خُطّاف ، فَخ ، شَبَكة ، قَوس ، الإبْهام ، زُنّار ، ريشة العزف ، وَتر ، أُنشوطة ، مُؤخِرة المرأة

شُست وشُو : غَسيل

شُست وشُو كردن : أنْ يَغسل

شُستشو : غَسيل ، اِغْتسال (كردن)

شُستشوى بدن : اِسْتحمام ، اِغْتسال

شُستشوى مغزى : غَسيل مُخ

شُستن (شُوى) : أنْ يَغسـل ،

يُنظِّف ، يُطهِّر
شُش : الرِّئة
شش : ستة (عدد)
شش بَر : مُسدَّس (شكل)
شش دانك : كامِل ، تامّ ، بِلا نُقصان ، بالتّمام والكمال
شش وپنج زن (ا.فا) : مُقامِر
ششلول (عم) : مَقروطة ، مُسدَّس كبير ، بُندقية صغيرة
ششم : السّادس (نسبة عددية)
ششمين : السّادس (نسبة عددية)
شُشى : رِئَوي
شصت : سِتون (عدد)
شصتم : السِّتون (نسبة عددية)
شصتمين : السِّتون (نسبة عددية)
شط : نَهر
شعار : رِداء ملتصِق بالجسد ، شِعار ، عَلامة ، هُتاف
شعار دادن : التّلويح براية أو لافتة ، هُتاف
شعبده (معر) : دَجل ، شَعوذة ، نَصب
شعبده باز (ا.فا) : مُشعوذ ، دَجّال، نَصّاب ، مُحتال
شعر بند تنبانى (عم) : شِعر رَكيك
شعشعه : تألّق ، ضِياء ، بَريق
شعف : سُرور ، اِبْتهاج ، وَلَع
شعله : لَهب ، لَهيب

شعله ور : مُشتعل ، مُلتهب
شغال : ثَعلب ، اِبْن آوى
شغال مرگى زدن (خودرا به -) (عم) : مَسكنة ، « استموات »
شغال مستى كردن (عم) : أنْ يَفتعل ضجّة بدون داعٍ
شغر بغر : مُضطرِب ، في حالة فَوضى
شغك : سَفيه ، أحْمَق ، أبْلَه
شغل : وَظيفة ، عَمل ، مِهنة ، فُرصة عمل
شغل آزاد : أعْمال حُرة
شغل معلمى : مِهنة التّدريس
شفا ده (ا.فا) : الشّافي (من أسماء الله)
شفاها : شَفهيا ، شَفاهة
شفتالو : خَوخ
شُفتُر چيدن (عم) : أنْ تَتوحّم
شفته : أسْمَنت ، خَرسانة
شفته ريزى (م.ى) : صَبّ الخَرسانة
شَق (عم) : بِهدوء ، مُتّئِد ، مُتمهِّل
شَق شدن (عم) : اِنْتصاب
شَق كردن (عم) : اِنْتصاب ، إصْرار
شَق ورَق راه رفتن (عم) : أنْ يَتبختر، يَمشي الهُوَينا ، يَسير على مَهل

شقاقلوس : غَنْغرينا
شقاوت : شَقاء ، تَعاسة ، بُؤس
شقه كردن : أنْ يَشق ، يَقسم
شقيقه : صُدغ
شك شكى (عم) : شَكّاك ، سيّئ الظّن
شك وَر داشتن (عم) : أنْ يَتشكّك ، تُساوره الظُّنون ، يُداخله الشّك
شكار : صَيد الحيوانات ، قَنص ، نِعمة بلا تعب ، ماعِز جَبلي ، مَجّاني
شكار چى : صَيّاد الحيوانات ، قَنّاص
شكار شدن : أنْ يَقع في الفَخّ ، يَنخدع
شكار كردن : أنْ يَصيد ، يُوقع في فخ ، يَنال
شكارگاه : مَصاد ، مِنطقة صَيد
شكاف : شَق ، شَرْخ ، فُتحة ، ثَقب ، أخْدود ، ثَلم ، صَدع ، فالِق
شكاف را پر كردن : سَد الفَراغ
شكافتن (شكاف) : أنْ يَشق ، يُمزِّق ، يَثقب ، يَشرح
شكافه : مضرب ، ريشة العزف
شكاكى (م.ى) : الشّكِّيّة ، المَنهج الشّكّي
شكاكيون (ج) : أتْباع المَنهج

الشُكِّي
شِكال : غُل ، صفاد ، قَيد
شكايات (ج) : شكاوى
شكايت : شكوى
شكايت بردن : أنْ يَتظلم ، يَشكو ، يَرفع شكوى
شكايتنامه : عَرِيضة الشَكوى
شكَر : سُكَّر
شكَر آب (عم) : خِصام ، خِلاف ، نِزاع
شكر بار : حُلو ، سُكَّري ، مُسكَّر
شكر پنير : نوجة ، حَلوى من الدَّقيق والسُكر
شكر ريز : نُقوط ، نُقود تُنثر على العروسين
شكَرى : سُكَّري (طعم أو لون) ، حُلو ، مُسكَّر
شِكَست : إخْفاق ، فَشل ، هَزيمة، اِنكسار ، مُتعرِّج
شِكَست خوردن : أنْ يَنهزم ، يَتعرض للهزيمة ، يُخفق ، يَفشل
شِكَست دادن : أنْ يَهزم ، يُنزل الهزيمة ، يَنتصر
شكستن (شكن) : أنْ يكسر ، ينكسر ، يُحطم ، يَتحطم
شكستن پيمان : نَقض العهد ، نَكث بالوعد ، اِنْتهاك
شكستن محاصره : فَك الحصار
شكسته بسته : مُجبِّر العظام ، مُجبِّراتي
شكسته بسته (عم) : مُبعثَر ، مُضطرِب ، بِدون ترتيب
شكسته بند (ا.فا) : مُجبِّر العظام ، مُجبِّراتي
شكسته بندى (م.ى) : تَجبير العظام
شكسته خاطر : كَسير الخاطر ، مَهموم
شكسته نفسى (م.ى) : تَواضُع، اِنْكسار
شكَفت : مَغارة ، كَهف ، غار
شكفتن (شكاف) : أنْ يَتفتح ، تَنفرج أساريره ، يَبتسم
شكفته (ا.مف) : بُرعُم ، مُتفتِّح ، مُنفرج الأسارير ، مُبتسِم
شكل : صُورة ، شَكل
شكل كشيدن : أنْ يَرسم ، يُخطط
شكل گرفتن : أنْ يَتخذ شكلاً ، يَتبلور ، يَتسق ، يَنتظم
شكُلات (فر . chocolat) : شُكولاتة
شكلك در آوردن (عم) : تَقليد حَركات شخص
شِكَم : بَطن ، « ولدة » ، وَجبة ، « كِرش »
شِكَم پَرست (ا.فا) : مَبطون ، نَهم ، شَره
شكم تله (عم) : شَره ، أكول ، نَهم ، مَبطون
شكم چران (عم) : أكول ، مَبطون
شكم چرانى (م.ى. عم) : نَهَم ، شَراهة
شكم چلاس (عم) : شَره ، أكول ، نَهم ، مَبطون
شكم دادن : اِنْحناء ، تَقوُّس ، مَيل
شكم دله (عم) : شَره ، أكول ، نَهم ، مَبطون
شكم روش : إسْهال
شكم گنده : له كَرش ، بَطين
شكم وتغار (عم) : شَره ، أكول ، نَهم ، مَبطون
شكميند (ا.فا) : حِزام ضاغِط ، كُورسيه
شكمبنده : شَره ، نَهم ، أكول
شكمبه : كَرش ، أحشاء الحيوان، اِلْتواء
شكَمو : مَبطون ، نَهم ، شَره
شِكَن : طَيَّة ، ثَنية ، تَجعُّد ، تَموُّج، تكسُّر ، م. ا. من « شكستن »
شِكَنج : تَموُّج ، تَجعُّد ، تَلوُّ ، اِلْتواء ، اِخْتلاط ، مكر ، أصول النَّغمة ، لَحن ، تَعليب ، طفح جِلدى ، قِطعة من الطُوب اللَّين

شكنجه : تَعذيب ، عَذاب ، أذى ، مكر ، خِداع

شكنجه دادن : أنْ يُعذّب ، يُؤذي ، يَمكر ، يَخدع

شكنجه كردن : أنْ يُعذّب ، يُؤذي ، يَمكر ، يَخدع

شكنه : دَلال ، غُنج

شكوائيه : شكوى

شكوفا : مُزدهِر ، يانع

شكوفا شدن : اِزْدهار

شكوفايى (م.ى) : اِنْفتاح ، اِزْدهار ، اِنْتعاش

شكوفه : بُرعُم ، ثَمرة

شكوفه كردن (عم) : تَقيُّؤ ، اِسْتفراغ

شكوه : جَلال ، وَقار ، شَوكة ، أُبّهة

شكوهمند : وَقور ، مَهيب ، جَليل

شكيب : صَبر ، أناة

شكيبا : صَبور

شكيل : وَسيم ، بَهِيّ الطَّلعة ، جَميل ، حُلو الصُّورة

شكا : جَعبة ، كِنانة السِّهام

شِگرد : مَهارة ، فَن ، أُسْلوب في العمل

شگرف : جَميل ، غَريب ، مُزدحِم ، مُمتلِئ ، قَوِي ، مُلَيِّن ، فَصّاد

شگرفى (م.ى) : جَمال ، غَرابة ، اِزْدِحام ، اِمْتلاء

شگفت : غَرابة ، دَهشة ، عَجب

شگفت آور (ا.فا) : عَجيب ، مُدهِش ، مُحيِّر ، غَريب

شگفتا ! : عجباً !

شِگُفتن (شكاف) : أنْ يَتفتح ، تَنفرج أساريره ، يَبتسم

شگون : تَفاؤل (داشتن)

شَل : رَقيق ، نَحيل ، تَنبل

شُل : طَرِي ، رَخو ، واهِن ، سائِب

شَل : مَشلول

شَل آوردن (عم) : أنْ يُقصِّر ، يُهمل

شُل شدن : أنْ يَتفكك ، يَنحلّ ، يَنطلق من عِقاله ، « يسيب »

شُل شُلى (عم) : تنبل ، كَسول

شَل شَلى (عم) : مُتعثراً ، بِصورة متعثِّرة

شُل كردن (عم) : أنْ يَفك ، يَحل ، يُطلِق ، « يسيِّب »

شُل مَشلى (عم) : تَنبل ، كَسول

شَل وپَل (عم) : الضَّرب المبرِّح (كردن)

شلافه (عم) : سَليطة اللِّسان ، وَقح ، « شلق »

شلاق : سَوط ، كِرباج

شلاق خور (ا.فا) : صُلب ، شَديد ، مُتحمِّل ، مُتجلِّد

شلاق خوردن : أنْ يُجلَد ، يُضرَب بالسِّياط

شلاق زدن : أنْ يَجلد ، (عم) : يُجامع

شلاق كش رفتن (عم) : أنْ يُسرع ، يُعجِّل ، يُهرَع

شلاقى كردن (عم) : أنْ يُسرع ، يُعجِّل ، يُنجز بسرعة

شلان شلان (عم) : مُتعثراً ، بِصورة متعثِّرة

شلپ شلپ كردن (عم) : سأسأة ، « بلبطة » (في الماء)

شلتاق : ظُلم ، نِزاع ، خِناقة ، اِسْتجواب (عربت صفة : شَلَق) ، عُنف (كردن)

شلتاق كردن : أنْ يَظلم ، يَتعدّى ، يَلجأ للعنف ، يَتخانق ، يُغالط في الحساب

شلتوك : الأرز غير المَقشور

شلخته (عم) : غير مُدبِّرة ، مُهمِلة (المرأة التي لا تعرف شيئاً عن الشئون المنزلية أو لا تطيقها)

شلغم : لِفْت

شلُفتى (عم) : عاطِل ، مُتسكِّع

شلم شوربا (عم) : مُبعثَر ، مُضطرب ، بلا نَظم

شلَّم شوروا (عم) : أنظر « شلم

شوربا »
شلّم شوفته (عم) : مُبعثَر ، مُضطرب ، بلا نَظم
شلمه (لفظ خاص بيهود ايران) : نُقود ، أجْر
شلنگ : خُطوة واسعة ، هَرولة
شلنگ برداشتن (انداختن) : أنْ يُهرول
شلنگ زدن : أنْ يَقفز فرحاً
شله : حَساء
شله : قِصاص ، ثأر
شله قلم كار : فَوضى
شله كردن : أنْ يَقتصّ ، يثأر
شلوار (معر) : سِروال ، بَنطلون
شلوار زرد كردن (عم) : شِدّة الخوف ، هَلع
شلوار كندن (عم) : أنْ يَفضح
شلوار كوتاه : سِروال قصير ، بَنطلون قصير ، « شورت »
شلوغ : زِحام ، اِزْدحام ، فَوضى ، إزْعاج
شلوغ پلوغ (عم) : مكان تعمّه الفَوضى
شلوغ كردن : أنْ يُزاحم ، يُزعج ، يُسبب الفَوضى
شلوغى (م.ى) : زِحام ، اِزْدحام ، فَوضى ، اِضْطراب
شليته : قميص حريمي داخلي ، سِروال حريمي
شليك : إطْلاق النّار ، اِنْفجار ، صَوت الانفجار (كردن)
شليل : خَوخ أبيض
شما : أنتم ، أنت (للاحترام) ، ضمير جمع المخاطب
شماته : جَرس المُنبّه
شمار : عَدد ، إحْصاء
شمارش (م.ش) : عَد ، إحْصاء ، فَرز
شماره : حِساب ، عَدد ، عَدد من مجلة
شماره گذارى (م.ى) : تَرقيم
شماطه : جَرس المُنبّه
شماله : شَمع ، دُهن
شمايل : شَمائل ، أيْقونة ، صُورة
شمايل پرستى (م.ى) : عِبادة الأصنام
شمد : ناموسيّة
شمر : م.ا. من « شمردن »
شمردل : شُجاع ، جَسور
شمردن (شمر) : أنْ يَعُد ، يُحصي
شمرده (ا.مف) : مَعدود ، قليلاً ، بِهدوء ، مُميز
شمرده سخن گفتن : أنْ يَتحدث بحساب ، يَتأنى في حديثه
شمسه : تَطريز ، كُلفة
شمش : سَبيكة من الذّهب أو الفِضة
شمشاد : شَجر البَقْس ، الصَفْصاف ، رَقيقة القَد
شمشه : مُسْطرين البناء
شمشير : سَيف
شمشير بازى : لُعبة الشّيش ، رياضة السّيف
شمشير كشيدن : اِسْتلال السّيف ، إشهار السّيف
شمشير گر : سَيّاف ، صانع السّيوف
شمع آجين : تَعذيب ، تَنكيل
شمع آجين كردن : إلْقاء الشّخص في شمع مذاب (عقوبة قديمة)
شمع زدن : تَدعيم البناء ، تَكييس
شمع ماشين : « بوجيه » ، شمعة الاشتعال بالسّيارة
شمله : عِمامة ، كُوفية
شمه : رائحة ، عادَة ، طَريقة ، نُبذة ، جُزء
شن : رَمل ، حَصًى
شنزار : صَحْراء ، أرْض رَملية
شنا : سِباحة (كردن)
شناختن (شناس) : أنْ يَعرف ، مَعرفة
شناسائى (م.ى) : اِعْتراف (بدولة مثلاً)
شناساندن : تَقديم ، تَعريف
شناسنامه : بِطاقة شخصية ، شَهادة ميلاد
شناگر : سَبّاح

شناگری (م.ی) : سباحة
شناور : عائم ، طاف ، سابح ، عوّامة
شناور جنگی : زورق حربي
شناوری (م.ی) : طفو ، عوم ، سباحة
شنبه : يوم السّبت
شندر پندر (عم) : وَضيع ، قَذِر
شندر غاز : عُملة ضئيلة القيمة ، مَبلغ تافِه ، مَلاليم
شندر قاز : عُملة ضئيلة القيمة ، مَبلغ تافِه ، مَلاليم
شندره (عم) : وَضيع ، قَذِر
شنعت : جُرم ، إثم ، فَضيحة
شنگ : حِمِّص ، نَوع من الخيار ، شَجَر السّرو ، الآبنوس
شَنگ : مَرِح ، خَفيف الرُّوح ، « دمه خفيف » (شوخ مزاح)
شنگل : لِص ، قاطع طريق
شنگول : مَرِح ، جَذّاب ، خَفيف الرُّوح
شنگول ومنگول (عم) : يقولها الوالدان لأطفالهما للتّدليل
شنگولی (م.ی) : مَرَح ، تَسرية ، سُرور
شنگیدن (عم) : طَلَب المرح ، الرَّغبة في الحركة
شنل : شال ، صِدار ، صِداري
شنل سفید : بُرنُس ، رِداء الحمّام

شنه : مِذْراة الغِلال ، صَهيل ، صَرير ، خَرير ، زَئير
شنیدن (شنو) : أنْ يَسمع ، يَشم
شهادت : إستشهاد ، شَهادة
شهر : مَدينة
شهربان : مُحافِظ
شهربانی (م.ی) : مُحافَظة ، بَلدية
شهردار (ا.فا) : رَئيس مجلس المدينة
شهرداری (م.ی) : مَجلس المدينة ، بَلدية
شهرسازی (م.ی) : تَخطيط عمراني ، تَخطيط المدن
شهرستان : مُديرية ، إقْليم
شهر فرنگ : صُندوق الدُّنيا
شهر نشین (ا.فا) : حَضَري ، من سكان المدن
شهر نشینی (م.ی) : حَضَر ، سُكْنى المدن
شهر هرت (عم) : مَكان تعمُّه الفَوضى
شهروا : عُملة غير متداوَلة ، «براني»
شهروند : مُواطِن ، مَدني
شهريار : مَلِك
شهرك : بَلدة
شهری : حَضَري ، من سكان المدينة

شهریه : مُرتَّب شهري ، ماهيّة ، أجْر ، رُسوم
شهریه سالیانه : رُسوم سنوية
شهریور : الشّهر السّادس من السّنة الشّمسية الإيرانية (٣٠ يوماً من ٢٣ أغسطس إلى ٢٢ سبتمبر)
شَهله وشهید (عم) : جَريح ، مُنهَك
شهوتران (ا.فا) : شَهواني ، غَرائزي
شهید شدن : إستشهاد ، شَهادة
شَو (عم) : اللّيل
شوت زدن : سَحب نفَس عميق
شوته (عب. هم) : مَجنون
شوخ : مِهذار ، مُمازِح ، مَرِح
شوخ چشم : وَقاحة ، جُرأة
شوخگن : هَزْلي
شوخی (م.ی) : مُزاح ، هَذَر
شوخی کردن : أنْ يَمزح ، يَهذر
شوخیدن : أنْ يَتلوث ، يَتلوث بالبُقع
شُور : مالح ، فِتنة ، ثَورة ، مُبالَغة ، مَشورة ، تَداول
شور چشم : حَسود ، حَقود
شور را در آوردن (هم) : أنْ يَخرج عن طوره ، يُبالغ ، يُفرط
شور رفتن (عم) : إنْكماش القماش

شور زدن (عم) : قَلَق ، اِضْطراب
شور کردن : أنْ يُفرط ، يُسرف ، يُبالغ
شور مزه : مالح ، مُملَّح ، « حادق »
شور واشور (عم) : رداء احتياطي ، رداء إضافي
شوراندن (شوران) : أنْ يُثير الفتنة ، يُحرض على الثَّورة
شورای اداری : مَجلس الإدارة
شورای امنیت : مَجلس الأمن
شورای انقلاب : مَجلس الثَّورة
شورای تادیبی : مَجلس تأديب
شورای داوری (حکمیت) : لجنة التَّحكيم
شورای ملی : المَجلس النِّيابي ، مَجلس الشُّورى ، البَرلمان
شورايعالی : المَجلس الأعلى
شوربا : حَساء
شورت نویسی (م٠ى) : اِختِزال
شورش (م.ش) : ثَورة ، عِصيان ، تَمرُّد ، فِتنة ، طَعام مالح
شورش طلب (ا .فا) : ثائر ، مُتمرِّد
شورش طلبی (م.ى) : تَمرُّد ، عِصيان
شورشی : ثائر ، متمرِّد

شوُرلت : شيفروليه (سيارة أمريكية)
شوره (عم) : غُسل ، غَسيل ، مِلح معدني ، أرض بُور ، سُوق الجياد ، برص
شوره زار : مِلاحة ، أرض مِلحية
شوریدن (شور) : أنْ يَثور ، يَتمرَّد ، يَفتتن ، يَغضب
شوریز : أرض صالِحة للزِّراعة
شوسه : مَرصوف ، مُمهَّد ، مُعبَّد (كردن)
شوشکه : مُدية ، سِكِّين كبير
شوشه : سَبيكة من الذَّهب أو الفِضة تَل رمل أو قُمامة
شوفاژ : مِدفأة ، دَفَّاية
شوفر (فر . chauffeur) : سائِق
شوك : شُوق
شَولا : أَسْمال ، رِداء الدَّراويش
شولات : قَناة مُنطاة
شونیز : الحَبَّة السَّوداء ، أرض محروثة ، زارِع
شوهر : زَوج
شوهر دار (ا .فا) : رَبَّة منزل ، زَوجة
شوهر داری (م.ى) : التَّدبير المَنزلي ، زَوجية
شُوَیَر (عم) : زَوج
شوی : م.ا. من « شستن »
شُوید : شبَت (خضرة)

شوینده (ا .فا) : غَسَّالة
شیئ الله (عم) : تُقال للتَّكدِّي (حاجة لله)
شیئ اللهی (م.ى. عم) : تَكدُّ ، تَسوُّل
شیّاد : نَصَّاب ، مُحتال ، نَشَّال ، لِص ، « بكَّاش »
شیار : أخْدود ، ثَلْم
شیاع : شُيوع ، ذُيوع ، اِشتهار
شیان : جَزاء
شیب : تَحت ، أسْفل ، اِنْحدار ، أرض موحلة
شیب دار (ا .فا) : مُنحدر
شیبا : أفْعى ، حَيَّة
شیپور : نَفير ، بُروجي
شیپور چی : البُروجي ، نافخ الصُّور
شیپور رحم : عُنق الرَّحم
شیپور کشیدن : أنْ يُعلن ، يَنشر الخبر
شیپورك : قِمَع
شیت : سائِب ، مُتشابك ، خَيط مُختلط
شیخ شُده (ا .مف.عم) : كاسِد ، بائِر ، بِضاعة كاسِدة
شیخ نشینی : إمارة ، مَشْيَخة
شیخی را دمش دادن (عم) : أنْ يَختفي فجأة ، يَتسلل
شیخی را دیدن (عم) : أنْ

يَختفي فجأة ، يَتسلل
شَيد : خِداع ، مكر ، اِحْتيال
شيد : ضِياء ، نُور
شيد الله (عم) : تُقال للتَكدّي (حاجة لله)
شيد اللهى (م.ى. عم) : تكدُّ ، تَسوُّل
شيدا : مُتيَّم ، وَلْهان ، مَجنون
شيدائى (م.ى) : عِشق ، تَيْم ، وَله، هُيام
شير : حَنَفية ، أسَد ، لَبن
شير آب : حَنَفية ، صُنبور
شير اوژن : شُجاع ، صِنديد ، جَسور
شير با : أرز باللَّبن
شير بچه : شِبْل
شير برفى (عم) : مَن يدَّعي القوة ، « جعجاع »
شير برنج : أرز باللَّبن
شير بها : جِهاز العروس
شير تا خط (عم) : لُعبة الرِّقّة (ملك وكتابة)
شير خشتى مزاج (عم) : أُوطي
شير خُشك : لَبن مجفَّف (بودرة)
شير خشك شدن (عم) : أنْ يَهدأ ، « تبرد ناره »
شير خوار (ا.فا) : رَضيع ، طِفل وليد
شير خوارگاه : دار حَضانة

شير ده (ا.فا) : مُرضِعة
شير دوش (عم) : شَفّاطة لشفط اللَّبن من ثدي النُّفَساء
شير شدن (عم) : جُرأة ، شَجاعة
شير فروش (ا.فا) : لَبّان
شير كردن (عم) : تَشجيع ، تَحريض ، إثارة
شير وخط (عم) : لُعبة الرِّقّة (ملك وكتابة)
شير وخورشيد : الأسَد و الشَّمس ، رمز العَلم الإيراني
شير وخورشيد سرخ : الهلال الأحمر الإيراني
شير يا خط (عم) : لُعبة الرِّقّة (ملك وكتابة)
شيراز : مَدينة بجنوب غرب إيران على بُعد ٩٠٠ ك م من تهران
شيرازه از هم گسيختن (عم): اِنْفراط العِقد ، شُيوع الفوضى
شيرجه : قَفز ، نَط ، غَطس
شيرجه زن (ا.فا) : غوّاص ، غطّاس
شيرك : شِبل ، جَسور ، شُجاع
شيرك شدن (عم) : جُرأة ، شَجاعة
شيرك كردن (عم) : تَشجيع ،

تَحريض ، إثارة
شيركچى (عم) : بائع الخُمور
شيركخانه (عم) : حانَة ، خَمّارة ، مَحل لبيع الخمور
شيركى : مُدمِن أفيون
شيره : عَصير ، مَعصور ، زَيت سِيرج ، غُدَّة
شيره اى : مُدمِن أفيون
شيره خانه : مكان تعاطي المُخدِّرات ، « غرزة »
شيره كش (ا.فا) : مُدمِن أفيون
شيره مالى (م.ى) : تَملُّق ، مُداهَنة
شيرى : رَضيع ، طِفل وليد
شيرين : حُلو ، لَذيذ ، (عم) : بالتَّمام والكمال
شيرين كاشتن (عم) : إبْداع ، إتْقان ، إنْجاز أمر بنجاح يدعو للإعجاب
شيرين كردن : تَحلية
شيرينى : حَلوى ، حَلْويات ، حَلاوة
شيرينى پز (ا.فا) : حَلْواني ، صانع الحَلوى
شيرينى پزى (م.ى) : مَصنع حَلْويات
شيرينى سازى (م.ى) : صِناعة الحَلوى
شيرينى فروش (ا.فا) : حَلْواني

شيشك : حَمَل ، صغير الغَنم

شيشكى بستن (عم) : إصْدار صوت من الفم شبيه بالضَّرط تعبيراً عن التَّحقير

شيشه : زُجاج ، زُجاجة

شيشه شير بچه : بِبْرونة

شيشه گر خانه : مَصنع زجاج

شيطانى شدن (عم) : إحْتلام

شيطنت : خِداع ، مكر ، شَر

شيفت (إنج . shift) : نَوبة ، نوبتجية

شيفتگى (م.ى) : حَيرة ، عِشق ، حُب

شيفته (ا .مف) : حائِر ، وَلهان ، عاشِق ، مُغرَم

شيك (فر . chic) : أنيق ، مُهندَم

شيك كردن : أنْ يَتأنق ، تأنُّق ، « يتشيك » ، « شياكة »

شيكى (م.ى) : أناقَة ، حُسن الهندام

شيل (عم) : صَيد السَّمك

شيلان كشيدن : الاحْتفال ببذخ ، الإسْراف في الضِّيافة

شيلنگ : خُرطوم

شيله : مُحتال ، ماكِر

شيله پيله (عم) : إحْتِيال ، مكر ، تَزوير ، « الثلاث ورقات »

شيلينگ (إنج . shilling) : شِلِن (عُملة إنجليزية تساوي ۱/۲۰ من الجنيه الإسترليني ومتداولة بالنمسا أيضاً)

شيمى : كِيمياء

شيميايى : كِيميائي ، كِيماوي

شيميدان (ا .فا) : كِيميائي

شيهه : صَهيل

شيهه كشيدن : صَهيل الجياد

شيوا : لَبِق ، فَصيح ، بَليغ ، مُتحدِّث

شيوع : إنْتشار

شيوَن : أنين ، نُواح ، بُكاء

شيوَن كردن : أنْ يَئِنَّ ، يَنوح ، يَبكي بحُرقة

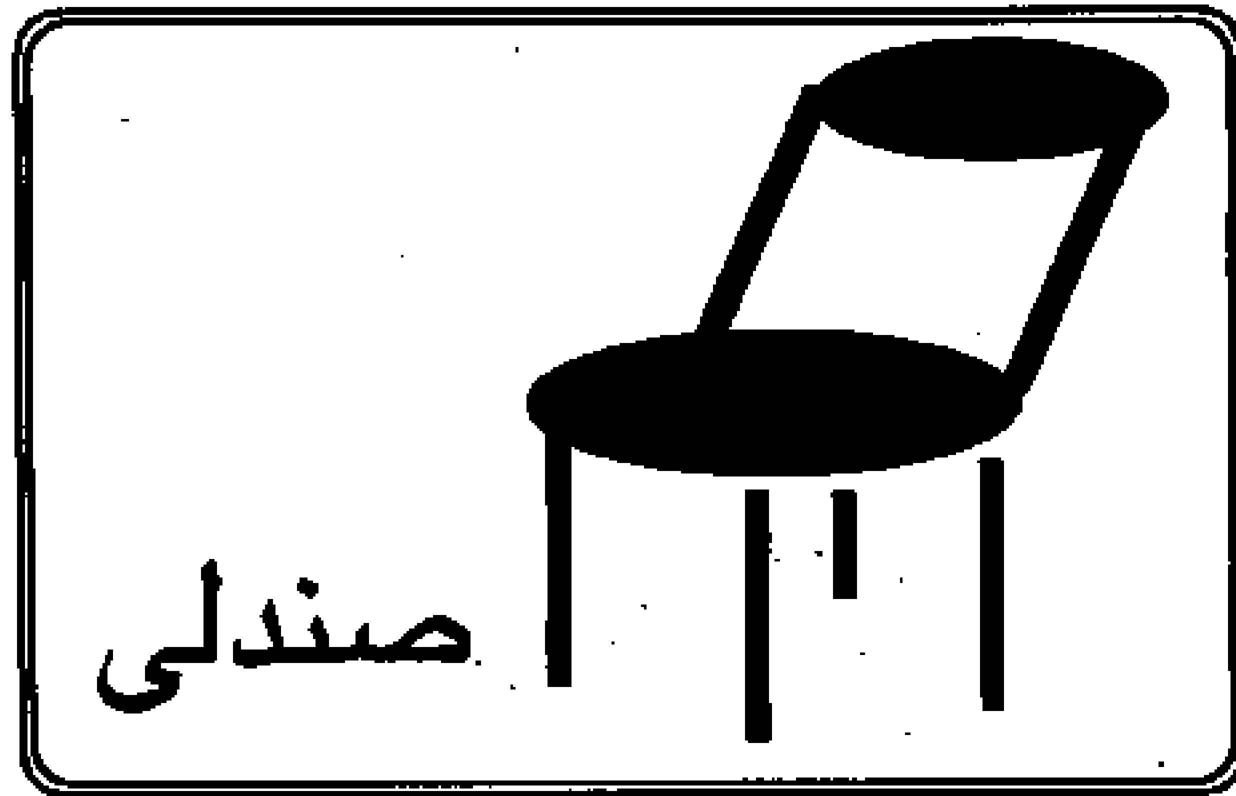
شيوه : دَلال ، أسْلوب ، طَريقة ، فَن ، نَظرة شَهوانية ، تَملُّق ، هَزّ الأرداف ، حُسن

شيوه اى (عم) : ذو عادة سيئة ، « صاحب مزاج » (سِكِّير ، شَهواني ، إلخ)

شيوه دار (ا .فا) : فَنان ، خَبير ، صانِع ماهِر ، صاحِب أسْلوب خاص

شيوه زن (ا .فا .عم) : ذو عادة سيئة ، « صاحب مزاج » (سِكِّير ، شَهواني ، إلخ)

ص



ص : الحرف السّابع عشر و يوازي (٩٠) بحساب الجُمَّل و ينطق كالسِّين

صابون دستشويى : صابون حمام

صابون ريش تراشى : صابون حِلاقة

صاحاب (عم) : « خواجة » ، لقب كان الهنود ينادون به الإنجليز وانتقل إلى إيران بمعنى « خواجة » عموماً

صاحَب : انظر « صاحاب »

صاحَب اختيار : مُخوَّل ، من في يده السُّلطة ، صاحِب القرار

صاحَبخانه : صاحب البيت

صاحَب شدن : أنْ يَتملك ، يصير من ذوي الأملاك

صاحَب صداقت (عم) : نَقي السَّريرة ، صافي النِّية

صاحَب قدرتان : رِجال دولة ، أولو أمر

صاحب كار : صاحِب العمل

صاحب مُرده (عم) : بلا صاحِب ، بلا أهل ، ضائع

صاحبْ منصبان (ج) : كِبار المسئولين ، رجال دولة

صاحبْ نظر : مُفكِّر ، مُثقَّف

صاحبان مقام : مَسئولون ، رِجال الدولة

صاحبدل : تَقي ، حكيم

صادر كردن : تَصدير ، إصْدار

صادر كننده (ا. فا) : مُصدِّر

صادراتى : صادِر ، تَصديري

صاغَرى : جِلد غير مَدبوغ

صاف : صافٍ ، طاهِر ، ناعِم ، مَصقول ، نَقي ، طَبيعي ، مُستقيم

صاف كردن : تَنعيم ، صَقل ، تَنقية ، تَصفية ، حِلاقة

صاف كن (ا. فا) : مِصفاة ، غِربال

صاف وپوست كنده (عم) : بِصراحة ، بلا مُوارَبة ، « على بلاطة »

صاف وساده (عم) : نَقي السريرة ، صافي القلب

صاف وصادق (عم) : نقي السَّريرة ، صافي القلب

صاف وصوف كردن (عم) : تَنعيم ، صَقل ، سَتر العيوب ، تَجميل من الخارج

صافكار : سَمكري سيارات

صافى : مِصفاة ، صافٍ ، خالص
صبح به خير : صَباح الخير
صبح زود : الصّباح الباكر
صبحانه : إفْطار
صبحدم : الفَجر ، تَنفّس الصُّبح
صبحگاه : صباحاً
صبحگاهى : صَباحي
صبر آمد (عم) : العَطسة الأولى (تقال حين ينوي شخص على أمر فيعطس أحد الحاضرين ، فيصرف الشّخص النّظر عما نوى)
صبورى (م. ى) : صَبر ، جَلَد
صحّاف : مُجلّد الكتب
صحّافى (م. ى) : تَجليد الكتب
صُحبت : حَديث ، كَلام ، مَقال
صُحبت كردن : أنْ يَتكلم ، يتَحدث
صِحت خواب! : « نوم العافية ! » ، دُعاء للمستيقظ
صَحن : فِناء ، حَوش ، رَحبة ، كأس صغيرة
صَحنه : مَعرض ، مَسرح ، مَشهد ، صالون ، بَهو ، ساحة ، مَيدان
صَحنه آرا (ا. فا) : سيناريست
صَحنه آرائى (م. ى) : كِتابة السِّيناريو
صَحنه سازى (م. ى) : اِفْتعال مَوقف ، «شوشرة» (كردن)

صحه گذاشتن : تَصديق ، مُوافَقة
صحون (عم. من «سوهان») : سَفرة
صخره اى : صَخري
صد : مِئة (عدد)
صد در صد : مِئة في المئة ، تماماً
صد درجه اى : مِئوي
صدا : صَوت
صدا پيچ : طَنين ، رَنين ، رَجع الصَّوت
صدا خفه كن (ا. فا) : كاتِم للصَّوت
صدا دادن : إصدار الصَّوت
صدا زدن : أنْ يَصيح ، يُنادي
صدا شناسى (م. ى) : عِلم الأصوات ، عِلم الصَّوتيات
صدائى : صَوتي
صدارت : رئاسة ، زَعامة ، صَدارة
صداقت : صِدق ، نَقاء السَّريرة ، صَفاء النّية (داشتن)
صدر : صَدارة
صدر اعظم : رَئيس الوزراء
صدف : صَدَف ، قِشرة ، عُملة صَغيرة ، حاشية ، طَرَف
صدمه ديدن : أنْ يُصدم ، يَنجرح ، يُصاب
صدمه زدن : أنْ يُصيب بالخسارة ، يُصيب بالضَّرر

صدور : تَصدير ، اِستِخراج
صدور يافتن : أنْ يَصدر ، صُدور
صراحت داشتن : أنْ يَنص على ، يَنص صراحة
صراحت لهجه : صَراحة ، وُضوح
صراحتا : بِصراحة
صرّافخانه : مَصرف ، مَحل الصِّرافة وتبادل النّقد
صرّافى (م. ى) : صِرافة ، تَحويل النّقد
صَرف : تَغيير النُّقود ، صِرافة ، فائدة المال
صِرف : صِرف ، مَحض ، بَحت ، بصورة بحتة
صَرف پول : رُسوم التَّحويلات
صَرف داشتن : اِستِفادة ، اِنْتفاع
صَرف غذا : تَناوُل الطّعام
صَرف كردن : أنْ يَستهلك ، يَتناول ، يأكل
صَرف نيرو : بَذل الجهد
صَرف وَقت : قَضاء الوقت ، السّعي والجِد
صَرف وَقت كردن : أنْ يَقضي الوقت ، يَسعى بجد
صَرفنظر كردن : أنْ يَصرف النَّظر ، يَتجاهل ، يَترك
صرفه : نَفع ، فائدة ، نَتيجة
صرفه بردن : أنْ يَستفيد ، يَنتفع
صرفه جو (ا. فا) : مُتقشّف ،

مُقتصِد
صرفه جوئى (م. ى) : تَقشُّف ، وَفر ، اِقْتصاد ، اِدِّخار ، تَوفير ، تَقتير
صرفه جوئى كردن : أنْ يَتقشف ، يَدخر ، يُوفر ، يَقتصد
صرفه دار (ا. فا) : نافع ، مُربح
صرفه داشتن : أنْ ينفع ، يُفيد
صريحا : بصراحة
صعبو : صابون
صغرى وكبرى چيدن : ثَرثرة ، « لت »
صغير : علي الأصغر (من أحفاد الإمام عليّ)
صف آرائى : اِستْعراض ، عَرض
صف آرائى كردن : أنْ يَستعرض ، يَتفقد
صف بستن : الانتظام في طابور ، اِصْطفاف
صف بندى (م. ى) : اِصْطفاف، تَرتيب في صفوف
صف زدن : صَف ، عَمل صُفوف ، تَنظيم الطّابور
صفا بخش (ا. فا) : مُبهِج ، سارّ
صفاتى : مُكتسب ، مُصطنع ، عارض ، غير أصيل
صفار : مُبيِّض النُّحاس ، سَمكري
صفاريان : أسرة حاكِمة أسسها يعقوب بن ليث الصَّفّاري (ق٣هـ)
صفت : حالَة ، وَصف ، صِفة
صفت داشتن : الوَفاء ، العِرفان بالجميل
صفحه بند (ا. فا) : جامع الحروف ، جَمِّيع
صفحه تلويزيون : شاشة التَّليفزيون
صفحه گرامافون : أسْطوانة البيك أب
صفدر (ا. فا) : وَغد ، مُفرِّق الصُّفوف
صفر : نُحاس ، صَفيح
صفر كف : خالي الوفاض ، صِفر اليدين
صفرا با ليموئى شكستن : نَفاد الصَّبر
صفوى : يَنتمي إلى العصر الصَّفوي
صلا : نِداء ، صَيحة ، دُعاء
صلا زدن : أنْ يُنادي ، يَصيح ، يَجأر بالدُّعاء
صلات ظهر : صَلاة الظُّهر ، (عم) : وَقت الظَّهيرة ، مُنتصَف النَّهار
صلاحديد : حَيطة ، مَشورة ، حَذر ، تَعقُّل
صلاحيت : صَلاحية ، كَفاءة ، أهْلية
صلاحيتدار (ا. فا) : مُؤهَّل ، ذو صَلاحِية ، كُفء
صلايه : سَحق ، طَحن ، دَق
صلايه كردن : أنْ يَسحق ، يَطحن ، يَدق
صلبى : أبوي ، نِسبة الى الأب
صلح : سَلام ، مُصالحة
صلح جو (ا. فا) : مُسالِم
صلح جوئى (م. ى) : مُسالمَة
صلح دادن : مُصالَحة ، إصْلاح ذات البَين
صلح دوست : مُسالِم ، مُحِب للسَّلام
صلح طلب (ا. فا) : مُسالِم ، ساعٍ إلى السَّلام
صلح كردن : تَصالح
صلح نامه : مُعاهدة سلام ، اِتِّفاقية مُصالحة
صله : هِبة ، مِنحة ، صِلة ، إنْعام
صله دادن : أنْ يُنعم ، يَهب
صلوات فرستادن : أنْ يُصلي على النَّبي وآل بيته
صليب سرخ : الصَّليب الأحمر
صليب شكسته : الصَّليب المعقوف
صميمانه : بِكل إخْلاص ، بكل صدق
صميمى : خالِص ، مُخلِص ، حقيقي ، لا مِراء فيه

صميميت : نقاء ، إخلاص ، حقيقة

صميميت داشتن : أنْ يُخلص

صنار : « نكلة » ، عُملة تافهة ، بلا قيمة

صنايع (ج. صنعت) : صِناعات ، حِرَف ، مِهَن ، فُنون

صنايع دستى : صِناعات يَدوية

صندل : صَندل ، شِبشب

صندلى : كُرسيّ ، مَقعد

صندوق بين المللى پول : صُندوق النَّقد الدَّولي

صندوقچه : عُلبة ، صُندوق صغير

صندوقخانه : دُولاب ، خِزانة ملابس

صندوقدار (ا. فا) : صرّاف ، مُوظف بنك ، أمين الصُّندوق

صنعت : صِناعة ، فَن

صنعتكار : صانع ، عامِل

صنعتگر : صانع ماهِر ، « صنايعي »

صنعتى : صِناعي ، مُصطَنع

صنعتى كردن : التصنيع

صنف : طائِفة ، جَماعة ، فِئة ، فَرع ، شُعبة ، قِسم

صنيعت : إحْسان ، مَعروف ، بِر

صهيونيسم : الصُّهْيُونية

صوابديد : صَلاحية ، إجازة ، تَصديق

صورت : وَجه ، شَكل ، خِلقة ، سَحنة ، قائِمة ، مَحْضَر ، فاتورة

صورت بر گردانيدن : الإشاحة بالوجه ، إعْراض

صورت بردارى (م. ى) : جَرد ، كتابة قائِمة بمحتويات

صورت برداشتن : جَرد ، كتابة قائِمة (بتركة أو بجهاز عروس) ، نَسخ ، طَبع الفيلم

صورت پذيرفتن : أنْ يَتحقق

صورت جزء : كُسور ، أرْقام صغيرة

صورت حساب : فاتورة الحِساب

صورت دادن : إتْمام ، إنْهاء ، إنْجاز (سرًّا في الغالب)

صورت ساز (ا. فا) : نَحّات ، مُصوِّر

صورت سازى (م. ى) : نَحت ، تَصوير

صورت كشيدن : تَصوير ، رَسم

صورت گرفتن : أنْ يَحدث ، يَقع

صورتا : سَطحيا ، ظاهِريا

صورتبند (ا. فا) : مُصَوِّر ، رَسّام

صورتجلسات (ج) : لَوائح ، مَحاضِر جلسات

صورتجلسه : لائِحة ، مَحْضَر جلسة

صورتخانه (عم) : الكَواليس ؛ غُرفة تغيير الملابس للمُغنّين

صورتگر : رَسّام ، فَنان تشكيلي

صورتى : بَمبي ، وَردي (لون) ، أنيق ، وَسيم

صوغ : سَبك المعادن ، صَب المعادن

صيدگاه : مَصاد ، مِنطقة صيد

صيغه : زَوجة مؤقَّتة ، زَوجة مُتعة لدى الشِّيعة الجَعفرية

صيغه خواندن : إبْرام العَقد ، اتِّخاذ الصِّفة الرَّسمية

صيغه ساختن : تَصريف الأفعال

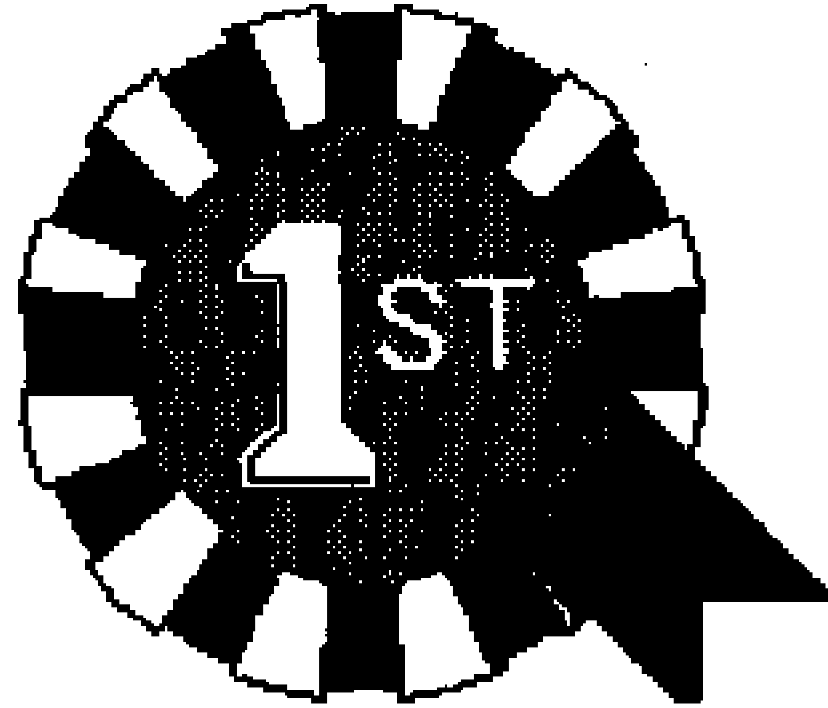
صيغه كردن : زَواج المُتعة لدى الشِّيعة الجعفرية

صيفى جات (ج) : خَضراوات

صيَقل : مصقول ، وَضّاء ، لامع

صيَقلى (م. ى) : شَفافية ، لَمعان

ض



ض : الحرف الثّامن عشر و يوازي (۸۰۰) بحساب الجُمَل و ينطق كالزّاي

ضابطه : قاعِدة ، أساس ، نِظام ، مِعيار ، إجْراء قانوني

ضامن : ضامِن ، كَفيل ، كَفالة، ضَمانٌ

ضامِني (م.ى) : ضَمان ، كَفالة

ضايع : فاسِد ، خَرِب ، تالِف

ضايع ساختن : تَبديد ، إتْلاف ، خَراب

ضايع شدن : أنْ يُضيع ، يُخرب، يُتلف

ضايع كردن : تَبديد ، إتْلاف ، خَراب

ضايعات : تَلفيات ، خَسائر ، مُضاعَفات

ضايعات بيماري : مُضاعَفات المرض

ضايعه : مُصيبة ، كارِثة ، مُضاعَفات

ضبط : حِفظ ، ثَبت ، تَدوين

ضبط صوت : مُسجِّل ، جِهاز تسجيل

ضبطي (م.ى) : مُصادَرة ، اِعْتقال ، سَيطرة

ضجه موره (عم) : إظْهار القلق ، التَّعبير عن التَّعاسة

ضخامت : سُمك ، ثَخانة

ضخيم : ضَخم ، مُمتلِئ ، سَميك

ضد : عَكس ، مُقابِل ، نقيض ، ضِد

ضد اطلاعات : المُخابرات

ضد تانك : مُضادّ للدّبابات

ضد حمله : هُجوم مُضاد

ضد سم : ترياق

ضد عفوني : تَعقيم (كردن)

ضد گلوله : مُدرَّع ، واقٍ من الرّصاص

ضد هوائي : مُضاد للطّائرات ، أرض– جو

ضد ونقيض : غير صحيح ، غير مُناسِب ، كَلام غير منطقي

ضد يخ : مُقاوِم للتّجمُّد ، ضِد التّجمُّد

ضديت : تَحدٍّ ، عَداوة ، خُصومة

ضرابخانه : دار سَك العُملات

ضرّابي : قدوم ، مِطرقة

ضرب : دُف

ضرب الاجل : تَحديد زمني ، فترة مُحدَّدة

ضرب در : ضَرب حسابي

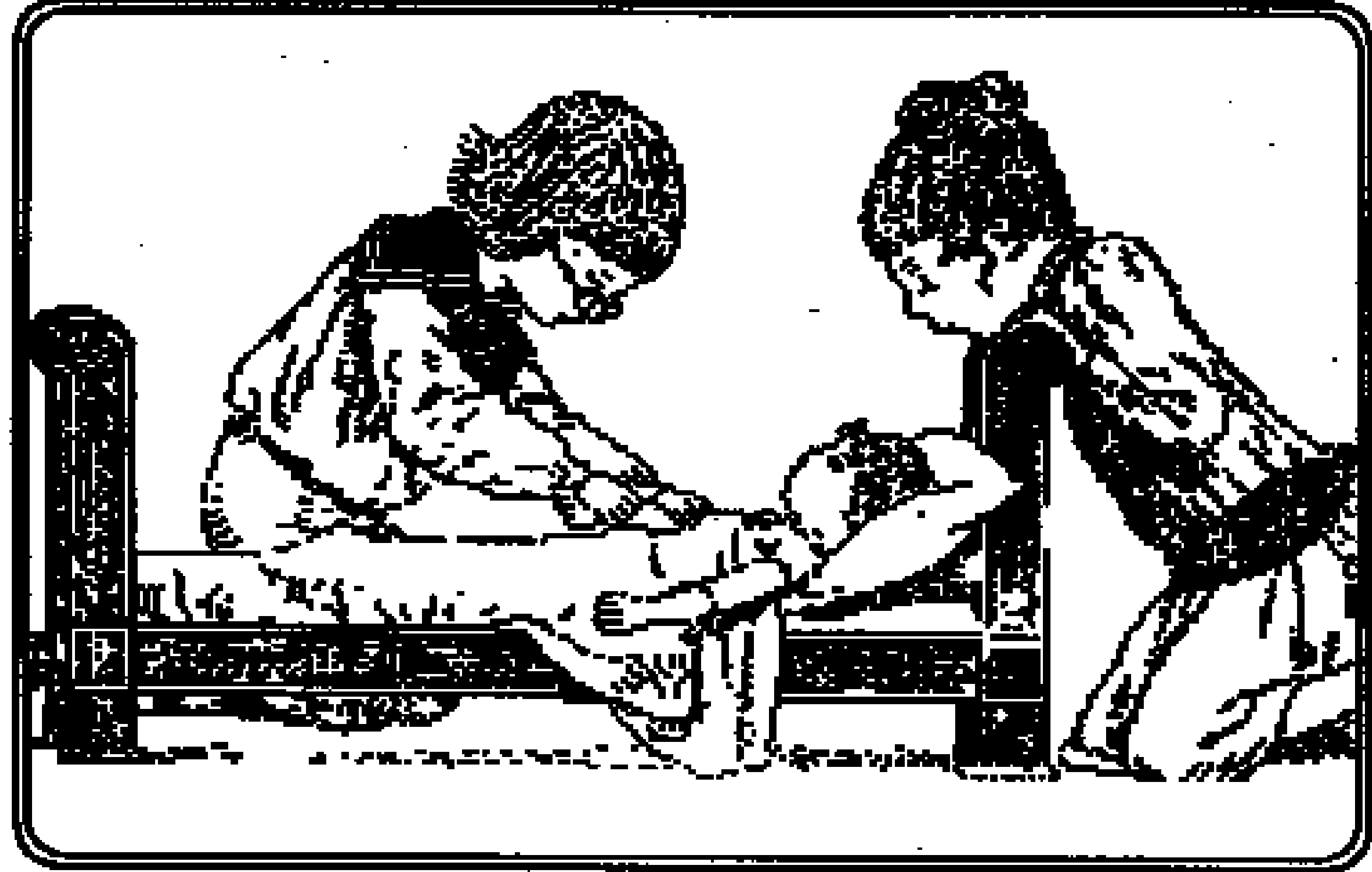
ضرب دست (عم) : مَهارة ،

لِياقة ، كَفاءة
ضرب دست نشان دادن
(عم) : اِستعراض المَهارة ،
إظْهار الكَفاءة
ضرب را گرفتن (عم) : تَلقّي
الضَّربة ، اِمْتصاص الصَّدمة
ضرب زدن : أنْ يَنقر الدُّف ، يَدق
الطُّبول
ضرب شست : عَمل مُتقَن ،
تَصرُّف صائِب
ضرب گرفتن : دَق الطُّبول ، نَقر
الدُّفوف
ضربگیر (عم) : طَبّال
ضرب مثل : مَقولة مأثورة ،
اِصْطلاح مُتداوَل ، مَضرِب
الأمثال
ضربان : خَفَقان ، نَبض
ضربه خفه کن (ا.فا) : مُمتص
الصَّدمات ، مُساعِد السَّيارة
ضربی زدن (عم) : تكسية
الأسقف

ضرس قاطع : بِلا شَك ، يَقيني ،
قاطع
ضریب : دَرجة ، مُعامِل
ضعف رفتن دل (عم) : ضَعف ،
تَأثُّر ، إرْهاق
ضعف ریال (عم) : إفْلاس ،
ضائِقة مالية
ضعف وجه (عم) : إفْلاس ،
ضائِقة مالية
ضعفه (دل –) (عم) : ضَعف ،
تأثُّر ، إرْهاق
ضعیفه (عم) : ۱-حُرمة ؛ (كان
يطلق على المرأة قديماً
ويستخدم حالياً على سبيل
المزاح)
ضلیل : ضالّ
ضمائم (ج) : مُلحَقات
ضماد کردن : أنْ يَدهن
ضمانت : ضَمان ، كَفالة مالية
ضمانت اجراء : إقْرار ، تَصديق
ضمانتنامه : شَهادة ضمان ،

وَثيقة ضمان
ضمانتی : مَضمون ، عليه
ضَمان
ضمیر خودآگاه : الوَعي
ضمیر ناخودآگاه : اللاوعي ،
العَقل الباطِن
ضمیم : مُرفَق ، مُتّصل ،
مُصاحِب
ضمیمه : تَذييل ، مُلحق ، مُرفَق
ضمیمه شدن : أنْ يَلتحق ،
يَنضم ، اِلتحاق ، اِنْضمام
ضمیمه کردن : أنْ يُرفق ، يضم
ضیافت : مأدُبة ، وَليمة
ضیافتخانه : مَضيَفة ، حُجرة
الضُّيوف
ضیافت شامی : مَأدُبة عَشاء ،
حَفل عَشاء
ضیافت ناهار : مَأدُبة غَداء
ضیمران : الرَّيحان البرّيّ

ط



طبابت

ط : الحَرف التّاسع عشر و يوازي (٩) بحساب الجُمّل وينطق كالتّاء

طابق النعل بالنعل : طِبق الأصل ، مُساوٍ تماماً

طارم : بَيت خشبي ، إيوان ، سَقف ، قُبة ، السّماء

طارمي : درابزين ، بِير السُّلم

طاري : عارِض ، طارئ ، فَرعي ، جَديد

طاس : طاس ، وِعاء للشّراب ، أصلَع

طاس جلوى سر : صَلع

طاس حمام : طَشت

طاس نرد : زَهر ، نَرد

طاسى : صلع

طاعونى : وَبائي

طاغى : مُتمرِّد

طاق : طاق ، قَوس ، عَقد ، سَقف ، وَحدة ، فَردة ، مُنفرِد ، جِسر مفتوح ، مفتوح ، واسع ، مَسند الملك ، شَجر الطّاق ، طَيْلسان .

طاق باز خوابيدن : الاسْتِلقاء على الظّهر

طاق جناقي : عَقد قوطي

طاق دار : مُقبّى ، مَعقود

طاق شبستان : رُواق

طاق كردن : أنْ يتفوق ، يَبز ، يَفوق .

طاق نصرت : قَوس النّصر

طاق نما : طاق ، قَبو ، عَقد

طاق واز خوابيدن (عم) : الاسْتِلقاء عَلى الظّهر

طاق وتُرنب (عم) : طَمطمة ، أبّهة ، مظهرية

طاق وجُفت : جوز وفرد (لعبة يلعبها الأطفال)

طاق وطُرُم (عم) : طَمطمة ، أبّهة ، مَظهرية

طاق يا جفت : جوز و فرد (لعبة يلعبها الأطفال)

طاقت : قُدرة ، تَحمُّل ، طاقة

طاقت داشتن : أنْ يَقدر ، يَتحمل ، يُطيق

طاقت فرسا (ا.فا) : مُهلِك ، مُستنفِد للطّاقة ، مُنهِك

طاقچه : كُوَّة ، طاق ، فُتحة صَغيرة في الجِدار ، مِحراب

طاقديس : قَوس ، مَحدّب ، مُقوّس ، ما يُشبه العَقد

طاقه : قِطعة ، مَجموعة

طالار : بَهو ، صالة

طالبی : بِطِّيخ
طالع بین (ا. فا) : عَرَّافة ، رَمّال، كاشِف الطّالع
طامات : لَغو ، هُراء
طایر (إنج. tire) : إطار السَّيارة
طایفه : فِئة ، طَبقة ، شَريحة ، طائِفة
طبابت : تَطبيب ، مُعالَجة ، الطِّبّ
طبابت کردن : أنْ يُعالِج ، يُداوي
طباخی (م.ی) : طَهي
طباطبائی : من يَنتسِب لآل بيت النّبي عن كلا الأبوين
طبعی : طَبيعي ، فِيزيائي
طبق : حَسَب ، وَفقاً ، طِبقاً
طبق زدن : سُحاق ، شُذوذ نِسائي
طبق زن (ا. فا) : مُساحِقة ، إمرأة أو فَتاة شاذّة جِنسيا
طبق زنی (م.ی) : سِحاق ، مُساحَقة ، شُذوذ نِسائي
طبق معمول : كالعادة ، كالمُعتاد
طبقات (ج) : دَرجات ، طَوابق ، أدْوار ، طَبقات
طبقاتی : طَبقي
طبقچه (عم) : صينية صغيرة
طبقه : دَرجة ، طابَق ، دَور ، طَبقة
طبقه بندی (م.ی) : تَصنيف ، تَحديد الدَّرجات ، تَوزيع

طبقه زحمتکش : الطَّبقة الكادِحة
طبل بیماری (عم) : اللامُبالاة
طبله کردن (عم) : سُقوط المِلاط ، تَقشُّر المِلاط من الجدران
طبیعت گرائی (م.ی) : المَذهب الطَّبيعي
طبیعیات : الفِيزياء
طپانچه : قَبضة ، لَكمة ، صَفعة ، مُسدَّس
طپاندن : أنْ يَحشر ، « يدفس »
طراح : مُصمِّم ، واضِع الخُطّة ، واضِع التَّصميم ، مُعلّق
طراح مد : مُصمِّم أزياء
طراحی (م.ی) : تَصميم ، تَخطيط ، عِمارة
طرار (عم) : نَشّال ، خَفيف اليد
طراز : ميزان الماء لتحديد درجة استواء الأسطح
طربناک : باعِث على البهجة والطَّرب
طرح : تَصميم ، خُطّة ، مُبادَرة ، مَشروع ، جُنود الخَياط
طرح تحقیق : خُطّة البحث
طرح دار (ا. فا) : جَميل ، حَسن المنظر ، أنيق
طرح داری (م.ی) : جَمال ، حُسن ، أناقة
طرح ریختن : أنْ يُخطط ، يَضع تصميماً ، يُدبر أمراً

طرح ریزی (م.ی) : تَخطيط ، تَصميم ، بَرْمجة
طرح قانون اساسی : مُسوَّدة الدُّستور
طرح کردن : تَباحث ، تَشاور ، تَداول
طرح کش (ا. فا) : مُصمِّم ، واضِع تصميم ، مُخطِّط
طرز : طِراز ، أسلوب ، طَريقة ، مُوضة ، زيّ
طرز عمل : مَفعول ، تَأثير ، مَسار ، أسلوب
طرف : طَرَف ، نِهاية ، جِهة ، مُنافِس ، خَصم
طرف بستن : إنْتفاع ، إسْتِفادة
طرف شدن : أنْ يُواجِه ، يَحتد ، يُواقِع ، يُجامِع
طرفدار (ا. فا) : نَصير ، مُؤيِّد ، مُنحاز ، مُتحيِّز
طرفداری (م.ی) : إنْحياز ، تَحيُّز
طرفداری کردن : أنْ يَنحاز ، يَتحيز
طرفیت : خُصومة ، مُعارَضة ، عَداوة
طرفیت پیدا کردن : أنْ يُخاصِم ، يُعادي ، يُعارِض
طرفیت داشتن : أنْ يُخاصِم ، يُعادي ، يُعارِض
طعمه : فريسة ، طُعم

طعن : إغْتياب ، لَوْم ، ذَم
طعن كردن : أنْ يَغتاب ، يَذم
طعنه : سُخرية ، نَقد ، إنْتِقاد ، إسْتهزاء ، غَمز ، لَمْز
طعنه آميز : ساخِر ، تَهكمي
طُغرا : التَّوقيع الملكي ، الخاتم الملكي
طغيان : ثَورة ، هِياج
طغيان جوانى : طَيش الشَّباب
طفره : قَفز ، إنْتقاء ، إخْتيار
طفره رفتن : أنْ يَقفز ، يَنتقي ، يَختار ، (عم) : يُماطِل ، يُسوِّف
طفره زدن : أنْ يَختبِئ ، يُهمِل ، يَتجاهل ، (عم) : يُماطِل ، يُسوِّف
طفره محال : خارِق للمألوف ، غَير عادي ، طَفرة
طفلانه : طُفولي
طفلك : وَليد ، رَضيع
طفيلى وغفيلى (عم) : مُتطفِّل
طلا : ذَهب
طلا آلات : حُلي ذهبية
طلا ساز (ا . فا) : صائغ
طلا شوئى : طلاء بالذَّهب
طلا كار : صائغ
طلا كارى (م . ى) : تَذهيب ، تَمويه
طلا كوبى (م . ى) : تَذهيب ، تَمويه

طلائى : ذَهبي
طلاق كشى (م . ى) : تَطليق
طلاى سفيد : بلاتين ، ذَهب أبيض
طلايه : طَلائع ، طَليعة ، رائِد ، قائِد
طلب كردن (عم) : تَسول ، تكدُّ ، إسْتجداء
طلبان كردن (عم) : إلْحاح ، إسْتدعاء لأمر تافه (كنداء الطِّفل على أمه)
طلبكار : دائِن ، مُطالِب ، مدعٍ ، غَريم ، خَصم
طلبه : طالِب ، طَلَبة
طلبون كردن (عم) : إلْحاح ، إسْتدعاء لأمر تافه (كنداء الطِّفل على أمه)
طلبيدن (طلب) : أنْ يَطلب ، يَستدعي
طلسم : حِجاب لدفع الأذى ، عَمل سِحري
طلسم افتادن : تَعقُّد الأمور
طلسم شكستن : فَك العُقدة ، حَل المشكلة
طلسم كردن : نَفث العُقَد ، يَعمل عمل . . .
طلسم كرده (ا . مف) : مَن يَخضع لعمل سحري ، « معمول له عمل »
طلسم گر : مُشعوذ ، مَن يَعمل الأعمال السِّحرية

طلوع : شُروق ، بُزوغ ، بُروز ، ظُهور ، طُلوع
طُمطراق : أبَهة ، عَظمة ، هَيبة
طمع خام : جَشع ، طمّاع
طمعكار : جَشع ، طمّاع
طناب : حَبل ، وَحدة قياس طولية (٧ – ٨ أمتار)
طناب باز (ا . فا) : لاعِب على الحبال
طناب پيچ كردن : رَبط بالحبال ، تكتيف
طنّاز : مُمازِح ، مِهذار ، ساخِر
طنّازى (م . ى) : مُزاح ، سُخرية ، إسْتهزاء
طَنْز : مُزاح ، هَذر ، سُخرية
طَنْز آميز : ساخِر
طَنْز نويس (ا . فا) : كاتِب ساخِر
طَنْزى : ساخِر
طَنين انداختن : أنْ يُدوي
طَور : حالَة ، طَريقة ، أُسْلوب ، كَيفية
طُوطى : بَبّغاء
طُوطى وار (عم) : مَن يَحفظ بدون فهم ، « مثل الببغاء »
طوطى وار ياد گرفتن (عم) : حِفظ بدون فهم
طوفان : سَيل ، فَيضان ، عاصِفة ، إعْصار

طوق انداختن زخم (عم) : تَجمع الدّم ، اِلتهاب الجُرح
طوقه : فوهة ، فم الشّيء
طول دادن : تَطويل ، مَد ، مَط ، تأنٍّ
طول کشیدن : أنْ يَستغرق ، يَمتد
طول ودراز (عم) : مُطوّل ، مُسهب ، مُمِلّ
طولانی : طَويل (زمنيا)
طولی نکشید که ... : لَمْ يَلبث حتى ، سَرعان ما ...
طومار : رسالة ملفوفة ، كِتاب ملفوف
طويل المدت : طَويل الأجل
طویله : حَظيرة ، زَريبة
طویله دار (ا. فا) : حُوذي ، سايِس
طی : خلال ، في أثناء
طی کردن : أنْ يَسير ، يَطوي ، يَقطع ، يَمضي
طی کردن قیمت (عم) : أنْ يَسأل عن السِّعر قبل الشّراء

ظ



ظ : الحَرف العشرون و يوازي (٩٠٠) بحساب الجُمَّل ، و ينطق كالزّاي
ظالَم (عم) : « شاطر » (تقولها الأم عن طفلها)
ظالم : ظالِم ، ذَكي ، « حدق »
ظالمانه : ظُلماً وعُدواناً
ظاهر بين (ا. فا) : مَن يأخذ بالظّاهر ، ساذَج
ظاهر ساختن : تَحميض (الأفلام) ، إظهار ، عَرض ، كشف
ظاهر سازی (م.ی) : تَظاهُر ، تَغيير المَظهر ، اِدِّعاء
ظاهر سازی کردن : أنْ يَتظاهر، يُغير المَظهر ، يَدَّعي
ظاهر فريب (ا فا) : مَظهره خادِع
ظاهر کردن فلم : تَحميض الأفلام
ظاهر وباطن (عم) : فَقط ، لا غير ، على وِفاق ، صَديق حَميم
ظاهرا : على ما يَبدو ، كما يَبدو
ظرافت : رَشاقة ، لُطف
ظرافت بكار بردن : تأنّق
ظرف : طَبق ، صَحن
ظرفشوری (م.ی. عم.) : غَسيل الصُّحون
ظرفشويي (م.ی) : غَسل الصُّحون
ظرفيت : سَعة ، حُمولة ، قابِلية ، طاقة
ظرفيت تكميل است : كامِل العدد
ظرفيت خالص : الوَزن الخالِص ، صافي الحُمولة
ظرفيت ندارد : لا طاقةَ له ، ليست له القدرة
ظروف (ج) : أطباق ، صُحون
ظروف چينى (ج) : غَضائر ، صُحون خَزفية
ظريف مريف (عم) : فَتاة رقيقة و صغيرة الحجم
ظفرمند : ظافِر ، مُنتصِر
ظل (آفتاب –) (عم) : حارقة ، حامية ، شَديدة الحرارة
ظل آفتاب (عم) : حَرارة الشّمس
ظلم ديده : مَظلوم ، مَقهور
ظلمانى : قاتِم ، داكِن ، غامِض
ظلمت : ظَلام ، غُموض
ظن متاخم به علم : شَك أقرب إلى اليقين
ظنين : مُرتاب ، مُتشكّك ، سيِّئ الظّن ، قَلِق ، مُوسوَس
ظهر نويسى چك : تَظهير الشّيك
ظواهر (ج) : مَظاهِر

ع



عرّاده

ع : الحرف الحادي و العشرون و يوازي (۷۰) بحساب الجُمَّل ، و ينطق كالألف

عابر پياده : المُشاة

عاجزی (م.ی) : عَجز

عادت داشتن (كردن) : أنْ يَعتاد ، يألف ، يتعود

عادله : مُتداوَل ، سارٍ ، جارٍ ، عادِل ، مَقبول ، مَعقول

عادی كردن : تطبيع

عار آمدن (از چيزی –) : أنْ يَخجل ، يُحس بالعار

عار وننگی (عم) : تُطلق على الأبناء الذين يَجلبون العار على ذَويهم

عارض شدن : أنْ يَطرأ ، يَعرض لـ ، يُحدث مُصادَفة ، (عم) : يَرفع شكوى للمسئولين

عارضه : عارِض ، حدَث طارِئ ، صُدْفة

عارضی : عَرَضي ، طارئ

عاريت خواستن : أنْ يَستعير ، يَقترض

عاريت دادن : إعارة ، إقْراض

عاريتاً : عَلى سبيل القَرض

عاريتی : زائِف ، مُصطنَع ، عابِر ، عارِض

عاريه : قَرض ، إسْتعارة ، مُستعار ، مُصطنَع ، زائِف

عاريه گرفتن : أنْ يَستعير ، يَقترض

عاشقانه : غَرامي ، عاطِفي

عافيت باشد! : بِالهناء والشّفاء! ، نَعيماً !

عاق كردن (عم) : زَجر الأب للأبناء ، إعْتبار الابن عاقا

عاقبت : مَصير ، نِهاية الأمر ، نَتيجة ، آخِر ، عاقِبة ، مُحصِّلة

عاقبت بين (ا. فا) : بَعيد النَّظر

عالَمگير (ا .فا) : فاتح ، غازٍ

عالَمه (يك . . . از) (عم) : كَم كبير ، كَثير ، مِقدار زائِد

عالَميان : أهْل الدُّنيا ، النّاس

عاليرُتبه : عالٍ ، رَفيع المُستوى

عام المنفعه : عُمومي ، خَيري ، مَرافِق عامة

عامل : أداة ، دافِع ، باعِث ، مُسبِّب ، عُنصر ، عَميل

عامل برادری : أواصِر الأخوة

عامليَّت : عِمالة ، إدارة ، مَهارة

عاميانه : عامِّي ، شَعبي

عايدات (ج) : عَوائد ، دُخول ، إيرادات
عايدى : عَائد ، دَخل ، رَيع
عايق : عازِل ، واقٍ
عايقكارى (م.ى) : عَزل ، وِقاية
عبادتگاه : مكان التَّعبد
عبادتى : دِيني ، تَعبُّدي
عبارت سازى : صِياغة
عباسعلى (عم) : شَخص مؤذٍ ، عَنيد ، شِرِّير
عباسعلى كمر كجى (عم) : شخص مؤذٍ ، عَنيد ، شِرِّير
عباسى : دِرْهم (عملة تساوي عشرين ديناراً)
عتبات : البَلاط الملكي ، الأماكِن المُقدَّسة
عترت : نَسب ، أصْل
عتيقه جات (ج) : تُحف ، آثار ، عادِيات
عتيقه فروشى : مَحل بيع التُّحف ، بازار العادِيات
عثمانلو : عُثماني
عجالتاً : الآنَ ، مؤقتاً
عجايب (عم) : شَخص دَميم الهيئة
عجايبى (عم) : شَخص دَميم الهيئة
عجز آمدن (عم) : التِّماس الأعذار ، تَعلُّل ، تملُّص
عجله كردن : أنْ يُسرع ، إسْراع ، يُعجل ، تَعجيل
عجيب الخلقه : غَريب الأطوار ، وَحش
عدالتخانه : وِزارة العدل ، العَدلية
عدد جفت : رَقْم زَوجي
عدد فرد : رقم فردي
عدد نويسى (م.ى) : تَرقيم ، تَدوين
عددى : قَطَّاعي، يُباع بالقطعة ، رَقْمي
عدس پلو : كُشري
عدسى : عَدَسَة
عدسى كاو : عَدَسة مُقعَّرة
عدسى كوژ : عَدَسة محدَّبة
عدسى همگرا : عَدَسة لامَّة
عدسى واگرا : عَدَسة مُفرِّقة
عدل : **عدل** ، **(عم)** : رِزمة ، بالة ، مُباشرة ، « عِدل »
عدل بندى : رَبط في شكل رِزَم ، تَجميع على هيئة بالات (كردن)
عدليه : القَضاء ، الجِهاز القضائي
عدم اطمينان : نَزع الثِّقة ، تَشكيك
عدم توانائى : عَجز ، عَدم قدرة
عدم رعايت : تَجاهُل ، إهْمال
عده : عَدد ، مَجموعة ، جَمع ، ثُلّة ، لَفيف ، حَشد ، «شلة»
عذار : عارِض ، وَجْنة ، خَد
عذر آوردن : أنْ يَعذر ، يَلتمس الأعذار لغيره
عذر خواستن : أنْ يُعفي ، يَرد ، يَطرد
عذر خواهى (م.ى) : إعْتذار ، اسْتئذان
عُر زدن (عم) : قَيْء ، اِسْتفراغ
عَر زدن (عم) : نُواح ، نَحيب
عَرعَر : شَجر العَرعَر ، (عم) : نَهيق الحِمار
عَرعَرو (عم) : صَبي سيِّئ الخُلق
عَر وتيز (عم) : ضَجة ، جَلبة
عرّابه : عَربة (تجرها الدواب) ، عَربة كارو.
عرّاده : حَنطور
عرّاده لنگ آمدن (عم) : إفْلاس ، تَعطُّل
عربده جو (ا.فا) : عِرْبيد
عربستان : الجَزيرة العربية
عربستان سعودى : المملكة السُّعودية
عربيات : عُلوم العربية
عرشه : ظَهر ، مَتن ، سَطح
عرشه كشتى : ظَهر السَّفينة ، مَتن السَّفينة
عرشى : سَماوي
عرشيان (ج) : مَلائكة ، كائنات سماوية
عرصه : ساحة ، مَيدان ، رَحبة
عرصه بين المللى : السَّاحة الدَّولية

عرض كردن : أنْ يَقول (للاحترام) ، يُوضح ، يُبين
عرض وتقاضا : العَرض والطَّلب
عُرضه : لِياقة ، قُدرة ، كَفاءة ، أهْلية
عَرضه داشتن : إظْهار ، عَرض
عرضه داشتن : أنْ تتوفر له اللَّياقة ، قابلية ، أهْلية
عرق جكيدن : أنْ يتصبب عرقاً
عرق چين (ا. فا) : طاقِية ، عَراقة
عرق داشتن : أنْ يَعرق
عرقسوز (ا. فا) : طَفح حراري
عرقه (عم) : ماكِر
عروسك : دُمية
عروسى (م. ى) : عُرس ، حَفل زَواج
عروسى كردن : أنْ يَتزوج ، تَتزوج
عريانى (م. ى) : عُري
عريضه : عَريضة ، اِلْتماس
عريضه نگارى : كِتابة العرائض
عز وجز (عم) : تَعلُّل ، اِعْتذار ، اِلْتماس الأعذار
عز ولابه (عم) : تعلل ، اِعْتذار ، اِلْتماس الأعذار
عَزا : حِداد ، عَزاء
عَزاخانه : مأتم ، مَعزى
عَزادار (ا. فا) : في حالة حِداد ، حَزين ، مُصاب
عَزادارى (م. ى) : إقامة العَزاء ، إقامة المأتم (كردن)
عزا گرفتن : أنْ يَأخذ العزاء
عَزَب : أعْزب
عزوبت : عُزوبة
عزيز دُردانه (عم.) : شَخص عَزيز جداً
عزيزى (م. ى) : عِزة ، اِحْترام ، تكريم
عسكرگاه : مُعسكر
عسلى : المَنّ
عشرت : مَرح ، سُرور
عشق : حُب ، غَرام
عشق افلاطونى : الحُب العُذري
عشقبازى (م. ى) : غَزل ، مُغازلة
عشقى (عم) : ظَريف ، لَطيف ، مَحبوب
عشوه : خِداع ، (عم) : غُنج ، دلال
عشوه زن : اِمْرأة ذات دلال ، مِغناج
عشوه گرى (م. ى) : غُنج ، دَلال المرأة (كردن)
عصارخانه : مَعْصَرة
عصب شناسى : عِلم الأعصاب
عصَبانى : عَصبي
عصَبانيت : عَصبية ، غَضب
عصرانه : وَجبة خفيفة تُقدَّم في العصر ، زيارة بعد الظهر
عصيانى : مُتمرِّد
عطارى (م. ى) : عِطارة ، مَحل العَطّار
عطريات (ج) : عُطور
عطسه زدن : أنْ يَعطس
عطف : تَوجيه ، إيلاء
عطف به ما سبق : بِأثر رَجعي
عطوفت : عَطف ، رِقة
عفونت : اِلْتهاب
عق زدن (عم) : نُفور ، قيْء ، اِسْتفراغ
عقب افتادگى (م. ى) : تَخلُّف ، تأخُّر
عقب افتاده (ا. مف): مُتخلِّف ، مُتأخِّر
عقب اندازى (م. ى) : تأخير
عقب زدن (عم) : وَقف التَّعامل ، فَسخ ، تَراجع
عقب كردن : أنْ يَتعقَّب ، يَتقصَّى
عقب گذاشتن (عم) : أنْ يَسبق ، يَتقدم
عقب گرد ! : للخلف دُر! (في الاصطلاح العسكري)
عقب ماندگى (م. ى) : تَخلُّف، تأخُّر
عقب مانده (ا. مف) : مُتخلِّف ، باقٍ ، مُتأخِّر
عقب نشينى (م. ى) : اِنسحاب تَراجُع ، اِنْحسار ، تَخلُّف ،

تأخُّر
عقبه : ذُرِّيَة ، نَسل
عقبی : خَلفي
عقده حقارت : مُركَّب النَّقص
عقده خود خواهی : جُنون العظمة
عقربك : عقرب ، مُؤشِّر ، (عم) : داحِس ، داحوس الإصْبَع
عقربه : داحِس ، داحوس الإصْبَع ، « مدوحس » ، عَقرب السّاعة
عقيده : رأي ، وجهة نظر ، عَقيدة
عقيم ساختن : أنْ يُحبط ، يُبطل
عكاس : مُصوِّر
عكاسخانه : اِستوديو ، مَحل التَّصوير
عكاسى (م.ى) : تَصوير
عكس : صُورة (فوتوغرافية)
عكس العمل : رَد فِعل ، أثَر ، اِنْعكاس ، نَتيجة
عكس بردارى (م.ى) : تَصوير
عكس برداشتن : أنْ يُصور ، يَلتقط صورة
عكس گرفتن : أنْ يَلتقط صورة
علائم (ع) : أعْراض
علائم (ع) : بَشائر ، بَوادر ، إرْهاصات
علاقمند : هاوٍ ، مُهتَم
علاقمندى (م.ى) : اِهْتمام ، هِواية ، رَغبة ، مَيل

علاقه : اِهْتمام ، تَعلُّق ، مَيل ، رَغبة
علاقه بند : خُرْدواتي ، بائع الكُلَف والخيوط
علاقه مند : مُرتبِط ، مُتصِل ، مُتعلِّق
علاقه مند : هاوٍ ، مُهتَم
علاقه مندى (م.ى) : اِهْتمام ، هِواية ، رَغبة ، مَيل
علامت : عَلامة ، بادِرة ، مُؤشِّر ، دَليل
علامت ثبت شده : ماركة مُسجَّلة
علامت گذاردن : أنْ يَضع علامة
علت : سَبب ، عِلة ، دافع
علش دگش (عم) : تَبادُل ، مُقايَضة
علف خود رو : كَلأ ، عُشب ، نَجيلة
علف هرزه : كَلأ ، عُشب ، نَجيلة
علف يونجه : بِرسيم
علم الحيات : عِلم الأحياء ، بيولوجيا
علَم شنگه (عم) : ضَجيج ، صِياح ، جَلَبة (بريا كردن ، راه انداختن)
علَم صراط (عم) : ضَجيج ، صِياح ، جَلَبة (بريا كردن ، راه انداختن)

علَم صلوه (عم) : ضَجيج ، صِياح ، جَلَبة (بريا كردن ، راه انداختن)
علم فروش (ا. فا. عم) : مُدَّعي العلم ، دَعِيّ
علَم قلم : مُتقلِّب ، مُخادِع
علم كردن : أنْ يُقيم ، يُنفِّذ
على الاتصال : بِلا انقطاع ، بِصورة مستمرة ، بِصورة متصلة
على البَدل : بَديل ، اِحْتياطي
على الرَّسم : عادةً ، كما هو مُتعارَف عليه
على السويه : عَلى السَّواء
على الله (عم) : توكَّلت على الله
على اللهى (عم) : توكَّلت على الله
على بهانه گير (عم) : صَبي مُدلَّل ، دائِم التَّعلُّل والتِماس الأعذار
على بونه گير (عم) : صَبي مُدلَّل ، دائِم التَّعلُّل والتِماس الأعذار
على چهار خشتى (عم) : عِزْرائيل ، مَلَك الموت
على چينى بند زن (عم) : فاجِر ، فاسِق
على گلابى (عم) : مُفلِس ، خالي الوفاض

على موجود (عم) : دَرويش
على وَجه (عم) : جُنْدُب ، صَرّار اللّيل (صَرْصور)
عُليا حضرت : صاحِبة الجلالة
عليحده : مُنفصِل ، بِصورة مُستقِلة ، بِصورة مُنفصلة
عليرغم : رَغم أنف ، رَغماً عن
عليه : ضِدّ
عليهذا : لِذا ، مِن ثَمّ ، لِذلك
عَماری : نَعش
عمال (ج) : عُمَلاء ، زَبانِية
عمده : أساس ، رَكيزة ، رَئيسي ، أساسي
عمده فروشی (م. ی) : بيع بالجملة
عمر كردن : أنْ يُعمِّر ، يَعيش طويلاً
عُمَری : سُنّي ، من أهل السُّنة
عمق فرو رفتگی كشتی : غاطِس السَّفينة
عمقزی (عو .تر) : اِبْنة العم
عمقلی : اِبْن العم
عمل آورنده (ا. فا) : صانِع
عمل جراحى : عَمَلية جِراحية
عملا : عَمَليا ، فعليا ، بِالفعل
عمليات (عم) : عُمّال ، أجَراء
عملكرد : عَمَل ، تَشغيل ، دَخل ، عائِد
عملگی (م.ی) : عِمالة ، عُمّال
عمله : عامِل ، أجير ، عُمّال

عمه گرگه (عم) : تُقال لِصُغرى العَمّات تدليلاً
عمو : عَم
عمواقلی : اِبْن العم
عموزاده : اِبْن العم
عمومی : عامّ
عن تركيب (عم) : دَميم ، غير مُتناسِق الهيئة
عن دماغ : مُخاط
عن مرغی (عم) : ضَيِّق الخُلق ، غاضِب
عنتر : قِرد
عنتری : قُرداتي
عنجس كردن (عم) : التَّدليل المُفرط (وخاصة لطفل سَمج)
عنش در آمد (عم) : اِنْكسر ، فَقد رَونقه ، فَقدت عافِيتها أو جمالها
عنق منكسره : مُنكسر ، ضَعيف ، عاجِز ، عَبوس
عَنقا : طائِر أسطوري ويُعرف أيضاً بسيمرغ ومكانه جبل قاف. وهو يرمز في الفارسية إلى الانزواء والعزلة والاستغناء
عنقريب : في القَريب العاجل
عَنگ انداختن (عم) : أنْ يُلح (في طلب شيء تافه)
عنوان : لَقَب ، اِعْتبار ، صِفة ، مكانة ، مَنزلة ، مَنصِب

عنينه (عم) : بائِس ، تَعيس
عهد شكستن : نَقض العهد
عهد شكنی (م. ی) : نَقض العهد
عهد نامه : مُعاهَدة ، مِيثاق
عهده : مَسئولية ، عِبء
عهده دار (ا. فا) : مَسئول
عهده گرفتن (به ~) : تَعهُّد ، تكفُّل ، تولٍّ ، تَصدٍّ
عوارض (ج) : رُسوم ، طوارِئ ، حالات طارئة
عوَام : العامّة ، طَبقة العَوام
عوام فريب (ا. فا) : غَوغائي ، دِيماجوجي
عوام فريبی (م. ی) : الغَوغائية ، الدِّيماجوجية
عوامل (ج) : عَناصِر ، عُمَلاء
عور (عم) : عارٍ ، مُجرَّد من ملابسه ، غُنج ، دلال
عور ريختن (عم) : غُنج ، دَلال ، تأوُّد
عوری (م. ی. عم) : عُرْي ، تَجرُّد من الملابس
عوَض : بَدَل ، غَرامة ، تَعويض
عوَض اينكه : بدلاً مِن أنْ
عوَض كردن : تَبديل ، تَغيير
عوَض وبدل كردن : تَبادُل ، مُقايَضة
عوَض ودگش (عم) : تَبادل ، مُقايَضة

عوض وعلش (عم) : تَبادُل ، مُقايَضة عوَضى : سَهواً ، مُصطنَع ، تعويضي

عوضى گرفتن : إشْتباه ، « يشبَّه عليه »

عوعو كردن : أنْ يَنبح ، نُباح

عيار : مُستوًى ، مُعدَّل

عيّار : لِص

عيّارى (م. ى) : لُصوصية ، مكر

عيّاش : أهْل سُرور و طَرب ، مُحِب للحياة

عيّاشى (م.ى) : حُب الحياة واللَّهو

عيّاشى كردن : أنْ يُبدِّد ماله ، يَعيش في لهو

عيال مند : صاحِب عِيال ، رَب أسرة

عيالوَار : صَاحب عِيال ، رَب أسرة

عيانى (م.ى) : وُضوح ، بَداء

عيب پوشى (م.ى) : سَتر ، إخْفاء النَّقائص

عيبناك : مَعيب

عيبى ندارد : لا بأسَ به

عيد پاك : عِيد الفِصح

عيد قربان : عِيد الأضحى

عيد نوروز : عِيد رَأس السَّنة الإيرانية (يوافق ۲۱ مارس من السَّنة الميلادية)

عيز آمدن (عم) : أنظر « عجز آمدن »

عيز وچيز (عم) : تَعلُّل ، إعتذار ، اِلْتماس الأعذار

عيش : سُرور ، لَهو

عين خيالش نبودن (عم) : بُرود ، لا مبالاة

عين همين : نَفس الشَّيء

عينا : حَرفيا ، بالحرف الواحِد

عينك : نَظّارة

عينك آفتابى : نَظّارة شمس

عينك دودى : نَظّارة سوداء

عينك ذره بينى : نَظّارة طِبية

عينك ساز (ا. فا) : نَظّاراتي

عينكى : أبو نَظّارة

عينيْت : تَطابُق

غ



غَوغا

غ : الحرف الثاني والعشرون و يوازي الرقم ١٠٠٠ بحساب الجُمّل

غائله : اِضْطراب ، فِتنة ، نِزاع

غاپ زدن (عم) : خَطف ، « نتش »

غات غات : قَرْقَرة الدَّجاج (كردن)

غار غار : نَقيق ، قَرْقَرة (كردن)

غار غار كردن : أنْ يَضطرب ، تسوده الفَوضى

غار نشين (ا. فا) : ساكِن الكهوف ، زاهِد

غار نشينى (م.ى) : حَياة بُدائية

غار وغور (عم) : جَلبة ، ضَجيج ، نَقيق ، فَوضى ، اِضْطراب

غار وغور كردن (عم) : أنْ يَعم الاضطراب ، تَسود الفَوضى

غارت : نَهب ، سَلب ، إغارة ، هُجوم (كردن)

غارتگر : مُغير ، مُهاجِم

غارتگرى (م. ى) : نَهب ، سَلب ، اِغْتنام

غاز : إوَزّة ، قِطعة قماش ، عملة ضئيلة القيمة ، شَق ، حاجة ، قحط

غاز چَران (ا. فا. عم) : عاطِل ، « عواطلي » ، مُتسكّع

غازه : أحْمر خُدود ، نِداء

غاژه : أحْمر خُدود

غاشيه : غِطاء السَّرج

غاصبانه : بِالغَصْب ، بِالقُوة

غاط وغوط (عم) : تباهٍ ، تَفاخر ، عَنْجَهية فارغة

غاغا (عم) : حَلوى الأطفال

غاغا لى لى (عم) : حلوى الأطفال

غافاله خشكه (عم) : ناشِف ، صَعب المَضغ

غافلگير : مُخادِع ، مُباغِت

غافلگير شدن : أنْ يُفاجأ

غافلگير كردن : أنْ يُفاجئ ، يُباغت

غافلگيرى (م. ى) : مُباغَتة ، مُفاجأة

غافلى (م. ى) : غَفلة ، إهْمال

غاليه : عِطر ، مِسك

غانقاريا : غَنْغرينا

غايب باشك : لُعبة الاسْتِغْماية

غايب شدنك : لُعبة الاسْتِغْماية

غايب كردن (عم) : أنْ يَختبئ ، يَختفي

غایب موشك : لُعبة الاستِغْماية
غایبانه : غِيابيا
غایبی (م. ی) : غِياب
غایم بوشك : لُعبة الاستِغْماية
غایم بوشك بازی كردن (عم): أنْ يُحاوِر و يُناور
غایم كردن (عم) : أنْ يَختبِئ ، يَختفي
غبار آلود : مُغبَّر ، مُكدَّر
غباره : عصاً غَليظة ، قَذيفة ، مِهْماز
غباری : مُغبَّر ، مُكدَّر
غبراق (عم) : ذَكي ، مُستعد للعمل
غجك : آلة موسيقية وَترية كالعود
غداری (م. ی) : غَدر ، خِيانة
غدغد : قَرْقَرة الدَّجاج ، نَقيق (كردن)
غدغَن : حَظر ، مَنع ، مَمنوع
غدغَن كردن : أنْ يَحظر ، يَمنع
غدَنگ : غير مُتناسِب الشَّكل ، جِلف ، سَخيف ، غَبي
غده بزاق : الغُدة اللُّعابية
غذا مورد علاقه : الطَّعام المفضَّل
غذاهای رقیق : سَوائل ، طَعام خفيف
غذای مطبوع : طَعام شَهي
غَر : عاهرة ، كَسول ، جَبان
غُر : فَتق ، مَفتوق ، وَرم ، نَفخ ، لَغم ، نَقيق ، هَمهمة ، تَمتمة ، « برطمة »
غِر انداختن (عم) : أنْ يَستهلك ، يُنفق
غُر زدن : أنْ يُهمهم ، يُتمتم ، « يبرطم »
غُر غُر كردن (عم) : أنْ يُهمهم ، يُتمتم ، « يبرطم »
غِر كردن (عم) : أنْ يَستهلك ، يُنفق
غُر ولُند : زَمجرة ، هَمهمة الغضب
غراره كردن : غَرغرة
غراشیدن (غراش) : أنْ يَغضب ، يخدش
غرامت : تَعويض ، غَرامة (پرداختن)
غرب زدگی : تَغريب ، مَيل إلى الغرب (Westoxication)
غرب گرایی : تَغريب ، مَيل إلى الغرب (Westoxication)
غربت : غُربة ، اِغْتراب
غربت زدگی (م. ی) : إحْساس بالغُربة ، حَنين إلى الوطن
غربتی : غَريب ، غَجري ، أجْنبي ، شارد
غربیله (عم) : غُنج ، دَلال
غربیله كردن (عم) : أنْ يُغربل ، يَفرز
غُرُش : زَمجرة ، زَئير ، هَدير ، أزيز
غرض آلود : مُغرض
غرض آمیز : حاقِد ، ناقِم ، حَسود
غرض رانی (م. ی) : إغْراض ، تَحيُّز ، حِقد (كردن)
غرض ورزی (م. ی) : إغراض ، تَحيُّز ، حِقد (كردن)
غرغر كردن (عم) : تَوبيخ ، زَجر
غرفه : كُشك ، كابينة ، حُجرة فوق سطح
غرَق شده (ا. مف) : غَريق
غرقاب : مِياه عميقة ، مِياه غريقة
غرَقه : غَريق ، مَغمور ، شَديد الانشغال
غرقه به خون : مُضرَّج في دمه
غرم : وَعل
غرنبیدن : غَضب ، ثَورة ، اِنْهيار مَبنَى
غُرَه زدن (عم) : أنْ يُهمهم ، يُتمتم ، « يبرطم »
غرور جوانی : طَيش الشَّباب ، حَب الشَّباب ، بُثور الوجه في المراهَقة
غروشْ : قِرش
غریب خانه : مَأوى المشرَّدين
غریب نوازی (م. ی) : إكْرام الضَّيف ، الحَفاوة بالغُرباء
غریبگیر آوردن : اِسْتغفال
غریبه : غَريب ، شَخص غريب

غريبى (م. ى) : غُربة ، اغتراب
غريدن : أنْ يزأر ، يُزمجر ، يتثاءب
غريو : صياح ، ضجة
غريوان : شاكٍ ، شكّاء ، بكّاء ، نَدّاب
غزل غورت (عم) : رعشة برد
غزل غورت كردن (عم) : أنْ يرتعش من البرد
غزلسرا (ا. فا) : مُتغزِّل ، شاعِر غَزلي
غزلسرايى (م. ى) : تغزُّل ، نَظْم الغزليات
غزنوى : ينتمي إلى العصر الغزنوي ، ينتسِب إلى غزنة بأفغانستان
غسال : مُغسِّل (غاسِل الموتى)
غش : إغماء ، غُموض
غش رفتن دل (عم) : أنْ يُحس بالضَّعف ، تَخور قُواه
غش غش خنديدن (عم) : أنْ يَنفجر في الضَّحك
غش كردن : سُبات ، غَيبوبة قصيرة ، إغماء ، فُقدان الوعي ، شِدة الشَّوق
غش وريسه رفتن (عم) : البُكاء الشَّديد (للأطفال)
غشى : مَريض الصَّرع
غصه : حُزن ، غَم
غصه دار (ا. فا) : حَزين
غضبناك : غاضِب ، ثائِر

غفلت : ذُهول ، غَفلة (كردن)
غل زدن : غَليان الماء
غلاف : غِمد ، جِراب ، غِلاف
غلافدار (ا. فا) : مُغلَّف
غلامفروشى : نِخاسة ، تِجارة الرَّقيق
غلامى (م. ى) : رِق ، عُبودية
غُلبه (عم) : كُلية ، إحدى الكُليتين
غلبه : تَغلُّب ، انتصار ، تَذليل (يافتن)
غلت زدن : أنْ يَتمطى ، «يتمطع»
غلتاندن (غلتان) : أنْ يُدحرج ، يُحرِّك
غلتيدن (غلت) : أنْ يَتدحرج
غلچاق (عم) : قَوي الجسم ، ضَخم الجثة
غلط انداز (عم) : ما يَبدو مُتناسقاً في ظاهِره وخلاف ذلك في الجوهر
غلط گرفتن : تَصحيح ، تَصويب
غلطگيرى (م. ى) : تَصويب الأخطاء الإملائية
غلطنامه : صَفحة تصويب الأخطاء
غلطيدن : غلتيدن
غُلغُل كردن : غَليان ، فَوران ، زَئير ، زَمجرة ، إحداث جَلَبة
غُلغُلك : وِعاء للشُّرب
غُلغُلك دادن : أنْ يُدغدغ ، «زغزغة»

غلفتى (عم) : زائِف ، فاسِد ، «مضروب» عُرِّبت في العاميّة كَلْفتة
غلفتى زدن (عم) : تَلفيق ، تَدليس ، «تلزيق»
غَلَفه : القُلفة (غشاء تتم إزالته بالختان)
غلق (عم) : خُلق ، طَبع ، خَصلة
غله فروش (ا. فا) : تاجِر الحبوب ، عَلاف
غله فروشى (م. ى) : تِجارة الحبوب ، عِلافة
غلوى (م. ى) : تمادٍ ، إفْراط ، مُغالاة
غليظ : كَثيف ، سَميك
غليواج : حِدَأة
غم آور (ا. فا) : باعِث على الحُزن ، أليم
غم زده (ا. مف) : مُغتَم ، حَزين
غمازى (م. ى) : غَمز ، لَمْز
غُمپز (عم) : تَفاخر كاذِب ، ادِّعاء
غُمپز در كردن (عم) : التَّفاخر كذباً ، كَثرة الادِّعاء
غُمپزو (عم) : مَن يتفاخر كذباً ، كَثير الادِّعاء
غمخوار : حَزين ، مُغموم
غمخوارى (م. ى) : حُزن ، هَم

غمگین : حزین ، مهموم
غمناك : حزین ، مغتم
غمنامه : تراجیدیا ، مأساة
غنج زدن : أنْ یرق ، یلین ، یمیل
غنج زدن دل : أنْ یشتاق ، یتلهف
غنچه : برعم ، زهرة
غند ماش : لوبیا ، فولْ
غواصی (م. ی) : غوص (کردن)
غوته ور : أنظر « غوطه ور »
غور رسی : تدقیق ، تقصٍّ ، سبْر الغور (کردن)
غورت دادن : أنْ یبلع ، یزدرد
غورگی (م. ی) : فجاجة
غوره : حِصْرِم ، فاكِهة فِجّة
غوره چلاندن (عم) : نُواح (بسخریة) ، « إِواء »
غوزك پا : كاحِل
غوزه (عم) : قُطن
غوزه پنبه : لوزة القطن
غوطه باز (ا. فا) : غوّاص
غوطه بازی (م. ی) : غوص
غوطه دادن : تغطیس ، إغراق
غوطه ور : غریق ، منشغل ، منغمس
غوطه ور شدن : أن ینهمك ، ینشغل ، ینغمس
غوغا : جَلبة ، اِضْطِراب ، فوضی ، « هیصة »
غوغو (عم) : وحید ، علی انْفِراد
غول آسا : ضخم ، عِملاق ، مارد
غول پیکر : ضخم ، عِملاق ، ضخم الجثة
غول علی (عم) : الشّخص ضخم الجثة وغیر مُتناسِب القَوام
غول مرْنگ (عم) : شَخص ضخم الجُثة و عاطِل
غولك بنما : كَرنفال ، مِهرجان
غوله : شونة ، صَومعة تخزین الحبوب
غیبت كردن : أنْ یغتاب ، اِغْتِیاب ، ینم ، نمیمة
غیبش زدن (عم) : أنْ یختفي فَجأة ، ینسلّ
غیبگوئی : تكهُّن ، تنبؤ بالغیب (كردن)
غیر ذیروح : جَماد
غیر متعهد : غیر مُنحاز ، مُحایِد
غیر نظامی : مَدني
غیرتمند : غَیور
غیرتمندی : غَیرة
غیرتی : غَیور ، غَیرة
غیره (عم) : غَریب ، دَخیل

ف



ف : الحرف الثّالث و العشرون و يوازي الرّقم (٨٠) بحساب الجُمّل

فائق : مُتميّز ، مُتفوّق ، مُمتاز

فائق آمدن : أنْ يفوز ، ينتصر ، يَتغلب

فابريك (فر. fabrique) : مَصنع ، وَرشة ، مَعمل

فاتِحه براى كسى نخواندن (عم) : أنْ يَتجاهل

فاتِحه كسى خواندن (عم) : إتْمام ، إنْهاء ، تَخليص

فاجِعه : كارثة ، مُصيبة ، مُصاب

فاحِشگى (م. ى) : عُهر ، فُحش، دَعارة

فاحِشه : عاهِرة ، فَحشاء

فاحِشه باز (ا. فا) : قَوّاد ، دَيُّوث

فاحِشه خانه : ماخُور

فاخته : قُمري ، حَمام مُطوّق

فاد زهر : تِرياق ، دَواء السُّم

فار : فَنار

فارسى زبان : مُتحدِّث بالفارسية

فارغ التحصيل : خرِّيج ، مُتخرِّج

فارغ التحصيلى (م. ى) : تَخرُّج

فاروس : فَنار ، مَنارة

فاز (فر. phase) : مَرحلة ، دَور ، طَور

فازيدن : أنْ يَتثاءب

فاستونى : غَزْل صوفي ، صُوف

فاش ساختن : إفْشاء ، إعْلان ، فضح ، كَشف

فاش گفتن : أنْ يَتحدث بِجُرأة ، يقول صراحة

فاصله : فاصِل ، مُهلة ، فُسحة ، فَصلة ، مدّ ، مَسافة ، بُعد

فاضل باقى : فائِض ، زائِد

فاضلاب : الصّرف الصّحي ، المجاري

فاعل مختار : بِكامل إرادته ، عن طَواعية

فاق : شَق

فاقد... : عَديم... ، يَفتقر إلى...

فاكتور (فر. facture) : فاتورة ، كَشف حساب ، قائِمة

فاكولته (فر. faculté) : مَعهد عالٍ

فال : جُزء ، شَق

فال بينى (م. ى) : كَشف الطّالع ، ضَرب الوَدع

فال فال كردن (عم) : تَقسيم إلى أجزاء ، تَجْزيء ،

تقطيع
فال قهوه : قِراءة الفِنجان
فال گرفتن : تَطيرٌ، تَفاؤل و تَشاؤم
فالج : شَلل
فالج زده (ا. مف) : مُعوّق ، قَعيد ، مَشلول
فالگير (ا. فا) : عَرّافة
فاليز : حَقل بِطّيخ
فام : لاحِقَة تَدل على اللّون
فاميل (فر. famille) : عائِلة ، أسْرة ، قَريب ، مِن الأقارِب
فاميلى (فر. مقو) : عائِلي ، أسَري
فانُسقه : حِزام الرّصاص
فانوس : مِصباح
فانوس دريائى : فَنار ، مَنار
فِئودال (فر. feudal) : إقْطاعي
فِئوداليسم (فر. feudalisme): الإقْطاع ، النِّظام الإقْطاعي
فايده : فائِدة ، مُحصِّلة ، نَفع
فايده داشتن : أنْ يُفيد ، يَنفع ، يُجدي
فايده كردن : أنْ يُفيد ، يُجدي ، يُثمر
فايق : مُتميِّز ، متفوق ، مُمتاز
فت وفراوان (عم) : وَفير ، في مُتناوَل اليد
فتراك : خُرْج ، أهداب السَّرج
فترت : انقِطاع ، فُتور ، رُكود ، كَساد

فتق بند : حِزام الفَتْق
فتنه انگيز (ا. فا) : مُثير لِلْفِتن، مُشاغِب
فتوحى : جاكِت بِلا أكمام
فُتوكُپى (إنج. photocopy) : صُورة ضَوئِية ، نُسخة مُصوَّرة
فجيع : بَشِع ، مُفجِع
فِچ فِچ : هَمس
فحاش : وَقِح ، سَليط اللّسان
فحاشى (م. ى) : تَبجُّح ، وَقاحة، فُحش
فحاشى كردن : أنْ يُفحِش القول ، يَتبجَّح
فحشا : بِغاء ، دَعارة
فخريه : فَخار ، مُباهاة
فخريه كردن : أنْ يُفاخر ، يُباهي
فداكار : فِدائي
فداكارى (م. ى) : افْتِداء ، فِدائية ، تَضحية
فدراسيون (فر. fédération): اتِّحاد ، وَحدة
فدوى : أنا (للتواضع)
فدويت : فِدائية ، إيثار
فِر (فر. fer) : مِكواة الشَّعر (زدن)
فِر : تَمويجة ، مَوجة ، قُرن ، مِكواة
فَر : عَظَمة ، جَلال ، جاه ، حُسن ، جَمال ، زينة ،

صَوت ، ريش ، جناح ، سَيل ، عَدل ، عُقوبة ، مَجْد
فر آورده داخلى : إنْتاج مَحلي
فر آورده ها : مُنتَجات
فر آيند : عَملية
فر دادن (عم) : ثَنْي ، لَي ، تَجعيد
فر زدن مو (عم) : تَجعيد ، تَمويج الشَّعر
فر گفت : أمْر ، حُكم ، مَرسوم
فرا : ناحِية ، طَرف ، جانِب ، وَسط ، أمام
فرا آوردن : أنْ يَحصل على ، يَنال
فرا آورده (ا. مف) : مَحصول، ناتِج
فرا بنفش : فَوق البنفسَجي
فرا چنگ آوردن : أنْ يمسك ، يَتشبَّث ، يَتعلّق بـ . . .
فرا خواندن : اسْتِدعاء
فرا داشتن : أنْ يَرفع ، يُعلِّق
فرا رسيدن : أنْ يَقترب ، يَبلَغ
فرا رفتن : أنْ يُواصل ، يَستمر
فرا روى : مِن وراء الظَّهر ، في غِياب الشَّخص
فرا سرخ : فَوق الحَمراء
فرا گَرد : عَمَلية
فرا گرفتن : أنْ يَتعلَّم ، يَستوعب، يَشمل
فرا گشت : تَطوُّر

فرا گوش دادن : أنْ يُصغي ، يُنصِت

فرا هم : مُستعِد ، جاهِز ، مُهيّأ

فرا هم شدن : أنْ يَستعد ، يَتهيأ ، يَجهَز

فرا هم كردن : أنْ يُعِدَّ ، يُهيِّئ ، يُجهِّز

فراخ : واسِع ، رَحْب

فراخ آستين : كَريم ، سَخِي

فراخنا : رَحابة ، سَعة

فراخناك : رَحب ، واسِع

فراخور : جَدير ، كُفء

فراخى (م. ى) : سَعَة ، بُحبوحة ، رَغد ، رَحابة ، اِتِّساع

فرارگاه : مَفر ، مَهرَب

فرارى : هارِب (من الجندية مثلا أو السِّجن)

فراز : عالٍ ، عَريض ، قَريب ، مُفتوح ، عاصٍ

فراز آوردن : أنْ يَجلُب ، يُحضِر ، يَجمع

فراز كردن : أنْ يَفتح

فراز ونشيب : اِرْتفاع وانْخفاض ، فَوق وتَحت ، أعْلى وأسْفل

فراز ونشيب زندگى : إقبال الحياة وإدبارها

فراز ياب (ا. فا) : عَدَّاد الارْتفاع ، مِقْياس الارْتفاع

فرازا : اِرْتفاع ، عُلو

فرازمان : أمْر ، فَرمان

فراش : ساعٍ ، خادِم

فرّاش باشى : رَئِيس الخدم ، رئِيس السُّعاة ، كَبير الحُجّاب

فراش پست : ساعِي البريد

فراشيدن (فراش) : أنْ يَرتعش ، يَقشعرّ ، يَقِف شَعره خوفًا

فراغت : فَراغ

فراغت خاطر : خُلُوّ البال ، راحَة البال

فراك (فر. frac) : بِذْلة رسمية سوداء ، « سموكن »

فراكسيون (فر. fraction) : طائِفة ، فِئة ، حِزب

فراكند : تُرعة ، قَناة

فراگاه : طَور انفصال الخَلِية

فراماسون (فر. franc-maçon) : ماسوني

فراماسونرى (فر franc-maçonnerie) : الماسونية

فَراموش : نِسيان ، مَنْسِي

فَراموش شدن : أنْ يُنسَى

فَراموش كردن : أنْ يَنسى

فَراموش نَشدنى : جَدير بالذِّكر

فراموشخانه : مُلتَقى الجماعة السِّياسية أوالعقائدية السِّرية

فراموشكار : كَثير النِّسيان

فراموشى (م. ى) : نِسيان ، فُقدان الذّاكرة

فرامين (ج) : فَرمانات ، أوامِر

فرانسه : فرنسا

فراوان : وَفير ، كَثير

فراوانى (م. ى) : كَثرة ، وَفرة ، غَزارة

فربه : بَدين ، مُمتلِئ ، سَمين

فربهى (م. ى) : ميمنة ، بَدانة

فربود : مُستقِيم ، صادِق ، مُتديِّن

فربودى (م. ى) : صِدق ، اِستقامة

فرت فرت (عم) : بِسُهولة

فرتوت : عَجوز ، مُسن ، كَهل

فرتور : عَكس ، قَلب

فرتى (عم) : بِسُهولة

فرَج البحر : قِنْديل البحر

فرجاد : فاضِل ، عالِم

فرجام : نِهاية ، خِتام ، عاقِبة ، آخِر

فرجام خواستن : اِسْتئناف

فرجامى : نِهائي ، خِتامي

فرجود : مُعجِزة

فرچه (معر) : فُرشاة

فرح بخش (ا. فا) : بَهيج ، سارّ

فرحناك : مَسرور ، سارّ ، سَعيد ، بَهيج

فَرُّخ : سَعيد ، مُبارَك ، جَميل

فرخشور : نَبِيّ

فرخميدن : نَدف القطن ، حَلج

فرخندگى (م. ى) : سَعادة

فَرخنده : سَعيد ، مُبارَك ، جَميل
فردا : غداً ، باكر
فردافو : واحِد واحِد ، فرداً فرداً
فردوس برين : مُخلَّد في النَّعيم، مَرحوم
فرز (عم) : ذَكي ، حَصيف ، غَلَبة ، كَثرة
فرزار : عالِم ، حكيم
فرزام : لائِق ، جَدير ، يَستحق
فرزان : عالِم ، حكيم ، تَعلم
فرزانه : حكيم
فرزبود : حِكمة
فرزد : نَضِر ، دائم الخُضرة
فرزدن : أنْ يَستعمل مِكواة الشَّعر
فَرزَند : اِبْن ، بِنت ، خلف ، نسل
فرزند خواندگی (م. ی) : التَّبني
فرزند خوانده : اِبْن بالتَّبني
فرزندی آوردن : إنْجاب
فرزين : الوَزير (في الشَّطْرنج)
فرسا : م. ا. من « فرسودن »
فرساد : حكيم ، فَيلسوف ، شَجر التُوت
فَرسايش (م. ش) : تآكُل ، تَهتُّك ، استنزاف
فِرست : م. ا. من « فرستادن »
فِرستادگان (ج) : رُسل ، موفَدون ، مَبعوثون
فِرستادن (فِرست) : أنْ يُرسل ، يَبعث
فِرستاده (ا. مف) : رَسول ، موفَد ، مبَعوث
فَرسَنگ : فَرسخ ، مِقياس طولي (حَوالى ٥ كيلومترات)
فَرسودگی (م. ی) : إنْهاك ، تَعب ، إرْهاق
فَرسودن (فَرسا) : إيلام ، إنْهاك ، إرْهاق ، سَحق
فَرسوده (ا. مف) : مُنهَك ، مُتعَب ، مُرهَق ، مُستهلَك
فرش : بِساط ، سَجّادة ، حَصيرة، كِليم
فرش سنگ : بَلاط ، أسفلت
فرش فروش (ا. فا) : تاجِر السَّجّاد
فرش كردن : أنْ يَفرش ، يَمد ، يَبسط
فرشاد : حَسن الطِّباع
فرشتگان (ج) : مَلائكة
فرشتگانی : مَلائكي
فرشته : مَلاك
فرصت : وَقت فراغ ، فُرصة
فرصت پيدا كردن : أنْ يَجد الفرصة ، تَسنح له الفرصة
فرصت دادن : أنْ يُتيح فرصة ، يُعطي فرصة
فرصت داشتن : أنْ يَجد الفرصة، تَسنح له الفرصة
فرصت طلب (ا. فا) : إنْتهازي
فرصت طلبی (م. ی) : إنْتهازية
فرصت غنيمت شمردن : إغتنام الفرصة
فرض : فَريضة ، واجِب ، حَتمية، فَرض ، نَظرية
فرض كردن : أنْ يَفترض
فرضا : فرضاً ، جدلاً ، على سَبيل الافتراض
فرضی : اِفْتراضي ، وَهمي
فرضيات (ج) : اِفْتراضات
فرع بول : ربح ، فائدة
فرع خوردن : تَلقّي الرِّبح ، الحُصول على فائدة المال
فرعونيت : غُرور ، اِسْتبداد ، « فرعنة »
فرغند : لَبلاب
فرغول : كَسول ، غافِل ، ضَعيف الإرادة
فرغولی (م. ی) : كسل ، غَفلة، ضَعف الإرادة
فرفره : نَحلة خشبية يَلعب بها الأطفال
فرفری : مُجعَّد ، مُتموِّج (صفة للشَّعر)
فرق : فارِق ، مِيزة ، مَفرِق الشَّعر
فرق دادن : تَمييز ، إضْفاء ميزة
فرق گذاشتن : تَفرِقة ، فَصل
فرقت : فَصل ، بُعْد ، فِراق
فرقه : جَماعة ، فِئة ، طائفة ، أتْباع مَذهب

فرقه باز (ا. فا) : مُخادِع ، مُحتال ، ماهِر في العديد من الفنون
فرقه زدن : أنْ يَحتال ، يَخدع
فركانس (فر. fréquence) : ذَبذبة ، تَردُّد
فرگاه : حَضرة ، حُضور
فرگن : مُستنقَع
فُرم (فر. forme) : شكل ، نَمط ، قالَب
فُرم چاپى : اِسْتمارة
فُرماليته (فر. formalité) : تَشريفة ، شكليات ، رَسميات
فَرَمان (معر) : فَرَمان ، أمْر ، حُكم ، أمْر مَلكي
فرمان اتومبيل : عجلة القِيادة ، دركسيون
فرمان بردارى (م. ى) : طاعة الأوامِر ، اِستْجابة ، إذْعان ، خُضوع
فرمان بردن : طاعة ، تنفيذ الأمر
فرمان دادن : إصْدار فَرمان أو أمْر أو حُكم
فرمان صادر شدن : صُدور فَرمان أو أمر أو حُكم أو أمر مَلكي
فَرَمانبَر (ا. فا) : مُطيع ، مُستجيب للأوامر
فرمانبَردار (ا. فا) : مُطيع ، تابِع ، خاضِع
فرمانبَردارى (م. ى) : طاعة ، تَبعية ، خُضوع
فرماندار : مَأمور ، حكمدار
فرمانده (ا. فا) : قائد
فرماندهى (م. ى) : قِيادة
فرمانروا : حاكِم ، وَلي الأمر
فرمانفرما : قائِد ، حاكِم عامّ ، أمير
فرمانفرمائى : قِيادة ، حُكم
فرمايشات (ج. عم) : أوامِر ، أحْكام
فرمدار : مُدير ، إداري
فرمدارى : إدارة
فرمُز : فرموزة (الصين)
فَرمند : وَضّاء ، بَهي ، نوراني
فَرمودن (فرما) : أنْ يَأمر ، يقول (للاحترام)
فُرمول (فر. formule) : مُعادَلة ، قاعِدة ، صِيغة
فَرَنگستان : أوروبّا ، الغَرب
فَرَنگى : أوروبّي ، غَربي ، «إفرنجي»
فَرَنگى مآب : مُتفرنِج ، مُقلِّد لأهل الغرب
فرنى : مُهَلَّبِية
فَرهَنگ : ثَقافة ، مُعجَم ، قاموس ، تُراث ، حَضارة ، عَقل ، أدَب ، عِلم ، جَلال ، شَتلة ، سِرْداب ، قَناة مغطاة
فَرهَنگستان : مَجْمَع لُغوي ، مَعهد عِلمي ، مَحفِل ثقافي
فرهنگسراى : مَركز ثقافي
فَرهَنگى : ثَقافي ، مُثقف
فرهيختن : أنْ يُربي ، يُؤدِّب ، يَستلّ السيف
فرو بردن : أنْ يَبتلع ، اِبْتلاع
فرو پوشيدن : أنْ يَختبِئ ، يَختفي
فرو تن : مُتواضِع
فرو تنى (م. ى) : تَواضُع ، ذِلّة
فرو دادن : أنْ يَبتلع ، اِبْتلاع
فرودَست : مُتناسِق ، مُنسجِم ، مُتوافق
فرو رَفتگى (م. ى) : حُفرة ، هُبوط ، ثَقب ، مُنخفض
فرو رفتن : أنْ يَنزل ، يَدخل ، يَنفذ ، يَغوص ، يَنهمك ، يَنغمس
فرو ريختن : اِنهيار ، سُقوط ، تداعٍ
فرو شدن : هُبوط ، نُزول ، غُروب
فرو كردن (عم) : أنْ يَحشر ، « يدفس »
فرو كَش (ا. فا) : مُقيم ، مُستوطن
فرو كش شدن : أنْ يُقيم ، يَستوطن
فرو كش كردن : إنْزال ، خَفض ، (عم) : سُكون الألم ، هَبوط الورم

فرو گذار كردن : أنْ يُهمل ، يُقصِّر ، يَتوانى ، يَترك ، يَهجر
فرو گذاشتن : أنْ يَترك ، يُهمل ، يَهجر ، يُطلِّق
فرو ماندن : أنْ يَنتظر ، يبقى ، يَقلق ، يَعجز
فرو مانده (ا. مف) : عاجِز ، قَعيد ، ضَعيف
فرو مايه : مُنحَطّ ، دنيء ، بِلا أصل ، خَسيس
فرو نشاندن : أنْ يُطفئ ، يُهدِّئ ، يُخمد ، يُخفف ، يُخفِّض
فرو نشستن : أنْ يَهبط ، يَنام ، يَهدأ ، يَنخفض
فرو هشتن : أنْ يَتعلق ، يَترك ، يَهدأ
فروختن (فروش) : أنْ يَبيع
فرود آمدن : أنْ يَهبط ، يَصل إلى الأرض
فروده : لُؤم ، خِسَّة ، دَناءة
فرودين : سُفلي ، تَحتي ، عَتبة الباب
فروردين : أول شُهور السَّنة الشَّمسية الإيرانية وبداية الرَّبيع (٣١ يوماً من ٢١ مارس إلى ٢٠ إبريل)
فروز : ضَوء ، شُعاع ، نور
فروزان : مُنير ، مُضيء ، مُشع ، مُتألِّق
فروزندگى (م. ى) : إشْعاع ، تألُّق
فروزنده : مُنير ، مُضيء ، مُشع ، مُتألِّق
فروش : بَيع ، مَبيعات ، م. ا. من « فروختن » : أنْ يَبيع
فروشگاه : مَتْجَر ، مَحلّ تِجاري
فروشنده (ا. فا) : بائع
فروشى : للبيع ، مَعروض للبيع
فروغ : نور ، إشْعاع ، بَريق ، حَق
فروغ دادن : أنْ يُنير ، يُشع ، يُصدر بريقاً
فروغ داشتن : أنْ يُنير ، يُشع ، يُصدر بريقاً
فروَند : خَشبة يُقْفَل بها الباب ، أسْطول ، مِقْود السَّفينة ، قِطعة
فرياد : صِياح ، صُراخ ، نِداء
فرياد رَس (ا. فا) : مُغيث ، مُعين ، مُنجد
فرياد زدن : أنْ يَصيح ، يَصرخ ، يُنادي
فرياد زن (ا. فا) : مُستجير ، مُتظلِّم ، مِسكين
فريب : خُدعة ، لُغز ، حِيلة ، م. ا. من « فريفتن » : أنْ يَخدع ، يَسلب اللُّب
فريب خوردن : أنْ يَنخدع
فريب دادن : أنْ يَخدع ، يَحتال
فريبنده (ا. فا) : مُخادع ، مُحتال ، مُخاتِل
فريفتن (فريب) : أنْ يَخدع ، يَسلب اللُّب
فزنات (عم) : رَث الحال ، بائِس
فزناك (عم) : رَث الحال ، بائِس
فزودن (فزون) : أنْ يَزيد ، يُضيف
فزون : زائِد ، إضافي ، زِيادة ، م. ا. من «فزودن» : أنْ يُضيف
فس فس كار (عم) : بَطيء في عمله
فستيوال (فر. festival) : مِهْرجان
فسخ معامله : مُقاطَعة ، وَقف التَّعامل (كردن)
فسردن : افسردن
فسفر (فر. phosphore) : فُوسْفور
فسقلى (عم) : صَغير ، ضَئيل
فِش زدن : فَراغ الهواء من بالون أو إطار
فشار : ضَغط ، م. ا. من « فشاردن » : أنْ يَضغط
فشار خون : ضَغط الدَّم
فشار دادن : أنْ يَضغط ، يُضيق الخِناق ، يَخنق
فشار سنج (ا. فا) : مِقياس الضَّغط
فشار قوى : ضَغط عالي
فشاردن (فشار) : أنْ يَضغط ،

يَعصر ، يَخنق ، يَقتحم ،
يُحشر
فشان : م.ا. من « فشاندن »
فشاندن (فشان) : أنْ يَنثر ،
يَرُش ، يَبُخّ
فشانی (م. ی) : نَثر ، ذَرّ ، رَشّ
فشردن : فشاردن
فشنگ : طَلقة ، قَذيفة ، طَلق
ناري ، عِيار ناري ، رَصاصة
فشنگ جنگی : ذَخيرة حية
فصل : مَوسم ، فَصل ، أوان
فضا : فَضاء ، مَجال
فضا نَوَرد (ا. فا) : سَفينة
فضاء
فضا نَوَردی (م. ی) : اِرْتياد
الفضاء
فضله : فَضلات
فضول : فُضولي ، ثَرثار ، وَقح
فضولی (م. ی) : فُضول ، ثَرثرة،
وَقاحة
فضولی کردن : أنْ يَتطفّل ،
يُمارس الفضول ، يُثرثر
فضيحتی : فاضِح ، مُفتضَح
فعالانه : بِفعالية ، بِصورة فَعّالة
فعالی : نَشيط ، فَعّال ، مُؤثّر
فعاليت : فَعالية ، نَشاط
فعاليت خرابكارانه : نَشاط
هَدّام
فعلگی (م. ی) : عِمالة ، عُمّال
فعله : عامِل ، أجير ، « فواعلي »

ففان : أنين ، صُراخ
فقاع : بُوظة ، ماء الشَّعير
فقره (عم) : عُضو الذُّكورة
فقيد سعيد : الفَقيد المرحوم
فك معامله : وَقف التَّعامل ،
مُقاطَعة
فكَسَنی : رَث ، مُمزّق ، خُردة
فكُل : ياقة (منفصلة)
فكُلی : مُتفرنج ، مُتأنّق ، «منشّي»
فگار : جَريح ، عاجز ، ضَعيف ،
كَسير ، أعْرج ، حَزين
فگانه : سُقط ، جَنين ساقِط
فلات قارّه : الرَّصيف القارّي
فلاح : خَلاص
فلاحت : فِلاحة ، زِراعة
فلاحتی : زِراعي
فلاخَن : مِقلاع ، مَنجنيق
فلاسك : زَمزمية
فلاكت : تَعاسة ، بُؤس ، فَقر ،
نكبة
فلاكت بار : تَعِس ، بائِس
فلان (معر) : شَخص ما ، فُلان
فلان وبهمان (عم) : هذا وذاك،
« فلان و عِلان »
فلان وبهمدان (عم) : هذا
وذاك ، « فلان و عِلان »
فلان وبيسار (عم) : هذا وذاك،
« فلان و عِلان »
فلان وويسار (عم) : هذا وذاك،
« فلان و عِلان »

فلانل (فر. flanelle) : فانِلّة ،
قماش فانِلّة
فلج : شَلَل ، قُعود
فلج شدن : تَوقُّف العمل ، شَلَل ،
تَعطُّل
فلخو كردن (عم) : فَرز ، تَنقية
فلز : مَعدِن
فلز آلات : عُدّة ، مُعدّات
فلزات (ج) : مَعادن
فلز كاری (م. ی) : تَعدين
فلزی : مَعدني
فلس ماهی : قِشر السَّمك
فلفل زرد چوبه (عم) : إضافات
للمُبالغة في سرد الأحداث ،
تَهويل
فلفل سماق (عم) : إضافات
للمُبالغة في سرد الأحداث ،
تَهويل
فلفل فرنگی : فُلفُل أخضر
فلفل نَمكی : رَمادي داكن ،
رَصاصي (لون)
فلفلی (عم) : صَغير وماكِر
فلك زدگی (م. ی) : تَعاسة ،
بُؤس ، نَحْس
فلك زده (ا. مف) : تَعِيس ،
بائِس ، مَنحوس
فلكه : الفَلكة (أداة تأديب) ،
مَيدان ، ساحة
فلكه آب : مِحبَس الماء
فِلم (إنج. film) : فِيلم

فلنگ را بستن (عم) : أنْ يَتسلل ، ينسل خارجاً ، يَختفي فجأة

فلنگيدن : أنْ يَتسلل ، يَنسل خارجاً ، يَختفي فجأة

فلوئورسان (فر. fluorescent) : فلورسنت

فلوت زدن : العَزف على النّاي

فنا پذير (ا. فا) : فانٍ

فند : حيلة ، فَن

فندق (معر) : بُنْدق

فندق : فُندق ، لُوكاندة

فندق شكن (ا. فا) : كَسّارة البندق

فندقى : بُندقي الشكل أو اللّون

فندك : قَدّاحة ، وَلاعة

فنديدن (فند) : أنْ يَحتال ، يَمكر ، يَخدع

فنر : زُنبرك ، رَقّاس ، « زَمبلك »

فنر دار (ا. فا) : زُنبركي ، « بزمبلك »

فنرى : زُنبركي

فنگ : سِلاح (مختصر تفنگ) ، لاحِقة بمعنى سِلاح

فنگ ميناس (عم) : لَطيف ، مُحَبب

فنلاند : فِنْلنده (بشمال أوربا)

فه زدن : تَسوية الأرض

فهرست (معر) : فِهرس

فهرست نامه : كَتالوج ، فِهرس

فهماندن (فهمان) : تَفهيم

فهميدن (فهم) : أنْ يَفهم

فواره : نافورة

فوت : مُضيّ ، اِنْقضاء ، مَوت ، وَفاة

فوت : نَفخ

فوت بودن (عم) : اِسْتعداد ، إتْقان

فوت فوتك : صَفّارة

فوت كاسه گرى (عم) : أسْرار العمل ، سِرّ الصّنعة ، العِلم بِبواطن الأمور

فوت كردن : أنْ ينقضي ، يَمضي ، يَموت

فوت كردن : أن ينفخ

فوت وفن (عم) : أسْرار العمل ، سِر الصّنعة ، العِلم ببواطن الأمور

فوتبال (إنج. football) : كُرة القدم

فوتبالباز (ا. فا) : لاعِب كُرة قدم

فوتباليست (ا. فا) : لاعِب كُرة قدم

فوتى : مُلِحّ ، عاجِل ، مُعرّض للزّوال

فوتينا (عم) : اِسْم صوت للاستهزاء والاستهانة

فور (عم) : أفيون

فور زدن (عم) : تَعاطي الأفيون

فور كشيدن (عم) : تَعاطي الأفيون

فوران تَدفّق ، جَيَشان (زدن)

فوريه (ف. février) : فِبراير

فوز : خَلاص ، نَجاة

فوق : السابق ، المَذكور أعلاه

فوق الذكر : سابِق الذّكر

فوق العاده : غَير عادي ، خارِق، فَذ ، غَير مألوف ، عِلاوة ، مُلحَق

فوق العاده روزنامه : مُلحَق الصّحيفة

فوق العاده سفر : عِلاوة السّفر ، بَدل السفر

فوق برنامه : زيادة عن النّصاب، زائد على المقرر ، إضافي

فوقانى : عُلوي

فولاد (معر) : صُلب ، فولاذ

فولادين : صُلب ، حَديدي ، مُحكَم ، شَديد

فى الجمله : مُختَصر ، موجَز

فى زدن : تَحديد الثّمن

فيروز : ظافِر ، مُنتصِر

فيروزه : الفَيروز (حَجر كَريم)

فيروزه اى : تركواز ، فَيروزي

فيروزى (م. ى) : اِنْتصار ، فوز، غَلبة

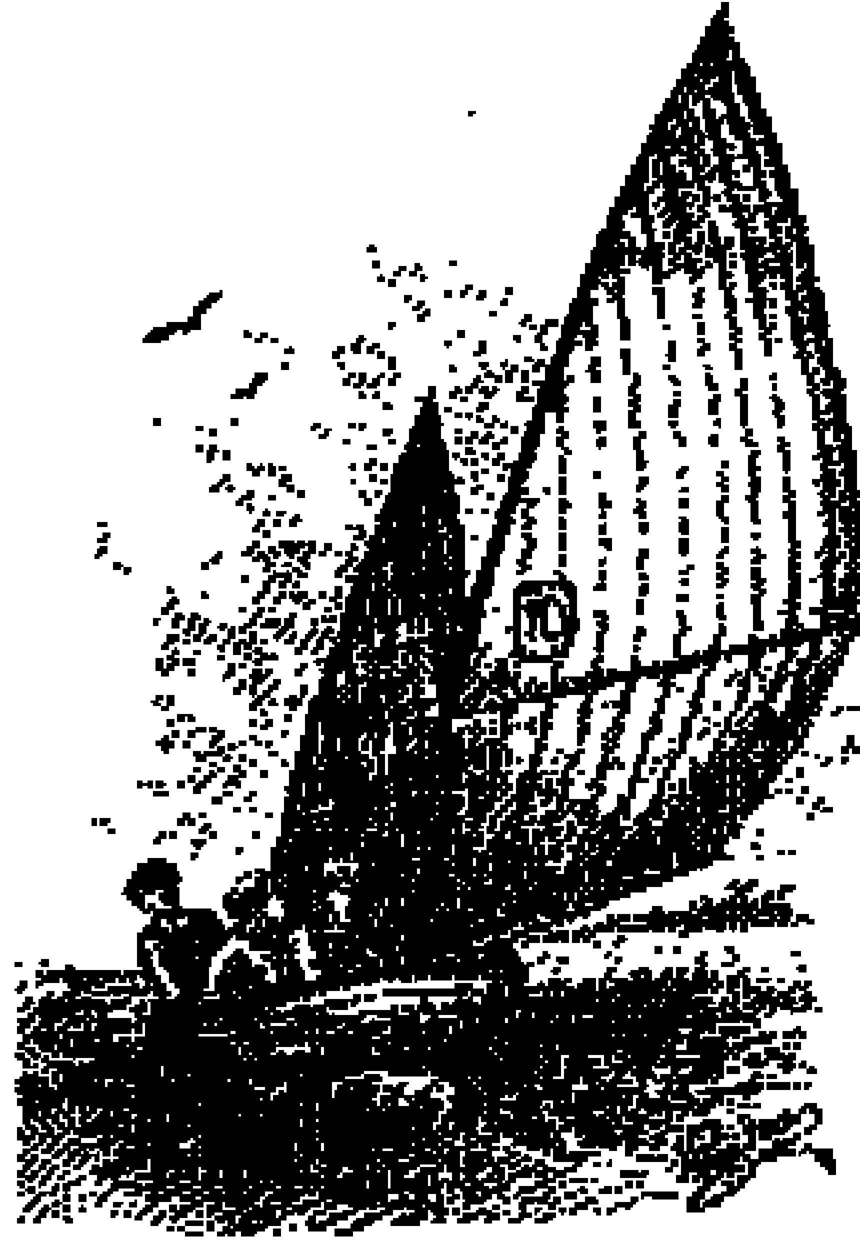
فيزيك (فر. physique) : علم الطّبيعة ، فِيزياء

فيزيكدان (ا. فا) : عالِم طبيعة،

فِيزيائي
فيزيكى : فِيزيائي
فيزيولوژى : فِسْيولوجيا (عِلم وظائف الأعضاء)
فيس : تباهٍ ، غُرور ، مَظهرية
فيس داشتن : أنْ يَتكبر ، يَغتر ، يَتباهى
فيس كردن : أنْ يَتكبر ، يَغتر ، يَتباهى ، يَتظاهر
فيس وافاده (عم) : تَباهٍ ، غُرور ، مَظهرية
فيسا : طاووس
فيسو : شَخص مَغرور
فيسي : شَخص مَغرور
فيش : حوالة ، قُصاصة ورق
فيش بانكى : حَوالة مَصرفية
فيصله : نِهاية ، خاتِمة ، فَصل

فيف كردن (عم) : نَفث ، صَوت القطة في حالة الدِّفاع عن النَّفس
فيل كس (عم) : لَقب يطلق على المرأة الوَقحة ، « شلق »
فيل هوا كردن (عم) : الإتْيان بالأعاجيب ، عَمل المُستحيل
فيل وفنجان : شَخصان غير مُتوافقين ، شيئان غير مُتناسِبين
فيلم (إنج. film) : فِيلم
فيلم خبرى : فِيلم تسجيلي
فيلم عكاسى : فِيلم تصوير
فيلم مستند : فِيلم وثائقي
فيلمبَردارى (م. ى) : تَصوير
فيلمسازى (م. ى) : إنْتاج سينمائي
فيلمنامه : سِيناريو
فيله (عم): فِيليه (أسماك و لحوم)
فين : مُخاط
فين فينى (عم) : مَن يتحدث بغُرور (من أنفه)
فين كردن : أنْ يَتمخَّط
فينال (فر. finale) : نِهائي ، مُباراة نهائية
فينه : طَربوش
فينى (عم) : مَن يتحدث بغُرور (منْ أنفه)
فيها خالدون (عم) : آخِر ، نِهاية
فيوز (إنج. fuse) : مِصْهر ، صَهيرة

ق



ق : الحَرف الرابع و العشرون ، و يوازي الرَّقم ۱۰۰ بحساب الجُمَّل

قائل شدن : أنْ يَعترف ، يُقِرّ ، يَعتقد ، يُؤمن ، يَظن

قائم بذات : مُستقل ، قائِم بِذاته

قائمقام : نائِب ، وَكيل ، أمين ، وَليّ عهد ، مُمثل ، خَليفة ، مُنتدَب

قائمقام الفاعل : نائِب الفاعل

قائمقامى (م. ى) : نِيابة ، خِلافة ، تَمثيل ، تَفويض ، اِنتداب ، وِلاية العهد

قاآن : لَقب مَلكي مَغولي

قاب : بِرواز ، إطار ، فاصِل ، كعب ، غمد ، غِلاف ، جِراب ، صينية كبيرة ، عَظْمة الكوع

قاب باز (ا. فا) : مُقامِر ، لاعِب بالنَّرد

قاب بازى (م. ى) : لَعب بالزّهر

قاب دستمال : فُوطة مَطبخ

قاب زدن : مُقامَرة ، اِحْتِيال ، سَرِقة ، خِداع

قاب عينك : جِراب النَّظّارة

قابل : قابل ، صالح لـ ، جَدير ، يَستحق

قابل اجرا : ساري المَفعول

قابل اصلاح : يمكن إصْلاحه ، قابِل للتَّرميم

قابل تحسين : جَدير بالثَّناء

قابل تخفيف : يُمكن تخفيضه

قابل ملاحظه : مُتميِّز ، مُميَّز

قابلگى (م. ى) : تَوليد

قابلگى كردن : تَوليد

قابلمه : طَنْجَرة ، إناء ، قِزان

قابله : قابِلة ، دايَة ، مُولِّدة

قابليت : اِسْتعداد ، قابِلية ، جَدارة ، اِسْتحقاق

قاپ زدن (عم) : خَطْف ، نَتْش

قاپ قمارخانه (عم) : مُحنّك ،

مُجرّب ، مُتمرّس ، « داير »

قاپ كسى را دزديدن (عم) : جَذب النَّظر ، اِستمالة

قاپلمه : طنجرة ، إناء

قاپو (تر) : بوّابة

قاپوچى : حارِس ، بوّاب

قاپوق : آلة تعذيب

قاپيدن (عم) : أنْ يَخطف ، ينتش

قاپيدن : أنْ يَسرق ، يَختطف

قات شدن (عم) : النَّجاة من الخطر

قات قات : قَرقَرة الدَّجاج ، نَقيق

قات وقوت (عم) : تباهٍ ، طَنطنة ، أبّهة فارغة

قاتق : إدام ، غُموس

قاتق كردن (عم) : أنْ يغمس ، يأكُل الإدام بالخبز

قاتمه : حَبل غليظ من شَعر الخيل

قاتى (عم) : مُختلِط حابِله بنابِله ، في حالة فوضى

قاتى پاتى (عم) : مُختلِط حابِله بنابِله ، في حالة فوضى

قاتى كردن : أنْ يَمزج ، يَخلط

قاتى وپاتى (عم) : مُختلِط ، مُبعثَر ، غير منظَّم

قاجار : اِسْم قبيلة تركية

قاجاريه : الأسْرة الملكية القاجارية في إيران (من القرن ١٨ إلى ٢٠)

قاچ : قِطعة ، شَقفة ، شَق ، مُقدّمة السَّرج

قاچ خوردن : أنْ يَنشقّ ، يَنفلق ، يَنفتح ، يَنقسم

قاچاق : تَهريب (شدن/كردن)

قاچاقچى : مُهرِّب

قاچاقى : مُهرِّب

قار وقور (عم) : تباهٍ ، طَنطنة ، أبّهة فارغة

قار وقور كردن شكم (عم) : قَرقرة المَعِدة (شِدة الجوع)

قاراشميش (عم) : مُبعثَر ، في حالة فَوضى ، غير منظَّم

قارت وقورت (عم) : تباهٍ ، طَنطنة ، أبّهة فارغة

قارچ : عَيش الغراب (نبات)

قارچى : فِطري

قاز : إوَزّة ، أصغر عُملة ، « سحتوت »

قاز چران : عاطِل ، عَواطلي ، مُتسكِّع

قاز چرانى (م. ى. عم) : تَسكُّع ، فَراغ ، تَفاهة

قاز مفازى (م. ى. عم) : بَخيل ، دَنيء

قازى (عم) : شَطيرة ، ساندوتش

قاش (عم) : حَزّ ، شَق ، أخدود

قاش كردن : أنْ يَشق ، يَفتح ، يَقسم ، يَصنع حزّاً

قاشُق (تر) : مِلعقة خشبية

قاصدك : مَلاك ، ملك

قاصدى : هَدِية أو حُلوانٌ يُمنح لحامِل الرِّسالة

قاضى (عم) : شَطيرة ، ساندوتش

قاط شدن (عم) : النَّجاة من الخطر

قاط وقوط (عم) : تباهٍ ، طَنطنة ، أبّهة فارغة

قاطر : بَغل

قاطعيت : حَسم ، صَرامة

قاطى (عم) : مُختلِط حابِله بنابِله ، في حالة فَوضى

قاطى پاطى (عم) : مُختلِط حابِله بنابِله ، في حالة فوضَى

قاطى كردن (عم) : أنْ يَتدخل ، يُثير الفَوضى

قاطى كردن : أنْ يَخلط ، يَمزج

قاعدگى : الطَّمْث ، الدَّورة الشَّهرية

قاعده : أصْل ، مَبدأ ، قاعِدة

قاقا لى لى (عم) : نُقل ، حَلوى الأطفال

قاقاله (عم) : ناشِف ، يَصعب مَضغه

قاقاله خشكه (عم) : ناشِف ، يَصعب مَضغه

قاقم : حَيوان القاقُم ، اِبن عِرس ، عِرمة

قال چاق : تَهريب (شدن/كردن)

قال چیزی را کَندن (عم) : إنْهاء ، إتْمام

قال راه انداختن (عم) : صِياح ، شِجار ، جَدل

قال قاله (عم) : صِياح ، جَدل

قال قاله راه انداختن (عم) : صِياح ، صُراخ ، عَويل

قال گذاشتن (عم) : أنْ يُخلِف مَوعداً

قال ومقال (عم) : صِياح ، جَدل

قالب : قالَب ، لَوح ، مَقاس ، نَموذج

قالب تهی کردن (عم) : أنْ يَموت ، يُسلِم الرُّوح

قالب ريختن : صَب القالَب ، ضَبط المَقاس

قالب زدن (عم) : غِشّ ، تَدليس ، إسْتغفال ، طَبع الرُّسوم على النَّسيج

قالتاق (عم) : شَخص ماكِر ، مُحتال

قالی : سَجّادة ، بِساط

قالیباف (ا. فا) : ناسِج السَّجّاد

قالیبافی (م. ی) : نَسج السَّجّاد

قالیچه : سَجّادة صغيرة

قامت رسا : رَشيق القَد ، مَمشوق القَوام

قانع شدن : أنْ يَقتنع ، يَقنع

قانع کردن : أنْ يُقنع

قانون : قانون ، شَريعة

قانون اساسی : دُستور

قانون عرض و تقاضا : قانون العَرض والطلب

قانونگذار (ا. فا) : مُشرِّع ، مُقنِّن ، واضِع القوانين

قانونگذاری (م. ی) : تَشريع ، تَقنين ، سَنّ القوانين

قانونی : قانوني ، شَرعي

قاورمه : لَحم مَفروم

قایق : قارِب ، مَركب ، زَورق

قایق اژدر افکن : طُوربيد

قایقرانی : تَجديف

قایم : خَفي ، مُختبِئ ، (عم) : مُحكَم ، ثابِت

قایم باشك (عم) : لُعبة الاسْتِغْماية

قایم بوشك (عم) : لُعبة الاسْتِغْماية

قایم شدن : إخْتِفاء ، ثَبات ، رُسوخ

قایم شُدَنَك بازی (عم) : لُعبة الاسْتِغْماية

قایم کردن : أنْ يُخفي ، يُخبِّئ ، يُحكِم ، يُثبِّت

قایم موشك بازی (عم) : الاسْتِغْماية

قبا : عَباءة

قباسه چاکی : سُوقي ، عامّي ، « دقة قديمة » ، « بلدي »

قبال : حِيال ، إزاء

قباله : قَسيمة ، سَنَد ، وَثيقة ، عَقد ، شَهادة ، إشْهاد

قبر كَن (ا. فا) : حَفّار القبور ، تُرَبي

قبراغ (عم) : ذَكي ، حَصيف

قبرس : قُبرص (جزيرة بالمتوسط)

قبرستان : مَقابِر ، مَدافِن ، جَبّانة

قبرگاه : مَدفِن ، مَقبرة

قُبره : نَقّار الخشب (طائر)

قبض : صَكّ ، إيصال

قبض بده : صَكّ الدَّين

قبض دادن : أنْ يَكتب صكا أو إيصالا

قبض رسيد : كَمبيالة ، صَكّ ، إيصال

قبض گرفتن : أنْ يَستكتب صكا، يَحصل على إيصال

قبضه : حَفنة ، قَبْضة ، مِقبض

قبضه کردن : إسْتِيلاء ، تَملُّك ، سَيطرة

قبلا : سابِقاً ، مُسبَقاً ، مِن قَبل

قبله نما (ا. فا) : بُوصلة

قبلی : سابِق ، مُسبَق

قبه دار (ا. فا) : مُحدَّب ، جِسم مُحدَّب ، عَدسة محدَّبة ، قُبابي

قبوض (ج. قبض) : صُكوك ، إيصالات

قبول : مَقبول ، ناجح

قبول باشد! : تقبل الله! حرماً!
قبول شدن : أنْ يَنجح ، يُوفّق
قبولی (م. ی) : نَجاح
قبولی (م. ی) : نَجاح ، قَبول
قپ شدن (عم) : أنْ يَنتفخ ، «يُعب» ، ينفش
قپان (مصر) : القَبّان ، مِيزانٌ القبّاني
قپّی (عم) : اِدّعاء على غير أساس ، تباهٍ كاذب
قپّی آمدن (عم) : أنْ يُكثر الادّعاء ، يَتباهى كذباً
قچ : كَبْش
قحبگی (م. ی) : عُهر ، دَعارة
قحبه : عاهِرة ، مُومس
قحبه خانه : ماخُور
قحطسال : مُجدِب ، قَحْط
قحطی : مَجاعة
قُد (عم) : لَحوح ، عَنيد ، مُستبِدّ برأيه
قَد : قامَة ، عُود
قد بلند كردن (عم) : أنْ يَستعدّ ، يَتهيأ
قد خميده : عَجوز ، ضَعيف
قد دراز : طَويل القامة ، رَشيق
قَد علَم كردن (عم) : أنْ يَستعد للعمل ، يَتطوّع ، تَذكير ، تَنبيه
قَد قَد : قَرْقَرة الدّجاج
قَد قَد شدن (عم) : أنْ تَخور قُواه

قَد قَدی (عم) : اللّوزتان
قد كشيده : رشيق ، مَمشوق القَد
قد كوتاه : قَصير القامة
قد لندوك (عم) : طَويل القامة ونحيف
قَد ونيم قَد (عم) : أطفال من مُختلِف الأعمار
قد ونيم قد : أطفال مُتقاربون في السِّن
قدّاره : خِنجر ، سِكّين ، غَدّارة
قدح : سُلْطانية ، قدح
قدر دان (ا. فا) : أصيل ، عارف بالجَميل
قدر دانی (م. ی) : عِرفان ، أصْل
قدر دانی كردن : إشادة ، تَقدير ، إجْلال ، تَبجيل
قدرت : سُلطة ، قُوة
قدرت حلوا : المَنّ (الذي أرسله الله إلى بني إسرائيل)
قدرت مند : مُقتدِر
قدرتی : طَبيعي ، رَبّاني ، فِطري ، إلهي
قُدسی : مَلاك ، من أهل الجنة ، إلهي ، جِبريل الأمين
قدغَن : أنظر «غدغن»
قدك : خَشِن ، ثَوب مُلوّن خشن
قدم : خطوة ، إجراء
قدم زدن : أنْ يَخطو ، يَسير على مَهل ، (عم) : يَتمشّى ،

يَتنزّه
قدم نهادن : أنْ يَخطو ، يَسير
قدمت : قِدَم ، تَقادُم
قُده (عم) : غُدّة
قديفه : قَطيفة ، مُخْمَل ، بَشكير
قِر (عم) : التّأوّد في الرّقص
قِر آمدن (عم) : أنْ تتأوّد ، تَتمايل في الرّقص
قِر دادن (عم) : أنْ تتأوّد ، تَتمايل في الرّقص
قر در كمر خشك شدن (عم): التّمايل طرباً ، الرّغبة في الرّقص
قر در كمر گير كردن (عم) : التّمايل طرباً ، الرّغبة في الرّقص
قُر زدن (عم) : أنْ يُتمتم بالشّكوى ، «يبرطم»
قُر زدن كسی را (عم) : أن يَخدع ، يَستميل بالخِداع
قُر قُر كردن (عم) : أنْ يُتمتم بالشّكوى ، «يبرطم»
قِر وغربيله (عم) : تَقليد الحركات ، اسْتخفاف
قُر ولند (عم) : تَمتمة ، تَمتمة بالشّكوى ، «برطمة»
قرا سوران : حارِس القرية ، حارِس الطّريق
قرائت آرا : فَرز الأصوات
قرابت سببی : قَرابة بالمُصاهَرة ،

صلة نسب
قراچی : غَجري
قرار : عَهد ، مَكان ، رَأي
قرار است كه ... : مِن المُقرَّر أن ...
قرار داد : اِتّفاقية ، عَهد ، ضَمان
قرار دادن : أنْ يَبدأ ، يَعزم ، يَجعل
قرار گاه : مَركز ، مَقرّ
قرار گذاشتن : تَحديد موعد ، اِتّفاق على موعد
قرار گرفتن : أنْ يَهدأ ، يَستقرّ ، يَدرج
قرار نامه : عَقد ، اِتّفاق ، اِتّفاقية
قرار ومدار (عم) : مُؤامَرة ، مُخَطَّط
قراضه : بُرادة
قراول : حارِس ، جُندي ، حَرَس
قراولخانه (تر. مفو) : كُشك الخَفير أو الحِراسة
قراولی (م. ی) : مُشادَّة ، مُناوَشة، (عم) نُقطة حُدودية
قربان : قُربان ، فِداء ، أضْحية ، نَعَمْ ، سمعاً و طاعة
قربان صدقه رفتن (عم) : تودد ، تقرب
قربانگاه : مذبح الأضاحي ، مذبح الكنيسة
قربانی : أضحية ، فدو ، ضحية ، فريسة
قربانی كردن : ذبح الأضحية ، فدو
قربون (عم) : قُربان ، فِداء ، أضحية ، نَعم! سمعاً وطاعة
قُرت : جُرعة ، شَربة ، زَبادي
قِرت : سَخافة ، جلافة ، (عَنطزة)
قُرت انداختن (عم) : أنْ يُكثر الادِّعاء ، يَتباهى كذباً
قرتشمن (عم) : جِلف ، فَظّ ، (مُتعنطز)
قِرتی : غَريب الأطوار
قِرتی بازی (عم) : سَخافة ، مُيوعة
قرچ قرچ (عم) : صَوت الجَز على الأسنان
قرشمال (عم) : غَجرية ، عاهِرة
قُرص : قُرص ، حَبة ، رَغيف ، (عم) : ثابِت ، مُحكَم
قُرص نان : رَغيف الخبز
قُرصهای خواب آور : أقْراص مُنوِّمة
قرضه ملی : الدَّين القومي
قرطاسبازی : رَسميات ، تَشريفة
قرعه بازی (م. ی) : إجْراء القُرعة ، اليانَصيب
قرعه كشی (م. ی) : سَحب ، سَحب القُرعة
قُرُق : مَكان مُغلَق ، مَمنوع دخوله ، مِنطقة مَحظورة
قُرُق كردن (عم) : إخْلاء ، مَنع من الدُّخول ، حَظر الدُّخول ، « يستفرد بشخص »
قرقاول : طائِر الحَجل
قرقره : بَكرة
قُرقُری (عم): غُش ، ناسور ، باسور
قِرقِری (عم) : مُجعَّد ، « مفلفل »
قرقی : حِدأة
قرم قرم (عم) : رَعد
قرم قرم خواندن (عم) : تَمهيد ، دِيباجة ، يُمهِّد للكلام
قرمبه (عم) : رَعد
قرمبيدن (عم) : زَمجرة ، زَئير
قرمز : أحْمر فاتح ، صبغ أحْمر فاقع
قرمساق (تر) : دَيّوث ، قَوّاد ، عاهِرة
قرمه كردن : فَرم اللَّحم
قرنتين: (فر. quarantaine) : الحَجْر الصِّحي
قرنتينه : أنظر « **قرنتين** »
قرنطينه : أنظر « **قرنتين** »
قره (تر) : أسْود
قره نوكر : خادِم مُطيع ، تابع أمين
قره نی : أرْغون ، فلُوت (آلة موسيقية)

قريب الوقوع : وَشيك ، موشِك
قريم (عم) : القِرم ، مِنطقة القِرم
قزاق : جُندي ، عَسكري ، فِرقة من الجنود الرُّوس عملت في إيران وتسكن شَمال القوقاز
قزاقخانه : ثُكنة ، مَسكن الجنود
قزاقى (عم) : طُوب نصف آجُرّ
قزلباش (تر) : « ذوو القلانِس الحمراء » ، فرقة عسكرية في العصر الصَّفَوي
قُزميت (عم) : وَضيع ، حَقير
قزقز (عم) : أزيز ، صَفير
قِصر در رفتن (عم) : أنْ يَنجو ، يُفلت
قسط بندى (م. ى) : تَقسيط
قسطى : بالتَّقسيط ، مُقسَّط ، تَدريجيّ
قَسَم وأيه (عم) : يَمين ، قَسَم (للتأكيد)
قَسَم وأيه خوردن (عم) : أنْ يُقسم بالأيمان المغلَّظة
قَسَم ياد كردن : قَسم ، حَلِف اليمين
قسمت : جُزء ، قِسم
قِشر : طَبقة ، قِشرة ، فِئة
قِشر انداختن : تَقشير
قِشرى : مُتزمِّت ، مُتشدِّد ، مُتحجِّر ، « مقفَّل »
قِشقِرق : مُشاجَرة ، شِجار ، خِناقة ، صِياح

قِشقِرِه : مُشاجَرة ، شِجار ، خِناقة ، صِياح
قشلاق (تر) : مَشتًى
قَشمَشَم (عم) : مُدلَّل ، رَقيع
قشنگ : جَميل
قشنگى (م. ى) : الجَمال ، الحُسن
قَشَو : فُرشاة لحَكّ جِلد الحيوان
قُشون : جَيش
قُشونى : عَسكري ، حَربي
قصّاب : جزّار
قصّابخانه : مَجزر ، مَذبح ، سَلخانة
قصّابى : مَحل جِزارة
قصّابى كردن : سَفك الدَّم ، ذَبح ، إعْمال القتل
قصّار : صبّاغ ، عامِل الصِّباغة
قصَب : مِقياس طولي (حوالى ثلاثة أمتار)
قصبك : حَلزون ، قَوقع
قصبه : بَلدة ، مَركز يضم عدة قُرى
قصبه ريه : القَصبة الهوائية
قصدنامه : خِطاب نيّات
قصدا : عَمداً ، عَن عَمد
قِصِر : عَقيم ، حَيوان عقيم
قِصِر در رفتن (عم) : أنْ يَنجو ، يفلت
قصه خوان (ا. فا) : قَصّاص ، راوٍ

قصيده سرا (ا. فا) : شاعِر
قضا : قَضاء ، قَدَر ، قِسمة ، حُكم
قضا كردن : حُكم ، تَعويض ، إصْدار حُكم
قضائى (عم) : قَدَري ، قَضاء و قَدَر
قضاوت : الفَصل في الدَّعاوى القضائية ، إصْدار الحُكم ، تَحكيم
قضيب : عصاً ، غُصن شجرة ، العُضو الذَّكري
قطار سريع السير : القِطار السَّريع (الإكسبريس)
قطار فشنگ : حِزام الرَّصاص
قطار كردن : أنْ يَرص ، يَصُف
قطار كُند رو : القِطار البَطيء (القشاش)
قطب نما (ا. فا) : بُوصلة
قطره چكان (ا. فا) : قَطّارة
قطع : يَقين ، حَتمية
قطع روابط : قَطع العَلاقات
قطع نظر : صَرف النَّظر
قِطعات (ج) : قِطَع ، قُصاصات ، أجْزاء ، بَقايا ، قَصائد
قِطعات يدكى : قِطع غيار
قَطعنامه : قَرار ، تَوصيات ، نَتائج اجتماعات
قطعى : حَتمي ، يَقيني
قطعيت : يَقين ، حَتمية

قطمير : شيء ضئيل ، لا قيمة له
قطور : مُتتابع ، متتالٍ
قطيف (عم) : وِشاح ، كُوفية ، مِلْفحة
قطيفه : فُوطة ، مِنْشفة
قعر : قاع
قفا خوردن : أنْ يَتألم
قفس : قفص
قَفَسه : دُولاب ، خِزانة ، مَشربية
قفقاز : القُوقاز
قفقازيه : القُوقاز
قُفل : قُفل ، كالون
قُفل ساز (ا . فا) : كالونجي
قُفل كردن : أنْ يُوصِد ، يُقْفِل بِقُفل
قُفلی : قالَب (للثلج أوالحلوى)
قَفيز : وَحدة قياس (حوالى ١٠٠ متر مربع)
ققنُس : الرُّخ (طائر خرافي)
قُل احمدی (عم) : ضَربة ، لَكمة
قِل خوردن (عم) : أنْ يَتدحرج ، يَدور حول نفسه
قُل خوردن (عم) : غَليان ، اِزْدياد ، تكاثُر
قِل دادن (عم) : أنْ يُدحرج
قُل زدن (عم) : غَليان ، اِزْدياد ، تكاثُر
قُلا كردن (عم) : أنْ يَتربص ، يكمن ، يَترصد ، يَترقب

قلاب : خُطاف ، سِنّارة ، كُلابة ، قَوس ، زَركشة ، مُزيَّف ، زائِف
قلاب گرفتن (عم) : أنْ يُساعد على تسلق جدار
قلابدوزی (م . ی) : زَركشة ، تَطريز
قلابه : خُطّاف ، سِنّارة ، كُلابة
قلابها (ج) : أقواس
قَلابی : مُزوَّر ، زائِف ، غير أصلي ، بَرّاني
قلّاج (عم) : نَفَس عميق
قلّاج زدن (عم) : أنْ يأخذ نفسًا عميقا
قلاش : مُهرِّج ، بَهْلوان ، مُفلِس ، مَغمور
قلب : تَبديل ، قَلب ، زائِف
قلب الاسد : ذُروة الصَّيف ، « عز الصَّيف »
قلب سازی (م . ی) : تَزييف النُّقود
قلب شناسی : عِلم دِراسة القلب
قلب ماهيّت : تَغيير كُلّيّ
قلب ماهيت دادن : أنْ يُجري تغييرًا كُلّيا
قلب ماهيت كردن : أنْ يُحدث تغييرًا كُلّيا
قلبا : صَراحةً ، من النّاحية الوجدانية
قلبگاه : وَسط ، في قَلب

قُلبه : كُلْية ، مِحراث ، نَورج
قُلُپ (عم) : جُرعة ، شَربة
قُلُپ قُلُپ (عم) : على جُرعات
قُلُپ قُلُپ خوردن (عم) : أنْ يَتجرَّع ، يَحتسي ، يَشرب على مَهل
قُلُپی (عم) : ناتِئ ، جاحِظ ، مُحدَّب
قلتپان : مُخنَّث ، دَيُّوث
قُلتشن (عم) : جِلف ، فَظّ
قُلچماق : ضَخم الجثة ، قَوي البِنية
قُلدُر : مُزوِّر ، شاهِد الزُّور ، مُنكِر حُقوق الآخرين ، دِكتاتور ، بَلطجيّ
قُلدُری (م . ی) : قَول الزُّور ، تَزوير ، إنْكار الحقوق ، دِكتاتورية ، جَوْر ، فَظاظة ، بَلطجة
قُلدُری كردن : أنْ يَقول الزُّور ، يُزوِّر ، يُنكر الحقوق ، يَجور ، يُغلِظ
قلع : قَصدير
قلعه را گرفتن (عم) : الدُّخول بالعَروس ، الدُّخلة
قِلِفتی (عم) : دَخيل ، مُتطفِّل ، عَمل بلا نظام ، (كلفتة)
قِلِفتی سوار شدن (آمدن . عم) : أنْ يَتدخل ، يَتطفل
قِلِفتی كردن (آمدن . عم) :

تنجيد
قُلفه : القُلْفة (جزء تتم إزالته بالختان)
قلِق (عم) : طَريقة العمل ، خَواص ، طَبع ، أخْلاق
قُلُق : رِشوة ، إتاوة ، فِردة
قُلُق دادن : أنْ يَرشو ، يَدفع إتاوة
قُلُق گرفتن : أنْ يَرتشي
قُلقل (غلغل) : جَيَشان ، غَليان
قُلقلك (معر) : جَرّة ، إناء فَخّاري ، قُلّة
قلقلك دادن : أنْ يُدغدغ ، « يزغزغ »
قلقلى (عم) : مُستدير ، كُرَوي
قُلك (عم) : حَصّالة
قُلك چال كردن (عم) : دَفن الحَصّالة ، اِدّخار « تحت البلاطة »
قلم : قلم ، إزْميل ، شَريحة ، نَوع ، قِسم ، إدارة
قلم انداز : بِسرعة ، بإهمال ، بلا تَريث
قلم پا : ساق
قلم خودكار : قَلم جافّ
قلم خودنويس : قَلم جافّ
قلم خوردگى (م. ى) : شَطب ، شَخبطة
قلم خورده (ا. مف) : لاغٍ ، باطِل ، مَشطوب
قلم داد كردن : أنْ يَحسب ، يُعدِّد ، يَعتبر
قلم دست : ذِراع اليد
قلم زدن : شَطب ، إلْغاء ، إبْطال ، تَقليم ، تَشذيب ، رَسم ، نَقش ، كِتابة
قلم زده (ا. مف) : مَنقوش ، مُقلَّم ، مُشجَّر
قلم شدن (عم) : أنْ يُقطع ، يُصاب ، يُبتَر
قلم قلم كردن (عم) : أنْ يَقطع ، يَجرح ، يُصيب ، يُشتت
قلم كردن (عم) : أنْ يَقطع ، يَجرح ، يُصيب ، يُشتت
قلم كشيدن : شَطب ، إلْغاء ، إبْطال
قلم مداد : قَلم رَصاص
قلم مو : فُرشاة الرَّسم أو الدَّهان
قلم نى : بُوصة الكتابة
قلما : كِتابةً ، تحريريا
قُلُمبه (عم) : ناتِئ و مُستدير ، « مكبب » ، شَخص بدين و قصير
قلمتَراش (ا. فا) : مِبراة ، بَرّاية
قلمدان : مِقْلَمة ، (عم) : شَخص طويل ونَحيف
قلمدوش كردن (عم) : حَمل الطِّفل على الكتفين
قلمرو : مَجال ، حَيِّز ، نِطاق ، ناحِية ، منطقة
قلمرو آبى : المِياه الإقْليمية
قلمرو پاپ : البابَوية
قلمستان : مَشتل
قلمكار : مَنقوش ، مُقلَّم ، مَشجَّر
قلمكارى : نَقش ، تَلوين ، زَركشة ، الطَّبع على القماش
قلمه : شَتلة
قلمى : نَحيف ، رَفيع (للإنسان وغير الإنسان)
قُلُنبه : بارز ، ناتِئ ، خَشِن ، غير مُستوٍ
قلندَر : دَرويش
قلّه : قِمة ، أكَمة ، ذُروة
قلوه : كُلْية ، إحْدى الكُلْيتين
قلوه سنگ : حَصوة الكُلى
قليا : بوتاس ، زاج أسود
قلياب : زِئْبق
قليان (معر) : نارَجيلَة ، شِيشة
قليان كشيدن : أنْ يُدخن النّارَجيلَة
قليچ : سَيف
قليل المدت : قَصير المَدى
قليه : طَعام ، قِطعه لحم
قليه انتظار گذاشتن (در –) (عم) : أنْ يُخلف موعداً ، يَترك الآخَر في الانتظار
قليه وقورمه كردن (عم) : أنْ يُقطِّع ويَفرم
قُمار باز (ا. فا) : مُقامِر
قُمار بازى (م. ى) : قِمار ،

مُقامَرة ، مَيْسِر
قماش (عم) : أصْل ، نَوع ، خامة ، طِينة ، طَبيعة
قمبرك (عم) : قابع ، جالِس في حالة حزن
قمبرك در آوردن (عم) : أنْ يَقبع ، يَجلس حزيناً
قُمبل (عم) : عَجُز ، كَفَل ، مُؤخّرة
قُمبل فنگ (عم) : منحنٍ على الأرض
قميز (عم) : غُرور ، تباهٍ
قميز دانى كردن (عم) : تَقعُّر ، ادِّعاء العِلم
قميز در كردن (عم) : أنْ يُكثر الادِّعاء ، يَتباهى كذباً
قميز كردن : تباهٍ ، تفاخر
قميزو (عم) : مَغرور ، مُتباهٍ
قمچى : سوط ، كِرباج
قمر مصنوعى : قَمر صِناعي
قمش (عم) : دَلال ، دَلع (تقال للسُّخرية)
قمش آمدن (عم) : أنْ يَتدلل (تُقال للسُّخرية) ، (يتقمّص)
قمصور وفزرت (عم) : تَعِيس ، بائِس ، « كفران »
قُمقمه : سجَّرة ، زَمزمية
قَمه : خِنجر ، سَيف
قميش (عم) : دَلال ، دَلع (تقال للسُّخرية)
قميش آمدن (عم) : أنْ يَتدلل (تُقال للسُّخرية)
قنات كندن : حَفر القَنوات ، شَق التُّرع
قنّاد : صانع السُّكَّر ، حَلواني
قنّادى (م. ى) : مَحل الحَلواني ، صُنع السُّكَّر
قناره : خُطّاف ، صِنّارة ، كُلابة ، تَعليقة
قنارى : عُصفور الكَناريا
قِناس : مُعوجّ ، غير مُستقيم ، ناقِص ، مُتعدِّد الزَّوايا
قِناص : مُعوجّ ، غير مُستقيم ، ناقِص ، مُتعدِّد الزَّوايا
قناعت كار : قانِع
قنبرك در آوردن (عم) : أنْ يَقبع ، يَجلس حزيناً
قنبلو (عم) : مُدَّور
قَند : سُكَّر أقماع ، قَوالب سُكَّر ، قِمَع سُكَّر ، قالَب سُكَّر
قَند تو دل آب شدن (عم) : أنْ يَطير فرحاً
قَند دان : سُكَّرية
قَند سازى (م. ى) : صِناعة السُّكَّر
قَنداب : ماء بسُكَّر
قَنداغ : ماء بسُكَّر
قُنداق : كَعب البندقية ، قِماط ، لفّة الطِّفل
قُنداقه (عم) : كَعب البندقية ، قماط ، لَفّة الطفل
قنداقى : طفل وليد
قَندان (عم) : سُكَّرية
قنديل : سَكَرين ، مِصباح خافت الضَّوء
قنسول : قُنصل
قنسولگرى (م. ى) : قُنصلية
قهر : غضب ، اِنتصار ، غَلبة ، فِراق
قهر كردن : خِصام
قهر وَر چسوندن (عم) : خِصام بدون سبب ، « قمص »
قهرمان : مُنتصر ، بَطل ، فائِز
قهرناك : غاضِب
قهرُو (قهر رو) : غاضِب ، مُكفَهِرّ
قهرى : تَعسُّفي ، حَتمي ، إلزامي ، إجْباري ، لا إرادي
قهقرا رفتن : التَّقهقُر ، التَّراجع
قهوه : بُنّ ، قَهوة
قهوه اى : بُنّي (لون)
قهوه بو بده (عم) : مُتملِّق ، مُنافِق
قهوه جوش (ا. فا) : كَنكة ، غَلاية القهوة
قهوه چى : قَهوجي ، ساقي المَقهى
قهوه خانه : مَقهى

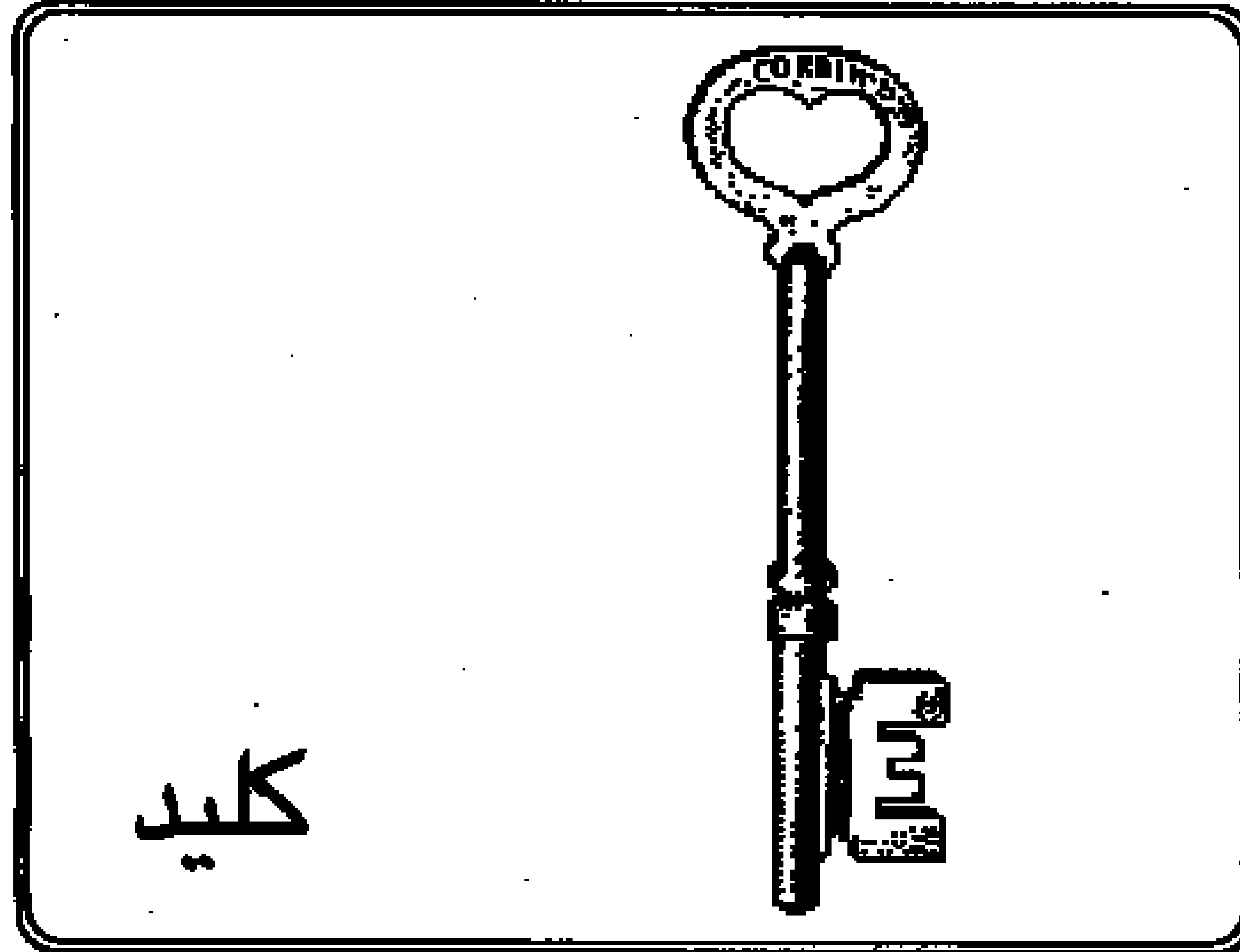
قهوه خورى : فنجان
قهوه رنگى : بنّي (لون)
قو : بَجعة
قواره : قَوام ، قَدّ ، شكل ، قِوام
قوتى : عُلبة
قوچ : كَبش
قور : سِلاح ، عَتاد ، هدف للسِّهام ، قُطن ، وَرم
قورخانه : مَخزن السِّلاح ، السّلاحليك ، تِرسانة
قور دادن (عم) : أنْ يَصيح ، يَصرخ
قور قور (عم) : صِياح ، صُراخ
قورباغه : ضِفْدَعة
قورت انداختن : أنْ يَتباهى كذباً ، يُكثر الادّعاء
قورت دادن : أنْ يَبلع ، يَبلع ريقه
قورتشن (عم) : جِلف ، فَظ
قورمه : لَحم مُقدَّد
قورى : بَرّاد ، إبْريق
قوز : اِنْحناء ، اِحْديداب ، حَدَب ، سَنَم
قوز بالا قوز شد (عم) : « زاد الطين بِلّة »
قوز دار (ا . فا) : أحْدب
قوزك : بُروز ، نُتوء
قوزك پا : كاحِل
قوزى : مُحدَّب
قوز پشت : أحْدب
قوسه : قَوس قُزَح

قوسى : هِلالي الشَّكل ، مُقوَّس ، مَعقود ، نصف دائري
قوش : صَقر الصَّيد
قوطى : عُلبة
قول دادن : وَعد
قول داشتن : الوَفاء بالوعد
قولنامه : اتِّفاقية ، مُعاهَدة ، تَعهُّد
قولنج : مَغْص ، ألَم بالمَعِدة أو الكَبِد أو الكُلْية
قولنگ : مَغْص ، ألَم بالمعدة أو الكَبد أو الكُلية
قولى : شَفاهي ، شَفوي
قوميّت : الأهْل ، العَشيرة
قوميّت داشتن : أنْ يكون للمرء عَشيرة ، « عزوة »
قوّه : طاقَة ، قُوة ، سُلطة
قوّه برق : الطّاقة الكَهربية
قوّه جاذبه : قُوة الجذب أو الشّد
قوّه دافعه : قُوة الدَّفع
قوّه قضايى : السُّلطة القضائية
قوّه مجريه : السُّلطة التّنفيذية
قوّه مقننه : السُّلطة التّشريعية
قى : تَقيُّؤ ، تَرجيع
قى آور (ا . فا) : مُقَزّز
قى چشم : إفْرازات العين ، « عماص »
قى كردن : أنْ يَتقيأ
قياس مع الفارق : قِياس غير منطقي ، قِياس زائِف

قيافه : وَجه ، سِيما ، قَوام ، قَد
قيافه شناسى : فِراسة
قيام : اِنْتفاضة ، حَركة
قيام كردن : تَمرُّد ، عِصيان ، ثَورة
قيامت شدن (عم) : وُقوع الواقِعة ، اِنْدلاع الشَّرارة
قيطان : قِطان
قيچ (عم) : أحْوَل
قيچى : مِقَصّ
قيد كردن : أنْ يُصرِّح ، يَذكر ، يُقيد
قير : قار ، زِفت
قير اندود : مُلطّخ بالقار ، مُزَفّت
قيرگون : حالِك السَّواد ، مُظلِم
قيسى : مِشمش مُجفّف
قيش گرفتن (عم) : أنْ يَشمئِزّ ، يَنفر
قيف : قِمَع
قيقاژ : مُقوَّس ، مُنحنٍ ، سَهم مقلوب
قيل (عم) : قار ، زِفت
قيلى ويلى رفتن دل (عم) : لَهفة ، شَوق ، فَرح
قيم : وَصِي ، قَيِّم
قيم نامه : وِصاية
قيماق : قِشدة
قيمت : قِيمة ، ثَمن ، سعر

قيمت كردن : تثمين ، تقدير الثمن ، تحديد السعر
قيمتى : قيّم ، نفيس
قيمه : لحم مفروم
قيمه ريزه : لحم مفروم
قيمه كردن : أنْ يفرم
قيمه وقورمه كردن (عم) : أنْ يُقطّع و يفرم
قيمومت : وصاية ، انتداب
قيموميّت : وُجود ، خُلود ، أبدية
قين : الشّرج ، (غم) مُؤخّرة
قيودات (ع . عم) : قُيود

ك



ك : الحَرف الخامِس و العشرون و يوازي ۲۰ بحساب الجُمّل

ك : لاحِقة تفيد التّصغير ، التّدليل، التّحقير

كا. گ. ب : الكي جي بي (المخابرات السّوفيتية)

كائوچو : مَطّاط ، كاوتشوك

كاباره : مكان مُظلِم ، غار

كاباره (فر. cabaret) : مَلهى ، كَباريه

كابك : طاولة الخبّاز

كابل (فر. cable) : كَبْل (سلك)

كابل : عاصِمة أفغانستان

كابل كَشي (م. ى) : مَد الأسْلاك

كابوك : عُش الطّير

كابيشه : عُصفُر

كابين (إنج. cabin) : كابينة ، غُرفة ، مَقصورة ، قَمرة

كابين : مَهر العَروس

كابينه (فر. cabinet) : الحُكومة ، مَجلس الوزراء

كاپ (إنج. cup) : كأس

كاپوت : غِطاء مُحرّك السّيارة ، (عم) عازِل طبي (كبوت)

كاپيتان (فر. capitaine) : رُبّان ، قُبطان ، مَلاح

كات : زاج

كاتالوگ (فر. catalogue) : قائِمة ، فِهرِس ، كَتالوج

كاتاليز (فر. catalyse) : تَحفيز ، إِستْثارة ، إِستْفزاز

كاتوزى : عابِد ، مُتصوِّف

كاتوليك : كاثوليكي

كاج : شَجر الصّنَوبَر ، أحْوَل ، صَفعة ، خَزف طَلْي الأواني ، مَفرِق الرّأس

كاجيان : الصّنوبريات

كاچ : أحْوَل

كاچار : أثاث البيت ، مُوبيليا

كاچه : ذَقَن ، سعادة

كاچوئو : كاوتشوك

كاچول : هَز الرِّدفين في الرّقص ،

تبذُّل
کاچی به از هیچی (عم) : شَيء أفضل من لا شَيء ، « نصف العمى ولا العمى كله »
کاخ : قصر ، صَرْح
کادر (فر. cadre) : كادِر ، هَيئة ، أعضاء
کار : عَمل ، فَن ، شُغل ، صَنعة، أمر ، زِراعة ، نَفع
کار از کار گذشتن (عم) : فَوات الأوان ، ضَياع الفرصة
کار آزمائی (م. ی) : تَجريب ، اِختِبار
کار آگاه : مُخبِر ، بوليس سِري ، شُرطي المَباحِث ، يَقِظ ، واعٍ
کار آگاهی (م. ی) : المَباحِث
کار آمد : جادّ ، كُفء ، نَشِط
کار آموز (ا. فا) : عامِل تحت التَّدريب ، صَبي
کار آموزی : تَدريب ، تَأهيل ، تدريب مهني ، تأهيل مِهني
کار انداختن : تَشغيل
کار آوری : اِستِخدام ، فَعالية ، تَطبيق
کار بَر (ا. فا) : نَشِط ، كُفء ، جادّ
کار بُرد : اِستِخدام ، اِستِعمال
کار بستن : تَنفيذ ، إجْراء ، تَطبيق
کار پُخته (عم) : مُتمرِّس في العمل ، مُحنَّك
کار پردازی (م. ی) : إدارة ، تنفيذ الأعمال الإدارية
کار پیچ : لَفّة ، بُقْجة ، صُرّة
کار پیدا کردن : البَحث عن عمل
کار چاق کردن (عم) : أداء خِدمة نظير أجر ، تَخليص
کار چاق کُن (ا. فا) : سِمسار ، دَلال ، وَسيط
کارخانجات (ج) : مَصانع ، وِرَش
کارخانه : مَصنع ، وَرشة
کارخانه چی : صاحِب مصنع ، صاحِب ورشة
کار خیر : عُرس ، زِفاف
کاردار (ا. فا) : قائِم بالأعمال
کار داشتن : اِنْشِغال ، عَمل
کاردان (ا. فا) : خَبير
کاردانی (م. ی) : خِبرة ، تَمرُّس
کار را دیدن (عم) : أنْ يَجِدّ في العمل ، « يشوف شغله »
کار را ساختن (عم) : تخليص، تصفية
کار راه افتادن : اِكْتِفاء ، سَير الأمور ، عَدم الاحتياج
کار راه اندازی (عم) : أداء خدمة بدون أجر ، قَرض حسن
کار زار : عَمل غير مُجدٍ ، هَباء
کار سازی (م. ی) : تَدبير ، إدارة ، صَرف ، دَفع الحساب ، سَداد
کار سکه : سُوق رائِجة ، سَير الأمور سيراً حسناً
کار شکنی : إحْباط ، مَنع ، تَخريب (کردن)
کار شناس (ا. فا) : خَبير
کار شناس ارزیابی : خَبير مثمِّن
کار شناسی (م. ی) : خِبرة ، حُنْكة
کار شیعه (عم) : « شغل شيعة » (تقال للسُّخرية كما نقول « شغل يهود »)
کار فرما (ا. فا) : المُدير ، صاحِب العمل
کار فرمان : المُدير ، صاحِب العمل
کار فرمانی : الإدارة
کار فوزی (عم) : المُشار إليه ، « اللي بالي بالك » (للإشارة خفية لأشخاص)
کار کذا (عم) : المشار إليه ، « اللي بالي بالك » (للإشارة خفية للأشياء)

كار كرد : إنتاج ، محصول ، صَنعة ، صِناعة ، فَن

كار كردن : أنْ يَعمل ، يَشتغل

كار كردن : مُستعمَل ، « سكند هاند »

كار كُشته (ا. مف) : مُحنّك ، خَبير في مجاله ، مُتمرّس

كار كشيدن (عم) : تسخير ، سخرة

كار كُنْنده (ا. فا) : عامِل

كار گاه : وَرشة ، مَعمل

كار گذاشتن : تَنصيب ، إقامة ، تثبيت ، غرس ، زَرع

كار گر : عامِل ، مُوظّف

كار گردان (ا. فا) : مُخرج (سينمائي أو مسرحيّ)

كار گردانی (م. ی) : إخْراج (سينمائي أو مسرحي)

كار گرفتن : تَنصيب ، إقامة ، تَثبيت ، غَرس ، زَرع

كار گُزار (ا. فا) : وَكيل ، قائِم بالأعمال ، مُمثّل البنك ، نائب المدير

كار گُزاری (م. ی) : وَكالة ، تَمثيل، إدارة

كار گُزین (ا. فا) : مُدير شئون العامِلين

كار گُزینی (م. ی) : إدارة شئون العامِلين

كار گُشا (ا. فا) : وَكيل ، سِمسار ، وَسيط ، (عم) : حَلال العُقد

كار گُشایی (م. ی) : مُعاوَنة ، تَدبير ، مُساعَدة ، (عم): « فك العقدة »

كار مایه : طاقة

كار مُزد : أجر ، عُمولة

كارمند : مُوظّف

كارنامه : سِجِلّ ، شَهادة إتمام الخدمة

كارنامه تحصيلى : شَهادة دراسية

كار وبار (عم) : شُئون الحياة ، أعْمال ، شُئون

كار وَرز (ا. فا) : مُتدرِّب ، طَبيب امتياز ، تحت التَّمرين

كار وَرزی (م. ی) : تَدريب ، تَمرين

كار وكاسبی (عم) : تِجارة

كار یاب (ا. فا) : سِمسار

كار یابی (م. ی) : سَمسرة

كاربُن (فر. carbon) : كَربون

كاربُنات (فر. carbonate) : كَربونات

كاربوراتور (فر. carburateur) : كاربراتير مُحرِّك السَّيارة

كارت شناسائی : بِطاقة شَخصية ، هُويّة

كارت معرفی : بِطاقة ، كارنيه

كارتِل (إنج. cartel) : اتِّحاد مُنتجِين ، اتِّحاد شركات

كارتُن (فر. carton) : كَرتون، كَرتونة

كارتَن : عَنكبوت ،

كارتُن : وَرق مُقَوّى ، كَرتونة

كارتَنك : خُيوط العَنكبوت ، بَيت العنكبوت

كارتَنه : خُيوط العنكبوت ، بَيت العنكبوت

كارتوگرافی (فر. cartographie) : عِلم الخرائط

كارتونك (عم) : خُيوط العنكبوت ، بَيت العنكبوت

كارد : سِكّين

كارد به استخوان رسيدن : أنْ يَضعف ، يَعجز ، يَفقد كل شيء

كاردونك (عم) : خُيوط العنكبوت ، بَيت العنكبوت

كارزار : مَعركة ، ساحَة الحرب

كارستان : مَحل العمل ، (عم) : بِجدّية (صفة للعمل)

كارستون (عم) : بِجدّية (صفة للعمل)

كارش گرفته (عم) : سوقُه رائِجة ، أحواله مُنتعِشة

كارفه : حرث الأرض

كارناوال (فر. carnaval) : كَرنفال .
كارَنده (ا. فا) : مُزارِع
كارنك : مَرح
كاره : كُومة القش ، حِمل
كاروان : قافِلة
كاروانسرا كون (عم) : كَسول ، تَنبل
كاروانسراى : رِباط ، خان ، مَنزِل القوافِل ، مَحطة على الطَّريق
كاروانك : طائِر الكُرْكي ، الغُرنوق
كارى (ا. فا) : نَشِط ، كُفء ، جادّ
كارى به روز كسى آوردن (عم) : تَنكيد ، « يطلع البلاء عليه »
كاريز : قَناة مغطّاة ، مَجرى مائي تحت الأرض
كاريز كَنى (م. ى) : حَفر القَنوات المغطّاة
كاريكاتور (فر. caricature) : كاريكاتير ، صُورة هَزْلية
كاريكاتور ساز : رَسّام كاريكاتير
كاز : مغارة ، كَهف ، دَير الرُّهبان ، صَومعة ، مِقصّ ، خُصّ ، سِرداب ، مَغارة
كاژه : كَمين ، مِصيدة ، مَغارة ، صَومعة

كاس : طَبلة كبيرة ، خِنزير ، أزرق، (عم) : مُقعَّر ، مُقوَّس
كاس شدن (عم) : أن يتقوس ، يَنحني
كاس كردن (عم) : أنْ يُقوِّس ، يَثني، يُنهك
كاس وسينه (عم) : قَضيب مُنحنٍ
كاسب : تاجِر ، بائِع
كاسبى (م. ى) : تِجارة ، العَمل بالتِّجارة
كاسِت (إنج. cassette) : شَريط كاسيت
كاسْت : نَقص ، نُقصان ، قِلّة ، نُدرة
كاستن (كاه) : أنْ يَقِل ، يَنقص، يَنخفض ، يَخف وزنه
كاسك : قَلَنسُوة ، خُوذة.
كاسه : وِعاء ، إناء ، طَبق ، قَدَح ، كَأس كبيرة
كاسه پشت : سُلَحْفاة
كاسه چاشنى (عم) : ماجُور ، وِعاء التَّخمير
كاسه زير نيم كاسه (عم) : اِختلاف الظّاهِر عن الباطِن
كاسه سر (عم) : جُمجُمة ، يأفوخ
كاسه كجا بر (عم) : ساعٍ ، فَرّاش، خادِم

كاسه كوزه (عم) : مُدير صالة قِمار
كاسه گردان (ا. فا) : شَحّاذ ، مُتشرِّد
كاسه ليس (ا. فا) : مُتملِّق ، مُنافِق، شَحّاذ ، مُتطفِّل
كاسه ليسى كردن (عم) : تَملُّق ، نِفاق ، تَكدٍّ ، تَطفُّل
كاسه وكوزه سر ... شكستن (عم) : إلْقاء اللَّوم على الغَيْر
كاش! : يا لَيت !
كاشانه : عُش ، كُوخ ، دِهليز ، رُواق ، إيوان ، مَنزِل شَتوي
كاشت : زَرع ، نَبات ، يَأس
كاشتن (كار) : أنْ يَزرع ، يَفلح
كاشكل : شال ، كُوفية
كاشكه! : يا لَيت !
كاشكى! : يا لَيت !
كاشى : قاشاني ، قِيشاني
كاشى كارى : أعْمال الخَزف والقاشاني
كاشى گرخانه : مَصنع القاشاني
كاشى معرق : فُسَيْفِساء
كاغذ : وَرق ، وَرقة ، رِسالة
كاغذ الوان : وَرق ملوَّن
كاغذ پاره : كَلام فارغ ، هُراء
كاغذ پرانى كردن (عم) : إيقاع الفُرقة ، فِتنة ، كَيد ، شَكوى كَيدية

كاغذ خريد : فاتورة
كاغذ ديوارى : وَرق الحائط
كاغذ سازى : صناعة الورق
كاغذى : وَرقي
كافر ماجرا : ناكِر للجَميل ، جاحِد ، ظالِم
كافه (فر. café) : مَقهى ، كافيتريا
كاك : كَيك ، شَديد الهُزال ، بذر ، بشر ، مُعلم ، طَرف اللّسان
كاكا (بلهجة شيراز) : أخ ، رَبيب ، غُلام ، خادِم عجوز
كاكا سياه (عم) : زنجي ، أسْمر البَشَرة
كاكا گفتن (عم) : أنْ يَشكر ، يَحمَد
كاكل : فَروة الرّأس ، شَعر الرّأس ، عُرف الحِصان ، بُوص مُجَوّف
كاكلك : زهر الرُّمان
كاكلى : هُدهُد ، صَعْوة
كاكو : خال
كاكول (عم) : فَروة الرّأس ، شَعر الرّأس
كاكولى (عم) : هُدهُد
كال : غَير ناضِج ، فجّ ، خَندق ، حُفرة ، مُقوّس ، قَرع ، كُسْبرة ، هَزيمة ، أرض مَحروثة

كالا : بِضاعة ، سِلعة ، مَتاع
كالاهاى لوكس : سِلَع كَمالية بَضائع فاخِرة
كالباس : سُجُق ، بَسْطِرمة
كالبد : جِسم ، جَسد ، قالَب ، هَيكل
كالبد شكافى (م. ى) : تَشريح الجثة
كالبد شناسى (م. ى) : عِلم التّشريح
كالبد گشائى (م. ى) : تَشريح الجثة
كالذى (عم) : لِتأكيد كلمة « مفت » (مفت كالذى : بلا أي مقابل)
كالذين (عم) : لتأكيد كلمة « مفت » (مفت كالذين : بلا أي مقابل)
كالرى (فر. calorie) : سُعر حَراري ، وَحدة قياس حرارية
كالسكه : عَربة
كالسكه چى : عَرْبجي ، سائِق حَنطور
كالم : اِمْرأة مطلّقة ، أرْملة
كالمه : كَبيسة ، إضافة يوم لكل أربع سنوات لجبر كسور التّقويم
كالنجار رفتن (عم) : أنْ يَشتبك ، يَدخل في جِدال
كاله : سَلّة ، سَبَت ، قُفّة

كالوشه : قِدر ، حَلّة كَبيرة
كاليبر (فر. calibre) : عِيار ، قُطر ، قالَب ، سَعة
كاليدن : اِضْطِراب ، تَشوُّش ، إذابة
كاليده (ا. مف) : مُضطرِب ، في حالة فَوضى ، مُغبّر
كاليوه : أبْلَه ، حائِر ، مَجنون
كام : سَقف الفم ، أمَل ، مَيل ، قَصد ، هَدَف ، هَوى ، مستساغ ، مزلاج
كام بخش (ا. فا) : وَفق الهَوى ، وَفق المُراد
كام دل گرفتن : بُلوغ الهدف ، تَحقيق المُراد
كام ناروا : مُحبَط ، مُنكسِر ، يائِس
كام ناكام : في كلّ الأحوال ، دون شَك ، حتماً ، لا بُدّ
كامران : مَن حقّق مُناه ، مَن بلغ هدفه
كامروا : مُنتصِر ، فائِز ، مَحظوظ
كامگار : سَعيد ، مَن حقّق هدفه
كامل العيار : أصْلي ، خالِص
كامل عيار : كامِل ، تامّ ، غير مَنقوص ، خالِص
كامل وداد : صاحِب حُظوة
كامليت : كَمال
كامه : هَوًى ، مُراد ، أمَل ، مَرجان

كاموا : شلة خيط
كامياب : مُوفَّق ، فائز ، مَن بلغ مُراده
كاميابى (م. ى) : فَوز ، نَيل المُراد
كاميون : شاحِنة ، عَرَبة نقل
كان : مَعدِن ، مَواد في باطِن الأرض
كاناپه : كَنَبة ، صُفَّة
كانادا : كَندا (دولة بأمريكا الشَّمالية)
كانادائى : كَندي
كانديدا (فر. candidat) : مُرشَّح (في انتخابات مثلاً)
كانديدا كردن : تَرشيح
كانگورو : الكَنغر (حيوان)
كانوا (فر. canvas) : شُغل الإبرة، كانَفاه
كانون (معر) : فُرن ، كانون ، مَوقِد ، كادِر ، مُنتدًى ، نِقابة ، مُؤسسة قانون ، مَجلس
كانون روزنامه نگاران : نِقابة الصَّحفيين
كانونهاى حزبى : الكَوادِر الحِزبية
كاه : قَش ، تِبن
كاه را كوه كردن : المُبالَغة ، التَّهويل ، « يعمل من الحبة قبة »

كاه ربا (ا. فا) : مِغناطيس
كاهش (م. ش) : نَقص ، نُقصان، انْخفاض ، تَخفيض ، هُبوط
كاهگل : طِين
كاهگلى : بَيت من طين
كاهل : ضَعيف ، كَسول
كاهلى كردن : أنْ يُقصِّر ، يُهمل ، يَتقاعس ، يَتوانى
كاهو : خَس
كاهيدن (كاه) : أنْ يَقِلّ ، يَنخفض ، يَنقص
كاهيده شدن : أنْ يَنقص وزنه ، يَميل إلى النَّحافة
كاو كاو : لُعبة الاسْتِغْمايَة
كاواك : أجْوَف ، مُفرَّغ ، عَبث ، غُرور
كاوش (م. ش) : بَحث ، تحَرٍّ ، تقصٍّ ، تعقُّب
كاوش كار : باحِث ، مُنقِّب ، مُستقصٍ
كاويدن (كاو) : أنْ يَبحث ، يُنقِّب ، يُفتش
كباب كردن : أنْ يَشوي ، يُحرق
كباده : سَبَت ، قُفَّة ، سَلَّة
كباده كشيدن (عم) : يَتطلع لشَغْل مَنصِب
كبدا : سَمين ، لَحيم ، عامِل لِحام، صائغ ، مادة لِحام
كبر فروشى (م. ى) : عَنْجُهية، صَلَف ، تَكبُّر ، اِستعراض

كبره (عم) : لَبْخة ، ضِمادة
كبره بستن (عم) : وَضع لَبخة على الجُرح ، تَضميد
كبريت زدن : إشْعال الثِّقاب
كبست : حَنْظَل
كبك : طائِر الحَجَل
كبكش خروس خواندن (عم) : أنْ يَسطع نجمه ، يُحقق نجاحاً سريعاً
كبلاى (عم) : مُخفَّف « كربلائي » : حاج (إلى كربلاء)
كبلايى (عم) : مُخفَّف « كربلائي » : حاج إلى كربلاء)
كبوتر : حَمام
كبوتر باز (ا. فا. عم) : لاهٍ ، تافِه ، عَواطلي
كبوتر پران (ا. فا. عم) : لاهٍ ، تافِه، عَواطلي
كبوتر پيك : حَمام زاجِل (مراسلة)
كبوتر خان : غيَّة الحَمام ، بُرج الحَمام
كبود : داكِن ، كُحلي ، بَنفْسَجي
كپ : جمدانة ، زُجاجة ضخمة ولها فُتحة ضيقة ، فَم ، ما بداخِل الفم
كپ ولپ (عم) : وَعر ، مُتعرِّج ،

غير مُستوٍ
کپان : القَبّان ، ميزان القَبّاني
کپر : عُش ، كُوخ
کپر نشينان (ج) : سُكّان العِشش ، سُكّان الأكواخ
کپسول (فر . capsule) : كبسولة، أنبوبة
کپسول گاز : أنبوبة غاز أو بوتاجاز
کپك : الطّبقة التي تتكون على سطح السّوائل ، « وش »
کپك زده (ا . مف) : حامِض ، فاسِد
کپل (عم) : بَدين وقصير
کپل (معر) : كَفَل ، عَجُز ، وَرِك
کپنهاك : كُوبنهاجن
کپه (عم) : زِحام ، كُوم
کپه : صَنجة ، كِفّة ، قَصعة
کپه دوز (ا . فا . عم) : لُوطي
کپه کردن (عم) : تَكديس ، تكويم
کپه گذاشتن (عم) : أنْ «يتكوم» (يرقد) ، « يتخمد »
کپه مرگ گذاشتن (عم) : أنْ « يتكوم » (يرقد) ، « يتخمد »
کپی (فر . copie) صُورة ، نُسخة ، قِرد
کپيدن (عم) : أنْ « يتكوم » (يرقد) ، « يتخمد »
کپيه : بَرقية
کپيه فرستادن : إرْسال بَرقية
کپيه کردن : نَسخ ، اِسْتنساخ
کت (إنج . coat) : سُترة ، جاكِت ، ثَقب
کت : سَرير ، كَتِف ، قَناة ، قناة مُغطّاة
کت بسته : أسير ، سَجين
کت کن (ا . فا) : حَفّار
کت وشلوار : بَدْلة
کت وکول (عم) : الكَتِفان
کتابخانه : مكتبة
کتابدار (ا . فا) : أمين مكتبة
کتابداری (م . ی) : عِلم المكتبات
کتابفروش (ا . فا) : وَرّاق ، بائع الكُتب
کتابفروشی (م . ی) : مكتبة لبيع الكتب
کتبا : كِتابةً ، كتابيا ، في صورة مكتوبة
کتبی : كِتابيٌّ (في مقابل شفاهيّ)
کتران (معر) : قَطِران
کتُرم (عم) : رُقود ، سُكون ، خُمود
کتره : عَشوائي ، هُراء ، فارِغ ، بِلا أساس
کتره ای : عَشوائيا ، بِدون قَصد ، باطِل ، كاذِب
کتره پتره (عم) : عَشوائيا ، بِدون قصد ، باطِل ، كاذِب
کتری (إنج . kettle) : بَرّاد الشّاي ، إبْريق نُحاسي
کتك : ضَرب ، « علقة »
کتك خوردن : أنْ يَتعرض للضَّرب ، « ياكل علقة »
کتك زدن : أنْ يَضرب ، « يدن علقة »
کتك کاری (م . ی) : ضَرْب ، عِراك ، شِجار
کتك کاری کردن : أنْ يَضرب ، يَتعارك ، يَتشاجر
کتگر : نَجّار
کته : مَخزن ، حُجرة الخزين
کتيبه : نَقش ، مَخطوط ، لَوحة أثرية على واجِهة الأثر ، حَجر مَنقوش
کتيرا : صَمغ الكَثيراء
کتيره : صَمغ الكثيراء
کثافت : قَذارة
کثرت : وَفرة ، زِيادة ، اِزْدياد
کثير الانتشار : واسع الانتشار
کثير التاليف : غَزير الإنتاج (الأدبي)
کثيف : قَذِر
کج : مُعوجّ ، مُنحرِف ، غير مُستقيم
کج افتادن : أنْ يُعادي ، يُبادر بالعداء
کج بخت (عم) : تَعيس ، بائِس ،

مَنحوس
کج بیل : خُطّاف
کج بین (ا . فا) : أحْوَل
کج دست : لِصّ
کج دُم : عَقرب
کج رفتار : مُنحرِف السُّلوك
کج سلیقگی (م . ی) : فَساد الذَّوْق
کج کلاه : « عايق » ، مُعجَب بنفسه ، « متعاجب »
کج مج (عم) : مُعوجّ ، مُنحرِف ، غير مُستقيم
کج نهاد : سيِّء الطَّوية
کج وکوله (عم) : مُعوجّ ، مُنحرِف ، غير مُستقيم
کجا ؟ : أينَ؟
کجراه : مُنحرِف ، ضالّ
کجراهی (م . ی) : اِنْحراف ، ضَلال
کَجك : خُطّاف ، مِنخس ، عصاً مقوَّسة ، دَنّ ، آنية
کَجکی (عم) : مُعوجّ ، غير مُستقيم
کُجوك : عِرق النَّسا
کُجی (عم) : خَرَزة زرقاء
کَجی (م . ی) : عِوَج ، اِعْوِجاج ، اِنحراف ، اِنْحناء
کَجَل : أقْرع ، أصلع ، معوج القدم
کَجلك بازی در آوردن (عم) : أنْ يَتعقب بالإيذاء ، « يكفر سيئاته »
کَچَلی (م . ی) : قُراع ، صَلَع
کچه : دِبلة ، كَمين ، مِصيدة ، دَقَن
کچه در آوردن (عم) : اِسْتهزاء ، تَقليد طريقة الكلام بسخرية
کچول : هَز الأرداف ، (عم) : أقْرع ، أصلَع
کحالی (م . ی) : طِب العيون
کخ کخ خندیدن (عم) : أنْ يَضحك بصوت عالٍ
کدام ؟ : أيهم؟ ، أيها؟ ، أيهما؟
کدامین ؟ : أيهم؟ ، أيها؟ ، أيهما؟
کدبانو : رَبة بيت ، سَيدة المنزل
کدخدا : عُمدة
کدخدا منشی : حِكمة ، حِياد ، تَدبير (كردن)
کده : لاحِقة مكانية
کدو : كأس ، قَرع ، أداة الحِجامة
کدو تنبل : قَرع عَسلي (نبات)
کدو زرد : قَرع عَسلي (نبات)
کدو سبز : كُوسة
کدورَت : كَدر ، ضِيق
کدیوَر : مُزارع ، بُستاني ، كادِح
کذائی : الفُلاني ، « كذا »
کَر (عم) : خادِم (مخفف « نوكر »)
کُر : عِيار للسَّوائل (مقداره ۳۵۰ لتراً) ، اِبن ، طِفل
کرموش : فَأر المِسك ، خُفّاش
کُر نشستن (عم) : إنْكار الحقوق ، أكْل حقوق الآخَرين
کِر وکِر.کردن (عم) : أنْ يُدبر سُبل العيش ، يُدير أموره في هدوء
کرا کردن (عم) : أنْ يَستحق ، يُساوي
کرات آسمانی : أجْرام سماوية
کَراچی : كراتشي (عاصمة باكستان)
کراچیدن : قَرْقَرة
کراز : حُمَّى النِّفاس
کراشیدن : أنْ يَفسد ، يَضطرب أمره
کراك : العَقْعَق ، الصَّعْوة (طائر)
کرام الکاتبین : مَلاكانِ لكتابة الأعمال الطَّيبة والسَّيئة
کران : ساحِل ، طَرَف
کرانه : ساحِل ، طَرَف
کرانه باختری : الضَّفة الغربية
کراوات (فر cravate): رِباط العُنق
کرایه (معر. هم) : تأجير ، إيجار
کرایه اش کردن (عم) : أنْ يَستحق ، يُساوي
کرایه دادن : أنْ يُؤجر

كرايه دار (ا. فا) : مُستأجِر

كرايه كردن : أنْ يُؤجر

كرايه گرفتن : أنْ يَستأجر

كرايه گير (ا. فا) : مُؤجِّر ، صاحِب الملك

كرايه نامه : عَقد الإيجار

كرايه نشين (ا. فا) : مُستأجِر ، ساكِن

كرباس : قُماش دَمُور ، جِرْباء

كرباس محله (عم) : الجَبّانة ، المَقابِر

كربز : قِثّاء

كربزه : كُزْبرة

كربلائى : لَقب ديني شيعي لمن زار أضرحة الشُّهداء بكربلاء

كَربُن (فر. carbone) : كَربون ، غاز الفحم

كرپ (فر. crêpe) : قُماش كريشة

كُرپه (عم) : نَضِر ، يانِع

كَرت (عم) : قِطعة أرض

كرَت : كَرّة ، مَرّة

كرِت : كريت (جزيرة بالمتوسط)

كرج : شَق ، فَص ، قِطعة

كرجى : مَركَب ، قارِب

كرجى بان : مَراكِبي

كرِج : ياقة القميص ، عُروة

كرجك : خِرْوع

كرچه : عُش ، كُوخ ريفي

كرخ : مُنمَّل ، مُخدَّر

كرخ شدن (عم) : تَنميل

كرخت : مُنمَّل ، مُخدَّر

كرخت شدن (عم) : تَنميل

كرد : الأكْراد

كرد گار : فَعّال

كرد وخورد : قُوتٌ ، الكَفاف

كردار (ا. مص) : سُلوك ، عَمل ، تَصرُّف

كردن (كُن) : أنْ يَعمل ، يَفعل

كردنگ : أبْلَه ، شائِه الخِلقة ، دَميم

كرده كار : مَجرِّب ، خَبير ، مُحنَّك

كردو : غُصن ، أرض مَزروعة

كرز : حَربة

كرزه : بُستان صغير

كُرس : كورسيكا (جزيرة بالمتوسط)

كُرست (فر. corset) : مِشَد ، كُورسيه

كرستون : مِيزان القَبّاني ، قَبّان

كرسنج : ضَعيف الإرادة ، خامِل ، عاجِز

كرسى : سَرير تحته منقد للتَّدفئة ، مَقعد ، عَرش ، إيوان ، عُش العُقاب

كرِشمه : غَمزة ، دَلال ، غُنج ، تَثَنٍّ

كرف : قير ، شَبّة

كرفه : ثَواب ، حُسن الجزاء

كُرك : صُوف ، وَبَر ، زَغَب

كَرك : طائِر السَّلوى

كرك انداختن صحبت (عم) : حُمُوّ الجَدل ، سُخونة المُناقشة

كُركُر (عم) : قُماش الكريتون

كِركِر كردن (عم) : أنْ يُقَهْقِه ، يَضحك بِصوت عالٍ

كركره : باب صاج ، باب دُكّان

كركس : نَسر

كِركم (معر. عم) : الزَّعْفران

كرگدن : وَحيد القَرن ، كَرْكَدَّن

كرِم (فر. créme) : كَريم ، دِهان

كِرم : دُودة ، **(عم)** : هَوَس ، وَلَع

كِرم از خود درخت است (عم) : «دود المِش منه فيه»

كَرم پيشه : كَريم ، سَخِي

كِرم خوردن : تَسوُّس

كِرم خورده (ا. مف) : مُتآكِل ، مُسوِّس

كِرم داشتن (عم) : إيذاء بدون سبب

كِرم ريختن (عم) : ايذاء

كِرم ريزى كردن (عم) : إيذاء

كِرم كار : مُتمرِّس ، واعٍ ، عالِم بِخَبايا الأمور ، نَشيط في عمله

كِرم كُشى (عم) : إشْباع الرَّغبة

كِرم گذاشتن (عم) : فَساد الأغذية ، تَقيُّح الجروح

كِرمك : دُودة طُفيلية مِعَوية

كِرمكى (عم) : مَهْووس ، مُولَع بشيء

كِرمو : مُدوَّد ، مُتآكِل

كِرمينه : يَرقى

كرنا : بُوق ، نَفير ، نَوع من القُطر، عِنب إفْرنجي

كرنج : حيّة البَركة ، الحيَّة السَّوداء، مُجعَّد

كُرَند : جَواد أشْهب

كُرنش : إنْحناء للتَّحية ، تَكريم تَملُّق

كرنش كار : مُنافِق ، مُتملِّق ، مُداهِن

كرنش كردن : أنْ يَنحني تعظيماً، يَتملَّق

كَره : زُبد

كُره : كوريا

كُرّه : مُهر ، جَحش ، سَوط

كُره ئى : كُوري ، يَنتمي إلى كوريا

كره زمين : الكُرة الأرضية

كره قالبى : قالَب الزُّبد

كُره كردن (عم) : اِزْدياد ، تَضخُّم ، تكاثر

كره گيرى (م. ى) : فَرز

كروبى : مَلاك

كروچ كروچ كردن (عم معو) : قَرْش قَرْقشة ، قرمشة

كروچيدن : مَضغ

كرور : نِصف مليون (عدد)

كروك : غِطاء سقف السَّيارة ، سَقف السَّيارة المَكشوفة

كروكى : رَسْم تقريبي

كَرى (م. ى) : صَمَم

كِرى به خنده زِدن (عم) : أنْ يَضحك سرّاً

كَرى زدن : التَّظاهُر بالصَّمم

كرياس : بَهو ، مَمر ، مَمشى ، بلاط ، باحة ، حُجرة الاستقبال ، صالون

كريچ : زنزانة ، كُوخ

كُريدور (فر. corridor) : طُرقة، مَمشًى ، دِهليز ، مَمرّ

كريدورها (ج) : كواليس

كريوه : هَضْبة ، مُرتفَع ، تَل

كز : اِخْتصار «كه از»

كز كردن : يَنكمش ، يكش ، يَتكوَّم ، يَقبع حزيناً

كُزاز : تِيتانوس (مرض)

كژ : حَرير ، قَز

كژ مژ (عم) : مُعوَجّ ، مُنحرف ، غير مُستقيم

كژ ومژ (عم) : مُعوَجّ ، مُنحرف ، غير مُستقيم

كژدم : عَقرب

كژه : خُطّاف ، مِنْخس ، عصاً مُعوجّة بنهايتها

كَس : شَخص ، صَديق ، قَريب

كَس وكار (عم) : الأهْل والأقارِب

كَس ونا كَس (عم) : الكل ، «كل من هب ودب» ، «العاطل مع الباطل»

كساد : كاسِد ، راكِد

كسادى (م. ى) : كَساد ، رُكود

كسالت : تَعب ، إرْهاق

كسالت آور (ا. فا) : مُتعِب ، مُرهِق، مُسبِّب للإجهاد

كسب : مِهنة ، حِرفة ، صَنعة

كسب كردن : اِكْتساب ، تَعلُّم ، تَحصيل ، نَيل

كسبه : تُجّار

كسر اعشارى : كُسور عَشرية

كسر آوردن : فَكّ النُّقود ، أن يَفك نقوداً

كسر داشتن : عَجز في الحساب

كسر صندوق : عَجز في الحسابات

كسر كردن : خَصم ، إجْراء خَفض

كسرى : كُسور ، باقٍ ، عَدد كَسري

كسرَى : لَقب ملوك آل ساسان

كسل : مُتعَب ، مُرهَق ، مُتوعِّك

کسوف نامرئی : كُسوف جُزئي
کُش : م. ا. من « کُشتن »
کَش : م. ا. من « کَشیدن » ، إبط ، صَدر ، مُنحنى القَحَذ ، فارِغ ، مَطّاط ، أَسْتِك ، جاذِب ، نَقلة
کَش آمدن : مَطّ ، اِستطالة
کَش پیدا کردن (عم) : مَطّ ، طول الأمَد
کَش دادن : مَطّ ، تَطويل
کَش دار (ا. فا) : مُبهَم ، غامِض
کَش رفتن : اِختلاس ، السَّرقة خُلسة
کَش وفش (عم) : دَلال ، غُنج ، تأوُّد
کَش وقوس رفتن (عم) : أنْ يَتمطّى ، يَتثاءب ، يَتقلّب في فِراشه
کَش وکوال رفتن (عم) : أنْ يَتمطّى ، يَتثاءب ، يَتقلّب في فِراشه
کَش ومنی (عم) : ما يُباع و يُشترى بالوزن و ليس بالعدد
کَش وواکَش (عم) : شِجار ، جِدال ، صِراع
کش وواکش رفتن (عم) : أنْ يَتمطّى ، يَتثاءب ، يَتقلّب في فِراشه

کَشاکَش : صِراع ، شَد و جَذب
کشاله : أعلى الفَخذ
کشاله رفتن (عم) : أنْ يَزحف
کَشان : م. ا. من « کشاندن »
کَشاندن (کشان) : سَحب ، مَط ، تطويل
کَشاورز : مُزارِع ، فَلاح
کَشاورزی (م. ی) : زِراعة ، فِلاحة
کُشتار (ا. مص) : مَذبحة ، مَجزرة
کُشتارگاه : مَذبح ، مَجزر ، سَلخانة
کِشتزار : حَقل ، غِيط ، مَزرعة
کِشتکار : مُزارِع ، فَلاح أجير
کِشتکاری (م. ی) : زِراعة ، فِلاحة بالأجرة
کُشتن (کُش) : أنْ يَقتل
کُشته (ا. مف) : قَتيل
کُشتی (م. ی) : مُصارَعة
کِشتی : سَفينة ، مَرْكَب
کَشتی باری : سَفينة تِجارية
کِشتی جنگی : سَفينة حَربية
کِشتیرانی (م. ی) : مِلاحة
کِشتی سازی (م. ی) : صِناعة السُّفن
کُشتی گرفتن : أنْ يُصارِع ، يَلعب المُصارَعة
کُشتی گیر (ا. فا) : مُصارِع
کُشتی لای رویی : كَرّاكة

کُشتی مسافری : سَفينة رُكّاب
کشتی مین جمع کن : كاسِحة ألغام
کشتیار شدن (عم) : مُحاوَلة الإقناع ، مُناقَشة
کَشدار : مَطّاط ، مُطوَّل ، مُبهَم
کَشش (م. ش) : شَد ، جَذب ، سَحب
کشفیات (ج) : كُشوف ، اِكتشافات
کشفیه : اِكتشاف
کشك سابیدن (عم) : أنْ يكون في حاله ، يَهتم بشئونه الخاصّة
کشکه : اِحتيال ، « أونطة »
کشکول (معر) : مَوسوعة ، خُرْج
کشکی (عم) : واهٍ ، بِلا أساس
کشم (عم) : عادَة ، رَسم ، تَقليد
کشمش : زَبيب
کَشمَکَش : صِراع ، جِدال ، اِحتداد ، حَرب سِجال
کشو : دُرج ، كالون ، تِرباس ، قُفل
کشوَر : بَلد ، دَولة
کشور در حال رشد : دَولة نامية
کشوری : مَدَني
کشیدن (کَش) : سَحب ، جَذب ، جَر ، خَلع ، قَلع ، شَد ،

تفريغ ، مد ، تدخين ،
رسم ، عَرف ، وزن ، تحمُّل
كشيده : صفعة ، لطمة ، خط
كشيده
كشيده زدن : أنْ يَصفع ، يَلطم
كشيش : قس (رجل الدين
المسيحي)
كشيك : حراسة ، مُراقَبة
كشيكخانه : نُقطة حِراسة
كشيك دادن : أنْ يَتولى نَوبة
حِراسة
كشيك شبانه : نَوبة حِراسة ليلية،
دَورية اللَّيل
كشيك كشيدن : مُراقَبة ، حِراسة
كشيكچى : حارِس
كف : « وش » ، زَبَد ، حَباب ،
رَغاوٍ ، سَطح ، قاع ، قَعر
كف دست را بو كردن : الرَّجم
بالغيب ، « يشم على ضهر
إيده »
كف دستى : عَصا التَّأديب
كف زدن : تَصفيق ، تَهليل
كف كردن : غَليان ، تَكوُّن القِشدة
على سطح اللَّبن ، ترغية
الصابون
كف گرگى (عم) : ضَربة دِفاعية
كف نفس : إحجام ، كَبح جِماح
النَّفس
كفاش : إسكاف ، بائع الأحذية ،
صانع الأحذية

كفاشى (م. ى) : مَحل
الإسكاف ، صِناعة الأحذية
كفالت : رِعاية ، تَكفُّل
كفايت : كَفاءة ، أهْلية
كفتار : ضَبْع
كفتر : حَمامة
كفتر باز (ا. فا) : تافِه ،
سَطحي ، لا يُبالي
كفتر پران (ا. فا) : تافِه ،
سَطحي ، لا يُبالي
كفچليز : كَبشة ، مغرفة
كفچه (معر) : كبشة ، مِغرفة
كفچه : كَبشة ، مِغرفة
كفر بالا آمدن (عم) : بُلوغ
قِمة الغضب ، الخُروج عن
الطَّور
كفر كسى را بالا آوردن
(عم) : أنْ يُرهِق ، « يكفر
سيئاته »
كفران نعمت : جُحود ، الكُفر
بالنِّعمة
كفرى : كافِر
كفرى شدن (عم) : بُلوغ قمة
الغضب ، الخُروج عن
الطَّور
كفش : حِذاء
كفش بندى : حِذاء برباط
كفش پاك كن (ا. فا) : فُرشة
تَلميع الحِذاء
كفش پيش پاى جفت شدن

(عم) : عُلو المَقام الدِّيني ،
أن تكون له كَرامات
كفش جفت كُن (عم) : مُتملِّق ،
مَن يُذل نفسه لتحقيق هدفه
كفش چوبى : قَبْقاب
كفش دار (ا. فا. عم) :
حارس الأحذية بالأماكن
الدِّينية
كفش دوز (ا. فا) : إسكاف ،
سُوسة
كَفش را زدن (عم) : أنْ يَنزع
قِشدة الشَّيء ، يَهدأ ، يكُف
عن الغضب
كفش راحتى : شبشب
كفش كسى را جفت كردن
(عم) : تَسريح ، طَرد من
العمل ، إنْهاء الخدمة
كفش كَن (عم) : مَشاية الباب ،
مكان خلع النِّعال
كَفك : الطَّبقة التي تتكون على
سطح السَّوائل ، « وش »
كفك : عَفن ، عَطن
كفگير (ا. فا) : كَبشة ، مِغرفة
كفلمه (عم) : سَفوف
كفلمه كردن (عم) : أنْ يَسفّ ،
سَفّ
كفه : مُستوٍ ، مُنبسِط ، سَهل
كفو : نِدّ ، نَظير
كفى : أرْضية ، فَرْش
كفيل وزارت : وَكيل وزارة

كك : بُرْغوث

كك توی تنبان افتادن (عم) : قَلِق ، « الفأر يلعب في عبه »

كك مك : كَلَف ، طَفح جِلدي

كك ومك (عم) : نَمَش ، بُثور

كَكش نگزيدن (عم) : ألا يُبالي ، لا يتأثر

ككمك (عم) : نَمَش ، بُثور

ككه : غائط ، فَضلات

كَل : أقْرع ، أصْلع ، (عم) : مخفف «كربلايي» : حاجّ (إلى مقدّسات الشيعة)

كُل : قَصير ، بَطيء

كل وكل كردن (عم) : أنْ يُعارِض ، يُناهض ، يُناوِئ

كلات : قَلعة ، حِصن

كلاته : حَقل ، مَزرعة ، قَرية صغيرة

كلاج : أعْور

كلاچ (إنج. clutch) : دِبرياج السَّيارة

كلاس (فر. classe) : فَصل ، فَصل دراسي ، كُورس ، مُدرَّج

كلاسه : رَقْم المِلف ، مُسلسَل

كلاش : عَنكبوت ، مُتسكع

كلاشی (م. ی) : تَسكُّع ، تطفُّل (كردن)

كلاغ : غُراب

كلاف : شَلّة خيط ، بكَرة

كلافه : بكَرة ، شَلّة

كلافه شدن (عم) : أنْ يَضطرب ، يَختلط عليه الأمر ، يتعقَّد

كلافه‌ء سر در گُم (عم) : حائر

كلاك : أرض بُور

كلام : كَلِمة

كلان : شامخ ، كَبير ، عَظيم

كلانتر : مَأمور قِسم الشُّرطة ، عُمدة ، رئيس

كلانتری : الشُّرطة ، مَخفر ، قِسم الشُّرطة

كلاه : قَلَنْسُوة ، طاقية ، قِشر الفاكهة

كلاه آهنى : خُوذة

كلاه بردار (ا. فا. عم) : نَصّاب ، مُحتال ، أفّاق

كلاه برداری (م. ی. عم) : نَصب ، اِحْتيال

كلاه پس معركه بودن : أنْ ينهزم

كلاه پشم دارد : صاحِب نفوذ

كلاه تو هم رفتن (عم) : اِشْتباك ، مُشاجَرة

كلاه خود را قاضى كردن (عم) : أنْ يُحكِّم عقله ، يُفكِّر

كلاه دوز (ا. فا) : صانع القَلانس

كلاه را قاضى كردن : أنْ يُحكِّم عقله

كلاه سر كسى رفتن (عم) : أنْ يَنخدع ، يَفقد ماله

كلاه سر كسى گذاشتن (عم) : أنْ يَخدع ، يَحتال ، « يلبسه العِمة »

كلاه فرنگى : قُبّة ، كُشك الحديقة

كلاه فينه : طَربوش

كلاه كاغذى : قَلَنْسُوَة ورقية كانت توضع على رأس المُذنِب ويُطاف به ، طرطور

كلاه گذارى (عم) : خِداع ، اِحْتيال

كلاه گشاد (عم) : نَصّاب ، مُحتال ، أفّاق

كلاه گيسى : شَعر مُستعار ، باروكة

كلاه لگنى (عم) : إفْرنجي ، أجْنبي ، « خواجة »

كلاه مال (ا. فا) : صانع القَلانس

كلاه نَمَدى (عم) : قَروي ، من العامة ، « ابن بلد »

كلاهخود : خُوذة

كلاهش پس معركه (عم) : مَخدوع

كلبتين : مِلقاط ، كُلّابة

كَلبه : قارِص ، لاذِع

كلبه : كوخ ، عُش ، دُكان ، زاوية

كلپتره (عم) : هَذَر ، هُراء ، كَلام فارغ

كلپتره حرف زدن (عم) : أنْ يَهذي ، يُهرِّف ، يتحدث جُزافًا

كليك : سِحْلية ، عَظاءة

كلس : جير

كُلفت : تَعب ، صُعوبة ، (عم) : خادِمة ، عِيال ، معول

كُلُفت : غَليظ ، بَدين ، سَميك ، ضَخم

كَلَك : طَبق صيني ، فُرن طيني ، مُعَدِّية ، خداع ، « بلطجي »

كلك : قَلم ، بُوصة ، رِيشة ، يَراع

كلك جور كردن (عم) : أنْ يُمارِس « البكش » ، يُناور

كلك در آوردن (عم) : أنْ يُناوِر ، يُمارِس « البكش » ، يَفضح

كلك زدن (عم) : أنْ يَحتال ، يُمارِس « البكش »

كلك كار را كندن (عم) : أنْ يُنهي ، يُنجز

كلك كسى را كندن (عم) : أنْ يَقضي على ، يُبيد ، يُفني

كلك كنده شدن (عم) : أن يُصاب بمرض عُضال ، يفنَى ، يُحتضَر

كلَك وپلَك (عم) : خِداع ، « بكش »

كلكسيون (فر. collection) : مجموعة ، تشكيلة

كلكى (عم) : كاذِب ، واهٍ ، بلا أساس

كلم : كُرُنب ، قَرْنبيط

كلنجار : سَرطان البحر ، كَبوريا ، دُودة مِعوية

كلنجار رفتن (عم) : أنْ يَشتبك ، يَدخل في جِدال

كلند : مِعول ، إزْميل

كلندر : كالون الباب ، مِزلاج خشبي

كلندن : تَنفيض ، نَفض التُّراب

كلنگ : طائِر الغُرنوق ، مِنقار ، مِعول ، حَجر الأساس

كُلُنل (إنج. colonel) : عَقيد

كُلُنى (فر. colonie) : جالِيَة ، مُهاجِرون ، مُستعمرة ، مُستوطَنة

كلّه : رَأس ، دِماغ ، مَطْلَع ، بِداية ، قِمّة ، مُزَيِّف ، مُتَوّج ، إمّعَة

كلّه به كلّه زدن (عم) : عِراك ، جِدال ، نِقاش حادّ ، مُعارَضة ، نِقار

كلّه پا (عم) : مُضطرب ، مُشوّش

كلّه پاچه : سقط الذّبيحة (كوارع و رأس و غيره)

كلّه پز خانه (ا. فا) : مَسْمَط

كلّه پوك (عم) : تافِه ، مُتبلِّد

كلّه خر (عم) : غَبي ، أبْلَه

كلّه خشك (عم) : تافِه ، مُتبلِّد

كلّه دار (ا. فا) : مُدبِّر ، حَكيم ، عاقِل ، واعٍ

كلّه سحر : مَطْلَع الشَّمس

كلّه سر : مَفرِق الشَّعر

كلّه شق : عاصٍ ، عَنيد

كلّه قند : قِمَع سُكّر

كلّه كدو (عم) : أصْلَع ، أقْرع

كلّه كردن (عم) : إمالة

كلّه كوه : قِمّة الجَبل

كلّه گنده (عم) : ثَري ، مُقتدِر

كلّه ملاق (عم) : مَقلوب ، رَأسه لأسفل وقدماه لأعلى

كلو : عُمدة ، رَئيس ، زَعيم قبيلة

كلوب : قالَب ، شَكل ، مَلْهى

كلوب شبانه : مَلهى لَيلي

كلوبنده : كَبير النّاحِية ، رَئيس طائِفة

كلوچه : حَلوى ، كِيك

كلوخ : كُتلة طين ، غَرين

كلوخ اندازان (عم) : العَرْبدة في الأيام التي تَسبق شهر رَمضان

كلوخ كوب (ا. فا) : فَأس ، جاروف

كلوخه : كُتلة طين

كلوخه معدن : بُرادة المعادن

كلوزه : لَوزة القطن
كلوك : طُوب كسر
كلوكز : جلُوكوز
كلون (معر) : كالون ، مِزلاج
كلونه : عَجيزة ، كَفَل
كلى (فر. colis) : طَرد ، رزمة، رَبطة ، حُزمة
كُلّى فروش (ا. فا) : تاجِر جُملة
كُلّى فروشى (م. ى) : بَيع بالجُملة ، تجارة الجُملة
كليا : بُوتاس
كليات : مَجموعة أعمال أدبية
كليتا : عموماً ، بِصورة عامة
كليچه : مِفتاح
كليد : مِفتاح ، زِرّ ، فِهرس
كليد رمز : مِفتاح الشَفرة
كليدى : رئيسي ، أساسي
كليسا : كَنيسة
كليسيا (عم) : كَنيسة
كليشه (فر. cliché) : أكلشيه ، قالَب ثابِت
كليمى : يَهودي ، مِن أتباع موسى كَليم الله
كليه : جَميع ، كُل
كليوى : كُلوي
كَم (عم) : بَطن
كَم : قَليل
كَم آوردن : نُقصان ، نُدرة
كم بضاعت : ضَعيف ، عاجِز ، فَقير
كم بها : رَخيص
كم حوصلگى (م. ى. عم) : تَعجُّل ، قِلة الصَّبر
كم حوصله (عم) : مُتعجِّل ، قَليل الصَّبر
كم خونى (م. ى) : فَقر الدَّم ، أنيميا
كم دخل : مَحدود الدَّخل
كم دل (عم) : جَبان ، رَقيق القلب
كم ديد : ضَعف البصر
كم رو (عم) : خَجول ، حَيي
كم سو : ضَعف البصر
كم ظرف (عم) : عَجول ، مُتعجِّل
كم كردن : خَفْض ، تَقليل
كم كم : شيئاً فشيئاً ، رويداً رويداً
كم كمَك : بِهدوء ، رويداً رويداً
كم مايه : فَقير ، بلا أساس ، واهٍ
كم محلى (عم) : تَجاهُل ، عَدم الاعتناء بشخص
كم مو : أمْرَد ، أجْرَد ، « أجْرودي »
كم ياب : نادِر ، ناقِص ، غير متوفِّر، شَحيح ، صَعب المَنال
كما فى السابق : كما سَبق
كما هو حقه : بِما يَستحِق
كماجدان : إبْريق نُحاسي ، طَست نُحاسي
كماچه : عِرق خشب مِفتاح خشبي
كماسه : عَشيقة ، مَحْظية ، كُرَيك ، مُدْية
كمان : قَوس ، وَتر ، نِصف دائرة
كماندار (ا. فا) : وَتري
كمانچه (معر) : كَمان ، فيولين
كمانه : مُقوَّس ، نِصف دائري
كمانه كردن : أنْ يَطيش ، لا يُصيب الهدف ، يَرتد ، يُغير مساره
كمانى : مَقوَّس ، مَعقود ، نِصف دائري
كمبود : ناقِص ، نادِر ، نُقصان ، نُدرة
كُمپانى (فر. compagnie) : شَركة
كَمپرسى (عم) : شاحِنة قَلاب
كمچه : مُسْطَرين
كمخته (عم) : لَبْخة توضع فوق الجُرح
كمخته بستن (عم) : وَضع لَبخة فوق الجُرح
كُمُد (فر. commode) : دُولاب ، كومودينو
كُمُد ظرف : مِطْبَقية
كُمُد لباس : دُولاب ، خِزانة الملابس
كُمِدى (فر. comédie) : مَلهاة، هَزلية ، كوميديا

كمر (معر) : خَصر ، وَسَط ، حِزام ، طاق ، رَف ، جَناح الجيش ، قُبة ، حَظيرة

كمر بستن : أنْ يَستعد

كمر بند (ا . فا) : حِزام ، نِطاق ، مِنطقة

كمر بند نجات : طَوق النَّجاة

كمر درد : لُمْباجو

كمر راست كردن : أنْ يُشفَى ، يَسترد قوته

كمر زدن (عم) : أنْ يَركع ، يَنحني ، يُصلي

كمر شكستن : قَصم الظَّهر

كمر شكن (ا . فا) : شَديد التَّأثير ، لا يُمكن تَحمله ، « يقطع الوسط »

كمر كش : بِالقرب من ، بِجانب ، في وسط ، أسْكُفَّة

كمرى (عم) : مُرهَق ، خائِر القُوى

كمست : حَقير ، لا أصل له

كُمسيون (ف . commission) : لَجنة ، عُمولة ، سَمسرة

كُمك : عَون ، مُساعَدة

كمك خرج : دَعم ، إعانة ، مَصروف

كمك خواستن : اِستْغاثة ، اِستنجاد ، طَلب النَّجدة ، مُناشَدة

كمك راننده : مُساعِد السَّائق

كمك رسانى (م . ى) : إغاثة ، غَوث ، نَجدة ، تَوصيل الإمدادات

كمك فنر : مُساعِدا السَّيارة

كمكهاى اوليه : إسْعافات أولية

كمكهاى زمستانى : مَعونة الشِّتاء

كُمكى : مُساعِد ، مُعاوِن

كمند : حَبل ، فَخ ، شَرَك ، أنْشوطة ، طيَّة ، جَديلة

كمند انداختن : أنْ يوقِع في شَرَك ، يَصطاد

كُمونيست (فر . communiste) : شُيوعي

كُمونيسم (فر . communisme) : الشُّيوعية

كمى : مَبطون ، شَرِه

كمى كمى (عم) : رَقصة شيرازية

كُميته (فر . comité) : لَجنة

كُميسر (فر . commissaire) نائِب ، مَأمور ، وَكيل

كميسر عالى : مَندوب سامٍ

كمين : كَمين ، فَخ ، شَرَك

كمين كردن : أنْ يَرقب ، يَتربص ، يَتعقب سرًّا

كمين نشستن : أنْ يكمن ، يَتربص ، يَتصيد

كمينگاه : مكمن ، كَمين ، فَخ ، شَرَك

كمينه : بَسيط ، مُتواضع القيمة

كَن : م . ا . من « كَندن »

كُن فيكون كردن (عم) : أنْ يَقلب رأساً على عَقب ، يُدمِّر

كنار : جانِب ، طَرَف ، ساحِل ، حافَة ، حاشِية ، حَد

كنار آب رفتن (عم) : قَضاء الحاجة (بلغة أهل الريف)

كنار آمدن (عم) : تَوافُق ، تَسوية ، التَّوصُّل إلى حل وسط

كنار رفتن : أنْ يَنزوي ، يَنعزل ، يَنأى بنفسه

كنار زدن : إقْصاء ، إبْعاد ، تَنحية

كنار گذاشتن : تَنحية ، عَزل ، إبْعاد

كناره : حاشِية ، زاوِية ، رُكن ، حَمَّالة ، تَعليقة ، ساحِل بحر الخَزَر

كناره جوئى : عُزلة ، اِنْطِواء

كناره رفتن : اِنْزِواء ، عُزلة ، إقْصاء ، إعْفاء

كناره كردن : عَزل ، إقْصاء ، إعْفاء ، إبْعاد

كناره گرد (عم) : مَن يَحرص على مصلحته فقط

كناره گرفتن : اِنْعزال ، اِنْزِواء ، اِبْتعاد

كناره گير (ا . فا) : مُعتزِل ، مُنزوٍ ، مُنعزِل ، وَحيد

كناره گيرى (م . ى) : تخلٍّ ،

اِعتِزال ، عُزلة ، اِنزِواء ، وَحدة

کناره گیری : تَقاعُد ، عُزلة ، اِعتِزال

کنام : عَرین الأسد ، مَسکن ، حَظیرة ، غابَة ، مَرعى

کنایه زدن : تَلمیح

کُنتُر (فر. compteur) : عَدّاد

کُنتُرات (فر. contrat) : عَقد، وَثیقة تَعاقُد

کنترات بستن (فر. مفر) : تَعاقُد ، کِتابة العَقد

کُنترُل (فر. contrôle) : رِقابة، تَفتیش

کُنج : زاوِیة ، رُکن ، أجْدَب ، سِرداب

کنجاره (عم) : ثُفل ، نُخالة ، حُثالة ، بَقایا

کنجاله : ثُفل ، نُخالة ، حُثالة ، بَقایا

کُنجِد : خال ، حَسَنة

کُنجِد : سِمسِم

کنجِك : طُرفة ، شَيء طَریف

کنجکاو (ا. فا) : باحِث ، مُنقِّب

کنجکاوی (م. ی) : أنْ یَبحث ، یَفحص ، یُفتِّش ، یُنقِّب

کنجکاوی کردن : بَحث ، تَفحُّص ، تَفتیش ، تَنقیب

کنجله (عم) : مُتکوِّم

کنجه : قِطعة لحم مَشویة

کنجیده : ثُفل ، حُثالة ، نُخالة ، بَقایا

کُند : بَطيء ، قَید تُقیَّد به أقدام المساجین

کُند رو (ا. فا) : وَسیلة نقل بَطيء

کُند زبان : ثَقیل اللِّسان ، صامِت

کند وکاو : تَفتیش ، بَحث ، تَنقیب ، حَفر

کند وکو (عم) : تَفتیش ، بَحث، تَنقیب ، حَفر

کُندِله (عم) : آنیة فَخاریة

کندن (کَن) : أنْ یَحفر ، یَثقب ، یَخلع ، یَقلب

کُنده (معر) : خَندق

کُنده : جِذر ، نِیر ، قُرمة القَصّاب، أحْمَق ، ضَخم

کنده کاری (م. ی) : زَخرفة ، نَقش ، حَفر

کنده کشیدن (عم) : أنْ یَأتي على الشَّيء ، یُنهي ، یَقضي على

کنده گری (م. ی) : نَحت ، حَفر

کُنده هیزم : جِذع الشَّجرة

کندو : عُش الدَّبابیر ، خَلیة نَحل

کندی (م. ی) : بُطء ، تَباطؤ

کِنِس (عم) : بَخیل ، شَحیح

کنسِرت (فر. concert) : جَوْقة ، فِرقة موسیقیة ، حَفل موسیقي

کُنسِروْ (فر. conserve) : مُعلَّب ، مَحفوظ ، مُعلَّبات، مأکولات مَحفوظة

کنسول : قُنصل

کُنِش (م. ش) : فِعل ، عَمل

کنشت : کَنیسة

کنفال : جَمعیة سِریة لِقاء سِرّي

کنف ·(معر): شُوفان ، قِنَّب

کنف شده (عم) : ذَلیل ، مُفتضَح ، کَسیر

کنفت : قَذِر ، (عم) : ذَلیل ، مُخجِل

کنفته کاری (عم) : دَناءة ، صَغار ، الاهتمام بالصَّغائر

کُنفرانس (فر. conférence) : مُؤتمر

کنکور : اِمْتِحان للقَبول ، اِجْتِماع ، مُناقَشة

کُنکاش : مَجلس ، مُؤتمَر ، مُناظَرة ، تَواطؤ

کُنکاش کردن : تآمُر ، تَواطؤ

کُنکاشستان : مَجلس الشُّورى ، مُنتدًى فِکري

کنگر فرنگی : خرشوف

کُنگره (فر. congrès) : مُؤتَمر، مَجلس نُوّاب ، کونجرس ، مِهرجان

کنگره : شُرفة ، بُروز

كنگره اى : مُسَنَّن ، بارز
كنگو : الكُونغو
كنونى : حاليّ ، راهِن
كنيز : جارية ، أمَة
كنيزك : فَتاة
كنيس : مَعبد يَهودي
كنيف (عم) : قَصْرِية
كه (هاء منطوقة) : صَغير ، حَقير
كه : أداة وصل (الذي ، التي) ، أداة استفهام (من؟) ، أداة تحقير (مردكه)
كهربا : مِغناطيس ، كَهرمان
كهربا رنگ : كَهرماني (لون)
كهكشان : دَرب التَّبانة ، مَجَرَّة
كهن : قَديم ، عَتيق
كهن سال : مُسِنّ ، عَجوز ، كَهل
كهنه : قَديم ، عَتيق ، مُهترئ ، « روبابيكيا »
كهنه اسقاط : قَديم ، « روبابيكيا » ، « نص عمر » ، « سكند هاند »
كهنه پرست (ا. فا) : تَقليدي ، سَلَفي ، مُحافِظ
كهنه چى : بائع العَتيق ، بائع روبابيكيا
كهنه چين (ا. فا) : بائع العَتيق، بائع روبابيكيا
كهنه حريف : رَقيب ، مُنافِس

كهنه رند (عم) : مُتمرِّس ، مُجرَّب ، غير ساذَج
كهنه سرباز (عم) : خَسيس
كهنه شور (ا. فا. عم) : غَسّالة (امرأة)
كهنه فروش (ا. فا) : بائع العَتيق، بائع الرُّوبابيكيا
كهنه فعلگى (عم) : تَعلُّل ، اِلتماس الأعذار للإفلات من العمل
كهنه فعله (عم) : مَن يتلمَّس الأعذار للإفلات من العمل
كهنه قالتاق (عم) : وَقح ، ماكِر
كهنه كار : مُجرَّب ، مُحنَّك ، خَبير ، مُتمرِّس
كهير : مِشمَلة ، الجُدَري
كهين : حَقير ، ضَئيل
كو ؟ : أينَ ؟
كواره : سَحابة صيف ، كَسر الخَزف ، سَلّة كبيرة لنقل الفاكهة ، خَلية نحل
كوب : صَدمة ، م. ا. من « كوبيدن »
كوبائى : كُوبي ، نسبة إلى كوبا
كوبه : يَد الهاون ، مِطرقة الباب
كوبيدن (كوب) : أنْ يَدق ، يَطحن ، يَطرق ، يَصدم
كوبيست (فر. cubiste) : تكعيبي، فَنّان تكعيبي

كوبيسم (فر cubisme) : التّكعيبية ، المدرسة التّكعيبية في الفن
كوپ : كُوم ، تَل
كوپ كردن : تكديس ، تكويم
كوپال : عَمود
كوپله : فُتحة ، قُفل ، بُرْعمة ، حَباب الماء
كوپن (فر. coupon) : كُوبون
كوپن جيره بندى : بِطاقة التّموين
كوپه (فر. coupé) : مَقصورة ، قَمْرة
كوت : كَفَل ، عَجُز ، كُومة
كوت كردن : تَكديس ، تَكويم
كوتار : مَمر ، دِهليز ، نَفق
كوتاه : قَصير ، مُنخفِض
كوتاه آمدن (عم) : أنْ يَسكت، يُحجم عن الرَّد ، « يقصِّر في الكلام »
كوتاهى (م. ى) : قِصر ، اِنْخفاض
كوتاهى كردن : تَقصير ، إهْمال ، تَوانٍ ، تَقاعُس ، كَسل
كوته بينى : قِصَر النَّظر
كوتوال : حارِس
كوتوله (عم) : قَزم ، « قزعة »
كوچ : مُستوطَنة ، مُستعمَرة ، م. ا. من « كوچيدن »

كوچ كردن : أنْ يَنتقل ، يُهاجِر ، يَرحل
كوچ نشستن : أنْ يَستوطِن ، يَستعمِر
كوچ نشين (ا. فا) : مُستوطِن
كوچ نشينى (م. ى) : اِستيطان
كوچ وبنه (عم) : مَتاع ، لَوازم السَّفر
كوچاندن : تَرحيل ، تَهجير ، نَقل ، طَرد
كوچك : صَغير
كوچك ابدال : مُريد (لدي الصُّوفية)
كوچه : حارَة ، زُقاق
كوچه بن بست : حارَة سد ، زُقاق
كوچه دادن (عم) : إفْساح الطَّريق
كوچه رفتن (عم) : الخُروج (لقضاء حاجة أو للتنزه)
كوچه غلطى : تَجاهُل
كوچولو : صَغير ، ضَئيل الحجم
كوچيدن (كوچ) : أنْ يَنتقل ، يَرحل ، يُهاجِر
كوچيك (عم) : حارَة ، صَغير ، مَحسوب وتابع
كوخ نشينان (ج) : سُكّان العِشش
كود : سَماد
كود پاشى (م. ى) : تَسميد

كود شيميائى : سماد كيماوى
كود فرنگى : سِماد صناعي
كود مصنوعى : سِماد صناعي
كودتا (فر. coup d'État) : اِنْقلاب عسكري
كودتاچى : اِنْقلابي ، ثَوري
كودك : طِفل ، اِبْن
كودك ابدال : مُريد (لدي الصوفية)
كودكانه : طُفولي ، للأطفال
كودكستان : رَوضة الأطفال ، مَدرسة حضانة
كودكى (م. ى) : طُفولة
كَودَن : غَبي ، بَطيء الفهم
كور (فر. cour) : هَيئة ، مَجلس ، دائِرة
كور : أعْمى ، كَفيف ، ضَرير
كور باطن : ضالّ ، أعْمى البَصيرة
كور بخت (عم) : تَعِس ، مَنحوس
كور خواندن : عَدم التَّدقيق ، خَلط
كور سو زدن : أنْ يومِض ، يُشع ضوءاً خافِتاً
كور سوم (عم) : وَميض ، نُور خافِت
كور سوم انداختن (عم) : خَفض ضوء المِصباح
كور كورانه : عِمياني ، بِلا روية

كور مالى كردن : أنْ يَتلمَّس الطَّريق ، يَتحسس في الظَّلام
كور مكور (عم) : كَليل البصر ، نَظره ضعيف
كور منجه : كَليل البصر ، ضَعيف النَّظر
كور موركى : تَلمُّس الطَّريق ، تَحسُّس في الظلام
كور مورى : تَلمُّس الطَّريق ، تَحسُّس في الظَّلام
كوراب : سَراب ، شَديد الظَّمأ
كوران (فر. courant) : تَيّار
كورتاژ كردن : إجْهاض
كورس (فر. course) : مُسابَقة ، سِباق الخيل ، دَورة دراسية
كورس گذاشتن : تَسابُق
كورك : حَبة ، كَلَف ، دُمَّل
كوره (عم) : لَبخة ، ضِمادة
كوره : تَنور ، فُرن ، بُوتقة ، قَرية ، نَجع ، تَحمُّل ، مُقاوَمة ، حِمار وَحشي
كوره بستن (عم) : وَضع لَبخة عَلى الجرح ، تَضميد
كوره راه : طَريق ضيق
كوره سواد : قَليل التَّعليم
كوروچ كوروچ (عم) : قَرْقَشة ، قَرْمَشة
كوزه (معر. عم) : كُوز
كوزه آب : قُلّة

كوزه دسته دار : جَرّة
كوزه گر : فخراني
كوزه گردان (ا. فا) : دَجّال ، نَصّاب ، مُحتال
كوزه گرى (م. ى) : صِناعة الفَخّار
كوژ پشت : أحْدب
كوس : طَبْلة ، هَجمة ، الضَّربة الأولى ، صف ، قافلة ، إشارة ، دائرة ، غمس
كوس بستن (عم) : الخُروج من المَكْمَن للهجوم
كوس كوفتن : رَحيل ، هِجرة
كوستن : طبل ، نَقر
كوسه : أجْرد ، أمْرَد
كوشا : مُكافح
كوشش (م. ش) : سَعْي ، كِفاح
كوشك : كُوخ ، بَيت صغير من طين ، قَلعة
كوشيدن (كوش) : أنْ يَسعى ، يُحاول ، يُكافح ، يُناضل
كوف : بُومة ، شَوكة النَّسّاج
كوفت : مَرض الزُّهْري ، حَنَق ، غَيظ ، دُعاء بالشَّر ، دَق ، ضَرب حُزن
كوفت رفتن (عم) : أنْ تَخور قواه ، يُصاب بالإرْهاق
كوفت وروفت (عم) : إرْهاق ، إنْهاك
كوفتگى (م. ى) : سَحق ، هَرس ، دَق ، طَرق ، إرْهاق ، إنْهاك
كوفتن (كوب) : أنْ يَسحق ، يَهرس ، يَدق ، يَطرق ، يُنهك
كوفته (ا. مف. معر) : كُفتة
كوفته قلقلى (عم) : بَدين و قصير
كوفتى : مَريض الزُّهري ، قَليل الشَّأن
كوك (عم) : عَصبي ، غاضِب ، قَلِق
كوك دو رفتن : كَسر الزُّمْبرك (في السّاعة مثلاً) ، (عم) يَتكلّم دون توقف وفي حالة غضب
كوك زدن : أنْ يُصلح ، يَضبط
كوك شدن : غَضب ، غَيظ ، اِمْتلاء الزُّمبرك ، دَوران
كوك كردن : إغْضاب ، إثارة الغيظ ، مَلء الزُّمبرك ، تَشغيل
كوكائين : كُوكايين
كوكنار : زَهرة الخَشخاش ، أبو النَّوم
كوكو : هَديل الحَمام
كوكو سبزى : عُجّة
كوكى : يَعمل بِزُمْبرك ، « بزمبلك » (ساعت كوكي : ساعة بزمبرك)
كول : كَتِف ، كاهِل ، عاتِق ، حَوض ، بِرْكة ، بُومة ، أكَمة ، تَل
كولاب : بُحَيرة ، حَوض ماء
كولاك : إعْصار ، عاصِفة ثلجية
كولباره : صُرّة ، بُقْجة
كولغ (معر) : مِنْقل ، مِنْقد (كلحة النّار)
كولر (إنج. cooler) : مُبرِّد ، جِهاز تكييف هواء
كولم : فُلفُل أسود
كولنج : مَغْص ، تَقلُّصات مِعوية
كوله : حَمل ، حُمولة
كوله پشتى : خُرْج ، جَعبة
كولى : غَجريّ ، الغَجر ، (عم) غَجرية ، سَليطة اللّسان
كولى غربيل بند (عم) : غَجرية، سَليطة اللّسان ، « شلق »
كوليگرى (م. ى) : تَبجُّح ، وَقاحة ، بَذاءة
كوليگيرى : تَبجُّح ، بَذاءة ، وَقاحة ، « تغجير »
كوم (عم) : ثَقب لتعشيق الخشب (كَندن)
كوماندو (إنج. commando): فِدائي
كومك (عم) : عَون ، مُساعَدة
كومه نشستن : أنْ يَكمن ، يَتصيَّد ، يَترقَّب

كون : مَقعدة ، مُؤخّرة ، كَفَل ، مُخنَّث ، مَأبون

كون كمونچه (عم) : ثَقيلة الرِّدْفين

كون وپيزى (عم) : إستعداد للعمل ، لِياقة

كونسلگرى : قُنصلية

كونه كردن پياز (عم) : تَثبيت الأقدام ، تَجريب

كونه گذاشتن (عم) : خَصم ، إبْقاء مبلغ من المال ، تأخير جزء من الأجر

كوه : جَبل

كوهان شتر : سَنام الجَمل

كوهپايه : سَفْح الجبل

كوهستان : مِنطقة جبلية

كوهك : تَلّ ، مُرتفَع

كوهنَوردى (م. ى) : تَسلُّق الجبال

كوهه : بُروز ، نُتوء ، سَنام ، سَرج ، إرتفاع ، تَل ، خَوف ، هُجوم

كوهى : جَبلي

كوى : حَي ، مِنطقة ، مَمر ، طَريق واسع ، قَصبة ، قَرية ، ريف

كوى دانشگاه : المَدينة الجامِعية

كَوير : صَحراء ، أرض جَرداء ، سَراب

كويژ (مصر) : قَفيز (وحدة وزن)

كى : لقب لملوك فارس القديمة (كيخسرو ، كيقباد)

كَى؟ : متى؟

كِي؟ : مَن؟

كيا : بَطل ، حارِس على الحدود

كيابيا (عم) : رَئيس القوم ، زَعيم

كيار : كَسول ، كَسل

كيانا : طَبيعة ، عُنصر ، أصْل ، أرومة ، مالِك الأرض

كيپ : مَملوء ، مُفعَم ، مُكدَّس ، مَسدود

كيپ گرفتن (عم) : أنْ يَنْسدَّ

كير : العُضو الذَّكري

كيس : كِيس ، طَية ، رَجم ، مُعوَجّ ، مُتعرِّج ، غير مُستوٍ ، « مكرمش »

كيس افتادن (عم) : أنْ « يكرمش »

كيس شدن (عم) : أنْ « يكش » ، يَنكمش

كيست؟ : مَن؟

كيسه : جِيب ، حافِظة ، جِراب

كيسه بر (ا. فا) : نَشّال

كيسه حمام : لُوف الحَمّام

كيسه دوختن (عم) : طَمع ، جَشع

كيسه صفرا : المَرارة ، الحَوْصلة المَرارية

كيسه كَش (ا. فا) : دَلاك ، مُزَيِّن

كيسه كشيدن (عم) : تَدليك ، دَعْك

كيسه مال (ا. فا) : دَلاك ، مُزيِّن

كيش : مَذهب ، دِين ، عَقيدة ، طَريقة ، نَهج ، جَعبة ، البَقْس

كيش كردن (عم) : تَحريض (شخص أو كلب لمهاجمة آخر)

كيش گفتن : تَهديد المَلك في الشَّطْرنج

كيش ومات : مَوت المَلك (في الشَّطْرنج)

كيف : حَقيبة ، شَنطة

كَيف بردن : تَلذُّذ ، إسْتمتاع

كِيف بغلى : حافِظة ، مَحْفظة ، حَقيبة يد

كيف تحرير : مَلَف ، دُوسيه ، حافِظة أوراق

كيف دستى : شَنطة يد

كيف سفرى : شَنطة سفر

كيف كردن : أنْ يَتلذَّذ ، يَتمتَّع

كيف كوك (عم) : مَبسوط ، مُعتدل المِزاج

كيفر : جَزاء

كيفر خواست : قَرار الاتِّهام

كيفر دادن : أنْ يُعاقِب ، يُجازي

كيفر رسيدن : أنْ يَلقى جزاءه

كيفرى : عُقوبي ، تَأديبي ، جَزائي

كَيفوَر (عم) : مُنْتَشٍ ، مَبسوط

كَيفى : صاحِب كيف

كيك (إنج. cake) : كَعكة ، تُورتة ، كِيكة

كَيك : بُرْغوث

كَيلك : مِشْمَلة

كيله (عم) : مِقدار مُنتظِم ، عادة، « المعلوم »

كيلوگرَم : كِيلوغرام

كيلومتر شمار (ا. فا) : عَدّاد المسافات بالسَّيارة

كيماك : قِشْدة

كيمُخت : جِلد غير مَدبوغ

كيمسن (تر. عم) : الشّخص البارز في مجالٍ ما

كيمسن كدخدا (تر. عم) : الشّخص البارز في مجالٍ ما

كيميا : الكِيمْياء ، حُب ، عَسير المَنال ، عَزيز ، نادِر ، مكْر

كيمياگرى : الخيمياء (علم وَهمي يَسعى لتحويل المعادن الى ذهب)

كين : حِقد ، ثأر ، عَداوة ، بَغضاء

كين خواهى (م. ى) : مُنتقِم ، ثائِر

كينه : حِقد ، بَغضاء ، عَداوة

كينه جو (ا. فا) : يَسعى لأخذ الثّأر ، مُنتقِم

كينه دار (ا. فا) : حاقِد ، كارِه

كينه ورزيدن : أنْ يَحقد

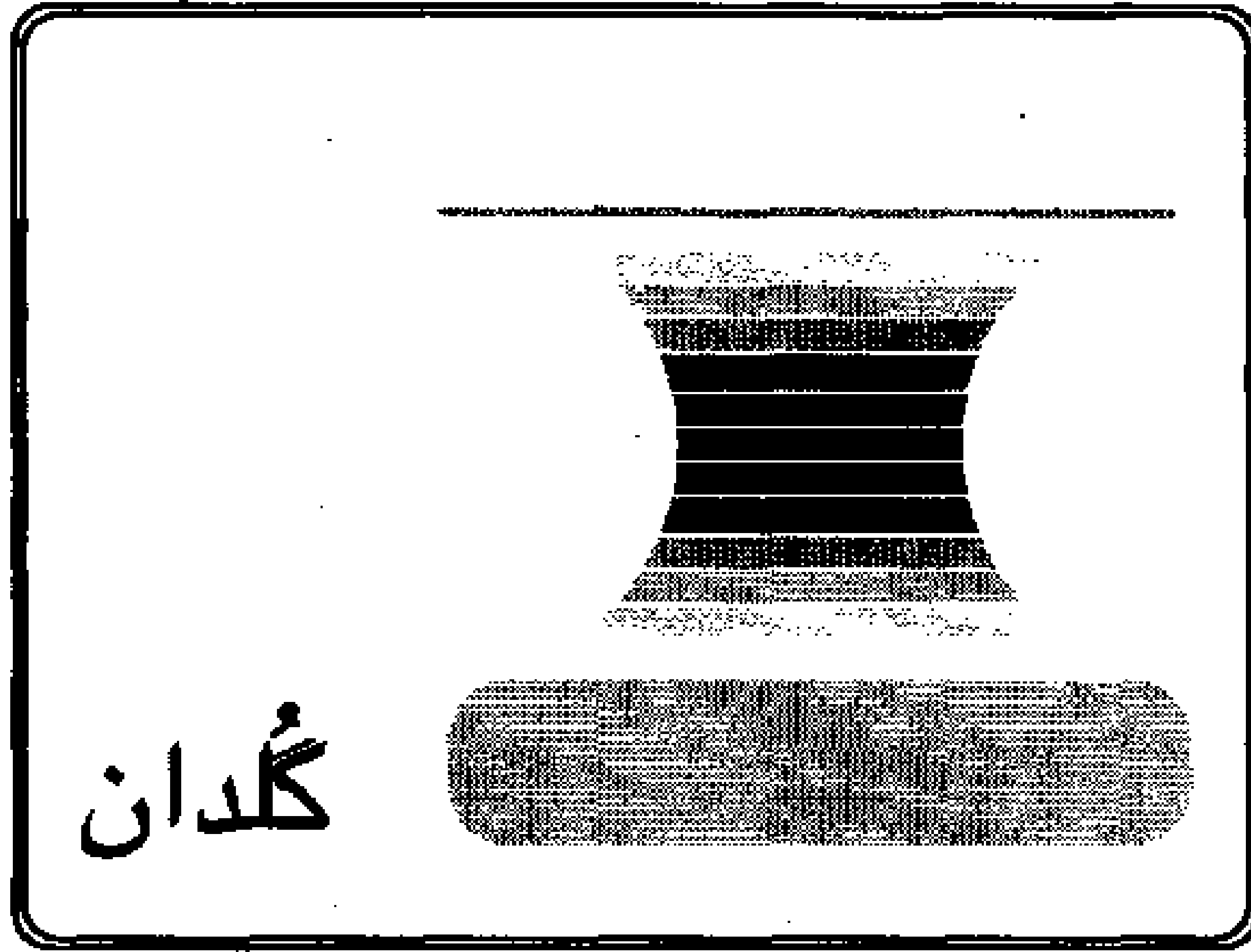
كيهان : نَجم ، كَوكب ، الدُّنيا ، الفَلَك ، العالَم ، الدَّهر

كَيهان نَوَرد (ا. فا) : رائِد فضاء ، عالِم فَلَكي

كيوان : زُحَل ، الفَلَك

كيوسك (إنج. kiosk) : كُشك ، مَقصورة

گ



گـ : الحَرف السادس والعشرون ويُوازي الرقم ٢٠ بحساب الجُمّل وينطق كالجيم المصرية

گائيدن : تقرُّب ، مُباشَرة ، جماع ، خِداع ، إزْعاج

گاباردين : جَبْردين (قماش)

گاباره : غار ، مَغارة ، كَهف

گار (فر. gare) : مَحطة قطار ، لاحِقة تُفيد الوفرة (آمرزگار)

گاراژ (فر. garage) : جراج ، مَوقف سيّارات

گارد (فر. garde) : حَرَس ، حارِس

گارد احترام : حَرَس الشَّرف

گارد ملی : الحَرَس الوَطني

گاردان : كِردان ، عَمود الكِردان (بمحرك السيارة)

گاردون : كِردان

گارسك : نَبات طُفيلي

گارسه : مِنضدة حروف الطّباعة

گاری : عَرَبة نقل تَجرها الدَّوابّ ، عَرَبة كارو

گاری دستی : عَرَبة يد

گاریچی : حُوذي ، عَرَبَجي

گاز (إنج. gas) : غاز ، جاز ، فَوران ، زَبَد

گاز : عَضة ، قَصّافة ، مِنقاش ، سِن ، كَمّاشة ، إسْفين ، كَهف

گاز اتوموبيل : دَوّاسة البِنزين في السيّارة

گاز اشك آور : غاز مسيّل للدُّموع

گاز انبر : زَرادية ، كَمّاشة ، قَصّافة

گاز خفه كننده : غازات خانِقة

گاز خنده آور : غاز أعْصاب

گاز دادن : أنْ يَفور ، يُرغي ، يُزبِد

گاز دار (ا. فا) : فَوّار ، غازيّ

گاز زدن : يَعض ، يَقضم

گاز زغال : أول أكسيد الكَربون

گاز سمی : غازات سامّة

گاز سنج (ا. فا) : عَدّاد الوَقود
گاز طبیعی : الغاز الطّبيعي
گاز گرفتن : أنْ يَعض ، يَقضم
گاز مانند : غازيّ ، في حالة غازيّة
گازُر : غَسّال ، غَسّالة
گازُرگاه : مِغْسلة الملابس
گازُری : غَسل
گازه : أرْجوحة ، خُصّ ، حوض ، كوخ ، مكمن الصياد
گازوئیل : جازولين
گازولین (إنج. gasoline) : بِنزين
گازی : غازيّ
گاژ : مَكان ، مَحل
گاس : صُندوق الحروف (في الطِّباعة) ، رُبّما ، لَعل
گاگول (عم) : كَسول ، بَليد ، أحْمق
گال : هَرش ، جَرب ، حَصى الأرز ، لَوزة القطن ، ثَعلب ، اِسْتغاثة
گالری (فر. gallerie) : مَعرض
گالن (إنج. gallon) : جالون (وحدة قياس للسَّوائل)
گاله : جُوال
گاله دولابی (عم) : جُوال كبير
گام : خطوة ، السُّلّم الموسيقي
گام بر داشتن : أنْ يَخطو
گام نهادن : أنْ يَخطو ، يَضع قدمه
گاما : جاما (أشعة)
گامیش : جاموس
گانا : غانا
گانه : لاحِقة نسبة عددية (دوگانه)
گاه : مَكان ، مَقعد ، لاحِقة مكانية و زمانية ، الفَجر
گاه آمدن : طُلوع الفجر
گاه بگاه : مِن حين إلى آخر
گاه شمار (ا. فا) : مِيقاتي ، أداة لقياس الزَّمن
گاه گاه : أحياناً
گاه گاهی : مِن حين لآخر ، عارض
گاه گداری (عم) : مِن حين لآخر
گاه هست : رُبّما
گاه وبی گاه : أحياناً ، نادراً
گاهنامه : تَقويم ، نَتيجة التَّواريخ
گاهنما (ا. فا) : مِيقات ، ساعة
گاهواره : مَهد
گاهی : أحياناً
گاو : ثَور
گاو آب : طَحالب
گاو آهن : مِحراث
گاو باز (ا. فا) : مُصارع الثّيران
گاو بازی (م. ی) : مُصارَعة الثّيران
گاو بند (ا. فا) : نِير ، قَيد
گاو بندی (م. ی) : تَواطؤ ، عَقد صَفْقة سِرية
گاو بندی کردن : أنْ يَتواطأ ، يَعقد صَفْقة سِرية
گاو پیشانی سفید : مَشهور ، « أشهر من نار على علم »
گاو چران (ا. فا) : راعي البَقر
گاو چشم : عَين جاحِظة
گاو دنبال : مَخروط ، شكل مَخروطي ، قِمَع سُكّر
گاو دوشه : وِعاء الحَلب
گاو سر زدن : تَأديب ، عِقاب
گاو سرا : حَظيرة الأبقار
گاو صندوق : صُندوق كبير ، سَحّارة
گاو عصاری : ثَور السّاقية ، « ثور في ساقية » ، بلا هدف ، « محلك سر »
گاو کار : ثَور الحرث
گاو کوهی : ثَور جبلي
گاو گاو (عم) : زَواج
گاو گل : مَرعًى
گاو ماده : بَقرة
گاو ماهی : ثَور البحر
گاو میش (معر) : جاموسة
گاو نر : ثَور
گاو ورزه : ثَور الحرث
گاوه : إسفين
گبر : مَجوسي

گپه : زُجاجة الحِجامة
گپ : كَلام ، حَديث ، ضَخم ، بَدين
گپ زدن : حَديث ، مُؤانَسة ، تَفاوُض
گپ زنی : ثَرثَرة ، مُسامَرة ، « دردشة » ، « رغي »
گت : كَبير ، ضَخم ، سَميك
گتره ای : بِلا داعٍ ، بلا سبب ، بالشَّروة ، بالكَوم
گچ کاری : النَّقش على الجِص ، تَزيين الأسقف والجدران الجِصيّة
گچ (معر) : جص ، كلس
گچ بری (م. ی) : النقش على الجص ، تزيين الأسقف والجدران الجصية
گچ پاك كُن (ا. فا) : بشاورة ، مِمحاة طَباشير
گچ تخته سیاه : طَباشير
گچ سفید : جِبس ، كِلس
گچ مالی (م. ی) : طِلاء الجدران ، تَبييض
گدا : شَحّاذ ، مُتسوِّل
گدا بازی در آوردن (عم) : تَسكُّع ، تطفل ، تَسوُّل ، اِستجداء
گدا زاده (عم) : وَضيع ، من أصل وَضيع
گدا منش : دَنيء ، ذَليل ، وَضيع

گدائی (م. ی) : تَسوُّل ، اِستجداء
گداختن (گداز) : أنْ يُذيب ، يَصهر ، يَحل
گداختنی : قابل للذوبان
گدار : مِياه ضحلة ، مَوضع قَدم ، مَوطِئ قَدم
گداره : سقف ، سطح
گداز : م. أ. من گداختن
گدازاندن : صَهر ، إذابة ، حَل
گدازش : صَهر ، إذابة ، حَل
گدازه : حُمَم بركانية
گدای سامره : شحاذ لحوح
گذار : م. ا. من « گذاشتن » و « گذاردن »
گذاردن (گذار) : أنْ يَضع ، يُقيم ، يَترك ، يَعبر ، يَمر ، يُقيم ، يَعفو ، يَهضم ، يُنهي
گذاره : مَمر ، عَبّارة ، مُعَدّية
گذاشتن (گذار) : أنْ يَضع ، يُقيم ، يَترك
گذر : حَي ، مَفرق ، مَيدان صغير
گذر گاه : مِعبر ، مَمر
گذر نامه : جَواز سفر
گذران : مَعيشة ، عَيش ، مَعاش
گذراندن (گذران) : تَمضية الوقت ، تَمرير ، مُوافَقة
گذرانه : دَخْل سَنوي
گذشت : عَفو ، غُفران ، تجاوُز ، سَماح
گذشت کردن : أنْ يعفو ، يَغفر ، يَتجاوز ، يَسمح
گذشتگان (ج) : الأسْلاف ، الأجداد ، الرّاحِلون
گذشتن (گذر) : أنْ يَعبر ، يَقبل ، يَصرف النَّظر ، يَعفو
گذشته از ... : بِصرف النَّظر عن ... علاوة على ...
گَر : أجْرب ، عُقدة ، فاسِد ، مُتعفِّن ، أقْرع ، إذا (اختصار « اگر »)
گُر : شُعلة ، لَهيب
گَر دار (ا. فا) : أجْرب
گُر زدن : أنْ يُشعل ، يُوقِد
گُر گرفتن : أنْ يَشتعل ، يَحترق ، يَلتهب
گَر گرفتن : أنْ يُصاب بالجَرب
گُر وگُر (عم) : عَلى التَّوالي ، بِصورة مُستمرة
گرائیدن (گرای) : مَيل ، رَغبة ، إيمان ، هُجوم
گراته (عم) : مُعقَّد ، مُشكِل
گُراز : خِنزير ، شُجاع ، زَحّافة ، مِنْخَس ، حُمّى النفاس ، فَجوة
گُراز دریایی : دَرفيل
گُراز ماهی : دَرفيل
گُراز وحشی : خِنزير بَرّي
گرازیدن : أنْ يَتبختر ، يَستعرض

گراس : لُقمة ، فُتات
گرافیت (إنج. graphite) : جرافيت
گرامی : عَزيز ، مُحتَرم
گرامی داشتن : إعْزاز ، تَبجيل ، حَرارة اللِّقاء
گران : غالٍ ، ثَمين ، ثَقيل
گران بار : حامِل ، ثَقيل العِبء، مُحمَّل
گران باری : حِمل ، زيادة أعباء
گران بها : غالٍ ، نادِر ، عالي القيمة
گران پایه : عالي المَكانة
گران جان : بائِس ، بَخيل
گران خواب (ا. فا) : ثَقيل النَّوم
گران خوار : أكول ، شَرِه
گران خيز (ا. فا) : مُتثاقِل ، كَسول ، بطيء
گران سر : مَغرور ، عَنيد
گران شدن : اِرْتفاع السِّعر
گران فروش (ا. فا) : مُتربِّح ، مَن يبيع بسعر أعلى للتَّربح
گران فروشی (م. ی) : غَلاء
گران قدر : عالي القيمة ، عَظيم الشَّأن
گران قيمت : غالٍ ، مُكلِّف
گران كيسه : بَخيل ، شحيح
گران مایه : رَشيد ، حَكيم ، مُتعقِّل

گرانی (م. ی) : غَلاء ، جاذِبية ، تَضخُّم ، اِرْتفاع التَّكاليف
گرانيگاه : مَركز الجاذِبية
گراور : أكلَشيه (زنكوغراف)
گرای : م. ا. من « گرائيدن » : مَيل ، رَغبة ، إيمان ، هُجوم
گرايش (م. ش) : مَيل ، رَغبة ، نَزعة ، هُجوم
گربال : غِربال
گربزه : كَفاءة ، قُدرة
گُربه : قِطة
گُربه رقصانی (عم) : تَعلُّل ، تَعويق ، تَعقيد الأمور لآخر ، « تدويخ »
گُربه زبن كردن (عم) : تَوريط ، « تدبيس »
گُربه صفت (عم) : جاحِد ، ناكِر للجَميل (مثل القطط)
گُربه عابد (عم) : مُتظاهِر بالتَّدين ، مراءٍ
گُربه كوره (عم) : جاحِد ، ناكِر الجَميل
گُربه مرتضى على (عم) : ناصِح ، واعٍ ، لا يَنخدِع ، مُتمرِّس
گُربه وحشى : قِط برِّي
گُربه يراق كردن (عم) : توريط ، « تدبيس »
گُربى (عم) : دُب ، دَيسب

گُرج : الكُرج (أهالي جورجيا من جمهوريات وسط آسيا)
گُرجستان : جورجيا (بوسط آسيا وعاصمتها تفليس)
گُرجى : كُرْجي (من أهالي جورجيا)
گرچه : وإن ، ولو أن ، ولو كان ، مهما (اختصار لرچه)
گُرد : بَطل ، قَوي البِنية
گَرد : غُبار ، م. ا. من « گرديدن » : أنْ يَصير
گِرد : مُستدير ، قَريب ، أمام
گَرد آلود(ه) : مُغبَّر ، مُترب
گِرد آوردن : أنْ يَجمع ، اِدِّخار ، تَخزين
گِرد آورى (م. ی) : اِقْتناء ، جَمع ، تَجميع ، تَوليف
گِرد باد : دُوَّامة هواء ، زَوبعة ، إعْصار
گِرد باف : حاشِية الرِّداء ، كَنار
گِرد بُر : مِثقاب ، مِخرز
گِرد پاش : بَخَّاخة ، « اسبراي »
گِرد رسيدن : أنْ يَتوصل إلى ، يَحصل على
گِرد شكن شدن (عم) : أنْ يَجز ، يَتر
گِرد كردن : أنْ يَجمع ، اِدِّخار ، تَخزين
گِرد گرد : دوَّار ، دائِر
گَرد گير (ا. فا) : مِنفضة

گَرد گیری (م. ی) : تَنفيض ، إزالة الأتربة (كردن)
گِرد هم آیی (م. ی) : تَجمع ، اجْتماع
گردا : حُجة ، دَليل ، سَنَد
گرداب : دُوّامة
گِرداگرد : حَوْل ، متتالٍ ، مُتعاقب
گردالی (عم) : مُدوَّر ، ثَقب مُدوَّر ، دائِري
گُردان : كَتيبة
گِردان : مُستدير ، دَوّار ، م. ا. من « گرداندن »
گرداندن (گردان) : أنْ يُدير ، يَلف ، يُغيِّر ، يُحوِّل
گردر : وادٍ ، قَصبة
گَردش (م. ش) : نُزهة
گردش کردن : تَنَزه
گَردشگاه : مُتنزَّه ، حَديقة
گِردك : خَيمة
گُردك : كُلْيَة
گِردکان : جَوز الهند
گردلی (عم) : مُدوَّر ، ثَقب مُدوَّر ، دائِري
گردن : رَقبة ، زَعيم ، بَطل
گردن بار شدن (عم) : أنْ يُضطر
گردن باری (م. ی) : اِضْطِرار ، إجْبار
گردن باریك (عم) : ضَعيف ، واهِن ، مَريض
گردن بند (ا. فا) : عِقد ، ياقَة ، قِلادة ، طَوق
گردن خورد شده (عم) : مَلعون ، « مقصوف الرقبة »
گردن زدن : ضَرب العُنق
گردن زن (ا. فا) : مِقصلة
گردن زنی (م. ی) : إعْدام
گردن شقّی (م. ی) : عِناد ، تَشبُّث بالرَّأي
گردن شکسته (عم) : مَلعون ، « مقصوف الرقبة »
گردن فراز : مَغرور
گردن کج (عم) : ذَليل ، بائِس
گردن کج کردن (عم) : اِسْتِعطاف ، مَذلَّة
گردن کسی گذاشتن (عم) : تَسخير ، إجْبار ، فَرض
گردن کش (ا. فا) : عَنيد ، يَصعب السَّيطرة عليه
گردن کشی (م. ی) : عِناد ، عِصيان ، تمرُّد ، مقاومة
گردن کشیدن : عِصيان ، تمرُّد ، مُقاومة
گردن کلُفت (عم) : غَبي ، فَظ ، فُتُوَّة ، مُشاغِب
گردن کلُفتی کردن (عم) : صُمود ، مُواجَهة ، عَدم الانْصِياع ، « تناحة »
گردن گرفتن : أنْ يَأخذ على عاتِقه ، يَتحمَّل مسئولية
گردن گلابی (عم) : ضَعيف ، وادِع ، وَديع
گردن گیر شدن : اِضْطرار ، تَورُّط
گردن نهادن (عم) : رُضوخ ، اِنْصياع ، اِسْتِسلام ، اِنْقياد، عَجز
گردنده (ا. فا) : دوَّار
گردنه : رَقبة الشَّيء ، طريق وَعْر ، شِعب بين جبلين
گردنه گیر (ا. فا. عم) : قاطع طريق ، تاجِر جَشع
گِردنی (م. ی) : اِسْتِدارة
گَرده : بودرة ، أثر ، مَسحوق النَّقّاشين ، خَلايا الذُّكور في النَّبات ، صُورة ، وَرق مختوم
گِرده : قُرص ، رَغيف ، مُستدير
گُرده : مُؤخِّرة ، كَفَل ، ردف ، كُلْيَة ، جَنب ، نُتوء ، بُروز
گَرده فشانی : تَلقيح
گَرده ماهی (عم) : مُحدَّب ، مُقوَّس
گِرده نان : رَغيف خبز
گردو : جَوز
گردو بازی (عم) : عَمَل عقيم، تَفاهة ، « لعب عيال »
گردو کاغذی (عم) : جَوز الهند الجيد ذو القشرة الرَّقيقة

گردون : دائر ، عَربة ، عجلة ، الفلك ، الزمن ، السّماء
گردونه : إطار ، عَجلة ، دوّامة ، دوامة الخيل (بالملاهي)
گردونه آتشى : دَرّاجة نارية
گردونه رولت : حَلْقة الرُّوليت
گردى (م. ى) : إستدارة ، دَوران
گُردى (م. ى) : شَجاعة ، بَسالة ، بُطولة ، شَهامة
گِردى : مَطحون ، على شكل بُودرة
گرديدن (گرد) : أنْ يدور ، يَصير ، يُصبح
گُرز : هِراوة ، رُمح ، دَبّوس الحرب ، يد الهاون
گَرزن : تاج ، زَهرة السّنمة
گُرزه : صَولجان ، هِراوة
گرزيدن : عِلاج ، تَقويم ، مُساعدة
گُرسنگى (م. ى) : الجُوع
گُرسنه : جائع ، جَوعان
گرِفتار (ا. مص) : أسير ، مُنشغل
گرِفتارى (م. ى) : اِنْشغال ، مَشغلة
گرِفتگى (م. ى) : ضِيق ، شِدة ، اِنْشغال ، خُسوف ، كُسوف ، اِنْسداد
گرفتن (گير) : أنْ يَأخذ ، يُنال ، يَحمل ، يُغلق ، يَختار ، يَأسِر ، يَتجمد ، يَتكيف ، يَتلع يَتحدث ، يَتعهد ، يُخطط ، يَتناول ، يكسف وَيخسف ، يَحزن
گرفته (ا. مف) : مَسدود ، مُكفهِرّ ، كَئيب ، « مقبوض » ، « مزنوق »
گُرگ : ذِئب
گرگ آشتى (عم) : تَصالُح ظاهِري ، مُصالحة صورية
گرگ آشنائى (م. ى) : مَعرفة سطحية ، صَداقة عابِرة
گرگ پالان ديده (عم) : مُجرّب ، مُحنّك ، مَن عَرك الدُّنيا
گرگ وميش (عم) : ضَباب ، شَبّورة
گرگم به هوا (عم) : « استغماية » ، « عسكر و حرامية »
گُرگى (م. ى) : خُبث ، مكر ، لُصوصية ، اِرْتشاء ، أكْل الحرام
گَرگين : أجْرَب
گُرگينه : جُبّة
گرَم (إنج. gram) : جرام
گَرم : دافِئ ، ساخِن ، حارّ ، رَقيق
گُرم : قَمّا ، حزن ، انقباض
گرم چيزى بودن (عم) : مُنشغِل ، مُستغرِق ، مُنهمِك
گَرم خانه : صَوبة
گَرم دل (عم) : مُطمئِن ، هادِئ
گَرم صحبت شدن (عم) : الانْهِماك في الحديث ، إصْغاء
گَرم كار : مُنهمِك في العمل ، مُنشغِل
گَرم كردن : إضْفاء رَونق ، تَنشيط ، تَسخين ، تَشويق
گَرم گرفتن : صَدَقة ، إخْلاص ، وَفاء ، إظْهار الود
گَرم نمودن : تدفئة
گَرم وسرد جهان ديده (عم) : مُجرّب ، مَن عَرك الحياة
گرما : السُّخونة ، الحَرارة ، الدِّفء
گرما چا شدن (عم) : أنْ يَعرق ويُصاب بالبرد
گرما خيز (ا. فا) : فَصل الصّيف
گرما سنج (ا. فا) : مِيزان الحَرارة ، تِرْمومتر
گَرمابه : حَمّام
گَرماگرم : مُتَحمِّسان ، على الفور ، بسرعة ، « في حموتها »
گَرمسير : مِنطقة دافئة ، مَشتًى
گَرمى (م. ى) : سُخونة ، حَرارة
گِره : عُقْدة ، نُتوء ، بُروز ، ثَنية ، قُفل ، مُشكلة ، قَلب

گره بستن : عَقَد ، رَبَط ، عَمل عُقْدة
گره پیشانی (م. ی) : تَقطیب الجبین ، عُبوس ، تکشیر
گره خوردن : تَعقُّد ، تَشابُك ، تَعقید
گره دار (ا. فا) : مُعقَّد ، صَعب
گره گره (عم) : شیئاً فشیئاً ، « بالقطّارة »
گره گشودن : حَل العُقد ، عَون، مُساعَدة ، تَسهیل ، تَیسیر
گره گوله (عم) : مُعقَّد ، بَدین ، مُعوجّ ، أعْوَج
گره گیر (ا. فا) : مُجعَّد ، مُعقَّد
گرو (فر. grève) : إضْراب ، اِعْتصام
گرو : بدل ، رَهن ، رَهینة
گرو دادن : رَهن ، اِرْتهان
گرو کردن : أنْ یَضرب ، یَعتصم
گرو کشی (م. ی) : أخذ الرَّهن، اِرْتهان
گرو کشیدن : أخْذ العِوَض بالقوة ، أخْذ رَهن ، خَطف
گرو گرفتن : أخْذ رَهن ، أخْذ رَهینة
گروگان (ج) : رَهن ، بَدل ، رَهائن
گروگان گیری (م. ی) : أخْذ الرَّهائن
گروه : مَجموعة ، جَماعة ، کُتلة، طُغمة ، زُمرة
گروهان : سَریّة ، فَصیلة
گروهبان : عَریف ، قائِد مجموعة عَسکریة
گروی : رَهني ، عَلى سبیل الرَّهن
گرویدن (گرو) : مَیل ، اِعْتناق ، إیمان ، اِعْتقاد ، اِتّباع
گَری : أجْرَب
گریان : باكٍ ، م. ا. من « گریاندن »
گریاندن (گریان) : إبْکاء ، دَفْع شخص للبکاء
گریبان : یاقَة ، خُنّاق
گریبان گرفتن : أنْ یُمسك بخناق ، یُطالب
گریبانگیر شدن : أنْ یُبتلى بـ ، یَقع في
گریپ (إنج. grippe) : نَزلة ، زُکام ، إنْفلونزا
گُریختن (گُریز) : أنْ یَهرب ، یَفر
گُریخته (ا. مف) : هارب
گُریز : م. ا. من « گریختن » ، هَرب ، مَهرب ، فِرار ، مَفر
گُریز پا : هارب ، دائِم الفِرار
گُریز زدن : الخُروج عن الموضوع ، تَلمیح ، « تزویغ »
گُریزان : هارب ، فارّ ، م. ا. من « گُریزاندن » : تَهریب
گُریزاندن (گُریزان) : أنْ یُهرِّب ، یَدفع أحداً للهرب
گریزگاه : مَفر ، مَهرب ، مَخبأ
گریس (إنج. grease) : شَحم
گریستن (گری) : أنْ یَبکي
گریسکاری (م. ی) : تَشحیم
گریه : بُکاء (کردن)
گریه اش گرفتن (عم) : تأثُّر ، بُکاء ، مَلل ، عَجز
گریه افتادن (عم) : تأثُّر ، بُکاء ، مَلل ، عَجز
گریه در آستین داشتن (عم): أنْ یَتظاهر بالبکاء ، دُموع التَّماسیح
گریه در گلو گرفتن (عم) : البُکاء بحُرقة
گریواز : عِقد ، قِلادة
گریوازه : عِقد ، قِلادة
گریوه : تَل ، هَضْبة ، مُرتَفع
گِز (عم) : لُوطي
گَز : ذِراع (وحدة قیاس طولیة) ، متر تقریباً ، حَلوى ، نُقْل ، م. ا. من « گَزیدن »
گَز کردن : أنْ یَسیر ، یَمشي ، یَقطع المکان جیئة وذَهاباً
گز نکرده پاره کردن (عم) : أنْ یَتهور ، یَندفع دون تحسُّب العواقب

گزاردن (گزار) : أن يُؤدي ، يَفي ، يُنهي ، يُتم ، يُفسِّر ، يَشرح ، يُوصل ، يُبين ، يُخطط ، يُترجم

گزارش (م. ش) : تقرير ، شَرح ، تَفسير ، بَيان

گزارش دادن : أنْ يَرفع تقريراً ، يُقدم بياناً بحالة شيء

گزارشات (ج) : تَقارير

گزارشگر : مُراسِل ، صَحفي

گَزاف (معر) : لَغو ، مُكلِّف ، مُبالَغة ، مُبالَغ فيه ، أُبهة

گَزاف گوئى (م. ى) : لَغو ، مُبالَغة ، تَفاخُر كاذِب ، « فشر » (كردن)

گَزافه : لَغو ، مُكلِّف ، مُبالَغة ، مُبالَغ فيه ، أُبهة

گَزافى (م. ى) : إفْراط ، مُبالَغة

گزان : قارِص ، لادِغ

گزانگْبين : المَنّ ، سائِل شجرة الطرفاء

گزر (معر) : يَد الهاون ، مِدقّة ، هِراوة ، جَزر

گَزش : عَض ، لَدغ

گزك : حُجة ، ذَريعة

گزك بدست افتادن (عم) : أنْ يَتذرع ، يَتعلل ، يَختلق الأعذار

گزك دست كسى دادن (عم) : أنْ يُعطي الذَّريعة ، يَلتمس الأعذار

گزِلك (معر. عم) : كَزْلَك ، سِكّين قصيرة

گزِليك (معر) : كَزْلَك ، سِكّين قصيرة

گزمه (تر) : عَسس ، خَفير ، حارس ليلي

گزند : ضَرر ، خُسران ، خَسارة ، جُرح ، أذِيّة

گزند رساندن : إضْرار ، إتْلاف ، جُرح ، أذَى

گزند رسيدن : تَضرُّر ، خُسران ، خَسارة ، جُرح ، تأذُّ

گزندگى (م. ى) : لَدغ

گزنده (ا. فا) : حَشرة لادِغة أو سامّة

گزيت (معر) : جِزْية

گَزيدگى (م. ى) : لَدغة ، عَضة

گزيدن (گَز) : أنْ يَعض ، يَعقر ، يَلدغ ، يُؤذي ، يَستولي ، يُعاقِب ، يَبتز

گزيدن (گُزين) : أنْ يَختار ، يَتخير ، يَنتقي

گزيده (ا. مف) : مُختار ، مُنتخَب ، مُصطفَى ، مُنتقَى

گزير : مَفر ، عِلاج ، حِيلة ، سَبيل

گُزين : م. ا. من « گزيدن »

گُزين كردن : أنْ يَختار ، يَنتخب

گُزينش (م. ى) : اِختْيار ، اِنْتخاب

گزينه : خَزينة ، مَخزن

گس : « مِزز » ، فج ، حامِض الطّعم

گسار : م. ا. من « گساردن »

گساردن (گسار) : يَترك ، يَهجر ، يَشرب الخمر ، يُعاني ، يَمحو ، يَضم ، يَضع ، يَطوي

گُست : قَبيح ، سيِّء ، دميم

گُستاخ : وَقح ، جَرِيء ، لا يستحي

گُستاخى (م. ى) : وَقاحة ، جُرأة ، سُوء الخُلق

گُستر : م. ا. من « گستردن »

گُستران : م. ا. من « گسترانيدن »

گُسترانيدن (گستران) : أنْ يَمد ، يَنشر ، يَبسط

گُستردن (گستر) : أنْ يَمتد ، يَنتشر ، يَنبسط ، يشيع

گُسترده (ا. مف) : مُمتد

گُسترش (م. ش) : اِمْتداد ، اِنْتشار ، مَد ، نَشر ، تَطوُّر ، نُموّ

گُسَستگى (م. ى) : تَمزيق ، قَطع ، فَصل ، كَسر

گُسَستن (گسل) : أنْ يَنقطع ، يَنفصل ، يَنكسر

گُسَل : م. ا. من المصدر « گسيختن ، گسستن »

گسلان : م. ا. من «گسلاندن»
گسلاندن (گسلان) : أنْ يَفصل، يَقطع ، يَبتر ، يَكسر
گسيختگى (م. ى) : تَمزيق ، قطع ، فَصل ، كَسر
گسيختن (گسل) : أنْ يَنقطع ، يَنفصل ، يَنكسر
گسيل كردن : أنْ يوفد ، يُسيِّر ، يُجرِّد
گشا : م. ا. من المصدر «گشادن»
گشاتاپو : جستابو ، جهاز المخابرات النّازي
گشاد : رَحب ، مُتّسع ، واسع ، عَريض ، مَسرور
گشاد باز (عم) : مُسرف ، مُبذِّر
گشاد بازى كردن (عم) : تَبديد المال ، إسْراف ، تَبذير
گشاد در (عم) : مِضياف ، بَيت مَفتوح ، كَريم
گشاد نامه : مَنشور ، بَيان عام ، رسالة مَفتوحة
گشادگى (م. ى) : فَتح ، اِنْفتاح ، اِمْتداد ، اِتّساع
گشادن (گشا) : أنْ يَفتح ، يَفتتح ، يُزيل الهم ، يَتخلص ، يَجري ، يَفرح ، يَفك ، يُزيل ، يُوثق ، يُفشي ، يَقطع ، يَنجلي
گشاده (ا. مف) : مَفتوح ، رَحب ، واسع ، عَريض
گشاده دست : سَخِي ، كَريم ، مِعطاء
گشاده رو : بشوش ، باسِم الوجه
گشاده زبان : رَحب الصّدر ، صَبور
گشايش (م. ش) : سَعة ، رَحابة ، اِنْفتاح ، اِفْتتاح ، اِنْفراج (يافتن)
گشايشى : اِفْتتاحي
گشت (عم) : الجَميع ، جَماعة
گشتن (گرد) : أنْ يَصير ، يُصبح ، يَمشي ، يَسير
گشته (ا. مف) : مُعوَجّ ، مائِل ، مُنحرف ، مَلفوف ، مُستدير
گشتى : حارس ، جُندي دورية
گشنه (عم) : جائع ، جَوعان
گشنى (م. ى) : تَزاوُج ، تَلقيح
گشنيز : كُزبَرة
گشودن (گشا) : أنْ يَفتح
گفت وشنود : حَديث ، حِوار ، تَشاوُر
گفت وگو : حِوار
گفتار (ا. مص) : مَقال ، مَقولة
گفتگو : كَلام ، جَدل ، القيل والقال
گل (إنج. goal) : جُول ، هَدف كُروي
گل (عم) : حَول
گل : زهرة ، وَردة ، قَبس ، أحْمر ، فائِدة ، حُسن حظ
گل : طِين ، طَمي ، فِطرة ، طَبع
گل انداختن : اِحْمرار ، تَوَرُّد ، تَفتُّح
گل آويز (ا. فا) : مُلوَّن ، مُزركَش ، مُشجَّر
گل باقالى (عم) : مَنقوش بالأبيض والأسود ، أبيض في أسود
گل باقلا (عم) : مَنقوش بالأبيض والأسود ، أبيض في أسود
گل بام : أذان ، مُناجاة
گل بانگ : أذان صلاة الجَماعة
گل بهى (عم) : بيج (لون)
گل پشت ورو ندارد (عم) : عبارة مُجامَلة تقال لمن يَجلس وظهره لآخر
گل پيرا (ا. فا) : بُستاني ، جَنايني
گل ته نشين : غَرين ، طَمي
گل حرامزاده زدن (عم) : أنْ يُحرِّم على نفسه شيئاً
گل خير (عم) : خَطأ ، غَلطة
گل ريزان : الخَريف ، نَثر الورد على العروسين
گل سفيد : حَجر الكِلْس
گل شمع : فَتيل الشَّمعة
گل عذار : جَميل

گل کاغذی : وَرد صناعي
گل کردن : أنْ يتزين ، يتجمَّل ، يَجذب الانتباه
گل کُشتی : شِعر يُتلى قبل بدء مباراة المصارعة
گل کوزه گری : طِين الفَخّار ، صَلصال
گل گفتن (عم) : مُؤانَسة
گل گل (عم) : تُقال للوليد لتوجيه نظره إلى النور
گل گل ماتی تیش (عم) : تقال للوليد لتوجيه نظره إلى النور
گل گیرا داشتن (عم) : حُسن، جَمال
گل مولا (عم) : دَرويش
گل میخ : مِسمار عريض الرّأس
گل نشستن (یه) : جُنوح ، مَيل، غَرز
گل هم (عم) : مُتوافق الأجزاء ، مُركّب من أجزاء
گل هم کردن (عم) : تَوفيق الأجزاء ، تَركيب
گل وشِل (عم) : وَحل
گل وکُشتی : شِعر يُتلى قبل بدء مباراة المصارعة
گل وگشاد (عم) : رَحب ، واسع ، شيء غريب
گل وگشاد (عم) : مُنفتح ، عَريض ، رَحب ، واضح
گل ولای (عم) : وَحل

گل ونمَك (عم) : حُسن ، جاذِبية ، جَمال
گلاب (معر) : ماء الورد
گلاب نبات : سُكّر نبات
گلابتون : وُرود بارِزة تُطرَّز على الثِّياب
گلابی : كُمَّثرى
گلاله : شَعر مُموّج ، مُجعّد ، مُتموِّج
گلاویز شدن : اِشْتِباك ، قِتال ، شِجار
گلایه : شَكوى ، شِكاية
گلایه کردن : أنْ يَشكو
گلبن : شَجرة الورد
گلبول : كُرَيّة ، كُرة دم
گلبولهای سفید : كُرات الدّم البيضاء
گلبولهای قرمز : كُرات الدّم الحمراء
گلبر : وَرَق الورد
گلچهره : جَميل
گلچین : بُستاني ، بِهدوء ، الهُوَينا ، مُختارات ، مُقتطَفات
گلچین کردن : أنْ يَختار ، يَنتقي
گلچین گلچین (عم) : الهُوَينا ، عَلى مهل
گلچینی : خَزَف ، طِين الخزف
گلخانه : مَشتَل
گلخن : فُرن ، سَخّان

گلدار (ا. فا) : مُزركَش ، مُلوَّن، مُشجَّر
گلدان : زَهرية ، فازة
گلدسته : مِئذنة ، مَنارة
گلدوزی (م. ی) : تَطريز
گلر : حارِس المَرمى
گلزار : رَوضة ، بُستان
گلستان : رَوضة ، بُستان
گلشن : بُستان ، رَوضة
گلف : الجُولف (لعبة)
گلکار : جَنايني ، بُستاني
گِلکاری (م. ی) : تَلييس بالطِّين، لَعِبٌ في الطين
گُلکاری (م. ی) : رِعاية البساتين
گُلگشت : رَوضة ، بُستان
گلگلم : قَرنبيط
گلگون : وَردي ، مُتورِّد
گُلمگُلی (عم) : مُشجَّر ، مَنقوش، مُلَوّن
گلن گدن : خَزنة البُندقية
گلنار : زَهر الرُّمّان
گلنده : عاهِرة ، فاجِرة
گلنگبین : شَربات الورد
گلنم : رَذاذ المطر ، مَطر خفيف ، بَخ
گُله : رُكن ، زاوية ، (عم) : مَكان معين
گله : شَكوى
گلّه : قَطيع

گله بان : راعٍ
گلّه به گلّه (عم) : زُمراً ، في جماعات ، زِحام
گلّه به گلّه (عم) : هنا وهناك
گله دار (ا. فا) : راعٍ
گله داری (م. ی) : رعي
گله كردن : أنْ يَشكو ، يَعتب
گله كردن : أنْ يَقتاد جماعة كالقطيع
گِله گزار (ا. فا) : شاكٍ
گِله گزاردن : أنْ يَشكو
گِله گزاری (م. ی) : شِكاية ، تَقديم شكوى
گِله گزاری كردن : شِكاية ، تَقديم الشكوى
گله گشاد (عم) : رَحب ، واسع ، شيء غَريب
گِله مند : شاكٍ ، شَكّاء
گلو : حَلق ، زُور
گلو بند (ا. فا) : قِلادة ، زينة الصَّدر والعُنق
گلو بنده : نَهِم ، شَرِه
گلو تازه كردن (عم) : تَقديم العصائر للضَّيف
گلو تَر كُن (عم) : مُرطِّبات
گلو گاه : حَلق ، زُور ، حُلقوم ، رَقبة ، شِعب بين جبلين
گلو گرفتن : أنْ يَزوَرّ ، يَنسد حَلقه ، يختنق ، يتألم (عم) : يَعشق ، يَهوى ، يَتلهَّف
گلو گير (ا. فا) : غَير مُستساغ ، ما يَصعب بلعه ، خانِق
گلو گير پيش شدن (عم) : يَعشق ، يَهوى ، يَتلهف
گلوته : قُبعة برباط حول الوجه
گلوله : رَصاصة ، طَلقة ، رَش
گلوله انداختن : إطْلاق الرُّصاص
گلوله باران : رَمياً بالرُّصاص
گلوله زدن : خَطف ، نَتش
گلی : وَردي ، أحْمَر فاتح ، قِرمِزي
گليز : لُعاب
گليم (معر) : كِليم ، سَجّادة
گلين : عَروس
گُم : خافٍ ، ضائع ، مَفقود ، غير ظاهِر ، مُشوَّش
گم راه : ضالّ ، شَريد ، تائه ، من حاد عن جادَّة الطَّريق
گم شدن : ضَياع ، فُقدان ، اِختِفاء
گم شو ! : أغْرب عني! ، «غورا»
گم كردن : تَضييع ، فَقد ، إبادة ، إخْفاء
گم لاستيك : مَطّاط ، كاوتشوك
گم نامی (م. ی) : اِنْزِواء ، خُمول
گُم وگور (عم) : خافٍ ، ضائع ، مَفقود ، غير ظاهر
گُم وگور شدن (عم) : أنْ يَضيع ، يَختفي
گمار : م. ا. من «گماشتن ، گماردن» : إقْرار ، تَعيين ، تَفويض
گُماردن (گمار) : إقْرار ، تَعيين ، تَفويض ، تَوكيل ، يَظهر ، يَفتح ، يختال
گُماشتگی (م. ی) : تَنصيب ، تَعيين ، تَفويض
گُماشتن (گُمار) : إقْرار ، تَنصيب ، تَعيين ، تَفويض ، تَوكيل
گُماشته (ا. مف) : مَأمور ، خادِم ، مُعيَّن ، موظَّف
گُمان : ظَن ، خَيال ، تَصوُّر ، حَدْس ، فِكر
گُمان بَد داشتن : أنْ يُسيء الظَّن
گُمانه : افتراض ، حَدْس ، شَك ، ظَن
گُمانه زدن : تَجريب ، اِختِبار
گُمراه كردن : تَضليل ، إغْواء
گُمرك (يو ، معر) : جُمرك ، مَكوس
گُمركچی : مَأمور جمارك
گمركخانه : الجَمارك
گمرك دار (ا. فا) : ما تُدفع عنه الجمارك
گمرك كردن : جَمركة ، فَرض

الجمارك
گمنام : مَغمور ، خامِل الذِّكر ، مَجهول الهُوية
گميج : حلّة صغيرة
گميز : بَول
گميزدان : مَثانة
گناه (معر) : إثْم ، مَعصية ، جُرم ، عِصيان
گناه كردن : أنْ يَرتكب إثْماً ، يَرتكب مَعصية
گناهكار : مُذنِب ، مُجرِم ، آثِم ، جانٍ ، عاصٍ
گنبد : قُبة ، باقة ورد ، السّماء ، العالم ، خَيمة ، بُرج ، بُرعمة
گنبد دار : قِبابيّ ، مُقبّى
گنبد سازى : تَشييد القِباب
گنبد سنگ : قُبة الصَّخرة
گنبدى : قِبابيّ ، ذو قُبة
گنج (معر) : كَنز ، ثَروة ، مَحبوب ، مَخزن
گنج باد آور : رزق بلا تعب
گنج بان : خازِن ، حارِس الكنوز
گنج خانه : خِزانة ، خَزينة
گنجانى (م. ى) : اتّساع ، وَسع
گنجاندن (گنجان) : إفْساح ، تَوسيع
گنجايش (م. ش) : سَعة ، حَجم ، قُدرة ، استعداد ، حُمولة

گنجشك : عُصفور
گنجفه : كوتشينة
گنجله (عم) : مُتكوِّم
گنجه : قَفص ، خِزانة ، دُولاب ، صُندوق ، مَدينة « اليزافيتپول » الحالية
گنجيدن (گنج) : أنْ يَتسع ، يَسع
گنجينه : خِزانة
گند : عَفِن ، فاسِد
گند زدا : مادّة تعقيم
گند وكثافت : قذارة ، قمامة ، كراكيب
گند ومند (عم) : قَذارة ، قُمامة ، كَراكيب
گنداب : ماء آسِن
گندش بالا آمدن (عم) : أنْ يَنكشف ، يُفتضَح
گندش را بالا آوردن (عم) : أنْ يَكشف المَستور ، يَفضح ، يُعلن على الملأ
گندگى (م. ى) : سُمك ، قُطر ، ثَخانة
گندگى (م. ى) : ضَخامة ، بَدانة ، سِمنة
گنده (عم) : ضَخم
گندلى (عم) : ضَخم
گندم : قَمح ، حِنطة ، غَلّة
گندمگون : قَمحي اللّون ، أسْمَر
گندمى : قَمحي اللّون ، أسْمَر

گنده : ضَخم ، بَدين ، سَمين
گُنده دماغ (عم) : مُتكبِّر ، مُتغطرس
گنده كارى (عم) : شُذوذ ، خُروج عن المألوف
گُنده گوز (عم) : مُتكبِّر ، مَظهري ، كَثير الادّعاء
گُنده گوزى كردن (عم) : أنْ يَتعلق بطبقة أخرى ، « يخرج من جلده »
گُنده مُنده (عم) : ضَخم ، بَدين ، سَمين
گندوله (عم) : ضَخم
گنديدگى (م. ى) : عَفَن ، فَساد ، عَطب
گنديدن (گند) : أنْ يَتعفن ، يَفسد
گنديده : عَفِن ، فاسِد ، نَتِن
گُنگ : أبكَم ، أخرَس ، ماسورة صَرف صِحي
گَنگ : ماسورة من الفَخّار
گنگل : اِستهزاء ، سُخرية
گنگل زدن : أنْ يَستهزئ ، يسخر
گُنگى (م. ى) : بَكَم ، خَرَس
گه : اِختصار « گاه »
گُه : فَضلات
گُه خوردنها (عم) : بَلايا ، رزايا ، « بلاوي »
گُه خورى (عم) : فُضول ، ثَرثرة ، لَغو

گهر : جَوهر (مختصر « گوهر »)
حَجر كَريم ، عُنصر ،
أصيل ، لَمعان
گهربار : مُحلّى بالجواهر ،
جَميل ، نَفيس
گُهَش گرفتن (عم) : أنْ يَحتاج
للذّهاب إلى دورة المياه
گهگير (ا. فا) : لَحوح ، لَجوج
گهواره : مَهد
گو : كُرة ، أجْوف ، م. ا. من
المصدر « گفتن »
گو دست : كُرة اليد
گواترى : مَرض الغُدة الدّرقية
گواترى : مُصاب بمرض الغُدة
الدّرقية
گوارا : سائغ ، مُستساغ ، لَذيذ ،
هنيئًا! ، بالهناء والشّفاء!
گواران : حَلوى ما بعد الطّعام
گواراندن : هَضم
گوارش : هَضم ، الجِهاز الهضمي
گوارشى : هَضمي
گوارنده (ا. فا) : هاضِم
گواه : شاهِد
گواهى (م. ى) : شَهادة
گواهى پايان خدمت وظيفه :
شَهادة إنْهاء الخدمة
العسكرية
گواهى پايان معافى دائم
خدمت وظيفة : شهادة
إعفاء دائم من الخدمة
العسكرية
گواهى دادن : أنْ يَشهَد
گواهى شنيدن : سَماع الشُّهود
گواهينامه : شَهادة دراسية
گوئى : كَأن
گونيا : كَأن ، رُبما
گوپال : هِراوة ، عصاً غليظة ،
رَقَبة غليظة
گوجه درختى : بُرقوق
گوجه فرنگى : طَماطم
گود : حُفرة ، مُنخفَض ، عَميق
گود بردارى : حَفر
گوداب : بِركة ، بُقعة
گوداب انداختن : أنْ يَترك بقعة،
« يبقّع »
گودال : حُفرة ، مُنخفَض
گوده : حُفرة
گودى (م. ى) : عُمق ،
اِنْخفاض، حُفرة ، ثَقب
گور : قَبر ، حِمار الوحش ،
صَحراء
گور اسب : حِمار الوحش
گور بگور شدن (عم) : أنْ
يَموت ، يَندحر
گور بگور شده (ا. مف. عم):
« مجحوم » ، مَدحور
گور پدر! : إلى الجحيم! ، « في
داهية !» ، « يغور !»
گورخانه : مَدافن ، جبّانة
گور خر : حِمار وحشي ، حِمار
مُخطّط
گورستان : جبّانة ، مَدافن
گور كَن (ا. فا) : تُربي ، حَفّار
القبور
گوراب : مَدفن ، حَجرة الدّفن
گورب (معر) : جَورب
گورت را گم كن! : اِذهب إلى
جَهنم! ، «غور في داهية!»
گوز : جَوز ، جَوز الهند ، ضَرط
گوز كلاف كردن (عم) :
مَذلّة ، هَوان ، بُؤس ، جُوع
گوز مال شدن (عم) : تَنازُل ،
هَوان
گوز وگلگى (عم) : دَوام
الشّكوى (تقال للسُّخرية)
گوزن : وَعل ، أيّل
گوساله : عِجل ، بِتِلّو
گوسفند : خَروف ، غَنم
گوسفند چران (ا. فا) : راعي
الغنم
گوش : أُذُن ، زاوية ، مُستمع ،
جسوس ، تَرقُّب ، حِراسة
گوش بده كار نبودن : أنْ
يَتجاهل
گوش بُر (ا. فا) : مُحتال
گوش بُرى كردن (ا. فا) :
اِحتيال ، اِفْتراض
گوش بُريدن (عم) : اِحْتيال ،
نَصب
گوش به زنگ (عم) : مُنتظِر ،

مُترقِّب ، قَلِق.
گوش پُر شدن (عم) : أنْ يَألَف، يَتعود ، لا يَهتم
گوش پيچ دادن : أنْ يُعاقب برفق ، يَنصح ، « يملص الودان »
گوش تيز : حادّ السَّمع
گوش تيز كردن : إصْغاء ، إنْصات
گوش خواباندن (عم) : مُراقَبة ، إنْصات
گوش دادن : إصْغاء ، إنْصات
گوش زد : شائِعة
گوش سنگين : أصَم ، ثَقيل السَّمع
گوش شدن : أنْ يَسكت ، يَصمت
گوش كردن : أنْ يُطيع ، يُنصِت
گوش كسى را تيغ زدن (ا. فا) : احتيال ، اقْتِراض
گوش گرفتن : تَنصُّت ، إسْتِراق السَّمع
گوش ماهى : صَدَف ، مَحارة
گوشانه : كَمين ، زاوِية ، خُفْية
گوشت : لَحم
گوشت خُرد كُن (ا. فا) : مِفرمة
گوشت خوار (ا. فا) : مُفترِس ، جارِح ، كاسِر ، ضارٍ
گوشتدار (ا. فا) : سَمين ، بَدين ، مُمتلِئ
گوشتفروش (ا. فا) : جَزّار
گوشت كوب (ا. فا) : مِفرمة ، مِطحنة
گوشت لخم : لَحم مُشفّى
گوشتالو : بَدين ، سَمين
گوشتى : بَدين ، لَحيم ، سَمين
گوشك : صِوان الأذن
گوشمال دادن : تَنبيه ، تَأديب ، تَوبيخ ، تَقريع
گوشمالى (م. ى) : تَنبيه ، تَأديب ، تَوبيخ ، تَقريع
گوشه : رُكن ، زاوِية
گوشه دار (ا. فا) : كَلام له مَعانٍ خافِية
گوشه زدن (عم) : تلميح ، التحدث بالكناية
گوشه كنايه زدن (عم) : تَلميح ، التَّحدُّث بالكِناية
گوشه گير (ا. فا) : مُنعزِل ، مُنزوٍ
گوشه گيرى (م. ى) : اِعْتِزال ، عُزلة ، اِنْزِواء
گوشه نشين (ا. فا) : مُنزوٍ ، مُنعزِل
گوشه نشينى (م. ى) : اِنْزِواء ، عُزلة
گوشوار : قُرط ، حَلَق ، شُرفة صغيرة
گوشى : سَمّاعة ، ساذَج ، « ودْني »
گوگار : خُنْفُساء
گوگرد : كِبريت
گوگل (عم) : حَظيرة ، مَرعى
گول : ساذَج ، أبْله ، خُدعة ، حِيلة ، أحْوَل ، حائِر ، حَوض ، بُحيرة
گول خور (ا. فا) : ساذَج ، أبْله
گول خوردن : أنْ يَنخدِع
گول زدن : أنْ يَخدَع
گوله زدن : خَطَف ، نَتش
گون : خَد ، عارِض ، وَجنة ، لون ، شكل ، سحنة ، أسلوب لاحِقة للتَّشبيه
گوناگون : مُتنوِّع ، مُلوَّن
گونه : وَجنة ، خَد ، عارِض ، نَوع ، جِنس
گونى : خيش ، جُوال
گونيا : ميزان الماء لقِياس استواء الأسطح
گونيا كردن : قِياس ، تَوحيد الزَّوايا
گونيا گرفتن : قِياس ، تَوحيد الزَّوايا
گوهر (معر) : جَوهر ، عُنصر ، مادّة
گوهر نشان : مُرصَّع بِاللآلئ
گوهرى : جَواهِرجي

گويا : مُتحدِّث ، لَبِق ، كأنَّ ، رُبَّما ، يَحتمل
گويچه : خَلية دموية ، كُرَيَّة من كُرات الدَّم
گويچه هاى سفيد : كُرات الدَّم البيضاء
گويچه هاى قرمز : كُرات الدَّم الحمراء
گويش : لَهجة
گويش شناسى : عِلم اللَّهجات
گوينده (ا. فا) : مُتحدِّث ، مُتكلِّم ، شاعِر
گوينده راديو : مُذيع
گويه : حَديث ، كَلام
گيا : نَبات ، عُشب
گياه : نَبات ، عُشب
گياه خوار : نَباتي ، آكِلات للعشب
گياه خود رو : كَلأ ، عُشب شيطاني
گياه شناس (ا. فا) : عالِم نبات
گياه شناسى (م. ى) : عِلم النَّبات
گياه كُش (ا. فا) : مُبيد الأعشاب الطُّفيلية
گياهان داروئى : عَقاقير ، أعشاب طِبية
گياهى : نَباتي ، عُشبي
گيتى : الدُّنيا

گيتى نورد : رَحّالة
گيج : حائِر ، دائخ ، مُختَلّ (شدن/كردن)
گيج خوردن : حَيرة ، إحساس بِدُوار
گيج رفتن سر : حَيرة ، دُوار
گيج شدن : أنْ يَتحير ، يُصاب بِدوار
گيج كردن : أنْ يُحيِّر ، يُصيب بِدوار
گيج گيجه (عم) : حائِر ، تائِه
گيج گيجى (عم) : حائِر ، تائِه
گيج وكول (عم) : دائخ ، حائِر
گيجگاه : صُدغ ، شَقيقة ، « صرصور الأذن »
گيجى (م. ى) : حَيرة ، دُوار
گير : سَد ، مانِع ، عَقَبة ، أخّاذ ، قُوة ، قُدرة ، عُقدة ، إشكال حَرّقان في لب النَّقل ، م. ا. من المصدر « گرفتن »
گير افتادن : أنْ يُضطَر ، يَنشغل
گير آمدن : أنْ يَجد ، يَنال ، يَحصل على
گير انداختن (عم) : أنْ يُلقي القبض ، يَعتقل ، يَحتجز
گير آوردن : أنْ يَجد ، يَنال ، يَحصل على
گير بوكس (إنج. gear box) : صُندوق الفيتيس ، صُندوق نقل السُّرعة بالسَّيارة

گير خورده (عم) : مُعتقَل ، مُحتجَز
گير دادن : أنْ يَشغَل ، يُلهي ، يُقيد ، يَعتقِل ، يَحتجِز
گير دار (ا. فا) : مُنشغِل ، مَشغول ، مُرتبط
گير كردن : أنْ يَنشغل ، يَقع في مشكلة ، يَتورَّط ، يَتوقَّف حاله
گير گير ... : قُرب ، عِند ، في وقت ...
گير گيراى غروب : قُرب ، عِند الغروب
گير ودار : نِزاع ، صِراع
گيرا : أخّاذ ، جَذّاب ، مُؤثِّر ، شَديد التأثير
گيرائى (م. ى) : تأثير ، جاذِبية
گيراندن : أنْ يُشعِل ، يوقِد
گيرانك : وَقود ، حَطب
گيرانه : وَقود ، حَطب
گيرك : مَقبِس ، « كُبس » ، « بريزة » ، تَجويف
گيرم كه... : أفرض أن...
گيرندگى (م. ى) : جاذِبية
گيرَنده (ا. فا) : أخّاذ ، جَذّاب
گيره : مِلقاط ، مِنجل ، مِشبك ، سَلّة ، قَدّاحة ، كَمّاشة ، إسْفين ، مُفصَّلة الباب
گيره رخت : مِشبك غسيل

گیره سیمی : كِلِبْس ، مِشبك (للورق مثلا)

گیس : جَديلة ، ذُؤابة ، ضَفيرة ، خُصلة

گیس بند : مِشبك لربط الشَّعر

گیس سفید (عم) : اِمْرأة عجوز ، مُرَبِّية ، دادة

گیس گرو گذاشتن (عم) : تَوسيط النِّساء في موضوع

گیسو : جَديلة ، ذُؤابة ، ضَفيرة ، خُصلة

گیشه : شُبّاك (في بنك أو ما شابه) ، سِياج

گیلاس : كريز ، كُوب ، كَأس

گیلَس : كُريز ، كُوب ، كَأس

گیلکی : نِسبة إلى كيلان

گیله : طَرحة العروس

گیم (إنج. game) : نقطة (في التّنس)

گین : لاحِقة للصِّفة (غمگین)

گینه : غينيا (دولة بأفريقيا)

گیهان : الدُّنيا ، الكَون

گیوتین : مِقصلة

گیوه : حِذاء من القماش ، رِباط الحذاء

گیوه پا (عم) : شَخص فقير ، من الطَّبقات الدُّنيا

گیوه تو آب زدن (عم) : أنْ يُشمِّر عن ساعِده ، يَستعد

گیوه وَر کشیدن (عم) : أنْ يُشمِّر عن ساعِده ، يَستعد

ل



ل : الحَرف السّابع و العشرون و يُوازي الرقم (٣٠) بحساب الجُمَّل

لا : ثَنية ، طَية ، داخِل ، بَين ، وَسط ، بَين ثنايا

لا أُبالى : شَخص مُهمِل ، لا يُبالي ، طَليق ، بلا قيود

لا أُباليگرى (م. ى) : لا مُبالاة، جُرأة

لا اقل : على الأقل

لا اُمّتى : غير مُسلِم ، غير مُؤمِن

لا بلاى : بين ثَنايا ، في طَيّات ، في داخِل

لا به لا : مُتداخِل ، بين ثَنايا ، في طَيّات

لا به لاى چيزى گشتن : أنْ يَتفحَّص ، يَبحث بِدقة

لا پا گذاشتن (عم) : مُجامَعة غير مكتملة ، جِماع سطحي

لا پايى (عم) : فَتاة عذراء مُنحرِفة

لا پايى در كردن (عم) : مُجامَعة غير مكتملة ، مُمانَعة ، رَفض

لا پوشانى كردن (عم) : إخْفاء ، كِتْمان ، تَحريف الكلام

لا جرعه نوشيدن : تَجرّع ، أنْ يَشرب مرة واحدة

لا جَرَم : لا بُد

لا حول گفتن : أنْ يُحوقِل

لا روبى كردن قناتها (عم) : تَطهير التُّرع والقَنوات

لا سبيل در كردن (عم) : أنْ يَتجاهل ، يَتظاهر بعدم السَّماع

لا سبيل گذاشتن (عم) : أُنظر « لا سبيل در كردن »

لا سبيلى در كردن (عم) : أُنظر « لا سبيل در كردن »

لا سبيلى گذاشتن (عم) : أُنظر « لا سبيل در كردن »

لا شئ محض : فَقير مُعدِم

لا طائل : كَلام فارِغ ، لَغو

لا علاج : مُضطرّ ، يائِس

لا علاجى (م. ى) : اِضْطرار ، يَأس ، لا جَدوى

لا قيد : طَليق ، لا مُبالٍ ، عابِث

لا قيدى (م. ى) : اِنْطلاق ، لا مُبالاة ، عَبَث

لا كتاب : غير مُؤمِن

لا كردار : جاحِد ، حَقير ، تافِه ، مُتواضِع ، لا يُساوي شيئاً

لا محاله : لا بُد ، حتماً
لا مذهب : حَقير ، بِلا أخلاق (سبة)
لا مروت (عم) : عَديم المُروءة
لا مسب (عم) : أنظر « لا مذهب »
لا مصب (عم) : أنظر « لا مذهب »
لا وصول : تافِه ، لا اعتبارَ له ، بِدون رصيد
لا يتناهي : لا مُتناهٍ ، أبَدي ، سَرْمدي
لئالي : لآلئ
لئامت : لُؤم ، خِسّة
لاب (عم) : مخفف « لعاب »
لابدى : ضَروري ، حَتمي
لابراتوار (فر. laboratoire) : مَعمَل ، مُختبَر
لابه : بُكاء ، تَضرُّع ، أنين
لابه كردن : أنْ يَلتمس ، يَرجو ، يَتضرَّع
لاپ (عم) : نَقض العهد ، نُكوص
لاپ آمدن (عم) : أنْ يَنكص ، يَنقض عهده ، « يرجع في كلامه »
لاپرت (عم) : النُطق العامّي للفظ « راپرت » : تَقرير
لاپرت دادن (عم) : تَقديم تقرير ، نَميمة ، فُضول ، تَشهير
لاپه : شِق ، عارضة خشبية ، صارٍ ، عَمود
لاپه كردن : تَقطيع الأخشاب
لاپوست : غِشاء
لاپى (عم) : ناقِض العهد ، مَن اعتاد النُكوص عن الوعد
لاپى آمدن (عم) : أنْ يَنكص ، يَنقض عهده ، « يرجع في كلامه »
لات : فقير ، مُعدِم ، عاجِز ، عارٍ
لات آسمان جل (عم) : فَقير ، مُعدِم ، مُفلِس
لات بازى در آوردن (عم) : صِياح ، عَربدة ، فُجور ، فِسق
لات روبى كردن قناتها (عم): تَطهير التُرع والقنوات
لات وپات (عم) : فَقير ، مُعدِم ، مُفلِس
لات ولوت (عم) : مُتشرِّد ، شَريد، فَقير ، مُعدِم
لاتار (عم. فر. loterie) : وَرق اليانصيب ، «لوتارية»
لاتار كشيدن : أنْ يُجرِّب حظّه ، يَدخل القُرعة
لاتارى (عم. فر. loterie) : ورق اليانصيب ، « لوتارية »
لاتارى (فر. loterie) : حَظ ، قُرعة ، اليانصيب
لاتى (م. ى) : عَوَز ، فقر مُدقع ، بَلطَجة ، فُتُونة
لاتى پاتى (عم) : فَقير ، مُعدِم ، مُفلِس
لاتى لوتى (عم) : مُتشرِّد ، شَريد ، فَقير ، مُعدِم
لاج : رِشوة ، عُرْيان ، كلبة
لاجورد (معر) : لازَوَرد (حجر كريم)
لاجوردى (معر) : لازَوَردي ، أزْرق
لاجون (عم) : نَحيف ، ضَعيف ، هَزيل
لاچ : حيلة ، خُدعة ، سُخرية
لاچگر : مُحتال ، ماكِر
لاچيدن : أنْ يَخدع ، يَحتال
لاچين : عَبد ، خادِم ، صَقْر صَيْد
لاخ : لاحِقة مكانية سنگ لاخ
لاد : بِناء ، عِمارة ، شُرفة ، حائط طيني ، أساس
لاد بر اين : بِناءً على ذلك ، في هذه الحالة
لادگر : بَنّاء ، مِعماري
لاده : أبله ، أحمق ، مَخدوع
لاروب (ا. فا) : كَرّاكة ، حَفّار
لاروبى (م. ى) : تَعميق
لارى : نوع شَرِس من الدِّيكة يربّى خصيصاً لمصارعة الدِّيكة
لازم الاجراء : حَتمي ، ضَروري
لازمگير (ا. فا) : مُلازِم ، مُرافِق ، لا يُفارق
لازمه : نَتيجة

لاس : أنثى الحيوان (والكلب خاصة) ، « معاكسة » ، أنوثة ، دَلال ، غُنج

لاس زدن (عم) : مُغازَلة ، تدليل ، مُلاطَفة

لاس خشكه (عم) : «معاكسة» ، غَزل ، تودُّد للنِّساء

لاس زدن (عم) : أنْ يَتغزل ، يُغازل ، تَدلُّل

لاس وماس (عم) : «معاكسة» ، غَزل ، تودُّد للنِّساء

لاستيك (فر. élastique) : مَطّاط، كاوتشوك ، لادِن

لاستيك چرخ : إطار السَّيارة

لاسي (عم) : مُتغزِّل ، مُتودِّد للنِّساء ، « بصباص »

لاش : جُثة الحيوان المَذبوح ، (عم) : تافِه ، لا اعتبار له

لاش شدن : تَمزَّق

لاش گذاشتن (عم) : مُبالَغة ، تَهويل، إغْراق

لاش مرده (عم) : جيفة

لاشخور (ا. فا) : الحيوان آكِل الجِيَف

لاشه : جِيفة ، جُثة ، حُطام ، رُكام إغارة ، قَطف

لاشي (عم) : مَعيوب ، مَعطوب ، رَديء

لاطي : لُوطي ، شاذّ

لاغ : مَرح ، مِهزار ، هَزْل ، لَغو ، مكر

لاغر : نَحيف ، هَزيل ، ضَعيف البِنية

لاغري (م. ى) : نَحافة ، ضَعف

لاف : لَغو ، كَذِب

لاف در غريبت زدن (عم) : أنْ يَتفاخر ، « يفشر »

لاف زدن : أنْ يَتبجح ، يَلغو ، يكذب ، « يفشر »

لاف زَن (ا. فا) : كاذِب ، دَعِي، « فشّار »

لاك : قَوقعة السُّلَحفاة ، شَمع أحمر ، كُوب خشبي ، صَمغ ، (عم) : مُنطوٍ ، مُتقوقع

لاكپُشت : سُلَحْفاة

لاك ومهر شده : مَختوم بالشَّمع الأحمر

لاكي : أحْمر قانٍ (لون)

لال : أبْكَم ، أخْرَس ، ياقوت

لالبازي : تَمثيل صامِت (پانتوميم)

لال پتي (عم) : أخْرَس ، ألثَغ ، « ألدَغ »

لال شدن : أنْ يَلوذ بالصَّمت ، يَسكت

لالا : أغْنِيّة ينام عليها الطِّفل ، النَّوم بلغة الأطفال : « نِنّة »

لالا سرا : غُلام ، عَبد ، خَصِي

لالا كردن : هَدْهَدة ، تَنويم الطِّفل ، النَّوم بلغة الأطفال

لالايي : هَدْهَدة ، تَنويم الطِّفل ، أغْنِيّة لتنويم الطفل ، (خواندن)

لالك : حِذاء

لاله : شَقائق النُّعمان ، زَهرة الخُزامى ، شَمْعِدان ، قَرن الغَزال

لاله زار : بُستان الشَّقائق

لاله عذار : وَردية الوجه ، جَميلة ، حَسناء

لاله گوش : شَحمة الأذن

لاله گون : أحْمر

لالي (م. ى) : خَرَس ، بكَم ، (عم) : ألدَغ

لام تا كام (عم) : أبداً ، مطلقاً

لام تا كام حرف نزد (عم) : لم يَنبس ببِنت شَفة ، لم يَنطق بكلمة

لامپ (فر. lampe) : مِصباح كهربي

لامپ عكّاسي : فلاش

لامپا : لَمْبة جاز

لامت : ضجة ، تذمّر

لامچه : حِجاب ، تَعويذة ضد الحسد ، زينة ، تكبُّر

لامك : عِمامة ، شال العِمامة

لان : غادِر ، زائِف ، حُفرة ، حَظيرة

لانجين : وِعاء نُحاسي كبير

لانه : عُش ، جُحر ، وَكر ، كُوخ ، واهِن ، نِداء ، مُمزّق، مُهمِل
لانه سازی : تَعشيش
لانیدن : نُباح ، هَزّر ، لَغو ، تَذمُّر، شِكاية ، تَحريك ، هَز
لاهه : لاهاي (بهولنده)
لاهوره : بِطّيخ
لاوك (عم) : ماجور
لاوَه : تَملّق ، مُداهَنة ، اِلتماس ، تَضرع
لای : ثَنية ، طَيّة ، طَي ، قاع ، تَرسُّب ، بين ثَنايا ، بين طَيات
لایحه : لائحة
لايروبی (م . ی) : تَعميق
لایه : طَبقة ، ثُفل ، تَرسُّب
لایی : حَشو ، طَمّي ، حشوة
لَب : شَفة ، طَرف ، حافَة ، حاشية ، على حافَة الشّيء
لب از لب بر نداشت (عم) : لَزِم الصّمت ، لم يَنبس بحرف
لب برچيدن : بُكاء
لب به لب : مُمتلِئ ، مُفعَم ، مُترَع
لب به ليز (عم) : ممتلئ ، مُفعَم، مُترَع
لب پُر زدن (عم) : أنْ يَملأ ، يَصب
لب تخت : طَبق مُسطّح
لب تو گذاشتن (عم) : أنْ يَتكتّم ، يُخفي ، يَسكت ، يَحفظ السّر
لب چرا : ثُقل ، ياميش
لب خند : اِبْتسامة
لب خند زدن : أنْ يَبتسم
لب دوز (عم) : كَثير السُّكر ، شَديد الحَلاوة
لب شُتُری (عم) : شِفاه غليظة
لب شكَری : مَشقوق الشّفاه
لب شور : مالح ، مُملّح
لب طلائی : ذو حاشية مُذهّبة ، ذو إطار مُذّهب
لب قلوه ای (عم) : شِفاه غليظة
لب قيطونی (عم) : شِفاه رقيقة
لب كُلُفت (عم) : ذو شِفاه غليظة
لب كُلُفت شدن (عم) : إحْباط ، « لوي البوز »
لب لبو : نَوى المشمش
لُب ولباب (عم) : الخُلاصة ، جَوهر الموضوع
لب ولَنج (عم) : حَوافّ ، أطْراف ، شَفة الشّيء
لب ولوچه (عم) : « بوز » ، مِنطقة الفم
لباب : خالِص ، صافٍ
لباده (عم) : لَبّادة ، قُفطان
لَباس : رِداء
لَباس متحد الشكل : زِي موحّد
لَباسی (عم) : زائِف ، مُصطنَع ، مُزيّف ، مَزعوم
لبّاف (عم) : خِيَمي ، خَيّام ، نَسّاج الخِيَم والحِبال
لَبالَب : مُمتلِئ ، مُفعَم ، مُترَع
لبرَنگ : أحمر شَفايف
لبريز : مُمتلِئ ، مُفعَم ، مُترَع
لبريز شدن : أنْ يَمتلئ حتى آخره ، (عم) : يَنفد صبره
لَبَك : فَم الشّيء ، فُوّهة
لَبَكی : حافة ، هُدب ، حاشِية ، طَرف
لبلوس : تَملّق ، مُداهَنة
لبنيات : ألبان ، مُنتجات ألبان
لبنياتی : لَبّان ، بائع الألبان
لبه : حافَة ، فَم الشّيء ، فُوّهة ، نُتوء ، سِن ، طَرَف ، حاشِية
لبه دار (ا . فا) : ذو نُتوء ، به بُروز
لبه دوزی (م . ی) : سَرْفَلة ، خِياطة الحاشِية
لبو : بَنجر ، لِفت ، شَمندر
لبوئی : بائع اللّفت
لبی : شَفَهي ، فَمي ، خاصّ بالفم
لبيد : تَباهٍ ، هَزْل ، لَغْو
لُپ : خَد ، وَجنة ، لُقمة ، حَفنة ، فَم ، (عم) : ضَب
لُپ لُپ خوردن (عم) : أنْ يَلتهم ، يأكُل بِنَهم

لپه : حِمِّص مقشور ، فَص ، نِصف ، شِق ، كِسرة ، شَقفة

لُپو (عم) : بارز الفم ، « بضب »

لت : قِطعة ، شَق ، كِسرة ، شَقفة ، مِزقة ، نِصف ورقة من كتاب ، مِصراع الباب ، بَطن ، عَمود ، مِطرقة

لت خوردن : أنْ يَتأذى ، يُصاب بضرر ، (عم) يُفاجأ ، « يتخض »

لت زدن : أنْ يُؤذي ، يُبعثِر ، (عم) : يَصدم ، يُفاجِئ ، « يخض »

لت لت : إرْبا إرْبا

لت وپار (عم) : مُبعثَر ، في حالة فَوضى ، مَصدوم ، « مخضوض »

لت وپار شدن : أن يصاب بأذى ، يتبعثر ، (عم) : يُصاب بصدمة ، يُفاجأ ، « يتخض »

لت وپار كردن : أنْ يُؤذي ، يُبعثر ، (عم) : يَصدم ، يُفاجِئ ، « يخض »

لِترمه : ضَخم ، رَديء ، جافّ ، ناشِف ، مُقدَّد

لُتره : سليط اللسان ، لُغة اصطلاحية (سيم) ، مُستضعَف

لتكا : قارب ، مَركَب

لتنبار : أكول ، شَرِه ، نَهِم

لَتَّه : خِرقة ، مَحصول صيفي ، (عم) قَديم ، عَتيق

لتى : مِصراع ، صَلفة ، وَرقة ، قِطعة ، شِق

لج : عناد ، (عم) : مُستاء

لج انداختن (عم) : إستفزاز ، تَحريض

لج كردن (عم) : عِناد

لَجاجت : إلْحاح ، إصْرار ، عِناد ، حِقد .

لَجاره (عم) : سَليطة ، امْرأة وقحة (عامية من « رجاله ») .

لَجاره بازى (عم) : وَقاحة ، سَلاطة اللسان ، تَعجير ، « تشليق »

لَجباز : عَنيد

لَجبازى (م . ى) : عِناد (كردن)

لَجش گرفتن (عم) : إستفزاز

لَجن : طِين ، وَحل ، طَمي ، خَسيس ، عَديم الأصل

لَجن از آب در آمدن (عم) : ظُهور المرء على حقيقته

لَجن آلود : مُلوَّث ، مُبقَّع ، قَذِر

لَجن مال كردن (عم) : تَشهير ، سَب ، « بهدلة »

لَجه : قاع البحر ، قاع المحيط

لَجو (عم) : عَنيد

لَجوج : عَنيد ، مُستبِد برأيه

لج : خَد ، وَجنة ، وَجه ، تَجاعيد

لج افتادن : تَجعُّد البشَرة ، تَورُّم الجُرح

لج گرفتن : إسْتيلاء الغضب على شخص

لَچَر : قَذِر ، لا مُبالٍ ، دَنيء ، مُنافِق

لَچَر بار كسى كردن (عم) : هَذر ، لَغو

لَچَر بازى (عم) : قَذارة ، لا مُبالاة ، دَناءة ، نِفاق

لَچَر گويى (عم) : هَذر ، لَغو

لچك : مُثلَّث ، إيشارب ، طَرحة ، النُّقوش المثلثة بأطراف السجادة

لچك به سر (عم) : امرأة مَهيضة الجَناح ، ضَعيفة ، « ولية »

لچك وترنج : نُقوش السَّجّادة (أربعة مُثلَّثات في الحَوافّ ، و شكل بَيضوي بالوسط)

لچكى : مُثلث الشَّكل

لحاظ : رُؤية ، نَظر ، ناحِية ، جِهة

لحاف دوز (ا . فا) : مُنجِّد ، حَلاج

لحاف دوزى (م . ى) : تَنجيد ، حَلج

لحاف كرسى (عم) : ناشِف ، مُقدَّد (صفة للخبز)

لحاف كَش (ا . فا) : قَوّاد ، دَيّوث

لحاف كشى (م . ى) : قَوّادة

لحافك : وِسادة ، حاشية ، ضِمادة
لحم (عم) : قَعيد ، مَشلول
لحيم : بَدين ، سَمين ، مُلتصِق
لحيم كردن : وَصل ، لِحام ، لَصق ، رَتق
لحيم گر : لحّام
لحيم گرى (م. ى) : لحام
لحيه كردن : تباهٍ ، اِستِعراض ، تَدخُّل
لخ : بُوصة ، ريشة كتابة
لُخت : عارٍ ، بَسيط ، خالٍ من الزُّخرف
لَخت : قِطعة ، جُزء ، طَري ، كَسول ، تَنبل ، مُنعقِد
لُخت شدن : أنْ يَتعرى ، يَخلع ملابسه
لُخت كردن : سَرقة ، تَجريد ، تَعرية
لُخت لُخت : إرباً إرباً
لُخت مادر زاد (عم) : كما ولدته أمه ، عارٍ تماماً
لُخت وپَتى (عم) : عارٍ تماماً ، بلا شيء يستره
لُخت وعور (عم) : عارٍ تماماً ، بلا شيء يستره
لَخته : جُلطة ، تَجلُّط
لَخته خونى : جُلطة دموية ، تَجلُّط دموي
لَخته شدن : تَجلّط
لَخته شده (ا. مف) : مُتجلّط ، (شير لخته شده : لبن قاطع)
لَخته لَخته : إرباً إرباً
لَختى (عم) : بُرهة ، للحظة ، لبعض الوقت ، قليلاً
لَختى (م. ى) : ضَعف ، رَخاوة ، كَساد ، شَريحة ، كُتلة
لُختى (م. ى) : عُري ، تَجرُّد ، (عم): عارٍ ، مكشوف (للأشياء)
لَخشك زدن (عم) : أنْ يَتحرك ، يَتململ
لَخشيدن : أنْ يَتحرك ، يَتململ ، يَنزلق
لَخم : مُشفَى (صفة للحم)
لدنى : فِطري ، غَريزي ، طَبيعي
لدى الاقتضاء : عند الضَّرورة ، عند الحاجَة ، في الوقت المُناسِب
لذت بخش (ا. فا) : لَذيذ ، بَهيج ، مُمتع
لذت بردن : أنْ يَتمتع ، يَستمتع ، يَتلَذذ
لذت داشتن : أنْ يَتمتع ، يَستمتع ، يَتلذَّذ
لَر : إبْط ، نَحيف ، ضَعيف
لُر : اللر (قبائل إيرانية تسكن وسط إيران وغربها) ، (عم) ساذَج ، غَبي
لرت (عم) : رواسِب
لرد : تفل ، رَواسب
لَرد : رَحبة ، ساحَة ، مَيدان ، حَلبة
لرز : رِعشة ، رِجفة ، م. ا. من « لرزيدن » : أنْ يَرتعش
لرزان : م. ا. من « لرزاندن » : إرْعاش . هَز ، رَج
لرزاندن (لرزان) : إرْعاش ، هَز ، رَج
لرزانك : حَلوى تُشبه المُهَلّبية
لرزش (م. ش) : رِعشة ، اِرْتعاش ، رِجفة ، اِهتزاز شديد
لرزه : هِزة ، رِعشة ، رِجفة
لرزه اى : اِهْتزازي
لرزيدن (لرز) : أنْ يَرتعد ، يَرجُف ، يَرتعش
لرستان : مَوطِن قبائل اللر بوسط وغرب إيران
لزوجت : لُزوجة
لزوماً : بِالضَّرورة
لزير : ذَكي ، حَكيم ، عاقِل ، عالِم ، تَقي
لُژ (فر. loge) : مَقصورة خاصة
لَس (عم) : ما فَقد طراوته ، مُقَدَّد
لُس : ضَعيف ، مُعلّق ، ساقِط ، هَش

لَس شدن (عم) : يَفقد نَضارته (للإنسان) ، يَفقد طَراوته (للنبات والجماد)
لَش : كَسول ، تَنبل ، جُثة الحيوان الذَّبيح
لش بازى (عم) : عَبث ، فُجور
لش بازى در آوردن (عم) : عَبث ، فُجور
لش گيرى (عم) : عَبث ، فُجور
لَش مرده : جيفة
لَش ولوش (عم) : كَسول ، تَنبل
لشاب (عم) : ماء آسِن
لشك : بَرَد ، حَبّات النَّدى المتجمِّد
لَشكَر : جَيش
لَشكر كَشى (م. ى) : تَعبئة الجيش ، تَنظيم صفوف الجيش (كردن)
لَشكر كشيدن : تَعبئة الجيش ، تجريد الجيوش
لَشكر گاه : مُعسكَر
لَشكرى : عَسكري ، حَربي ، جندي ، (عم): الخِدمة العسكرية
لَشگر : جَيش
لشن : ناعِم ، بَسيط ، مُنزلق ، مُسطَّح
لشوش (عم) : حَيوانات مَذبوحة
لطفا! : مِن فضلكِ !
لطمه : صَدمة ، صَفعة ، ضَرر
لطمه خوردن : أنْ يُصدم ، يَتلقّى صفعة ، يَتضرر
لطمه زدن : أنْ يَصدم ، يَصفع ، يَضر ، لطيفة : طُرفة ، نُكتة
لعاب : ريق ، لُعاب ، البَريق المعدني
لعابدار (ا. فا) : لَزج ، دَبِق ، مَصقول بالبريق المعدني
لعابى : خَزَفي ، مَصقول بالبريق المعدني
لعبت : لُعبة ، دُمية ، امْرأة فاتِنة
لعبت بازى (م. ى) : اِسْتعراض العرائس ، تحريك الدُّمى
لعل : ياقوت أحمر
لعل فام : ياقوتي ، أحْمَر
لعل گون : مُتورِّدة الوجه ، حَسناء
لعن چهار ضرب : دُعاء مَصحوب بِالطُّبول
لعن فرستادن : أنْ يَلعن ، يَصب لعناته ، يَسب
لعن كردن : أنْ يَلعن ، يَصب لعناته، يَسب
لعنت : لَعين ، مَلعون ، سِباب ، لَعنة
لعنت كردن : أنْ يَلعن ، يَصب لعناته
لغ : ضَعيف ، مَفتوح ، مُنفصل ، مُزعزَع ، مُخلخَل ، « ملخلخ »
لغ شدن (عم) : أنْ يَتزعزع ، يَتخلخل ، « يتلخلخ »
لغ كردن (عم) : أنْ يُزعزع ، يُخلخل ، « يلخلخ »
لغ ملغى (عم) : مُزعزَع ، مُخلخَل ، « ملخلخ »
لغات (ج) : كَلمات ، ألْفاظ
لغاز : بُروز ، نُتوء
لغايت : حَتى ، إلى
لُغَت : كَلمة ، لَفظ
لُغَت سازى (م. ى) : نَحت لَفظي ، اِشْتقاق لفظي ، وَضع كَلمات
لغت شناس (ا. فا) : عالِم لُغويات
لغت شناسى (م. ى) : فِقه اللُّغة (فيلولوجيا)
لغت نامه : مُعجَم ، قاموس
لغت نويسى (م. ى) : وَضع المَعاجم
لغز : سَقطة ، زَلة ، عَثرة ، كَبوة ، م. ا. من « لغزيدن »
لغز خواندن : اِغْتياب ، ذَم ، كَيد
لغزان : م. ا. من « لغزاندن » : إيقاع ، إسْقاط
لغزاندن (لغزان) : ايقاع ، اسقاط
لغزش (م. ش) : تَزحلُق ، تَعثُّر ، جَهل ، خَطأ
لغزش زبان : فَلتة لِسان
لغزش قلم : هَفوة ، سَهو

لغزیدن (لغز) : أنْ يتحرك ، يتدحرج
لغلغ (عم) : أبو قِردان
لغلغ خوردن (عم) : أنْ يترعزع ، يتخلخل ، « يتلخلخ »
لغو شدن : أنْ يُلغى ، يتم إلْغاؤه
لغو كردن : إلْغاء ، إبْطال
لغوه : هِزة ، رِعشة ، رجفة
لفاظى (م. ى) : إطْناب ، إسْهاب
لفت : سَخافة ، سَماجة ، (عم) تأنٍّ ، بُطء
لفت دادن : تَطويل ، ثرثرة
لفت ولعاب (عم) : التأني في العمل
لفت وليس : تَطفُّل ، سَخافة ، سَماجة ، (عم) : سَرِقة
لفتره : دَنيء ، حَقير ، خَسيس
لفچه : شِفاه غليظة ، لَحم مُشفى
لفظ قلم صحبت كردن : أنْ يَتفاصح ، يَتكلَّف في كلامه
لفظا : لَفظيا ، حَرفيا
لق : ضَعيف ، مَفتوح ، مُنفصل ، مُزعزَع ، « ملخلخ »
لِق : وقح ، جَريء
لق لق كردن : أنْ يُخلخل ، يُفكك ، « يلخلخ »
لقانته (تو معد) : مَقهى ، مَطعم ، لُوكاندة
لقانطه : مَقهى ، مَطعم
لقلقه : تَقعُّر ، « فزلكة »
لقمه چرب : لُقمة سائغة ، « لُقطة »
لك : بارز ، خَشِن ، غير مُستوٍ
لك : خالٌ ، شامَة ، نُقطة سوداء ، بُقعة
لك دار (ا. فا) : مُبقَّع
لك داشتن : أنْ يَفسد
لك ديدن (عم) : ظُهور الطَّمْث
لك زدن (عم) : أنْ يَفضح ، يُسبِّب فضيحة
لك زدن دل (عم) : أنْ يَتلهَّف ، يَشتاق
لك زده (ا. مف) : مُبقَّع ، « مخوَّخ »
لك كردن : أنْ يُفسِد ، يُلوث ، يُدنس
لِك لك كردن (عم) : أنْ يؤدِّي عمله بِتأنٍ وتُؤدة ، يُدبر أموره
لك لك گرمسيرى : أبو قِردان
لك لكونه (عم) : رِشوة
لك وپك (عم) : غير مُستوٍ ، مُتعرج ، وَعْر
لكا : نَعل ، صَندل ، جِلد غير مَدبوغ ، لاكيه ، أحْمَر
لكات : تافِه ، حَقير ، فاسِد ، فاجِرة
لكاته (عم) : نَمامة ، ثَرثارة (صفة للمرأة)
لكامه : مُنبار
لكلك (معر) : طائِر اللَّقْلَق ، مالِك الحزين
لُكنت : تَهتهة ، لدَغ ، (عم) : ألثغ ، ألْدَغ
لُكنت دار (ا. فا) : ألْثَغ ، ألْدَغ
لكنت زبان داشتن : تَلعثُم ، لجْلجة
لُكنته (عم) : عَتيق ، « كهنة » ، « مشنشن »
لُكنتو (عم) : عَتيق ، « كهنة » ، « مشنشن »
لكنتى : خَرِب ، فاسِد ، مُعطَّل
لُكنده (عم) : أنظر « لكنتو »
لُكندو (عم) : أنظر « لكنتو »
لكه : وَصمة ، بُقعة ، عارٌ
لكه دار (ا. فا) : سيِّئ السمعة ، مَشبوه
لكه گيرى كردن : تَنظيف ، تَطهير ، رَفع الشُّبهات ، ترميم
لكوموتيو (فر. locomotive) : قاطِرة ، جَرّار
لكى (ا. مف) : مُبقَّع ، « مخوَّخ »
لكيدن : تَلكُّؤ ، تَباطؤ ، خَبَب السَّير
لُگاريتم : لُوغاريتم
لِگام (معر) : لِجام ، زمام ،

كمامة

لگد : رَكل ، رَفس

لگد انداختن : أن يركل ، يرفس

لگد خوردن : أنْ يَتلقي رَكلة

لگد زدن : أنْ يَركل ، يَرفُس

لگد كردن : أنْ يَطأ ، « يدهس »، « يدوس »

لگد كوبيدن : أنْ يَركل ، يَرفُس

لگن : طَشت ، ماجُور

لگنچه : طاسَة ، حَوض صغير

لَلَه : مُرَبٍّ ، جَليس أطفال

لَلَه آقا : مُرَبٍّ ، جَليس أطفال (الأولاد تحديداً)

لَلَه خانم : مُرَبٍّ ، جَليس أطفال (للبنات تحديداً)

لَم (عم. مخفف « لخم ») : مَشلول

لِم : عِلة ، سَبب ، دَليل ، (عم) : أسلوب ، طَريقة

لم بُر : اِنْثناء ، اِنْحناء ، هزة

لم دادن : اِتكاء ، اِضْجاع ، تَمديد القدمين

لم يزرع : أرض بُور ، يَباب

لم يزل : أزَليّ ، سَرمدي ، خالد (من صفات الله)

لمالم : مَملوء عن آخره ، مُترَع

لُمباندن (عم) : يأكل بِنَهم وبسرعة

لُمبَر : فَخذ ، إلية ، حَركة رعشة

لَمبَر خوردن (عم) : أن يرتج ، يهتز

لَمبَر داشتن : أنْ يَنحني ، يَنثني ، يُعْوَجُّ

لَمبَر زدن (عم) : أنْ يَرج ، يَهز

لَمحه : لَحظة ، بُرهة

لَمس : رَبت ، مَسح ، هَش ، ضَعيف ، (عم) : مَشلول ، ساكِن

لَمس كردن : أنْ يَتحسس

لَمى : اِسْتدلالي

لَميدن (لم) : أنْ يَتكئ ، يَضجع ، يُمدِّد قدميه

لن ترانى : الحَديث عمّا لا يَنبغي الخوض فيه

لن ترانى گفتن (عم) : أنْ يَلغو ، يَتحدث عن أشياء لا يَصح الخوض فيها

لنبان : بَدين ، سَمين ، مَمتلئ

لُنباندن (عم) : يأكل بِنَهم

لُنبَر : فَخذ

لُنبَر : كَفَل ، ردف

لنبه : فَخذة لَحم ، قِطعة لَحم كبيرة ، سَمين ، ثَقيل الرِّدفين

لنت ترمز : تِيل الفَرامل

لنتر (فر. lanterne) : فانوس

لِنج : دَلال ، سَحب

لُنج : شَفة ، شِفاه

لنج آويختن : أنْ يَيأس ، يَفقد الأمل

لنج موتورى : زَورق ، مَركَب ذو محرك لَنش بمحرك

لنجيدن (لنج) : أنْ يَتهادى ، يَتبختر ، يَسحب خارجاً

لَند : وَلَد ، صَبي ، (عم) : عُضو الذُّكورة

لُند لُند : زَمجرة ، سَخط ، هَمهمة ، « برطمة »

لُند ولُنده : زَمجرة ، سَخط ، هَمهمة ، « برطمة » (زدن)

لنده : هَمهمة ، « برطمة »

لُنده زدن : أنْ يُهمهم ، « يبرطم »

لندهور : شَخص ضخم الجثة وكَسول

لندوك (عم) : فَرخ ، صَغير الطَّير

لُنديدن : أنْ يُهمهم ، « يبرطم »

لِنز (انج. lens) : عَدسة ، بِلّورة

لَنگ : أعْرَج ، مُعطَّل ، عَجز ، توقُّف ، تَأخير ، م. ا. من « لنگيدن »

لِنگ : فَخذ ، ساق ، كَعب

لُنگ : مِرْيلة ، فُوطة

لُنگ انداختن : اِسْتسلام ، تَسليم السِّلاح

لَنگ پيدا كردن : أنْ يَتعطَّل ، يَتوقف ، يُصاب بالشَّلل

لنگ در هوا (عم) : غامِض ، مُعلَّق، مَشكوك فيه ، غير

مُحدَّد
لِنگ ظهر (عم) : الظُّهر ، مُنتصَف النَّهار (للتَّعبير عن تأخر الوقت)
لَنگ كردن : أنْ يُعطل ، يُوقف
لَنگ ماندن : أنْ يتردَّد ، يتعطَّل ، يَتوقَّف ، يُصاب بالشَّلل ، يُفلس
لِنگ وپاچه (عم) : السَّاقان
لِنگ ولگد انداختن (عم) : أنْ يتمَّرد ، يَثور ، « يرفس »
لُنگ ولوك (عم) : مُستسلِم ، مُذعِن ، مُقِر بالعجز
لَنگان : أعْرَج ، م. أ. من « لنگاندن »
لنگاندن (لنگان) : أنْ يُعرقل ، يشل ، يُعطل
لنگر : وَتد ، مِرساة ، هِلب ، تكية ، مَزار
لنگر انداختن : رُسُوّ ، اتِّكاء ، اِرْتكاز
لنگر گاه : ميناء ، مَرساة ، مَرفأ
لنگه : فَردة ، نِصف ، مِصراع ، ضَلفة ، حُمولة ، حَمل بَعير
لنگه به لنگه (عم) : شَيْئان غير مُتوافِقَين ، « فردة و فردة »
لنگه درِ قزاقخانه (عم) : سَقَط المتاع ، كَراكيب
لنگيدن (لنگ) : أنْ يَعرج ، يَنقص ، يَقل
لَه : مُنخفَض أرضي ، نَهر جافّ
له شدن : تَهرُّؤ ، اِهْتِراء ، (عم) : أنْ يَتلقى بضربة ، يُصاب بأذَى
لِه كردن : أنْ يَسحق ، يَطأ ، يَضرب ، يَصدم
له له زدن : أنْ يَلهث
له ولورده شدن : تكسر الجسم ، ألَم عِظام الجسم
لهجه در آوردن : تَقليد طريقة الكلام ، اِسْتهزاء
لهستان : بُولنده
لهى : إذْن ، رُخصة ، إجازة
لهيدن : أنْ يَفسد ، يُصيبه العَطب ، يَنسحق
لَو دادن (عم) : إفْشاء الأسرار ، كَشف المَستور
لَو رفتن (عم) : اِنْكشاف السِّر ، اِفْتضاح
لوازم آرايش : مُستحضَرات التَّجميل
لوازم التحرير : أدوات كِتابية ، أدوات مكتبية
لوازمات (عم. ج) : أدوات ، لَوازم ، ضَروريات
لواش : رَقيق وهش (صفة للخبز)، فَطير
لواشك : مِشمش مُجفَّف ، قَمر الدِّين
لواشه : لِجام
لوّاف : خَيّام ، نَسّاج الخيم والحِبال
لوت : عارٍ ، فاشِل ، أمْرد ، طَعام دَسم لَذيذ ، شَطيرة
لوث شدن : أنْ يَمتزج ، يَضيع أثره
لوث كردن : أنْ يُخفي ، يُخبّئ
لوچ : أحْوَل
لَوچه (عم) : شِفاه صغيرة
لَوچه پيچك كردن (عم) : أنْ يَشكو (تقال للسُّخرية)
لوچى (م. ى) : حَوَل
لوح : لَوح ، فَرخ ، رُقعة ، مَنشور ، أمْر ديني
لوح خاطر : جِدار القَلب ، صَميم الوجدان
لوح قبر : شاهِد القبر
لوح محفوظ : الغَيب ، الخَفاء ، جاهِل بالغيب
لوحش الله : لا أوحش الله ! (دعاء بالخير)
لوحه : لَوح ، رُقعة
لودگى كردن : أنْ يَمزح ، يُمازح
لوده : مِسْنّة ، سَبَت كبير ، مُهرِّج ، مِهزار
لور (عم) : شريش (ماء الجبن)
لورك : جُبن بدون مِلح ، قَوس الحَلاج ، سَهم مُسنَّن

لوره (عم) : مُقلِّد ، مُحاكٍ
لوز المعده : بنكرياس
لوزتين : اللَّوز ، لوزتا الحلق
لوزه : اللَّهاة ، لِسان المِزمار ، سِدادة القصبة الهوائية
لوزينه : حلوى لوزية
لوژ : مِزلاج
لوس : مُدلَّل ، سَمِج ، سَخيف
لوسبازى (م. ى) : دَلال سَخيف ، سَماجة ، سَخافة (دلع مرء)
لوس گرى (م. ى) : دَلال سَخيف ، سَماجة ، سَخافة (دلع مرء)
لوستر : نَجفة ، ثُريّا
لوسى (م. ى) : دَلال سَخيف ، سَماجة ، سَخافة (دلع مرء)
لوسيدن (لوس) : أنْ يَتملق ، يُداهِن
لوطى : شَهم ، فُتوّة « جدع » ، شاذٌ جنسيًا
لوطى بازى (م. ى) : عَربدة ، تَهريج ، فُجور ، فِسق
لوطى بازى در آوردن : أنْ يُهرِّج ، يَحتال
لوطى خور شدن : أنْ يَضيع ، يَتبدَّد ، « يتسفّ »
لوطى خور كردن : أنْ يُبدِّد ، يُضيع ، « يسفّ » ، يَستحِل
لوطى غلامحسين (عم) : نَصّاب ، مُحتال
لوطيگيرى : شَهامة ، غَيْرة ، « جدعنة »
لوك : ماجور العَجين
لوكزامبورگ : لوكسمبورج
لوكس : كَمالي ، تَرفي ، فاخِر
لوكه رفتن (عم) : تَلكُّؤ ، تَباطُؤ
لول : ثَمِل ، « مسطول »
لول خوردن (عم) : اِزْدحام شَديد ، يَموج بالحركة
لول خوردن : أنْ يَهتز ، يَتحرك بشدة
لول زدن (عم) : اِزْدحام شديد ، أنْ يَموج بالحركة
لول شدن : اِنْتشاء ، « انبساط »
لول كردن (عم) : أنْ يُسكِر ، « يسطل »
لولا : لَولب ، مَفصِل ، مُفصَّلة ، سَلّة
لولا كوبى (م. ى) : تَركيب المُفصَّلات
لولائى : مَفصِلي ، لَولبي
لوله : ماسورة ، أنبوبة
لوله ادرار : مِبْوَلة
لوله اگزز : شَكمان
لوله باريك شيشه اى : شَفّاطة
لوله ساز (ا. فا) : سَبّاك
لوله سازى (م. ى) : سِباكة
لوله كش (ا. فا) : سَمكري ، سَبّاك
لوله كشى (م. ى) : مَدّ الأنابيب ، مَدّ شَبكات مواسير
لوله مكنده : شَفّاطة
لولو : عِفريت ، غُول ، لُؤلُؤ
لولو خرناس (عم) : « بعبع »
لولو خور خوره (عم) : « بعبع »
لولو سر خرمن (عم) : بُعبع ، خَيال المَقاثة
لولو سياه (عم) : بُعبع
لولى : اِمْرأة عابِثة ، غَجرية ، (عم) : « عالمة »
لوليدن (عم) : اِزْدحام شديد ، أنْ يَموج بالحركة
لوليدن : أنْ يَتلوّى ، تَتأوّد ، تَتمايل
لولين ساز (ا. فا) : فَخّاري
لوند : عاطِل ، عابِث ، مُدلَّل ، فاجِر ، لَعوب ، خادِم ، طُفَيلي
لوندى (م. ى) : عَبث ، فُجور
لوندى كردن (عم) : غُنج ، فُجور
لوير : بُروز ، نُتوء ، وُعورة
لويشه (عم) : لِجام
لى لى كردن : أنْ يَحجل ، يَقفز على قدم واحدة
لياقت : لِياقة ، كَفاءة ، أهْلية

ليبى : ليبيا
ليتر : لِتر
ليتك : مُفلِس ، فاشِل ، بَدين ، طِفل جميل ، فَتاة حسناء
ليتوانى : لتوانيا (إحدى جمهوريات البلطيق)
ليچ افتادن زخم (عم) : تَقيُّح الجُرح
ليچار : كَلام لاذِع ، تَوبيخ ، نَهر، المَطبوخ بالزَّبادي
ليچار گفتن : أنْ يَنتقد ، يُوبِّخ ، يَذم ، يَغتاب ، يَلغو ، يُثرثِر
ليدَر (إنج. leader) : زَعيم
لير : لِيرة (عملة)
ليره : جُنَيه (عملة)
ليره انگليسى : جُنَيه إسترليني
ليز : أملَس ، مُنزلِق ، مَخلوط
ليز خوردن : انْزِلاق ، تَزحلُق ، تَعثر ، زَلَل ، « كعبلة »
ليز دادن : أنْ يُدحرج ، « يكعبل »
ليزاندن : أنْ يُدحرج ، « يكعبل »

ليزي ، زَلِق ، لَزِج
ليس : م. ا. من « ليسيدن »
ليس زدن : لَعق ، لَحس
ليسانس (فر. licence) : دَرجة اللِّيسانس
ليسانسيه (فر. licencié) : خِرِّيج ، حاصِل على اللِّيسانس
ليست (فر. liste) : قائمة ، بَيان، جَدول ، كَشف
ليسك : حَلزون ، حَيوان رِخوي
ليسه رفتن (عم) : أنْ يَشهق في البكاء ، « يشنهف »
ليسه زدن : صَقل . تَلميع
ليسه كردن : صَقل . تَلميع
ليسيدن (ليس) : أنْ يَلعق ، يَلحس
ليف : فِبر ، أَلياف ، لُوف
ليف زدن (عم) : أنْ يَدْعَك باللِّيف ، يَستحِم باللِّيف
ليفه : لوكسة ، عُروة
ليقه : قِطعة حرير توضع بالدَّواة لتشرب الحبر

ليك (اختصار « ليكن ») : لكن
ليكن : لكن ، أمَّا -
ليكه (عم) : غُضروف ، زَوائِد لحمية
ليلو : حوض ، بِركة
ليلوپر : زَهرة النَّيلوفر
ليم (عم) : ظَريف ، مُحبَّب ، مِهذار ، « دمه خفيف » ، لَيمون حُلو
ليمبازى (عم) : ظَرف ، خِفة الدَّم
ليمو : لَيمون
ليمويى : أصْفر ، لَيموني
ليميا : عِلم الجَفْر ، شَعْوَذة ، دَجَل
لينت : لُيونة ، رَخاوة
لينت مزاج : إسْهال ، مَشي البطن
ليوان : كُوب ، حُجرة داخِلية ، حُجرة انتظار ، إيوان ، خَيمة مَلَكية

م



م : الحَرف الثّامن و العشرون ويُوازي الرَّقم (٤٠) بحساب الجُمَّل

م : ضمير متصل للمتكلم للرّابطة والملكية ، لاحِقة نسبة عددية ، سابِقة للنّهي

ما : نحن ، ضمير منفصل للمتكلّمين

ما بقى : البقية ، سائِر

ما به الاحتياج : ضَروريات ، اِحْتياجات

ما تحت (عم) : مُؤخّرة

ما تَرك : تِركة ، إِرْث ، مِيراث

ماجَرا : حَدث ، حادِثة ، واقعة ، قضية

ماجَراجُو (ا. فا) : مُشاغِب ، مُشاكِس ، مُغامِر

ماجَراجُويى (م. ى) : مُشاغَبة ، مُشاكَسة ، مُغامَرة ، مُجازَفة

ما حَصَل كلام : خُلاصة القول ، باختصار ، موجَز القول

ما حَضَر : ما تيسَّر ، الطَّعام الموجود ، غِذاء بسيط

ما دام الحيات : مَدى الحياة ، ما بَقي حيا ، طول العُمر

ما دام عمر : مَدى الحياة ، ما بَقي حيا ، طول العُمر

ما دون : وما دون ذلك ، فالأقل

ما زاد : إضافي ، زائِد ، فائِض

ما سبق : السّابِق

ما سوا : منُفصِل ، على حِدة

ما فوق : السّابِق ، أعلاه

ما فوق صوت : أسْرع من الصَّوت ، مُخترق لحاجز الصَّوت

ما فوق طبيعت : ما وراءَ الطَّبيعة

ما نحن فيه : مَوضوع البحث ، مَوضوع الحديث

ما وراء اردن : عَبر نهر الأردن

ما وراء بحار : عَبر البِحار ، ما وراء البحار

ما وراء بنفش : فَوق البَنفسجي

ما وراء قفقاز : ما وراءَ النَّهر

ما وقع : حَدث ، حادِث ، واقِعة

ما يملك : أمْلاك ، مُمتلَكات

ماء الحيات : إكْسير الحياة

مئال : مآل ، نتيجة ، عاقِبة

مئال انديشى (م. ى) : اِحْتياط ، حَزم ، بُعد نظر ، تَقدير الأمور

مؤالفت : تآلُف ، تَوافُق

مات : مَذهول ، مُعتِم ، تائِه ، ورطة الملك في الشَّطْرَنج

مات زدن : أنْ يُصاب بالذُّهول ، ينفحِم ، ورطة الملك في الشَّطْرَنج

مات كردن : أنْ يُذهِل ، يُورِّط

الملك (في الشّطْرنج) ،
يُفحم
مات ومه (عم) : مَذهول ،
مَبهوت
ماتریالیست (فر. matérialiste) : مادّي ،
مِن أنصار المادّية
ماتریالیسم (فر. matérialisme) : المادّية ،
النّزعة المادّية
ماتش بردن : أنْ يَقف مَشدوهاً ،
يُبهَت ، يُصاب بالذُّهول
ماتم : مَأتَم ، عَزاء ، حِداد
ماتم بر پا کردن : أنْ يُقيم
مأتماً ، يُقيم عَزاء
ماتم دار (ا. فا) : في حالة
حِداد ، حَزين لفقد عزيز
ماتم داری (م. ی) : حِداد ،
حُزن لفقد عزيز
ماتم داشتن : أنْ يكون لديه مأتم،
يَكون في حالة حِداد
ماتم زده (ا. مف) : مَنكوب ،
مُصاب
ماتم کده : مَعزًى ، دار التّعزية ،
تَكيّة
ماتن : كاتِب ، مُؤلّف ، صاحِب
النّص
ماتیك : أدَوات التّجميل
ماتیك لب : أحْمر شَفايف
ماچ : قُبلة
ماچ کردن : تَقبيل ، عِناق
ماچ مالی کردن : عِناق ،
مُعانَقة
ماچ وبوسه : عِناق ، مُعانَقة
ماچه : أتان (أنثى الحمار)
ماچه : أنثى الحيوان ، أتان
ماچین : الهند الصّينية
مآخذ (ج) : مَصادِر ، مَراجع ،
مَلحوظات
ماخولیا : وَهم ، اِضْطراب عقلي
ماد : الميديُون (شعب إيراني قديم
سكن غربي إيران)
ماداگاسکار : مَدْغَشقر (جزيرة
إفريقية)
مادام (فر. madame) : سَيدة،
عَقيلة ، زَوجة ، قَرينة
مادر : أمّ ، والِدة
مادر اندر : زَوجة الأب
مادر بخطا : لَقيط
مادر بزرگ : جَدّة
مادر خرج (عم) : المَسئول عن
الإنفاق في المجموعة
مادَر خوانده : في مَقام الأمّ
مادَر دُخت : مُرضِع ، مُمرّضة
مادَر رضاعی : أمّ بالرّضاع
مادَر زا : عارٍ ، كما ولدته أمّه
مادَر زَن : حَماة (والِدة الزّوجة)
مادَر سالاری : النّظام الأموي
(نظام اجتماعي حيث
النّسب و الوراثة للأم)
مادَر شوهَر : حَماة (والِدة
الزّوج)
مادَر فولاد زره (عم) : عَجوز
شَمطاء
مادَر مُرده (عم) : مِسكين ،
« غلبان »
مادَر هَفت تا (عم) : بِنت
ذكية وثَرثارة ، « زَلْردة »
مادَرانه : في مَقام الأمّ
مادَری (م. ی) : أمومة
مادَری کردن : رِعاية ، حُنوّ ،
حَنان
مادْرید : مَدريد (عاصِمة إسبانيا)
مادِگی : عُروة ، أنوثة
مادِه : أنثى ، لاحِقة و سابِقة
للتّأنيث
مادِه بُز : عَنزة
ماده بندی کردن : فَصل ،
تَقسيم إلى بنود ، تَصنيف ،
تَفريع
ماده سگ : أنثى الكلب
ماده شیر : لَبُؤة (أنثى الأسد)
ماده کردن : اِسْتِئصال
ماده کردن جراحت : تَقيُّح
الجُرح
ماده گاو : بَقرة
ماده گرائی (م. ی) : المادّية ،
النّزعة المادّية
ماده مستعد : مُستعِد تماماً ،
مُهيّأ
مادی : جَدول ، نَهر

مادیان : فَرَس
مادینه : أنثوي ، للإناث
مادیون (عم) : فَرَس ، أتان ، أنثى الحِصان و الحمار
مار : ثُعبان ، أفعى ، حَيَّة ، زَهرة الثُّعبان
مار اژدر : أفعى ضخمة ، أصَلَة
مار افسون : حاوٍ
مار پیچ : حَلَزوني ، لَولبي ، مُلتوٍ ، مُعوجّ ، مُلتفّ
مار پیچی : نِصف دائري ، مُقوَّس
مار جلاجل : الحَيَّة ذات الأجراس
مار خوردن وافعی شدن (عم) : أنْ يَري حُلو الحياة ومُرها ، يَتمرَّس
مار خوش خط وخال : ماكِر ، ظاهِره الخير وباطِنه الشَّر
مار دو زَبان : مُنافِق
مار زَنگی : الحَيَّة ذات الأجراس
مار عینکی : كُوبرا (أفعى)
مار گزیده (ا. مف. مم) : حامِل
مار گزیده از ریسمان می ترسد : « اللي تلسعه الشُّوربة ينفخ في الزَّبادي »
مار گیر (ا. فا) : صائِد الأفاعي
مار ماهی : سَمك الثُّعبان
مار مولك : سِحلية ، حِرْباء ، الشَّخص اللَّئيم ، « سُهُن »
ماراب : حَظ وافِر ، نِعمة على غير انتظار
مارچوبه : نَبات الهِلَّيون
مارد : ثائِر
مارستان (مختصر « بیمارستان ») : مُستشفى ، مَصَحَّة
مارشال : مُشير (رتبة عسكرية)
مارك (فر. marque) : عَلامة ، إشارة ، سِمة
مارك دار (ا. فا) : له علامة ، مُتميِّز
ماره : حِساب ، دَفتر الحسابات ، خَرَزة
مازار : عَطَّار
مازلاق : دُوَّامة
مازن : العَمود الفِقري
مازه : العَمود الفِقري
مازه درد : آلام الظَّهر
مازو (مازوت) : مازُوت
مازو : صَمغ شجر البَلُّوط ، مَوزة اللَّحم
ماس : ألماس ، زَبادي ، وَرم ، انتفاخ
ماساژ (فر massage) : تَدليك (دادن)
ماست : زَبادي ، عِلك رومي
ماست بند : لَبَّان ، بائِع الزَّبادي
ماست بندی : صُنع الزَّبادي ، تِجارة الألبان
ماست تو دهن ... بودن (عم) : السُّكوت حين يكون الكلام ضروريا ، تَبديد الفرصة
ماست خوری (عم) : سُلْطانية زبادي
ماست مالی (عم) : تَسوية ، حَل ، « لم الموضوع » (كردن)
ماستها را كیسه كردن (عم) : أنْ يَخاف ، يَرتدِع ، يستسلم
ماستی (عم) : لَغو ، هُراء
ماستی به كسی گفتن (عم) : لَغو ، هُراء
ماستیك : لُبَّان ، لادِن
ماسك (فر. masque) : قِناع ، وَجه مُستعار
ماسك زدن : تنكُّر ، تخفٍّ
ماسك ضد گاز : قِناع واقٍ من الغازات
ماسه : رَمل ، رَمل ناعِم
ماسوره : مَكُّوك ، ماسورة
ماسیدن (ماس) : تَجمُّد ، تَخمُّر الزَّبادي ، انْتِهاء ، حُدوث
ماش (معر) : حِمَّص ، حَبة ، (عم) : مِقدار قليل
ماشك : الْتهاب الجُفون
ماشه (معر) : مِلْقاط ، كَلابتان ، كَمَّاشة ، زِناد

ماشو : غِربال ، رِداء يَدوي بسيط
ماشوره (معر) : ساق ، ماسورة
ماشى : أصفَر مائِل للاخضرار ، أخضر فاتح
ماشين (فر. machine) : آلة ، سيّارة
ماشين آلات : مَيكنة ، آليّة
ماشين بارى : عَربة نقل ، شاحِنة
ماشين پا : سائِس سيارات
ماشين تحرير : آلة كاتِبة
ماشينچى : مِيكانيكي سيارات
ماشين حساب : آلة حاسِبة
ماشين دوخت : دَبّاسة ، ماكِينة خِياطة
ماشين رو : طَريق مُعبَّد للسَّيارات
ماشين ريش تراش : ماكِينة حِلاقة
ماشين سازى (م. ى) : صِناعة السَّيارات
ماشين سوارى : سَيارة رُكوب
ماشين سوارى كرايه : سَيارة أجْرة
ماشين ظرفشوئى : غَسّالة صُحون كَهربية
ماشين كار : مِيكانيكي
ماشين كرايه : سَيّارة أجرة
ماشين كردن : أنْ يَكتب بالآلة الكاتِبة ، يَطبع
ماشين كره گيرى : فَرّازة

ماشين لباسشوئى : غَسّالة كَهربية
ماشين مشدى ممدلى (عم) : عَربة مُتهالِكة
ماشين نويسى (م. ى) : الكِتابة على الآلة الكاتبة
ماشينى : آلِي ، مِيكانيكي
ماكارونى : مكرونة
ماكزيمم (إنج. maximum) : الحَد الأقصَى
ماكو : مَكّوك
ماكيان : دَجاجة
مآل : مَآل ، نَتيجة ، عاقِبة
مال : مِلك ، مال ، م. ا. من المصدر « ماليدن »
مال اجاره : إيجار ، أجْرة
مال الاجاره : إيجار ، أجْرة
مال التجارة : بَضائع ، سِلَع
مآل انديش (ا. فا) : حازِم ، بَعيد النَّظر
مآل انديشى (م. ى) : اِحْتِياط ، حَزم ، بُعد نظر ، تَقدير الأمور
ماليند : صارٍ ، جِذع ، عَمود ، مَعقِل ، مَربط ، عِقال ، قيد
مال تجارت : بَضائع ، سِلَع
مال صاحب مرده (عم) : مال بلا صاحِب ، أموال مُستباحة
مال ضامنى : تَأمين ، رَهن

مال غير منقول : أملاك ثابِتة
مال منقول : أملاك مَنقولة ، مَنقولات
مالامال : مَملوء ، مُترَع ، حافِل
مالاندن (عم) : الأكْل بِنَهم ، يَهزم بِسهولة
مالت : مالطة (جزيرة بالبحر المتوسط)
مالزى : ماليزيا
مالش (م. ش) : فَرك ، تَدليك ، مَسح ، دِهان
مالش رفتن دل (عم) : خَوَران القوى ، رَهَقان
مالكيت : مِلكية
مالندن : أنْ يطأ بقدمه ، يُفسِد ، يُخرِّب
ماله : خَشَبة لتسوية المِلاط
ماليات : ضَريبة
ماليات بده : دافِع الضَّرائب
ماليات بر اراضى : ضَريبة الأراضي
ماليات بر درآمد : ضَريبة الدَّخل
ماليات بر ارث : ضَريبة التَّرِكات (الأيلولة)
ماليات پرداختن : دَفع الضَّرائب
ماليات جنسى : ضَريبة نوعية
ماليات غير مستقيم : ضَرائب غير مباشِرة
ماليات فروشها : ضَريبة

المبيعات
ماليات كاباره ها : ضَريبة الملاهي
ماليات مستغلات : ضَريبة عقارات
ماليات مستقيم : ضَرائب مباشرة
ماليات ملكى : ضَريبة أملاك
مالياتى : ضَريبي ، ضَرائبي
ماليت بندى : تَقدير الضَّرائب
ماليخوليائى : مَجنون ، سَقيم الخيال
ماليدن (مال) : فَرك ، حَك ، تَدليك ، مَسح ، دِهان
ماليدنى : دِهان ، مَرهم
ماليده (ا . مف) : باطِل ، مَحكوك ، مَضغوط ، مَدهون ، مُهترئ
مام : أمّ ، مُرضع
ماما : داية ، قابِلة
ماما خميره (عم) : تَنبل ، لَخمة
مامائى : قبالة ، تَوليد
ماماچه : قابِلة ، داية
مامان : أمّ
مامانى (عم) : طَيِّب ، مُحبَّب
مامك : اِمرأة عَجوز ، جَدَّة
مامور : مُكلَّف ، رَسول ، مُمثِّل ، نائِب
مامور اطفائيه : جُندي المَطافي
ماموران انتظامى : رِجال الأمن ، رِجال الشُّرطة
مامورين : مُهمة ، واجِب ، مَأمورية
مامورين دولت : مُوظَّفون حُكوميون ، مُستخدَمون
مان : ضَمير مِلكية وَمفعولية مُتَّصل للمتكلّمين
مان : م . ا . من « ماندن » و « مانستن »
ماندگار : مُقيم ، باقٍ ، خالِد
ماندگى (م . ى) : قُعود ، كَسل ، توانٍ ، إرْهاق
ماندن (مان) : أنْ يَبقى ، يَظل ، يُقيم ، يَسكن ، يَعجز ، يَتأخر ، يُعمِّر سِنا
ماندنى : دائِم ، باقٍ ، ثابِت ، مُستقِر ، مُقيم
مانده (ا . مف) : باقٍ ، بَقية
مانستن (مان) : أنْ يُشبِه ، يُماثِل
مانع تراشيدن : أنْ يَمنع ، يَحول دون ، يُعرقِل
مانكَن (فر . mannequin) : عارِضة أزياء
مانند : مِثل
ماننگى (م . ى) : مُماثَلة ، تَشابُه
مانوْر (فر . manœuvre) : مُناوَرة ، تَجربة حربية ، حيلة ، خُدعة
مانوس : أنيس ، جَليس
مانوُوْر (فر . manoeuvr) : مُناوَرة ، تَجربة حربية ، حيلة ، خُدعة
مانى : فَريد ، بلا نَظير
مانى داشتن : أنْ يَبتكر ، يَتملك مَوهبة ، يَخترع
ماه : قَمر ، شَهر ، جَميل ، مَحبوب
ماه پار : لَطيف ، جَميل
ماه ديدن : إسْتطلاع الهِلال
ماه رُخ : جَميلة ، حسنًا
ماه رُخ رفتن (عم) : أنْ يَرقب ، يَتربص ، يُحملق ، يُركز عينيه
ماه رو : جَميلة ، حَسناء
ماه سيما : جَميلة ، حسنًا
ماه گرفت : خُسوف القمر
ماه نو : هِلال
ماه وستاره پريدن (عم) : الإحْساس بِدُوار على أثر ضَربة
ماهانه : شهريا ، شَهري ، راتِب شَهري ، مُرتَّب
ماهتاب : شُعاع القمر
ماهتابى : شُرفة ، دكَّة ، دروة ، مَقعد وسط فِناء مكشوف
ماهچه : هِلال
ماهه : لمدة شهر ، شَهري

ماهوار : حَسناء ، جَميلة (كالقمر)
ماهواره : قَمر صِناعي
ماهواره ارتباطى : قَمر اتّصالات
ماهوارى : راتِب شهري ، مُرتّب ، دَخْل شهري
ماهوت : جُوخ
ماهوت پاك كُن : فُرشاة المَلابس
ماهور : أرْض وَعْرة
ماهوش : جَميلة ، تُشبِه القمر
ماهى : سَمكة ، شَهري ، قَمري
ماهى آزاد : سَمك السّالمون
ماهى تابه : مِقلاة ، طاسَة
ماهى خانه : بُحيرة صِناعية للأسماك ، حَوض للأسماك
ماهى دودى : سَمك مُدخّن ، رِنْجة
ماهى ريبان : جَمبري ، جَراد البحر
ماهى سپهر : بُرج الحُوت
ماهى فروش (ا. فا) : سَمّاك
ماهى قزل آلا : سَمك الطّاروت
ماهى كوسه : سَمك القِرش.
ماهى گرفتن : صَيد الأسماك
ماهى گير (ا. فا) : صيّاد السمك
ماهى گيرى (م. ى) : صَيد الأسماك
ماهى ميگو : جَمبري ، جَراد البحر
ماهيان : بُرج الحُوت
ماهيانه : أجْر شَهري ، راتِب
ماهيچه : عَضلة ، المَوْزة (في اللحم)
ماونگ (عم) : النُّطق العامّيّ لكلمة « معاون » : وكيل ، نائب ، مُعاوِن
مايع : سائِل
مايعات : سَوائِل
مايعيت : سُيولة
مايل : مَيّال ، راغِب ، مائِل
مايه : أصْل ، سَبَب ، باعِث ، مادّة ، أداة ، جِهاز ، خَميرة ، لَحْن ، عِلة ، دافع ، مال ، مُمتلكات
مايه به مايه (عم) : رَأسمال ، البيع بدون ربح
مايه تيله (عم) : رأسمال (للتحقير)
مايه دار (ا. فا) : مالِك ، ثَري ، (عم) : داكِن ، كَثيف ، شَخص وَقح
مايه را آمدن (عم) : شَكوى ، تَحريض ، دَس
مايه رفتن (عم) : غُرم ، إنْفاق قَهري
مايه زدن : تَخمير ، صِناعة الجُبن
مايه كارى (عم) : رَأسمال ، البيع بدون ربح
مايه كوبى (م. ى) : تَطعيم ، لِقاح ، مَصل
مايه كوبيدن : تَطعيم
مايه گذاشتن (عم) : غُرم ، إنْفاق قَهري
مايه گرفتن : أنْ يَدس ، يَشكو ، يَشي ، يُحرِّض
مايه نما : النّوتة الموسيقية
مايو : لِباس البحر ، « مايوه »
مايوس : يائِس
مايوس ساختن : أنْ يَدفع إلي اليأس
مايوس شدن : أنْ يَيأس
مايوس كردن : أنْ يَدفع إلي اليأس
مايوسى (م. ى) : يَأس ، إحْباط
مبادا : خَشية أن ، رُبما ، لَعل
مبادله : مُقايَضة ، تَبادل
مبارات : إنْفصال الزّوجين عن كُره
مبارز : مُنافِس ، خَصم ، مُقاتِل
مبارزت : حَملة ، حَرب ، قِتال ، تَنافُس
مبارزه : مُكافَحة ، حَملة ، نِضال ، كِفاح
مبارك گفتن : أنْ يهنئ
مباشرى (م. ى) : أداء العَمل ، إنْجاز ، مُباشَرة العمل
مبانى : أسُس ، قَواعد ، أصول

مبصّر : هاد ، دَليل ، ألّفة الفصل ، حارس
مُبل (فر. meuble) : أثاث البيت ، مَنقولات ، مَقعد
مُبل ساز : نجّار الأثاث
مبلّغ : داعِية ، مُبلّغ
مبلّغين (ج) : دُعاة ، مُبشّرون
مُبله : مَفروش
متابعت : تَبعية ، اتّباع
متاركه جنگ : هُدنة ، وَقف القتال
متأسفانه : للأسَف ، مَع الأسف
متالورژی (فر. métallurgie) : تَعدين ، تَشغيل المعادن
متجدد : تَجديدي ، تَقدُّمي
متحد الشكل : مُوحَّد الشّكل
متحد الفكر : يُؤمن بنفس الفِكر
متحد مضمون : له نَفْس المَضمون
متحدين (ج) : دُوَل المحور (في الحرب العالمية) ، الحلفاء
متحصن شدن : اِعْتِصام
متخاصم : مُعادٍ ، في حالة عداء
متخصص احصائيه : إحْصائي
متخلف : مُخالِف
مُتخيّله : خَيال ، خاطِر
مِتُد (فر. méthode) : مَنهج ، أسْلوب ، نَهج ، طَريقة
متداعى : مدّعٍ ، طَرَف في قضية
مَتَرس : خَيال المَقاثة

مَتَرسك : خَيال المَقاثة
مِترو زير زميني : مِترو الأنفاق
متشارك : شَريك
متشخّص : شَخص ذو حيثية ، مميز ، مُتميّز ، ذو هُوية مُتفرّدة
متشرّع : تَقي ، وَرِع
متشكّل : مُكوَّن من
متصدّى : مَسئول ، مُوظّف
متصرّفات (ج) : مُمتلكات ، أمْلاك
متعاقبا : بِصورة متتالية ، باسْتمرار
متعهّد : مَسئول
متّفق الراى : مُوافِق
متّفقه : حَليف ، حُلَفاء
متّفقين (ج) : الحُلَفاء (في الحرب العالمية الثانية)
متقاضى : مُتقدِّم (بطلب)
متقاضيان (ج) : مُتقدّمون (بطلبات)
متقلب : غَشّاش ، مُزيِّف
متكا : وِسادة ، مِخَدّة
متكى به : مُرتكِز على ، مُعتمِد على
متل : حَدوتة ، حِكاية خيالية
متلاشى شدن : تَهشُّم ، تَحطُّم
متلك : نُكتة ، مُزاح ، هَذَر ، لَغو
مُتمادى : طَويل (مدت متمادي : مُدة طويلة)

مُتمايل : منحاز
مُتمدن : حَضَري ، مُتحضّر ، من سُكان الحَضَر
متمول : ثَري ، غَني
متناوبا : تَبادُليا ، بِالتّناوب ، بِالتّبادل
متنفّذ : ذو نفوذ ، قادِر
متّه : بَرِّيمة ، مِثقاب
متّه بخشخاش گذاشتن (عم) : الاهتمام بالصّغائر ، تَفاهة
متوجه : مُهتم ، واعٍ ، مُدرِك
متوجه شدن : أنْ يَهتم ، يَعي ، يُدرِك
متوجه كردن : أنْ يَجذب الاهتمام ، يُوجّه النّظر
متوسل : مُستعين
مِتيل : بَياضة ، كُسوة ، غِطاء ، مُلاءة
مَتيل : شَمعدان
مِتين : جاروف ، فأس
متين : رَزين ، وَقور
متينگ : (إنج . meeting) مُؤتمر حِزبي أو عام ، حَشد ، مَسيرة
متال دادن : أنْ يَأمر ، يَبّت ، يَفصِل
مثبت : إيجابي ، ثابِت بالدّليل
مثل آب خوردن : في غاية السُّهولة

مثل آهك وا رفتن : شِدَّة الإرْهاق والتَّعب

مثل باد رفتن : العَدْو السَّريع ، أنْ يُسرِع

مثل توپ صدا كردن : أنْ يُدوِّي ، يَلفِت الانتباه

مثل خر در گل ماندن : أنْ يَقع في ورطة

مثل ريگ بيابان (عم) : وَفير ، كَثير ، زائِد ، « زي الرز »

مثل زدن : ضَرب المَثل

مثل گرگ تير خورده (عم) : شَديد الغضب ، في حالة هِياج

مثله كردن : أنْ يُمثِّل بالجثة ، التَّمثيل بالميت

مثنوى : مِن القوالب الخاصَّة بالشِّعر الفارسي ويعرف أيضاً باسم « مزدوجه » . وهو قالَب مصراعا البيت فيه لهما قافية واحدة مستقلة. ومن أشهر المثنويات الفارسية مثنوي مولوي وشاهنامة الفِردوسي وخمسة نظامي.

مجاب كردن : إفْحام

مجادله : نِزاع

مجارستان : المَجر

مجارستانى : مَجَري ، نِسبةً إلى المَجر

مجازات : مُعاقَبة ، جَزاء ، عُقوبة، عِقاب

مجبورا : قسراً ، بالإكْراه ، إجْباريا

مجبوريت : إكْراه ، اِضْطِرار

مجتمع : مُجْمَع

مجتهد : رُتبة دينية شيعية ، مفتٍ

مجددا : مِن جديد ، مَرة أخرى

مجرا شدن : أنْ يُنفَّذ ، تنفيذ ، تَطبيق

مجرب : مُبارَك ، « فيه البركة »

مجرد : أعْزَب

مجردى (م . ى) : عُزوبية

مجروح : مُصاب ، جَريح

مجروحين (ج) : جَرحى ، مُصابون

مجرى : عُلبة ، صُندوق صغير ، مِنطقة بمازندران تَشتهر بالبرتقال

مجسم كردن : تَجسيد ، إظْهار

مجسمه : تمثال ، هَيكل

مجسمه ساز (ا . فا) : مَثَّال ، نَحَّات

مجسمه سازى (م . ى) : نَحت، صُنع التَّماثيل

مجعول : زائِف ، مُزيف

مجلس : جَمعية ، مُنتدَى . مَجلس الشُّورى ، البَرلمان

مجلس ترحيم : مَجلس ختم القرآن ترحُّماً على ميت

مجلس ختم : مَجلس ختم القرآن ترحُّماً على ميت

مجلس سنا : مَجلس الشُّيوخ

مجلس شوراى ملى : مَجلس الشُّورى ، مَجلس الشَّعب

مجلس عوام : مَجلس العموم

مجلس معارفه : حَفل تَعارُف

مجلس يادبود : حَفل تَأبين

مجلل : فَخم

مجمع : جَمعية

مجمع جزاير : أرْخَبيل ، مَجموعة جُزر

مجمعه : صِينية كبيرة

مجموعه : صِينية كبيرة

مجموعى : جَماعي

مجموعى قيمت : القِيمة الكُلِّية ، إجْمالي القيمة

مجهول (عم) : أبله ، سَفيه

مجوز : مُبرِّر ، له ما يُبرره

مجيز گفتن (عم) : تَملُّق ، اِستِرضاء ، مُداهَنة

مچ : مِعصم ، رُسغ ، عُرقوب القَدم

مچ پا كلفت (عم) : تَنبل ، كَسول

مچ پيچ : خَيط

مچ كسى را گرفتن (عم) : أنْ يَضبط شخصاً في حالة تَلبُّس

مچ گرفتن (عم) : أنْ يَنكشف أمره ، يُضبط

مِچ مِچ کردن (عم) : أنْ يُصدر صوتاً حين الأكل
مچاله (عم) : مُطبَّق ، مَهروس ، مَدهوس ، مَوطوء ، مَضغوط ، مُكوَّر
مچاله کردن (عم) : هَرَس ، « فعص »
مچل (عم) : أنْ يَتخذ هزؤاً ، يَستهزئ
مچل (عم) : شخص يُتخذ هزؤاً ، مَن يكون موضع سخرية الآخرين
مچول (عم) : أبْله ، سَفيه
محاسن (ج) : مَزايا ، مُميِّزات ، إيجابيات
محاصره : تَطويق ، حِصار (کردن)
محاصل (ج) : ناتج ، عَوائد ، أرْباح ، مَكاسِب
محافظ : حارِس
محافظت : دِفاع ، رِقابة ، رِعاية
محافظه کار : مُحافِظ في توجُّهاته ، مُتحفِّظ
محافل (ج) : أوْساط ، دَوائر ، مَحافِل ، جهات ، تَنظيمات
محافل مطلع : أوْساط عَليمة
محبس : سِجن
محبوبيت : شَعبية
محتشمی (م. ی) : وَقار ، حِشمة ، رَزانة

محتوا : مُحْتوَى ، مَضمون ، فحوى
محجر : درابزين ، سُور ، سِياج
محدود کردن : الحَد من ، وَضع حد
محدوديت : قَيد ، حَد
محرم : سِر
محرمانه : سِرًّا ، خفيةً ، في الخَفاء
محروميت : حِرمان
محشر (عم) : زِحام ، ضَجة
محشر راه انداختن (عم) : أنْ يَعمل ضَجة (يصبح مَوضع اهتمام الناس)
محصل : طالِب ، تِلميذ ، مُحصِّل
محصولات (ج) : مُنتَجات
محض : لأجْل ، مِن أجْل
محض اينكه : بِمُجرد أن ، ما إن
محض خاطر : مِن أجل ، لأجْل خاطِر
محظور : حَرج
محفل : تَنظيم ، جَمعية ، مَحفِل ، وَسط ، دائِرة ، جِهة
محققا : بِالتأكيد
محک زدن : أنْ يَختبر ، يَمتحن ، يُجرِّب ، يُمحِّص
محکم کاری (م. ی) : دِقة ، احتياط
محکمه : مَحكمة ، عِيادة

محکمه انتظامی : مَجلس تأديب ، قَضاء إداري
محکوم کردن : إدانة ، اتِّهام ، شجب ، تنديد
محکوميت : إدانة ، اتِّهام ، شَجب ، تَنديد
محل سگ به . . . نگذاشتن (عم) : أنْ يَتجاهل ، لا يُعير التفاتاً
محل نگذاشتن (عم) : أنْ يَتجاهل
محلات (ج) : أحْياء ، مَناطِق
محله : حَي ، مِنطقة
محمل پيدا کردن (عم) : أنْ يَعثر على حل
محمولات (ج) : شِحنات ، مَنقولات ، بَضائع
محموله : شِحنة ، حُمولة
محوطه : فِناء ، حوش مُحاط بسور
محيط : جِدار ، بِيئة ، وَسط
مخابرات (ج) : اتِّصالات
مخارج (ج) : مَصروفات ، نَفقات
مخالف : مُعارِض ، خَصم
مخالفت : مُعارَضة ، عَداء ، خُصومة (کردن)
مخبر : صَحفي ، مُراسِل ، مُتحدِّث رسمي
مختار : حُر ، مُخيَّر ، له الاختيار
مختاری (م. ی) : اِستقلال ،

اِسْتقلالية ، سُلطة
مختصان : الخاصَّة ، الخَواص ، المُقرَّبون
مختلط : مُشترك
مخچه : مُخَيْخ
مخدرات (ج) : نِساء مُحجَّبات ، نِساء
مخدره : اِمْرأةٌ محجَّبة
مخزن : تَنك (للبنزين مثلا)
مخصوص : خاصّ
مخصوصا : خاصَّةً ، بوجهٍ خاصّ
مخفی : سِري
مخفيانه : سِراً ، خفيةً ، في الخَفاء
مخلوط کن (ا. فا) : خَلاط
مخمل : قَطيفة
مختثی (م. ی) : تَخَنُّث ، لِواط
مد (فر. mode) : زِي ، مُوضة ، طِراز في الأزياء
مداحی (م. ی) : مَديح
مداخل (ج) : أَوْجُه الدَّخل ، مَوارِد
مداخله : تَدخُّل
مداخله کردن : أنْ يَتدخل
مداد : قَلم رَصاص ، جرافيت
مداد پاك كُن (ا. فا) : مِمحاة، أَستيكة
مداد تراش (ا. فا) : بَرَّاية ، مِبراة

مداد کُپی : قَلم كُوبيا
مدار : مَركز ، مِحور ، مَرجع
مُدارا کردن : أنْ يُساير ، يُجاري ، يُهادِن ، يُعامِل بلين
مدارك (ج) : شَهادات دراسية ، مُؤهَّلات ، أسانيد ، أدِلة ، وَثائق
مدال (فر. médaille) : وِسام ، نيشان ، نَوط ، ميدالية
مدال افتخار : وِسام الشَّرف
مدام : دائِم ، دائماً ، علي الدَّوام، بِصورة مُتَّصلة
مدامی : دائِم ، مُستمِر ، أَبَدي
مداوا کردن : أنْ يُداوي ، يُعالِج
مداوم : مُستمِر ، مُتواصِل ، دائِم، مُتَّصل
مدد خواستن : اِسْتمداد ، طَلب العون
مدرسی (م. ی) : تَدريس ، أُستاذية
مدرك : شَهادة دراسية ، سَنَد ، دَليل ، وَثيقة
مُدرن (فر. moderne) : حَديث ، جديد
مدعی العموم : المُدَّعي العام
مُدِل (فر. modèle) : مُوديل ، نَموذج ، قالَب ، طِراز
مدمغ (عم) : جِلف
مدمق (عم) : جِلف
مدنیت : تَحضُّر ، تَمدُّن

مدهوش : مَدهوش ، ذاهِل
مديترانه (ف) : البَحر المتوسط
مديحه سرا (ا. فا) : مَدَّاح ، شاعِر مَديح
مدير عامل : مُدير تَنفيذي
مدير عامل بانك : مُحافِظ البنك
مدير كل : مُدير عام
مديريت : إدارة ، رِئاسة
مذاكرات (ج) : مُفاوَضات ، مُباحَثات
مذاكره : تَفاوُض ، بَحْث ، مُناقَشة
مذبوحانه : يائِس
مذكر سماعی : رَجل ضَعيف الإرادة ، خاضِع لزوجته
مذهب : دِين ، عَقيدة ، مَذهَب ، رُؤْية ، تَوجُّه
مذهب گرائی (م. ی) : الطَّائِفية
مذهبی : دِيني ، مُتديِّن ، مُؤمِن
مر : حِساب ، عَدد ، مِن أجْل
مر قانون : نَص القانون ، مَتن القانون
مرمر کردن : ثُغاء الغنم ، « مأمأة »
مرا : ضَمير المتكلِّم في حالة المفعولية
مراجعت نمودن : أنْ يَعود
مراد : مُراد ، مُرشِد ديني ، شَيخ طريقة (في مقابل مُريد)

مرافعه : مُشاجَرة ، عِراك ، شِجار
مراقب باش! : اِحْذَرا ، (خلي بالك!)
مراقبت كردن : أنْ يُواظِب ، يُثابِر
مَراقش گرفت (عم) : أصابه القَلق ، « ركبه عفريت »
موال : أيّل ، وَعل ، غَزال
مرام : نَهج ، مَبدأ ، عَقيدة
مراوحت : تَناوُب ، مُناوَبة
مراوده : تَرَدُّد ، جيئة و ذَهاباً
مربع مستطيل : مُستطيل
مربوط به : مُتصِل ، مُرتبِط
مربوطه : مُختص ، مَعنية ، مَسئول
مربى : مُدرِّب
مرتبا : بانتظام ، بصورة دائمة
مرتجع : رَجعي ، تَقليدي
مرثيه خوان (ا. فا) : قارئ مَراثي آل البيت عند الشّيعة ، نائح
مرجع : سُلطة
مرجع تقليد : عالِم ديني شيعي
مرجمك : عَدَس
مرحله (عم) : مَسألة ، مَوضوع
مرحمت : رَحمة ، عَطف ، تَعاطُف
مرحمت پناه : مَرحوم ، مُتوفّى ، مَيت
مرحمت كردن : أنْ يَرحم ، يَعطف ، يَتعاطف
مرحمتى : هِبة ، أعْطِية ، مِنحة
مرخص كردن : أنْ يَأذن ، يَسمح ، يُعطي الإذْن
مرخصى (م. ى) : إجازة ، فُرصة
مرخصى دادن : أنْ يَمنح إجازة، يأذن
مرخصى گرفتن : أنْ يَحصل على إجازة ، يَستأذن
مرخم : مُختصَر
مرد : رَجل ، شَخص ، زَوج ، شُجاع ، فَتَى
مردِ خدا : زاهِد ، عابِد
مردِ ساعت : رَجل السّاعة
مردِ كار : جادّ ، مُكافِح
مرد كردن : أنْ يَستغل ، يَخدع ، يَتلاعب بشخص
مُرداب : مُستنقَع
مُرداد : الشّهر الخامس في السّنة الشّمسية الإيرانية (٣٠ يوماً من ٢٣ يوليه إلى ٢٢ أغسطس) ، اِسم مَلاك
مُردار (ا. مص) : جُثة ، جُثمان
مُردان قورباغه اى : ضَفادِع بشرية
مَردانگى (م. ى) : رُجولة ، شهامة
مَردانگى داشتن : أنْ يَتصف بالرُّجولة ، يَتسم بالشّهامة
مَردانه : رِجالي ، خاصّ بالرِّجال
مُردّد : مُتردِّد
مُردّدى (م. ى) : تَرَدُّد
مردوند : ماكِر ، نَفعي ، أناني
مردرندى (م. ى) : نَفعية ، أنانية ، الحِرص على المصلحة الشّخصية
مردكه : شَخص حقير (سبة)
مُردگان (ج) : المَوتى
مَردُم : النّاس ، البَشَر ، شَعب ، إنْسان العين
مردم دار (ا. فا) : اِجْتماعي ، لَبِق
مردم دارى (م. ى) : إنْسانية ، مُجامَلة ، لَباقة ، حُسن المعاشَرة
مردم شناسى (م. ى) : عِلم الإنْسان ، أنثروبولوجيا
مردم كُشى (م. ى) : مَذبحة ، قَتل عام
مَردُمان : شُعوب
مَردُمك : إنْسان العين ، بُنّي
مَردُمى : إنْسانية ، آدَمية ، شَعبي
مُردن (ميو) : أنْ يَموت
مَردَنگى : غِطاء زجاجي يوضَع على المِصباح لمنع الرّيح من إطْفائه
مُردَنى : مُحتضَر ، مُشرِف على الموت ، هَزيل ، ضَعيف

البُنيان

مُرده (ا. مف) : مَيت

مُرده باد! : يَسقط ... !

مُرده بازى در آوردن (عم) : أنْ يَجزع ، يَفزع ، يُصدَم

مُرده خانه : مَشرحة

مُرده ريگ : إرْث ، تِركة ، مِيراث

مُرده شوى (ا. فا) : مُغسِّل الموتى

مُرده فريبى : مَسكنة ، خداع

مُرده كَش (ا. فا) : حَنوطي ، تُربي

مُرده كَشى (م. ى) : دَفن الموتى

مَردود : راسِب في امتحان ، مَرفوض

مَردى (م. ى) : رُجولة ، شَهامة، فحولة

مَرز : حَد ، حُدود ، أفُق ، بُروز ، نُتوء ، مُرتفَع ، ناحِية ، أرض ، مَوطِن ، أرض مَزروعة ، ثَغر

مَرزبان : جُندي بحرس الحدود

مَرزدار (ا. فا) : حارِس علي الحدود

مَرزغان : منقد ، مَوقد ، جَحيم ، جَهنّم

مَرزوبوم : حُدود ، بَلد ، وَطن

مَرس : مِقود ، رَسَن ، لاذِع الطَّعم ، « مِزز »

مرسوم : مُعتاد ، تَقليدي

مرشد : شَيخ طريقة ، مُرشِد صوفي ، (عم) : لَقب للدَّجالين والمدّاحين و ما شابَه

مرصد : مكمن ، كَمين ، نُقطة مُراقَبة

مرطوب : رَطب ، مُبلَّل

مرطوبى : مكان رَطب ، بارد الطَّبع

مُرغ : طائِر ، دَجاجة

مُرغ خانگى : دَجاج ، دَواجن

مُرغ ومسمّا (عم) : أطايِب الطَّعام، « المحمر والمشمر »

مُرغابى : بَط

مُرغدارى (م. ى) : تَربِية الدَّواجن

مُرغدان : حَظيرة الدَّواجن

مُرغدونى (عم) : حَظيرة الدَّواجن

مَرغزار : رَوضة ، بُستان ، مَرْج

مُرغوا زدن : تَشاؤم ، تطَير

مَرغوبيت : جَودة

مُرغى (عم) : بائع الطُّيور

مُرفين : مُورفين (مادة مخدِّرة)

مُرقَّع : موزايكو ، فُسَيْفِساء ، رَسم ، نَقش

مرقوم : مكتوب ، رِسالة

مركب : حِبر

مركّبات (ج) : مَوالح

مركز تحقيقاتى : مَركز أبحاث

مَرگ : مَوت ، مَنِيَّة ، وَفاة

مَرگ آور (ا. فا) : مُميت ، رَهيب ، فَظيع ، قاتِل

مَرگ زود : تَسمُّم ، الموت بالسُّم

مَرگ سرخ : قَتل

مَرگ سفيد : مَوت طبيعي

مَرگ سياه : خَنق ، اِختناق

مَرگ من! : وحياتك! (قَسم) ، ياللمصيبة! (للدهشة)

مَرگ موش : سُم الفأر ، مُبيد للفئران

مَرگ ناگهانى : سكتة قلبية

مَرگ ومير (عم) : وَفيات

مَرگبار : مُميت ، رَهيب ، قاتِل

مرمت : إصْلاح ، تَرميم ، تَعبيد

مرمر : رُخام ، مَرمر

مرمر افتادن (به -) (عم) : أنْ يُهيج

مرمر كردن (عم) : أنْ يُهيج ، يُثير الشَّهوة

مرمرين : رُخامي ، مَرمري

مرموز : رَمزي ، خَفي ، مُستَتِر ، غامِض ، مُريب

مرنو (عم) : مُواء القطة خاصة في موسم التَّزاوج (كشيدن)

مروا : تَفاؤل ، فَأل حَسَن

مروا زدن : أنْ يَتفاءل

مرواريد : لُؤلؤ ، دُر

مروّت : مُروءة ، شَهامة

مرور كردن : مُراجَعة ، مُطالَعة

سريعة

مروزی : نِسبةً إلى مَرو

موی : المريء

مریضخانه : مُستشفى ، مَصَحّة

مزاج گویی کردن : تَملُّق ، مُداهَنة

مزاحم : مُرهِق ، مُتعِب

مزاحمت : إيذاء ، إرْهاق ، إنْهاك

مزاحمت کردن : إيذاء ، إرْهاق ، إنْهاك

مزار : قَبر ، ضَريح ، مَثوًى

مزبور : مَذكور ، وارد ، مكتوب ، مُدوَّن

مزخرفات : تَفاهات ، أباطيل ، مَظاهِر فارِغة

مُزد : أجْر ، أتْعاب

مُزدور : أجير ، عامِل ، عَميل ، مأجور ، مُرتزق

مزروعی : زِراعي ، أرْض زِراعية

مُزقان (عم) : موسيقى

مُزقانچی (عم) : عازِف موسيقيّ

مزل هردم (عم) : تقال للشّيء المجهول الاسم : «البتاع» ، « اللي اسمه إيه ده »

مزمزه کردن (عم) : أنْ يَتذوق

مزن هردم (عم) : أنظر « مزل هردم »

مزنا : مِيزان

مَزّه (مصر) : طَعم ، ما يؤكَل مع الشّراب

مزه کردن : تَذوُّق ، اِسْتِطعام

مزیّت : تَميُّز ، أفْضَلية ، اِمتياز

مزیّت داشتن : أنْ يَتميز ، تكون له أفضَلية ، يَمتاز

مژدگانی : هِبة ، حُلوان ، إنْعام

مژده : بُشرى ، بِشارة ، خَبر سارّ

مژده آوردن : أنْ يَحمل البُشرى أو البِشارة

مژده رَسان (ا. فا) : مُبشِّر ، حامِل البِشارة

مژگان (ج) : أهْداب ، رُموش

مژه : هُدْب ، رِمش

مس : نُحاس

مس مس کردن (عم) : العَمل بتأنٍّ ، تَباطؤ ، البُطء في العمل

مس وتس (عم) : لَوازم المطبخ ، « النّحاس »

مسابقه : مُباراة ، سِباق ، مُسابَقة

مسابقه تسلیحاتی : سِباق التّسلّح

مساحی (م. ی) : مِساحة ، مَسح الأراضي ، قِياس المِساحات

مساعی جمیله : مَساعٍ حَميدة

مسافت سنج (ا. فا) : عَدّاد المَسافات

مسافر : مُسافِر ، راكِب (مسافرين)

مسافرت دسته جمعی : رحلة

مسافرت کردن : أنْ يُسافِر

مسافرخانه : فُندق ، لُوكاندة ، نُزُل ، مَنزِل مؤقَّت

مسئلت : طَلب

مسئلت داشتن : أنْ يَطلب

مسئلت کردن : أنْ يَطلب

مسالمت آمیز (ا. فا) : مُسالِم، سِلمي

مساله (عم) : عُضو الذُّكورة

مسئله : مَوضوع ، قَضية ، أمْر ، شَأن ، سُؤال

مسامحه کار : لا يُبالي ، كَسول

مسایل (ج) : قَضايا ، مَسائل

مَست : ثَمِل ، سَكران ، مدهوش، غاضِب ، مُشتهٍ

مَست بازار (عم) : تَرنُّح ، سكارى

مَست بازی در آوردن (عم) : تَرنُّح ، سُكْر

مَست کردن (عم) : الإفْراط في الشّراب لاكتساب الجُرأة

مَست وملنگ (عم) : سَكران ، مَسطول

مَستانه : في حالة سُكْر

مُستحکم : مُحكَم ، ثابِت ، وَطيد

مُستغلات (ج) : مُمتلَكات ، عَقارات

مُستقیم : مُباشِر ، مُستقِر ، ثابِت

مُستقیما : مُباشَرةً

مُستمری : راتِب ، مُرتَّب

شهري ، إعانة مُنتظِمة
مستملكات (ج) : مُمتلكات ، أملاك
مَستمند : فقير ، ضَعيف ، بائِس ، شاكٍ
مستوره : عيِّنة ، نَموذج
مسخرگی (م. ی) : اِستهزاء ، مُزاح
مسخرگی در آوردن : أنْ يَستهزئ ، يَمزح
مسخره : فَضيحة ، اِستهزاء ، سَخرية
مسخره كردن : أنْ يَسخر ، يَستهزئ
مسری : مُعدٍ
مسطور : مُدوَّن ، مكتوب ، مُسجَّل
مسطوره : عيِّنة
مسكو : موسكو (عاصمة روسيا)
مسكونی : سكَني
مسگر : نَحَّاس ، صانع الأدوات النُّحاسية
مسلسل : مُتوالٍ ، مُقيَّد ، مُكبَّل ، رَشَّاش ، مِدفع رَشَّاش
مسلسل سبك : رَشَّاش خفيف
مسلط : مُسيطِر ، مُهيمِن
مسلما : مِن المُسلَّم به ، بَداهةً
مسلمان : مُسلم
مسمن : مَقلي ، مُحمَّر
مسواك : مِسواك ، فُرشاة أسنان

مَسى : نُحاسي
مسيحادَم : طَبيب ماهِر (كالمسيح)
مسيحيَّت : المَسيحية ، الدِّين المَسيحي
مسير : مُتنزَّه ، نَهر ، جَدول
مَسين : نُحاسي
مَسينه : نُحاسي
مَش (اختصار مشهدی) : لَقب للاحترام
مشاجره : نِقاش ، جَدل ، مُناقَشة
مشاغل (ج. مشغله) : وَظائف ، أعْمال
مشاور : مُستشار
مشاور امنيتی : مُستشار الأمن القومي
مشايعت كردن : تَوديع ، وَداع
مُشت : قَبضة اليد ، حَفنة ، جَماعة ، نَبات السُّعد
مَشت : وافِر ، كَثير ، مَملوء ، مُكدَّس
مُشت باز كردن : أنْ يَكشف السِّر ، يَفضح
مُشت زدن : أنْ يَضرب بقبضة يده
مُشت زَن (ا. فا) : مُلاكِم
مُشت زَنی (م. ی) : مُلاكَمة
مُشت ومال دادن : دَعك ، فَرك ، تَدليك

مشتری : عَميل ، مُشترٍ ، « زَبون »
مشتق گيری : اِشتقاق
مُشتُلُق : بِشارة ، حُلوان ، إنْعام ، « الحلاوة »
مشتلُق دادن : أنْ يَمنح الحُلوان ، يَهب إنْعاماً
مشتلق گرفتن : أنْ يَحصل على حلوان ، يَنال إنْعاماً
مُشته (عم) : يَد (للهاون أو التَّجيد) ، مِقبض (سِكين ، خَنجر)
مُشتواره : حَفنة
مُشتوك : مِبْسم ، فِلْتر السِّجارة
مَشتی (اختصار «مشهدی») : لَقب مَن حج إلى مَشهد (للاحترام) ، « معلم » ، شَهم
مُشخَص : عَلامة مميزة
مُشخَّص : مُتميِّز
مشخصات (ج) : إيضاحات ، عَلامات مميزة ، أمارات
مَشدی (مشهدی) : لَقب مَن حج إلى مَشهد (للاحترام) ، « معلم » ، شَهم
مشرف به : مُطِل على
مشروح اخبار : تَفصيل الأنباء
مشروطه : الحُكم النِّيابي ، النِّظام الدُّستوري
مشروطه خواه (ا. فا) : دُستوري ، تَحرُّري

مشروطيت : الدُّستورية ، الحياة النِّيابية
مشعشع : مُشع ، متألق
مشعوف : شَغوف ، مُولَع بشيء
مشغله : وَظيفة ، واجِب ، عَمل ، مَشغولية ، انْشغال
مشغوليات (عم) : حَلوى ، تسالٍ
مَشق : تَمرين ، تَدريب عسكري ، تَعلُّم ، نَموذج
مَشق پا : تدريب علي الخُطوة العسكرية
مَشق خط : نَموذج خطي ، تَدريب علي الخط
مَشق دادن : تَمرين ، تَدريب عسكري ، تَعليم
مَشق كردن : تَمرين ، تدريب عسكري ، تَعليم
مَشق گرفتن : أنْ يَتمرن ، يَتدرب عسكريا ، يَتعلم
مَشك : قِربة ، وِعاء من الجِلد
مِشك : مِسك
مِشك فام : مِسكي اللَّون ، أسود
مشكات : مِشكاة ، مِصباح
مُشكل : مُشكلة ، صَعب ، مُعقَّد
مُشكل پسَند (ا. فا) : مُشاغِب ، مُشاكِس
مُشكلتَراشى (عم) : تَعقيد ، مُشاكَسة
مشكل گُشائى (م. ى) : حَل المُشكِلة
مشكو : خَلوة ، حَرَم ، مَعبد وَثني
مشكوك : مُريب ، مَشبوه
مشكوليات (تحريف «مشغوليات») : حَلوى ، تسالٍ
مشكوى : خَلوة ، حَرَم ، مَعبد وَثني
مِشكى : أسْود اللَّون
مِشكين : مِسكي ، أسْود اللَّون
مُشمَّا (عم) : مُشمَّع
مشمَّاى چسپ : لصقة طبية
مِشمش : قُماش رقيق للطَّراح (جمع : طَرْحة)
مشمشه : زُكام
مشمول شدن : أنْ يَنطبق ، يَدرج في عِداد
مشهدى : لَقب مَن حج إلى أضرحة مَشهد
مشوق : مُشجِّع
مشى : سَير ، طَريق ، أسْلوب
مشيت : مَشيئة ، إرادة
مصاحبت : رُفقة ، صُحبة
مصاحبه : مُقابَلة شخصية ، حَديث ، حِوار
مصاحبه روزنامه اى : حَديث صَحفي
مصادر امور : المَسئولون ، أولو الأمر ، حُكَّام البلاد
مصارف (ع) : نَفقات ، مَصروفات
مصاف : ساحَة الحرب ، مَعركة ، مَيدان القتال
مصاف دادن : أن يقاتل ، يُقدِّم عرضاً عسكريا ، يَستعرض قوته
مصالح (ع) : مَواد البناء ، مون
مصرف كردن : اِسْتهلاك ، إنْفاق
مصرف كنندگان (ع) : مُستهلِكون
مصرف كننده (ا. فا) : مُستهلِك
مصطكى : لُبان ، لُبان ذَكر
مصطكى خائيدن : مَضغ اللُّبان
مصنوع : صِناعي ، مَصنوع
مصنوعى : صِناعي ، غَير طبيعي
مصوب : قَرار ، تَوصية
مصونيت : حَصانة ، مَناعة
مضايقه كردن : أنْ يَبخل ، يَضَن
مضحك قلمى (عم) : رُسوم مُتحركة فُكاهية ، فيلم كارتون
مطالب : مَوضوعات ، مَسائل ، أمور
مطالعه كردن : أنْ يَقرأ ، يُطالع
مطب : عِيادة
مطبوع : لَذيذ ، حُلو الطَّعم
مطبوعاتى : صَحفي
مطرح : مَوضع بحث ، مَطروح

للبحث ، اِقْتراح

مطرح شدن : أنْ يَطرح للبحث

مطرح قرار دادن : أنْ يَطرح للبحث ، يَقترح

مطرح كردن : أنْ يَطرح للبحث ، يَقترح

مطل : حَدّوتة ، حِكاية خَيالية

مطلب : مَوضوع ، مَسألة ، أمْر ، لُب الموضوع ، مَقصود

مطهره : كُوز ماء

مطيع كردن : تَسخير ، اِستيلاء ، سَيطرة

مظنه (عم) : السِّعر ، القيمة التّقريبية

مظنه كردن (عم) : اِستطلاع الأسعار ، جَس السُّوق

مظنون : مُشتبَه فيه

مظنونيت : اِتّهام ، شُبهة

معارضه : مُحاكاة

معاريف (ج) : مَشاهير

معافيت : مُعافاة ، إعْفاء

معاملات سهام : تبادُل الأسهم

معاملاتى : تِجاري

معامله : صَفقة

معامله كردن : أنْ يَعقد صفقة

معاوضه : مُقايَضة ، تبادل

معاون : وَكيل ، نائِب

معاون وزارت : وَكيل الوزارة

معاينه : فَحص ، كَشف

معتاد : مُدمِن

معتمد محل : شَيخ الحارة

معجزه آسا : عَجيب ، مُدهِش

معدنچى : عامِل مَناجم

معذالك : إلا أنْ ، لكن

معذرت خواهى : اِعتذار ، اِلتماس العُذر ، اِستغفار

معذوريت : إعْفاء ، عَفو ، إعْطاء العُذر

مُعَرّفى كردن : تَقديم شخص لآخر ، تَعارُف ، تَعريف

مُعَرّفى نامه : خِطاب تقديم ، سيرة ذاتية

معركه برپا كردن (عم) : أنْ يُثير جَلبة ، يُقيم ضَجة

معركه داشتن : الوُقوع في مُشكلة ، تَورُّط

معركه راه انداختن (عم) : أنْ يُثير جَلبة ، يُقيم ضَجة

معركه كردن (عم) : أنْ يُثير الاهتمام ، يُجوِّد ، يَستعرض ، « يلعلع »

معركه گرفتن : أنْ يُثير الدَّهشة ، يُحيِّر

معركه گير (ا. فا) : حاوٍ ، بَهلوان

معزول : مُنفصِل ، مَعزول

معشوقه : حَبيبة ، عَشيقة

معصوم : طاهِر ، بَريء ، مَعصوم

معصوميت : طُهر ، بَراءة ، عِصمة

معطلى (م. ى) : مُهلة ، تأخير ، تأجيل

معطلى داشتن : أنْ يَتأخر ، يَحتاج وقتاً

معطوف داشتن : أنْ يُولي اهتماماً

معلول : مُعوّق ، مُشوّه (ج. معلولين)

معلوليت : عَجز ، إعاقة ، تَشوُّه

معما : لُغز ، رَمز ، أُحجية ، سر

معمارى (م. ى) : فَن العِمارة

معمول : مَألوف ، مُعتاد ، عادي

معمولا : عادةً

معنى شناسى : عِلم الدّلالة

معهذا : إلا أن ، لكن

معو معو (عم) : مُواء

معين فعل : فِعل مُساعِد (كردن، شدن ، ساختن ، داشتن ، زدن ...)

مغ : كاهِن زَردشتي

مَغازه : مَحل ، دُكان ، مَتجر

مغاك : غار ، عَميق ، جُبّ

مغرب زمين : العالَم الغربي (أوربا وأمريكا)

مَغز : لُب ، جَوهر ، أنْف ، سَمين ، مُتماسِك ، مُتكبِّر

مَغز الكترونيكى : عَقل إلكتروني

مَغز حرام : نُخاع

مَغز خر خوردن : غَباء ، بُطء

الفهم
مغز دار (ا. فا) : ذو جوهر ، رصين
مغز كردن : أنْ يقشر
مغزينه : دِماغ ، عقل
مغشوش : مُضطرب ، غير آمِن ، خَرب
مغصوب : مُغتصَب
مغضوب : مُضطهَد ، مَغضوب عليه
مغكده : مَعبد النّار عند الزّردشتيين
مغلوبيّت : هَزيمة
مُغيلان : شَوك ، أم غيلانْ
مف : مُخاط
مفاصا : تَسوية الحساب ، فَض ، إنْهاء
مفاصا دادن : أنْ يُسوّي الحساب ، يَفض ، يَفك ، يُنهي
مفاصا گرفتن : أنْ يَنفض ، تَتم تسويته
مفت : مَجّاني
مفت از دست دادن (عم) : أذًى ، إيذاء
مفت باختن (عم) : أنْ يَنخدع
مفت باز (ا. فا) : سَهل الخِداع ، أبْله
مفت بر (ا. فا) : مُحتال ، مُخادِع ، غشّاش
مفت بانصد (عم) : الشِّراء بسعر بَخس ، الحُصول على شيْء بِلا تعب ، « بلوشي »
مفت چنگ (عم) : الحُصول على الشيء بدون تعب ، مَصلحة ، نَفع
مفت خود دانستن (عم) : أنْ يَستغل الفرصة ، يَستغل
مفت كالذى (عم) : الشّراء بسعر بَخس ، الحُصول على شيء بِلا تعب ، « بلوشي »
مفت ومسلم (عم) : الشّراء بسعر بَخس ، الحَصول على شيء بِلا تعب ، « بلوشي »
مفتخر : فَخور ، فاخِر ، مُمتاز ، مُتميِّز
مفتخور : نَصّاب ، مُتطفّل
مفتخورى (م. ى) : تَطفُّل
مفتكى (عم) : مجاناً
مفتن : مُشاغب
مفسر : مُعلّق ، ناقِد
مفصل : كامِل ، تامّ
مفلوج : مَشلول
مفلوك : بائِس ، تَعِس ، مَنحوس
مُفنگى (عم) : هَزيل ، ضَعيف البُنيان
مفينه (عم) : طِفل قَذر
مقاصد (ج) : أهْداف ، أغْراض ، مَقاصِد
مقاطعه كار : مُقاوِل
مقامات (ج) : المَسئولون ، الجِهات المختصة ، مَناصِب
مقامات صلاحيتدار : الجِهات المعنية
مقايسه : مُقارَنة ، قِياس
مقايسه كردن : أنْ يُقارِن ، يُوازِن
مقيز (عم) : مَغرور ، مُتجبِّر ، « متفرعن »
مقدار مصرف : جُرعة ، كَمية مُحددة
مقدماتى : تَمهيدي ، اِبْتدائي ، اِسْتهلالي
مقدونيه : مَقدونيا
مقر آمدن : إقْرار ، اِعْتراف
مقر آوردن : إجْبار على الاعتراف
مقررات (ج) : قَوانين ، لَوائح
مقررى : راتِب ، مُرتّب
مقصر : مُذنب ، مُجرم
مقضى المرام : ناجِح ، مُوفّق
مقلدى (م. ى) : تَقليد ساخِر ، اِسْتهزاء
مقلدى كردن : أنْ يُقلد للسُّخرية ، يَستهزئ
مقوا : كَرتون ، وَرق مُقوّى
مقوائى : كَرتوني ، مِن الورق المقوّى
مقياس : قِياس ، مُعدّل ، مَدى ، دَرجة

مقياس طول : قياس الأبعاد
مقيد كردن : أنْ يُقيد ، يُحدد ، تقييد ، تحديد
مك : م . ا . من « مكيدن »
مك زدن : أنْ يَمص ، يَمتص ، يَشفط
مكار : ماكِر
مكارى : مُؤجِّر الدَّواب ، حُوذي ، مُكارٍ
مكالمات (ج) : أحاديث ، حِوارات ، مُحاوَرات ، مُكالمَات
مكالمه : حِوار ، حَديث ، مُكالمَة
مكانيزه (فر. mécanisé) : آلي ، ميكانيكي
مكانيكدان (ا. فا) : ميكانيكي
مكتب : كُتّاب ، مَدرسة أدبية ، اِتّجاه فكري ، نَهج علمي
مكتب دار (ا. فا) : شَيخ الكُتّاب
مكتبخانه : كُتّاب
مكث : مُهلة ، تأخير ، تأجيل ، إمْهال
مكث كردن : أنْ يُقيم ، يَبقى ، يَتأخر ، يَتمهل
مكزيك : المِكسيك (دولة أمريكية)
مكش مرگ ما (عم) : «عايق» ، « متعاجب »
مكفى : مُجزٍ ، جَزيل
مكنت : قُدرة ، غنى ، ثَراء

مكيدن (مك) : أنْ يَشفط ، يَمص
مكينه : مِضخة ، طُلمبة
مگر : إلا ، فيما عدا ، ما
مگس : ذُبابة ، سِنّ الذُّبانة في البندقية
مگس پراندن : بَطالة ، تَبطُّل ، كَساد ، « نَشّ »
مگسك : ذُبابة البندقية
مگوز بو ما (عم) : مَغرور ، مُتكبِّر
مگوز بريش ما (عم) : مَغرور ، مُتكبِّر
مگوز به ما (عم) : مَغرور ، مُتكبِّر
مَلا : المَلأ
مُلا : فَقيه ، مُتفقه ، شَيخ ، (عم) : طَفّاشة ، أجنَة
مُلا پيناس (عم) : شَخص رَث الهيئة
مُلا خور (عم) : رَخيص ، رَديء
ملا نقطه اى (عم) : جاهِل ، مَن يُدقق في التّفاهات
ملا نقطى (عم) : جاهِل ، مَن يُدقق في التّفاهات
مُلا يزغل (عم) : شَخص رَث الهيئة
ملات : مِلاط ، مُونة
ملافه : مِلاية ، بَياضة
ملاقات : لِقاء ، مُقابَلة
ملاقه : مِغرفة

ملاك : مِعيار
ملايم : مُعتدل ، لَطيف
ملايمت : هُدوء ، سَلامة الطِّباع
ملّت : أمّة ، شَعب
ملّت گرا (ا. فا) : قَومي
ملّت گرائى (م. ى) : القَومية ، النَّزعة القومية
ملحق شدن : أنْ يَلحق ، يَنضم
ملَخ : جَراد ، مِروحة الطّائرة
ملَخ خوارگى : قَحط ، جُوع ، غَلاء
ملس (عم) : فاكِهة غير ناضِجة ، لاذِع الطَّعم ، « مِزز »
ملعبه : أُلعوبة ، مَلعب
ملغلغ (عم) : بَليغ ، مُطنطن (صفة للكلام)
ملفه : لِحاف ، غِطاء
ملكاك (عم) : نَشوة ، اِنْتشاء ، « سطل »
ملكزاده : أمير
ملُكولى (فر. مغر) : جُزيئي
ملل : أمم ، شُعوب
ململ : قُماش رقيق للطُّرَاحات
ملنگ : ثَمِل ، مَبسوط
ملهم : مُستوحًى من
ملوان : مَلاح ، بَحّار
ملوانى (م. ى) : مِلاحة
ملودى (فر. mélodie) : نغمة ، لحن
ملوس : ظَريف ، جَذّاب ، حُلو

ملوكانه : مَلَكي
ملّى : قَومي ، وَطني
ملّى كردن : تأميم ، مُصادَرة
ملّيت : جنسية ، قَومية
مليله : قَصب التَّطريز
مليون : شَعب ، مواطِنون ، أفراد الأمّة
مُماشات : مُداهَنة ، مُجاراة
مُماكسه : مُساوَمة ، لَجاجة
مَمالك (ج) : دُوَل ، بِلاد
مَمَد : اختصار « محمد »
مَمَمى (عم) : عُضو الأنوثة
مَملكت : دَولة ، بَلَد
مَملو : مُكتظ ، مُمتلئ
مَمنوعيت : مَنع ، حَظر
مَمنونيت : امتنان ، شُكر ، عِرفان
مَمه (تر) : ثَدْي ، حَلَمة الثَّدي
مَمه را لولو بردن (عم) : تَغير الأوضاع ، تبَدل من حال إلى حال
مَموش خان (عم) : مُتأنّق ، عايِق
مَموشى (عم) : مُتأنّق ، عايق
مَمولى (عم) : قِرد ، مَيمون
من : ضمير المتكلّم (أنا)
من : وَحدة وزن تُعادِل ۳ كيلوغرامات ، وَزن شرعي يُعادل ۱۸۰ مثقالاً
من دز آرى (عم) : مُختلَق ، مُلفَّق ، اختلاق ، تلفيق

من در آوردى (عم) : مُختلَق ، مُلَفق ، اختلاق ، تَلفيق
من غير مستقيم : بِصورة غير مباشرة
مِن مِن كردن : يُغمغم ، يَتذمر
منابع (ج) : مَصادر
منات : عُملة كانت متداوَلة في روسيا القيصرية
منازعات (ج) : نِزاع ، صِراع
مناسبات (ج) : رَوابط ، عَلاقات ، مَواعيد
منافع (ج) : مَصالح
مناقشه : نِزاع ، صِراع
منبت كارى : تَطعيم ، تَرصيع ، زَخرفة
مِنّت : إحْسان ، مِنّة
مِنّت كشيدن : تَوسُّل ، تَضرُّع ، مَذلّة
مِنّت گذاشتن : أنْ يَمُن ، يُحسن
مَنتَر (انتر و ـ) (عم) : حائِر ، مَذهول
مَنتَر كردن : تَحيير ، تَعطيل
منتشا : هِراوة ، عَصا الدَّراويش
منتقد : ناقِد
مُنتها : بِفارِق ، ولكن ، (عم) : الأرقى ، الأفضل
مُنتهاى مراتب (عم) : بِفارِق ، ولكن
مِنج (عم) : ما فَقَد طَراوته ، مُقَدَّد

منجر به ... : يُؤدي إلى ، يَنتهي بـ ، يُفضي إلى ...
مَنجلاب : مُستنقَع
مِنجلى (عم) : مَسحوبة (صفة للعينَ ، كعيون المغول)
مُنجمد : مُتجمِّد
مَند : لاحِقة للوصف (دانشمند)
مُندرج : وارد ، مَذكور ، مُتضمَّن
مُندرجات (ج) : مُحتويات
مُندك (خسته و ـ) (عم) مُنهَك ، خائِر القُوى
منديل (عم) : عِمامة
منذورات : نُذور
منزهى (م . ى) : نَزاهة ، طَهارة، طُهر
مَنش : طَبع ، طِباع ، طبيعة
مُنشعب : مُتشعِّب ، مُتفرِّع
منشور : ميثاق
مُنشى : كاتِب ، سِكرتير
مُنشيگرى (م . ى) : سِكرتارية
منصوب : مُعيَّن ، مُوظَّف ، مُكلَّف
منطقه اى : إقْليمي
مَنظره : مَنظر ، مَشهد
منظور : هَدَف ، مَقصود
منفجره : مُتفجِّر
منفى : سالِب
منفى باف (ا . فا) : مَن يُركز على الجانب السَّلبي ، مُنتقِد

منفى بافى (م. ى) : سَلبية
منقلى (عم) : مُدمِنُ مُخدِّرات
مَنگ : قِمار ، بَذر البنج ، تائه ، مَذهول ، • مسطول •
منگ : نَحلة
منگ باختن : مُقامَرة
مَنگ كردن : أنْ يُذهِل ، يُدهش
منگ كشيدن : تَثاؤب
مِنگ مِنگ كردن (عم) : أنْ يُغمغم ، يُتمتم
مَنگل : سِيفون ، لِص ، دُمّل ، ثُؤلول
منگله : عُقدة ، شُرّابة ، زر ، قِيطان
منگنه : خَرّامة أوراق أو قماش ، مِكبس ، عَصّارة
منگنه كردن : أنْ يَثقب ، يَضغط
منگوله : شُرّابة ، زر (للطَّربوش أو السُّبحة)
منگياگر : مُقامِر
مَنَم زدن : كَثرة الدُّعاء ، تباهٍ
منور الفكر : مُستنير ، مُثقَّف
منّيت : مَنّ ، اِدِّعاء ، تباهٍ ، تَفاخُر
مَه : القَمر ، عَلامة نفي الدُّعاء ، قلم ، تَل رَملي
مِه : طَيِّب ، حَسن ، عَظيم الشأن ، ضَباب ، شَهر مايو
مِه آلود : مُظلِم ، يَعتريه الضَّباب
مِه بامدادى : شَبّورة ، ضَباب
مَه جبين : وَسيم ، جَميلة ، حَسناء
مَه روى : وَسيم ، جَميلة ، حَسناء
مُهاجرت : هِجرة
مهار : زِمام ، كِمامة ، الجُزء الذي يَصل الجناحين بالطّائرة ، أشْداق
مهار كردن : أنْ يُكمم ، يُقيد ، يُقيم سداً
مهار گسسته (ا. مف) : مُنطلِق ، جامِح ، غير مُقيَّد
مِهان : الكِبار ، العُظماء
مَهتاب : شُعاع القَمر
مَهتاب شدن : طُلوع القَمر
مَهتابى : شُرفة ، دَكّة ، ذِروة ، مَقعد في فِناء مكشوف
مَهتابيه : مَصيف ، مُنتجَع
مِهتران (ج) : كِبار القوم
مِهترها (ج) : خَيالة ، مُربّو الخُيول
مهجورى (م. ى) : هَجر ، هِجران ، فِراق
مَهر (معر) : مَهر ، صَداق
مُهر : خاتَم ، خَتم ، فَص ، ميسم ، غِشاء البَكارة ، (عم) : صَحيح ، كامِل مُباشرةً ، • عِدل •
مِهر : صَداقة ، وُد ، مَحبة ، الشَّهر السّابع من السَّنة الشَّمسية الإيرانية (من ٢٣ سبتمبر إلى ٢٢ أكتوبر) ، حَجر أحمر ، شِعار
مُهر بر لب انداختن : الصَّمت المُطبِق
مُهر بستن : أنْ يَختم ، يُمهر ، يُقدم المَهر
مُهر شدن : أنْ يَسكت ، يَنغلق ، يَتوقف
مُهر ورزيدن : أنْ يَعطف ، يُدلِّل
مُهر وموم كردن : تَشميع ، إغْلاق ، تَعطيل
مهربان : حَنون ، عَطوف
مِهربانى (م. ى) : حَنان ، عَطف ، شَفقة
مُهردار (ا. فا) : حامِل الأختام
مِهرگان (معر) : عِيد ، حَفل ، اِحْتفال ، عِيد المِهرجان
مِهرماه : الشَّهر السّابع من السَّنة الشَّمسية الإيرانية (من ٢٣ سبتمبر إلى ٢٢ أكتوبر)
مُهره : خَرزة ، حَبة ، قَشاط ، صامولة ، الصَّدف المستخدم في صقل الورق ، (معرب محّارة) .
مُهره زدن : صَقل ، تَلميع ، تَمحير
مَهريه : مَهر ، صَداق
مَهريه دادن : أنْ يَدفع الصَّداق
مُهلت دادن : إمْهال ، إعْطاء مُهلة

مهمان : ضَيف ، صِهر
مهمان نواز (ا. فا) : كَريم ، مِضياف ، جَواد
مهمانخانه : فُندق
مهماندار (ا. فا) : مُضيف ، مُوظَّف الاستقبال
مهماندوست : مِضياف ، كَريم ، جَواد
مهمانسراى : قَصر الضِّيافة
مهمانى (م. ى) : ضِيافة ، اِستضافة
مهمانى شام : مَأدُبة عَشاء
مُهمل بافى (م. ى) : كَلام فارِغ ، هُراء
مُهمّى (م. ى) : أَهَمِّية
مهميز : مِهماز ، مِنخاس
مهندس برق : مُهندس كَهرباء
مهندس شيمى : مُهندس كيميائي
مهندسى (م. ى) : هَندسة
مهندسى برق : هَندسة الكَهرباء
مهندسى شيمى : هَندسة كيميائية
مَهوَش : كالقَمر
مَهوَشان : الحِسان ، الغِيد
مِهين : كَبير ، عَظيم
مُو : شَعر
مُو بر تن راست شدن (عم) : أنْ يَفزع ، يُصاب بالهَلَع
مو بر داشتن (عم) : التواء ، جرْع (الكاحل مثلا)
مو به مو : بِدقة مُتناهِية
مو چين (ا. فا) : مِنقاش ، مِلقاط
مو چينه : مِلقاط
مو را از ماست كشيدن (عم) : أنْ يُدقق ، يَعمل حساب التَّفاصيل
مو رگ : شُعيرة دَموية
مو زدن (عم) : أنْ يَختلف اختلافًا طفيفًا ، « يفرق شعرة »
مو شكاف : دَقيق الحجم ، ضَئيل
مو شكافى كردن : أنْ يَتفحَّص ، يُمعِن النَّظر ، يُدقِّق ، يَنتقد
مو شكافى ها : دَقائق الأمور
مو لاى درز چيزى نرفتن : شِدة الإحكام
مواجب (ج) : رَواتب شهرية ، مُرتَّبات
مواجب خور (ا. فا) : مُوظَّف، له راتِب مُنتظِم
مواد (ج) : أغراض ، مَوضوعات، مَواد
مواد منفجره : مُتفجِّرات
موازنه : تَوازُن
موازين (ج) : مَعايير
مواظب : حارِس ، مُراقِب
مواظبت : حِراسة ، سَعي دائِب ، مُراقبَة مُستمرة
مواعيد (ج) : وُعود
مواعيد عرقوبى : وُعود زائِفة ، « كلام الليل » ، وُعود عابِرة
موافقت كردن : أنْ يُلائم ، يَتمشى مع ، يتَّفق مع
موافقت نامه : اتِّفاق ، اتِّفاقية
موانع نظامى : مَتاريس
مواهب (ج) : نِعَم ، أطايِب
موبد : كاهِن زَردشتي
موتور سيكلت : دَرّاجة بُخارية
موتور لنج : لَنش ، زَورق
موتورى شده (ا. مف) : مُمَيكَن ، مُتحوِّل من يدوي إلى آلي
موج دار (ا. فا) : مُتموِّج
موج زدن : اِزْدحام ، تَكدُّس ، تَخبُّط
موج شكن (ا. فا) : حاجِز أمواج
موجب : باعِث ، سَبَب ، عِلة
موجودات (ج) : كائنات ، خَلائق ، مَخلوقات
موجوديت : وُجود
موچ : قُبلة
مودى شدن (عم) : تَدخُّل ، تَطفُّل
موذى (عم) : لَئيم ، خَبيث ، خَسيس

موذیگری (م. ی) : أذًى ، إيذاء

مور : نَملة

مور مور (عم) : تَنميل ، قُشَعْرِيرة

مور مورش شدن (عم) : الإحساس بالتّنميل والقُشَعريرة

مور وملخ مانند : كثير العَدد ، « زي النمل »

مورچال : جُحر النّمل

مورچه : نَملة

مورچه سوار : نَمل فارسي

مورد : شَجرة الآس

مَورد : مَوضع ، مجال

موروثی : إرْثي ، بالتّوارث

موری : ماسورة من الفَخّار ، مَجرًى تحت الأرض

موریانه : سُوس ، أرضَة ، صَدأ الحديد ، بارومة

موزه (فر. musée) : مُتحَف

موزه : بُوت ، حِذاء ذو رقبة

موزیسیَن (فر. musicien) : موسيقار

موزیك (فر. musique) : موسيقى

موزیکانچی : موسيقيّ ، مُلحّن ، عازف

موس موس : بِبطء ، بِهدوء

موس موس کردن (عم) : يُناور ، يَتملّق ، « يتحنجل » ،

« يلف و يدور »

موسسه عام المنفعه : جمعية خيرية

موسوم : مُسمى ، به عَلامة مُميزة ، مَوسوم

موش : فَأر

موش تو آش انداختن (عم) : ادِّعاء المشارَكة ، أنْ يَدّعي أن له دوراً

موش خرما : اِبْن عِرس ، عِرسة

موش کُشتن (عم) : أنْ يَتلاعب ، يُفسد ، يُعرقل

موش کور : خُفّاش ، وَطواط

موشگر : نَداية ، نائِحة

موشگیر (ا. فا) : مِصيدة فِئران

موش مرده (عم) : لَئيم ، « سُهُن »

موش مرده بازی در آوردن (عم) : أنْ يَتظاهر بالبراءة ، « يتلائم »

موش موشك (عم) : لُعبة الاستِغْماية

موشك : صاروخ ، طُوربيد ، وِشاية ، « زمبة »

موشك دوانیدن (عم) : أنْ يَتلاعب ، يُفسد ، يُعرقل

موشك قاره پیما : صاروخ عابِر للقارّات

موضع : مَوْقف

موضوع : مَوضوع ، مُنفصِل ، مستقر ، مبتدأ ، فاعل ، أساس ، هَدف

موضوع کردن : أنْ يَخصم ، يَفصل

موظف : مُكلّف

موفقیت : نَجاح ، تَوفيق

موفقیت پیدا کردن : أنْ يَنجح ، يُوفّق

موفقیت داشتن : أنْ يَنجح ، يُوفّق

موفقیت یافتن : أنْ يَنجح ، يُوفّق

موقتی : مُؤقّت

موقع : مَوقع ، أوان ، وَقت ، حين

موقع شناس (ا. فا) : عاقِل ، ذَكي

موقعیت : مَوقف ، مَوقع ، مَكانة ، مَنزلة ، فُرصة ، وَضع

موقوف کردن : تَعطيل ، إيقاف ، إبْطال ، إغْلاق

موقوفات (ج) : أوْقاف

موقوفه : وَقف ، وَقفية

موکول : مُؤجَّل

موکول کردن : تَأجيل

مول : حَسناء ، اِمْرأة جميلة ، خِدْن ، لَقيط ، تَوقّف

مول کردن (عم) : سِفاح ، أن تحمِل سِفاحاً

مُولا (عم) : ذَكي ، واعٍ ، حكيم

مولای درز چیزی نرفتن (عم) : أنْ يكون صحيحاً تماماً ، « ما يخرش الميه »
مولوی : نِسبة إلى الإمام علي ، عِمامة تُلف حول الرّأس والأذنين
مولیدن : تأخير ، تعثُّر ، دَلال
موم : شَمع
موم شدن : أنْ يَخضع ، ينصاع ، يَنقاد ، يَفقد إرادته
مومی الیه : المُشار إليه
مومیائی کردن : تَحنيط
موهومات (ج) : خُرافات ، أوْهام
موی دماغ شدن : إحْتكاك ، مُضايَقة ، إزْعاج
مَویز : زَبيب
مَویز شدن : كِبَر ، هَرَم ، شَيخوخة
مَویزه : طُفيل نَباتي ، عُشب طُفيلي
مویه : نُواح ، بُكاء ، نَحيب
موییدن : نُواح ، بُكاء ، نَدب
مَی : خَمر ، نَبيذ ، ماء الورد ، كأس الشَّراب
مَی آشام (ا. فا) : شارب الخمر
مَی آلود : سِكّير
مَی پَرَست (ا. فا) : سِكّير
مَی زَده (ا. مف) : ثَمِل ، سَكران
مَی کَده : حانَة ، خَمّارة
مَی گُسار (ا. فا) : شارب الخمر
مَی گُساری (م. ی) : شُرب الخمر
مَی گون : نَبيتي (لون)
میامن : مَحاسِن الصُّدَف
میان : بَين ، وَسط ، خَصر ، جِراب
میان بالا : مُتوسِّط القَد
میان بر : طَريق مُختصَر ، « تخريمة »
میان بَستن : أنْ يَستعد للعمل
میان بَند (ا. فا) : حِزام ، نِطاق، مِنطقة
میان تهی : تافِه ، سَطحي ، غَبي
میان دادن : إتاحة الفُرصة
میانجی : وَسيط ، واسِطة خير
میانجیگری (م. ی) : وَساطة
میاندار (ا. فا) : مَن يَجلِس في صدر المجلس
میانگیری (م. ی) : وَساطة
میانه : رِباط ، كَمر ، حَد أوسط
میانه به هم خوردن (عم) : تَوتُّر العلاقات
میانه به هم زدن (عم) : تكدير العَلاقات
میانه خراب بودن (عم) : توتُّر العَلاقات
میانه داشتن : حُسن العَلاقات ، عَلاقة مودّة ، صِلة طيبة
میانه را گرفتن (عم) : وَساطة، توسُّط
میانه رو : مُعتدِل ، وَسط ، مُناسِب
میانه شکر آب شدن (عم) : توتُّر العَلاقات
میانه گیر : مُعتدِل ، وَسط
میانی : وَسط ، مُتوسِّط
میخ : مِسمار ، وَتد ، خُطّاف ، دِعامة الخيمة ، طَربوش الأسنان
میخ پیچ : مِسمار قَلاووظ
میخ خود را کوبیدن (عم) : أنظر « میخ کوبیدن »
میخ طویله : وتد تُربط إليه الدَّواب
میخ کوب (ا. فا) : ثابِت ، مُحكم ، راسِخ
میخ کوبیدن (عم) : أنْ تَثبُت أقدامه ، يستقر ، « يترسّأ »
میخ کوبیدن : أنْ يَبقى ، يَثْبُت ، يَستقِر ، تَرسَّخ أقدامه
میخانه : حانَة ، بار
میخچه پا : كالّلو
میخک : زَهر القَرَنفل
میخکوب کردن (عم) : أنْ يُحيِّر ، يُذهِل ، يُفاجِئ
مَیخوار : سِكّير
مَیخوش : « مزز »

میخی : مِسماري

میدان دادن : إفساح المَجال ، إعطاء الفرصة

میداندار (ا . فا) : وَسيط

میدانگاه : ساحَة ، رَحبة ، مَيدان

میر : أمير ، قائد ، م. ا. من المصدر « مردن »

میر آخور : سائِس ، حارِس الجِياد ، كَبير الخُوذية

میر غضب : جَلاد ، سَيّاف ، « عشماوي »

میراث : تُراث

میران : م. ا. من « میراندن »

میراندن (میران) : أنْ يُميت ، يَأمُر بإعدام شخص

میرزا : إبن الأمير ، لَقب بمعنى « أفندي » قبل الاسم وبمعنى « أمير » بعده

میرزا قشمشم (عم) : مَن يَدّعي لنفسه قدراً أكبر من الواقع

میرزا قلمدان (عم) : شَخص نحيف ، مَن يَنكَبُّ على القراءة والكتابة ولايَهتم بشيء آخر

میره : قائد ، سَيد ، أمير ، رئيس ، مَحبوبة ، أميرة

میز : منضدة ، مائدة ، ضَيْف ، أسْباب الضِّيافة

میز بازی : مائِدة اللَّعب

میز بان : مُضيف ، رب البيت

میز تحریر : مَكتب

میز عسلی : طاولة ، نَرد

میز غذا : مائِدة الطّعام

میز گرد : مائِدة مُستديرة ، تَفاوُض ، حِوار

میزاب : مِزراب

میزان کردن : ضَبط ، تَنظيم

میسیون مذهبی (فر. مفر) : بَعثة تبشيرية

میش : شاة ، نَعجة ، حَمَل ، خَروف

میشانه : حَوّاء

میشن : جِلد الماعز

میشوم (عم) : مَشئوم

میشی (عم) : عَسلي (لون العينين)

میعان : سُيولة ، جَرَيان

میغ : سَحاب ، غَيم ، ضَباب كثيف

میغ آلود : مُغَيِّم

میقات : مَوعِد محدَّد ، ميقات

میک زدن (عم) : أنْ يَمص ، يَمتص ، يَشفط

میکانیزم (إنج. mechanism): آلِية ، تِقنية

میگو : جَمبري

میل : سيخ ، بار مَعدني أو خشبي ، مِروَد الكُحل ، هِراوة ، مِبْضع ، قَضيب

میل اکید : رَغبة جامِحة

میل بافندگی : إبْرة النَّسيج

میل خودت! : كما تَشاء! ، « أنت حر! »

میل سرمه : مِروَد الكُحل

میل کشیدن : فَقأ العين ، سَمل

میل میلی : مُخطّط ، مُقلّم

میلان : ميلانو (مدينة إيطالية)

میله : صارٍ ، سُور ، قَضيب

میلهٔ مرکزی : محور

میلی : تَطوعي ، إخْتياري

میلیارد : مِليار ، ألف مِليون

میلیگرم : مِلليجرام

میلیون : مِليون

میمون : قِرد ، سعيد الطالع ، ميمون

میمون باز (ا . فا) : قَرّاد ، « قُرداتي »

میمون صفت : لَحوح ، سَريع الغضب ، غَريب الأطوار

مین : لَغم

مین جمع کن (ا . فا) : كاسِحة الألغام

مین گذاری (م. ی) : تَلغيم ، بَث الألغام (كردن)

مینا : بِلّور ، أزْرَق ، سَماوي

مینا کاری (م. ی) : نَقش بالميناء

میناتی : لازَوَرْدي ، نيلي

ميناقام : سَماوي ، أزْرق
ميناى دندان : مِيناء الأسنان
مينو : رَوضة ، بُستان ، جَنّة ، الفِرْدَوْس الأعلى ، السَّماء
مينو چهر : جَميل المُحَيا ، سَماوي ، مَلائكي
مينوت (فر. minute) : مُسَوَّدة ، مَلحوظة
مينوى : مآله الجنة ، مِن أهل الجنة
مينياتور (فر. miniature) : مُنَمْنَمة ، مُنَمْنَم ، صورةٌ مُصغَّرة
مينياتور ساز (ا. فا) : فَنّان المُنمنَمات ، رَسّام منياتور
مينياتور سازى (م. ى) : فَن المُنمنَمات ، الرَّسم المصغَّر
مينيمَم (إنج. minimum) : الحَد الأدنى
ميهمانى (م. ى) : ضِيافة ، عُزومة
مِيهَن : وَطن ، عشيرة
مَيهَن پَرَست (ا. فا) : وَطني ، مُحِب للوطن
مَيهَن پَرَستى (م. ى) : وَطنية ، حُب للوطن
مَيهَن فروش (ا. فا) : خائِن لوطنه
مَيهَن فروشى (م. ى) : خِيانة الوطن
مَيهَنى : وَطني
ميو ميو : مُواء القِط
ميوَجات (ج) : فَواكه
مَيوَه : فاكِهة
مَيوَه دار (ا. فا) : مُثمِر
مَيوَه فروش (ا. فا) : فَكهاني
مَيوَه فروشى (م. ى) : مَحل الفَكهاني

ن



ن : الحَرف التّاسع و العشرون ويُوازي الرَّقم (٥٠) بحساب الجُمَّل

ن : سابِقة النَّفي

نا : رُطوبة ، ماء ، طاقة ، قُوة ، قُدرة ، لاحِقة اسم مَصدر (فراخنا ، درازنا) ، سابِقة نَفي

نا آزموده : غِر ، ساذَج ، مُستجَد ، مُبتدِئ

نا استُوار : هَش ، ضَعيف ، غير مُحكَم

نا آشنا : غَريب

نا امُيد : يائِس

نا امُيد شدن : أنْ يَيأس ، يُصاب بالإحْباط ، يَفقد الأمل

نا امُيد كردن : أنْ يُصيب بِاليأس ، يُصيب بالإحْباط

نا اميدى (م.ى) : يَأس ، فُتور

نا آميزگار : غَير اجتماعي ، اِنْعزالي ، « نفري »

نا اهل : غَير ذي أهْلية ، طائش ، سَيّئ الخلق

نا ايمَن : غير آمِن ، خَطير

نا باب : غير مُناسِب ، غير مُلائِم، بَعيد الصِّلة

نا بِجا : غير مُناسِب ، غير مُلائِم ، في غير مَحله

نا بخرَد : أبْله ، أحْمَق ، غَبي

نا بخرَدى (م.ى) : بُله ، حُمق، غَباء

نا بدتر (عم) : مِقعدة ، مُؤخَرة

نا برادر : أخٌ غير شقيق

نا بسامان : مُضطرِب ، غير مُستقِر ، مُزعزَع ، في حالة فَوضى

نا بسامانى (م.ى) : قَلاقِل ، اِضْطرابات ، زَعزعة ، فوضى

نا بِكار : شرير ، وَغد ، عاطِل

نا بِكارى (م.ى) : شَر ، خِسة

نا بَلَد : غَريب ، حَديث العهد

نا بِهَنگام : في غير أوانه ، في توقيت غير مُناسِب

نابود شدن : أنْ يَزول ، يَنمحي

نابود كردن : إبادة ، محو ، إزالة ، مَحق

نابودى (م.ى) : عَدم ، فَناء

نا بينا : كَفيف ، ضَرير ، يَفتقد البَصيرة
نا بينائى (م. ى) : عَمى ، كَف البصر
نا پاك : قَذِر ، سَيّئ ، فاجِر
نا پاكى (م. ى) : قَذارة ، سُوء ، فِسق
نا پايدار : مُؤقَّت ، زائِل ، غير دائِم ، غير مُستقِر ، مُزعزَع
نا پخته : خام ، ساذَج ، تَنقصه الدُّربة
نا پدرى : زَوج الأم
نا پديد : خَفي ، غير ظاهِر ، مَفقود ، ضائع
نا پرهيزگار : جامِح ، مُنطلِق ، لا يُبالي ، بِلا قيود
نا پرهيزى (م. ى) : جُموح ، انْطلاق ، لا مُبالاة ، جُرأة
نا پروا : لا يَهدأ ، مَشغول ، غير هَيّاب
نا پسرى : إبْن الزَّوج أو الزَّوجة
نا پسند : سَيّئ ، غير مَقبول ، غير مُرْض
نا پسنديده : غير مُناسِب ، مَرفوض
نا پيدا : مَفقود ، مُختفٍ ، غير ظاهِر
نا تمام : ناقِص ، غير مُكتمِل ، جارٍ
نا تندرست : ضَعيف ، عَليل ، مَريض
نا تنى : غير شقيق ، قَريب من بعيد
نا تو : خائِن ، كاذِب ، هَوائي ، مُتقلِّب
نا توان : عاجِز ، غير قادِر ، ضَعيف
نا توانى (م. ى) : عَجز ، ضَعف
نا تِوى (م. ى) : خِسة ، كَذب ، هَوائية ، تَقلُّب
نا جنس : خَسيس ، جاحِد ، غادِر
نا جور : غير مُناسِب ، غير مُتناسِب
نا جابك : غِر ، ساذَج
نا چار : مِسكين ، عاجِز ، مُضطر
نا چارى (م. ى) : اِضْطرار
نا چيز : تافِه ، زَهيد ، لا قيمةَ له ، ضَئيل القيمة
نا چيزى (م. ى) : تَفاهة ، ضَآلة
نا حق : غَير شرعي ، باطِل ، زائِف
نا خدا : مُلحِد ، مَن لا يَخشى الله ، مالِك السَّفينة ، قُبطان
ناخدا دو : مُساعِد القُبطان
ناخدا سه : جاويش في البحرية
نا خلف : فاسِد الخُلق ، ذُرِّية غير صالِحة
نا خواسته : غير مَرغوب فيه
نا خوانده : مُتطفِّل
نا خواه : راغِب عن ، غير مَيّال
نا خودآگاه : عفواً ، بدون قَصد ، من حيث لا يَشعر
نا خوش : مَريض ، عَليل
نا خوش حال : مَهموم ، مُغتَم
نا خوشى (م. ى) : مرض ، اِعْتلال ، وَباء ، بَلاء
نا خوشى آمدن : أنْ يُصاب بِعلة ، بِمرض ، يَتعرَّض لوَباء ، يُبتلى
نا دار : فَقير
نا دارى (م. ى) : فَقر
نا دان : جاهِل ، أحْمَق
نا دخترى : سِلْفة ، أخْت الزَّوجة أو الزَّوج
نا درست : زائِف ، مَغشوش ، غير أمين
نا ديده : خَفي ، غير ظاهِر ، غير مَرئي ، الرُّوح
نا ديده گرفتن : أنْ يَتجاهل ، يَصرف النَّظر ، يَعفو
نا راحت : مُتقلِّب ، غير مُستقِر ، مُنزعِج ، قَلِق
نا راحت كردن : أنْ يُزعِج ،

يُقلق ، يُؤذي
نا راحت كننده (ا. فا) : مُزعج ، مُتعِب
نا راست : مُنحرف ، مُعوَجّ ، غير مُستقيم
نا راضى : رافِض ، غير راضٍ
نا رَس : فج ، نيء ، غير ناضج
نا رَسا : ناقِص ، غير لائِق ، مَعيوب ، غير مُكتمِل
نا رَسائى (م. ى) : نَقص ، عَيب ، عَدم كَفاءة
نا رضايتى (م. ى) : سُخط ، تَذمُّر
نا رو : غَدر ، خِيانة
نا رو زدن : أنْ يُخلِف وعده ، يَغدِر ، يُخالِف الحَق
نا روا : حَرام ، غير جائِز ، مَرفوض
نا روان : كاسِد ، راكِد
نا روانى (م. ى) : كَساد ، رُكود
نا زا : عاقِر ، عَقيم
نا زيبا : دَميم ، قَبيح
نا ساز : مُخالِف ، مُغايِر ، غير مُوافِق
نا سازگار : غير مُتوافق ، صَعب المِراس ، غير اجتماعي
نا سازگارى (م. ى) : عَدم تَوافُق ، خِلاف ، انْطِواء

نا سپاس : جاحِد
نا سره : مُنخفِض القيمة ، رَديء ، تافِه
نا سَزا : غير لائِق ، لا يَستحِق
نا سَزا گفتن : أنْ يَسب ، يَلعن
نا سلامتى (عم) : للتَّعبير عن السُّخط والحسرة
نا شايست : غير لائِق ، قَبيح ، سَيِّئ
نا شكر : جاحِد
نا شكرى (م. ى) : جُحود
نا شكيب : غير صَبور ، مُتعجِّل ، نافِد الصَّبر
نا شكيبا : التَّعجُّل ، نَفاد الصَّبر
نا شناس : مَجهول ، مَغمور ، هَيكل
نا شنوا : عَنيد ، أصَم
نا صاف : غير مُستوٍ ، قَذِر ، مُبقَّع ، آثِم
نا صواب : خَطأ
نا غافل : فَجأة ، بَغتةً ، على حين غِرّة ، (عم) : غافِل
نا فرمان : عاصٍ ، مُتمرِّد ، عَنيد
نا فرمانى (م. ى) : عِصيان ، تَمرُّد ، عِناد
نا فهم : غَبي ، جاهِل ، غِر
نا فهمى (م. ى) : غَباء ، سَذاجة ، جَهالة

نا قابل : تافِه ، زَهيد ، قَليل القيمة
نا كار كردن (عم) : إصابة بالعَجز ، تَعجيز ، قَهر ، إنْهاك
نا كام : يائِس ، مُحبَط ، فاشِل
نا كامى (م. ى) : فَشل
نا كَس : خَسيس ، دَنيء ، « واطي »
نا كَسى (م. ى) : خِسة ، دَناءة
نا گاه : فَجأة ، على حين غِرة ، على غير المُتوقَّع
نا گرفت : فَجأة ، على حين غِرة، على غير تَوقُّع
نا گُزير : لا بد ، مُضطر
نا گُزيرى (م. ى) : اِضْطِرار ، إجْبار
نا گفتنى : لا يُمكن قوله ، لا يُوصَف
نا گفته نماند : جَدير بالذِّكر
نا گه : فَجأة ، على حين غِرة ، على غير المُتوقَّع
نا گهان : فَجأة ، على حين غِرة، على غير المُتوقَّع
نا گهانى : فُجائي ، مُفاجِئ ، غير مُتوقَّع
نا گُوار : غير مُستساغ ، كَريه ، لا طَعم له
نا لايق : غير كُفء ، غير لائِق

نا مادری : زَوجة الأب

نا محرَم : غَريب ، أجنَبي بالنِّسبة للمرأة

نا مُراد : يائِس ، مُحبَط

نا مُرادی (م. ی) : يأس ، إحبَاط ، خَيبة ، هَزيمة ، انْتكاس

نا مربوط : غَير ذي موضوع ، هُراء

نا مَرد : خَسيس ، جَبان ، فاقِد النَّخوة

نا مَردی (م. ی) : خِسة ، جُبن

نا مطبوع : غير مُستساغ

نا معتمد : لا يُعتمَد عليه

نا هَمتا : فَريد ، وَحيد ، لا مَثيل له

نا هَموار : غير مُستوٍ ، وَعْر

نا هَنجار : لَغو ، هُراء ، كَلام فارِغ ، غير مُستوٍ

نا هَنگام : في غير أوانه ، في غير الوقت المُناسب

نا ياب : غير مُتوفِّر ، نادِر ، قَليل

نا يافت (عم) : غير مُتوفِّر ، نادِر ، قَليل

نا يُفت (عم) : غير مُتوفِّر ، نادِر ، قَليل

ناب : صافٍ ، خالِص ، مُشابِه

نابغه : عَبقري ، فَذ ، مَوهوب

ناپل : نابولي (بإيطاليا)

ناحيه : قَرية ، جِهة ، ناحِية

ناخُدا (ناوخُدا) : مَلاح ، رُبّان ، قُبطان

ناخُدائی (م. ی) : قِيادة السُّفن

ناخُن : ظفر

ناخُن بلب گزيدن (عم) : تَدم ، تَحسُّر ، خَجل

ناخُن پيرا (ا. فا) : عامِلة الباديكير

ناخُن خُشك (عم) : بَخيل ، شَحيح

ناخُن خُشكی (م. ی. عم) : بُخل ، شُح

ناخُنَك : الجلد الزّائد حول الأظافر

ناخُنَك خوردن (عم) : الأكْل المُتقطِّع ، « نأنأة »

ناخُنگير (ا. فا) : قَصّافة ، قُلامة الأظافر

نادره : فَلتة ، نابِغة ، ثَمين

نار : رُمّان

نارُبُن : شَجرة الرُّمّان

ناردان : حَب الرُّمّان

نارگُل : زَهرة الرُّمّان

نارگيل : جَوز الهند

نارَنج : لارَنج (من الموالح)

نارَنجك دستی : قُنبلة يَدوية

نارَنجی : بُرتقالي اللّون

نارَنگ : لارَنج (من الموالح)

نارَنگی : يوسُفي (فاكهة) ، بُرتقالي اللّون

ناز : دَلال ، غَمزة ، غُنج ، نِعمة ، تَزوير ، جَمال ، صَنَوبَر ،

ناز : م. ا. من « نازيدن » : أنْ يَتدلَّل

ناز پَروَردن : أنْ يُدلِّل ، يُرَبّي على الدَّلال

ناز پَروَرده : مُدلَّل ، « دلوعة »

ناز شِست : حُلوان ، إنْعام

ناز شِست دادن : أنْ يَمنح حُلواناً ، يُنعم

ناز كردن : دَلال ، غُنج ، تَأوُّد ، غَمز ، تَبختُر

ناز كَش (ا. فا) : صَبور

ناز كَشيدن : تَحمُّل الدَّلال ، التَّصرف وَفق هوى شخص

ناز نازی : مُدلَّل ، مُنعَّم ، مترف

ناز وگوز (عم) : دَلال سخيف ، « دلع مِرق »

ناز وگوزی (عم) : مُدلَّل وسَخيف ، « دلعه مِرق »

ناز ولی بيه (عم) : مُدلَّل ، غير مُجرَّب

نازُك : رَقيق ، لَطيف ، ناعِم ، شَفّاف ، هَش

نازُك اندام : رَشيق ، نَحيف

نازُك خور (ا. فا) : مَن يُدقِّق في طعامه ، « إنف »

نازُك كاری (م. ی) : الزَّخرفة

نازك نارنجي : حسّاس ، سريع التأثر ، مدلل ، « دلوعة »
نازكي (م. ي) : رقة ، نُعومة ، شفافية
نازنين : لطيف ، رقيق ، عذب
نازو : مُدلّل ، منعّم
نازى : مُدلّل ، مُنعّم
نازيدن (ناز) : أنْ يتدلّل ، يتفاخر ، يتباهى
نازيست (فر. naziste) : نازيّ
نازيسم (فر. nazisme) : النّازية
نازو : شجرة الصّنوبر
ناسوت : العالَم المادّي ، الدُّنيا
ناسوتي : مادّي ، دُنيوي
ناسور : (معر) جُرح به صديد ، مُزمن ، لا شفاء له
ناشتا : مَن لم يتناول إفطاره في الصّباح ، « على الريق »
ناشتا شكستن : إفطار ، « تغيير الريق »
ناشتائي : إفطار
ناشتائي خوردن : أنْ يُفطر ، يتناول الإفطار
ناشي : غشيم ، غِر ، مُبتدئ ، تلميذ بليد
ناشي از : ناتج عن ، ناجِم عن ، بسبب
ناشي شدن : أنْ يَنشأ ، ينجُم ، يَصدُر ، ينتأ ، يبرز

ناشيگرى (م. ى) : عَدم لِياقة ، غَشم ، جَهالة
ناطورى : خيال المقاثة
ناظر : مُراقِب ، حارِس ، مُشرِف
ناظر استصوابى : وَصِي
ناظر خرج : مُدير الحسابات
ناظرين (ج) : مُراقِبون
ناظم : ناظِر ، نائِب ، وَكيل ، مُشرِف ، شاعِر
ناغول : شُرفة ، بَلكونة ، بُروز ، نُتوء ، سُلّم
ناف : صُرّة البطن ، (عم) بَطن ، في حق فُلان ، بِشأن ...
ناف خاك : باطِن الأرض ، قَبر
نافه : نافِجة
نافه مشك : غزال المِسك
نافه مشك يافتن : أنْ يَشتهر ، يَعلو نجمه
ناق : مُنتهًى ، آخِر ، حَد أقصى
ناقد : صرّاف ، ناقِد
ناقلا : خَبيث ، ماكِر ، داهية
ناقور : بُوق ، نَفير
ناك : مَغشوش ، مسك مغشوش ، مُفلِس ، فَقير ، فارِغ ، لاحِقة للصّفة (دردناك/غمناك)
ناك شدن (عم) : أنْ يَفتقر ، يُفلِس
نال : يَبْغاء ، أنبوبة ، فارغ ، بُوص

مجوّف ، مِزمار ، يَرَاعة القَلَم ، قَصب السُّكّر ، أجْوَف ، بكاء ، م. ا. من « ناليدن »
نالان : باكٍ ، شاكٍ ، في حالة أنين وبُكاء
نالش (م. ش) : أنين ، بُكاء ، شَكوى ، تَضرُّع
ناله : شكوى ، أنين ، تَوجُّع ، تضرُّع
ناله كردن : أنْ يَشكو ، يتوجَّع ، يَئن ، يَتضرَّع
ناليدن (نال) : أنْ يَبكي ، يَئن ، يَتوسَّل ، يَتوجَّع
نام : إسم ، سُمعة حسنة ، صُورة ، وَصف ، عِزة
نام آور (ا. فا) : مَعروف ، مَشهور ، شَهير ، ذائع الصِّيت
نام آورى (م. ى) : شُهرة ، ذُيوع الصِّيت
نام بر (ا. فا) : رَسول ، حامِل رِسالة
نام بُردن : أنْ يَذكُر ، يُسمّي
نام دادن : تَسمية
نام زدن : تَرشيح
نام گذاردن : تَسمية
نام ننگ : عارٌ ، اِفتضاح ، سُوء السُّمعة

نام نهادن : تَسمية

نام نویسی (م. ی) : اِكْتتاب ، تَسجيل الأسماء

نام نیك : حُسن السُّمعة

نام ونشان : هُوِية ، شَخصية

نامبُرده (ا. مف) : مَذكور ، مُشار إليه ، مُسمّى

نامجوئی (م. ی) : السَّعي إلى الشُّهرة ، طَلب الشُّهرة

نامدار (ا. فا) : مَشهور ، شَهير، مَعروف

نامزَد : خَطيبة ، خَطيب

نامزَد كردن : أنْ يَتقدَّم (لوظيفة أو خطوبة)

نامزَد گرفتن : أنْ يَخطب فتاة

نامزَدگی (م. ی) : تَرشيح

نامزَده (ا. مف) : مُرشَّح

نامزَدی (م. ی) : تَرشيح ، خُطوبة

نامنویسی (م. ی) : تَسجيل الأسماء

نامه : رِسالة ، كِتاب ، مكتوب

نامه بَر (ا. فا) : رَسول ، حامِل رِسالة

نامه دو قبضه : خِطاب مُستعجل

نامه رَسان (ا. فا) : ساعي البريد

نامه سَر گُشاده : رِسالة مَفتوحة

نامه سفارشی : خِطاب مُسجَّل

نامه نگار (ا. فا) : كاتِب

نامه نویس (ا. فا) : كاتِب رَسائل ، سِكرتير ، كاتِب

نامه نویسی (م. ی) : مُراسَلة ، مُكاتَبة

نامه نویسی كردن : أنْ يُراسِل

نامور : مَشهور ، مَعروف

ناموس : عِرض ، شَرف ، قانون إلهي ، سِر ، عِفّة ، أصالة ، طُهر ، سِياسة ، ضَجة ، شُهرة ، غُرور ، شَريعة

نامی : مَشهور

نامیدن (نام) : أنْ يُسمّي ، يُنادي ، يَعتبر

نان : خُبز ، رزق ، مال ، أجْر ، إجْراء

نان آجر كردن (عم) : قَطع العَيش ، سَد سُبل العَيش

نان آوَر (ا. فا) : رَب البيت ، مُنفِق

نان بُر (عم) : مَن يَسعى لقَطع العَيش

نان برشته : خُبز مُقمَّر

نان بُريدن : قَطع العَيش

نان بنرخ روز خوردن (عم) : العَيش يوماً بيوم ، الاتِّحاد مع الرِّيح

نان بِهم قرض دادن (عم) : تَبادل النَّفع ، مُشارَكة

نان بيات : خُبز بائِت

نان پُختن : خبيز ، تَخمير ، (عم) : دَس ، تآمر

نان پَز (ا. فا) : خَبّاز ، فَرّان

نان توی دامن كسی گذاشتن (عم) : إلْقاء المسئولية على عاتِق الآخر

نان خالی : خُبز بلا إدام ، « عيش حاف »

نان خانگی : خُبز بَيتي

نان خور (عم) : عِيال ، مُعالون (الزَّوجة والأطفال)

نان خورش : إدام ، غُموس

نان دانی (م. ی) : عَيش ، مَصدر الرِّزق

نان در روغن بودن (عم) : رَواج الأحوال ، يُسر الحال

نان دكان : خُبز سوقي

نان ده (ا. فا) : وَلّيّ النِّعمة ، مِضياف ، سَخي ، جَواد

نان دو آتشه : خُبز محمَّص

نان رسان (ا. فا. عم) : مَن يَسعى لخير الآخرين

نان سفيد : عَيش فينو

نان سوخاری : بُقْسُماط

نان شب مانده : خُبز بائِت

نان كردن (عم) : أنْ يَربح ، يكسب

نان كنجد : سَميط
نان لواش : رُقاق ، عَيش مُرَحْرَح
نان مانده : خُبز بائت
نان ونمك خوردن (عم) : أنْ يَتعهَّد بالوفاء ، « يأكل عيش و ملح »
نانايى (عم) : « طبل و زمر » (بلغة الأطفال)
نانوا : خَبّاز ، فَرّان
نانوائى : مَخبز
ناهار : غَداء
ناهيد : كَوكب الزُّهَرة ، بُستان يانع
ناو : سَفينة ، سَفينة حربية
ناو اژدر افكن : سَفينة إطلاق طوربيد
ناو بان : رُبّان ، قُبطان
ناو بَر (ا. فا) : رُبّان ، قُبطان
ناو بَرى هوايى : مِلاحة جَوية
ناو جَنگى : سَفينة حربية
ناو دان : مِزراب
ناو شكَن (ا. فا) : طَرّاد ، مُدمِّرة ، زَورق حربي
ناو گَشتى : قُرْقاطة
ناو هَواپيما بَر : حامِلة طائرات
ناوچه : مَركَب ، زَورق
ناوك : سَهم ، أُنبوبَه صغيرة ، ماسُورة الطّاحون ، مُجوَّف سِن الرُّمح والسَّهم

ناوك انداز (ا. فا) : رامي السِّهام
ناوگان : أسطُول
نئون : نِيون
نئون : نِيون
ناوه : قَصعة
ناوى : جُنْدي بحرية
ناى : قَصبة ، زَور ، ماسُورة ، أنبوبة ، حُلقوم ، قَصبة الرِّئة ، فَخر
نايب : نائِب ، وَكيل
نايب السلطنه : وَلي العهد
نايب رئيس : مُعاوِن ، وَكيل
نايب سفارت : سِكرتير سِفارة
نايب سلطنت : وَلي العهد
نايبه : بَلاء ، مُصيبة
نايچه : شُعبة هوائية ، قَصبة صغيرة ، أنبوب صغير
نايره : شُعلة
نايژه : شُعبة هوائية ، قَصبة صغيرة ، أُنبوب صغير ، صُنبور
نايلُن : نايلون
نايلُنگ (عم) : النُّطق العامِّي لكلمة « نايلن »
نبات : سُكّر نبات
نَبَرد : حَرب ، قِتال ، صِراع ، مُباراة
نَبَرد ناو : سَفينة حربية

نَبَردگاه : مَيدان القتال ، ساحة الحرب
نَبْش : ناصية ، رُكن ، زاوية
نَبْش خيابان : ناصِية الشّارع
نِبِشتن : كِتابة ، تَدوين (نوشتن)
نبشته : مكتوب ، رِسالة
نَبض كسى در دست داشتن (عم) : تَسخير ، تَطويع ، تَرويض
نَبير : حَفيد ، (الجيل الرابع)
نَبيره : حَفيد ، (الجيل الرابع)
نَبيسه : حَفيد
نپاييده زدن (عم) : أنْ يُقدِم على أمر دون تمحيص ، « يطبِّش »
نت (إنج. net) : شَبكة
نَتَر بوق (مَلًا -) (عم) : رَث الهيئة
نَتراشيده نخراشيده (عم) : جِلف ، فَظ
نَتَرس : شُجاع ، مُتهوِّر ، غير هَيّاب
نتيجه : حَفيد (الجيل الثالث) ، ثَمرة ، مُحصِّلة ، فائدة
نتيجه بدست آوردن : أنْ يَستفيد ، يَحصل على نتيجة
نتيجه دادن : أنْ يُفيد ، يُثمر
نتيجه گرفتن : أنْ يَستفيد ، يَحصل على نتيجة

نثار : رَش ، نثر ، تَفريق ، رَش الحَلوى على العروسين
نثار كردن : أنْ يرش ، يَنثر ، يُفرِّق
نثار كردن جان : اِفْتداء ، تَضحية بالرُّوح
نجات : إنْقاذ
نجات پيدا كردن : أنْ يَنجو ، يَتحرَّر
نجات دادن : إنْقاذ ، تَحرير
نجات يافتن : أنْ يَنجو ، يَتحرَّر
نجارى (م. ى) : نِجارة
نجسى (عم) : الخَمر
نَجَق زدن (عم) : نَخس ، تَذكير ، حَث
نجيب زاده : أصيل ، كَريم المَحتِد ، نَجيب
نجير (معر) : نَشا (للصق) ، شَجرة الطَّرْفاء ، بَخيل
نُچ : لا
نَچسب (عم) : سَيِّئ المُعاشَرة ، غير اجتماعي
نحوه : مَنهج ، أسْلوب ، طَريقة
نَخ : خَيط ، طُنْفُسة
نَخ ريسى (م. ى) : غَزل
نَخ كردن : لَضم
نخاله : حُثالة ، ثُفل ، بَقايا ، (عم) : خَسيس ، ماكِر
نَخچير : صَيد ، فَريسة ، حَيوان جَبَلي
نَخچير زن (ا. فا) : صيَّاد
نَخچير كردن : أنْ يَصيد ، يَصطاد
نَخچيرگاه : مِنطقة صيد
نَخچير : صَيد
نُخُست : أوَّل
نُخُست زاده : الابن البِكر
نُخُست وزير : رَئيس الوزراء
نُخُستين : أوَّل
نخشه : دَليل ، حُجَّة ، بُرهان
نخوَت : غُرور ، كِبْر ، تكبُّر
نخوَت به خرج دادن : أنْ يَغتر، يَتكبر
نُخود : حِمَّص
نُخود سبز : بِسلَّة
نُخود هر آش (عم) : مُتداخِل ، « حلنجي »
نُخُودى (عم) : مُدلَّل و سَخيف
نُخودى خنديدن (عم) : الضِّحك بدَلال
نَخور (عم) : بَخيل ، شَحيح
نَخورد داشتن (عم) : أنْ يَخيب ، يَطيش ، يَشلك
نَخورى (م. ى. عم) : شُح ، بُخل
نَخى : خَيطي ، قُطني ، مَصنوع من قطن
نِدا : نِداء ، صَرخة
نِدا در دادن : أنْ يُنادي ، يَصرخ
نِدا زدن : أنْ يُنادي ، يَصرخ
نِدا كردن : أنْ يُنادي ، يَصرخ
نَدار : فَقير ، مُعدِم
نَدارى (م. ى) : فَقر ، فاقة ، إمْلاق
نَدانَم كار : ساذَج ، أبْلَه ، جاهِل
نَدانَم كارى فروختن (عم) : اِدِّعاء الجَهل ، « استعباط »
نَديد وبديد (عم) : مُحدِث نِعمة
نَديده بديده (عم) : مُحدِث نِعمة
نَديده گرفتن (عم) : أنْ يَتجاهل ، يَصفح ، يَغض الطَّرْف
نديم : وَصيف ، « شماشرجي »
نديمه : وَصيفة ، « شماشرجي »
نذر بستن : نَذْر
نذرى : نَذر ، خَيري ، مَجّاني ، لوجه الله
نَر : مُذكَّر ، عُضو الذُّكورة ، رَجل ، مُلقِّح ، غَليظ ، لاحِقة و سابِقة التَّذكير (كاوتر ، نرسگ)
نَر مادگى : عاشِق ومَعشوق ، كالُون الباب ، تَعشيق
نرا : سُور قصير ، سِياج
نَرخ : سِعر ، تَسعيرة ، أجْرة ،

رَواج

نَرخ آزاد : أسعار السُّوق

نَرخ بالا بردن : رَفْع الأسعار

نَرخ بستن : تَسعير ، تَحديد السعر

نَرخ بَندى (م. ى) : تَسعير ، تَحديد الأسعار

نَرخ بهره : سِعر الفائدة

نَرخ تعيين كردن : تَحديد الأسعار .

نَرخ گذارى (م. ى) : تَسعير ، تَحديد السِّعر

نَردبان : سُلّم خشبي

نَردبان دوسر : سُلّم خشبي مُزدوج

نردك : لُغز ، أُحْجِية

نرده : سِياج ، سُور ، درابزين

نرده كشيدن : تَسوير ، تَسييج ، إحاطة بِسياج

نرسك : عَدَس

نَرَك (عم) : غَير مُثمِر ، « ذكر »

نَرگدا : شَحّاذ لَحوح

نرگس (معر) : زَهرة النَّرجس

نَرْم : ناعم ، صافٍ ، هادِئ ، بَطيء ، مُنخفِض

نَرْم بيز (ا. فا) : غِربال دقيق

نَرْم تنان : الرَّخويات (في المملكة الحيوانية)

نَرْم شدن : أنْ يَلين

نَرْم كردن : سَحْق ، طَحن ، تَهدئة ، تَرويض ، تَطويع ، إخْضاع

نَرْم گردن : طائع ، مُطيع ، خاضِع ، مُستكين

نَرْم نَرْم : بِهدوء ، بِتُؤَدة ، على مَهل ، شيئاً فشيئاً

نَرْم نَرمك : بِهدوء ، بِتُؤَدة ، على مَهل ، شيئاً فشيئاً

نَرمانَرم : بِهدوء ، بِتُؤَدة ، على مَهل ، شيئاً فشيئاً

نَرمِش (م. ش) : لُيونة ، رَخاوة ، طَراوة ، مُرونة

نَرمك : بِهدوء ، بِتُؤَدة ، على مَهل ، شيئاً فشيئاً

نَرمه : لَحم مَفروم

نَرمى (م. ى) : نُعومة ، رِقة

نَرّه : فحل ، ذَكر قَوي البُنيان ، جِلف

نَرّه رفتن : تَسوير ، تَسييج ، إحاطة بِسياج

نَره گاو : ثَور الحرث

نَرو (عم) : نَفعي ، خَسيس

نُرويژ : النَّرويج

نروك (عم) : عاقِر ، امْرأة مُسترجِلة ، خَشِن ، «ذكر»

نرى (م. ى) : فُحولة ، رُجولة ، ذُكورة

نريان : جَواد ، حِصان ، ذَكر

نريمان : الجَد الأكبر لِرستم في الشّاهنامة

نرينه : ذَكر ، ذُكوري

نز ونازوله (عم) : مُدلَّل ، غير مُجرَّب

نزا : عاقِر ، عَقيم ، مُعقَم

نزار : نَحيف ، ذابِل ، عاجِز

نزاع كردن : أنْ يُجادِل ، يَتنازَع

نزاكت : رِقة ، تأدُّب

نَزد : لَدى ، عِند ، قُرب ، في حُضور

نَزديك : قَريب ، بالقُرب من ، لَدى ، عِند ، أحد الأقارِب

نَزديك بين (ا. فا) : قَصير النَّظر

نَزديك بينى (م. ى) : قِصر النَّظر ، عَدم التَّمييز

نَزديكى (م. ى) : تَقرُّب ، تَقارُب ، قَرابة ، مُضاجَعة ، جِماع ، مُباشَرة

نَزديكى كردن : أنْ يُضاجِع ، يُجامِع ، يُباشِر

نزله (عم) : زُكام ، بَرد

نزله بندى (عم) : عِلاج البرد بالأدعية

نزه : سَقف ، مُنحدر الماء والهواء

نزول : رِبا

نزول خوار (ا. فا) : مُرابٍ ، آكِل الرِّبا

نژ : سِن المِفتاح

نِژاد : أَصْل ، نَسب ، أرومة ،

عِرق ، عُنصر
نِژاد پرست (ا. فا) : عُنصري
نِژاد پرستی (م. ی) : العُنصرية
نِژاد شناسی (م. ی) : عِلم الأجناس (اِتنولوجيا)
نِژاد گرائی (م. ی) : عُنصرية
نِژاد گرای (ا. فا) : عُنصري
نِژادی : عُنصري ، عِرقي
نَژم : ضَباب كَثيف ، ظُلمة ، صُراخ ، تَصفيق ، ضَيق
نَژند : ذابل ، حزين ، مَهيب ، وَقور
نَژنگ : قَفص ، فَخ
نُس (عم) : عُضو التَّأنيث
نسا : ظِل ، خَصر ، فَخِذ ، مَكان لا يَرى الشَّمس ، بِاتِّجاه الشَّمال
نَسَّاجی (م. ی) : نَسج ، مَصنع نَسيج
نسَب شناسی (م. ی) : عِلم الأنساب
نسَب نامه : شَجرة النَّسب
نِسبت : قَرابة ، صِلة قُربى
نِسبت دادن : رَبط ، اتِّهام
نِسبتا : نِسبيًا
نَسپاس : جاحِد ، ناكِر للجَميل
نَستر : زَهرة النَّرجس ، زَهر العليق ، النَّسرين

نَسترن : زَهرة النَّرجس
نَستعليق : خَط فارسي مَزيج من النَّسخ والتَّعليق
نستوری : نِسطوري ، مَذهب مَسيحي
نستوه : مُقاوِم ، عَنيد ، لا يَكل ، لَديه طاقَة كَبيرة
نسجها (ج) : أنسِجة
نسخه : نُسخة ، رُوشِتَّة
نسخه برداشتن (از~) : أنْ يَنسخ
نسخه پیچیدن : صَرف الرُّوشتة
نسخه خطی : مَخطوط
نسخه دادن : أنْ يَكتب رُوشتة
نسق دادن : تَرتيب ، تَنسيق ، تَنظيم
نسق کردن : مُعاقَبة ، تَأديب ، تَغريم ، مُجازاة
نسقبند (ا. فا) : مُنسِّق ، واضِع الأساس
نسقچی : مُنفِّذ الأحكام ، جَلاد ، مُكلَّف بالتَّعذيب ، حارِس مَلكي
نسل : جيل ، ذرية ، النَّشء
نسل مترقی : الجيل الصاعد ، النَّشء
نسود : ناعِم ، بَسيط ، هادِئ ، رَقيق ، أملَس ، زَلِق
نسودی : مُزارِع

نسوز : غير قابِل للاشتعال ، ضِد النَّار
نسیب : أصيل ، كَريم المَحتِد ، ذو حَسَب
نسیه : بَيع أو شِراء بالأجَل ، « شُكك »
نسیه بردن : شِراء بالأجَل ، شِراء « شُكك »
نسیه بری (م. ی) : شِراء بالأجَل ، شِراء « شكك »
نسیه خریدن : شِراء بالأجَل ، شِراء « شكك »
نسیه فروختن : بَيع بالأجَل ، بَيع « شكك »
نسیه کاری (م. ی) : بَيع بالأجَل ، شِراء بالأجَل
نسیه کردن : بَيع بالأجَل ، شِراء بالأجَل ، « شكك »
نشا : شَتلة
نشا کاری (م. ی) : نَثر البذور ، شَتل
نشا کردن : أنْ يَبذر ، يَنثر البذور ، يَغرس
نشاختن : غَرس ، شَتل ، تَثبيت ، زَرع ، تَعيين ، تَنصيب
نشاستن : غَرس ، شَتل ، تَثبيت ، زَرع
نشاسته : نَشا ، مَغروس ، مَنصوب

نشاسته ای : نَشَوي
نشاسته دادن : تَنشية
نشاط : مَرَح ، لَهو ، سُرور ، بَهجة
نشاط انگیز (ا. فا) : مُبهج ، سارّ ، بَهيج
نشاط آور (ا. فا) : مُبهج ، سارّ ، بَهيج
نشاط بخش (ا. فا) : مُبهج ، سارّ ، بَهيج
نشاط خیز (ا. فا) : مُبهج ، سارّ ، بَهيج
نشان : وِسام ، نيشان ، علامة ، شارَة ، م. ا. من «نشاندن»
نشان دادن : أنْ يَدل ، يُشير ، يَهدي
نشان کردن : تَرك أثر ، وَضع عَلامة ، تَمييز ، (عم) : خِطبة ، شَبكة
نشانچی : حامِل الأختام الملكية
نشاندار (ا. فا) : مُميز ، مَوسوم ، له علامة
نشاندن (نشان) : إجْلاس ، غَرس ، إخْماد ، قَمع ، إطْفاء
نشانده (ا. مف. عم) : رَفيقة
نشانگاه : هَدَف
نشانه : هَدَف ، مَقصِد ، مَوضع نَظر

نشانه گیری (م. ی) : تَصويب (كردن)
نشانی : عُنوان ، عَلامة
نشئه : ناشِئ ، مُستحدَث ، نَشوة ، « انبساط »
نشئه جات (ج. عم) : مُخدِّرات
نشئه دادن : أنْ يُنعش ، إنْعاش
نشئه شدن : أنْ يَنتشي
نشپیل : سِنّارة ، خُطّاف ، شِصّ
نشتی : تَسرُّب ، رَشح ، نَشع ، ضَعف
نشخوار : مُجْتَر (حيوان مجتر)
نشخوار کردن : اِجْترار
نشدی : تَسرُّب ، رَشح
نشریات (ج) : مَنشورات ، مَطبوعات ، إصْدارات
نشریه : مَنشور ، نَشرة ، إصْدار ، طَبعة
نِشَست (عم) : مقعدة
نِشَست کردن : هُبوط (الأرض أو الجدار)
نِشَستن (نشین) : أنْ يَجلس ، يَستقِر ، يُقيم
نشکان : لَدغ ، سِن ، إبرة
نشکرده : موسًى ، سِكين الإسكاف
نشکن گرفتن : أنْ يَقرص
نشکنج : قَرص ، قَرصة

نشکنج زدن : أنْ يَقرص
نشکنك گرفتن : أنْ يَقرص
نشگون (عم) : قَرص
نشمه نَبات السُعْوان ، (عم) : عاهِرة
نشنیده گرفتن : أنْ يَتناسى ، يَحفظ السِّر
نشو : نُموّ ، تَطور ، بُلوغ
نشو ونما : نَشأة ، تَربية
نَشوه جات (ج. عم) : مُخدِّرات
نَشیب : مُنخفِض ، واطِئ
نَشیمَن : عُش ، مَسكن ، مَأوًى
نَشیمَنگاه : مَقعد ، مَجلس ، مَكان للجلوس ، مَنزِل ، عُش ، وَكر
نشین : م. ا. من المصدر « نِشَستن »
نصفانصف : مُناصَفة
نصفت : إنْصاف
نصفه کار : غير مُكتمِل ، نِصف كامِل
نصفه کردن : أنْ يَملأ ، يُعبِّئ
نطّاق : خَطيب مُفوّه ، بَليغ
نطق : خُطبة ، خِطاب ، كَلمة
نُظارت : إشْراف ، رِقابة
نُظارت کردن : إشْراف ، رِقابة
نَظافتچی : عامِل نظافة
نِظام وظیفه : الخِدمة العسكرية ،

التَّجنيد

نِظامات (ج) : مُقَرَّرات ، نُظُم ، تَنظيمات ، أوامِر

نِظامَت : تَنظيم ، تَنسيق

نِظامنامه : وَرَقة عمل ، لائِحة

نِظامى : عَسكري

نِظامى گرايى (م. ى) : الرُّوح العسكرية

نِظاميان (ج) : جُنود ، عَسكر

نظر : رأي ، وِجهة نظر

نظر انداختن : أنْ يُلقي نظرة ، يُعاين

نظر بازى : وَلَه ، تَدلُّه ، تَيم ، هُيام

نظر بلند : واسع الأفق

نظر تنگ : ضَيِّق الأفق ، مُتشدِّد ، مُتزمِّت

نظر تنگى (م. ى) : ضيق الأفق ، تَشدُّد ، تَزمُّت

نظر خواهى : اِستِطلاع الآراء ، اِستِفتاء

نظر خواهى كردن : أنْ يُجري استطلاعاً للرَّأي ، يَستفتي

نظر خوردن (عم) : أنْ يَتعرض للحَسد

نظر دادن : أنْ يَعرض وجهة نظره ، يُدلي برأيه

نظر زدن (عم) : أنْ يَحسد

نظر قربانى (عم) : خَرزة زرقاء (لمنع الحسد)

نظر كرده (عم) : مَن يَلقى المدد (من الأولياء الصالحين)

نظرگاه : وِجهة نظر ، مَشهد ، مَنظر

نظريه : عَقيدة ، رأي ، نَظرية ، مَلحوظة

نَظْم : تَنظيم ، تَنسيق ، نَظم ، قَرض الشِّعر

نظما : شِعراً

نظمى : نِظامي ، اِنتظامي

نظميّه : إدارة الأمن ، الشُّرطة

نظيره : نَموذج ، عيِّنة ، زَعيم

نظيره گوئى : مُقابَلة ، مُحاكاة أدبية

نعت گوئى اوليا : تَواشيح ، أذْكار

نعت گويى (م. ى) : مَديح ، تَوشيح

نعره : صَرخة ، صَيحة

نعره زدن : أنْ يَصيح ، يَصرخ

نعره كشيدن : أنْ يَصرخ ، يَصيح

نعشه (عم) : نَشوة ، « انبساط »

نعشه دادن : إنْعاش ، تكييف

نعل اسب : حَذوة الحِصان

نعل لاستيكى : حِذاء كاوتشوك ، « كاوتش »

نعل وارنه زدن : اِستِغفال ، العَمل في الخَفاء

نعلبكى : طَبَق الفِنجان

نعلبندى (م. ى) : تَركيب حَذوة الحِصان

نعلكى : كَعب الحِذاء

نعلنگ (عم) : النُّطق العامّي لكلمة « نعلين »

نعلين : شِبشب ، صَندل

نعنا : نَعناع

نعوظ : اِنتصاب ، اِستِثارة

نغز : بَديع ، جَميل ، خالِص ، صافٍ

نغزك : ماجُو

نغزى (م. ى) : أناقة ، رِقة ، شَريط، رباط

نغمه سرائى (م. ى) : تَغريد ، صَديح (كردن)

نغول : فُتحة

نفاست : قِيمة ، نِفاس

نفاق : اِنْهيار ، تَداعٍ ، تَصدُّع

نَفت : نِفط ، بترول ، كيروسين

نَفت چراغ : زَيت البارافين

نَفت خيز (ا. فا) : مُنتج للنِّفط

نَفت سوز : كيروسين

نَفتكش (ا. فا) : ناقلة بترول

نَفتى : بائع الكيروسين

نَفَر (معر) : شَخص ، إنْسان ، فَرد

نَفَر بر (ا. فا) : حاملة جنود
نَفَرات (ج) : أنْفار ، أفْراد ، مُجنّدون
نُفرَت انگيز (ا. فا) : كَريه ، مُنفِّر
نُفرَت آور (ا. فا) : كَريه ، مُنفِّر
نِفرين : لعنة ، سِباب
نِفرين كردن : أنْ يَلعن ، يَسب
نَفَس آخر كشيدن : أنْ يَلفظ أنفاسه
نَفَس بريدن : اِنقطاع الأنفاس ، إِرْهاق
نَفَس تازه كردن : أنْ يَسترد أنفاسه
نَفَس تنگ : ضِيق التَّنفُّس
نَفَس كَش (ا. فا) : مُتنفَّس ، ثَقب ، كُوّة ، (عم) : مُبارِز
نَفَس كشيدن : أنْ يَتنفس
نَفَس گرفتن : أنْ يَلوذ بالصَّمت ، يَخرس
نَفَس نَفَس زدن : أنْ يَلهث
نفله شدن : أنْ يَضيع ، يَتبدَّد
نفله كارى (عم) : خَسارة ، تَلف ، تَبديد
نفله كردن : تَبديد المال ، إسْراف، إتْلاف
نفوذ : تَسرُّب
نفوذ كردن : تَسرُّب

نفوس زدن (عم) : تَطيُّر ، تَشاؤم
نفى بلد : نَفي ، طَرد ، إبْعاد
نفى بلد كردن : أنْ يَنفي ، يَطرد ، يُبعد ، يُقصي
نق زدن : غَمغمة ، هَمهمة ، تَعلُّل ، تَذمُّر
نق نق كردن (عم) : غَمغمة ، هَمهمة ، تَعلُّل ، تَذمُّر
نق نقو (عم) : مُتذمِّر ، ساخِط
نقابَت : زَعامة ، قِيادة
نقابَت كردن : أنْ يِترعَّم ، يَقود
نقابدار (ا. فا) : مُنقَّبة ، مُحجَّبة ، تَرتدي النِّقاب
نقابى : مُنقَّبة ، مُحجَّبة ، تَرتدي النِّقاب
نقّادى (م. ى) : نَقْد ، تَدقيق
نقّادى كردَن : أنْ يَنتقد ، يُدقِّق
نقّاره : طَبلة
نقّاره چى : طَبّال ، قارِع الطُّبول
نقّاره زدن : طَبل ، تَطبيل ، قَرع الطُّبول
نقّاره كوبيدن : طَبل ، تَطبيل ، دَق الطُّبول
نقّاش : رَسّام
نقّاشى (م. ى) : رَسم ، تَصوير
نقّاشى كردن : رَسم ، تَصوير
نقاضَت : تَناقُض ، تَضارُب
نقّال : راوٍ ، قَصّاص شَعبي ، شَيّال

نقّالى (م. ى) : حَكْي ، قِصص ، سَرد الحكايات
نقّالى كردن : حَكْي ، سَرد القصص ، قَص ، قِصص
نقاوَت : نَقاء
نقايص (ج) : عُيوب ، سَلبيات ، نَقائص
نقب : جُحر ، نَفَق ، ثَقب ، حَفر ، ثَقب (زدن)
نقب زدن : حَفر ، ثَقب
نقد جان : النَّفْس ، الوُجود المَعنوي
نقدينه : نقداً
نقرسى : مَريض النِّقرس
نقره : فِضة
نقره آلات : فِضِّيات ، أدوات فِضية
نقره اى : فِضي
نقره داغ : غَرامة ، عُقوبة مالية
نقره داغ كردن : تَغريم
نقره سازى : صِياغة الفضة
نقره فام : فِضي
نقش : دَور ، رَسم ، صُورة ، شَكل ، لَوحة ، « شاطر »
نقش آوردن (عم) : أنْ يُحالفه الحظ
نقش بر آب (عم) : مُؤقَّت ، زائِل ، عَقيم ، بلاجَدوى
نقش بر آب زدن (عم) : أنْ

يقوم بعمل غير مُجدٍ

نقش بستن : أنْ يَرسم ، يُصمم ، (عم) : يسقط على الأرض

نقش زدن : أنْ يُصمم ، يُخطط

نقش زمين شدن (عم) : أنْ يَسقط على الأرض

نقش ونگار : تَزويق ، تَزيين

نقشبند (ا. ف) : رَسّام

نقشش گرفتن (عم) : أنْ يُحالفه الحظ

نقشه : خَريطة ، تَصميم ، خُطة ، مُخطَّط ، تخطيط ، صُورة

نقشه بردارى : رَسم الخرائط

نقشه كش (ا. فا) : واضع الخرائط ، مُخطِّط ، مُصمِّم

نقشه كشيدن : رَسم الخرائط ، تَخطيط ، وَضع تصور

نقص دائمى : عاهَة مُستديمة

نقطه اتكا : رَكيزة ، نُقطة إرْتكاز ، مُرتكز ، مِحور

نقطه جهش : نُقطة انطلاق

نقطه حركت : مُنطلَق ، نُقطة انطلاق

نقطه نظر : وجهة نظر

نُقطى : كَثير الذَّم ، مُترمِّت

نَقل : قِصص ، سَرد

نُقل : نُقل (لب و سوداني وبندق ... إلخ)

نُقل شيرينى : مُلبّس ، بونبوني

نُقل عروسى : حَلوى العُرس ، نُقوط

نَقل مكان كردن : اِنْتقال ، « عزال »

نُقل ونبات پروردن (عم) : أنْ يُدلِّل ، يُربي طفلاً على التَّرف

نُقلعلى (عم) : فَلاح ساذَج ، غِر

نُقلى (عم) : مُهندَم ، مُنظَّم ، نَظيف

نَقليه : وَسائل الانتقال ، وَسائل النَّقل

نَقليه بطى سير : نَقل بَطيء

نقم زدن (عم) : حَفر ، ثَقب

نِقّ زدن (عم) : غَمغمة ، هَمهمة ، تَعلُّل ، تَذمُّر

نك ونال كردن (عم) : أنْ يَشكو ، يَصيح ، يَصرخ ، طَلق الولادة

نك ونو (عم) : شَكوى ، سُخْط ، صُراخ ، طَلق الولادة

نكات (ج) : نِقاط ، شامات

نكبت زده : مَنكوب

نكبَتى : مَنكوب ، مُصاب بنَكبة

نُكته (معر) : نُقطة ، شامَة ، مَسألة

نُكته سنج (ا. فا) : ذَكي ، سَريع البديهة

نُكته سنجى (م. ى) : ذَكاء ، سُرعة البديهة

نكرا : ذَكاء

نكره (عم) : جِلف ، فَظ ، مُستهجَن ، غير مَصقول

نكس شدن : اِنْتكاس ، اِنْقلاب ، اِرْتداد

نكول : نُكوص ، نَقض العهد ، رَفض ، رَد ، إعادة

نكول كردن : نُكوص ، نَقض العهد ، رَفض ، رَد ، إعادة

نكوهش (م. ش) : لَوم ، تَقريع ، تَوبيخ ، تَقص ، شَجب ، إدانة (كردن)

نكوهيدن : لَوم ، تَقريع ، تَوبيخ نقص

نكير : صَعب ، عَسير

نِگار : نَقش ، زينة ، كِتابة ، حَبيبة ، حَسناء ، م. ا. من المصدر « نى نگاشتن »

نِگار خانه : أتيلييه ، مَعرض فنون

نِگارستان : مَرسَم ، أتيلييه ، مَعرض رسومات

نِگارش (م. ش) : كِتابة

نگارنده (ا. فا) : رَسّام ، كاتب ، مُؤلِّف

نِگاره : صُورة ، رَسم ، لَوحة

نِگارى : المعِدة الثّانية لدى الحيوان المُجتَرّ ، شَبكة

نگارین : مُلوّن ، مُزخرَف ، مُزيّن ، جَميل

نگاشتن (نگار) : رَسم ، نَقش ، كِتابة ، تصوير ، سَك العملة

نگاه : نَظرة ، لَفتة ، رعاية ، حِراسة

نگاه داشتن : حِفظ ، صَون ، رِعاية ، اِنْتظار

نگاه کردن : أنْ يَنظر ، يُلقي نظرة

نگاهبان : حارِس

نگاهدار (ا. فا) : حارِس

نگاهداری (م. ی) : حِراسة ، حِفظ ، حِماية (کردن)

نگَد (عم) : جِلف ، غير اجتماعي

نگر : م. ا. من المصدر « نی نگریستن »

نگران : قَلِق ، مُنتظِر ، ناظِر ، مُتأمِّل

نگران داشتن : أنْ يَقلق ، يَنتظر ، يَتأمل

نگرانی (م. ی) : قَلق ، اِنْتظار

نگرش (م. ش) : نَظر ، نَظرة ، مَلحوظة ، مَفهوم

نگریدن : أنْ يَنظر

نگریستن (نگر) : نَظر ، إمْعان النَّظر ، تَدقيق ، تَفحُّص

نِگهبان : حارِس

نِگهبانی (م. ی) : حِراسة ، حَضانة ، حِفظ ، اِحْتفاظ

نِگهدار (ا. فا) : حارِس

نِگهداری (م. ی) : حِراسة ، حِماية ، حِفظ

نِگهداشت : حِماية ، حِفظ ، رِعاية ، صَون

نِگون : مُنقلِب ، مَقلوب

نِگون بخت : سَيِّء الحَظ ، تَعس

نِگون بختی (م. ی) : تَعاسة ، سُوء طالع

نِگونسار : مَقلوب

نگیر (عم) : نَذر ، مَجّاني ، خَيري

نگین : فَص ، جَوهرة ، حَجر كَريم ، فَص خاتم

نلبکی (عم) : طَبق الفِنجان

نَم : رُطوبة ، نَدى ، قَطرة

نَم پس دادن : تَرطيب ، رَش ، بَلل

نَم پس ندادن : ضَن ، بُخل ، تَقتير

نَم دار (ا. فا) : رَطب ، مُبلَّل

نَم زدن : تَرطيب ، بَلل ، رَش

نَم کردن (عم) : تَملُّق ، « دحلبة »

نَم کرده (عم) : رَفيقة ، عَشيقة

نَم کشیدن : تَندية ، تَرطيب

نَمناك : رَطب ، نَديّ

نَمناکی (م. ی) : رُطوبة

نَم نَم (عم) : شيئاً فشيئاً ، رُويداً رُويداً

نَم نَم باران : رَذاذ

نَم نَمك (عم) : شيئاً فشيئاً ، رُويداً رُويداً

نَم نَمو (عم) : أعْمش

نَم نَمی (عم) : أعْمش

نَم وَر : رَطب ، نَديّ

نِما : واجِهة المَبنى ، م. ا. من « نمودن »

نِما سازی (م. ی) : بِناء الواجِهة

نِماد : رمز ، مَظهر ، ظاهِر

نِماد سازی (م. ی) : تَرميز ، وَضع رموز

نَمار : إشارة ، إيماءة ، غَمْزة

نَمار زدن : أنْ يُشير ، يُومِئ ، يَغمز

نَمار کردن : أنْ يُشير ، يُومِئ ، يَغمز

نَماز : صَلاة ، سُجود

نَماز آيات : دُعاء ، صَلاة الخوف

نَماز بامداد : صَلاة الفجر

نَماز پَسين : صَلاة الظُّهر

نَماز خواندن : أنْ يُصلي ، يُقيم الصَّلاة

نماز ديگر : صلاة العصر
نماز شام : صلاة المغرب
نماز شب : صلاة العشاء
نماز عيد : صلاة العيد
نماز گزار (ا. فا) : مُصَلٍّ ، مؤدي الصلاة
نمازگاه : مُصلّى
نمايان : ظاهر ، واضح
نمايان‌دن : إظهار ، كشف
نمايانگر : مَظهر ، دَليل
نمايش (م. ش) : عَرض ، تَوضيح ، إظهار
نمايش حزن انگيز : عَرض مأساوي (تراجيديا)
نمايش خنده دار : عَرض فُكاهي (كوميديا)
نمايش موزيكال : عَرض موسيقي
نمايشگاه : مَعرض ، مَسرح
نمايشگاه صنعتى : مَعرض للصناعات ، مَعرض صِناعي
نمايشگاه فلاحتى : مَعرض زراعي
نمايشنامه : مَسرحية
نمايشنامه نويس (ا. فا) : كاتِب مَسرحي
نمايشنامه نويسى : الكِتابة المسرحية
نمايندگى (م. ى) : تَمثيل ، وَكالة ، مَكتب ، تَوكيل
نماينده (ا. فا) : وَكيل ، مُمثِّل ، نائِب
نماينده پارلمان : نائِب برلماني
نمد : لِباد
نمد زين : سَرج من اللباد
نمد مالى (م. ى) : صِناعة اللِّباد ، صِناعة الفِلّين
نمدى : لِبادي ، مَصنوع من اللِّباد
نمدين : لِبادي ، مَصنوع من اللِّباد
نمرات (عم) : أعْداد ، أرْقام
نمره : عدد ، رَقْم ، (عم) : ذَكي ، « شاطر » ، « أروبة » ، « نِمرة »
نمره دادن : تَقدير درجات ، تَصحيح امتحان
نمره دار (ا. فا) : مُرقَّم ، مَرقوم
نمره دارى (م. ى) : تَرقيم
نمره ردى : دَرجة الرُّسوب
نمره زدن : تَرقيم
نمره زنى (م. ى) : تَرقيم
نمره قبولى : دَرجة النَّجاح
نمره كردن : تَرقيم ، تَركيب لَوحة أرقام السَّيارة
نمره گذارى : تَرقيم ، تَصحيح الامتحان ، تَقدير الدَّرجات
نمره گذاشتن : تَرقيم ، تَصحيح الامتحان ، تقدير الدرجات
نمسه : النّمسا
نمك : مِلح ، (عم) مَلاحة ، خِفة الرُّوح
نمك بحرام (عم) : جاحِد ، خائِن ، غادِر
نمك بر زخم پاشيدن (عم) : آلَمَ يُؤلم ، يُضاعِف الأحزان
نمك پاش (ا. فا) : مَلاحة
نمك پرورده (ا. مف) : وَفي ، عارِف بالجَميل
نمك تبرزد : مِلح مَعدني
نمك خوردن (عم) : التَّعهُّد بالوفاء ، « أكل العيش و الملح »
نمك خوردن ونمكدان شكستن (عم) : جُحود ، نُكران ، إنكار الجَميل
نمك داشتن : مَلاحة ، جاذِبية ، ظَرف
نمك زدن : إضافة المِلح ، تَمليح
نمك زده (ا. مف) : مُملَّح
نمك سود : مُملَّح ، مُخلَّل
نمك سود كردن : تَمليح ، تَخليل
نمك فرنگى : مِلح إنجليزي
نمك ... خوردن (عم) : « يأكل معاه عيش و ملح »

نَمك گير (ا . فا . عم) : وَفي ، مَن يَرعى حق « العيش و الملح »

نَمك مَيوَه : قوّار ، مِلح قوّار

نَمك نشناس (عم) : جاحِد ، ناكِر الجَميل

نَمكدان : مَلاحة ، وِعاء المِلح ، (عم) : خَفيف الرُّوح ، مَليح

نَمكزار : مَلاحات ، بُحيرة المِلح

نَمكى (عم) : ظَريف ، مَليح ، خَفيف الرُّوح

نَمكين : مُملّح

نِمود : أثر ، عَلامة ، تأثير

نِمود داشتن : إظْهار ، اِسْتعراض، لَفت الانتباه ، جَذب النَّظر

نِمودار : دَليل ، مُؤشِّر ، مَظهر ، خط بياني ، ظاهر

نِمودن (نماى) : عَرض ، بَيان ، إظْهار ، إيضاح

نِمونه (معر) : نَموذج ، عَينة

نِمونه بردارى : أخْذ عَينة

نِمونه دادن : أنْ يُقدم نموذجاً ، يَعرض عينة

نَمونه ساختن : أنْ يَصنع نموذجاً ، يَصنع عَينة

نِمونه فرستادن : أنْ يُرسل عَينة

نِمونه گرفتن : أخْذ عَينة

نَمير : خالد ، باقٍ ، لا يَموت

نُنُر : مُدلَّل و سَخيف ، « دلوعة »

نُنُس (عم) : عُضو التّأنيث (للتدليل)

نُنُسى (عم) : عُضو التّأنيث (للتدليل)

نَنگ : عارٌ ، عَيب ، شُهرة ، خَجل ، اِفْتضاح

ننگ آور (ا . فا) : مُشين ، فاضِح ، جالِب للعار

ننگ بار آوردن : أنْ يَحمل العار

ننگين : مُشين ، فاضِح ، جالِب للعار

ننه : أمّ ، دادة

ننه جان : أمّ ، « ماما » ، جَدة

ننه خانى شله پز (عم) : شَخص خائِب

ننه صمد (عم) : شَخص خائِب

ننه قمر (عم) : شَخص خائِب

ننه مرده (عم) : يَتيم ، «غلبان»

ننه من غريب در آوردن (عم) : مَسكنة ، اِسْتدرار العطف

ننو : مَهد ، أرْجوحة

نُه : تِسعة

نَه : لا (للنفي)

نِه : مَدينة ، بَلدة

نه خير! : لا (للنفي بتأدب)

نه سر پياز نه ته پياز (عم) : « لا له في التُّور ولا في الطحين »

نه نو (عم) : مَهد يعلّق بين شجرتين ، مَرقد معلّق

نه نى (عم) : مَهد يعلّق بين شجرتين ، مَرقد معلّق

نه ونو كردن (عم) : اتّخاذ جانِب المعارَضة ، مُخالَفة

نَهاد : أصلٌ ، أساس ، طَبيعة ، خِلقة ، مُبتدأ ، مُؤسسة ، تَنظيم

نَهاد وگزاره : مُبتدأ وخبر

نهادن (نه) : أنْ يَضع ، يُعين ، يَترك ، يَتواضع على ، يَحسب ، يُقدر يَطرح في الحساب

نهاده : ذَخيرة ، خَزين

نَهار (عم) : غَداء

نِهال : غُصن ، شَجرة حديثة الغَرس ، كَمين الصَّياد ، حَشية

نِهالخانه : مَشتل

نِهالى : حَشيَّة ، مَرْتبة للنَّوم

نِهان : مُستتِر ، مُختفٍ ، خافٍ

نِهانخانه : قَبو ، مَخزن

نِهانگاه : مَخبأ

نِهانى : خُفية ، في الخفاء ، سِراً

نَهشته : فَرض ، فَرضية

نُهصَد : تِسعمئة

نُهصَدُم : رَقم تسعمئة (نسبة عددية)

نُهصَدُمين : رَقم تسعمئة (تسية عددية)
نهضت : حَرَكة ، ثَورة ، نَهضة
نهضت طلب (ا. فا) : مُجدِّد ، داعِية للتَّجديد
نهضت ملى : الحَرَكة الوطنية
نهفتن : أنْ يُخفي
نهفته (ا. مف) : مُختفٍ ، خافٍ ، مُستتِر
نَهُم : التَّاسع
نهمت : نَهم ، شَراهة
نَهُمين : التَّاسع
نهنگ : تمساح
نَهيب : خَوف ، رَهبة ، هَلع ، صَرخة ، حُزن ، اِضْطِراب ، سُرعة
نَهيب دادن : أن يخيف ، يرعب
نَهيب زدن : أنْ يُصيب بالرُّعب
نَهيب كردن : أنْ يُخيف ، يَروع
نَهيدن : أنْ يُفكر ، يَحزن
نُو : جَديد
نُو آئين : بِدعة ، اِبْتكار ، تَقليد جديد
نُو آئين : مُبتدِع ، مُبتكِر ، مُحوّل من دين إلى آخر
نو آموز : تِلميذ ، مُبتدِئ
نو آوَر (ا. فا) : مجدِّد ، مُبتكِر، حَداثي
نو آوَرد : تَجديدي ، مُبتكِر ، مُبتكِر ، مجدِّد ، حَداثي
نو آوَرده : اِبْتكار ، اِختراع
نو آورى (م. ى) : تَجديد ، حَداثة ، تَحديث
نو آيَنده : حَديث العهد ، مُستحدَث ، مُستجد
نو باوه : أول قَطفة
نو باوگان (ج) : أحْداث ، صِغار السِّن
نو باوَه : حَدَث ، صَغير السِّن ، غِر
نو بَر : باكورة فاكِهة ، طازَج
نو بَر كردن : أنْ يَقطف
نو بُرد : مُجدِّد
نو بِنو : أولاً بأول
نو بُنياد : حَديث الإنشاء ، مُنْشأ حديثاً
نو بَهار : الرَّبيع
نو پُرداز : مُبدِع ، حَداثي ، تَجديدي ، مُجدِّد
نو پُردازى : إبْداع ، حَداثة ، تجديد
نو تاش : راسخ ، ثابِت ، دائِم
نو جَوان : حَدَث ، فتًى ، فَتاة ، مُراهِق ، مُراهِقة ، في سِن المراهَقة
نو جَوانى (م. ى) : مُراهَقة ، صِبا ، حَداثة السِّن
نو خاسته : فتًى ، شابٌ ، (عم): ناشِئ
نو خط : فتًى ، صَبي
نو خيز : طازَج ، طَري ، لَطيف
نو داماد : عَريس جديد
نو دندان : تَسنين ، طُلوع الأسنان
نو دَولت : مُحدِث نعمة
نو رَس (ا. فا) : حَديث العهد ، جَديد ، غَض
نو رُسته : يانِع ، غَض
نو رَسيده : ضَيف ، وارِد حديثاً، واصِل لتوِّه
نورُوز : عيد رأس السَّنة الإيرانية (٢١ مارس) ، النَّيروز ، عيد الرَّبيع
نوروزيِّه : عِيدية ، هَدية النَّوروز
نو زاد : وَليد ، رَضيع
نو زاده : وَليد
نو ساخت : حَديث الصُّنع
نو ساز : حَديث البناء
نو سازى (م. ى) : تَجديد ، إعادة البِناء ، إصْلاح ، تَرميم (كردن)
نو شگفته : يانِع ، مُتفتِّح ، غَض، بُرعم
نو ظهور : حَديث العهد ، جَديد، مُستحدَث
نو عروس : عَروس حَديثة العهد
نو كار : مُستجد ، مُبتدِئ ، بحث

التمرين

نو كردن : أنْ يُعيد ، يجدد ، يكرر

نو كيسه : مُحدث نعمة

نو گرا (ا. فا) : تجديدي ، ميّال للحداثة

نو گرایی (م. ی) : النّزعة التجديدية ، حداثة

نو گل : بُرعم ، زهرة حديثة التّفتح

نو نِهال : ناشئ ، شِبل

نو نَوار شدن (عم) : أنْ يتبدّل حاله إلى الأفضل ، «يتنطأ»

نو نياز : مُبتدئ ، مُستجد

نوا : لَحن ، نَغمة ، عَيش ، قُوت ، تموين ، وَسائل العيش ، نَواة ، رَقص ومَرح وغِناء ، مال ، رَواح ، رِشوة ، عَسكر ، رَهن ، قَرض ، قَيد ، نِظام ، خَط ، ابن

نوا خانه : سِجن

نوا خوانی : غِناء ، تقليد أصوات الآخرين

نوا ساز (ا. فا) : مُلحّن ، عازف

نواخت : لَحن ، نَغمة ، عَزف

نواختن (نواز) : أنْ يَعزف ، يُكرم ، يُلاطف ، يَعطف ، يُدلل

نوادر آوردن (عم) : اِستهزاء ، تقليد ساخر ، تندُّر

نَواده : حَفيد ، حَفيدة ، ثَمرة ، نَتيجة

نَوار : شَريط ، سِجاف ، بَريء

نَوار چسب : شَريط لاصِق ، علامة السِّعر

نَوار ضبط صوت : شَريط تسجيل

نَوار گيسو : شَريطة الشَّعر

نَوار مرزی : الشَّريط الحُدودي

نَواره : شريط ، سِجاف ، شَريط كاسيت

نَواز : م. ا. من المصدر «نواختن»

نَوازش (م. ش) : اِحْتفاء ، مُلاطفة ، تدليل ، تَلحين ، تَنغيم ، عَزف

نَوازندگی (م. ی) : عَزف ، تَلحين ، غناء

نَوازندگی يكنفری : عَزف مُنفرد

نَوازنده (ا. فا) : عازف ، مُغنٍّ ، مُلحّن

نَواسه : حَفيد

نَواله : طَعام ، طَبق

نُوامبر (فر. novembre) : نوفمبر

نَوان : عاجِز ، ضَعيف ، مُرتعِد ، مُغرّد ، مُتحرِّك ، مُنحنٍ ، وَعي

نَوانخانه : دار العَجزة ، التّأهيل المِهني

نوبت زن (ا. فا) : قارِع الطُّبول

نوبت كار : عامِل وَردية

نوبت كاری : وَردية

نوبَتی : على التَّوالي ، بِالدَّور ، دَوري

نوبه : حُمّى ، رِعشة ، مَلاريا

نوبه خيز (ا. فا) : مَكان مَوبوء

نوبه دزده (عم) : حُمّى غير ظاهِرة

نوج : لَزِج ، مُسكِّر ، شَجرة الصَّنوبر

نوچگی (م. ی) : حَداثة العهد ، نَشأة

نوچه : طِفل ، جَرو ، غُصن ، شُجيرة ، مُبتدِئ ، رَبيب ، صَبي

نوچه پهلوان (عم) : صَبي ذكي (في ورشة مثلاً)

نوحه : حَداد ، حُزن

نوحه خواندن : نُواح ، حِداد ، حُزن

نَوَد : تِسعون ، مَقعَدة

نوَدُم : التِّسعون ، رَقم تسعون (نسبة عددية)

نوَدُمين : التِّسعون ، رَقم تسعون (نسبة عددية)

نوَده : هَواء ، جَو

نور افشان (ا. فا) : مُشع ، مُنير ، مُضيء

نور افكَن (ا. فا) : كشاف

نور جلو : النُور الأمامي (في السَيارة)

نور چشم (عم) : عَزيز ، حَبيب، قُرة العين

نور چشمى (عم) : مَحسوبية

نور زا (ا. فا) : نير ، وَضّاء

نور عقب : النُور الخلفي (في السَيارة)

نور وصدا : الصَوت والضَوء

نَوَرد : ثنية ، طَية ، قَلاب

نَوَرد رفتن : أنْ يُساوم ، يُجادل

نَوَرده : رِسالة ملفوفة ، سِجِل مَلفوف

نَوَرديدن (نورد) : أنْ يَطوي ، يَجوب ، يَسهو عن ، يَفقد

نورند كردن : أنْ يُترجم

نوره : سامِط (مزيل للشَعر)

نوره كشيدن : إزالة الشَعر

نورون : خَلية عَصبية

نوزده : تِسعة عشر

نوزدهم : التَاسع عشر

نوسان : تَذبذُب ، تَردُد ، تأرجح تَقلُب ، تَغيُر (كردن)

نوسانگر : مُذبذَب ، مُتردِد ، مُتأرجح ، مُتغيِر

نوش : شُهد ، عَسل ، لَذيذ ، باق ، ماءُ الحياة ، رَحيق ، إنْعام ، شارب ، حلو ، «في صحتك» ، م. ا. من المصدر «نوشيدن»

نوش باد : بِالهناء والشِفاء !

نوش جان : بِالهناء والشِفاء ! ، في صِحتك !

نوش خند : اِبْتسام ، ضَحك

نوش دارو : الدَواء الناجع

نوش ونيش باهم است : «مفيش حلاوة من غير نار»

نوشابه : مَشروب ، ماء الحياة

نوشانوش! : هنيئاً!

نوشانيدن (نوشان) : أنْ يَسقي

نوشت افزار : أدَوات كِتابية

نوشت افزار فروشى : مكتبة (لبيع الأدوات المكتبية)

نوشتن (نويس) : أنْ يَكتب ، يُدوِن

نوشتنى : كِتابي (في مقابل شفاهي)

نوشته (ا. مف) : مكتوب ، رسالة

نَوَشتن : الطَي ، اللَي ، قَطع المسافة ، السَهو ، الفَقد

نوشدارو : ترياق ، دَواء مُضادّ للسُم

نوشه : مَلك شابّ

نوشيدن (نوش) : أنْ يَشرب

نوشيدنى : مَشروب

نوشين : حُلو ، هَنيء ، لَذيذ

نوع : نَوع ، جِنس ، نَموذج

نوعدوستى : حب البَشر

نوعى : نَوعي ، نَموذجي

نوغان : شَرنقة ، دُودة القز

نوك : رَأس ، سِن ، حَد ، مِنقار ، طرف

نوك پا : أخمَص القَدم

نوك پا راه رفتن : أنْ يَسير على أطراف أصابعه

نوك تيز : حادّ الطَرَف ، مُدبَب

نوك سر : قِمة الرَأس ، مَفرق الرَأس

نوكدار : مُدبَب ، حادّ الطَرَف

نوكَر : خادِم ، غُلام ، عَميل

نوكَر باب : الخَدم ، طَبقة الخَدم، مُتواضع المستوى

نوكَر در خانه : الحَشَم ، الموظَفون الحكوميون

نوكَرى (م. ى) : عِمالة ، خِدمة

نوميد : يائِس

نون (عم) : خُبز

نَوَند : جَواد سريع ، ساعٍ ، رَسول ، بَخور ، مُتفحِص ، ماكِر ، داهِية

نَوه : حَفيد

نُوى (م. ى) : جِدّة ، حَداثة

نويان : أمير ، قائد الجيش

نَوید : بُشرى ، أَمَل ، وَعد

نَوید دادن : أَنْ يُبشّر ، يَأتي بالبُشرى ، يَحمل خبراً سارًا

نِویس : م. ا. من « نوشتن »

نِویسان : م. ا. من «نویساندن» : أَنْ يَستكتب ، يَجعله يَكتب

نِویساندن (نویسان) : أَنْ يَستكتب ، يَجعله يَكتب

نِویسندگی (م. ی) : تَدوين ، كِتابة ، تأليف

نِویسنده (ا. فا) : كاتِب ، مُؤلِّف

نِویسه گردانی : كِتابة لُغة بِحروف لغة أخرى

نِویسه نِما : دَليل (علامات في المعاجم عند بدء كل الحروف)

نویم : مَحض ، خالِص ، بَحت ، دُفعة واحِدة

نُوین : جَديد

نُوین گَرا : حَداثي ، إبداعي ، مُجدِّد

نُوین گَرائی : حَداثة ، إبْداع ، تَجديد

نَی (معر) : مِزمار ، بُوص ، قَصبة ، حَلق ، قَلم ، قصب السُّكَّر

نَی انبان : مِزمار القِربة

نَی چه : القَصبة الهوائية ، غاب

نَی لبك : ناي ، مِزمار

نِی نِی : دُمية ، طِفل رضيع ، « نونو » (بلغة الأطفال)

نِی نِی چشم (هم) : إنْسان العين ، بؤبؤ

نِی نِی کوچولو (هم) : طِفل صغير ، « سخطة »!

نِی نیك (هم) : طِفلة صغيرة

نَیا : جَدّ ، سَلَف

نیابَت : وِكالة ، نِيابة ، إيفاد ، تَوكيل

نیابَت داشتن : أَنْ يُستخلَف ، يوفَد ، يَصير وكيلاً

نیابَت کردن : إنابة ، تَوكيل ، اِستخلاف

نهاج : نُواح ، نَدب

نیارستن : عَجز ، عَدم قدرة

نیاز : حاجَة ، اِحْتياج ، تضرع ، م. ا. من « نیازیدن »

نیاز داشتن : اِحْتياج ، حاجَة

نیاز کردن : اِحْتياج ، حاجَة

نیازمَند : مُحتاج ، فَقير

نیازی : حَبيب ، صَديق ، عَشيقة

نیازیدن : اِلْتماس ، تَوسُّل ، تَضرُّع

نیاکان (ج) : أَسْلاف ، أَجْداد

نیام : جِراب ، غِمْد (للسيف وما شابه) ، كِم الزَّهرة ، رَحِم ، جَبيرة

نیایش (م. ش) : ثناء ، حَمد ، دُعاء بالخير

نیایش کردن : أَنْ يَدعو بالخير ، يُثني ، يَحمد

نَیچه : أُنبوب صغير

نَیرَنگ : سِحر ، طِلَسْم ، تَعويذة ، خِداع ، أَصْل ، هيولا ، إعْجاز

نَیرَنگ باز : ساحِر ، عَرّاف ، صانِع التَّعاويذ ، مُحتال

نَیرَنگ زدن : أَنْ يُمارس السِّحر ، يَصنع الطَّلاسم

نَیرَنگ سازی : خِداع ، رقة ، خِفة

نَیرَنگی (م. ی) : ساحِر ، حاوٍ

نِیرو : قُوة ، قُدرة ، قُوة عسكرية ، إمْكان ، اِحْتمال

نِیرو بَر (ا. فا) : حامِلة قوات

نِیرو دادن : أَنْ يَمُد ، يَدْعم ، يُعزز

نِیروزا (ا. فا) : مُنشِّط

نِیروزائی (م. ی) : تَنشيط

نِیروگاه : مُفاعِل ، مُولِّد

نِیرومَند : قَوي ، قادِر

نِیروهای امنیتی : قُوات الأمن

نِیروی جمباز : الهَجّانة

نِیروی دریائی : القُوات البحرية

نِیروی رنجر : قُوات الصّاعقة

نِیروی زَرهی : المُدرَّعات

نیروی هسته ای : قُوة نووية
نیروی هوائی : القُوات الجوية
نیز : أيضاً ، كَذلك
نیزار : حَقل قصب ، مُستنقَع
نیزه : رُمح ، صاري العَلَم
نیزه باز : منافس ، مُنازل
نیزه بازی : مُناقَسة ، مُنازَلة ، مُقارَعة ، مُصارَعة (كردن)
نیزه بند كردن (عم) : أنْ يَستولي . « ينتش »
نیزه پرانی : رَمْي الرُّمح (كردن)
نیزه زدن : أنْ يَستولي ، «ينتش»
نیست شدن : أنْ يَزول ، يَنمحي ، يَموت
نیست كردن : أنْ يُعدِم ، يُبيد ، يُفني ، يُبدِّد
نَیستان : حَقل قصب
نیستی (م. ی) : العَدَم
نیش : سِن ، إبرة ، قَواطع ، وَخز ، العُضو السّام في الحشرة ، (عم) : فَم ، مِبْضع ، عَلَم وراية ، سُم
نیش باز شدن (عم) : إبْتسام ، تبسُّم ، بَشاشة
نیش دار (ا. فا) : لادِغ ، جارِح
نیش زدن : أنْ يَقرص ، يَلدغ ، يُعرِّض بشخص ، يُلمِّح ، « ينبِّط »
نیش غولی (عم) : خَيالي ، وَهمي ، هُراء ، غَير معقول
نیشتر : مِبْضع ، مِشرط
نیشتر زدن : فَصد الدَّم ، فَتح الجرح ، اِسْتخدام المِبضع
نیشكر : قَصب السُّكَّر
نیشگون (عم) : قَرص
نیشو : أسنانه بارِزة ، له ضَب
نیفه : دِكَّة السِّروال ، بُقْجة
نیك : طَيِّب ، حَسن
نیك اختری : حُسن الحظ ، تَوفيق
نیك اندیش (ا. فا) : عاقِل ، حكيم ، بَعيد النَّظر
نیك بخت : حَسَن الحظ ، مَحظوظ
نیك پی : قَدم الخير
نیك خصلت : حَسَن الخِصال
نیك خو : مُهذَّب ، مُؤدَّب ، على خُلق
نیك خواه (ا. فا) : حَسَن السَّريرة ، حَسَن النِّية ، طَيِّب القلب
نیك رفتار : حَسَن السِّير والسُّلوك
نیك سیرت : حَميد السِّيرة
نیك فرجام : حَسن العاقِبة
نیك مرد : شَهم
نیك نام : حَميد السِّيرة
نیك نژاد : مِن أصل طيب ، نَجيب ، أصيل
نیك نهاد : حَميد الطَّوية ، حسَن السَّريرة
نیكو : طَيِّب ، حَسن
نیكو سگال : طَيِّب السَّريرة
نیكو كار : أمين ، صادِق ، مُستقيم
نیكوئی (م. ی) : جَودة ، كِياسة ، طِيبة ، حُسن
نیكوزیا : نيقوسيا (عاصمة قبرص)
نیكی (م. ی) : جَودة ، كِياسة ، طِيبة ، حُسن
نیگا (عم) : نَظر ، نَظرة
نیل : نيلة
نیل زدن : الصَّباغة باللَّون الأزرق
نیل فام : نِيلي (لون)
نیلگون : نِيلي
نیم : نِصف
نیم باز : مُوارَب ، نِصف مَفتوح
نیم پخته : نِصف ناضج ، « نصف سِوا »
نیم پز : نِصف مَسلوق
نیم تاق : نِصف قُبة
نیم تخت : صفَّة ، أريكة
نیم تن : قَميص حَريمي
نیم تنه : جاكِت
نیم جان : مُحتضَر ، مُشرف على الموت ، مُرهَق

نيم چكمه : نِصف بوت (حذاء)
نيم خنده : مُبتسِم
نيم خواب : نِصف نائِم
نيم خورده : بائِت (طعام)
نيم خيز : مَن يَهِم بالنُّهوض (احترامًا)
نيم دار : مُستعمَل ، نِصف عُمر
نيم دايره : نِصف دائِرة
نيم دَست : ثَلاثة ، رُبع دستة
نيم دور : نِصف دائِري
نيم راه : مُنتصَف الطَّريق ، غير وفي
نيم رُخ : صورة جانِبية ، جانِب الوجه ، بروفيل ، سيلويت
نيم رَس : نِصف ناضِج ، « نصف سِوا »
نيم رَسمى : شِبه رسمي
نيم رُو : بروفيل ، صورة جانِبية ، (عم) : أومْليت ، بَيض برشت
نيم روز : مُنتصَف النَّهار ، الظَّهيرة
نيم سَنگين : وَزن خفيف الثَّقيل
نيم شَب : مُنتصَف اللَّيل
نيم قَد : قَصير
نيم كار : عامِل مؤقَّت
نيم كاره : ناقِص ، غير تامّ ، له بَقية
نيم كره : نِصف كُرة
نيم گرد : نِصف دائِرة ، نِصف آجُرّي
نيم گَرم : فاتِر ، دافِئ
نيم ماله (عم) : بَرْوة صابون
نيم هَمگانى : شِبه عام
نيمتاج : إكْليل
نيمچه : صَغير الحجم ، جاكِت قصير
نيمچهره : جانِب الوجه ، فَن السيلويت
نيمسوز (عم) : إهانة
نيمكَت : دَكَّة ، مَقعد
نيمه : نِصف ، شِبه ، بُرْقُع
نيمه پر : مُمتلِئ إلى النِّصف
نيمه رَسانا : شِبه مُوصِّل
نيمه رسمى : شِبه رسمي
نيمه شب : مُنتصَف اللَّيل
نيمه نهائى : قَبل النِّهائي ، شِبه النِّهائي
نيمه وقت : غير مُتفرِّغ
نيو : شُجاع ، باسِل ، مَجرى الماء
نيوا : هَواء ، جَو
نيوشيدن : أنْ يُصغي ، يُنصت
نيوَند : فَهم ، حِس ، إدْراك ، حَرْمَل (نبات)
نيوَه : آهة ، أنين ، عَويل
نَيين : مَصنوع من الغاب أو البُوص

هـ



هـ : الحَرف الحادي و الثَّلاثون و يُوازي الرَّقم (٥) بحساب الجُمَّل

ها : أداة جمع لغير ذي الرُّوح

ها كردن (عم) : تدفئة اليدين بالنَّفَس

هاء زينَت : الهاء الصَّامتة وهي لا تُنطق (بِه ، كِه)

هاء نشانه تشبيه : هاء التَّشبيه (لَبه ، دَسته)

هاء نشانه دارائى : هاء المِلْكية (سِه ساله ، يك جانِبه)

هاء نشانه صفت فاعلى : هاء الفاعلية (شُده ، رَفته)

هاء نشانه صفت مفعولى : هاء صيغة المفعول (آمَده ، كَرده)

هاء نشانه وحدت : هاء الوَحدة (كَتيبه ، جَلسه)

هاء وقف : هاء الوَقْف وتحل محل التَّاء العربية الأخيرة (مَرتَبه ، دَفعه)

هائله : مُخيف ، مُفزِع ، مأساوي

هاج وواج : مَذهوش ، حائِر ، مَذهول ، مَبهوت

هادى : دَليل ، مُرشِد ، مُوصِّل (للحرارة مثلا)

هار : مَسعور ، مُصاب بمرض السُّعار

هار شدن : أنْ يُصاب بالسُّعار ، (عم) : « يفترِي »

هارت وپورت : عُنجُهية ، « جعجعة »

هارت وهورت : عُنجُهية ، « جعجعة »

هارى (م.ى) : السُّعار (مرض الكلَب)

هاشور : دَمْغ ، تَظليل ، رَسم جَانِبي

هاشور زدن : أنْ يَدمَغ ، يُظلِّل

هاضمه : هَضمي (دستگاه هاضمه : الجهاز الهضمي)

هاف هافو (عم) : دَرْداء (مَن سقطت أسنانها) ، « كركوبة » (صفة للنساء العجائز)

هاك : فُواق ، « زغطة »

هال : سُكون ، تَحمُّل ، قاعَة ، صالَة ، بَهو ، فَسحة

هالتر : ثِقل ، صَنجة ، رَفع أثقال

هالكى : حَدَّاد ، مُبيِّض (النحاس مثلاً)

هاله : هالَة ، إكْليل ، تاج ، شذًى ، مُقَيد ، وضيع ،

سُكون ، ساكِن
هاله بستن : أنْ يشكّل هالة
هالو : ساذَج ، عَبيط
هالو پسند (عم) : ساذَج ، عَبيط
هامال : شَريك ، نِد
هامون : سَهل ، أرض مُنبسِطة ، صَحراء
هان! : اِنْتبه! صَوت للتّنبيه (ها؟)
هاون : هاون ، مِدفع هاون
های های : بُكاء بصوت عالٍ ، نَدب ، هُتاف
های های گریه کردن : أنْ يَبكي بصوت عالٍ ، يَندب ، يَهتف
های وهوی (عم) : جَلَبة ، ضَوضاء ، فَوضى
هایل : مَهول ، مُخيف
هبه کردن : أنْ يَهَب ، يُنعم ، يَمنح
هَپر وهپو (عم) : عَشوائي ، فَوضوي ، غير مرتّب
هَپَرو (عم ، معر) : خطف ، هبر
هَپَرو شدن (عم) : تَبديد ، ضَياع المال
هَپَرو کردن (عم) : تَبديد ، اِختِلاس
هپلی هپو (عم) : عَشوائي ، فَوضوي ، غير مرتّب

هتّاك : سَليط اللّسان ، وَقح
هتاکی (م٠ ی) : فُحش ، وَقاحة
هتاکی کردن : إفْحاش ، سَبّ ، تلطيخ السُّمعة ، تَشهير
هتك (عم) : مَقعدة ، مُؤخّرة
هتك : هَتك ، إهانة ، اِنْتهاك ، اِغْتصاب
هتك حرمت : اِنْتهاك
هتك کردن : أنْ يُمزّق ، يُثرثر
هتك ناموس : اِغْتصاب ، اِنْتهاك
هُتِل (إنج. hotel) : فُندق
هُتَل (عم) : سَيّارة ، « كِرش »
هُتِل داری (م٠ی) : فَندقة ، إدارة فُندقية
هُتِل سازی (م٠ی) : الفَندقة ، الخدمات الفُندقية
هُتُلی (عم) : له « كِرش »
هِجدَه : ثَماني عشرة
هِجدَهُم : الثّامن عشر
هجدهمین : الثّامن عشر
هجونامه : هِجائية ، قَصيدة هِجاء
هجی کردن : تهجٍّ
هَچَل : خَطَر ، اَشْقَر ، (عم) : قَلَق ، مَشغولية ، « وجع دماغ »
هخامنشی : أكمِني ، نِسبة إلى أسرةٍ مَلكية فارسية قديمة
هدایت شده (ا.مف) : مُوجَّه (موشَك هدایت شُده : صاروخ موجه)
هدایت کُننده (ا. فا) : مُوجِّه ، هادٍ ، مُرشِد ، مُوصِّل

هَدَر : تبديد ، إهدار ، هباء ، بلا جَدوى
هَدَر دادن : تَبديد ، إهْدار
هَدَر رفتن : أنْ يَضيع هَباءً
هدف گیری (م٠ی) : تَصويب ، اِسْتهداف (کردن)
هدمان : إيثار
هدیه : هَدية
هدیه آوردن : أنْ يُقدّم هدية ، إهْداء
هدیه دادن : أنْ يُقدّم هدية ، إهْداء
هدیه کردن : أنْ يُقدّم هدية ، إهْداء
هِر (مخفف «هروئین») (عم) : هيروين
هَر : كُل (كل يوم مثلاً)
هَر آینه : بالتّأكيد ، لا بدّ ، حَتماً
هر جا : أينما ، حيثما
هر جا گرد : مُتشرِّد ، شَريد ، هائِم على وجهه
هر جائی : شامِل ، عامّ ، شَريد ، هائِم على وجهه ، غانية
هر چقَدر (عم) : مهما
هر چقدر : مهما ، بِقدرِ ما
هر چند : مهما ، مع أن ، بالرُّغم من أن ، ولو أن
هر چه : ما ، كل ما

هر چه باداباد ! : لِيكن ما يكون!
هر چه زودتر : بِأسرع ما يمكن، على الفور
هر چه نه بدتر (عم) : مُؤخَرة ، مَقعدة
هر خاكى دارى سرت بريز : « اللي في قلعك انقضه !»
هر دفعه : كُل مرّة
هر دم : في كل لحظة ، دائماً ، على الدَّوام
هر دم بيل (عم) : مُهمِل ، لا يبالي ، مُرتَبِك
هر دم خيال : تائِه ، مُشوَّش ، صاحِب شَطحات ، «بفزالة»
هر دو : كِلاهما
هِر را از بِر تميز ندادن (عم) : جَهل ، غَباء
هر روزه : يَومي
هر روزى : يَومية
هِر زدن (عم) : شَم الهيروين
هر ساله : سَنوي
هر قدر : كُلما
هر كاره : قِدر ، إِناء
هر كجا : أينما ، حيثما
هر كدام : كُل مَن ، أي (شخص)
هر كس : كُل مَن ، أي (شخص)
هِر كشيدن (عم) : شَم الهيروين
هر گاه : حينما ، كلما ، حيثما
هر گز : أبداً ، على الإِطْلاق
هر گز سياه : أبداً ، على الإِطْلاق (لزيادة التأكيد)
هر نيز دادن : تَحديد ، تَمييز
هر نيز كردن : تَحديد ، تَمييز
هَرّ وهَرّ (عم) : غَزير ، هادِر (لشدة المطر أو النزيف)
هَراس : خَوف ، هَول ، م.ا. من « هراسيدن »
هَراس داشتن : أنْ يَخاف ، يُصاب بالرُّعب
هَراس كردن : أنْ يُقلِّم الأشجار
هَراسان : خائِف ، م.ا. من « هراساندن »
هَراسان وهراسان (عم) : خائِف ، مَرعوب
هَراساندن (هراسان) : تَخويف ، تَرهيب
هَراسناك : مُخيف ، مُفزِع
هَراسنده (ا. فا) : خائِف ، قَلِق
هَراسه : خَيال المَقاثة
هَراسيدن (هراس) : تَخوُّف ، خَوف
هَراش : قيء ، م. ا. من « هراشيدن »
هَراشيدن (هراش) : تَقيُّؤ
هِرت (عم) : اضْطِراب ، فَوضى
هُرت كشيدن (سر كشيدن) (عم) : أنْ يَرشِف ، يَحتسي ، يَرتشف
هِرت وپِرت (عم) : اِضْطِراب ، فَوضى
هِرتى پِرتى (عم) : اِضْطِراب ، فَوضى
هرج ومرج : اِضْطِراب ، فَوضى
هرج ومرج گرائى : فَوضوية
هردم كلَنگ (عم) : في حالة فَوضى ، مُضطرِب
هُردود كشيدن (عم) : هُجوم ، دُخول بدون نظام ، « كربسة »
هَرز : هَباء ، مُهمِل ، عاطِل ، ضائِع ، مُستهلَك
هَرز دادن : أنْ يُبدِّد ، يُضيِّع هَباء
هَرز رفتن : أنْ يَتبدَّد دون جَدوى، يَضيع سُدًى ، يَتلف
هَرزگى (م. ى) : تهتُّك ، خَلاعة ، عَبَث ، طَيش ، إغواء ، (عم) : عُضو الذُّكورة
هَرزه : فاسِد ، عابِث ، ضالّ ، طائِش ، هَذَيان ، هُراء
هَرزه پا (عم) : غير مُستقِر ، دائِم التَّنقُّل دون جَدوى ، مُتسكِّع
هَرزه دَرائى : ثَرثرة ، لَغو
هَرزه دَراى : سَليط اللِّسان ، ثَرثار
هَرزه كون (عم) : غير مُستقِر ،

دائم التنقّل دونَ جَدوى ، تَسكُّع
هَرزه گرد : شَريد ، مُتشرِّد ، مُتسكِّع
هَرزه گو (ا. فا) : ثَرثار ، سَليط اللِّسان
هَرزه مَرس (عم) : طَليق ، فالت ، « سايب »
هَرزه مَرض (عم) : طَليق ، فالت ، « سايب »
هرس : سَقف خَشبي
هرس كردن : تَقليم ، تَشذيب
هرِفت : شَديد ، صَعب ، (عم) : مُبرِّح (صفة للضرب)
هركه هركه : إناء ، فَوضوي ، « أبو السبع صنايع »
هركه هركه : هَرْج ومَرْج ، فَوضى
هرُم (عم) : لَسعة ، صَهد ، حَرارة
هرنج : فُوهة البئر ، فُتحة القناة
هرِه (عم) : قَهقهة ، شِدة الضَّحك
هرِه خاكريز : رَف ، إفْريز ، طَنَف
هرِه كرِّه زدن (عم) : قَهقهة ، شِدة الضَّحك
هرهرِ خنديدن (عم) : قَهقهة ، شِدة الضَّحك
هُرهُرى : مُنفلت ، مُتسيِّب
متقلِّب ، غير مُستقِر ، بِلا مبدأ ، هَوائي
هُرهُرى مذهب : مُتقلِّب ، غير مُستقِر ، بِلا عَقيدة ، هَوائي
هروى : نسبة إلى هرات
هرى (عم) : مُدمِن هيروين
هُرّى پايين ريختن (عم) : سُقوط مفاجِئ
هُرّى تو ريختن (عم) : سُقوط مُفاجِئ
هريسه : شُوربة ، حَساء
هزار : أَلْف
هزار پا : أم أربعة وأربعين (من الزواحف)
هزار پيشه : خِزانة بها خانات عديدة
هزار دانه : كُوز ذُرة ، سُنْبلة
هزار دستان : بُلبل
هزار فن (عم) : « صاحب سبع صنايع »
هزارُم : رَقم ألف ، تَرتيبه ألف
هزارُمين : رَقم ألف ، تَرتيبه ألف
هزاره : إفْريز ، طَنَف ، ذِكرى ألفية
هزارى : بالألف (يباع أو يُشترى بالألف) ، (عم) : كَثير ، متكرِّر
هزد : كَلب البحر
هزل گو (ا.فا) : مُمازِح ، مِهزار ، عابِث
هزينه : نَفقات ، مَصروفات ، تكاليف
هَسبند شدن (عم) : اِفْتِتان ، ذُهول
هَسبند كردن (عم) : أنْ يَضغط ، يصر ، يَجبر
هست ونيست : الوُجود والعَدم ، (عم) : كُل ما يَملكه المرء
هَستك : ذُرّة
هَسته : نَواة ، نُقطة ارتكاز
هَسته اتُم : نَواة الذَّرّة
هَسته اى : نَووي
هَستى (م.ى) : وُجود ، مَوجودات ، أمْلاك ، الدُّنيا
هُش : اِخْتِصار « هوش » ، (عم) : صَوت لإيقاف الحِصان
هَشت : ثَمانية
هَشت پا : أخْطبوط
هَشت پهلو : مُثمَّن ، ثَمانٍ ، ذو ثَماني زوايا
هشت تَركى : مَسقوف ، له سَقف
هَشت صد : ثَمانمئة
هَشت ضلع : مُثمَّن ، ثَمانٍ ، ذو ثَماني زوايا
هَشت گرو نُه بودن (عم) : زيادة النَّفقات عن الدَّخل
هَشت گوشه : مُثمَّن ، ثمانٍ ، ذو ثَماني زوايا
هَشت من نُه شاهى (عم) :

شَيء تافه ، كَلام فارغ
هَشت وجهى : مثمن ، ثَمانٍ ، ذو ثماني زوايا
هَشت يك : ثُمن ، واحِد على ثَمانية
هَشتاد : ثَمانون
هَشتادُم : الثَّمانون (نسبة عددية)
هَشتادُمين : الثمانون (نسبة عددية)
هَشتگانه : ثَمانٍ
هَشتُم : الثَّامِن (نسبة عددية)
هَشتُمين : الثَّامِن (نسبة عددية)
هِشتن (هل) : أنْ يَترك ، يُعلِّق
هشتى : ظُلَّة ، مَسقوف ، ثَمانٍ ، ثَماني الأضلاع
هُشدار (١.فا) : عاقِل ، واعٍ ، يَقظ
هُشدار دادن : إنْذار ، تَحذير
هَشدر (عم) : تَمزُّق ، تَهتُّك
هَشدر كردن (عم) : إيذاء ، تهزيء ، فَضح ، ضَرب
هَشَفه (عم) : عُضو الذُّكورة ، (تحريف حشفة)
هَشَلْهَف (عم) : شَخص تافِه ، عَديم القيمة و الفائدة
هُشيار : ذَكي ، نَبيه ، عاقِل
هَفت : سَبعة
هَفت اقليم : كان قدماء الفُرس يُقسمون العالم إلى سبعة أقاليم: ١– الهند ٢– العرب والأحباش ٣– مصر و الشام ٤– إيران ٥– صقلية والروم ٦– الترك و يأجوج ٧– الصين و الهند الصينية
هَفت اورنگ : الدُّب الأكبر (مجموعة نجمية)
هَفت بيجار (عم) : تَوابل
هَفت پهلو : مُبْهم ، غامِض ، غير مَفهوم
هفت جوش : مُحكَم ، ثابِت ، راسِخ ، شَديد
هفت خزينه : أعْضاء البَدن الحيوية (القلب ، المِعدة ، الكُلية ، الرِّئة ، المخ ، الكَبد ، الطِّحال)
هفت خط : الإفْراط في التَّزين ، « عياقة » ، (عم) : خَبيث، ماكِر
هَفت سين : مائِدة عيد النَّوروز (سبعة ألوان من الأطعمة تَبدأ أسماؤها بحرف السِّين وهي : سيب ، سركه ، سكه ، سمنو ، سماق ، سبزه ، سنجد)
هَفت سين سپاهى : رُتَب الجيش (ستْوان ، سرْوان ، سرود ، سرهنگ ، سرتيب ، سردار ، سپهبُد)
هَفت قلم بزك كردن (عم) : تَجمُّل ، وَضع الماكياج ، تَجميل ، « زواق »
هَفت كچلان (عم) : أسْرة كبيرة العَدد
هَفت گُنبَد : السَّموات السَّبع
هَفت ماهه : طِفل مُبتسَر ، خَديج (يولد في سبعة أشهر) ، « ابن سبعة »
هَفت يك : سُبع ، واحِد على سبعة
هَفتا بيجار (عم) : تَوابِل
هَفتاد : سَبعون
هَفتادُم : السَّبعون (نسبة عددية)
هَفتادُمين : السَّبعون (نسبة عددية)
هَفتصَد : سَبعمئة
هَفتصَدُم : رَقم سَبعمئة (نسبة عددية)
هَفتصَدُمين : رَقم سَبعمئة (نسبة عددية)
هَفتگانه : سُباعي ، السُّبع ، السَّبعة
هَفتگى : أسْبوعي
هَفتُم : السَّابِع (نسبة عددية)
هَفتُمين : السَّابِع (نسبة عددية)
هَفته : أسْبوع ، سُبوع
هَفته بازار : سوق أسبوعية ، سُوق تُقام بيوم محدد من كُل أسبوع
هفته كودك : سُبوع المَولود
هفته وارى : أجْر أسبوعي
هفده : سَبعة عشر

هفدهُم : السّابع عشر (نسبة عددية)
هفدهُمين : السّابع عشر (نسبة عددية)
هفهفى (عم) : درداء (مَن سَقطت أسنانها) ، « كركوبة » (صفة للنساء العجائز)
هفو : شَيخ ، كَهل
هُقّى (عم) : سُقوط مفاجئ
هِق هِق كردن (عم) : نَحيب ، « شحتفة » ، « شنهفة »
هكتار : عَشرة آلاف متر مربع
هكَف (عم) : شَخص تافِه ، عَديم القيمة والفائدة
هكك : فُواق ، « زغطة » (كردن)
هكهك : فُواق ، « زغطة » (كردن)
هِل : دَع! ، أُترك! (من المصدر « هشتن »)
هُل : دَفعة ، صِدام ، هِزة ، خَبطة ، « زقة »
هُل دادن : أنْ يُفاجئ ، يُخيف ، « يخض » ، يَدفع « يزق » ، يَهز ، يَرج
هُل هلكى : مُتعجِّل ، مُتسرِّع ، عَلى عَجل
هلاكت : هَلاك ، دَمار ، مَوت ، تَلف
هلالَين : قَوسان ، أقواس
هَلاهِل : مُميت ، قاتِل ، زُعاف

هلَبّ هلَبّ خوردن (عم) : الأَكْل بِنَهم ، « زغفة »
هلفدان : سِجن ، جُحر ، زنزانة
هلفدونى : سِجن ، جُحر ، زنزانة
هلُفى (عم) : سُقوط مفاجِئ
هلند : هولنده
هله دله خورى (عم) : تَناوُل أطعمة رديئة وبغير انتظام ، « رمرمة »
هله هوله خوردن (عم) : تناول أطعمة رديئة ، « رمرمة »
هلهله : سُرور ، تَهليل ، زَغاريد
هلهله كردن : أنْ يُهلِّل فرحاً ، يُزغرِد
هلهله كنان : مُهلِّل ، مُبتهِج
هلو : خَوْخ
هلو پوست كنده (هم) : ناضِرة ، « وردة مفتحة » (تشبيه للفتيات العوانس)
هلى كوپتر : طائِرة مِرْوحية ، طائرة عمودية ، هِليكوبتر
هليدن (هل) : أنْ يَترك ، يَدع
هَم : لاحِقة تُفيد النِّدِّية (همسر : زَوج ؛ همسايه : جار) ، أيضاً
هَم ارث : شَريك في الميراث
هَم آشيان : قَرين ، وَليف
هَم آغوش : مُعانِق ، رَفيق
هَم آهَنگ : مُتوافِق ، مُتآلِف ، مُتناسِب ، مُتناغِم ، مُوحَّد

هَم آهَنگ ساختن : تَوحيد ، تَوفيق ، تَناسب ، تَناغُم
هَم آهَنگ كردن : تَنسيق
هَم آهَنگى (م.ى) : تَوافُق ، اِنْسجام ، تَناغُم ، مُسايَرة ، تَجاوُب ، تَوحُّد
هَم آهنگى داشتن (كردن) : مُسايَرة ، تَجاوُب ، مُجاراة
هَم اورد : خَصم ، مُنافِس
هَم آويز : مُنافِس ، رَقيب
هَم بر : رَفيق ، صَديق ، مُقابِل ، مُجاوِر
هَم بستر : الزَّوجة ، الزَّوج
هَم بَستگى (م.ى) : تَضامُن ، تَرابُط ، مُساندة
هَم پا : رَفيق ، مُرافِق ، صاحِب
هَم پائى (م.ى) : تَمشية ، نُزهة عَلى الأقدام
هَم پاچه : عَديل
هَم پايه : نِد ، مُتساوٍ في الدَّرجة
هَم پشت : مُعين ، سَند
هَم پياله : نَديم ، مُؤنِس
هَم پيشه : زَميل في العمل
هَم پيمانان (ج) : حُلفاء
هَم پيمانى (م.ى) : اِتِّحاد
هَم تا : شَريك ، زَميل
هَم تافت : مُتشابِك ، مُعقَّد
هَم تراز : نِد ، قَرين ، عَلى نفس الدَّرجة
هَم جنس : مُتجانِس ، مِن نفس

النّوع
هم جوار : جار
هم جور : مَثِيل ، نَظير
هم چشم : رَقِيب ، زَمِيل
هم چشمى (م.ى) : رِقابة ، اِقْتِداء
هم چنان : هكذا ، بهذا الشّكل
هم چند : مُساوٍ، نَظِير ، مُوازٍ
هم چندى (م.ى) : مُوازاة ، مُعادلة ، تَعادُل
هم چنين : هكذا ، بهذا الشّكل
هم خانه : جار
هم خواب : رَفِيق ، رَفِيقة
هم خور : رَفِيق ، صاحِب
هم داستان : رَفِيق ، صَدِيق
هم درد : شَرِيك ، رَفِيق ، قَرِين
هم دردى (م.ى) : مُواساة ، سَلوى
هم درس : زَمِيل في الفصل
هم دست : مُعِين ، رَفِيق ، زَمِيل
هم دست شدن : اِتّحاد ، تَكَتُّل
هم دستى (م.ى) : تَعاون
هم دلى (م.ى) : تَعاطُف
هم دم : رَفِيق ، قَرِين
هم دوش : نِد ، عَلى درجة واحِدة
هم ديگر : أحدهم الآخر ، بعضهم البعض
هم رائى : اِتّفاق الآراء ، إجْماع
هم راز : مَوضع أسرار ، رَفِيق
هم راه : رَفِيق ، صاحِب ، بِرِفقة ، بِصحبة
هم راهى (م.ى) : رُفقة ، صُحبة ، مُصاحبة ، عَون ، مُساعَدة
هم راى : شَرِيك في الرّأي
هم رنگ : مُتماثِل ، مُنسجِم ، مُتوافِق
هم ريش : من نفس السِّن ، (عم) : عَدِيل
هم زاد : تَوأم ، قَرِين من الجان ، عفريت
هم زبانى (م.ى) : وِفاق ، تَوافُق
هم زمان : مُتزامِن ، مُعاصِر ، في وقت واحد
هم زيستى (م.ى) : تَعايُش
هم سال : قَرِين ، في نفس السِّن
هم سانى (م.ى) : تَوحُّد الخواص
هم سايگى (م.ى) : جِيرة ، جِوار
هم سايه : جار
هم سر : زَوج ، زَوجة
هم سفر : رَفِيق السَّفر
هم سن : تِرْب (في نفس السن)
هم سنگ كردن : أنْ يُوازِن ، يُحدِث توازنًا
هم شكل : شَبِيه ، مَثِيل
هم شكم : تَوأم
هم شهرى : مُواطِن ، مِن نفس البلد
هم شوى : ضَرّة
هم شير : أخ
هم شيره : أخ ، أخت ، (عم) : أخت
هم صُحبت : رَفِيق ، صاحِب
هم صُحبتى (م.ى) : رُفقة ، مُحادَثة ، تَواصُل
هم صدا : مُتّفِق ، مُوافِق في الرّأي
هم عصر : مُعاصر ، مُتزامِن
هم قد : نِد ، قَرِين
هم قدم : رَفِيق ، صَدِيق
هم قطار : صاحِب ، زَمِيل ، من دفعة واحدة
هم كار : زَمِيل في العمل
هم كارى (م.ى) : تَعاوُن
هم كاسه : رَفِيق ، صاحِب
هم كشيدن (عم) : النُّهوض والاستعداد ، تَرك الكَسَل
هم كَف : أرْضي (طبقه همكف : الدّور الأرضي)
هم كفو : نِد ، نَظِير
هم كلاس : زَمِيل دراسة
هم كيش : شَقِيق ، صَدِيق ، مُوالٍ
هم گام : مُسايِر
هم گامى (م.ى) : مُسايَرة ، تَجاوُب ، مُجاراة
هم گذاشتن (عم) : سُكوت ، تَغاضٍ ، « تقفيل »

هم گیر : مُعْدٍ ، وَبائي
هم گیری (م. ی) : اِنْتشار ، اِسْتشراء ، تفشٍّ ، عَدوى ، وَباء
هم مرز : جار
هم مسلك : شَريك في العقيدة
هم مكتب : زَميل دراسة
هم نام : سَمِيّ ، له نفس الأسم
هم نشین : مُعاشِر ، رَفيق
هم نشینی (م.ی) : مُعاشَرة ، رُفقة
هم نوع : مِن نفس النَّوع
هم وطن : مِن بلد واحد ، مُواطِن
هم یاری (م.ی) : تعاوُن ، تَنسيق
هُما : العَنْقاء ، طائِر أسطوري يأكل العَظم ويُعتقَد أن السَّعد يُصيب من أظلّه . ويُعرف لدى العامة باسم « مرغ سعادت » .
همار : إحْصاء ، عَدد
هماره : دائماً ، عَلى التَّوالي ، بِاسْتمرار
همال : نَظير ، مَثيل ، شَبيه ، زَوج ، زَوجة
همان : ذاك ، ذلك (إشارة للبعيد)
همانا : يقيناً ، بالتَّأكيد
همانجور : بنفس الطَّريقة ، بنفس الصُّورة ، بحيث

هماندم : فوراً ، بلا تردُّد ، بسرعة
همانطور : بنفس الطَّريقة ، بنفس الصُّورة ، بحيث
همانكه : ما إن ، بمجرد أن
همانگاه : فوراً ، بلا تردُّد ، بسرعة
همانند : مُشابه ، مَثيل ، نَظير ، نفس الشيء ، شَرحه
همانوقت : فوراً ، على الفور ، بسرعة
همایون : مَن أظلّه طائر العَنقاء مُبارَك ، مَيْمون
همایونی : مَلَكي ، سُلطاني
همبان (عم) : مَحفظة ، كِيس جِلد
همبونه (عم) : كِيس جِلد
همست : نِظام
همستاد : نِظام
همسگالی : وَليمة ، مُناظَرة ، نَدوة
همشتاد : نظام
همگان : كُل ، جَميع
همگانی : عامّ ، عُمومي ، حُر ، طَليق
همگنان : زَميل في العمل ، عَلى نفس النَّهج
همگی : الكُل ، الجَميع ، تماماً
همه : كُل (كل الناس مثلاً)
همه پرسی : اِسْتفتاء ، اِسْتطلاع الآراء

همه چی تموم (عم) : شَخص كُفء
همه چی خانُم (عم) : سَليطة اللِّسان ، « أروبة » ، « زئردة » (للصغيرات ذوات اللسان الحاد)
همه چیز تَمام : شَخص كُفء
همه را بیك چشم دیدن (عم) : عدم التفرقة ، عدم التَّمييز
همه كاره (عم) : صاحِب السَّبع صنايع
همه گیر : مُعدٍ ، وَبائي
هموار : مُلائِم ، صافٍ ، ناعِم ، مُستوٍ ، هادِئ
همواره : دائماً ، عَلى التَّوالي ، بِاسْتمرار
همواری (م.ی) : سُكون ، هُدوء ، راحَة ، اِسْتواء ، نَعومة
همی : سابِقة للاستمرارية (مهجورة)
همیان : مَحفظة ، كِيس النُّقود
همیدون : الآن ، في هذه اللَّحظة
همیست : نِظام
همیشگی (م.ی) : اِسْتمرار ، دَوام
همیشه : دائماً ، بِاستمرار ، عَلى الدَّوام
همین : ها هو ، نَفس الشَّيء

همینطور : هكذا ، عَلى نفس النَّسق

همینکه : ما إن ، بمجرد أن

هن : مِنّة ، حَق ، شَرف

هن پذیر (ا.فا) : مُمتَن

هِن کَشیدن (به —) (عم) : أنْ يَتأبَّط شخصاً ، « يجرجره » معه في تنقُّلاته

هن هن : نَهنهة ، بُكاء متقطِّع

هِن وهِن زدن (عم) : أنْ يَلهث

هناسه زدن (عم) : أنْ يَلهث

هنایش : أَثر ، عَلامة

هنجار : نَهج ، سُنَّة ، أسْلوب ، قاعِدة ، مِعيار ، نُظم ، مُستقيم ، صَحيح ، طَريق فرعي ، هادِ ، حَزن

هنجله کشان کردن (عم) : الإلْحاح على دعوة شخص ، شِدة التَّرحيب

هندسه فضائی : هَندسة فَراغية

هندل زدن : تَدوير السَّيارة ، (عم) : مُباشَرة ، جِماع

هندو : هِندي ، هِندوسي

هندوانه : بِطِّيخ

هندوانه زیر بغل کسی گذاشتن (عم) : أنْ يُثير غرور الآخر ، « ينفخه »

هندوچین : الهند الصِّينية

هندوستان : الهند

هندوستانی : الهند

هُنَر : فَن ، فَضل ، صَنعة ، عِلم ، فِراسة

هُنَر آموز (ا. فا) : تِلميذ ، صَبي

هُنَر پرور (ا. فا) : مُحِب للفن ، راعٍ للفن

هُنَر پیشه : فَنّان ، مُمثِّل

هُنَر جو (ا. فا) : فَنّان

هُنَرستان : مَدرسة الفنون

هُنَرمَند : فَنّان ، فاضِل

هُنَرمندی (م. ی) : مَهارة ، تفنين

هُنَروَر : فنّان ، ماهِر

هُنَرهای زیبا : الفُنون الجميلة

هُنَری : فَني

هِنزِر پِنزِر (عم) : كَراكيب

هِنزِر وپِنزِر (عم) : كَراكيب

هنگ : فَوج ، وَقور ، ذَكي

هنگ کشیدن (به —) (عم) : أنْ يتأبَّط شخصاً ، «يجرجره» معه في تنقُّلاته

هَنگام : وَقت ، حين ، أوان

هَنگامه : ضَجة ، مُشاجَرة ، زار ، « زيطة »

هَنگامه بر پا کردن : أنْ يُقيم ضجة ، يَتشاجر

هنگامه کردن : أنْ يَستعرض فنه ، يُثير الدَّهشة

هنگامه گرفتن : تَجمهُر ، احتشاد

هنگامی : عِندما ، حينما

هنگذار (ا. فا) : مَنّان ، صاحِب فضل

هنگفت : كَثير ، بِلا حَد ، ضَخم ، غَليظ ، غِطاء ، لِحاف

هَنوز : بَعد ، حتى الآن ، لا يَزال

هنیدن : أنْ يَمن ، يَتفضل

هَو : قَبيح ، جُرح ، صُراخ ، صِياح ، ضَباب ، سَحاب

هَو انداختن (عم) : صِياح ، نَشر خبر ، تَشهير ، تَشنيع

هَو انداز (عم) : نمّام ، ناشِر الأخبار ، مُشهِّر ، مُشنِّع

هَو به هو : حَرف بحرف ، بِمُنتهي الدِّقة

هو پیچیدن : اِنْتشار ، شُيوع ، ذُيوع

هَو زدن : أنْ يُثير ضجة ، يَتصايح

هَو کردن (عم) : نَشر الخبر ، تَشهير ، تَشنيع ، أنْ يُخجِل ، يُفحم ، « يكسف » ، « يكبس »

هُو کردن : أنْ يَدعو ، يَتضرَّع

هَو کشیدن : أنْ يتنهَّد (حسداً) ، يَحسد

هوا : هَواء ، جَو ، مَيل ، هوَى ، (عم) : تَوازُن ، أوضاع ، مكانة ، مَركز ، قَدر قليل ، « سِنَّة »

هوا بُرد : مَحمول جوّاً

هوا به سر افتادن (عم) : هَوَس ، رَغبة شديدة

هوا پرست (ا. فا) : هَوائي ، مُحِب للمَرَح

هوا پس است : الأجْواء غير مناسبة ، السّاحة غير مُمهّدة

هوا پيما (ا. فا) : طائرة

هوا پيمائى (م. ى) : طَيران

هوا خواه (ا. فا) : نَصير ، مؤيِّد

هوا خواهان (ج) : أنْصار ، أتْباع ، مُتابِعون ، مُوالون ، مُؤيِّدون

هوا خواهى (م. ى) : مُناصَرة ، مُشايَعة ، مُوالاة ، تأييد

هوا خواهى (م. ى) : نُصرة ، تأييد ، مُساندة

هوا خوردن : أنْ يَلتقط أنفاسه ، « يشم هوا »

هوا خورى (م. ى) : ألتقاط الأنفاس ، تَنزُّه ، تَرويح عن النفس

هوا دادن : تَهوية

هوا دار (ا. فا) : مُشجِّع ، مُعجَب ، مَنفوخ

هوا دارى (م. ى) : تَشجيع ، إعْجاب ، تأييد (كردن)

هوا شناس (ا. فا) : عالِم أرْصاد

هوا شناسى (م. ى) : عِلم الأرْصاد

هوا كردن : تَطيير ، هَوس ، مَيل

هوا كش (ا. فا) : مُنخفض جَوي

هوا ناو : مَركَبة جَوية

هوا نوردى (م. ى) : طَيران

هوائى : هَوائي ، جَوي

هوائى شدن : أنْ يَفر ، يَنطلق

هوار : سُقوط السَّقف ، صُراخ ، اسْتغاثة

هوار كسى آمدن (به...) (عم) : أنْ يَتعقَّب ، يَبحث عن ، يَسعى إلى

هوار كشيدن : أنْ يَستغيث ، يَستنجد

هواى كسى كردن (عم) : أنْ يَحن ، يَتوق ، يَشتاق

هوايى : جَوي ، هَوائي

هوبره : طائر الحُبارى

هَوچى (عم) : نمّام ، مُشاغِب

هَوچى : مُغالِط ، مُثير للبَلبلة ، سوفسْطائي

هوچى بازى (م.ى) : إثارة البَلبلة ، مُغالَطة ، سَفْسَطة « مناكفة »

هَوچى بازى در آوردن : أنْ يُثير البَلبلة ، يُغالِط ، « يناكف »

هَوچيگرى (عم) : نَشر الخبر ، تَشهير ، تَشنيع

هوده : فائدة ، نَتيجة ، هَوْدج

هوده : مُستقيم ، صَحيح ، له نَصيب

هَوَس : وَلع ، هَوس ، مَيل

هَوَسباز (ا. فا) : مُولَع ، مَهْووس ، مَفتون

هَوَسبازى (م. ى) : وَلع ، هَوس ، افْتتان

هَوَس داشتن : أنْ يَولع بـ ، يَتلهَّف ، « نفسه في ...»

هَوَسران : صاحِب نَزوات ، عَلى هَواه

هَوَسناك : مولَع ، مَفتون ، مَهووس

هُوش : عَقل ، إدْراك ، ذَكاء ، فَهم ، رُوح ، قَلب

هُوش از سر رفتن : ذُهول ، دَهشة ، حَيرة

هُوش برى : إغْماء

هُوشمَند : ذَكي ، لَبِق ، عاقِل

هوشيار : عاقِل ، حَكيم

هوشيارى (م. ى) : تعقُّل ، حِكمة

هول : خَوف ، هِزة ، « خضة »

هول توى دل انداختن (عم) : أنْ يُخيف ، يُفاجئ ، « يخض »

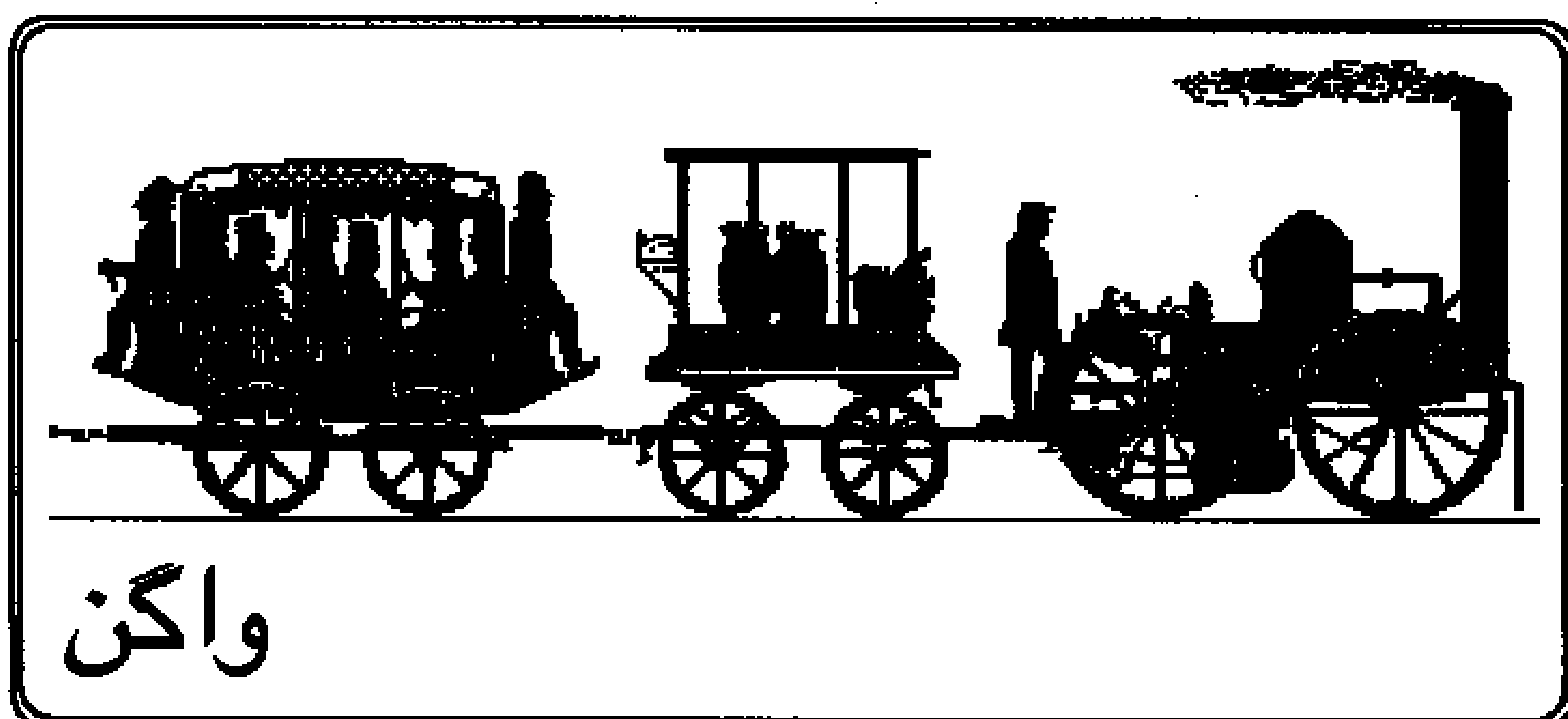
هول خوردن : أنْ يُفاجأ ، يُصدَم ، « يتخض »

هول دادن (عم) : أنْ يُخيف ،

يُفاجئ ، يَدفع ، « يزق » ، « يخض »
هول زدن (عم) : شَراهة ، نَهم ، « فجعة » ، « زغفة »
هول شدن (عم) : اِرْتباك
هول هولكى : بِسُرعة وارتباك
هول وولا (عم) : رُعب ، فَزع ، « خضة »
هولدونى (عم) : زنزانة ، جُحر
هولكى : بِسُرعة وارتباك
هولناك : مُخيف
هولى : خوّاف ، جَبان
هونگارى : المَجر (بأوربا)
هَوُو : ضَرّة
هوور كرافت (إنج. hovercraft) : حوّامة ، طائرة عمودية
هَويج : جزر
هُويدا : واضح ، ظاهر ، جَلي
هى : سابِقة فعلية تُفيد الاستمرارية (هي مي خورد) ، مَوجود ، حَيّ
هى زدن : أنْ يُنبّه ، يَنخس ، يُثير الخوف ، يوقظ من الغفلة
هى كردن : اِقْتياد ، سَوق ، حَث الدّواب على السَّير
هى يه (عم) : للتّعجب من الكثرة
هيات : هَيْئة ، بَعثة ، دائِرة ، وَفد
هيئت : هَيْئة ، بَعثة ، دائِرة ، وَفد ، عِلم الهيئة (الفلك)
هيئت حفّارى : بَعثة تنقيب
هيئت دان : فَلكي ، عالِم فلكي
هيئت سفُرا : الهَيْئة الدّبلوماسية
هيئت شناسى : عِلم الهيئة ، التّنجيم
هيئت علمى : بَعثة عِلمية
هيئت مديره : مَجلس الإدارة
هيئت مقننه : الهَيْئة التّشريعية
هيئتى : فلكي ، خاصّ بِعلم الفَلك أو التّنجيم
هياهو : ضَجة ، ضَوضاء ، جَلَبة
هياهو راه انداختن : يُسبِّب ضجة ، يُقيم جلبة
هياهو كردن : يُسبِّب ضجة ، يُحدث جلبة
هيپنوتيسم (فر. hypnotisme) : تَنويم مِغناطيسي
هيپى (إنج. hippie) : بُوهيمي ، هيبي
هيپى گرى (م. ى) : بُوهيمية
هيجان : مُشاكسة ، إثارة الشَّغب
هيجده : ثَمانية عشر
هيجدهُم : الثّامِن عشر (نسبة عددية)
هيجدهُمين : الثّامِن عشر (نسبة عددية)
هيچ : أبداً
هيچ چيز : لا شيء
هيچ كاره : عاطِل ، ضائع
هيچ كدام : لا أحَد
هيچ كس : لا أحَد
هيچ گاه : أبداً ، مطلقاً
هيچ گونه : أبداً ، مطلقاً
هيچ مدان (عم) : جَهول ، غَبي
هيچ وپوچ (عم) : لَغو ، عَبث
هيچكاره : عاطِل ، متعطّل
هيچكُدام : لا أحَد
هيچكَس : لا أحَد
هيچگاه : أبداً
هيچى (عم) : لا شيء
هيدرُژن (فر. hydrogène) : هيدروجين
هير وويِر (عم) : مَعمعة ، حَيص بَيص
هيروگليف : هِيروغليفي
هيز : غُلام مأبون ، شاذّ ، مُخنّث
هيزُم : حَطب ، قَش
هيزُم تر فروختن : أنْ يَخدع ، يَستغفل
هيزُم شكن (ا. فا) : حطّاب ، جامع الحطب
هيزى (م. ى) : شُذوذ ، تَخنُّث الرِّجال
هيس! : إشارة للسُّكوت (هس!)
هيضه : عُسر هضم ، دوسنتاريا
هيكل : جِسم ، تِمثال ، حِجاب ، تَعويذة
هيكل تراش (ا. فا) : مثّال ، نحّات

هيكل تراشى (م. ى) : نَحت
هيكل دار : جَسيم ، ضخم ، رَبعة
هيمنه : تَسليم ، دِفاع ، حِراسة ، حِماية ، هَلع ، هَيبة ، شَبح
هيمه : حَطب ، قَش
هين : أسرع ! تحرَّك ! « ياللا !»
هيهات (عم) : مُدة طويلة
هَيولا : (يو) مادَّة ، شَبح
هيولانى : مادِّي
هيولى : مادَّة الوجود
هَيون : الورَش ، جَمل ذو سَنامَيْن

و



و : الحَرف الثّلاثون و يُوازي (٦) بحساب الجُمَّل ، و يُنطَق (V) وأحياناً (O)

و : حَرف الرَّبط والعطف

وا : للتَّعجُّب (عجباً!) ، سابِقة للأفعال تُفيد التَّكرار

وا افتادن : أنْ يَتوقَّف ، يَتراجع ، يَتقهقر

وا ايستادن : أنْ يَقوم ، يَنهض ، يَنتظر ، يَتوقَّف

وابَستگی (م.ی) : اِنْتماء ، صلة ، ارتباط ، علاقة ، تعلق (داشتن)

وابَسته : مُلحَق، مُلازِم، مَنسوب، مُرتبط ، مُتَّصل ، قَريب

وابَسته بازرگانی : مُلحَق تِجاري

وابَسته فرهنگی : مُلحَق ثقافي

وابَسته کردن : إلحاق ، رَبط

وابَسته مطبوعاتی : مُلحَق صحفي

وابَسته نظامی : مُلحَق عسكري

وا بین : مراجع

واپُرس : تكرار السُّؤال ، اِستِفسار

واپَس : خَلف ، في أعقاب ، في أَثر ، وراء ، بعد ، مرة أخرى

واپَس آمدن : أنْ يَتجدَّد ، يَعود من جديد

واپَس دادن : أنْ يَرُد ، يُعيد

واپَس رفتن : أنْ يَتقهقر ، يَتراجع ، يَعود أدراجه

واپَس زدن : أنْ يَتقهقر ، يَتراجع، يَعود أدراجه

واپَس فرستادن : أنْ يُرسِل في أثر

واپَس گرفتن : أنْ يَسترد ، يَستعيد

واپَس ماندن : أنْ يَتخلف ، يَبقى ، يَتقهقر

واپَسين : أخير ، نِهائي ، آخِر

وا تَر : أبعد ، أنأى

وا ترقيدن : هُبوط ، نُزول ، تَراجُع ، تَقهقُر

واچيدن (واچين) : اِلتقاط ، جَمع ، قَطف

واچين : م.ا. من « واچيدن »

واخواست : اِعْتراض ، اِحْتجاج

واخواست كردن : أنْ يَعترض ، يَحتجّ ، يُقدِّم احتجاجاً

واخواستن : أنْ يُطالِب ، يُكرِّر الطَّلب

واخوان كردن : أنْ يُردِّد ، يُكرِّر، يُعيد القراءة

واخواندن : أنْ يَتلو ، يُرتِّل ، يُردِّد

واخواه : مُعترِض ، مُستأنِف ، مُحتج

واخواهى (م.ى) : اِسْتِئناف الحُكم ، اِعْتراض ، اِحْتِجاج

واخوردن : ذُهول ، شُعور بالصَّدمة ، غَفلة ، رَفض ، كَساد ، رُكود

وا خورده (ا.مف) : مرفوض ، ذاهِل ، مَطرود ، كاسِد ، مَنبوذ

وا دادن : أنْ يَضعف ، يَترك ، يَركَن ، يَميل ، يَسترخي

وادار : مُجبَر ، مُضطَر ، مُرغَم ، مُسخَّر

وادار كردن : تَعيين ، إجْبار ، إرْغام ، تَسخير ، إكْراه

واداشتن : مَنع ، إجبار ، إكراه ، تَعيين ، تَنصيب ، إقْرار ، ضَبط

وا دَنگ در آوردن : أنْ ينكُث وعده ، يُنكر ، يَرجع في كلامه

وا ديدن : أنْ يُراجع ، يُعيد النَّظر ، يَستدعي ، يَتمرن

وا رستگى (م.ى) : نَزاهة ، إطْلاق ، عِتق ، تَخليص ، تَحرير

وا رَستن : أنْ يُطلِق السَّراح ، يَترك

وا رسته (ا.مف) : نَزيه ، مُطلَق السَّراح ، طَليق

وا رَسى (م.ى) : تَفتيش ، بَحث ، تَحقيق ، فَحص ، تَقليب

وا رَسيدن : أنْ يُفتش ، يَفحص ، يُقلِّب ، يكون بلا فائدة

وا رَفتگى (م.ى) : ضَعف ، ذَوبان ، تَحلُّل ، ضَعف ، تَدهور

وا رفتن : ضَعف ، ذَوبان ، تَحلُّل ، تَخمُّر ، تَدهور

وا رفته (ا.مف) : ضَعيف ، نَحيف ، مُتخمِّر ، ذائِب ، مُتحلِّل

وا رَنگى كردن : أنْ يَبهت (بهت الألوان) ، يَترك بُقعة

وا رَهانيدن : أنْ يُطلِق ، يُحرِّر ، يُنقذ ، يُنجي

وا رَهيدن : أنْ ينطلق ، يَتحرر ، يَنجو

وارو : عَكس ، ظَهر ، دَوران ، مَقلوب ، مَعكوس، «شقلبة»

وارو زدن : أنْ يَعكس ، يَقلب ، « يتشقلب »

وارو كردن : أنْ يَقلب ، يَعكس، « يشقلب »

وارون : عَكس ، ظَهر ، مَقلوب ، مَعكوس

وارونه : مَقلوب ، مَعكوس ، « مشقلب »

وارونه كردن : أنْ يَلتف ، يَدور، يَنقلب ، « يتشقلب »

وا ريختن : أنْ يُصفِّي حسابه ، يُسوِّي حساباته

وا ريز : تَصفية حساب ، تَسوية ، مُحاسَبة ، م.ا. من « وا ريختن »

وا ريز كردن : أنْ يُودِّع ، يُصفِّي حسابه ، يُسوِّي حساباته ، يُحاسِب

وا زدن : أنْ يَرد ، يَرفض ، يَنبذ

وا زده (ا.مف) : بائِر ، مَرفوض، مطرود ، مَنبوذ ، حُثالة

وا زَنِش (م.ش) : رَفض ، رُكود ، كَساد ، بَوار

وا ستا! : قِف!

وا ستادن : أنْ يوقِف ، يَتوقف ، يَسترد ، يَستعيد

وا سرِنگ رفتن : هُجوم ، مُباغَتة

وا سرِنگيدن : هُجوم ، مُباغَتة

وا سَنجى (م.ى) : مُعايَرة ، تَقويم ، قِياس

وا شُدن : أنْ يَنفتح . يُفتَح

وا شور : مَلابس احتياطية ، رداء إضافي

وا قطبِش : اِسْتِقطاب

وا كردن : أنْ يَفتح

وا كشيدن : اِسْترخاء ، تَمدُّد ، إقامة ، نُزول ، إلْقاء الرِّحال

وا كُنِش (م.ش) : رَد الفعل ،

تأثیر

وا گذار : تَرك ، تَنازُل ، تخلٍّ ، م.ا. من «وا گذاشتن»

وا گذار کردن : تفویض ، تَحویل ، تَسلیم ، تَنازُل ، تخلٍّ

وا گذاردن (وا گذار) : تفویض ، تَحویل ، تَسلیم ، تَنازُل ، تخلٍّ

وا گذاری (م.ی) : تَحویل ، تَفویض ، تَخویل ، إنابة

وا گذاشتن (وا گذار) : تَرك ، تَسلیم ، تَنازُل ، تخلٍّ

وا گرا : مُنشعب ، مُنفرج ، مُنحرف

وا گرائی (م.ی) : اِنْشعاب ، اِنْفراج ، اِنْحراف

وا گرائیدن : أنْ يَنحرف ، يَنشعب

وا گرد : أنْ يعود ، يَرجع ، م.ا. من «وا گردیدن»

وا گردان : فارق ، فَرق ، م.ا. من «وا گرداندن»

وا گرداندن (واگردان) : أنْ يُحوِّل ، يُغيِّر ، يُعيد ، يَرُد ، يُرجع

وا گردون (عم) : فارق ، فَرق

وا گردیدن (واگرد) : أنْ يَتحوَّل ، يَتغيَّر ، يَعود ، يَرجع

وا گرفتن : أنْ يَنطلق ، يُصاب ، يَسري ، يَنتشر ، يَفصل ، يكفّ ، يَسترد ، (عم) : يَقيس ، يَضع علامة

وا گفتن (واگو) : أنْ يُكرِّر ، يُردِّد ، يُعيد القول

وا گو کردن : أنْ يُردِّد ، يَسمَع ، يُرتِّل ، يَتمرَّن بترديد الكلمات

وا گیردار (ا. فا) : مُعْدٍ (مرض)

وا گیره : عَدْوى ، وَرقة كَربون ، نُسخة

وا گیره برداشتن : أنْ يَنسخ

وا گیره کردن : أنْ يُصاب ، أن يُحاكي ، أنْ يَنسخ

وا گیری (م.ی) : سَريان ، إصابة ، عَدوى ، اِنْتشار المرض

وا لمیدن : تَمدُّد ، اِسْترخاء ، إقامة ، نُزول ، إلقاء الرِّحال

وا ماندگی (م.ی) : إرْهاق ، تعب ، عَجز ، تَخلُّف ، تأخُّر

وا ماندن : إرْهاق ، تَعب ، عَجز ، تَخلُّف ، تأخُّر

وا مانده (ا.مف) : مُرهَق ، مُتعَب ، عاجز ، مُعوَّق ، مُتخلِّف ، مُتأخِّر

وا نفسا! (عم) : صَعب ، عَسير

وا نمود : عَرض ، اِسْتعراض ، إيهام ، ادعاء

وا نمود کردن : تَظاهُر ، اِسْتعراض ، إيهام

وا نمودن : عَرض ، اِسْتعراض ، إيهام

وا ویلا (عم) : يا وَيْلاه (للتحسر)

وات (إنج . watt) : وات (وحدة القوة الكهربائية)

وات : جُبّة ، كَلام ، حَديث ، فِراء ، جِلد

وات سنج (ا. فا) : عَدّاد الوات الكهربائي

واتگر : خيّاط ، متكلِّم ، متحدِّث

واتیکان : الفاتيكان

واج : فونيمة (الوحدة الصوتية الصغرى) ، كَلمة ، كَلام ، مندهش ، مَدهوش

واج ریشه : جِذر الكلمة

واج ریشه شناسی : عِلم تأصيل الألفاظ ، علم الاشتقاق

واج شناسی : التَّحليل الفونيمي ، البِنية الفونيمية للكلمة

واجب : فَريضة ، فَرض ، واجِب

واجبی : مُزيل الشَّعر

واجبی کشیدن (زدن) : إزالة الشَّعر من الجسم ، « نتف »

واجد شرايط : تتوفّر فيه الشّروط ، مؤهَّل

واحد : وَحدة ، وَحدة قياس ، مُتّحِد ، موحَّد

واحد مسكونى : وَحدة سكنية

واحد يموت : هِراوة ، شُومة

واخ! : آه! (للتعبير عن الألم)

وادشاد : مِنحة ، هِبة ، أعْطية ، إنْعام

وار : لاحِقة للتّشبيه (ماهوار) وللملكية (اميدوار)

وارث : وَريث

وارد : دَخل ، مكسب ، إيراد

وارد شدن : دُخول

وارد كردن : إدْخال ، إسْتيراد

واردات (ج) : سِلع مستورَدة

وارداتى : مُستورد

واره : تقليد ، عادة ، نَوبة ، مرّة ، أوان ، فَصل ، مَوسم ، سَيد ، صَف ، كَثير

واروپش را زدن (عم) : إبْطال ، نَقض ، إفْساد مفعول

واز : مَفتوح

وازلين (فر. vaseline) : فازلين

واژگون : مَقلوب ، مَعكوس ، رأساً على عَقِب ، شُؤم

واژگون كردن : أنْ يَقلب ، يَعكس ، ينقض

واژگونه : مَقلوب ، مَعكوس ، رأساً على عَقِب ، شُؤم

واژگونى : انْقلاب ، انْعكاس ، قَلب ، نَقض ، عكس

واژه : لفظ ، كَلمة

واژه اى : لَفظي

واژه سازى : نَحت الألفاظ ، اِشْتقاق الكلمات

واژه شناسى : عِلم التّأصيل اللّفظي (إتيمولوجيا)

واژه نامه : مُعجَم ، قاموس

واژه نما : فِهرس الألفاظ

واسط : وَسط ، مُعتدل ، باب

واسطه : سَبَب ، عِلّة ، وَسيط

واسه (عم) : مِن أجْل

واسه (عم) : مِن أجْل ، لأجْل

واسه اينكه (عم) : لأن ، بِسبب أن

واشامه : طَرحة ، وِشاح ، حِجاب ، نِقاب

واشنگتن : واشُنطن (عاصمة الولايات المتحدة)

واضحات (ج) : بَدَهيات ، أمْر لا يَحتاج إلى شرح

واضحه : بَدَهية ، أمْر لا يَحتاج إلى شرح

واغ واغ (عم) : نُباح الكلب ، غَمغمة ، رَطانة

وافور : نارَجيلة ، جَوزة لتدخين الأفيون

وافور كشيدن : أنْ يَتعاطى الأفيون ، والحَشيش بالنّارَجيلة

وافورى : مُدمن أفيون

واق واق : نُباح الكلب (كردن)

واقع شدن : أنْ يَحدث

واقع گرائى (م. ى) : واقِعية ، نَزعة واقِعية

واقع گراى (ا. فا) : واقِعي

واقعا : في الواقع

واقعه : حَدَث ، حادِث ، واقِعة

واقعه نگارى : تأريخ

واقف شدن : أنْ يُدرك ، يَعي ، إدْراك ، وَعي

واك : صَوت ، طائر الواق ، النّورس

واكدار (ا. فا) : صائِت (حرف) ، حَرف عِلة

واكس (إنج. wax) : وَرنيش

واكس زدن : أنْ يَصقل بالورنيش ، تَلميع

واكسن (فر. vaccin) : لَقاح ، طُعم ، مَصل

واكسن زدن : تَطعيم

واكسن كوبيدن : تَطعيم

واكه : حَرف صائِت ، حَرف علة

واگن (إنج. wagon) : عَرَبة قطار

وال : حُوت ، (عم) فوال (قماش رقيق للطرّاحات)

والا : عالٍ ، رَفيع

والا تبار : مِن أصل نبيل

والا حضرت : سُموّ ، صاحب السُموّ

والاد : مَوادّ البناء ، سَقف المنزل ، جِدار ، أساس ، عِمارة

والاد گر : بنّا ، معمار

والده آقا مصطفى (عم) : الزّوجة ، « أم العيال »

والده بچها (عم) : الزّوجة ، « أم العيال»

والزاريات (عم) : مَتاعِب ، عُسر ، مَصاعب

والك : جَوزة الطِّيب ، ثُوم جبلي ، سُنبل الطِّيب

والگونه : أحْمر الخُدود ، بودرة للزّينة

والگى (م.ى) : وَلَه ، تَيم ، عِشق

واله : مُولّه ، مُدلّه ، مُتيّم ، عاشِق

واليبال (إنج. volleyball) : الكُرة الطّائرة

وام : قَرض ، دَين ، لَون ، سَقف

وام خواستن : طَلب قَرض

وام دادن : إقْراض

وام فرسائى : اِسْتهلاك الدَّين

وام گرفتن : اِسْتدانة ، اقْتراض

وامدار (ا.فا) : مَدين ، مَديون

وامگير (ا.فا) : مُقترِض ، مَدين ، مَديون

وان : بانيو

وانت (إنج. van) : حافِلة ركاب صغيرة ، ميكروباص ، سيارة فان

واندان : وَجه

وانگاه : ثم ، عِلاوة على ذلك ، مع أن

وانگه : ثم ، عِلاوة على ذلك ، مع أن

وانگهى : ثم ، عِلاوة على ذلك ، مع أن

واه! : عجباً! يا للعَجب!

واهمه : خَوف ، رَهبة ، وَجَل

واو بى صدا : الواو المعدولة ، لا تُنطَق الواو إذا وقعت بين (خ) و (ا) أو (خ) و (ى)

واى! : آه! ويل!

وايسا! (عم) : قف!

وايه : حاجَة ، ضَرورة ، هَدف ، مَطلب

وبا : وَباء ، طاعون ، كوليرا

وتو (إنج. veto) : فيتو ، حَق القُوى الكُبرى في الاعتراض

وجب : شِبر

وجب كردن : القِياس بالشِّبر

وجنات (ج) : مَلامح الوجه

وجه : سَبب ، دَليل ، نُقود

وجه الضمانه : ائْتمان

وجه المصالحه : ضَحية ، كَبش فِداء

وجه ضمان : ائْتمان

وجه نقد : عُملة نقدية

وجهه : شَعبية ، جَماهيرية

وجوهات (عم) : أمْوال نقدية

وجين كردن : أنْ يُزيل الأعشاب الضارّة

وجر : فَتوى

وجرگر : مُفْتٍ

وحدانيت : تَوحيد ، وَحدانية ، تفرُّد

وحدت رهبرى : القِيادة الموحَّدة

وحدت فكر : اتّفاق الآراء

وحدت ملّى : الوَحدة الوطنية

وحدت نظر : اتّفاق ، إجْماع

وَحش : حَيوان برّي

وَحشت : خَوف ، قَلق ، وَحدة

وَحشت انگيز (ا.فا) : مُخيف ، مُثير للخوف

وَحشت زده (ا.مف) : خائِف

وَحشت كردن : أنْ يُخيف ، يُصيب بالقلق

وَحشتناك : مُخيف ، مُرعِب

وحشى : مُتوحِّش ، هَمجي

وحشيگرى (م.ى) : وَحشية ، قَسوة ، بَربرية ، هَمجية

وخامت : فَداحة ، خُطورة

وداج : وَدَج ، عِرق العُنق

وِر : جانِب ، اتّجاه ، حَرارة ، نُضج ، لاحِقة للصِّفة (دانشوَر ، سخنوَر) ، لَوح الصَّبي في الكُتّاب ، صَدر ، وسَط

وِرَ افتادن : أنْ يَضيع ، يَزول ،

(عم) : يَتقادم ، يَبطُل ،
يُولّي زمانه ، « تروح عليه »
وَر آمدن : تخمُّر ، نُضج ،
اِرْتفاع ، سُخونة ، (عم) :
اِقْتلاع ، زَوال
وَر آمدن پس كسى (عم) : أنْ
يَتغلَّب ، يَقهر ، يُواجِه
وَر انداختن (عم) : يُلغي ، يُبطِل
وَر انداز : رُؤْية ، حَدْس ،
تَخمين ، ظَن ، نَظرة
وَر انداز كردن : أنْ يَحْدُسَ ،
يُخمِّن ، (عم) : يَنظر في
دهشة ، يُحملِق
وَر آوردن (عم) : اِقْتلاع ،
اِسْتئصال ، مَحو
وَر پَرِيدن (عم) : أنْ يموت فجأة
وبدون توقُّع ، « يتخطف »
وَر پَرِيده (ا . مف . عم) : دُعاء
بالموت
وَر پلغيدن (عم) : بُروز ، جُحوظ
وَر جَستن : أنْ يَقفز ، يَتململ ،
« يتنطط »
وَر چروكيدن (عم) : أنْ يَتغضَّن ،
« يكرمش »
وَر چسوندن (عم) : مُرادف
للفعل « كردن » ولا
يُستخدم إلا مع لفظ « قهر »
وَر چسيدن (عم) : اُنظر « ور
چسوندن »
وَر چلوزيدن (عم) : أنْ يَجف ،
يَتغضَّن
وَر چلوكيدن (عم) : أنْ يَتغضَّن ،
« يكرمش »
وَر خاستن : أنْ يَنهض ، يَقف
وَر دار : ناهِب ، خاطِف ، هارِب
وَر داشتن : أنْ يَتحمل ، يُطيق ،
(عم) : يُدخِل
وَر دست : مُساعِد ، مُعين
وَر دل نشستن : أنْ يَتعاطف ،
يُساند ، يُلازم
وَر رفتن : اِحْتكاك ، تَقارُب ،
مُلازمة ، تفحُّص ، (عم)
اِنْشغال البال
وَر زاو : ثَور الحرث
وِر زدن : أنْ يَلغو ، يَتفوَّه بكلام
فارغ ، يُثرثر
وَر زدن : بُكاء الطِّفل الرَّضيع
وَر سَنگ : ثِقل ، صَنجة الميزان
وَر شكَست : خَسارة ، خَسارة في
التِّجارة ، إفْلاس
وَر شكَستگى (م.ى) : خُسران ،
إفْلاس
وَر شكَستن : أنْ يَخسر ، يُفلِس
وَر شكَسته (ا .مف) : خاسِر ،
مُفلِس
وَر قلپيدن (عم) : بُروز ، جُحوظ
وَر قلمبيدن (عم) : بُلوغ ، نُمو
وَر قلمبيده (ا .مف.عم) : بالغ ،
مَن بلغ الرُّشد
وَر كَشيدن : أنْ يَربط
وَر مال : ناهِب ، خاطِف ،
هارِب
وَر ماليدن : أنْ يَهرب ، يَفر ،
يَستعد ، (عم) : نَهب ،
خَطف
وَر نام : لَقب
وَر نامه : عُنوان
وَر نه : وإلا
وِر وِر (عم) : ثَرثرة ، لَغو ،
« لت » ، « رغي »
وِر وِر جادو (عم) : ثَرثار ،
« لتات » ، « رغّاي »
وِر وِر زدن (عم) : بُكاء الطِّفل
الرَّضيع
وِر وور (عم) : ثَرثرة ، لَغو ،
« لت » ، « رغي »
وُرّاث (ج) : وَرثة
وِرّاج : ثَرثار ، عابِث ، « رغاي » ،
« لتات »
وِرّاجى كردن : ثَرثرة ، «رغي» ،
« لت »
ورج : قَفز ، حَركة ، قَدْر ، قيمة
ورجلا زدن (عم) : أنْ يخرج
(من ورطة مثلا)
ورجه و ورجك (عم) : قَفز ،
« تنطيط »
ورجول زدن (عم) : أنْ يَخرج
(من ورطة مثلا)
ورچه : ولو أن ، مع أن
وِرد : دُعاء ، وِرد ، تَعويذة ، تِلميذ ،

مُريد ، صَبي في صَنعة

ورد خواندن (عم) : ذِكر ، دُعاء ، تِلاوة الأوراد

ورد زبان : عَلى الألسنة ، تلوكه الألسنة ، عَلى كل لِسان

ورد وارو خواندن (عم) : إبْطال ، نَقض ، إفْساد مَفعول

وردار وورمال (عم) : نَصّاب ، مُحتال ، آكِل أموال النّاس

وَرز : زراعة ، غَرس البذور ، تنفيذ ، صَنعة ، عَمل ، دِباغة ، عادة

وَرزِش (م.ش) : رياضة ، تَمرين ، تدريب ، مُمارسة (كردن)

وَرزِشكار : رياضي ، لاعِب

وَرزِشگاه : نادٍ رياضي ، مَلعب

وَرزِشگر : لاعِب ، رياضي

وَرزِشهاى زمستانى : الألْعاب الشّتَوية

وَرزِشى : رياضي

وَرزكار : مُزارع ، فَلاح

وَرزگر : مُزارع ، فَلاح ، أجير

وَرزَنده (ا.فا) : رياضي ، مُدرَّب

وَرزيدن (ورز) : مُمارَسة ، تدرُّب ، بَذل الجهد

وَرس : لِجام الجَمل، نبات الوَرْس، خرزة البقر ، سَرْو جَبَلي

وَرسو زدن (عم) : أنْ يَتمشّى ، يَتنزّه ، يتسكع

وَرشو : وارسو (عاصمة بولنده)

وَرطه (معر) : مُستنقَع ، دُوّامة ، وَرطة ، حُفرة ، مصيبة ، هلاك

وَرفان : شَفيع ، وَسيط

وَرفانى (م.ى) : شَفاعة ، وَساطة

ورَق باز (ا.فا) : مُقامر

ورق بازى (م.ى) : لَعب الكوتشينة ، مُقامرة (كردن)

ورَق برگشتن : تَغيُّر الأوضاع ، تَغيُّر ، تَقلُّب ، تَبدُّل

ورَق پاره : «شخبطة» ، كتاب أو صحيفة تافِهة

ورَق پُرانى (م.ى) : كَيد ، تقديم شكاوى كَيدية

ورَق زدن : تَصفُّح ، تَقليب الصَّفحات ، عَد الأوراق

ورق كردن : أنْ يَضع في طبقات، يَجعل الشّيء في طبقات

ورَقه حكميه : حُكم ، قَرار

ورَقه كردن : أنْ يُرقِّق ، يُقطِّع إلى قطع رَقيقة

وَرك : حَطب ، عُشب للوقود

ورگك : نَسر

وُرود : دُخول ، وُصول

وُروديه : رَسم الدُّخول

وِز : تخمُّر ، طَنين ، تَغضُّن الشّعر ، م.ا. من «وَزيدن»

وِز زدن : أنْ يتجعَّد ، يتغضَّن

وِز كرده (ا.مف) : مُجعَّد ، مُختمِر ، «نافش» ، أشْعَث ، «منكوش»

وزارت ارتباطات : وزارة المواصلات

وزارت انرژى : وزارة الطّاقة

وزارت بازرگانى : وزارة التِّجارة

وزارت بهدارى : وزارة الصِّحة

وزارت تبليغات : وزارة الإعلام

وزارت جنگ : وزارة الحربية

وزارت خارجه : وزارة الخارجية

وزارت خزانه دارى : وزارة الخزانة

وزارت خواربار : وزارة التَّموين

وزارت دادگسترى : وزارة العدل

وزارت دارائى : وزارة المالية

وزارت دفاع ملى : وزارة الدِّفاع القومي

وزارت فرهنگ : وزارة الثَّقافة

وزارت كار : وزارة العمل

وزارت كشاورزى : وزارة الزِّراعة

وزارت كشور : وزارة الدّاخلية

وزارت نفت : وزارة البترول

وزارتخانه : مَقر الوزارة

وزارتى : وزاري

وزارياتى (عم) : مُؤسِف ، بائِس ، في حالة كَرْب

وزان : في حالة هُبوب

وزش (م.ش) : هُبوب

وزغ : ضفدع ، نوع من السِّحالي

وزن وآهنگ : إيقاع ، ريتم
وزنه : صَنجة ، وَزنة الميزان ، مكانة ، ثِقل ، وَزن
وزنه بردار (ا. فا) : رافع الأثقال
وزنه برداری (م.ی) : رَفع الأثقال
وزوز : هَمهمة ، غَمغمة ، طَنين (كردن)
وزوزك (پادشاه –) (عم) : من قديم الأزل ، « مِن أيام سيدنا نوح »
وزوزی (عم) : مُجعَّد ، «أكرت» (صفة للشَّعر)
وزيدن (وز) : هُبوب النَّسيم ، هُبوب الرِّيح ، النُّمو
وزير مختار : وَزير مفوَّض ، مَبعوث فوق العادة
وزير مشاور : وَزير دولة
وزيری : طَبق صيني ، مَنصِب الوزارة
وزين : رَزين ، ثَقيل ، ذو مَكانة ، مَهيب ، ذو جاهٍ
وسائط (ج) : وَسائل
وسايل (ج) : أمْتِعة ، أدَوات
وستی كردن : تَفسير ، شَرح ، تَرجمة
وسط دائره : مَركز الدّائِرة
وسعت : اتِّساع ، سَعة ، نُمُوّ
وسعت داشتن : أنْ يتسع
وسعت يافتن : أن يَتَّسع ، يمتد
وسمه كردن : تَجمل ، تَزيّن ، اتِّخاذ الزينة
وسمه كشيدن : تَخضيب ، صَبغ
وسنی : ضَرَّة
وَسواسی : مُوسوَس ، مُتردِّد
وَسيع : واسع ، رَحب
وَش : حُسن ، طِيب ، سَليم ، قُطن غير محلوج ، شال ، لَوزة القطن ، لاحِقة للتَّشبيه (ماهوَش)
وشك : صَمغ
وشگون (عم) : قَرص ، لَدغ
وشم : طائِر القُمْري ، السَّلوى
وشمگير (ا. فا) : صيّاد
وشنی : أحْمر شَقايف
وصلت : نَسب ، صِلة ، قَرابة
وصلت كردن : أنْ يَنتسب ، يَتَّصل بالمُصاهَرة
وصله : قِطعة ، خِرقة ، رُقعة
وصله پينه (عم) : رَفو ، رَتق
وصله زدن : وَصل ، لِحام ، تَرقيع ، تَرميم
وصله كردن : وَصل ، رَتق ، تَرقيع ، تَرميم
وضع هوا : حالة الجَو ، مُناخ
وضعيت : وَضع ، حالَة ، مَوقف
وضو گرفتن : وُضوء ، اِغْتِسال للصَّلاة ، تَطهُّر
وضوخانه : مِيضأة ، مكان الوَضوء
وطن پرست (ا. فا) : وَطني ، مُحِب لوطنه
وطن خواه (ا. فا) : وَطني ، مُحِب لوطنه
وطی كردن : أنْ يَطأ
وظايف (ج) : مَهامّ ، تكليفات
وظيفه : واجِب ، مُهِمة ، تكليف ، عَمل ، أمْر ، راتِب
وظيفه است! : لا شُكر على واجِب !
وظيفه خور (ا. فا) : موظَّف ، مكلَّف
وظيفه دار (ا. فا) : موظَّف ، مكلَّف
وعده : دَعوة ، وَجبة ، وَعد
وعده خلافی (م. ی) : خُلف الوعد
وعده دادن : أنْ يُحدِّد موعداً ، يُعطي ميعاداً
وعده دار : مَحدود بتوقيت مُحدَّد ، له موعِد ثابِت
وعده گاه : مَوعِد ، مَكان اللِّقاء
وعده گرفتن : أنْ يأخذ موعداً ، يُحدِّد ميعاداً
وغ زده (عم) : جاحِظة ، ذاهِلة (صفة للعيون)
وفا دار (ا. فا) : وَفي ، مُخلِص
وفا داری (م. ی) : وَفاء ،

إخلاص ، وَلاء
وفا كردن : أنْ يَفي
وق زدن (عم) : أنْ يُقيم ضَجة ، يَملأ الدُّنيا ضجيجاً
وقايع (ج) : وَقائع ، أحْداث ، حَوادث
وقايع نگار (ا. فا) : مؤرِّخ ، صَحفي
وقت اداری : ساعات العَمل
وقت حرام كردن : أنْ يُبدِّد الوقت
وقت خواستن : أنْ يَطلب مُقابلة
وقت دادن : أنْ يُحدِّد موعدًا
وقت صرف كردن : أنْ يَقضي الوقت
وقت گذرانی (م. ى) : قَضاء الوقت ، تَزجية الفراغ
وقت محلی : التَّوقيت المَحلي
وقتی : عندما ، حينما
وقفيات (ج) : أوقاف
وقيح : وَقح ، « بجح »
وكالت : تَوكيل ، إنابة ، تَفويض (كردن)
وكالت نامه : تَوكيل
وكالتا : بِالوكالة ، بِالنِّيابة
وكيل تسخيری : مُحامٍ تَنتدبه المحكمة للمتهم
وكيل خرج : مُشرِف
وكيل دادگستری : مُحامٍ ، مُوكِّل ، مُفوَّض ، نائب
وكيل عمومی : النّائب العام
وكيل مجلس : نائب بَرلماني
وِل (عم) : غير مؤدَّب ، هُراء ، « سايب » ، بلا رَقيب ، بلا معنًى
وِل : مَنفعة ، ربح ، مَصلحة ، فائدة
وِل انگار : طَليق ، جامح ، بلا قُيود ، لا يُبالي
وِل حرف زدن (عم) : أنْ يَلغو ، يَتفوَّه بكلام فارغ
وِل دادن : أنْ يُطلِق ، يُحرِّر ، يُخلِّص
وِل زبان (عم) : ثَرثار ، « لسانه فالت »
وِل شدن : أنْ يَنطلق ، يَتحرر ، يَسقط ، يَقع
وِل كردن : أنْ يَترك ، يَدع ، يُطلِق سَراح
وِل كن معامله نبودن (عم) : إصْرار ، تَشبُّث
وِل گرديدن (عم) : تَشرُّد ، تَسكُّع ، تَبطُّل
وِل گفتن (عم) : تَهريف ، تَخريف
وِل معطل بودن (عم) : عَبث ، السَّعي وراء شيء عقيم
وِل وويلان (عم) : طَليق ، جامح ، بِلا قيود ، طائِش ، لا يُبالي
ولايت (عم) : « البلد » ، البَلدة ، مَسقط الرَّأس (خارج طهران العاصمة)
ولايتنامه : شَهادة وِلاية ، شَهادة وِصاية
ولايتی : وَطني ، مَدني
وُلت (إنج. volt) : فولت
وِلچر (عم) : غير مؤدَّب ، « سايب » ، بِلا رقيب
وِلخرج : مُسرف ، مبذِّر
وِلخرجی (م. ى) : إسْراف ، تَبذير (كردن)
ولد الزنا : « ابن حرام »
ولد چموش (عم) : دَنيء ، خَسيس ، خَبيث ، مؤذٍ
ولدو الچموش (عم) : دنيء ، خَسيس ، خَبيث ، مؤذٍ (للمبالغة)
ولدو الزنا (عم) : « ابن حرام » (للمبالغة والتأكيد)
وِلرم (عم) : فاتِر
وِلش (عم) : « سيبك منه »!
ولع : جَشع ، حِرص ، شَراهة (داشتن)
ولگرد : شَريد ، ضالّ ، عاطِل ، متسكِّع
وِلگردی (م. ى) : تَشرُّد ، تَسكُّع ،

تبطُّل
ولگو : عابث ، ثرثار ، مِهذار
وِلَش (عم) : أنظر « وِلْش ! »
وِلنگ وباز : مُهمَل ، مُبعثَر ، مَفتوح على مِصراعيه
وِلِنگار : طَليق ، جامح ، بِلا قيود ، لا يُبالي ، مُتسيِّب
وِلِنگاری کردن : اِنْطلاق ، عَبث ، طَيش
وِلو شدن : تَفرُّق ، تَبعثُر، تَسكُّع ، ضَياع ، تعطُّل
وِلو کردن : تَفريق ، بَعثرة ، تَبديد ، تَعطيل
ولی (مخفف «ولیکن») : ولكن، إلا أن
ولی (مخفف « ولینعمت »)
(عم) : عِربيد ، مَن يُصاحب الجُهّال ويُنفق عليهم
ولی روحانی : مُرشِد ، مُعلِّم ، أب روحي
ولی کردن (عم) : اِستغلال ، « استقطاع »
ولیعهدی (م.ی) : وِلاية العهد
ون : صافٍ ، خالِص ، نَبات لِسان العُصفور
وند : وِعاء ، طَبق ، تَجربة ، دَليل، ألم ، مِحنة ، مَدح
ونزوئلا : فنزويلا (دولة نفطية بأمريكا اللاتينية)

وَنگ : أبْله ، مُفلِس ، مُعدِم ، حَيوان الوَبْر
وِنگ زدن (عم) : أنْ يَهمس ، يَصرخ ببكاء
وَنگ زدن : خالٍ ، مُفلِس ، (عم) صُراخ الطِّفل الرَّضيع
وِنگ وِنگ کردن (عم) : أنْ يَهمس ، يَتحدَّث بصوت مُتهدِّج
وَنگ وَنگ کردن : صُراخ الطِّفل الرَّضيع
ونيز : مدينة البندقية ، فينيسيا (بإيطاليا)
وه ! : عجباً !
وهش برداشتن (عم) : تَعجُّب ، دَهشة ، غَمز و لمز
وهميات (ج) : أوْهام
وهنك : حَلْقة الباب ، مِطرقة الباب
وُور و وُور (عم) : مُتعاقِب ، مُتوالٍ ، « ورا بعضه »
وول خوردن : تَحرُّك ، اِهْتزاز ، تلوٍّ
وول زدن : تَحريك ، هَز ، رَج ، لَي
وی : هو (ضمير الغائب)
ويار : وَحم ، مَيل الحوامل لطعام معين
ويار كردن : وَحم ، وَلع ، هَوس
ويتامين : فيتامين
ويترين (فر . vitrine) : واجِهة المَتجر ، فترينة

ويتنام : فيتنام
ويد : عِلاج ، حِيلة ، ناقِص ، قليل ، وَسيلة
وير : إدْراك ، وَعي ، (عم) : إصرار ، لَهفة ، هَوس ، صُراخ
ويراستار : مُصحِّح
ويراستن : تَصحيح ، تَقْليم ، تزْيين ، حَلق الشَّعر
ويران : خَرِب ، مُهدَّم
ويران كردن : تَخريب ، هَدم ، تَدمير
ويرانه : خَرابة ، أرْض خَراب ، أنقاض
ويرانی (م.ی) : خَراب ، فَساد ، ضَياع
ويرايشگر : مُصحِّح ، مُزيِّن
ويرش گرفتن (عم) : لَهفة ، هَوس ، إصْرار
ويرگول (فر . virgule) : شَوْلة ، فاصِلة (،)
ويروس (إنج . virus) : فَيروس
ويروس شناسی : عِلم الفيروسات
ويز ويز كردن : طَنين ، رَن
ويزا (فر . visa) : تَأشيرة ، فِيزة
ويزيت (فر . visite) : عِيادة الطَّبيب ، فِيزيتة
ويژگی : خَصيصة، سِمة ،

اِختصاص

ویژه : خاصّ ، خاصيّة ، سِمة ، خَصيصة

ویژه کار : مُتخصّص

ویژه کاری (م. ی) : تَخصُّص

ویژه گر : مُتخصّص

ویل : ظَفر ، نَصر ، اِنْتصار ، غَلَبة، هَلاك ، ضَياع

ویلا (فر. villa) : ڤيلا

ویلان : متشرِّد ، ضالّ ، عابِث

ویله : صَيحة ، صَرخة ، أنين

ویلُون (عم) : أُنظر « ویلان »

وین : ڤيَنا (عاصمة النّمسا)

ویوُلون (فر. violon) : كَمان ، كَمانجة ، ڤيولين

ی



ی : الحَرف الثّاني والثّلاثون ويُوازي (۱۰) بحساب الجُمّل

يا (معر. عم) : أو (للاختيار)

يا الله (عم) : يَقولها الرِّجال لدى دخول البيت

يا زنگی زنگ يا رومی روم : « يا أبيض يا أسود » ، لا وسط

يا علی كردن (عم) : أنْ يَبدأ ، يَشرع

يا علی گفتن (عم) : اِستمداد العَون ، التَّوكُّل

يا علی! (عم) : تَحية بين المُتصوِّفة من الشّيعة

يا كريم : يَمامة

يا هو! (عم) : تَحية بين المُتصوِّفة من الشّيعة

يا ولی اللهی (عم) : بائع المهلبية

يائسگی : سن اليأس عند النساء

يائسه گی : انظر « يائسگی »

ياب : عابِث ، فاسِد ، بلا جَدوى، م.ا. من المصدر « يافتن » : أنْ يَجد

يابش (م.ش) : إدْراك ، فَهم ، اِكتشاف

يابو : حِصان جَر ، حِصان أحمال

يابو علفی (عم) : غَبي

يابو ورش داشتن (عم) : أنْ يَتكبر ، يَنسى أصله ، يَغتر

ياتاقان : عمود الكردان (في السيارة)

ياختن (ياز) : أن يَرمي ، يَضرب، يَستل ، يَتّجه

ياخته : خلية

ياخته شناسی : عِلم الخَلايا

ياد : ذِهن ، ذاكِرة ، حافِظة ، خاطِر ، تَعلّم

ياد آمدن : أنْ يَتذكر ، يَرد على خاطِره

ياد آوردن : تَذكير ، تَنبيه

ياد آوری (م.ی) : تَذكير ، تَنبيه

ياد آوری كردن : تَذكير ، تَنبيه

ياد بردن : أنْ يَنسى

ياد بود : ذِكرى ، تَذكار

ياد دادن : تَعليم

ياد داشت : مُذكّرة ، دَفتر ، أجندة

ياد داشتن : حِفظ ، تَعلّم ، تَلقّ

ياد رفتن : نِسيان
ياد سپردن : أنْ يَحفظ عن ظهر قلب
ياد كردن : تَذكير ، أنْ يُذكِّر
ياد گرفتن : أنْ يَتعلم ، يَتلقّى ، يَتعرف
ياد گيرى (م. ى) : تَعلُّم ، تَلقٍّ، تَعرُّف
يادش بخير ! : طَيَّب الله ذكراه! « الله يمسيه بالخير! »
يادگار : تَذكار
يادگارى : تَذكاري
يار : صَديق ، حَبيبة ، مُعين
يار دانقلى (عم) : جِلف ، نَكِرة
يار رس (ا. فا) : مُعين ، مُساعِد ، مُغيث ، مُنجِد
يار غار : صَديق وَفي
يار مبارك (عم) : أغْنية الزِّفاف
يار نامه : رِسالة غرامية
يارا : قُدرة ، شَجاعة ، قُوة ، جُرأة
يارالماسى (تر.عم) : بَطاطس
يارستن : أنْ يَستطيع ، يَقدِر
ياركى : فُرصة ، مُهلة
ياره : سِوار ، غويشة
ياره گير (ا. فا) : جابي الضَّرائب ، مَأمور الضَّرائب
يارو : صَديق مُعين ، رَفيق ، « الأخ »
يارى (م. ى) : عَون ، مَدد ، نَجدة ، رُفقة ، صَداقة ، : ضَرَّة
يارى كردن : أنْ يُعين ، يُساعد ، يُبدي المَودة
يارى گرفتن : أنْ يَستعين ، يَستفيد ، يَستمد
ياز : تَحرُّك ، قَصْد ، عَزْم
ياز : م.أ. من « ياختن »
يازده : أحَد عشر
يازدهم : الحادي عشر (نسبة عددية)
يازدهمين : الحادي عشر (نسبة عددية)
يازش : تَحرُّك ، قَصْد ، عَزْم
يازيدن (ياز) : أنْ يَرمي ، يَضرب ، يَستل ، يَتَّجه
ياس : ياسمين ، (عم) : ناصع (صفة للبياض)
ياس آور (ا. فا) : مُحبِط ، باعِث على اليأس
ياسا (تر) : قانون ، عُرف ، تَقليد ، قاعِدة
ياساق : مَجموعة قوانين چنكيزخان
ياسان : لائِق ، صالح ، مُؤهَّل
ياسمن : ياسَمين
ياسين خواندن (عم) : أنظر « ياسين در گوش خر خواندن »
ياسين در گوش خر خواندن (عم) : أنْ يُبدِّد طاقته دون جدوى ، « يهاتي » ، « يؤذّن في مالطة »
ياطاقان : عَمود الكِردان (في السيَّارة)
ياغى : ثائِر ، مُتمرِّد ، عاصٍ
ياغيگرى (م. ى) : تَمرُّد ، عِصيان ، انْشقاق
يافتن (ياب) : أنْ يَجد ، يَعثر ، يَحصُل
ياقوتى : عِنب أحمر
يال : عُرف ، عُنق ، عِيال ، وَجه
يال وبال (عم) : فُتوة ، قُوة ، تَناسُب أجزاء الجسم
يال ودم بوسى (عم) : السَّلام، السُّؤال عن الأحوال
يال ودم ساييده (عم) : خَسيس ، خَبيث
يال وكوپال (عم) : فُتوة ، قُوة ، تَناسُب أجزاء الجسم
يالا : « يالْلا ! »
يالانچى پهلوان (عم) : مُهرِّج، بِلْياتشو
يالقوز (عم) : شَخص وحيد بِلا زوجة أو أبناء
يالمند : عائل ، رَبّ أسرة ، صاحب عِيال
يام : حِصان البريد
يامان (عم) : الشَّيء الرَّديء
يامفت : مَجّاني ، بِلا جهد

ياور : مُساعِد ، مُعين ، رُتبة عسكرية
ياورى (م . ى) : مُساعَدة ، مُسانَدة ، دَعْم ، مُرافَقة (كردن)
ياوه : عَبث ، لَغو ، ثَرثرة ، سِباب
ياوه سرا : ثَرثار ، عابِث
ياوه گوئى (م . ى) : ثَرثرة ، لَغو
يبس : يُبوسة ، جَفاف ، بَوار
يبوست : إمْساك
يتيم (عم) : بَلطجي ، فُتوة ، عَيّار
يتيم چاروادار (عم) : بَلطجي ، فُتوة ، مُجرم
يتيمخانه : مَأوى الفُتوات ، مَركز تجمُّع العيّارين والشُّطّار
يتيم دار (ا . فا) : أرْمَلة
يتيم غوره (عم) : يَتيم مسكين
يتيمچه : باذِنْجان مَقلي
يتيمى (م.ى) : يُتْم
يخ : ثَلج ، جَليد
يخ آب : مُبيد زراعي
يخ بازى : التَزلُّج ، التَزحلق على الجليد (كردن)
يخ بستن : تَجميد ، تَثليج
يخ بسته : مُجمَّد ، مُتجمِّد
يخ بندان : تجمُّد ، أشهُر الشِّتاء والثَّلج
يخ زده (ا . مف) : مُتجمِّد
يخ شكَن (ا . فا) : كاسِحة جليد
يخ كردن : بُرودة ، ذُهول ، حَيرة ، اسْتياء
يخ كرده (ا . مف) : مُتجمِّد
يخچال : ثَلاجة ، (عم) : شَخص بارِد
يخدان : بَرّاد لحِفظ الثَّلج ، صُندوق ثلج
يخزار : صَحراء جليدية
يخَش گرفتن (عم) : رَواج ، ازْدِهار
يخَش ماسيدن (عم) : رَواج ، ازْدِهار
يخلا رفتن (عم) : تَقاضي أجرٍ دون عمل
يخنى (معر) : يَخْني (طعام)
يَخه (عم) : رَقَبة ، ياقة ، خِناق
يُخه (عم) : كِيك
يَخه چركين (عم) : مِسكين ، فَقير ، مِن العامَّة
يَخه كسى را گرفتن (عم) : إلْحاح
يُد : اليود (أحد العناصر)
يد بيضا كردن (عم) : أنْ يُحقِّق المُعجزات ، يَأتي بالعجائب
يد تصرف : سَيطرة
يد غصبى : وَضع اليد ، اِسْتيلاء بوضع اليد
يدك : تابِع ، مَسحوب ، يَسير في الرِّكاب
يدك بردن : سَحب ، جَر
يدك كش (ا . فا) : جَرّار
يدك كشيدن : سَحب ، جَر
يدكى : اِحْتياطي ، إضافي (لوازم يدكي : قِطع غيار)
يدى : يَدوي
يراغ (تر) : طَقم الفَرس ، حِزام (ذهبي أو فضي للسِّلاح) ، جَديلة
يراغ كردن : تَجهيز الفَرس ، تَسريج الحِصان
يراق (تر) : طَقم الفَرس ، حِزام (ذهبي أو فضي للسِّلاح) ، جَديلة
يراق كردن : تَجهيز الفَرس ، تَسريج الحصان
يراماسى (تر) : بَطاطس
يربوع : يَربوع (حيوان)
يُرت (تر.عم) : حُجرة
يُرد (تر.عم) : حُجرة .
يُرش بردن (عم) : أنْ يُهاجم ، يَندفع
يرغو : حارِس
يرليغ : أمْر مَلكي
يزدان : إله الخير في الزَّردشتية ، الله
يزقل (مُلا –) (عم) : رَث الهيئة ، « يهودي »
يزك : طَليعة الجُند ، في المُقدَّمة
يزنه : زَوج الأخت ، صِهر

يسال : إكْليل الغار

يساول : حارِس ، حَرس القصر

يَسَر كشيدن (عم) : أنْ يُهاجم ، يَندفع بعصبية

يسنا : صَلوات من كتاب الأفستا

يشم : عقيق

يشمه : جِلد

يعنى : أي ، بمعنى

يعنى كشك (عم) : فَهم المعنى الباطِن ، إدْراك المغزى

يُغُر : خَشن ، قَبيح ، غير مشذَّب

يغلا : مقلاة ، طاسة

يَغما (معر.عم) : سَلْب ، نَهب ، غارة

يَغمانى : قاطع طريق ، لِص

يَغماگَر : قاطع طريق ، لِص

يَغماگَرى (م.ى) : نَهب ، سَلب

يقنعلى بقال (عم) : شَخص تافِه

يقه : ياقَة

يقه گرفتن : يُمسك بالخِناق

يقينا : عَلى وجه اليقين ، بِالتَّأكيد

يك : واحِد

يك اتُّمى : أحادي الذَّرة

يك باره : مرَّة واحِدة ، فجأة

يك بَخته (عم) : المرأة التي تزوجت زوجاً واحداً في حياتها

يك بدو كردن (عم) : أنظر « يك دو كردن »

يك بَرابَر : مُعادِل ، مُساوٍ ، مثل

يك بَند : متوالٍ ، مُتعاقِب ، واحِد تِلو الآخر

يك به يك : واحِد تِلو الآخر ، واحِد واحِد

يك پارچگى (م.ى) : دَمج (عناصر المجتمع)

يك پارچه : كامِل ، تامّ ، غير مَنقوص ، « حتة واحدة »

يك پهلو : من جانِب واحد ، (عم) : عَنيد ، مُتَسلط

يك تَنه : فَردي ، فَريد

يك تير ودو نشان (عم) : « ضرب عصفورين بحجر »

يك تيغ : تماماً ، مرَّة واحِدة ، مباشرةً ، ذَهاب بِلا عودة

يكجا : فَجأة ، مرَّة واحِدة ، عَلى حين غِرَّة

يكجانبه : من جانِب واحد

يك جور : عَلى نَسَق واحد ، مُتشابِه ، بِلا تَفاوت ، « مية واحدة »

يك چشم : أعْور

يك چشم نگاه كردن : عَدم التَّمييز ، الحِياد

يك چشمى : أعْور

يكچند : بَعض ، لفترة ، لمدة ، لبعض الوقت

يك چيزيش شدن (عم) : أنْ يكون في حالة غير عادية ، « جرى له حاجة »

يك دو : مُحتكَر ، لا يُباع إلا في محل واحد

يك در ميان : واحِدة و واحِدة

يكدست : كله ، كلها ، مُوحَّد ، مُتجانِس ، مرَّة واحدة ، طَقم

يك دست صدا ندارد (عم) : « اليد الواحدة لا تصفق »

يك دستى زدن (عم) : أنْ يُوقع (يوقِّعه في الكلام)

يك دفعه : مرَّة واحدة

يك دل دو دل (عم) : مُتردِّد ، ضَعيف الإرادة

يك دلى (م.ى) : اتِّفاق الآراء ، إجْماع

يك دنده (عم) : عَنيد ، مُتشبِّث برأيه

يك دو كردن (عم) : مُشاجَرة كلامية ، تَبجُّح ، « لماضة » ، « غلبة »

يكديگر : أحدهما الآخر ، بعضهما البعض

يكراست : مُباشَرةً ، بصورة مباشِرة ، « دوغري »

يك رنگ : بَسيط ، خالٍ من الزُّخرف ، بلا تجمُّل ، صَريح

يك رنگى (م.ى) : وِئام ، وِفاق، توحُّد ، بَساطة ، صَراحة ،

إخلاص
يك رو (عم) : شخص مُخلِص ، غير مُنافق
يك روال : متوالٍ ، مُتعاقِب ، واحِد تلو الآخر
يكروزه : لمدة يوم واحد
يكريز (عم) : بصورة متّصلة ، بلا انقطاع
يكساعته : مؤقّت ، عابِر ، زائِل
يكساله : عُمره سنة واحدة
يكسان : موحّد ، مُتماثِل ، على نسَق واحد ، متساوٍ ، بلا اختلاف
يكسان كردن : تَسوية ، توحيد
يكسانى (م. ى) : توحُّد ، تشابُه ، تماثُل
يكسر : تماماً ، مرّة واحدة ، مباشرةً ، ذَهاب بِلا عودة
يك سر وهزار سودا داشتن (عم) : شَديد الانشغال
يكسَره : حاسِم ، مَحسوم ، قَطعي ، « حتة واحدة »
يكسَره كردن : حَسم ، فَصل
يكسُو : أحادي ، مِن جانِب واحد ، مِن طرَف واحد
يك سويه : ذو اتّجاه واحد
يك شبه : لليلة واحِدة ، لمدة ليلة
يك شكل : مُتشابِه ، مُتماثِل
يك شكلى (م. ى) : توحُّد ، تَشابُه

يك شنبه : يَوم الأحد
يك شنبه عيد آمرزش : أحَد الشّعانين ، أحَد السّعف (عيد مسيحي)
يك صدا : في صَوت واحد ، بالإجْماع
يكطرفه : ذو اتّجاه واحد
يكطرَفه كردن : إنْهاء ، إنْجاز مهمة محدّدة ، تَصميم
يكطرَفى : من جانِب واحد ، ذو اتّجاه واحد
يك عالَم : كَثير جدا ، وَفير ، غَزير
يك عالَمه (عم) : كَثير جدًّا ، شَديد الوفرة
يك قَبا (عم) : رَقيق الحال ، مِسكين
يكقلم : تماماً ، مطلقاً ، بِصورة كُلّية
يك كاسه كردن : دَمج ، تَجميع ، تَوحيد
يك كرشمه دو كار (عم) : « ضرب عصفورين بحجر »
يك كلاغ چهل كلاغ (عم) : مُبالغة ، تهويل
يك كلام : كَلمة واحدة ! بدون مناقَشة
يك لا : كِنِز (صفة للقماش)
يك لا قبا (عم) : رَقيق الحال ، مَحدود الدّخل

يك لايى (عم) : رَقيق ، هَش ، ضَعيف
يك لنگه پا (عم) : وَحيد ، بلا مُعين ، بلا سَنَد
يك لنگه پا ايستادن (عم) : كِفاح
يك ماهه : لشهر واحِد ، عُمره شهر واحد
يك ميزان : مُتناسِق ، مُباشِر ، بلا عِوَج ، « مية واحدة »
يك نَفَره : مُنفرِد ، إنْفرادي ، يَسع شخصاً واحداً ، يَقوم به شخص واحد
يك نَواخت : رَتيب ، مُمِل
يك نَواختى (م. ى) : رَتابة ، مَلل
يك هَو : فَجأة ، مرّة واحدة ، عَلى حين غِرّة
يك وَجبى : قَصير القامة (شبر واقطع)
يك ودُو كردن : أنظر « يك دو كردن »
يك وَر : عَلى جانِب واحد
يك ياخته اى : أحادي الخَليّة ، ذو خَلِية واحدة
يكان : واحِد واحِد ، واحِد تِلو الآخر
يكايك : واحِد واحِد ، واحِد تِلو الآخر
يكتا : فَريد ، وَحيد ، بِلا شَريك (من أسماء الله)

یکتا پرستی (م. ی) : توحید
یکتائی (م. ی) : تَفَرُّد ، وَحدانية
یکم : الأول (نسبة عددية)
یکمین : الأول (نسبة عددية)
یکه : وَحيد ، فَريد ، بِلا مَثيل
یکه بزن (عم) : فُتوة
یکه تاز میدان : فارِس المَيدان ، وَحيد على السّاحة
یکه خوردن : أنْ يُفاجأ ، يُصدَم ، يَرتبِك ، « يتخض »
یکه زیاد گفتن (عم) : أنْ يَستَفِزّ ، يُثير الغضب
یکه شناس : وَفي ، مُخلِص
یکی بدو کردن : انظر « یك دو کردن »
یکی به یکی : واحِد تِلو الآخر
یکی نه یکی : واحِدة و واحِدة
یکی یك دانه (عم) : وَحيد (صفة للابن أو الابنة)
یگان یگان : واحِد تِلو الآخر
یگانگی (م. ی) : تَفرُّد ، وَحدة ، تَميُّز
یگانه : واحِد ، فَريد ، وَحيد ، مَقصور على واحِد
یَل : شُجاع ، بَطل ، قَميص نسائي قصير
یلدا : أطوَل ليالي الشِّتاء ، مُظلِم ، مَشؤوم ، كَئيب
یلغوز : عارٍ ، طَليق ، بِلا قيود
یللی زدن : تَهليل ، تَعبير عن السُّرور

یللی کردن (عم) : تَبديد الوقت ، تَبطُّل
یللی وتللی (عم) : تَبديد الوقت ، تَبطُّل
یلمه : قَباء ، عَباءة
یلن : فسطون ، حَبل مُزركَش للزّينة يُعلّق بين نقطتين
یله : منحنٍ ، أعْوَج ، مائِل ، طَليق ، عابِث
یله دادن (عم) : كَسل ، تَنبلة
یله رفتن : أنْ يَلف (على بكرة مثلا)
یله شدن : أنْ يَعوجّ ، يَميل ، يَنطلِق ، يَعيث فساداً
یله کردن : أنْ يَلوي ، يُطلِق ، يُفسِد
یلی (م. ی) : شَجاعة ، بُطولة
ین : لاحِقة النِّسبة والصِّفة (سيمين ، بهترين)
ینگ : قاعِدة ، عادة
ینگه : ثِقل لِحفظ التَّوازن ، (عم): عَون ، سَنَد
ینگه عروس : وَصيفة العروس
ینگی دنیا : العالَم الجديد ، الأمريكتان
یهودانه : شَريط أصفر كان اليهود يُجبَرون على ارتدائه لتمييزهم عن غيرهم
یهودی : يَهودي ، (عم) : جَبان ، خَوّاف
یَواش : هادِئ ، خفي
یَواش یَواش (معر. عم) : بِهدوء ، على مَهل ، خُفيةً ، خِلسةً
یَواشکی : بهدوء ، خفيةً ، خلسةً ، على مَهل
یورت (تر) : غُرفة ، مُعسكَر ، ثُكنة
یورتمه رفتن (عم) : هَرولة ، خَبَب
یورد (تر) : غُرفة ، مُعسكَر ، ثُكنة
یورش (م. ش) : هُجوم ، إغارة ، زَحف ، حَملة
یورش آوردن : أنْ يُهاجِم ، يُغير ، يَزحف
یورش بردن : أنْ يُهاجِم ، يُغير ، يَزحف
یورغه : هَرولة (رفتن)
یوز : كَلب سلوقي (للصيد)
یوز باشی خوش آب وهوا (عم) : شَخص تافِه
یوز پلنگ : فَهد ، شيتا
یوغ : قَيد ، طَوق ، نِير
یوغ بندگی (م.ی) : سُخرة ، عُبودية
یوقنا (عب) : مُؤخَّرة ، مَقعَدة
یوگسلاوی : يوغوسلافيا
یون : أيون (ذَرّة أو ذَرّات ذات شِحنة كهربائية)
یونجه : بِرسيم
یونقار : أحَد أوتار الكَمان
ییلاق : مَصيف ، مُنتجَع
ییلاقی : صَيفي

مصادر غير قياسية

ا

آراستن ، آرا : أنْ يُزيِّن

آزردن ، آزر : أنْ يُؤذي

آزمودن ، آزما : أنْ يَختبر

آسودن ، آسا : أنْ يَستريح

آشفتن ، آشوب : أنْ يَثور

افتادن ، افت : أنْ يَسقط

افراختن ، افراز : أنْ يَرفع

افراشتن ، افراز : أنْ يَرفع

افروختن ، افروز : أنْ يُشعل

آفريدن ، آفرين : أنْ يَخلق

افزودن ، افزا : أنْ يُضيف

افشردن ، افشار : أنْ يَضغط

آلودن ، آلا : أنْ يُلوِّث

آمادن ، آما : أنْ يُعِد ، يُهيِّئ

آمدن ، آ (ی) : أنْ يأتي

آموختن ، آموز : أنْ يَتعلم

آميختن ، آميز : أنْ يَخلط

انباشتن ، انباز : أنْ يُكدِّس

انداختن ، انداز : أنْ يَرمي

اندوختن ، اندوز : أنْ يَدَّخر

انگاشتن ، انگار : أنْ يَظن

انگيختن ، انگيز : أنْ يُثير

آوردن ، آور (آر) : أنْ يُحْضر

آويختن ، آويز : أنْ يُعلِّق

ايستادن ، ايست : أنْ يَقف

ب

بخشودن ، بخشا : أنْ يَهَب

بيختن ، بيز : يُغربل

بردن ، بر : أنْ يَحمل

بستن ، بند : أنْ يَربط

بودن ، باش : أنْ يكون

پ

پالودن ، پالا : أنْ يُصفِّي

پختن ، پز : أنْ يَطبخ

پذيرفتن ، پذير : أنْ يقبل

پرداختن ، پرداز : أنْ يَدفع

پنداشتن ، پندار : أنْ يُفكِّر

پيمودن ، پيما : أنْ يَتحرك

پيوستن ، پيوند : أنْ يَربط

ت

تاختن ، تاز : أنْ يُهاجم

تافتن ، تاب : أنْ يَنسج

توانستن ، توان : أنْ يَقدر

ج

جَستن ، جه : أنْ يَقفز

جُستن ، جو : أنْ يَبحث

چيدن ، چين : أنْ يَقطف

خ

خاستن ، خيز : أنْ يَنهض

خفتن ، خواب : أنْ يَنام

خواستن ، خواه : أنْ يُريد

خريدن ، خر : أنْ يَشتري

د

دادن ، ده : أنْ يُعطي

داشتن ، دار : أنْ يَملك

دانستن ، دان : أنْ يَعرف

دوختن ، دوز : أنْ يَحيك

ديدن ، بين : أنْ يَرى

ر

ربودن ، ربا : أنْ يَخطف

رَستن ، ره : أنْ يَنجو

رُستن ، رو : أنْ يَنبت

رسيدن ، رس : أنْ يَصل

رشتن ، ريس : أنْ يَغزل

رَفتن ، رو : أنْ يَذهب

رُفتن ، روب : أنْ يكنس

ز

زدن ، زن : أنْ يَضرب

زدودن ، زدا : أنْ يصقل

زيستن ، زی : أنْ يعيش

س

ساختن ، ساز : أنْ يَصنع

سپُردن ، سپر : أنْ يسلم

ستادن ، ستان : أنْ يأخذ

ستودن ، ستا : أنْ يَمتدح

سفتن ، سنب : أنْ يَثقب

سرودن ، سرا : أنْ يَنشد

سوختن ، سوز : أنْ يُحرق

ش

شتافتن ، شتاب : أنْ يُسرع

شدن ، شو : أنْ يُصبح

شستن ، شوی : أنْ يُغسل

شكستن ، شكن : أنْ يكسر

شمردن ، شمر : أنْ يُحصي

شناختن ، شناس : أنْ يعرف

شنيدن ، شنو : أنْ يَسمع ، يشم

ف

فرستادن ، فرست : أنْ يُرسل

فرمودن ، فرما : أنْ يأمر

فروختن ، فروش : أنْ يبيع

فريفتن ، فريب : أنْ يَخدع

فشُردن ، فشار : أنْ يَضغط

ك

كاستن ، كاه : أنْ يَنقص

كاشتن ، كار : أنْ يَزرع

كردن ، كُن : أنْ يَعمل

كِشتن ، كار : أنْ يَزرع

كَندن ، كَن : أنْ يَحفر

كوفتن ، كوب : أنْ يَدق

گ

گداختن ، گداز : أنْ يُذيب

گذاشتن ، گذار : أنْ يَقضي

گذشتن ، گذر : أنْ يَمر ، يَموت

گرديدن ، گرد : أنْ يَصير

گرفتن ، گير : أنْ يأخذ

گريختن ، گريز : أنْ يَفر

گريستن ، گری : أنْ يَبكي

گُزيدن ، گُزين : أنْ يَختار

گزيدن ، گز : أنْ يَعض

گسستن ، گسل : أنْ يَفصل

گسيختن ، گسل : أنْ يَفصل

گشادن ، گشا : أنْ يَفتح

گشتن ، گرد : أنْ يَصير

گشودن ، گشا : أنْ يَفتح

گفتن ، گو (ی) : أنْ يَقول

گماشتن ، گمار : أنْ يُعيّن

م

مُردن ، مير : أنْ يَموت

ماندن ، مان : أنْ يَبقى

ماليدن ، مال : أنْ يَحك

مانستن ، مان : أنْ يُشبه

ن

نشستن ، نشين : أنْ يَجلس

نگريستن ، نگر : أنْ يُنظر

نواختن ، نواز : أنْ يُدلل ، يعزف

نوشتن ، نويس : أنْ يكتب

نمودن ، نما : أنْ يَظهر

نهادن ، نه : أنْ يضع

ی

يافتن ، ياب : أنْ يَجد

جدول التقويمين الهجري والميلادي

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١	٦٢٢	١٦ يوليه	٣١	٦٥١	٢٤ أغسطس	٦١	٦٨٠	١ أكتوبر
٢	٦٢٣	٥ يوليه	٣٢	٦٥٢	١٢ أغسطس	٦٢	٦٨١	٢٠ سبتمبر
٣	٦٢٤	٢٤ يونيه	٣٣	٦٥٣	٢ أغسطس	٦٣	٦٨٢	١٠ سبتمبر
٤	٦٢٥	١٣ يونيه	٣٤	٦٥٤	٢٢ يوليه	٦٤	٦٨٣	٣٠ أغسطس
٥	٦٢٦	٢ يونيه	٣٥	٦٥٥	١١ يوليه	٦٥	٦٨٤	١٨ أغسطس
٦	٦٢٧	٢٣ مايو	٣٦	٦٥٦	٣٠ يونيه	٦٦	٦٨٥	٨ أغسطس
٧	٦٢٨	١١ مايو	٣٧	٦٥٧	١٩ يونيه	٦٧	٦٨٦	٢٨ يوليه
٨	٦٢٩	١ مايو	٣٨	٦٥٨	٩ يونيه	٦٨	٦٨٧	١٨ يوليه
٩	٦٣٠	٢٠ إبريل	٣٩	٦٥٩	٢٩ مايو	٦٩	٦٨٨	٦ يوليه
١٠	٦٣١	٩ إبريل	٤٠	٦٦٠	١٧ مايو	٧٠	٦٨٩	٢٥ يونيه
١١	٦٣٢	٢٩ مارس	٤١	٦٦١	٧ مايو	٧١	٦٩٠	١٥ يونيه
١٢	٦٣٣	١٨ مارس	٤٢	٦٦٢	٢٦ إبريل	٧٢	٦٩١	٤ يونيه
١٣	٦٣٤	٧ مارس	٤٣	٦٦٣	١٥ إبريل	٧٣	٦٩٢	٢٣ مايو
١٤	٦٣٥	٢٥ فبراير	٤٤	٦٦٤	٤ إبريل	٧٤	٦٩٣	١٣ مايو
١٥	٦٣٦	١٤ فبراير	٤٥	٦٦٥	٢٤ مارس	٧٥	٦٩٤	٢ مايو
١٦	٦٣٧	٢ فبراير	٤٦	٦٦٦	١٣ مارس	٧٦	٦٩٥	٢١ إبريل
١٧	٦٣٨	٢٣ يناير	٤٧	٦٦٧	٣ مارس	٧٧	٦٩٦	١٠ إبريل
١٨	٦٣٩	١٢ يناير	٤٨	٦٦٨	٢٠ فبراير	٧٨	٦٩٧	٣٠ مارس
١٩	٦٤٠	٢ يناير	٤٩	٦٦٩	٩ فبراير	٧٩	٦٩٨	٢٠ مارس
٢٠	٦٤٠	٢١ ديسمبر	٥٠	٦٧٠	٢٩ يناير	٨٠	٦٩٩	٩ مارس
٢١	٦٤١	١٠ ديسمبر	٥١	٦٧١	١٨ يناير	٨١	٧٠٠	٢٦ فبراير
٢٢	٦٤٢	٣٠ نوفمبر	٥٢	٦٧٢	٨ ديسمبر	٨٢	٧٠١	١٥ فبراير
٢٣	٦٤٣	١٩ نوفمبر	٥٣	٦٧٢	٢٧ ديسمبر	٨٣	٧٠٢	٤ فبراير
٢٤	٦٤٤	٧ نوفمبر	٥٤	٦٧٣	١٦ ديسمبر	٨٤	٧٠٣	٢٤ يناير
٢٥	٦٤٥	٢٨ أكتوبر	٥٥	٦٧٤	٦ ديسمبر	٨٥	٧٠٤	١٤ يناير
٢٦	٦٤٦	١٧ أكتوبر	٥٦	٦٧٥	٢٥ نوفمبر	٨٦	٧٠٥	٢ يناير
٢٧	٦٤٧	٧ أكتوبر	٥٧	٦٧٦	١٤ نوفمبر	٨٧	٧٠٥	٢٣ ديسمبر
٢٨	٦٤٨	٢٥ سبتمبر	٥٨	٦٧٧	٣ نوفمبر	٨٨	٧٠٦	١٢ ديسمبر
٢٩	٦٤٩	١٤ سبتمبر	٥٩	٦٧٨	٢٣ أكتوبر	٨٩	٧٠٧	١ ديسمبر
٣٠	٦٥٠	٤ سبتمبر	٦٠	٦٧٩	١٣ أكتوبر	٩٠	٧٠٨	٢٠ نوفمبر

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٩١	٧٠٩	٩ نوفمبر	١٢٩	٧٤٦	٢٢ سبتمبر	١٦٧	٧٨٣	٥ أغسطس
٩٢	٧١٠	٢٩ أكتوبر	١٣٠	٧٤٧	١١ سبتمبر	١٦٨	٧٨٤	٢٤ يوليه
٩٣	٧١١	١٩ أكتوبر	١٣١	٧٤٨	٣١ أغسطس	١٦٩	٧٨٥	١١ يوليه
٩٤	٧١٢	٧ أكتوبر	١٣٢	٧٤٩	٢٠ أغسطس	١٧٠	٧٨٦	٣ يوليه
٩٥	٧١٣	٢٦ سبتمبر	١٣٣	٧٥٠	٩ أغسطس	١٧١	٧٨٧	٢٢ يونيه
٩٦	٧١٤	١٦ سبتمبر	١٣٤	٧٥١	٣٠ يوليه	١٧٢	٧٨٨	١١ يونيه
٩٧	٧١٥	٥ سبتمبر	١٣٥	٧٥٢	١٨ يوليه	١٧٣	٧٨٩	٣١ مايو
٩٨	٧١٦	٢٥ أغسطس	١٣٦	٧٥٣	٧ يوليه	١٧٤	٧٩٠	٢٠ مايو
٩٩	٧١٧	١٤ أغسطس	١٣٧	٧٥٤	٢٧ يونيه	١٧٥	٧٩١	١٠ مايو
١٠٠	٧١٨	٣ أغسطس	١٣٨	٧٥٥	١٦ يونيه	١٧٦	٧٩٢	٢٨ إبريل
١٠١	٧١٩	٢٤ يوليه	١٣٩	٧٥٦	٥ يونيه	١٧٧	٧٩٣	١٨ إبريل
١٠٢	٧٢٠	١٢ يوليه	١٤٠	٧٥٧	٢٥ مايو	١٧٨	٧٩٤	٧ إبريل
١٠٣	٧٢١	١ يوليه	١٤١	٧٥٨	١٤ مايو	١٧٩	٧٩٥	٢٧ مارس
١٠٤	٧٢٢	٢١ يونيه	١٤٢	٧٥٩	٤ مايو	١٨٠	٧٩٦	١٦ مارس
١٠٥	٧٢٣	١٠ يونيه	١٤٣	٧٦٠	٢٢ إبريل	١٨١	٧٩٧	٥ مارس
١٠٦	٧٢٤	٢٩ مايو	١٤٤	٧٦١	١١ إبريل	١٨٢	٧٩٨	٢٨ فبراير
١٠٧	٧٢٥	١٩ مايو	١٤٥	٧٦٢	١ إبريل	١٨٣	٧٩٩	١٢ فبراير
١٠٨	٧٢٦	٨ مايو	١٤٦	٧٦٣	٢١ مارس	١٨٤	٨٠٠	١ فبراير
١٠٩	٧٢٧	٢٨ إبريل	١٤٧	٧٦٤	١٠ مارس	١٨٥	٨٠١	٢٠ يناير
١١٠	٧٢٨	١٦ إبريل	١٤٨	٧٦٥	٢٧ فبراير	١٨٦	٨٠٢	١٠ يناير
١١١	٧٢٩	٥ إبريل	١٤٩	٧٦٦	١٦ فبراير	١٨٧	٨٠٢	٣٠ ديسمبر
١١٢	٧٣٠	٢٦ مارس	١٥٠	٧٦٧	٦ فبراير	١٨٨	٨٠٣	٢٠ ديسمبر
١١٣	٧٣١	١٥ مارس	١٥١	٧٦٨	٢٦ يناير	١٨٩	٨٠٤	٨ ديسمبر
١١٤	٧٣٢	٣ مارس	١٥٢	٧٦٩	١٤ يناير	١٩٠	٨٠٥	٢٧ نوفمبر
١١٥	٧٣٣	٢١ فبراير	١٥٣	٧٧٠	٤ يناير	١٩١	٨٠٦	١٧ نوفمبر
١١٦	٧٣٤	١٠ فبراير	١٥٤	٧٧٠	٢٤ ديسمبر	١٩٢	٨٠٧	٦ نوفمبر
١١٧	٧٣٥	٣١ يناير	١٥٥	٧٧١	١٣ ديسمبر	١٩٣	٨٠٨	٢٥ أكتوبر
١١٨	٧٣٦	٢٠ يناير	١٥٦	٧٧٢	٢ ديسمبر	١٩٤	٨٠٩	١٥ أكتوبر
١١٩	٧٣٧	٨ يناير	١٥٧	٧٧٣	٢١ نوفمبر	١٩٥	٨١٠	٤ أكتوبر
١٢٠	٧٣٧	٢٩ ديسمبر	١٥٨	٧٧٤	١١ نوفمبر	١٩٦	٨١١	٢٣ سبتمبر
١٢١	٧٣٨	١٨ ديسمبر	١٥٩	٧٧٥	٣١ أكتوبر	١٩٧	٨١٢	١٢ سبتمبر
١٢٢	٧٣٩	٧ ديسمبر	١٦٠	٧٧٦	١٩ أكتوبر	١٩٨	٨١٣	١ سبتمبر
١٢٣	٧٤٠	٢٦ نوفمبر	١٦١	٧٧٧	٩ أكتوبر	١٩٩	٨١٤	٢٢ أغسطس
١٢٤	٧٤١	١٥ نوفمبر	١٦٢	٧٧٨	٢٨ سبتمبر	٢٠٠	٨١٥	١١ أغسطس
١٢٥	٧٤٢	٤ نوفمبر	١٦٣	٧٧٩	١٧ سبتمبر	٢٠١	٨١٦	٣٠ يوليه
١٢٦	٧٤٣	٢٥ أكتوبر	١٦٤	٧٨٠	٦ سبتمبر	٢٠٢	٨١٧	٢٠ يوليه
١٢٧	٧٤٤	١٣ أكتوبر	١٦٥	٧٨١	٢٦ أغسطس	٢٠٣	٨١٨	٩ يوليه
١٢٨	٧٤٥	٣ أكتوبر	١٦٦	٧٨٢	١٥ أغسطس	٢٠٤	٨١٩	٢٨ يونيه

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٢٠٥	٨٢٠	١٧ يونيه	٢٤٣	٨٥٧	٣٠ إبريل	٢٨١	٨٩٤	١٣ مارس
٢٠٦	٨٢١	٦ يونيه	٢٤٤	٨٥٨	١٩ إبريل	٢٨٢	٨٩٥	٢ مارس
٢٠٧	٨٢٢	٢٧ مايو	٢٤٥	٨٥٩	٨ إبريل	٢٨٣	٨٩٦	١٩ فبراير
٢٠٨	٨٢٣	١٦ مايو	٢٤٦	٨٦٠	٢٨ مارس	٢٨٤	٨٩٧	٨ فبراير
٢٠٩	٨٢٤	٤ مايو	٢٤٧	٨٦١	١٧ مارس	٢٨٥	٨٩٨	٢٨ يناير
٢١٠	٨٢٥	٢٤ إبريل	٢٤٨	٨٦٢	٧ مارس	٢٨٦	٨٩٩	١٧ يناير
٢١١	٨٢٦	١٣ إبريل	٢٤٩	٨٦٣	٢٤ فبراير	٢٨٧	٩٠٠	٧ يناير
٢١٢	٨٢٧	٢ إبريل	٢٥٠	٨٦٤	١٣ فبراير	٢٨٨	٩٠٠	٢٦ ديسمبر
٢١٣	٨٢٨	٢٢ مارس	٢٥١	٨٦٥	٢ فبراير	٢٨٩	٩٠١	١٦ ديسمبر
٢١٤	٨٢٩	١١ مارس	٢٥٢	٨٦٦	٢٢ يناير	٢٩٠	٩٠٢	٥ ديسمبر
٢١٥	٨٣٠	٢٨ فبراير	٢٥٣	٨٦٧	١١ يناير	٢٩١	٩٠٣	٢٤ نوفمبر
٢١٦	٨٣١	١٨ فبراير	٢٥٤	٨٦٨	١ يناير	٢٩٢	٩٠٤	١٣ نوفمبر
٢١٧	٨٣٢	٧ فبراير	٢٥٥	٨٦٨	٢٠ ديسمبر	٢٩٣	٩٠٥	٢ نوفمبر
٢١٨	٨٣٣	٢٧ يناير	٢٥٦	٨٦٩	٩ ديسمبر	٢٩٤	٩٠٦	٢٢ أكتوبر
٢١٩	٨٣٤	١٦ يناير	٢٥٧	٨٧٠	٢٩ نوفمبر	٢٩٥	٩٠٧	١٢ أكتوبر
٢٢٠	٨٣٥	٥ يناير	٢٥٨	٨٧١	١٨ نوفمبر	٢٩٦	٩٠٨	٣٠ سبتمبر
٢٢١	٨٣٥	٢٦ ديسمبر	٢٥٩	٨٧٢	٧ نوفمبر	٢٩٧	٩٠٩	٢٠ سبتمبر
٢٢٢	٨٣٦	١٤ ديسمبر	٢٦٠	٨٧٣	٢٧ أكتوبر	٢٩٨	٩١٠	٩ سبتمبر
٢٢٣	٨٣٧	٣ ديسمبر	٢٦١	٨٧٤	١٥ أكتوبر	٢٩٩	٩١١	٢٩ أغسطس
٢٢٤	٨٣٨	٢٣ نوفمبر	٢٦٢	٨٧٥	٦ أكتوبر	٣٠٠	٩١٢	١٨ أغسطس
٢٢٥	٨٣٩	١٢ نوفمبر	٢٦٣	٨٧٦	٢٤ سبتمبر	٣٠١	٩١٣	٧ أغسطس
٢٢٦	٨٤٠	٣١ أكتوبر	٢٦٤	٨٧٧	١٣ سبتمبر	٣٠٢	٩١٤	٢٧ يوليه
٢٢٧	٨٤١	٢١ أكتوبر	٢٦٥	٨٧٨	٣ سبتمبر	٣٠٣	٩١٥	١٧ يوليه
٢٢٨	٨٤٢	١٠ أكتوبر	٢٦٦	٨٧٩	٢٣ أغسطس	٣٠٤	٩١٦	٥ يوليه
٢٢٩	٨٤٣	٣٠ سبتمبر	٢٦٧	٨٨٠	١٢ أغسطس	٣٠٥	٩١٧	٢٤ يونيه
٢٣٠	٨٤٤	١٨ سبتمبر	٢٦٨	٨٨١	١ أغسطس	٣٠٦	٩١٨	١٤ يونيه
٢٣١	٨٤٥	٧ سبتمبر	٢٦٩	٨٨٢	٢١ يوليه	٣٠٧	٩١٩	٣ يونيه
٢٣٢	٨٤٦	٢٨ أغسطس	٢٧٠	٨٨٣	١١ يوليه	٣٠٨	٩٢٠	٢٣ مايو
٢٣٣	٨٤٧	١٧ أغسطس	٢٧١	٨٨٤	٢٩ يونيه	٣٠٩	٩٢١	١٢ مايو
٢٣٤	٨٤٨	٥ أغسطس	٢٧٢	٨٨٥	١٨ يونيه	٣١٠	٩٢٢	١ مايو
٢٣٥	٨٤٩	٢٦ يوليه	٢٧٣	٨٨٦	٨ يونيه	٣١١	٩٢٣	٢١ إبريل
٢٣٦	٨٥٠	١٥ يوليه	٢٧٤	٨٨٧	٢٨ مايو	٣١٢	٩٢٤	٩ إبريل
٢٣٧	٨٥١	٥ يوليه	٢٧٥	٨٨٨	١٦ مايو	٣١٣	٩٢٥	٢٩ مارس
٢٣٨	٨٥٢	٢٣ يونيه	٢٧٦	٨٨٩	٦ مايو	٣١٤	٩٢٦	١٩ مارس
٢٣٩	٨٥٣	١٢ يونيه	٢٧٧	٨٩٠	٢٥ إبريل	٣١٥	٩٢٧	٨ مارس
٢٤٠	٨٥٤	٢ يونيه	٢٧٨	٨٩١	١٥ إبريل	٣١٦	٩٢٨	٢٥ فبراير
٢٤١	٨٥٥	٢٢ مايو	٢٧٩	٨٩٢	٣ إبريل	٣١٧	٩٢٩	١٤ فبراير
٢٤٢	٨٥٦	١٠ مايو	٢٨٠	٨٩٣	٢٣ مارس	٣١٨	٩٣٠	٣ فبراير

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٣١٩	٩٣١	٢٤ يناير	٣٥٧	٩٦٧	٧ ديسمبر	٣٩٥	١٠٠٤	١٨ أكتوبر
٣٢٠	٩٣٢	١٣ يناير	٣٥٨	٩٦٨	٢٥ نوفمبر	٣٩٦	١٠٠٥	٨ أكتوبر
٣٢١	٩٣٣	١ يناير	٣٥٩	٩٦٩	١٤ نوفمبر	٣٩٧	١٠٠٦	٢٧ سبتمبر
٣٢٢	٩٣٣	٢٢ ديسمبر	٣٦٠	٩٧٠	٤ نوفمبر	٣٩٨	١٠٠٧	١٧ سبتمبر
٣٢٣	٩٣٤	١١ ديسمبر	٣٦١	٩٧١	٢٤ أكتوبر	٣٩٩	١٠٠٨	٥ سبتمبر
٣٢٤	٩٣٥	٣٠ نوفمبر	٣٦٢	٩٧٢	١٢ أكتوبر	٤٠٠	١٠٠٩	٢٥ أغسطس
٣٢٥	٩٣٦	١٩ نوفمبر	٣٦٣	٩٧٣	٢ أكتوبر	٤٠١	١٠١٠	١٥ أغسطس
٣٢٦	٩٣٧	٨ نوفمبر	٣٦٤	٩٧٤	٢١ سبتمبر	٤٠٢	١٠١١	٤ أغسطس
٣٢٧	٩٣٨	٢٩ أكتوبر	٣٦٥	٩٧٥	١٠ سبتمبر	٤٠٣	١٠١٢	٢٣ يوليه
٣٢٨	٩٣٩	١٨ أكتوبر	٣٦٦	٩٧٦	٣٠ أغسطس	٤٠٤	١٠١٣	١٣ يوليه
٣٢٩	٩٤٠	٦ أكتوبر	٣٦٧	٩٧٧	١٩ أغسطس	٤٠٥	١٠١٤	٢ يوليه
٣٣٠	٩٤١	٢٦ سبتمبر	٣٦٨	٩٧٨	٩ أغسطس	٤٠٦	١٠١٥	٢١ يونيه
٣٣١	٣٤٢	١٥ سبتمبر	٣٦٩	٩٧٩	٢٩ يوليه	٤٠٧	١٠١٦	١٠ يونيه
٣٣٢	٩٤٣	٤ سبتمبر	٣٧٠	٩٨٠	١٧ يوليه	٤٠٨	١٠١٧	٣٠ مايو
٣٣٣	٩٤٤	٢٤ أغسطس	٣٧١	٩٨١	٧ يوليه	٤٠٩	١٠١٨	٢٠ مايو
٣٣٤	٩٤٥	١٣ أغسطس	٣٧٢	٩٨٢	٢٦ يونيه	٤١٠	١٠١٩	٩ مايو
٣٣٥	٩٤٦	٢ أغسطس	٣٧٣	٩٨٣	١٥ يونيه	٤١١	١٠٢٠	٢٧ إبريل
٣٣٦	٩٤٧	٢٣ يوليه	٣٧٤	٩٨٤	٤ يونيه	٤١٢	١٠٢١	١٧ إبريل
٣٣٧	٩٤٨	١١ يوليه	٣٧٥	٩٨٥	٢٤ مايو	٤١٣	١٠٢٢	٦ إبريل
٣٣٨	٩٤٩	١ يوليه	٣٧٦	٩٨٦	١٣ مايو	٤١٤	١٠٢٣	٢٦ مارس
٣٣٩	٩٥٠	٢٠ يونيه	٣٧٧	٩٨٧	٣ مايو	٤١٥	١٠٢٤	١٥ مارس
٣٤٠	٩٥١	٩ يونيه	٣٧٨	٩٨٨	٢١ إبريل	٤١٦	١٠٢٥	٤ مارس
٣٤١	٩٥٢	٢٩ مايو	٣٧٩	٩٨٩	١١ إبريل	٤١٧	١٠٢٦	٢٢ فبراير
٣٤٢	٩٥٣	١٨ مايو	٣٨٠	٩٩٠	٣١ مارس	٤١٨	١٠٢٧	١١ فبراير
٣٤٣	٩٥٤	٧ مايو	٣٨١	٩٩١	٢٠ مارس	٤١٩	١٠٢٨	٣١ يناير
٣٤٤	٩٥٥	٢٧ إبريل	٣٨٢	٩٩٢	٩ مارس	٤٢٠	١٠٢٩	٢٠ يناير
٣٤٥	٩٥٦	١٥ إبريل	٣٨٣	٩٩٣	٢٦ فبراير	٤٢١	١٠٣٠	٩ يناير
٣٤٦	٩٥٧	٤ إبريل	٣٨٤	٩٩٤	١٥ فبراير	٤٢٢	١٠٣٠	٢٩ ديسمبر
٣٤٧	٩٥٨	٢٥ مارس	٣٨٥	٩٩٥	٥ فبراير	٤٢٣	١٠٣١	١٩ ديسمبر
٣٤٨	٩٥٩	١٤ مارس	٣٨٦	٩٩٦	٢٥ يناير	٤٢٤	١٠٣٢	٧ ديسمبر
٣٤٩	٩٦٠	٣ مارس	٣٨٧	٩٩٧	١٤ يناير	٤٢٥	١٠٣٣	٢٦ نوفمبر
٣٥٠	٩٦١	٢٠ فبراير	٣٨٨	٩٩٨	٣ يناير	٤٢٦	١٠٣٤	١٦ نوفمبر
٣٥١	٩٦٢	٩ فبراير	٣٨٩	٩٩٨	٢٣ ديسمبر	٤٢٧	١٠٣٥	٥ نوفمبر
٣٥٢	٩٦٣	٣٠ يناير	٣٩٠	٩٩٩	١٣ ديسمبر	٤٢٨	١٠٣٦	٢٥ أكتوبر
٣٥٣	٩٦٤	١٩ يناير	٣٩١	١٠٠٠	١ ديسمبر	٤٢٩	١٠٣٧	١٤ أكتوبر
٣٥٤	٩٦٥	٧ يناير	٣٩٢	١٠٠١	٢٠ نوفمبر	٤٣٠	١٠٣٨	٣ أكتوبر
٣٥٥	٩٦٥	٢٨ ديسمبر	٣٩٣	١٠٠٢	١٠ نوفمبر	٤٣١	١٠٣٩	٢٣ سبتمبر
٣٥٦	٩٦٦	١٧ ديسمبر	٣٩٤	١٠٠٣	٣٠ أكتوبر	٤٣٢	١٠٤٠	١١ سبتمبر

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٤٣٣	١٠٤١	٣١ أغسطس	٤٧١	١٠٧٨	١٤ يوليه	٥٠٩	١١١٥	٢٧ مايو
٤٣٤	١٠٤٢	٢١ أغسطس	٤٧٢	١٠٧٩	٤ يوليه	٥١٠	١١١٦	١٦ مايو
٤٣٥	١٠٤٣	١٠ أغسطس	٤٧٣	١٠٨٠	٢٢ يونيه	٥١١	١١١٧	٥ مايو
٤٣٦	١٠٤٤	٢٩ يوليه	٤٧٤	١٠٨١	١١ يونيه	٥١٢	١١١٨	٢٤ إبريل
٤٣٧	١٠٤٥	١٩ يوليه	٤٧٥	١٠٨٢	١ يونيه	٥١٣	١١١٩	١٤ إبريل
٤٣٨	١٠٤٦	٨ يوليه	٤٧٦	١٠٨٣	٢١ مايو	٥١٤	١١٢٠	٢ إبريل
٤٣٩	١٠٤٧	٢٨ يونيه	٤٧٧	١٠٨٤	١٠ مايو	٥١٥	١١٢١	٢٢ مارس
٤٤٠	١٠٤٨	١٦ يونيه	٤٧٨	١٠٨٥	٢٩ إبريل	٥١٦	١١٢٢	١٢ مارس
٤٤١	١٠٤٩	٥ يونيه	٤٧٩	١٠٨٦	١٨ إبريل	٥١٧	١١٢٣	١ مارس
٤٤٢	١٠٥٠	٢٦ مايو	٤٨٠	١٠٨٧	٨ إبريل	٥١٨	١١٢٤	١٩ فبراير
٤٤٣	١٠٥١	١٥ مايو	٤٨١	١٠٨٨	٢٧ مارس	٥١٩	١١٢٥	٧ فبراير
٤٤٤	١٠٥٢	٣ مايو	٤٨٢	١٠٨٩	١٦ مارس	٥٢٠	١١٢٦	٢٧ يناير
٤٤٥	١٠٥٣	٢٣ إبريل	٤٨٣	١٠٩٠	٦ مارس	٥٢١	١١٢٧	١٧ يناير
٤٤٦	١٠٥٤	١٢ إبريل	٤٨٤	١٠٩١	٢٣ فبراير	٥٢٢	١١٢٨	٦ يناير
٤٤٧	١٠٥٥	٢ إبريل	٤٨٥	١٠٩٢	١٢ فبراير	٥٢٣	١١٢٨	٢٥ ديسمبر
٤٤٨	١٠٥٦	٢١ مارس	٤٨٦	١٠٩٣	١ فبراير	٥٢٤	١١٢٩	١٥ ديسمبر
٤٤٩	١٠٥٧	١٠ مارس	٤٨٧	١٠٩٤	٢١ يناير	٥٢٥	١١٣٠	٤ ديسمبر
٤٥٠	١٠٥٨	٢٨ فبراير	٤٨٨	١٠٩٥	١١ يناير	٥٢٦	١١٣١	٢٣ نوفمبر
٤٥١	١٠٥٩	١٧ فبراير	٤٨٩	١٠٩٥	٣١ ديسمبر	٥٢٧	١١٣٢	١٢ نوفمبر
٤٥٢	١٠٦٠	٦ فبراير	٤٩٠	١٠٩٦	١٩ ديسمبر	٥٢٨	١١٣٣	١ نوفمبر
٤٥٣	١٠٦١	٢٦ يناير	٤٩١	١٠٩٧	٩ ديسمبر	٥٢٩	١١٣٤	٢٢ أكتوبر
٤٥٤	١٠٦٢	١٥ يناير	٤٩٢	١٠٩٨	٢٨ نوفمبر	٥٣٠	١١٣٥	١١ أكتوبر
٤٥٥	١٠٦٣	٤ يناير	٤٩٣	١٠٩٩	١٧ نوفمبر	٥٣١	١١٣٦	٢٩ سبتمبر
٤٥٦	١٠٦٣	٢٥ ديسمبر	٤٩٤	١١٠٠	٦ نوفمبر	٥٣٢	١١٣٧	١٩ سبتمبر
٤٥٧	١٠٦٤	١٣ ديسمبر	٤٩٥	١١٠١	٢٦ أكتوبر	٥٣٣	١١٣٨	٨ سبتمبر
٤٥٨	١٠٦٥	٣ ديسمبر	٤٩٦	١١٠٢	١٥ أكتوبر	٥٣٤	١١٣٩	٢٨ أغسطس
٤٥٩	١٠٦٦	٢٢ نوفمبر	٤٩٧	١١٠٣	٥ أكتوبر	٥٣٥	١١٤٠	١٧ أغسطس
٤٦٠	١٠٦٧	١١ نوفمبر	٤٩٨	١١٠٤	٢٣ سبتمبر	٥٣٦	١١٤١	٦ أغسطس
٤٦١	١٠٦٨	٣١ أكتوبر	٤٩٩	١١٠٥	١٣ سبتمبر	٥٣٧	١١٤٢	٢٧ يوليه
٤٦٢	١٠٦٩	٢٠ أكتوبر	٥٠٠	١١٠٦	٢ سبتمبر	٥٣٨	١١٤٣	١٦ يوليه
٤٦٣	١٠٧٠	٩ أكتوبر	٥٠١	١١٠٧	٢٢ أغسطس	٥٣٩	١١٤٤	٤ يوليه
٤٦٤	١٠٧١	٢٩ سبتمبر	٥٠٢	١١٠٨	١١ أغسطس	٥٤٠	١١٤٥	٢٤ يونيه
٤٦٥	١٠٧٢	١٧ سبتمبر	٥٠٣	١١٠٩	٣١ يوليه	٥٤١	١١٤٦	١٣ يونيه
٤٦٦	١٠٧٣	٦ سبتمبر	٥٠٤	١١١٠	٢٠ يوليه	٥٤٢	١١٤٧	٢ يونيه
٤٦٧	١٠٧٤	٢٧ أغسطس	٥٠٥	١١١١	١٠ يوليه	٥٤٣	١١٤٨	٢٢ مايو
٤٦٨	١٠٧٥	١٦ أغسطس	٥٠٦	١١١٢	٢٨ يونيه	٥٤٤	١١٤٩	١١ مايو
٤٦٩	١٠٧٦	٥ أغسطس	٥٠٧	١١١٣	١٨ يونيه	٥٤٥	١١٥٠	٣٠ إبريل
٤٧٠	١٠٧٧	٢٥ يوليه	٥٠٨	١١١٤	٧ يونيه	٥٤٦	١١٥١	٢٠ إبريل

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٥٤٧	١١٥٢	٨ إبريل
٥٤٨	١١٥٣	٢٩ مارس
٥٤٩	١١٥٤	١٨ مارس
٥٥٠	١١٥٥	٧ مارس
٥٥١	١١٥٦	٢٥ فبراير
٥٥٢	١١٥٧	١٣ فبراير
٥٥٣	١١٥٨	٢ فبراير
٥٥٤	١١٥٩	٢٣ يناير
٥٥٥	١١٦٠	١٢ يناير
٥٥٦	١١٦٠	٣١ ديسمبر
٥٥٧	١١٦١	٢١ ديسمبر
٥٥٨	١١٦٢	١٠ ديسمبر
٥٥٩	١١٦٣	٣١ نوفمبر
٥٦٠	١١٦٤	١٨ نوفمبر
٥٦١	١١٦٥	٧ نوفمبر
٥٦٢	١١٦٦	٢٨ أكتوبر
٥٦٣	١١٦٧	١٧ أكتوبر
٥٦٤	١١٦٨	٥ أكتوبر
٥٦٥	١١٦٩	٢٥ سبتمبر
٥٦٦	١١٧٠	١٤ سبتمبر
٥٦٧	١١٧١	٤ سبتمبر
٥٦٨	١١٧٢	٢٣ أغسطس
٥٦٩	١١٧٣	١٢ أغسطس
٥٧٠	١١٧٤	٢ أغسطس
٥٧١	١١٧٥	٢٢ يوليه
٥٧٢	١١٧٦	١٠ يوليه
٥٧٣	١١٧٧	٣٠ يونيه
٥٧٤	١١٧٨	١٩ يونيه
٥٧٥	١١٧٩	٨ يونيه
٥٧٦	١١٨٠	٢٨ مايو
٥٧٧	١١٨١	١٧ مايو
٥٧٨	١١٨٢	٧ مايو
٥٧٩	١١٨٣	٢٦ إبريل
٥٨٠	١١٨٤	١٤ إبريل
٥٨١	١١٨٥	٤ إبريل
٥٨٢	١١٨٦	٢٤ مارس
٥٨٣	١١٨٧	١٣ مارس
٥٨٤	١١٨٨	٢ مارس
٥٨٥	١١٨٩	١٩ فبراير
٥٨٦	١١٩٠	٨ فبراير
٥٨٧	١١٩١	٢٩ يناير
٥٨٨	١١٩٢	١٨ يناير
٥٨٩	١١٩٣	٧ يناير
٥٩٠	١١٩٣	٢٧ ديسمبر
٥٩١	١١٩٤	١٦ ديسمبر
٥٩٢	١١٩٥	٦ ديسمبر
٥٩٣	١١٩٦	٢٤ نوفمبر
٥٩٤	١١٩٧	١٣ نوفمبر
٥٩٥	١١٩٨	٣ نوفمبر
٥٩٦	١١٩٩	٢٣ أكتوبر
٥٩٧	١٢٠٠	١٢ أكتوبر
٥٩٨	١٢٠١	١ أكتوبر
٥٩٩	١٢٠٢	٢٠ سبتمبر
٦٠٠	١٢٠٣	١٠ سبتمبر
٦٠١	١٢٠٤	٢٩ أغسطس
٦٠٢	١٢٠٥	١٨ أغسطس
٦٠٣	١٢٠٦	٨ أغسطس
٦٠٤	١٢٠٧	٢٨ يوليه
٦٠٥	١٢٠٨	١٦ يوليه
٦٠٦	١٢٠٩	٦ يوليه
٦٠٧	١٢١٠	٢٥ يونيه
٦٠٨	١٢١١	١٥ يونيه
٦٠٩	١٢١٢	٣ يونيه
٦١٠	١٢١٣	٢٣ مايو
٦١١	١٢١٤	١٣ مايو
٦١٢	١٢١٥	٢ مايو
٦١٣	١٢١٦	٢٠ إبريل
٦١٤	١٢١٧	١٠ إبريل
٦١٥	١٢١٨	٣٠ مارس
٦١٦	١٢١٩	١٩ مارس
٦١٧	١٢٢٠	٨ مارس
٦١٨	١٢٢١	٢٥ فبراير
٦١٩	١٢٢٢	١٥ فبراير
٦٢٠	١٢٢٣	٤ فبراير
٦٢١	١٢٢٤	٢٤ يناير
٦٢٢	١٢٢٥	١٣ يناير
٦٢٣	١٢٢٦	٢ يناير
٦٢٤	١٢٢٦	٢٢ ديسمبر
٦٢٥	١٢٢٧	١٢ ديسمبر
٦٢٦	١٢٢٨	٣٠ نوفمبر
٦٢٧	١٢٢٩	٢٠ نوفمبر
٦٢٨	١٢٣٠	٩ نوفمبر
٦٢٩	١٢٣١	٢٩ أكتوبر
٦٣٠	١٢٣٢	١٨ أكتوبر
٦٣١	١٢٣٣	٧ أكتوبر
٦٣٢	١٢٣٤	٢٦ سبتمبر
٦٣٣	١٢٣٥	١٦ سبتمبر
٦٣٤	١٢٣٦	٤ سبتمبر
٦٣٥	١٢٣٧	٢٤ أغسطس
٦٣٦	١٢٣٨	١٤ أغسطس
٦٣٧	١٢٣٩	٣ أغسطس
٦٣٨	١٢٤٠	٢٣ يوليو
٦٣٩	١٢٤١	١٢ يوليو
٦٤٠	١٢٤٢	١ يوليو
٦٤١	١٢٤٣	٢١ يونيه
٦٤٢	١٢٤٤	٩ يونيه
٦٤٣	١٢٤٥	٢٩ مايو
٦٤٤	١٢٤٦	١٩ مايو
٦٤٥	١٢٤٧	٨ مايو
٦٤٦	١٢٤٨	٢٦ إبريل
٦٤٧	١٢٤٩	١٦ إبريل
٦٤٨	١٢٥٠	٥ إبريل
٦٤٩	١٢٥١	٢٦ مارس
٦٥٠	١٢٥٢	١٤ مارس
٦٥١	١٢٥٣	٣ مارس
٦٥٢	١٢٥٤	٢١ فبراير
٦٥٣	١٢٥٥	١٠ فبراير
٦٥٤	١٢٥٦	٣٠ يناير
٦٥٥	١٢٥٧	١٩ يناير
٦٥٦	١٢٥٨	٨ يناير
٦٥٧	١٢٥٨	٢٩ ديسمبر
٦٥٨	١٢٥٩	١٨ ديسمبر
٦٥٩	١٢٦٠	٦ ديسمبر
٦٦٠	١٢٦١	٢٦ نوفمبر

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٦٦١	١٢٦٢	١٥ نوفمبر	٦٩٩	١٢٩٩	٢٨ سبتمبر	٧٣٧	١٣٣٦	١٠ أغسطس
٦٦٢	١٢٦٣	٤ نوفمبر	٧٠٠	١٣٠٠	١٦ سبتمبر	٧٣٨	١٣٣٧	٣٠ يوليه
٦٦٣	١٢٦٤	٢٤ أكتوبر	٧٠١	١٣٠١	٦ سبتمبر	٧٣٩	١٣٣٨	٢٠ يوليه
٦٦٤	١٢٦٥	١٣ أكتوبر	٧٠٢	١٣٠٢	٢٦ أغسطس	٧٤٠	١٣٣٩	٩ يوليه
٦٦٥	١٢٦٦	٢ أكتوبر	٧٠٣	١٣٠٣	١٥ أغسطس	٧٤١	١٣٤٠	٢٧ يونيه
٦٦٦	١٢٦٧	٢٢ سبتمبر	٧٠٤	١٣٠٤	٤ أغسطس	٧٤٢	١٣٤١	١٧ يونيه
٦٦٧	١٢٦٨	١٠ سبتمبر	٧٠٥	١٣٠٥	٢٤ يوليه	٧٤٣	١٣٤٢	٦ يونيه
٦٦٨	١٢٦٩	٣١ أغسطس	٧٠٦	١٣٠٦	١٣ يوليه	٧٤٤	١٣٤٣	٢٦ مايو
٦٦٩	١٢٧٠	٢٠ أغسطس	٧٠٧	١٣٠٧	٣ يوليه	٧٤٥	١٣٤٤	١٥ مايو
٦٧٠	١٢٧١	٩ أغسطس	٧٠٨	١٣٠٨	٢١ يونيه	٧٤٦	١٣٤٥	٤ مايو
٦٧١	١٢٧٢	٢٩ يوليه	٧٠٩	١٣٠٩	١١ يونيه	٧٤٧	١٣٤٦	٢٤ إبريل
٦٧٢	١٢٧٣	١٨ يوليه	٧١٠	١٣١٠	٣١ مايو	٧٤٨	١٣٤٧	١٣ إبريل
٦٧٣	١٢٧٤	٧ يوليه	٧١١	١٣١١	٢٠ مايو	٧٤٩	١٣٤٨	١ إبريل
٦٧٤	١٢٧٥	٢٧ يونيه	٧١٢	١٣١٢	٩ مايو	٧٥٠	١٣٤٩	٢٢ مارس
٦٧٥	١٢٧٦	١٥ يونيه	٧١٣	١٣١٣	٢٨ إبريل	٧٥١	١٣٥٠	١١ مارس
٦٧٦	١٢٧٧	٤ يونيه	٧١٤	١٣١٤	١٧ إبريل	٧٥٢	١٣٥١	٢٨ فبراير
٦٧٧	١٢٧٨	٢٥ مايو	٧١٥	١٣١٥	٧ إبريل	٧٥٣	١٣٥٢	١٨ فبراير
٦٧٨	١٢٧٩	١٤ مايو	٧١٦	١٣١٦	٢٦ مارس	٧٥٤	١٣٥٣	٦ فبراير
٦٧٩	١٢٨٠	٣ مايو	٧١٧	١٣١٧	١٦ مارس	٧٥٥	١٣٥٤	٢٦ يناير
٦٨٠	١٢٨١	٢٢ إبريل	٧١٨	١٣١٨	٥ مارس	٧٥٦	١٣٥٥	١٦ يناير
٦٨١	١٢٨٢	١١ إبريل	٧١٩	١٣١٩	٢٢ فبراير	٧٥٧	١٣٥٦	٥ يناير
٦٨٢	١٢٨٣	١ إبريل	٧٢٠	١٣٢٠	١٢ فبراير	٧٥٨	١٣٥٦	٢٥ ديسمبر
٦٨٣	١٢٨٤	٢٠ مارس	٧٢١	١٣٢١	٣١ يناير	٧٥٩	١٣٥٧	١٤ ديسمبر
٦٨٤	١٢٨٥	٩ مارس	٧٢٢	١٣٢٢	٢٠ يناير	٧٦٠	١٣٥٨	٣ ديسمبر
٦٨٥	١٢٨٦	٢٧ فبراير	٧٢٣	١٣٢٣	١٠ يناير	٧٦١	١٣٥٩	٢٣ نوفمبر
٦٨٦	١٢٨٧	١٦ فبراير	٧٢٤	١٣٢٣	٣٠ ديسمبر	٧٦٢	١٣٦٠	١١ نوفمبر
٦٨٧	١٢٨٨	٦ فبراير	٧٢٥	١٣٢٤	١٨ ديسمبر	٧٦٣	١٣٦١	٣١ أكتوبر
٦٨٨	١٢٨٩	٢٥ يناير	٧٢٦	١٣٢٥	٨ ديسمبر	٧٦٤	١٣٦٢	٢١ أكتوبر
٦٨٩	١٢٩٠	١٤ يناير	٧٢٧	١٣٢٦	٢٧ نوفمبر	٧٦٥	١٣٦٣	١٠ أكتوبر
٦٩٠	١٢٩١	٤ يناير	٧٢٨	١٣٢٧	١٧ نوفمبر	٧٦٦	١٣٦٤	٢٨ سبتمبر
٦٩١	١٢٩١	٢٤ ديسمبر	٧٢٩	١٣٢٨	٥ نوفمبر	٨٦٧	١٣٦٥	١٨ سبتمبر
٦٩٢	١٢٩٢	١٢ ديسمبر	٧٣٠	١٣٢٩	٢٥ أكتوبر	٧٦٨	١٣٦٦	٧ سبتمبر
٦٩٣	١٢٩٣	٢ ديسمبر	٧٣١	١٣٣٠	١٥ أكتوبر	٧٦٩	١٣٦٧	٢٨ أغسطس
٦٩٤	١٢٩٤	٢١ نوفمبر	٧٣٢	١٣٣١	٤ أكتوبر	٧٧٠	١٣٦٨	١٦ أغسطس
٦٩٥	١٢٩٥	١٠ نوفمبر	٧٣٣	١٣٣٢	٢٢ سبتمبر	٧٧١	١٣٦٩	٥ أغسطس
٦٩٦	١٢٩٦	٣٠ أكتوبر	٧٣٤	١٣٣٣	١٢ سبتمبر	٧٧٢	١٣٧٠	٢٦ يوليه
٦٩٧	١٢٩٧	١٩ أكتوبر	٧٣٥	١٣٣٤	١ سبتمبر	٧٧٣	١٣٧١	١٥ يوليه
٦٩٨	١٢٩٨	٩ أكتوبر	٧٣٦	١٣٣٥	٢١ أغسطس	٧٧٤	١٣٧٢	٣ يوليه

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٧٧٥	١٣٧٣	٢٣ يونيه	٨١٣	١٤١٠	٦ مايو	٨٥١	١٤٤٧	١٩ مارس
٧٧٦	١٣٧٤	١٢ يونيه	٨١٤	١٤١١	٢٥ إبريل	٨٥٢	١٤٤٨	٧ مارس
٧٧٧	١٣٧٥	٢ يونيه	٨١٥	١٤١٢	١٣ إبريل	٨٥٣	١٤٤٩	٢٤ فبراير
٧٧٨	١٣٧٦	٢١ مايو	٨١٦	١٤١٣	٣ إبريل	٨٥٤	١٤٥٠	١٤ فبراير
٧٧٩	١٣٧٧	١٠ مايو	٨١٧	١٤١٤	٢٣ مارس	٨٥٥	١٤٥١	٣ فبراير
٧٨٠	١٣٧٨	٣٠ إبريل	٨١٨	١٤١٥	١٣ مارس	٨٥٦	١٤٥٢	٢٣ يناير
٧٨١	١٣٧٩	١٩ إبريل	٨١٩	١٤١٦	١ مارس	٨٥٧	١٤٥٣	١٢ يناير
٧٨٢	١٣٨٠	٧ إبريل	٨٢٠	١٤١٧	١٨ فبراير	٨٥٨	١٤٥٤	١ يناير
٧٨٣	١٣٨١	٢٨ مارس	٨٢١	١٤١٨	٨ فبراير	٨٥٩	١٤٥٤	٢٢ ديسمبر
٧٨٤	١٣٨٢	١٧ مارس	٨٢٢	١٤١٩	٢٨ يناير	٨٦٠	١٤٥٥	١١ ديسمبر
٧٨٥	١٣٨٣	٦ مارس	٨٢٣	١٤٢٠	١٧ يناير	٨٦١	١٤٥٦	٢٩ نوفمبر
٧٨٦	١٣٨٤	٢٤ فبراير	٨٢٤	١٤٢١	٦ يناير	٨٦٢	١٤٥٧	١٩ نوفمبر
٧٨٧	١٣٨٥	١٢ فبراير	٨٢٥	١٤٢١	٢٦ ديسمبر	٨٦٣	١٤٥٨	٨ نوفمبر
٧٨٨	١٣٨٦	٢ فبراير	٨٢٦	١٤٢٢	١٥ ديسمبر	٨٦٤	١٤٥٩	٢٨ أكتوبر
٧٨٩	١٣٨٧	٢٢ يناير	٨٢٧	١٤٢٣	٥ ديسمبر	٨٦٥	١٤٦٠	١٧ أكتوبر
٧٩٠	١٣٨٨	١١ يناير	٨٢٨	١٤٢٤	٢٣ نوفمبر	٨٦٦	١٤٦١	٦ أكتوبر
٧٩١	١٣٨٨	٣١ ديسمبر	٨٢٩	١٤٢٥	١٣ نوفمبر	٨٦٧	١٤٦٢	٢٦ سبتمبر
٧٩٢	١٣٨٩	٢٠ ديسمبر	٨٣٠	١٤٢٦	٢ نوفمبر	٨٦٨	١٤٦٣	١٥ سبتمبر
٧٩٣	١٣٩٠	٩ ديسمبر	٨٣١	١٤٢٧	٢٢ أكتوبر	٨٦٩	١٤٦٤	٣ سبتمبر
٧٩٤	١٣٩١	٢٩ نوفمبر	٨٣٢	١٤٢٨	١١ أكتوبر	٨٧٠	١٤٦٥	٢٤ أغسطس
٧٩٥	١٣٩٢	١٧ نوفمبر	٨٣٣	١٤٢٩	٣٠ سبتمبر	٨٧١	١٤٦٦	١٣ أغسطس
٧٩٦	١٣٩٣	٦ نوفمبر	٨٣٤	١٤٣٠	١٩ سبتمبر	٨٧٢	١٤٦٧	٢ أغسطس
٧٩٧	١٣٩٤	٢٧ أكتوبر	٨٣٥	١٤٣١	٩ سبتمبر	٨٧٣	١٤٦٨	٢٢ يوليه
٧٩٨	١٣٩٥	١٦ أكتوبر	٨٣٦	١٤٣٢	٢٨ أغسطس	٨٧٤	١٤٦٩	١١ يوليه
٧٩٩	١٣٩٦	٥ أكتوبر	٨٣٧	١٤٣٣	١٨ أغسطس	٨٧٥	١٤٧٠	٣٠ يونيه
٨٠٠	١٣٩٧	٢٤ سبتمبر	٨٣٨	١٤٣٤	٧ أغسطس	٨٧٦	١٤٧١	٢٠ يونيه
٨٠١	١٣٩٨	١٣ سبتمبر	٨٣٩	١٤٣٥	٢٧ يوليه	٨٧٧	١٤٧٢	٨ يونيه
٨٠٢	١٣٩٩	٣ سبتمبر	٨٤٠	١٤٣٦	١٦ يوليه	٨٧٨	١٤٧٣	٢٩ مايو
٨٠٣	١٤٠٠	٢٢ أغسطس	٨٤١	١٤٣٧	٥ يوليه	٨٧٩	١٤٧٤	١٨ مايو
٨٠٤	١٤٠١	١١ أغسطس	٨٤٢	١٤٣٨	٢٤ يونيه	٨٨٠	١٤٧٥	٧ مايو
٨٠٥	١٤٠٢	١ أغسطس	٨٤٣	١٤٣٩	١٤ يونيه	٨٨١	١٤٧٦	٢٩ إبريل
٨٠٦	١٤٠٣	٢١ يوليه	٨٤٤	١٤٤٠	٢ يونيه	٨٨٢	١٤٧٧	١٥ إبريل
٨٠٧	١٤٠٤	١٠ يوليه	٨٤٥	١٤٤١	٢٢ مايو	٨٨٣	١٤٧٨	٤ إبريل
٨٠٨	١٤٠٥	٢٩ يونيه	٨٤٦	١٤٤٢	١٢ مايو	٨٨٤	١٤٧٩	٢٥ مارس
٨٠٩	١٤٠٦	١٨ يونيه	٨٤٧	١٤٤٣	١ مايو	٨٨٥	١٤٨٠	١٣ مارس
٨١٠	١٤٠٧	٨ يونيه	٨٤٨	١٤٤٤	٢٠ إبريل	٨٨٦	١٤٨١	٢ مارس
٨١١	١٤٠٨	٢٧ مايو	٨٤٩	١٤٤٥	٩ إبريل	٨٨٧	١٤٨٢	٢٠ فبراير
٨١٢	١٤٠٩	١٦ مايو	٨٥٠	١٤٤٦	٢٩ مارس	٨٨٨	١٤٨٣	٩ فبراير

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
٨٨٩	١٤٨٤	٣٠ يناير	٩٢٧	١٥٢٠	١٢ ديسمبر	٩٦٥	١٥٥٧	٢٤ أكتوبر
٨٩٠	١٤٨٥	١٨ يناير	٩٢٨	١٥٢١	١ ديسمبر	٩٦٦	١٥٥٨	١٤ أكتوبر
٨٩١	١٤٨٦	٧ يناير	٩٢٩	١٥٢٢	٢٠ نوفمبر	٩٦٧	١٥٥٩	٣ أكتوبر
٨٩٢	١٤٨٦	٢٨ ديسمبر	٩٣٠	١٥٢٣	١٠ نوفمبر	٩٦٨	١٥٦٠	٢٢ سبتمبر
٨٩٣	١٤٨٧	١٧ ديسمبر	٩٣١	١٥٢٤	٢٩ أكتوبر	٩٦٩	١٥٦١	١١ سبتمبر
٨٩٤	١٤٨٨	٥ ديسمبر	٩٣٢	١٥٢٥	١٨ أكتوبر	٩٧٠	١٥٦٢	٣١ أغسطس
٨٩٥	١٤٨٩	٢٥ نوفمبر	٩٣٣	١٥٢٦	٨ أكتوبر	٩٧١	١٥٦٣	٢١ أغسطس
٨٩٦	١٤٩٠	١٤ نوفمبر	٩٣٤	١٥٢٧	٢٧ سبتمبر	٩٧٢	١٥٦٤	٩ أغسطس
٨٩٧	١٤٩١	٤ نوفمبر	٩٣٥	١٥٢٨	١٥ سبتمبر	٩٧٣	١٥٦٥	٢٩ يوليه
٨٩٨	١٤٩٢	٢٣ أكتوبر	٩٣٦	١٥٢٩	٥ سبتمبر	٩٧٤	١٥٦٦	١٩ يوليه
٨٩٩	١٤٩٣	١٢ أكتوبر	٩٣٧	١٥٣٠	٢٥ أغسطس	٩٧٥	١٥٦٧	٨ يوليه
٩٠٠	١٤٩٤	٢ أكتوبر	٩٣٨	١٥٣١	١٥ أغسطس	٩٧٦	١٥٦٨	٢٦ يونيه
٩٠١	١٤٩٥	٢١ سبتمبر	٩٣٩	١٥٣٢	٣ أغسطس	٩٧٧	١٥٦٩	١٦ يونيه
٩٠٢	١٤٩٦	٩ سبتمبر	٩٤٠	١٥٣٣	٢٣ يوليه	٩٧٨	١٥٧٠	٥ يونيه
٩٠٣	١٤٩٧	٣٠ أغسطس	٩٤١	١٥٣٤	١٣ يوليه	٩٧٩	١٥٧١	٢٦ مايو
٩٠٤	١٤٩٨	١٩ أغسطس	٩٤٢	١٥٣٥	٢ يوليه	٩٨٠	١٥٧٢	١٤ مايو
٩٠٥	١٤٩٩	٨ أغسطس	٩٤٣	١٥٣٦	٢٠ يونيه	٩٨١	١٥٧٣	٣ مايو
٩٠٦	١٥٠٠	٢٨ يوليه	٩٤٤	١٥٣٧	١٠ يونيه	٩٨٢	١٥٧٤	٢٣ إبريل
٩٠٧	١٥٠١	١٧ يوليه	٩٤٥	١٥٣٨	٣٠ مايو	٩٨٣	١٥٧٥	١٢ إبريل
٩٠٨	١٥٠٢	٧ يوليه	٩٤٦	١٥٣٩	١٩ مايو	٩٨٤	١٥٧٦	٣١ مارس
٩٠٩	١٥٠٣	٢٦ يونيه	٩٤٧	١٥٤٠	٨ مايو	٩٨٥	١٥٧٧	٢١ مارس
٩١٠	١٥٠٤	١٤ يونيه	٩٤٨	١٥٤١	٢٧ إبريل	٩٨٦	١٥٧٨	١٠ مارس
٩١١	١٥٠٥	٤ يونيه	٩٤٩	١٥٤٢	٢٧ إبريل	٩٨٧	١٥٧٩	٢٨ فبراير
٩١٢	١٥٠٦	٢٤ مايو	٩٥٠	١٥٤٣	٦ إبريل	٩٨٨	١٥٨٠	١٧ فبراير
٩١٣	١٥٠٧	١٣ مايو	٩٥١	١٥٤٤	٢٥ مارس	٩٨٩	١٥٨١	٥ فبراير
٩١٤	١٥٠٨	٢ مايو	٩٥٢	١٥٤٥	١٥ مارس	٩٩٠	١٥٨٢	٢٦ يناير
٩١٥	١٥٠٩	٢١ إبريل	٩٥٣	١٥٤٦	٤ مارس	٩٩١	١٥٨٣	٢٥ يناير
٩١٦	١٥١٠	١٠ إبريل	٩٥٤	١٥٤٧	٢١ فبراير	٩٩٢	١٥٨٤	١٤ يناير
٩١٧	١٥١١	٣١ مارس	٩٥٥	١٥٤٨	١١ فبراير	٩٩٣	١٥٨٥	٣ يناير
٩١٨	١٥١٢	١٩ مارس	٩٥٦	١٥٤٩	٣٠ يناير	٩٩٤	١٥٨٥	٢٣ ديسمبر
٩١٩	١٥١٣	٩ مارس	٩٥٧	١٥٥٠	٢٠ يناير	٩٩٥	١٥٨٦	١٢ ديسمبر
٩٢٠	١٥١٤	٢٦ فبراير	٩٥٨	١٥٥١	٩ يناير	٩٩٦	١٥٨٧	٢ ديسمبر
٩٢١	١٥١٥	١٥ فبراير	٩٥٩	١٥٥١	٢٩ ديسمبر	٩٩٧	١٥٨٨	٢٠ نوفمبر
٩٢٢	١٥١٦	٥ فبراير	٩٦٠	١٥٥٢	١٨ ديسمبر	٩٩٨	١٥٨٩	١٠ نوفمبر
٩٢٣	١٥١٧	٢٤ يناير	٩٦١	١٥٥٣	٧ ديسمبر	٩٩٩	١٥٩٠	٣٠ أكتوبر
٩٢٤	١٥١٨	١٣ يناير	٩٦٢	١٥٥٤	٢٦ نوفمبر	١٠٠٠	١٥٩١	١٩ أكتوبر
٩٢٥	١٥١٩	٣ يناير	٩٦٣	١٥٥٥	١٦ نوفمبر	١٠٠١	١٥٩٢	٨ أكتوبر
٩٢٦	١٥١٩	٢٣ ديسمبر	٩٦٤	١٥٥٦	٤ نوفمبر	١٠٠٢	١٥٩٣	٢٧ سبتمبر

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١٠٠٣	١٥٩٤	١٦ سبتمبر	١٠٤١	١٦٣١	٣٠ يوليه	١٠٧٩	١٦٦٨	١١ يونيه
١٠٠٤	١٥٩٥	٦ سبتمبر	١٠٤٢	١٦٣٢	١٩ يوليه	١٠٨٠	١٦٦٩	١ يونيه
١٠٠٥	١٥٩٦	٢٥ أغسطس	١٠٤٣	١٦٣٣	٨ يوليه	١٠٨١	١٦٧٠	٢١ مايو
١٠٠٦	١٥٩٧	١٤ أغسطس	١٠٤٤	١٦٣٤	٢٧ يونيه	١٠٨٢	١٦٧١	١٠ مايو
١٠٠٧	١٥٩٨	٤ أغسطس	١٠٤٥	١٦٣٥	١٧ يونيه	١٠٨٣	١٦٧٢	٢٩ إبريل
١٠٠٨	١٥٩٩	٢٤ يوليه	١٠٤٦	١٦٣٦	٥ يونيه	١٠٨٤	١٦٧٣	١٨ إبريل
١٠٠٩	١٦٠٠	١٣ يوليه	١٠٤٧	١٦٣٧	٢٦ مايو	١٠٨٥	١٦٧٤	٧ إبريل
١٠١٠	١٦٠١	٢ يوليه	١٠٤٨	١٦٣٨	١٥ مايو	١٠٨٦	١٦٧٥	٢٨ مارس
١٠١١	١٦٠٢	٢١ يونيه	١٠٤٩	١٦٣٩	٤ مايو	١٠٨٧	١٦٧٦	١٦ مارس
١٠١٢	١٦٠٣	١١ يونيه	١٠٥٠	١٦٤٠	٢٣ إبريل	١٠٨٨	١٦٧٧	٦ مارس
١٠١٣	١٦٠٤	٣٠ مايو	١٠٥١	١٦٤١	١٢ إبريل	١٠٨٩	١٦٧٨	٢٣ فبراير
١٠١٤	١٦٠٥	١٩ مايو	١٠٥٢	١٦٤٢	١ إبريل	١٠٩٠	١٦٧٩	١٢ فبراير
١٠١٥	١٦٠٦	٩ مايو	١٠٥٣	١٦٤٣	٢٢ مارس	١٠٩١	١٦٨٠	٢ فبراير
١٠١٦	١٦٠٧	٢٨ إبريل	١٠٥٤	١٦٤٤	١٠ مارس	١٠٩٢	١٦٨١	٢١ يناير
١٠١٧	١٦٠٨	١٧ إبريل	١٠٥٥	١٦٤٥	٢٧ فبراير	١٠٩٣	١٦٨٢	١٠ يناير
١٠١٨	١٦٠٩	٦ إبريل	١٠٥٦	١٦٤٦	١٧ فبراير	١٠٩٤	١٦٨٢	٣١ ديسمبر
١٠١٩	١٦١٠	٢٦ مارس	١٠٥٧	١٦٤٧	٦ فبراير	١٠٩٥	١٦٨٣	٢٠ ديسمبر
١٠٢٠	١٦١١	١٦ مارس	١٠٥٨	١٦٤٨	٢٧ يناير	١٠٩٦	١٦٨٤	٨ ديسمبر
١٠٢١	١٦١٢	٤ مارس	١٠٥٩	١٦٤٩	١٥ يناير	١٠٩٧	١٦٨٥	٢٨ نوفمبر
١٠٢٢	١٦١٣	٢١ فبراير	١٠٦٠	١٦٥٠	٤ يناير	١٠٩٨	١٦٨٦	١٧ نوفمبر
١٠٢٣	١٦١٤	١١ فبراير	١٠٦١	١٦٥٠	٢٥ ديسمبر	١٠٩٩	١٦٨٧	٧ نوفمبر
١٠٢٤	١٦١٥	٣١ يناير	١٠٦٢	١٦٥١	١٤ ديسمبر	١١٠٠	١٦٨٨	٢٦ أكتوبر
١٠٢٥	١٦١٦	٢٠ يناير	١٠٦٣	١٦٥٢	٢ ديسمبر	١١٠١	١٦٨٩	١٥ أكتوبر
١٠٢٦	١٦١٧	٩ يناير	١٠٦٤	١٦٥٣	٢٢ نوفمبر	١١٠٢	١٦٩٠	٥ أكتوبر
١٠٢٧	١٦١٧	٢٩ ديسمبر	١٠٦٥	١٦٥٤	١١ نوفمبر	١١٠٣	١٦٩١	٢٤ سبتمبر
١٠٢٨	١٦١٨	١٩ ديسمبر	١٠٦٦	١٦٥٥	٣١ أكتوبر	١١٠٤	١٦٩٢	١٢ سبتمبر
١٠٢٩	١٦١٩	٨ ديسمبر	١٠٦٧	١٦٥٦	٢٠ أكتوبر	١١٠٥	١٦٩٣	٢ سبتمبر
١٠٣٠	١٦٢٠	٢٦ نوفمبر	١٠٦٨	١٦٥٧	٩ أكتوبر	١١٠٦	١٦٩٤	٢٢ أغسطس
١٠٣١	١٦٢١	١٦ نوفمبر	١٠٦٩	١٦٥٨	٢٩ سبتمبر	١١٠٧	١٦٩٥	١٢ أغسطس
١٠٣٢	١٦٢٢	٥ نوفمبر	١٠٧٠	١٦٥٩	١٨ سبتمبر	١١٠٨	١٦٩٦	٣١ يوليه
١٠٣٣	١٦٢٣	٢٥ أكتوبر	١٠٧١	١٦٦٠	٦ سبتمبر	١١٠٩	١٦٩٧	٢٠ يوليه
١٠٣٤	١٦٢٤	١٤ أكتوبر	١٠٧٢	١٦٦١	٢٧ أغسطس	١١١٠	١٦٩٨	١٠ يوليه
١٠٣٥	١٦٢٥	٣ أكتوبر	١٠٧٣	١٦٦٢	١٦ أغسطس	١١١١	١٦٩٩	٢٩ يونيه
١٠٣٦	١٦٢٦	٢٢ سبتمبر	١٠٧٤	١٦٦٣	٥ أغسطس	١١١٢	١٧٠٠	١٨ يونيه
١٠٣٧	١٦٢٧	١٢ سبتمبر	١٠٧٥	١٦٦٤	٢٥ يوليه	١١١٣	١٧٠١	٨ يونيه
١٠٣٨	١٦٢٨	٤١ أغسطس	١٠٧٦	١٦٦٥	١٤ يوليه	١١١٤	١٧٠٢	٢٨ مايو
١٠٣٩	١٦٢٩	٢١ أغسطس	١٠٧٧	١٦٦٦	٤ يوليه	١١١٥	١٧٠٣	١٧ مايو
١٠٤٠	١٦٣٠	١٠ أغسطس	١٠٧٨	١٦٦٧	٢٣ يونيه	١١١٦	١٧٠٤	٦ مايو

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١١١٧	١٧٠٥	٢٥ إبريل
١١١٨	١٧٠٦	١٥ إبريل
١١١٩	١٧٠٧	٤ إبريل
١١٢٠	١٧٠٨	٢٣ مارس
١١٢١	١٧٠٩	١٣ مارس
١١٢٢	١٧١٠	٢ مارس
١١٢٣	١٧١١	١٩ فبراير
١١٢٤	١٧١٢	٩ فبراير
١١٢٥	١٧١٣	٢٨ يناير
١١٢٦	١٧١٤	١٧ يناير
١١٢٧	١٧١٥	٧ يناير
١١٢٨	١٧١٥	٢٧ ديسمبر
١١٢٩	١٧١٦	١٦ ديسمبر
١١٣٠	١٧١٧	٥ ديسمبر
١١٣١	١٧١٨	٢٤ نوفمبر
١١٣٢	١٧١٩	١٤ نوفمبر
١١٣٣	١٧٢٠	٢ نوفمبر
١١٣٤	١٧٢١	٢٢ أكتوبر
١١٣٥	١٧٢٢	١٢ أكتوبر
١١٣٦	١٧٢٣	١ أكتوبر
١١٣٧	١٧٢٤	٢٠ سبتمبر
١١٣٨	١٧٢٥	٩ سبتمبر
١١٣٩	١٧٢٦	٢٩ أغسطس
١١٤٠	١٧٢٧	١٩ أغسطس
١١٤١	١٧٢٨	٧ أغسطس
١١٤٢	١٧٢٩	٢٧ يوليه
١١٤٣	١٧٣٠	١٧ يوليه
١١٤٤	١٧٣١	٦ يوليه
١١٤٥	١٧٣٢	٢٤ يونيه
١١٤٦	١٧٣٣	١٤ يونيه
١١٤٧	١٧٣٤	٣ يونيه
١١٤٨	١٧٣٥	٢٤ مايو
١١٤٩	١٧٣٦	١٢ مايو
١١٥٠	١٧٣٧	١ مايو
١١٥١	١٧٣٨	٢١ إبريل
١١٥٢	١٧٣٩	١٠ إبريل
١١٥٣	١٧٤٠	٢٩ مارس
١١٥٤	١٧٤١	١٩ مارس
١١٥٥	١٧٤٢	٨ مارس
١١٥٦	١٧٤٣	٢٥ فبراير
١١٥٧	١٧٤٤	١٥ فبراير
١١٥٨	١٧٤٥	٣ فبراير
١١٥٩	١٧٤٦	٢٤ يناير
١١٦٠	١٧٤٧	١٣ يناير
١١٦١	١٧٤٨	٢ يناير
١١٦٢	١٧٤٨	٢٢ ديسمبر
١١٦٣	١٧٤٩	١١ ديسمبر
١١٦٤	١٧٥٠	٣٠ نوفمبر
١١٦٥	١٧٥١	٢٠ نوفمبر
١١٦٦	١٧٥٢	٨ نوفمبر
١١٦٧	١٧٥٣	٢٩ أكتوبر
١١٦٨	١٧٥٤	١٨ أكتوبر
١١٦٩	١٧٥٥	٧ أكتوبر
١١٧٠	١٧٥٦	٢٦ سبتمبر
١١٧١	١٧٥٧	١٥ سبتمبر
١١٧٢	١٧٥٨	٤ سبتمبر
١١٧٣	١٧٥٩	٢٥ أغسطس
١١٧٤	١٧٦٠	١٣ أغسطس
١١٧٥	١٧٦١	٢ أغسطس
١١٧٦	١٧٦٢	٢٣ يوليه
١١٧٧	١٧٦٣	١٢ يوليه
١١٧٨	١٧٦٤	١ يوليه
١١٧٩	١٧٦٥	٢٠ يونيه
١١٨٠	١٧٦٦	٩ يونيه
١١٨١	١٧٦٧	٣٠ مايو
١١٨٢	١٧٦٨	١٨ مايو
١١٨٣	١٧٦٩	٧ مايو
١١٨٤	١٧٧٠	٢٧ إبريل
١١٨٥	١٧٧١	١٦ إبريل
١١٨٦	١٧٧٢	٤ إبريل
١١٨٧	١٧٧٣	٢٥ مارس
١١٨٨	١٧٧٤	١٤ مارس
١١٨٩	١٧٧٥	٤ مارس
١١٩٠	١٧٧٦	٢١ فبراير
١١٩١	١٧٧٧	٩ فبراير
١١٩٢	١٧٧٨	٣٠ يناير
١١٩٣	١٧٧٩	١٩ يناير
١١٩٤	١٧٨٠	٨ يناير
١١٩٥	١٧٨٠	٢٨ ديسمبر
١١٩٦	١٧٨١	١٧ ديسمبر
١١٩٧	١٧٨٢	٧ ديسمبر
١١٩٨	١٧٨٣	٢٦ نوفمبر
١١٩٩	١٧٨٤	١٤ نوفمبر
١٢٠٠	١٧٨٥	٤ نوفمبر
١٢٠١	١٧٨٦	٢٤ أكتوبر
١٢٠٢	١٧٨٧	١٣ أكتوبر
١٢٠٣	١٧٨٨	٢ أكتوبر
١٢٠٤	١٧٨٩	٢١ سبتمبر
١٢٠٥	١٧٩٠	١٠ سبتمبر
١٢٠٦	١٧٩١	٣١ أغسطس
١٢٠٧	١٧٩٢	١٩ أغسطس
١٢٠٨	١٧٩٣	٩ أغسطس
١٢٠٩	١٧٩٤	٢٩ يوليه
١٢١٠	١٧٩٥	١٨ يوليه
١٢١١	١٧٩٦	٧ يوليه
١٢١٢	١٧٩٧	٢٩ يونيه
١٢١٣	١٧٩٨	١٥ يونيه
١٢١٤	١٧٩٩	٥ يونيه
١٢١٥	١٨٠٠	٢٥ مايو
١٢١٦	١٨٠١	١٤ مايو
١٢١٧	١٨٠٢	٤ مايو
١٢١٨	١٨٠٣	٢٣ إبريل
١٢١٩	١٨٠٤	١٢ إبريل
١٢٢٠	١٨٠٥	١ إبريل
١٢٢١	١٨٠٦	٢١ مارس
١٢٢٢	١٨٠٧	١١ مارس
١٢٢٣	١٨٠٨	٢٨ فبراير
١٢٢٤	١٨٠٩	١٦ فبراير
١٢٢٥	١٨١٠	٦ فبراير
١٢٢٦	١٨١١	٢٦ يناير
١٢٢٧	١٨١٢	١٦ يناير
١٢٢٨	١٨١٣	٤ يناير
١٢٢٩	١٨١٣	٢٤ ديسمبر
١٢٣٠	١٨١٤	١٤ ديسمبر

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١٢٣١	١٨١٥	٣ ديسمبر	١٢٦٩	١٨٥٢	١٥ أكتوبر	١٣٠٧	١٨٨٩	٢٨ أغسطس
١٢٣٢	١٨١٦	٢١ نوفمبر	١٢٧٠	١٨٥٣	٤ أكتوبر	١٣٠٨	١٨٩٠	١٧ أغسطس
١٢٣٣	١٨١٧	١١ نوفمبر	١٢٧١	١٨٥٤	٢٤ سبتمبر	١٣٠٩	١٨٩١	٧ أغسطس
١٢٣٤	١٨١٨	٣١ أكتوبر	١٢٧٢	١٨٥٥	١٣ سبتمبر	١٣١٠	١٨٩٢	٢٦ يوليه
١٢٣٥	١٨١٩	٢٠ أكتوبر	١٢٧٣	١٨٥٦	١ سبتمبر	١٣١١	١٨٩٣	١٥ يوليه
١٢٣٦	١٨٢٠	٩ أكتوبر	١٢٧٤	١٨٥٧	٢٢ أغسطس	١٣١٢	١٨٩٤	٥ يوليه
١٢٣٧	١٨٢١	٢٨ سبتمبر	١٢٧٥	١٨٥٨	١١ أغسطس	١٣١٣	١٨٩٥	٢٤ يونيه
١٢٣٨	١٨٢٢	١٨ سبتمبر	١٢٧٦	١٨٥٩	٣١ يوليه	١٣١٤	١٨٩٦	١٢ يونيه
١٢٣٩	١٨٢٣	٧ سبتمبر	١٢٧٧	١٨٦٠	٢٠ يوليه	١٣١٥	١٨٩٧	٢ يونيه
١٢٤٠	١٨٢٤	٢٦ أغسطس	١٢٧٨	١٨٦١	٩ يوليه	١٣١٦	١٨٩٨	٢٣ مايو
١٢٤١	١٨٢٥	١٦ أغسطس	١٢٧٩	١٨٦٢	٢٩ يونيه	١٣١٧	١٨٩٩	١٢ مايو
١٢٤٢	١٨٢٦	٥ أغسطس	١٢٨٠	١٨٦٣	١٨ يونيه	١٣١٨	١٩٠٠	١ مايو
١٢٤٣	١٨٢٧	٢٥ يوليه	١٢٨١	١٨٦٤	٦ يونيه	١٣١٩	١٩٠١	٢٠ إبريل
١٢٤٤	١٨٢٨	١٤ يوليه	١٢٨٢	١٨٦٥	٢٧ مايو	١٣٢٠	١٩٠٢	١٠ إبريل
١٢٤٥	١٨٢٩	٣ يوليه	١٢٨٣	١٨٦٦	١٦ مايو	١٣٢١	١٩٠٣	٣٠ مارس
١٢٤٦	١٨٣٠	٢٢ يونيه	١٢٨٤	١٨٦٧	٥ مايو	١٣٢٢	١٩٠٤	١٨ مارس
١٢٤٧	١٨٣١	١٢ يونيه	١٢٨٥	١٨٦٨	٢٤ إبريل	١٣٢٣	١٩٠٥	٨ مارس
١٢٤٨	١٨٣٢	٣١ مايو	١٢٨٦	١٨٦٩	١٣ إبريل	١٣٢٤	١٩٠٦	٢٥ فبراير
١٢٤٩	١٨٣٣	٢١ مايو	١٢٨٧	١٨٧٠	٣ إبريل	١٣٢٥	١٩٠٧	١٤ فبراير
١٢٥٠	١٨٣٤	١٠ مايو	١٢٨٨	١٨٧١	٢٣ مارس	١٣٢٦	١٩٠٨	٤ فبراير
١٢٥١	١٨٣٥	٢٩ إبريل	١٢٨٩	١٨٧٢	١١ مارس	١٣٢٧	١٩٠٩	٢٣ يناير
١٢٥٢	١٨٣٦	١٨ إبريل	١٢٩٠	١٨٧٣	١ مارس	١٣٢٨	١٩١٠	١٣ يناير
١٢٥٣	١٨٣٧	٧ إبريل	١٢٩١	١٨٧٤	١٨ فبراير	١٣٢٩	١٩١١	٢ يناير
١٢٥٤	١٨٣٨	٢٧ مارس	١٢٩٢	١٨٧٥	٧ فبراير	١٣٣٠	١٩١١	٢٢ ديسمبر
١٢٥٥	١٨٣٩	١٧ مارس	١٢٩٣	١٨٧٦	٢٨ يناير	١٣٣١	١٩١٢	١١ ديسمبر
١٢٥٦	١٨٤٠	٥ مارس	١٢٩٤	١٨٧٧	١٦ يناير	١٣٣٢	١٩١٣	٣٠ نوفمبر
١٢٥٧	١٨٤١	٢٣ فبراير	١٢٩٥	١٨٧٨	٥ يناير	١٣٣٣	١٩١٤	١٩ نوفمبر
١٢٥٨	١٨٤٢	١٢ فبراير	١٢٩٦	١٨٧٨	٢٦ ديسمبر	١٣٣٤	١٩١٥	٩ نوفمبر
١٢٥٩	١٨٤٣	١ فبراير	١٢٩٧	١٨٧٩	١٥ ديسمبر	١٣٣٥	١٩١٦	٢٨ أكتوبر
١٢٦٠	١٨٤٤	٢٢ يناير	١٢٩٨	١٨٨٠	٤ ديسمبر	١٣٣٦	١٩١٧	١٧ أكتوبر
١٢٦١	١٨٤٥	١٠ يناير	١٢٩٩	١٨٨١	٢٣ نوفمبر	١٣٣٧	١٩١٨	٧ أكتوبر
١٢٦٢	١٨٤٥	٣٠ ديسمبر	١٣٠٠	١٨٨٢	١٢ نوفمبر	١٣٣٨	١٩١٩	٢٦ سبتمبر
١٢٦٣	١٨٤٦	٢٠ ديسمبر	١٣٠١	١٨٨٣	٢ نوفمبر	١٣٣٩	١٩٢٠	١٥ سبتمبر
١٢٦٤	١٨٤٧	٩ ديسمبر	١٣٠٢	١٨٨٤	٢١ أكتوبر	١٣٤٠	١٩٢١	٤ سبتمبر
١٢٦٥	١٨٤٨	٢٧ نوفمبر	١٣٠٣	١٨٨٥	١٠ أكتوبر	١٣٤١	١٩٢٢	٢٤ أغسطس
١٢٦٦	١٨٤٩	١٧ نوفمبر	١٣٠٤	١٨٨٦	٣٠ سبتمبر	١٣٤٢	١٩٢٣	١٤ أغسطس
١٢٦٧	١٨٥٠	٦ نوفمبر	١٣٠٥	١٨٨٧	١٩ سبتمبر	١٣٤٣	١٩٢٤	٢ أغسطس
١٢٦٨	١٨٥١	٢٧ أكتوبر	١٣٠٦	١٨٨٨	٧ سبتمبر	١٣٤٤	١٩٢٥	٢٢ يوليه

السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر	السنة الهجرية	السنة الميلادية	اليوم والشهر
١٣٤٥	١٩٢٦	١٢ يوليه	١٣٧١	١٩٥١	٢ أكتوبر	١٣٩٧	١٩٧٦	٢٣ ديسمبر
١٣٤٦	١٩٢٧	١ يوليه	١٣٧٢	١٩٥٢	٢١ سبتمبر	١٣٩٨	١٩٧٧	١٢ ديسمبر
١٣٤٧	١٩٢٨	٢٠ يونيه	١٣٧٣	١٩٥٣	١٠ سبتمبر	١٣٩٩	١٩٧٨	٢ ديسمبر
١٣٤٨	١٩٢٩	٩ يونيه	١٣٧٤	١٩٥٤	٣٠ أغسطس	١٤٠٠	١٩٧٩	٢١ نوفمبر
١٣٤٩	١٩٣٠	٢٩ مايو	١٣٧٥	١٩٥٥	٢٠ أغسطس	١٤٠١	١٩٨٠	٩ نوفمبر
١٣٥٠	١٩٣١	١٩ مايو	١٣٧٦	١٩٥٦	٨ أغسطس	١٤٠٢	١٩٨١	٣٠ أكتوبر
١٣٥١	١٩٣٢	٧ مايو	١٣٧٧	١٩٥٧	٢٩ يوليه	١٤٠٣	١٩٨٢	١٩ أكتوبر
١٣٥٢	١٩٣٣	٢٦ إبريل	١٣٧٨	١٩٥٨	١٨ يوليه	١٤٠٤	١٩٨٣	٨ أكتوبر
١٣٥٣	١٩٣٤	١٦ إبريل	١٣٧٩	١٩٥٩	٧ يوليه	١٤٠٥	١٩٨٤	٢٧ سبتمبر
١٣٥٤	١٩٣٥	٥ إبريل	١٣٨٠	١٩٦٠	٢٦ يونيه	١٤٠٦	١٩٨٥	١٦ سبتمبر
١٣٥٥	١٩٣٦	٢٤ مارس	١٣٨١	١٩٦١	١٥ يونيه	١٤٠٧	١٩٨٦	٦ سبتمبر
١٣٥٦	١٩٣٧	١٤ مارس	١٣٨٢	١٩٦٢	٤ يونيه	١٤٠٨	١٩٨٧	٢٦ أغسطس
١٣٥٧	١٩٣٨	٣ مارس	١٣٨٣	١٩٦٣	٢٥ مايو	١٤٠٩	١٩٨٨	١٤ أغسطس
١٣٥٨	١٩٣٩	٢١ فبراير	١٣٨٤	١٩٦٤	١٣ مايو	١٤١٠	١٩٨٩	٤ أغسطس
١٣٥٩	١٩٤٠	١٠ فبراير	١٣٨٥	١٩٦٥	٢ مايو	١٤١١	١٩٩٠	٢٤ يوليه
١٣٦٠	١٩٤١	٢٩ يناير	١٣٨٦	١٩٦٦	٢٢ إبريل	١٤١٢	١٩٩١	١٣ يوليه
١٣٦١	١٩٤٢	١٩ يناير	١٣٨٧	١٩٦٧	١١ إبريل	١٤١٣	١٩٩٢	٢ يوليه
١٣٦٢	١٩٤٣	٨ يناير	١٣٨٨	١٩٦٨	٣١ مارس	١٤١٤	١٩٩٣	٢١ يونيه
١٣٦٣	١٩٤٣	٢٨ ديسمبر	١٣٨٩	١٩٦٩	٢٠ مارس	١٤١٥	١٩٩٤	١٠ يونيه
١٣٦٤	١٩٤٤	١٧ ديسمبر	١٣٩٠	١٩٧٠	٩ مارس	١٤١٦	١٩٩٥	٣١ مايو
١٣٦٥	١٩٤٥	٦ ديسمبر	١٣٩١	١٩٧١	٢٧ فبراير	١٤١٧	١٩٩٦	١٩ مايو
١٣٦٦	١٩٤٦	٢٥ نوفمبر	١٣٩٢	١٩٧٢	١٦ فبراير	١٤١٨	١٩٩٧	٩ مايو
١٣٦٧	١٩٤٧	١٥ نوفمبر	١٣٩٣	١٩٧٣	٤ فبراير	١٤١٩	١٩٩٨	٢٨ إبريل
١٣٦٨	١٩٤٨	٣ نوفمبر	١٣٩٤	١٩٧٤	٢٥ يناير	١٤٢٠	١٩٩٩	١٧ إبريل
١٣٦٩	١٩٤٩	٢٤ أكتوبر	١٣٩٥	١٩٧٥	١٤ يناير	١٤٢١	٢٠٠٠	٦ إبريل
١٣٧٠	١٩٥٠	١٣ أكتوبر	١٣٩٦	١٩٧٦	٣ يناير			

فهرس الأسماء و الأعلام

كرمانشاه، وعَمِلَ ضابطاً بالجيش قبل التّفرغ للكتابة الرّوائية. وهو مؤلف الرّواية الشّهيرة « شوهر آهو خانُم » .

أكبر نامه : ويُعرَف أيضاً باسم « تاريخ اكبري » ، وهو كتاب تاريخي في أربعة مجلدات يُعرَف الرّابع منها بعنوان « آئين اكبري »، دوّنه الشّيخ أبو الفضل الدّكني وزير أكبرشاه بالهند في أواخر القرن الخامس ، ويتناول تاريخ فترة حكم أكبر شاه والتّيموريين .

ايرج : هو إيرج ميرزا الملقّب بجلال الممالك ابن غلامحسين ميرزا حفيد فتحعليشاه ، من شعراء الفرس المعاصرين . ولد عام ١٨٧٤ واشتهر بأشعاره الهزْلية السّاخرة . وصدرت طبعات عديدة من ديوانه . تولّى إيرج العديد من المناصب الحكومية، وسافر إلى أوربا ، وأصيب لدى عودته إلى تهران بالسّكتة القلبية التي تُوفّي على أثرها عام ١٩٢٥ .

آيينه اسكندري : أحد المثنويات الخمسة التي نَظَمَها الأمير خسرو دهلوي شاعر الهند عام ٦٩٩ محاكاةً لخمسة نظامي.

بابا طاهر : من شعراء القرن الخامس . ومن أشهر آثاره قصائدُ صوفية نَظَمَها باللّهجة اللرية ، وتناول فيها عالَم الوجود ، وشعوره بالوحدة والتّفاهة ، وصوّر أحاسيسه وما يعتلج بنفسه من أشواق روحانية . تُوفّي حوالى عام ٤١٠ .

بامداد : انظر « شاملو » .

بختيارنامه : أو « راحة الأرواح » ، وهو كتاب مدّون باللغة البهلوية ويرجع إلى العهد السّاساني، ويتناول قصة بختيار وأحداث حياته . وتمت ترجمته من البهلوية إلى العربية ، ونُقل عدة مرات من العربية إلى الفارسية الدرية .

بلعمي : هو أبو علي محمد بن أبو الفضل البلعمي ، الوزير الشّهير لمنصور بن نوح السّاماني . كان والده وزيراً لكل من إسماعيل بن أحمد السّاماني وأحمد ونصر . تلقّى أمراً مَلكيا بترجمة كتاب « الرسل و الملوك » الذي عرف باسم « تاريخ الطبري ». واشتهرت ترجمته باسم « تاريخ بلعمي » . تُوفّي عام ٣٦٣.

بوستان : منظومة شهيرة للشّاعر سعدي الشّيرازي الذي نظمها عام ٦٥٥ . وتشمل عدة أبواب في العدل والإحسان والحب والتّواضع والشّكر والتّوبة والمناجاة . وضمنها الشّاعر قصصاً وأحداثاً متفرقة من رحلاته.

بهار : هو محمد تقي بن ميرزا محمد كاظم صبوري ، وتخلّص في قصائده باسم « بهار » . ولد بهار بمشهد عام ١٣٠٤ق ؛ وفي عام ١٣٢٨ق ، أصدر صحيفة بعنوان « نو بهار » . وفي عام ١٣٣٣ ، سافر إلى تهران عضواً بمجلس الشّورى القومي بعد انتخابه ، واستأنف إصدار صحيفته في تهران. وفي عام ١٣٣٥ ، قام بتأسيس جمعية « دانشكده » الأدبية ومجلة خاصة بها بنفس العنوان . كما تولّى إدارة صحيفة « روزنامهء ايران » لفترة . ونال في سن الثّامنةَ عشرةَ لقب « ملك الشعراء » بأمر من مظفر الدين شاه . عانى بهار السّجن والنّفي نتيجة لمواقفه السّياسية ، ونظّم أشعاراً عن كل ما مر به من أحداث. وفي عام ١٣٠٧ش اتّجه بهار إلى تدريس التّاريخ بدار المعلمين العليا ، ثم تقلّد مَنصِب أستاذ لتاريخ الأدب الفارسي بكلية الآداب بجامعة طهـران . اعتزل الحياة السّياسية شيئاً فشيئاً وشغلته الحياة الأدبية ؛ فقـام بتحقيـق كتـب مـن قبيـل « مجمـل التّواريـخ والقصـص » و « تاريخ سيستان » و « جوامع الحكايات » لعوفي ، كما ترجم عدداً من الكتابات البهلوية إلى الفارسية الدّرية من قبيل « يادگار زريران » ورسالة « ماديكان شترنگ». ومن آثاره ديوانه ذو المجلدين وكتابه بعنوان « سبك شناسي » ذو ثلاثة المجلدات ، بالإضافة إلى العديد من المقالات السّياسية والأدبية المنشورة بالصّحف والمجلات تُوفّي عام ١٣٣٠ش .

بهارستان : كتاب دونه عبد الرحمن جامي نثراً عام ٨٩٢ على غِرار گلستان سعدي ، ويتناول فيه

المسائل الأخلاقية والتربوية بأسلوب أدبي متكلّف .

بيهقي : هو أبو الفضل محمد بن حسين ، من كبار كتّاب القرن الخامس والعصر الغزنوي. تولّى في سن التاسعة عشرة منصب كاتب رسائل الغزنويين. وأُلقيَ به في السّجن على أثر وشاية به ، وبعد إطلاق سراحه ، اختار العزلة والتّركيز على الكتابة . ومن آثاره « زينة الكتّاب » في فن الكتابة ، ومتنه غير موجود ؛ و « تاريخ آل سبكتكين » الذي يُعرف جزء منه بين أيدينا باسم « تاريخ مسعودي » . تُوفّي بيهقي عام ٤٧٠ .

پروين اعتصامي : شاعرة إيران المعاصرة وابنة يوسف اعتصامي. ولدت پروين عام ١٢٨٥ش بتبريز ، وأنهت دراستها بالمدرسة الأمريكية بطهران. نُشِرت أشعارها في البداية على صفحات مجلة « نو بهار » ، وطُبعت أولى مجموعاتها الشّعرية عام ١٣١٤ ، وطُبع ديوانها عدة مرات في طهران. تُوفّيت پروين عام ١٣٢٠ش وهي في سن الخامسة والثلاثين .

پريشان : كتاب نثري دوّنه الشّاعر قاآني في القرن الثّالثَ عشرَ الهجري على غرار **گلستان** سعدي ، ويضم أحاديثَ في النُّصح وقصصاً .

تاريخ جهانگشا : من تواريخ العصر المغولي ، دوّنه بالفارسية علاء الدين عطا ملك الجويني عام ٦٥٨ في ثلاثة مجلدات ، ويتناول تاريخ المغول حتى عام ٦٥٥ .

جام جم : أو « جام جمشيد » ، طبقاً للأساطير الإيرانية هي كأس كان جمشيد يرى العالم فيها. وحسب رواية الشاهنامة ، نظر فيها كيخسرو يوم عيد النّوروز للتّعرف على حال بيژن ؛ فرآه وقد أودِع بئراً في توران بأمر أفراسياب ، فأرسل رستم لإنقاذه .

جامي : من مشاهير شعراء الفرس في القرن التاسع ، ولد عام ٨١٧ وتُوفّي عام ٨٩٨. ويمكن اعتباره آخِرَ شعراء الفرس من المتصوّفة. ويقسم جامي ديوانه إلى ثلاثة أقسام بالعناوين التالية : « فاتحة الشّباب » ، « واسِطة العِقد » ، « خاتمة الحيات » . ومن أعماله « هفت اورنگ » التي نظمها على غِرار خمسة نظامي، ويضم سلسلة الذهب ، سلامان وأبسال ، تحفة الأحرار، سُبحة الأبرار ، يوسف وزليخا ، ليلى ومجنون ، خردنامه إسكندري . ومن آثاره النّثرية « نقد النصوص » ، « نفحات الأنس » ، « لوايح » ، « لوامع » ، « شواهد النُّبوة » ، « أشعة اللمعات » ، « بهارستان » . كما دوّن رسائل في مناسك الحج وعلوم الدين وأخلاق الصّوفية وعِلم القوافي والموسيقى والصّرف والنّحو. وله في التاريخ كتابات من قبيل « تاريخ صوفيان » . ولقيت أشعار جامي شهرة واسعة في الهند والدّولة العثمانية .

جمالزاده : هو محمد علي جمالزاده ، وُلد بأصفهان عام ١٨٩٥ ، وتلقّى تعليمه بلبنان وفرنسا وسويسرا ، وعمل بعد تخرّجه بمكتب العمل الدولي التّابع للأمم المتحدة ، وأقام بسويسرا بصفة دائمة. وله العديد من المؤلفات والتّرجمات . ورواياته هي : دار المجانين (١٩٤٢) ، صحراى محشر (١٩٤٤) ، قلتشن ديوان (١٩٤٦) ، راه آب نامه (١٩٤٨) ، نمك گنديده (١٩٥٥) ، سر وته يك كرباس (١٩٥٦). ومجموعاته القصصية هي : يكى بود ويكى نبود (١٩٢١) ، سرگذشت عمو حسين على (١٩٤٢) ، تلخ وشيرين (١٩٥٦) ، شاهكار (١٩٥٧) ، كهنه ونو (١٩٥٩) ، غير از خدا هيچكس نبود (١٩٦١)، مركب محو (١٩٦٥) ، قصه هاى كوتاه براى بچه هاى ريش دار (١٩٧٤) ، قصه ما به سر رسيد (١٩٧٨) .

چهار مقاله : كتاب يعرف أيضاً بعنوان « مجمع النوادر » ودوّنه بالفارسية أحمد بن علي النّظامي العَروضي السّمرقندي عام ٥٥١. ويضم مقدمة في الحكمة والطّبيعة ، وأربع مقالات هي : ١ـ در ماهيت

ديبري ٢- ماهيت علم شعر ٣- ماهيت علم نجوم ٤- ماهيت علم طب .

چوبك ، صادق : كاتب روائي مرموق ، وُلد عام ١٩١٦ ، وله أربع مجموعات قصصية وروايتان. يركز چوبك في قصصه على الواقع الاجتماعي الإيراني في الحضر .

حافظ شيرازى : هو شمس الدين محمد بن بهاء الدين المعروف باسم « لسان الغيب » ، وهو أكبر شعراء الغَزَل الفُرس في أوائل القرن الثّامن. ولد حافظ وتلقّى أوليات علومه بشيراز . ويشمل ديوانه غزليات ومثنويًا بعنوان « ساقي نامه » ، وعدداً من القصائد . تُوفّي حافظ عام ٧٩١.

حبيب السيَر : كتاب في ثلاثة أجزاء في التّاريخ العام منذ بَدْء الخليقة وحتى عام ٩٣٠. دوّنه غياث الدين بن همام الدين المعروف بخواندمير عام ٩٢٩.

حدود العالم من المشرق إلى المغرب : كتاب في الجغرافيا تم تدوينه عام ٣٧٢ لمؤلف مجهول. ويضم تقسيماً للبلاد والمدن والمناطق الجغرافية .

حديقة الحقيقة وشريعة الطريقة : من أشهر دواوين الشّعر الفارسي ، نظمه سنائي شاعر القرن السّادس عام ٥٢٥. ويضم عشرة آلاف بيت في عشرة أبواب في التّوحيد وصفات النّبي ﷺ وصفة العقل وفضل العلم وما إلى ذلك .

خاقاني : هو أفضل الدين أبو بديل ابن علي خاقاني ، من شعراء القرن السّادس. تلقّب في البداية باسم « حقايقي » ، ثم تخلص فيما بعد باسم « خاقاني » نسبةً إلى الخاقان الأكبر منوچهر بن فريدون شروانشاه. بالإضافة إلى ديوانه. نظم خاقاني مثنويًا بعنوان « تحفة العراقين » . تُوفّي عام ٥٩٥.

خسرو و شيرين : أحد المثنويات الخمسة لنظامي ، الكاتب الفارسي الذي عاش في القرن السّادس. ويضم هذا المثنوي ٦٥٠٠ بيت تتناول قصة حب بين خسرو پرويز الملك السّاساني وأميرة أرمنية تُدعَى شيرين. وهي قصة قديمة تناولها العديد من الكُتّاب والشُّعراء ، إلا أنها أكثر تفصيلاً عند نظامي .

خمسه نظامى : مجموعة شعرية تضم خمسة مثنويات نظَمها نظامي الگنجوى شاعر الفرس في القرن السّادس . وهذه المثنويات هي : ١- مخزن الأسرار ٢- ليلي ومجنون ٣- خسرو وشيرين ٤- هفت پيكر يا بهرام نامه ٥- اسكندرنامه.

خيام : هو أبو الفتح عمر بن إبراهيم الخيام النيسابوري ، وهو عالم رياضي و فلكي وشاعر ، عاش في أواخر القرن الخامس و بدايات السّادس ، ويُعرَف بعمر الخيام. وللخيام أعمال عديدة في العلوم الطّبيعية والرّياضيات والفَلك ، إلا أن رُباعياته الشّهيرة أصبحت ضمن التُّراث الإنساني الخالد . ودوّن الخيام رسائل بعناوين « طبيعيات » ، « معراج » ، « رساله جبر ومقابله »، « لوازم الامكنه در اختلاف هواي اقاليم » ، « نوروزنامه » ، وترجمة رسالة الخطبة الغَرّاء لابن سينا إلى الفارسية. تُوفّي الخيام عام ٥١٧.

داراب نامه : من القَصص الشّعبي الفارسي ، ولها روايات مختلفة منها ما كتبه الشيخ محمد شيخ أحمد المعروف ببيغمي عام ٨٨٧. وتتناول قصة الملك داراب بن بهمن بن اسفنديار ابن گشتاسب وابنه فيروز .

درفش كاويان : راية صنعها كاوه الحداد من قِطع من الجِلد ورفعها على عصاً ، وجمع النّاس للثّورة على الضحّاك. وتم تزيين هذه الرّاية فيما بعد بالأحجار الكريمة ، وأصبحت عَلماً رسميًا لإيران حتى نهاية العهد السّاساني .

دقيقى : أبو منصور محمد بن أحمد الدقيقي البلخي ، من شعراء العصر السّاماني (القرن الرابع). اشتهر بنَظم إحدى الشّاهنامات ، إلا أنه لم يكملها. وتعرف شاهنامته النّاقصة باسم « **گشتاسب نامه** » ، وتتناول ظهور زردشت والحرب بين گشتاسب وأرجاسب . ولدقيقي قصائد أخرى وغزليات متفرقة ،

وتُوفّي عام ٣٦٥ .

دنبلي : عبدالرزاق بيك دنبلي ، وُلد عام ١١٧٦ في خوي والتحق ببلاط فتحعلي شاه القاجاري . دوّن تاريخ آل قاجار . ومن أعماله « مآثر سلطاني » و « حدائق الجنان » . تُوفّي عام ١٢٤٣ .

دهخدا (على أكبر) : وُلد عام ١٢٩٧ق ودرس بأوربا وتعلم الفرنسية . وبعد عودته أصدر صحيفة « صور إسرافيل » بتهران مع تصاعد الحركة الدُّستورية . واشتهر بكتابة عمود ساخر بصحيفته بعنوان « چرند پرند » ، وكان يوقعه بإمضاء « دخو » . ومن أعماله كتاب بعنوان « أمثال وحكم » (٤ مجلدات) ، وموسوعة ضخمة بعنوان « لغت نامه » طُبع منها العديد من المجلدات حتى الآن. تُوفّي دهخدا عام ١٣٣٤ ش .

دهلوي ، امير خسرو : هو الأمير خسرو ابن الأمير سيف الدين محمود دهلوي ، من شعراء الفُرس ممن أقاموا بالهند. وينتسب باسمه إلى مدينة دهلي . وكان من شعراء المديح . وينقسم ديوانه إلى خمسة أقسام : ١ – « تحفة الصغر » وقد نظمه في صدر شبابه ويضم غزليات ومدائح ؛ ٢ – « واسطة الحيوة » ؛ ٣ – « غرة الكمال » ويضم مقدمة عن الشّعر الفارسي ومحسناته وعن كبار شعراء الفرس ؛ ٤ – « بقية النقيه » ؛ ٥ – « نهاية الكمال ». ولشدة تأثره بنظامي گنجوى ، نظم « خمسة » تضم منظومات بعنوان : ١ – « مطلع الأنوار » ؛ ٢ – « شيرين وخسرو » ؛ ٣ – « مجنون ليلى » ؛ ٤ – « آئيه اسكندري » ؛ ٥ – « هشت بهشت » ونظم دهلوي منظومات أخرى بعنوان « قران السعدين » ، « نه سپهر » ، « مفتاح الفتوح » ؛ كما أن له كتابات نثرية منها « خزائن الفتوح » و « رسايل الإعجاز في فن الإنشاء ». ويعد دهلوي أكبر شعراء الفرس المقيمين بالهنّد . تُوفّي عام ٧٢٥ .

رودكى : أبو عبد الله جعفر بن محمد ، أول شعراء الفارسية الدّرية ، عاش في القرن الرّابع ، أي في العصر السّاماني .

روضة الصفا : كتاب يتناول التاريخ العام للعالَم ، دوّنه مير خواند مؤرخ القرن التاسع ، وأهداه للأمير علي شيرنوائي الوزير العالِم للسُّلطان حسين بايقرا . ويقع في سبعة مجلدات ، كتب ميرخواند السّتة الأولى منها ، ولم يتمكن من إتمام السّابع بسبب مرضه . وتشتمل المجلّدات السّتة الأولى على تاريخ الأنبياء وملوك إيران قبل بَعثة النّبي ﷺ ، وتاريخ النبي والخلفاء الراشدين والأئمة والخلفاء الأمويين والعباسيين وتاريخ ملوك إيران بعد الإسلام حتى الغزو التّتري ، وتاريخ ملوك المغول وتيمور وخلفائه حتى عام ٨٧٣. ويتناول المجلد السّابع حياة السُّلطان حسين ميرزا بايقرا وأقاليمه السّبعة. وفي العصر القاجاري، أضاف إليه رضاقلي خان هدايت ثلاثة مجلدات أخرى بعنوان « روضة الصفاي ناصري » . وتتناول هذه المجلدات الثّلاثة تاريخ الصّفويين وعلمائهم وتاريخ آل زند ، وتولّي أغا محمد خان قاجار العرش ، وعهد فتحعليشاه قاجار ومحمد شاه قاجار، والسّنوات العشر الأولى من حكم ناصر الدين شاه وحتى عام ١٢٧٤هـ .

زبدة التواريخ : كتاب دوّنه شهاب الدين عبد الله بن لطف الله ابن عبد الرشيد الملقّب بحافظ ابرو عام ٨٢٦ بتكليف من بايسنقر ميرزا . ويقع الكتاب في أربعة مجلدات تتناول التاريخ العام للعالم منذ بدء الخليقة وحتى عهد چنگيزخان والي عام ٧٣٦ . ويسمى الكتاب في مجمله« مجمع التواريخ السلطانيه ».

زين الأخبار : كتاب تاريخي مفصّل دوّنه أبو سعيد عبد الحي بن الضحاك بن محمود الگرديزي عام ٤٤٠هـ في عهد عبد الرشيد بن مسعود بن محمود سبكتكين . وهو تاريخ عام يشمل أحداث العالم منذ بدء الخليقة وحتى نهاية عهد مودود بن مسعود الغزنوي . ويكتفي المؤلف

بتقديم تاريخ كل أسرة أو خلافة في صورة جدول ؛ ففي ذكره لتاريخ الخلافة الإسلامية مثلاً ، يقدم جدولاً من أحد عشر عموداً تشمل الألقاب والكُنى والأسماء والوزراء والقضاة والكَتَبة والحُجّاب وبدء الخلافة .. وهكذا. ويُولي الكرديزي اهتماماً خاصّاً للعادات والتّقاليد والأساطير المحلية القديمة بأسلوب مبسط .

ساعدي ، غلامحسين : طبيب وكاتب مرموق غزير الإنتاج ، وُلد عام ١٩٣٥. يركز في مسرحياته وقصصه القصيرة على سكان الأحياء الفقيرة ممن كان يتعامل معهم خلال ممارسته للطب . وفي السّبعينيات ، أصدر صحيفة بعنوان « ألفبا » . وغادر ساعدي إلى باريس بعد التّعرض لمتاعب من جانب السافاك .

سعادت نامه : منظومة قصيرة تنسب إلى ناصر خسرو قبادياني فيلسوف القرن الخامس ، وتضم ثلاثمئة بيت في الحكمة والوعظ . ومع أن نسبتها إلى ناصر خسرو مشكوكٌ فيها ، إلا أنها مدرجة بديوانه .

سعدي : مشرّف الدين مصلح بن عبد الله سعدي الشّيرازي ، من كبار شعراء الفرس . وُلد عام ٦٠٦ بشيراز ، ونظراً للصّراع بين الخوارزمشاهيين والأتابكة والغزو المغولي ، أخذ في التّرحال لمدة طويلة في العالم الإسلامي ، وبعد عودته عمل بمديح كبار قومه. وتشمل أعماله ديواناً في الغزل وكتابين بعنوان « بوستان » و « كلستان » . وتُسمى أعمال سعدي في مجموعها باسم « كليات سعدي » . توفي سعدي بين ٦٩١ و ٦٩٤.

سفر نامه : من الأعمال النثرية التي دوّنها الفيلسوف ناصر خسرو قبادياني في القرن الخامس ، ويتناول أحداث السّنوات السّبع التي استغرقتها. رحلته إلى آسيا الصُغرى والشّام والحجاز ومصر. والتحق في مصر ببلاط المستنصر بالله ، واعتنق المذهب الإسماعيلي. ويضم الكتاب معلومات غزيرة في الجغرافيا والتّاريخ والمدن والبلاد .

سلطان ولد : هو بهاء الدين أحمد سلطان ولد بن مولانا جلال الدين الرومي ، وُلد بمدينة لارنده بآسيا الصغرى ، وتلقّى العلوم الأولية على يد أبيه وصديق أبيه شمس تبريزي وغيرهما ، وتولى مكانة أبيه في الإرشاد الصّوفي من بعده. ولسلطان ولد أشعار ، ومن أعماله مثنوي « ولدنامه ». توفي عام ٧١٢هـ .

سمك عيار : هو كتاب يعد من أقدم نماذج القصص في الأدب الفارسي ، وهو في ثلاثة مجلدات ، ومؤلفه هو فرامرز ابن خداداد بن عبد الله الكاتب الأرجاني. ولا يُعرف زمن تدوينه بدقة ، ويرجح انتماؤه إلى القرنين الخامس والسادس ، أي قبل نهاية العهد السّلجوقي .

سنائي : هو الشّاعر والفيلسوف أبو المجد مجدود بن آدم ، من شعراء القرن السادس. بدأ حياته بمديح الغزنويين ، ثم اتّجه إلى التّصوف والتّرحال. ومن آثاره ديوان يشمل غزليات وقصائد؛ ومن أشهر أعماله حديقة الحقيقة ، سير العباد إلى المعاد ، طريق التّحقيق ، كارنامهء بلخ ؛ ومثنويان بعنوان « عشقنامه » و « عقلنامه » .

سياست نامه : كتاب دوّنه في العصر السّلجوقي أبو علي حسن بن علي بن إسحق الطوسي الملقّب بنظام الملك بأمْر من ملكشاه السّلجوقي . يدور الكتاب حول تدبير شئون الملك والعدل واختيار الوزراء والمعاونين والقضاة والجواسيس وإعداد الجيوش. يبدأ الكاتب كل فصل في الكتاب على شكل نصيحة موجهة للملوك، ويورد حكايات للاستشهاد على الموضوع . ورغم أن الكاتب لا يهدف إلى حشد معلومات تاريخية ، إلا أنه أورد معلومات قيّمة عن الحياة السياسية في إيران قبل المغول.

شاملو ، أحمد (بامداد) : وُلد الشّاعر شاملو عام ١٩٢٥ بتهران ، ويعد من رواد المدرسة التّجديدية في الشّعر في الخمسينيات ، وله عدد

من الكتب المنثورة عن الشّعر ومجموعة قصصية واحدة ، وكتب عدداً من القصص القصيرة للأطفال والعديد من المقالات الأدبية .

شاهنامه : كتاب الملوك . سير الملوك. ويُطلق هذا الاسم على العديد من الأعمال المنثورة والمنظومة التي تتناول تاريخ فارس القومي . ومن الشّاهنامات المنثورة ، تلك التي دوّنها أبو المؤيد البلخي في بدايات القرن الرابع ، ومتنها مفقود . ومن الشّاهنامات الأخرى تلك التي دوّنها أبو علي البلخي نثراً . وهناك أيضاً شاهنامة أبي منصور محمد بن عبد الرزاق قائد جيش خراسان الذي جمع لتدوينها الشّعراء والكتّاب من كل صوب ، وأمر بتدوينها من منطلق التّعصب العنصري . ويرجع تاريخ تدوينها إلى عام ٣٤٦ هجري، وتبدأ من عهد كيومرث وتنتهي بعهد يزدجرد آخر ملوك آل ساسان. وهناك أيضاً شاهنامة مسعودي المروزي المنظومة ، وهو أول من نظّم ملاحم الفرس شعراً، وترجع إلى عام ٣٠٠هـ تقريباً ، ولم يبق منها إلا أبيات معدودة . وهناك أيضاً شاهنامة دقيقي المنظومة التي تعرف باسم « كشتاسب نامه » (٣٦٥ – ٣٨٧هـ) . وكبرى هذه الشاهنامات شاهنامة الفردوسي التي استغرق نظمها ثلاثين عاماً من ٣٧٠ إلى ٤٠٠هـ .

شمس تبريزي : ديوان غزليات لمولانا جلال الدين الرومي المعروف بمولوي. وتخلص مولانا في هذا الديـوان باسـم « خمـش » أو « خاموش » ، إلا أنه ذيل معظم غزلياته باسم صديقه « شمس تبريزي » حبّا فيه ، فعرف الديوان بهذا الاسم .

صائب تبريزي : هو محمد علي بن ميرزا عبد الرحيم صائب التبريزي شاعر القرن الثّاني عشر . وينتمي أسلوبه الشعري إلى ما يعرف بالمدرسة الهندية (سبك هندي). تُوفّي صائب عام ١٠٨٠ .

صادقي ، جمال مير : كاتب قصصي متميز ولد عام ١٩٣٣ وينتمي إلى جيل كتّاب ما بعد الحرب العالمية الثانية . ونشرت قصصه القصيرة على صفحات مجلتي « سُخَن » و « نگين » . وله العديد من المجموعات القصصية والروايات .

صبا : و هو الشاعر فتحعلي خان صبا الكاشاني ، من شعراء بلاط فتحعلي شاه قاجار. ومن آثاره : شاهنشاه نامه ، خداوند نامه ، عبرت نامه ، گلشَن صبا . ويضم ديوانه ما بين ١٠ و ١٥ ألف بيت. وهو يعد ممن أحيوا النّهج القديم لكبار شعراء الفرس الكلاسيكيين . تُوفّي صبا عام ١٢٣٨ .

صور إسرافيل: صور القيامة. بوق البعث. عنوان صحيفة أصدرها علي أكبر دهخدا بين عامي ١٩٠٧ و ١٩٠٩ .

ضحّاك : معرب « آي دهاك » وهو بيوراسب . وهو ملك فارسي قديم ، تحكي الشاهنامة عنه أن إبليس أغواه على قتل أبيه. ولطاعته ؛ قبّل إبليس كتفيه واختفى ، فنبتت على كتفيه حيّتان كلما اجتثتا نبتتا من جديد . وحار الأطباء في علاجه ، فظهر له إبليس من جديد في هيئة طبيب وأشار عليه بدوائه وهو إطعام الحيتين بمخ آدمي. وعلى أثر ذلك ، كان الضحّاك يأمر بقتل شابين كل يوم ليحصل على مخيهما طعاماً للحيتيـن . ثم قتل الضحّاك جمشيد الملك واستولى على العرش ، وضج الناس من ظلمه. وفي النّهاية ، ظهر حدّاد كان الضحاك قد قتل بنيه ، ودعا الناس إلى الثورة عليه وتولية فريدون بدلاً منه على العرش. وتحقق ذلك وقام فريدون بأسر الضحّاك وسجنه بجبل دماوند .

ظفرنامه : كتاب دوّنه بالفارسية نظام الدين الشامي عام ٨٠٤ بتكليف من الأمير تيمور ، الذي وضع بين يديه وثائق البلاط الرسمية لأداء مهمته. تناول الكتاب تاريخ حكم تيمور وفتوحاته حتى العام قبل الأخير من حياته. فأضاف إليه حافظ ابرو عام ٨١٤ تذييلاً عن العام الأخير من حياة تيمور ، وذلك

بتكليف من ميرزا شاهرخ . ويعد هذا الكتاب الأساس الذي بني عليه كتاب « ظفرنامه » لشرف الدين علي يزدي .

ظهير فاريابي : هو ظهير الدين أبو الفضل طاهر بن محمد الفاريابي ، من شعراء القرن السادس ، وتوفي عام ٥٩٨ .

عارف قزويني : هو ميرزا أبو القاسم ، الشاعر المعاصر الذي وُلد عام ١٨٨٢ . واشتهر بأشعاره الوطنية الداعية إلى الحرية والدستورية . وكان موسيقيًا يتغنى بأشعاره الخاصة. وتم طبع ديوانه في برلين عام ١٣٣٢هـ. توفي عارف عام ١٩٣٣ .

عبد الوهاب نشاط : هو ميرزا عبدالوهاب نشاط الأصفهاني الملقب بمعتمد الدولة ، من أدباء العهد القاجاري وصاحب ديوان رسائل فتحعلي شاه قاجار . استطاع بجهد خاص منه أن يحول أصفهان إلى مركزًا للأدب ومنطلقاً لنهضة إيران الأدبية. ويعد نشاط من شعراء مدرسة العودة (بازگشت) الذين وضعوا أسلوب الشعراء الكلاسيكيين نصب أعينهم . وتشمل مجموعة أشعاره بعنوان « گنجينه » غزليات ومثنويات وقطع نثرية من مراسلات ومقالات ، ويتضح فيها أسلوب العصر القاجاري المبكر . توفي نشاط عام ١٢٤٤هـ .

عبيد زاكاني : هو نظام الدين عبيد الله زاكاني ، من شعراء القرن السادس ، واشتهر بالهجاء والهزل . وُلد بقرية زاكان بقزوين ، وتلقّى علومه الأولية بشيراز . وكان من معاصري حافظ الشيرازي . وتشتمل كليات عبيد على قصائد وغزليات ورباعيات وأشعار هزلية ، ومن أعماله عشاقنامه، أخلاق الأشراف ، ريش نامه ، صد پند ، تضمينات ، رساله دلگشا ، رساله تعريفات ، موش وگربه ، سنگتراش ، فالنامه . تُوفّي عبيد عام ٧٧٢ تقريباً .

عجايب البلدان : كتاب ينسب إلى أبو المؤيد البلخي ، ويتناول عجائب البر والبحر ، ويعد من المصادر التي اعتمد عليها مؤلف كتاب « تاريخ سيستان » .

عشقي ، ميرزاده : وُلد الشاعر عشقي عام ١٨٩٣ بهمدان ، وعمل مترجماً قبل الثورة الدستورية وبعدها ، ثم سافر إلى تركيا ، وبعد عودته أصدر صحيفة « نامه عشقي » ثم « قرن بيستم » . تم اعتقاله عدة مرات بين ١٩١٩ و١٩٢٣ بسبب نقده الحاد للحكومة القاجارية قبل الدستورية ، ولنظام رضا شاه بعدها . وفي النهاية، صودرت صحيفته وتم اغتياله على يد البوليس السري عام ١٩٢٤. اشتهر عشقي بصورة خاصة بأشعاره الغنائية وخاصة الأوبريت .

عطار : هو الشيخ فريد الدين أبو حامد محمد بن أبي بكر إبراهيم بن مصطفى ، من كبار شعراء المتصوفة من الفرس. قضى العطار شطراً من حياته في الترحال. وله العديد من الأعمال ؛ منها أسرار نامه ، إلهى نامه ، منطق الطير ، مختار نامه ، صيت نامه ، بلبل نامه ، حيدر نامه ، خسرو نامه ، شرفنامه؛ ومن أعماله النثرية تذكرة الأولياء . تُوفّي عطار عام ٦٢٧ .

علوي ، بزرگ : كاتب إيراني وُلد عام ١٩٠٤ في تهران ، وكان من المعارضين النشطين لرضا شاه الكبير في الثلاثينيات ، وتم اعتقاله ضمن « مجموعة الـ ٥٣ » اليسارية ؛ ثم تم إطلاق سراحه ، وغادر إيران ليعيش فيما عرف بألمانيا الشرقية . يركز علوي في أعماله القصصية على الطبقات الكادحة والمتوسطة الإيرانية. ونشر عدداً من المقالات بمجلة « پيام نو ». وله روايتان بعنوان « چشمهايش » (١٩٥٢) و « سالاريها » (١٩٧٨) ، وعدد من المجموعات القصصية ، ودوّن كتاباً بالألمانية عن تاريخ الأدب الفارسي بعنوان Geschichte und Entwicklung der modernen persischen Literatur.

علي شيرنوائي : هو الأمير نظام الدين عليشير نوائي ، الوزير العالم للسلطان حسين بايقرا. وبعد خدمته للعديد من الملوك، تتلمذ على يدي عبد الرحمن جامي ، وانخرط في

سلك الطريقة النقشبندية . وقام عليشير ببناء ما يقرب من ٣٧٠ مسجداً ومدرسة وداراً خيرية . وله أشعار باللغتين الجغتائية والفارسية ، وكان يتخلص باسم « فاني » . ونظم بالتركية خمسة مثنويات محاكاة لخمسة نظامي ، ومثنوياً آخر بعنوان « لسان الطير » محاكاة لمنطق الطير لفريد الدين العطار . ومن أعماله باللغة التركية أيضاً تذكرة « مجالس النفايس » و « خمسة المتحيرين » ورسالة « محاكمة اللغتين » ورسالة « ميزان الأوزان » . تُوفِّي عليشير عام ٩٠٦ هـ .

عنصري : هو أبو القاسم حسن بن أحمد ، من كبار شعراء العصر الغزنوي. التحق ببلاط محمود الغزنوي ونال لقب « ملك الشعراء » به . معظم أشعاره في مديح محمود ومسعود وفتوحاتهما . ويتجاوز ديوانه الألفي بيت ، بالإضافة إلى مثنوي بعنوان « وامق وعذرا » و « سرخ بت وخنگ بت » ، « شادبهر » و « عين الحيات » . تُوفِّي عنصري عام ٤٣١ هـ .

عوفي : هو سديد الدين محمد عوفي البخاري ، من كتّاب الفرس في أواخر القرن السادس وأوائل السابع. ومن أعماله الأدبية الشهيرة « لباب الألباب » ، و « جوامع الحكايات ». تُوفِّي عوفي عام ٦٣٥.

غزّالي : هو حجة الإسلام إمام زين العابدين أبو حامد محمد بن محمد الغزّالي الطوسي ، من أشهر متكلمي القرن الخامس. وللغزّالي ما يربو على سبعين كتاباً ورسالة في علوم الدين والكلام والحديث والأخلاق والفلسفة والمنطق والتصوف. ومن آثاره الفارسية « مجموعه مكاتيب فارسي » ، « كيمياى سعادت » ، « نصيحة الملوك » ، بالإضافة إلى مؤلفاته العربية ومنها « إحياء العلوم » ، « مقاصد الفلاسفة » في الفلسفة ، « تهافت الفلاسفة » ، « معيار العلم » في المنطق ؛ ومن أشهر رسالاته « المنقذ من الضلال » و « الوسيط » في الفقه ، و « البسيط » في أفرع المذهب الشافعي. تُوفِّي الغزّالي عام ٥٠٥.

فراهاني ، أديب الممالك : هو ميرزا صادق أديب الممالك فراهاني ، من الأحرار الوطنيين في العصر الدستوري. قام بإصدار صحيفة بعنوان « أدب » . وكان يتخلص في أشعاره باسم « پروانه » في مطلع شبابه ، ونال لقب « أمير الشعراء » واشتهر بلقب « أميري » . وله أشعار غزيرة في انتقاد الأوضاع المضطربة في بلاده في تلك الفترة. وتُوفِّي أديب الممالك عام ١٣٣٦ .

فرخي : هو أبو الحسن علي بن جولوغ ، من شعراء بلاط السلطان محمود الغزنوي ومعظم أشعاره في مدحه هو وأبنائه وأخيه و وزرائه وندمائه . ويضم ديوانه أكثر من تسعة آلاف بيت. وتتميز قصائده بقدر من الواقعية التاريخية ، خاصة فيما يتعلق بالحروب التي عاصرها . وكان مُلمّاً بالموسيقى ويعزف الصنج . وينسب إليه كتاب بعنوان « ترجمان البلاغة » في العروض ونقد الشعر ، وهو نسب غير صحيح ، حيث يرجع الكتاب إلى أواخر القرن الخامس وأوائل السادس بقلم محمد بن عمر الرادوياني . تُوفِّي فرخي عام ٤٢٩ هـ .

فردوسي : هو أبو القاسم حسن فردوسي ، أكبر شعراء الملاحم من الفرس في القرنين الرابع والخامس. اشتهر الفردوسي بنظمه لواحدة من أكبر الملاحم عرفت بشاهنامة الفردوسي ، وتعد أكبر أثر أدبي في الأدب الفارسي. شرع الفردوسي في نظم الشاهنامة حوالى عام ٣٧٠ وفرغ منها عام ٤٠٠ . التحق ببلاط السلطان محمود الغزنوي عام ٣٩٣، إلا أن السلطان السني لم يرضَ عنه نظراً لتشيعه ومغالاته في الثّناء على ملوك الفرس القدامى ، فرحل الفردوسي من غزنين إلى طبرستان ؛ حيث نظم أشعاراً في هجاء السلطان محمود . وعاد فيما بعد إلى خراسان حيث تُوفِّي في العقد الثاني من القرن الخامس .

فروغ فرخزاد : وُلدت الشاعرة فروغ عام ١٩٣٥ ، وتعد من أتباع

مدرسة نيما يوشج التّجديدية في الشّعر. أتمت فروغ أربعة دواوين شعرية رئيسية في الخمسينيات وأوائل السّتينيات ، آخرها « تولدى ديگر » ، ولها عدد من المسرحيات التلفزيونية. و توفيت بصورة مفاجئة على أثر حادث غامض عام ١٩٦٧ .

فيه ما فيه : كتاب نثري يضم نبذاً من أقوال مولانا جلال الدين الرومي ومجالسه ، وبحوثاً في العرفان والدين والأخلاق .

قاآنی : هو ميرزا حبيب الله ، من كبار شعراء الفرس في العهد القاجاري ، وعاش في زمن فتحعليشاه. ولد عام ١٢٢٢ بشيراز ، وتلقى تعليمه في خراسان وتقرب إلى حسنعلي ميرزا شجاع السلطنة وتخلص باسم ابنه اوكتاى قاآن وعُرف باسم قاآني. ومن خلال هذا الأمير ، التحق ببلاط فتحعليشاه ومحمد شاه وناصر الدين شاه من بعده. وبالإضافة إلى ديوانه له كتاب منثور شهير بعنوان « پريشان » دوّنه بأسلوب گلستان سعدي .

قائم مقام فراهاني : هو ميرزا أبو القاسم فراهاني ، وُلد عام ١١٩٣ والتحق ببلاط عباس ميرزا ورافقه في أسفاره، ولعب دوراً مرموقاً في إبرام المعاهدات مع روسيا القيصرية. وبعد عباس ميرزا ، ولاه محمد ميرزا الصدارة العظمى ، ثم أمر بقتله عام ١٢٥١ (١٨٤٨م.) . دوّن قائم مقام رسائل أدبية بديعة وكان ينظم الشعر بالأسلوب الخراساني. ومن أعماله المثنوي الفكاهي « جلايرنامه » الذي انتقد فيه أوضاع البلاد بلغة ساخرة. وله أشعار في الشكوى . وتخلّص باسم « ثنائي » .

قابوسنامه : كتاب دوّنه الأمير عنصر المعالي كيكاوس بن إسكندر ابن وشمگير ، من أمراء آل زيار عام ٤٧٥ ويضم الكتاب ٤٤ باباً في الفنون وإدارة شئون الحكم والجيوش والتجارة لنصح ولده گيلانشاه ، وضمّنه حكايات وأشعاراً للاستشهاد. ويمكن اعتبار هذا الكتاب من أهم الكتابات النثرية الفارسية ؛ حيث يحوي كمّاً كبيراً من المعلومات عن عصره .

كاوه آهنگر : كاوه الحدّاد ، وهو الثائر الذي قتل الضحّاك أبناءه حسب رواية الشاهنامة ، فأعلن الثورة عليه وأسره بجبل دماوند وأعان فريدون على تولّي العرش بدلاً منه .

كسائى مروزى : هو أبو الحسن مجد الدين إسحق كسائي المروَزي ، من شعراء القرن الرابع ، وله أشعار في الوعظ والحكمة ، وتضم أفكاراً فلسفية تأثر بها ناصر خسرو .

كشف المحجوب : كتاب دوّنه أبو يعقوب إسحق بن أحمد السكزي في أوائل القرن الخامس ، ويعد من أهم كتب الإسماعيلية ، ويضم سبع مقالات في التوحيد والخلق الأول (العقل) والخلق الثاني (النفس) والخلق الثالث (الطبيعة) والخلق الرابع (الكائنات على الأرض) والخلق الخامس (النبوة) والخلق السادس (البعث و المعاد).

كيمياى سعادت : كتاب دوّنه بالفارسية الإمام محمد الغزالي على أثر رحلته التي استغرقت عشر سنوات من ٤٩٠ إلى ٥٠٠ . و يعد موجزاً لـ « إحياء العلوم » الذي دوّنه باللغة العربية . وهو في أربعة موضوعات : معرفة النفس ، معرفة الحق تعالى ، معرفة الدنيا ، معرفة الآخرة . وللكتاب جانب ديني أخلاقي و آخر علمي و فلسفي .

گرديزى : هو أبو سعيد عبد الحي ابن الضحّاك بن محمود گرديزى الغزنوي ، من كتّاب العهد الغزنوي وكان معاصراً للسلطان عبد الرشيد ابن مسعود بن محمود سبكتگين . و دوّن في عهده تاريخه الكبير المعروف باسم « زين الأخبار » .

گلستان : هو كتاب في التربية والأخلاق ، يعد من أشهر الكتابات الفارسية المنثورة ، دوّنه سعدي الشيرازي عام ٦٥٦ باسم الأمير سعد الدين أبي بكر بن سعد الزنكي. ويشمل الكتاب مقدمة وثمانية أبواب ، عناوينها هي : در سيرت پادشاهان ، در أخلاق درويشان، در فضيلت قناعت، در فوايد خاموشي، در عشق وجواني ، در ضعف

وبيرى ، در تاثير تربيت ، در آداب صحبت .

لاهوتي : هو أبو القاسم لاهوتي ، الشاعر الذي ولد عام ١٨٨٧ وشارك في الحركة الدستورية ، وكان من أوائل الشعراء الملتزمين بقضايا بلادهم. ومع سقوط تبريز في أيدي قوات رضا شاه پهلوي ، فر لاهوتي إلى الاتحاد السوفييتي وظل بمنفاه حتى وفاته . و انعكست أفكاره الشيوعية ودعوته إلى قيام ثورة ماركسية في إيران في قصائده . تُوفّي لاهوتي عام ١٩٥٧.

لباب الألباب : كتاب هام دوَّنه باللغة الفارسية محمد عوفي عام ٦١٧ عن سير شعراء الفرس منذ البداية وحتى زمان كتابته . وهو في مجلدين ، يشتمل الأول على سير الملوك والأمراء والوزراء والعلماء ؛ ويتناول الآخر سير ١٦٩ شاعراً فارسيًا .

ليلى ومجنون : أحد مثنويات نظامي شاعر القرن السادس الشهير، نظَمه عام ٥٨٥. وهو قصة منظومة تضم ٤٧٠٠ بيت وتقوم على قصة ليلى والمجنون العربية . وهو أيضاً عنوان أحد مثنويات هفت أورنگ لعبد الرحمن جامي نظمه عام ٨٨٩ محاكاةً لمثنوي نظامي. ورجع جامي في نَظْمه إلى المصادر العربية ، وترجم أشعاراً منسوبة إلى قيس العامري .

مانى نقّاش : اسم رسَّام فارسي قديم ادعى النبوة وأسس العقيدة المانوية ، وكتابه بعنوان شاپورگان ، كما ينسب إليه أيضاً كتاب بعنوان ارژنگ (ارتنگ) يضم رسوماً وصوراً بديعة .

مثنوى : هو عنوان لمنظومة طويلة لمولانا جلال الدين الرومي ، نظمها في بحر الرمل المسدس، ويشمل ستة دفاتر ومجموع أبياته ٢٦ ألفاً . ويعد من أهم الآثار العرفانية ، ولا يزال يحظى باهتمام وافر في مجال التصوف والعرفان ، وكتبت عنه شروح عديدة. ويتضمن حكايات قصيرة وأحاديث وأخباراً وآيات قرآنية للاستشهاد.

مجمع الفصحاء : كتاب في تراجم الشعراء ، دوَّنه رضا عليخان هدايت وأتمه في ثلاثين عاماً. ويشمل تراجم للشعراء الفرس منذ بدايتهم وحتى زمن انتهاء الكتاب ؛ أي عام ١٢٨٤هـ. وينقسم إلى أربعة أبواب: ١- في ذكر الأشعار وأحوال الملوك القدماء والمحدثين ٢- الشعراء المتقدمون ٣- الشعراء الوسيطون ٤- الشعراء المتأخرون والمعاصرون. وخصص الكاتب القسم الأخير من الكتاب لترجمة حياته وأشعاره، ويذكر في مقدمته المصادر التي استمد منها مادته .

مخزن الأسرار : أحد مثنويات خمسه نظامي شاعر القرن السادس ، نظَمهُ عام ٥٧٠ متأثراً فيه بالشاعر سنائي. ويضم ٢٢٦٠ بيتًا في عشرين مقالة ، وموضوعه الحكمة والموعظة .

مرزبان نامه : كتاب يضم حكايات على لسان الطير والحيوان ، دوَّنه مرزبان بن رستم بن شروين أحد ملوك طبرستان في أواخر القرن الرابع الهجري باللغة الطبرية القديمة . وتُرجم إلى الفارسية الدرية مرتين ، الأولى في القرن السادس على يد محمد بن غازي ملطوي بعنوان « روضة العقول » ، وضمَّنه المترجم أشعاراً عربية ؛ والأخرى بأوائل القرن السابع على يد سعد الدين وراويني بعنوان « مرزبان نامه » .

مسعود سعد : هو مسعود سعد سلمان اللاهوري أحد كبار شعراء القرن الخامس ، عاش في العصرين الغزنوي والسلجوقي ، ورافق سيف الدوله مسعود بن إبراهيم الغزنوي في رحلته إلى الهند . وحين تعرض سيفُ الدولة لغضب أبيه ، أُلقيَ به في السجن ومعه ندماؤه ومن بينهم مسعود ، الذي ظل بالسجن عشر سنوات . وبعد أن تمكن من الخلاص من سجنه أُلقيَ القبض عليه مرة أخرى ، وسُجن ثماني سنوات أخرى بقلعة مرغ. وفي عام ٥٠٠ ، أُطلق سراحه ، وظل يعمل كاتباً في بلاط الغزنويين . واشتهر بحبسياته التي يحكي فيها ما عاناه

بالسجن .

مسعودی غزنوی : هو شاعر القرن الخامس ومعاصر السلطان مسعود الغزنوي. تعرض مسعودي لغضب السلطان عام ٤٣٠ ونُفي إلى الهند.

مسعودى غزنوى : من شعراء القرن السابع وأوائل الثامن. وهو أول من دوَّن شاهنامة منظومة ، إلا أنها مفقودة .

معزّى : هو أبو عبد الله محمد بن عبد الملك ، من كبار شعراء العهد السلجوقي ، وكان يتخلّص باسم « معزّى » نظراً لانتسابه إلى بلاط معز الدين ملكشاه بن ألب أرسلان. وتضم قصائده إشارات إلى الأحداث التاريخية التي شهدها العصر السلجوقي .

مقامات حميدى : من أشهر الأعمال النثرية الفارسية ، دوّنها القاضي حميد الدين البلخي ؛ تقليداً لمقامات الحريري بالقرن السادس. ويضم مقدمةً و٢٤ مقامة وخاتمة في الأخلاق والاجتماع والعرفان والتاريخ والفلسفة . وتعد نموذجاً للنثر المسجّع في الأدب الفارسي .

منطق الطير : منظومة رمزية عرفانية من آثار الشيخ فريد الدين العطار ، وتشمل ٤٦٠٠ بيت في التصوف على لسان الطير. تطير الطيور بحثاً عن العنقاء (« سيمُرغ » كناية عن الحق تعالى) ، وتختار الهدهد مرشداً لها . ويفر بعض الطيور من مشقة الطريق في حين يسقط بعض آخر في منتصفه ، ويكمل الطريق ثلاثون طائراً (سي مُرغ) تصل إلى جبل قاف ؛ حيث تكتشف أن العنقاء التي تسعى إليها هي أنفسها (سي مُرغ) .

منوچهرى : هو أبو النجم أحمد بن قوص منوچهري دامغاني ، من كبار شعراء القرن الخامس ببلاط مسعود الغزنوي. ومن سمات شعره شدة تأثره بشعراء العربية والأدب العربي .

موش وگربه : منظومة نقدية في ١٧٣ بيتاً نظمها عبيد زاكاني. وتدرج ضمن أدب الحيوان إذ تدور حول رياء إحدى قطط كرمان لخداع الفئران ، ثم نقض القطة لعهدها وقيام الحرب بين القطط والفئران يكتب النصر فيها للفئران ، وتنتهي بأسر القطة وهروبها. وكان الشاعر يقصد بها إلى نقد الأوضاع في عصره .

مولوى : هو الاسم الذي اشتهر به مولانا جلال الدين محمد بن بهاء الدين الخطيبي ، وهو من أكبر شعراء المتصوفة الفرس في القرن السابع. وُلد في بلخ ولكن نظراً لطول إقامته بقونية، اشتهر بالرومي . ومن أشهر آثار مولوي ، المثنوي الكبير في ست مجلدات ، ومجموعة رباعيات ، وديوان غزليات يعرف بديوان شمس تبريزي. ومن آثاره النثرية « فيه ما فيه » و « مجالس سبعه » و « مكاتيب » . وتمتد شهرة مولانا إلى مختلف بقاع العالم الإسلامي ، وترجمت أعماله إلى لغات عديدة . تُوفِّي مولانا عام ٦٢٨.

نادر نادر پور : وُلد الشاعر نادر پور عام ١٩٢٩ ، ونشر أولى قصائده في الأربعينيات ، وأتم أربعة دواوين من ١٩٥٠ إلى ١٩٧٠. ونشرت قصائده وترجماته للأشعار الفرنسية على صفحات مجلات مثل « علم وزندگی » و « راهنمای كتاب » بالإضافة إلى العديد من المقالات . ويعد نادر پور من رواد المدرسة الحديثة في الشعر الفارسي .

ناسخ التواريخ : كتاب في التاريخ العام ، دوّنه ميرزا محمد تقي سپهر بتكليف من محمد شاه قاجار، وأتمه في عهد ناصر الدين شاه . وهو في ١٥ مجلداً بما فيها ملحقاته ، وهي عبارة عن عدة مجلدات أضافها عباسقلي خان سپهر عن الأئمة وعهد ناصر الدين شاه .

ناصر خسرو : هو الحكيم أبو معين ناصر بن حارث القبادياني البلخي ، من كبار أدباء الفرس في القرن الخامس . وُلد بقباديان عام ٣٩٤ ، وفي سن الأربعين ، خرج في رحلة استغرقت سبع سنوات ،

زار خلالها الحجاز وآسيا الصغرى والشام وفلسطين ومصر والنوبة والسودان. وفي مصر ، التحق ببلاط الخليفة الفاطمي المستنصر بالله ، واعتنق المذهب الإسماعيلي . وبعد عودته إلى بلخ ، أعرض عنه علماء عصره ، ففر إلى يمگان (بدخشان) وبدأ في نشر الدعوة الإسماعيلية . وتتضح سعة معارفه في أعماله الشعرية والنثرية . ومن آثاره المنظومة ديوانه الذي يضم ١١ ألف بيت ؛ وله منظومتان أخريان. بعنوان « روشنائي نامه » و « سعادت نامه ». وتدور معظم أشعاره حول الأفكار المذهبية والفلسفية وينتقد فيها معارضيه . ومن أعماله النثرية « سفرنامه » و « زاد المسافرين » و « وجه دى ن» و « خوان اخوان » و «جامع الحكمتين» و « گشايش ورهايش » و « بستان العقول » . تُوفي ناصر خسرو عام ٤٨١.

نسيم شمال : هو سيد أشرف الدين الجيلاني الشاعر المعاصر ، وُلد بقزوين عام ١٨٧١ . كان نسيم شمال ينشر أشعاره على صفحات الصحف الشعبية ، ثم أصدر صحيفة خاصة باسم « نسيم شمال » عُرف بها . وكان يركز في أشعاره على مناصرة القضية الدستورية ومناوءة الإقطاع . تُوفي عام ١٩٣٤.

نظام الملك : هو أبو علي حسن بن علي الطوسي الملقب بنظام الملك ، وُلد بنوغان (طوس) عام ٤١٠. وحين تولى ألب أرسلان حكم خراسان عام ٤٥١ ، أسند إليه الوزارة. وإضافةً إلى منصبه ، اشتهر نظام الملك بحبه للعلم والأدب وإنشاء المدارس في مختلف المدن و وقف الأوقاف للإنفاق عليها. وعرفت هذه المدارس باسم « نظاميه» وأهمها مدرسة بغداد (عام ٤٥٧). ويحتل كتابه « سياست نامه » مكانة هامة . وله أيضاً رسالة في شروط الوزارة وجّهه لابنه فخر الملك بعنوان « وصاياى نظام الملك » أو « دستور الوزارة » .

نظامى عروضى : هو أبو الحسن نظام الدين أحمد بن عمر ابن علي النظامي العروضي السمرقندي ، من أدباء القرن السادس ؛ وُلد بسمرقند ثم رحل إلى خراسان . وفي عام ٥٠٦ التحق بخدمة الفيلسوف عمر الخيام . واشتهر بكتابه « چهار مقاله » الذي دونه باسم الأمير ابو الحسن حسام الدين علي بن فخر الدين مسعود الغوري. وتُوفي عام ٥٦٠ هـ .

نظامى گنجوى : هو الحكيم جمال الدين أبو محمد إلياس، من كبار شعراء القصص الفرس. وُلد بگنجة عام ٥٣٥، ومن آثاره ديوانه الشعري الذي يحتوي على ٢٠ ألف بيت ؛ إلا أن أهم أعماله « خمسه » الذي نظمه في مثنويات ، ويضم ٢٨ ألف بيت في خمسة كتب بعنوان : مخزن الأسرار ، اسكندر نامه ، ليلى ومجنون ، خسرو و شيرين ، هفت پيكر يا بهرام نامه. ولأسلوبه القصصي الشعري أهمية كبيرة من حيث المعاني والتشبيهات. تُوفي عام ٦٠٤.

نيما يوشيج : هو علي اسفنديارى الشاعر الإيراني المتميز ، وُلد عام ١٨٩٥ ، وظل مغموراً في بداية حياته الأدبية ، وفي العشرينيات و الثلاثينيات أصبحت أعماله أساساً لمدرسة الشعر الحديث في إيران . ومن حيث المضمون ، يمثل نيما في قصائده توجهاً متميزاً نحو التغيير الاجتماعي والسياسي . وله مقالات عديدة نشرت بمجلات « جهان نو » ، « مردم » ، « پيام نو » ، دفترهاى زمانه » ، « مجله موسيقى » . تُوفي نيما عام ١٩٦٠.

وامق و عذرا : من قصص الحب القديمة التي نظّمها عدد من شعراء الفرس ، وتحكي قصة حب الأمير اليمنيّ وامق للأميرة الصينية عذرا؛ وأشهر هذه المنظومات – تلك التي نظّمها عنصري شاعر العصر الغزنوي ، وهي مفقودة . وترجمت منظومة عنصري إلى التركية ، ثم أعيد نظمها بالفارسية على يد ميرزا محمد صديق موسوي المتخلص

باسم «نامي» والمتوفَّى عام ١٢٠٤.

وحشي بافقي: هو كمال الدين وحشي بافقي الكرماني، من شعراء العصر الصفوي. مدح غياث الدين ميرميران حاكم يزد وشاه طهماسب. ومن آثاره غزلياته ذات الأسلوب المميز، وعدد من المثنويات بعناوين «خلد برين» و«ناظر ومنظور»، و بدأ في نظم «فرهاد وشيرين» إلا أنه لم يكمله، وأتمه فيما بعد الشاعر وصال الشيرازي.

وصال شيرازي: هو ميرزا محمد شفيع الشيرازي المعروف بميرزا كوچك، من شعراء الغزل بالقرن الثالثَ عشرَ ومعاصر فتحعليشاه ومحمد شاه قاجار. وُلد وصال عام ١١٩٧، ومن آثاره ديوانه الذي يحوي القصائد والغزليات والمثنويات؛ وكان يقتدي في شعره بسعدي وحافظ. وله مثنوي بعنوان «بزم وصال» يحاكي فيه أسلوب الفردوسي. وأكمل مثنوي «فرهاد وشيرين» الذي بدأه وحشي بافقي، وقام بترجمة وشرح كتاب «أطواق الذهب» للزمخشري إلى الفارسية.

ويس ورامين: من القصص الفارسية القديمة المدوّنة باللغة البهلوية، وتنسب إلى عصر الأشكانيين، وحظيت بشهرة بين الفرس. وأشار أبو نواس إليها في أشعاره. وبدأ الشاعر فخر الدين أسعد الجرجاني، شاعر القرن الخامس، في نظم هذه القصة، وفرغ من نظمها حوالى عام ٤٤٦، واستخدم فيها الصورة القديمة بكثرة من الألفاظ الفارسية.

هخامنشيان: (٥٥٠–٣٣٠ ق.م.) وهم الأكمينيون أو الكيانيون، أسرة ملكية فارسية تنتسب إلى مؤسسها هخامنيش، و وطد دعائمها قورش وداريوش الأول. وامتدت سيادتها لتشمل ما بين النهرين ومصر والشام وآسيا الصغرى وبعض جزر اليونان. وبدأت هذه الإمبراطورية في الانهيار بموت أردشير الثالث عام ٣٣٨ ق. م. وظهور الإسكندر المقدوني.

هدايت: هو صادق هدايت، الأديب والروائي الإيراني المعاصر، وُلد عام ١٩٠٣ وتوفي منتحراً بباريس عام ١٩٥١. له أسلوب قصصي مميز، وتضم أعماله روايات ومجموعات قصصية ومسرحيات وترجمات. ومن أعماله في مجال القصة: بوف كور، حاجى آقا، زنده بگور، سگ ولگرد، سه قطره خون، سايه روشن، ولنگارى، علويه خانم؛ وفي المسرح: پروين دختر ساسان، مازيار.

هزار دستان: ترجمة شعرية لألف ليلة وليلة العربية، نظمها أبو الفتح خان الساماني الأصفهاني بتشجيع من الوزير الأديب سليمان خان ركن الملك الشيرازي. واعتمد الشاعر فيها على الترجمة الفارسية النثرية لألف ليلة وليلة، أي «هزار ويكشب». ومن مميزات هذه المنظومة إضفاء صبغة فارسية عليها من خلال الأسماء والشهور والأيام.

هزار ويكشب: هي ترجمة نثرية فارسية لألف ليلة وليلة العربية تمت حوالى عام ١٢٦٠ على يد ميرزا عبد اللطيف طسوجي التبريزي.

هفت پيكر: أو «هفت گنبد» أو «بهرام نامه»، أحد مثنويات نظامي الخمسة، شاعر القرن السادس، الذي نظمه عام ٥٩٣. وتضم هذه المنظومة ٥١٣٦ بيتاً، ويدور موضوعها حول قصة بهرام، وهي إحدى قصص العهد الساساني. فيصور في البداية طفولة بهرام وصباه حتى اعتلائه العرش، ثم يحكي قصصاً على لسان سبع أميرات من بنات ملوك سبعة أقاليم يحكينها لبهرام.

يزدگرد سوم: آخر ملوك آل ساسان، في عهده قام سعد بن أبي وقاص بفتح بلاد الفرس بأمر من عمر بن الخطاب بعد معركة القادسية، وسقطت المدائن عاصمة الفرس في يد الفاتحين، وفر يزدگرد وأعاد جمع جيشه، ودارت معركة أخرى بينه وبين الفاتحين المسلمين في نهاوند، وانهزم الفرس للمرة الثانية، وفر يزدگرد إلى خراسان،

ثم إلى طوس حيث طمع في العرش هناك ، وأثار الترك ضد ماهوي سوري ملك طوس ، ونشب القتال وانهزم يزدگرد واحتمى بطاحونة قام حارسها بقتله بإيعاز من ماهوي. وعلى أثر ذلك ، سقطت بلاد فارس بأكملها في يد الفاتحين المسلمين .

يغماي جندقي : هو ميرزا أبو الحسن يغما بن إبراهيم ، من شعراء العهد القاجاري وبلاط محمد شاه . وليغما مجموعة قصائد هزلية وغزليات بعنوان « سرداريه » تخلص فيها باسم « سردار » ؛ وله مجموعة أخرى بعنوان « قصابيه » تخلص فيها باسم « قصّاب ». وله أيضاً رسائل سعى فيها إلى استخدام الألفاظ الفارسية الأصيلة . ومن أعماله مثنوي « خلاصة الافتضاح » ومثنوي « شكوك الدليل » الذي نظمه على وزن الشاهنامة ، وهي في ظاهرها مديح وفي باطنها هجاء للروضة التي أطلق عليها يغما اسم « رستم السادات » .

يوسف وزليخا : أحد مثنويات « هفت اورنگ » الذي نظمه عبد الرحمن جامي عام ٨٨٨. ويتبع فيه أسلوب نظامي في مثنوي « خسرو وشيرين » ، ويستمد مادته من قصة يوسف في القرآن الكريم. ويعد هذا العمل أهم أعمال جامي ، وتُرجم إلى لغات عديدة .

هذا المعجم

- يشتمل على الألفاظ والتعبيرات الحديثة في اللغة الفارسية في مختلف مجالات الحياة، ولا يقتصر على الألفاظ ، بل يشمل التراكيب اللغوية في مجالات السياسة والاقتصاد و الأدب ، و غير ذلك .
- بالإضافة إلى الألفاظ والتعبيرات الفصيحة يضم قدراً لا بأس به من التعبيرات العامية الجارية المتداولة على لسان أهل اللغة .
- يتضمن الشكل الأصلي للألفاظ الأوربية المستخدمة في الفارسية .
- يضم جدولاً دقيقاً للتقويم الميلادي وما يقابله في التقويم الهجري ، ونبذة مختصرة عن أعلام الفرس وأبرز الأعمال الفارسية .
- المعجم مصدر بمختصر لقواعد الفارسية كاملة زيادة في الفائدة .

من معاجم
الشركة المصرية العالمية للنشر – لونجمان

١– المعجم الموسوعي للمصطلحات الثقافية : إنجليزي – فرنسي – عربي ، تأليف الدكتور ثروت عكاشة .

٢– معجم المصطلحات البحرية : إنجليزي – فرنسي – عربي ، تأليف الأكاديمية العربية للنقل البحري .

٣– قاموس المصطلحات الأثرية والفنية : إنجليزي – فرنسي – عربي ، تأليف حلمي عزيز و الدكتور محمد غيطاس

Dr Abdilwahab Aloob

A New Persian-Arabic Dictionary of Words, Terms and Expressions

(Classical and Colloquial)



EGYPTIAN INTERNATIONAL PUBLISHING
COMPANY-LONGMAN